

وصف مصر

جودار

تأليف

عليه السلام

مع نسخة عن النور العراني لمدينة القاهرة

من نسخة بخط يده سنة ١٨٠٠

تأليف

عليه السلام



المكتبة المتحفى بالناحية



جومار

وَصَفَتْ مَدِينَةَ الْفَلَاحَةِ

وَقَلْعَةَ الْجَبَّارِ

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى

١٤٠٨ هـ = ١٩٨٨ م

لوحة الغلاف الأمامى سوق الحرير عند جامع وقبة القورى

( عن David Robert )

لوحة الغلاف الخلفى جامع السلطان بريقوس وسبيل إسماعيل باشا

( عن Owen Carter )



جومار

# فَصَفْتُ مَا بَيْنَ الْفَهْلَةِ وَفَلَحِ الْجَبَلِ

مع مقدمة عن التطور العمراني لمدينة القاهرة  
منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠

نَقَلَهُ عَنِ الْفَرَنْسِيَّةِ وَقَدَّمَ لَهُ وَعَلَّقَ عَلَيْهِ

أَيُّمُنُ فَوَادِ سَيِّدُ  
دكتور دولة في الآداب من السربون

الناشر مكتبة الخانجي بالقاهرة



## فهرست الموضوعات

صفحة	
٩ - ٥	المقدمة .....
٢٤ - ١١	٤ « وصف القاهرة وقلعة الجبل » لجومار ومكانته بين كتب الخطط المصرية .....
٦٩ - ٢٥	التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠ .....
٣٠ - ٢٥	القاهرة الفاطمية .....
٣٢ - ٣٠	٣ القاهرة في زمن الأيوبيين .....
٤٠ - ٣٢	القاهرة في زمن المماليك .....
٦٢ - ٤٠	قاهرة العثمانيين ووصف مصر .....
٤٦	أحياء القاهرة في القرن الثامن عشر .....
٦١	عدد سكان القاهرة بالقياس إلى توزيع حماماتها وأسبيلها .....
٦٩ - ٦٣	القاهرة في مطلع القرن التاسع عشر أو القاهرة مفترق الطرق .....

\*\*\*

٩٧ - ٧٣	الفصل الأول - لمحة عامة عن القاهرة .....
١٥٤ - ٩٩	الفصل الثاني - شرح خريطة مدينة القاهرة والقلعة .....
١٠٠ - ٩٩	تمهيد أولى .....
١٠٣ - ١٠١	أهم المصطلحات النوعية المستخدمة في الخريطة .....
١٥٤ - ١٠٤	أقسام الخريطة .....
١٠٤	القسم الأول .....
١٠٧	القسم الثاني .....
١١٢	القسم الثالث .....
١١٧	القسم الرابع .....

صفحة

١٢٠	القسم الخامس .....
١٢٨	القسم السادس .....
١٣٥	القسم السابع .....
١٤٣	القسم الثامن .....
١٥٢	قلعة القاهرة .....

الفصل الثالث - إمامة عن المعالم والسكان والصناعة والتجارة وتاريخ

٣٢٤ - ١٥٥	مدينة القاهرة .....
١٦١ - ١٥٦	١ - خليج القاهرة .....
٢٢٦ - ١٦١	٢ - مواضع القاهرة ومعالمها الرئيسية .....
١٦٣ - ١٦١	١. الخازنات والساحات العامة .....
١٦٦ - ١٦٣	٢. الأبواب .....
١٦٧ - ١٦٦	٣. القناطر .....
١٩٢ - ١٦٧	٤. المساجد .....
٢٠٤ - ١٩٣	٥. الممارسات والتكايا والحقايق والكنائس .....
٢٠٧ - ٢٠٤	٦. القصور أو دور البكوات والكشّاف والشخصيات الكبيرة الأخرى .....
٢١٥ - ٢٠٨	٧. المكتاتيب والأسبلة والأحواض العامة .....
٢٢٣ - ٢١٥	٨. الحمامات العامة .....
٢٢٦ - ٢٢٤	٩. المقابر والمدافن [ القرافة ] .....
٢٤١ - ٢٢٧	٣ - وصف قلعة القاهرة .....
٢٤٩ - ٢٤١	٤ - سكان القاهرة وصحة المواطنين والوفيات .....
٢٧٧ - ٢٤٩	٥ - الصناعة واليهن الميكانيكية .....
٢٥٧ - ٢٥٣	أولاً - الصناعات الغذائية .....
٢٥٣	القمح والخبز .....
٢٥٣	القول .....
٢٥٤	الجوزون .....
٢٥٤	معمل التفرغ .....
٢٥٤	الزيت .....
٢٥٥	الحل .....

صفحة	
٢٥٥	السكر .....
٢٥٦	العجائن السكرية .....
٢٥٦	العرق .....
٢٥٦	البن .....
٢٥٧ - ٢٦٥	ثانياً - الصناعات الخاصة بالكساء .....
٢٥٧	غزل القطن والصوف والحرير والكتان .....
٢٥٨	النسيج .....
٢٥٨	الجلد .....
٢٥٩	الحرير .....
٢٦٠	تبييض الخيوط والأقمشة .....
٢٦٠	الصباغة .....
٢٦١	التلميع .....
٢٦٢	التطريز .....
٢٦٢	القباطيين .....
٢٦٣	المتنابع .....
٢٦٤	الخياطون .....
٢٦٥	الفرانز .....
٢٦٥ - ٢٧٤	ثالثاً - الصناعات الخاصة بالسكن والتأثيث .....
٢٦٦ - ٢٦٩	صناعة البناء .....
٢٦٦	الباؤون ومحاتوا الحجر الخ .....
٢٦٨	الحثادون .... الخ .....
٢٦٨	النشارون والجارون .....
٢٦٩ - ٢٧٤	صناعة الآلات .....
٢٦٩	التحاريون .....
٢٧٠	صناعة الزجاج .....
٢٧١	الحاسون .....
٢٧١	الصباغ والتنفذية .. الخ .....

صفحة	
٢٧٢	الحصريون .....
٢٧٤ - ٢٧٦	صناعات اقتصادية مختلفة .....
٢٧٤	المجملون .....
٢٧٥	السباحون .....
٢٧٥	الخراطون .....
٢٧٦	صنائع مختلفة .....
٢٧٧ - ٢٩٩	٦ - التجارة ( بضائع مصر والشرق وأوروبا ) .....
٢٧٨	١ - المواد الغذائية .....
٢٨٠	٢ - مواد الكساء .....
٢٨٤	٣ - المواد الاقتصادية .....
٢٩٢	بعض ملاحظات عن التجارة .....
٢٩٥	أسواق القاهرة .....
٢٩٩	قائمة بأهم الحانات ( سويقات أو أسواق دائمة ) .....
٣٠٨ - ٣٠٠	٧ - ملاحظات تاريخية عن العديد من المواقع .....
٣٠٨ - ٣٢٤	٨ - ملاحظات عن بعض عادات القاهرة .....
٣٢٥ - ٣٤٨	الفصل الرابع - وصف ظواهر القاهرة .....
٣٢٦ - ٣٣٢	١ - مصر القديمة .....
٣٣٢ - ٣٣٨	٢ - جزيرة الروضة .....
٣٣٨ - ٣٤٢	٣ - الجزيرة وبولاق .....
٣٤٣ - ٣٤٧	٤ - بعض الأماكن بظاهر القاهرة .....
٣٤٩ - ٣٦٠	الفصل الخامس - شرح خرائط ظواهر القاهرة .....
	١ - جزيرة الروضة ، وظواهر القاهرة ، ومصر القديمة والجزيرة .....
٣٤٩	( اللوحة ١٥ ، الدولة الحديثة ) .....
٣٥٢	٢ - بولاق ( اللوحان ١٥ و ٢٤ ) .....
٣٥٨	٣ - مصر العتيقة وظواهرها ( اللوحان ١٥ و ١٦ ) .....
٣٦٠	٤ - الجزيرة ( نفسه ) .....
٣٦١ - ٣٦٩	ذيل .....

صفحة

أبواب القاهرة ( مستخرجة من المقرئى )	٣٦١ - ٣٦٩
باب زويلة	٣٦١
باب النصر	٣٦٣
باب الفتوح	٣٦٤
ملاحظات عن بعض أسماء الشوارع والمعالم	٣٦٧
ملاحق الكتاب	٣٧١ - ٤٠٥
١ - نصوص من عجائب الآثار للجيجى	٣٧٣ - ٣٨٣
٢ - وصف حمامات القاهرة عند عبد اللطيف البقلادى	٣٨٤ - ٣٨٥
٣ - فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة مرتبة ترتيباً تاريخياً	٣٨٧ - ٤٠٥
٤ - جدول التوفيق بين التقويم الجمهورى والتقويم الفرغفرى ( الميلادى )	٤٠٦
ثبت المصادر والمراجع	٤٠٧ - ٤١٨





# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مقدمة

كان نُقِلَ كتاب « وَصَفَ مِصْرَ » ، الذى وضعه علماء الحملة الفرنسية ، إلى اللغة العربية أملاً براود المهتمين بتاريخ مصر عامة والمشتغلين بتاريخ مصر فى نهاية العصر العثمانى خاصة . وقد جاء هذا العمل - رغم الاعتراضات التى قد تؤخذ عليه - موسوعة ضخمة اضطلع بتحريرها جمع من العلماء المتخصصين بين مهندسين وجغرافيين ومؤرخين واثنولوجيين وعلماء طبيعيات ورسمائى خرائط . ولا شك أن الجزء الجدير بالاهتمام من هذه الموسوعة هو الجزء الخاص بالدولة الحديثة L'Etat Moderne إذ أن الجزء الخاص بالدولة القديمة L'Antiquite أصبح بعد الاكتشافات المتتالية والتقدم المُذهل لعلم المصريات غير ذى قيمة . فمازال الجزء المتعلق بالدولة الحديثة لا غنى عنه للباحثين فى تاريخ وجغرافية وصناعة وتجارة وزراعة القطر المصرى ، أو فى عادات وتقاليد وشعائل الشعب المصرى فى فترة محدّدة من الزمان .

وقد كان الأستاذ زهير الشايب ، رحمه الله ، صاحب فضل فى التصدي لترجمة هذا الكتاب الهام والضخم ، وتعمل فى سبيل ذلك صعوبات كبيرة وتمكّن رغم هذه الصعوبات من إخراج تسعة أجزاء من الترجمة العربية . غير أن يد النون لم تمهله لإنجاز هذا المشروع الضخم . فاللهم اغفر له وتغمّده برحمتك بما قُدم من خدمات للعلم والباحثين .

ورغم إيمانى بأن الجهود الجماعية ، وخاصة فى الشرق ، يتعزّر دائماً الاتفاق عليها ، وأماننا أمثلة كثيرة لمشروعات جماعية بدأت منذ سنوات بعيدة ثم تعثّرت ولم

يُقَدَّر لها الظهور إلى الآن ، فإن كتاب « وَصَف مِصْر » لا يمكن أن بضطلع بترجمته شخص واحد ، أولاً لأنه يتناول موضوعات متنوعة ( تاريخ وجغرافية وطبوغرافية واقتصاد واجتماع وعلوم طبيعية وأحياء ... الخ ) وجاء مليحاً بالمصطلحات النوعية ، وثانياً لأنه أُلِّفَ ، في أصله الفرنسي ، مجموعة من العلماء المتخصصين اضطلع كل منهم بالتصدي لفن يُتقنه ، وعلى ذلك فهو لا يحتاج إلى مترجم محترف بل إلى عدد من الباحثين المتخصصين المتقنين للغة الفرنسية يتولى كل واحد منهم ترجمة القسم الذى يتعلّق موضوعه بتخصصه ليفهم مصطلحاته ويشرحها للقارئ المعاصر ويحقّق ما قد يكون قد وهم فيه مؤلّف الأصل أو دلّت على عكسه الدراسات الحديثة .

لذلك فعندما عرض علىّ الصديق محمد أمين نجيب الخانجي أن أتم ترجمة « وصف مصر » وافق ذلك هوى في نفسى بعد أن تعاملت مع الكتاب فترة طويلة وأدركت أهميته وأنا أعدّ رسالة دكتوراه الدولة التى تقدّمت بها إلى جامعة السربون عن « تاريخ القاهرة والفسطاط وتخطيطهما في العصر الفاطمى » ، واقترحت عليه أن أتولى فقط نقل الأجزاء التى كتبها كل من جومار ومارسيل عن القاهرة وقلعة الجبل وجزيرة الروضة والقياس .

وقد اعتمدت في نقل الجزء الذى كتبه جومار عن وصف القاهرة إلى العربية على الطبعة الثانية من كتاب « وَصَف مِصْر » المعروفة بطبعة Panckouke والتى صدرت في باريس في الفترة بين سنتي ١٨٢١ و ١٨٢٩ في ٢٦ مجلداً بخلاف اللوحات ، ويقع وصف جومار فيها في الجزء الثامن عشر من الدولة الحديثة بين صفحتي ١١٣ و ٥٣٥ .

وحرصت عند النقل على التقيد بتعابير المؤلف وتركيب عباراته قدر الإمكان والحفاظ على الروح العامة للكتاب ، ولكن دون الإخلال بسياق العبارة العربية ، كل ذلك مع الرجوع إلى مصادر المؤلف واقتباساته من المصادر العربية التى أثبتّها كما جاءت في أصولها .

وحرصت كذلك على أن لا أكتفى بمجرد تقديم ترجمة للكتاب ، بل تعاملت معه كنص تاريخي قديم بحاجة إلى التحقيق العلمى ، فقابلت معلوماته التاريخية على

المصادر القديمة والمعاصرة ( وعلى الأخص المَقْرِيزى ومرعى بن يوسف الحَنْبَلِ ، والجَبْرِتِى وعلى مبارك ) ، وضبطت المواضع التى وردت به وحَقَّقَها بالقياس إلى الحالة الراهنة للقاهرة ، وشرحت مصطلحاته ، وأكثرت من ذكر المراجع الحديثة التى اعتنت على الأخص بدراسة طبوغرافية القاهرة وأهم معالمها ليرجع إليها من يريد الاستزادة .

واللوحات والخرائط أساسية فى هذا الجزء فالمؤلف يحيل فيه إلى أكثر من مائة لوحة ، بل إنه كان يكتفى ، فى بعض الأحيان ، بالإحالة إلى اللوحات عن تقديم شرح أو تصنيف للمَعْلَم أو الأثر . لذلك فإن مراجعة « وصف مدينة القاهرة » دون مراجعة اللوحات ، التى تمثل حالة مَعَالِم القاهرة وآثارها فى نهاية القرن الثامن عشر والثى صَنَعَ الكثير منها أو تَغَيَّر وضعه بعد ذلك ، يعد عملاً ناقصاً . غير أن ظروف الطباعة وحجم اللوحات الأصلية ، جعل من المتعذر إيرادها فى هذا الجزء . لذلك فقد اكتفيت بإيراد الخرائط الأربعة الرئيسية التى يحيل إليها هذا الجزء وهى اللوحات رقم ١٥ و ١٦ و ٢٤ الخاصة « بظواهر القاهرة » ، واللوحة رقم ٢٦ الخاصة « بالقاهرة » والتى أشرت إليها دائماً « بالخرطة » ، ويمكن للقارئ أن يرجع مؤقتاً مجلد اللوحات الصادر عن مكتبة مديولى بالقاهرة فى سنة ١٩٨٦ ، وإن كان إخراجها قد أضاع الكثير من التفاصيل الدقيقة للوحات ، وكذلك المجلد الذى صدر فى عام ١٩٨٧ عن الجامعة الأمريكية بالقاهرة والذى يحوى منتخبات من لوحات الدولة القديمة والدولة الحديثة .

وعلى القارئ أن يلاحظ دائماً أن المؤلف يستخدم للتدليل على المصرين كلمة « الأتراك » وفى بعض الأحيان كلمة « المماليك » ، أما « الأتراك العثمانيون » فإنه يشير إليهم بلفظ « أتراك القسطنطينية » .

ومؤلف هذا الكتاب هو إدْم فرنسوا جومار Edme François Jomard ، مهندس وجغرافى وأثرى فرنسى ولد فى فرساي سنة ١٧٧٧ ، وكان أحد أعضاء البعثة العلمية التى صاحبت الحملة الفرنسية على مصر وعضواً بالمعهد العلمى المصرى فى الفترة بين سنتى ١٧٩٩ و ١٨٠١ ، وقد شارك مع لانجليه Langlès ومالتهين Malte-Brun والكنير Walckenaer فى تأسيس الجمعية الجغرافية فى باريس سنة ١٨٢١ ، كما أسهم فى تأسيس قسم الخرائط واللوحات فى المكتبة الأهلية بباريس . وأشهر ماكتبه هو « وصفه للقاهرة وقلعة الجبل » الذى نَقَّده اليوم ، كما شَرَعَ فى عمل مصنّف عن

الخزائن القديمة ( *Monuments de la géographie* ) وتوفى في باريس سنة ١٨٦٢<sup>(١)</sup> . وقد قدّمت بين يدي هذا العمل بدراستين واحدة عن « مكانة وصّف القاهرة لجومار بين كتب الخطّط المصرية » والثانية عن « التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠ » ليتّضح للقارئ الكريم التعديلات والتوسّعات التي طرأت على مدينة القاهرة منذ أنشأها جوهر القائد وإلى أن وصفها علماء الحملة الفرنسية .

وأخيراً فقد ألحقت بالكتاب أربعة ملاحق تمثّل أولاً النصوص التي أوردها الجبرّتي وسجّل فيها التدمير والتخريب الذي لحق بالقاهرة في كثير من أحيائها على يد الفرنسيين أنفسهم في أعقاب ثورتى القاهرة ، وثانياً وصف عبد اللطيف البغدادي لحمامات القاهرة ، وثالثاً فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة مرتباً ترتيباً تاريخياً حتى يمكن للقارئ أن يقابل الآثار التي ذُكرت في « وصف مصر » بما بقى منها إلى وقتنا هذا ، وأخيراً جدول التوفيق بين التقويم الجمهوري والتقويم الميلادي .

ويقتضيني واجب الشكر والعرفان أن أذكر المعاونات الصادرة التي لقيتها من الأصدقاء والزعماء الذين تبادلّت معهم الرأى حول نصوص هذا الكتاب ، وعلى الأخص الأنسة جيسلين ألوم Ghislaine Alleaume ، عضو المعهد العلمي الفرنسي بالقاهرة ، وأخى الأستاذ أشرف فؤاد سيد فقد كان لمعاونتتهما الصداقة فضل كبير في حل الكثير من مشاكل النص خاصة وأن لغة المؤلف وتعبيراته جاءت غير واضحة في كثير من المواضع .

أما إخراج الكتاب على هذه الصورة فالفضل فيه يعود إلى عناية الصديق محمد الخانجي ومعاونيه الذين نفلوا برحابة صدر كل التعديلات والملاحظات التي طلبتها . وبعد ، فأرجو أن أكون قد أسهمت بنصيب في التأريخ لمدينة القاهرة المعزية بنقل هذا السفر الهام إلى العربية وتيسيره لقراءتها ، وأن أكون قد وفّقت كذلك في التعليق عليه والتقديم له . والحمد لله أولاً وآخراً .

مصر الجديدة في ١٨ جمادى الأولى ١٤٠٨ هـ .

٨ يناير ١٩٨٨ م .

أمين فؤاد سيد

## ١- وَصَفُ الْقَاهِرَةِ لِحُومَارٍ وَمَكَانَتَيْنِ كَتَبَ الْخَطَّاطُ الْمِصْرِيَّ

على الرغم من أن فن كتابة الْخِطِّاطِ ( الطبوغرافيا ) قد عُرف في كثير من أقطار العالم الإسلامي ، حيث اشتملت مقدمات الكتب التي أُرِخت للمدن الإسلامية مثل : « تاريخ بَغْدَاد » للخطيب البغدادي و « تاريخ دِمَشْق » لابن عساكر و « الأغلاق الخطيرة في ذكر أمراء الشام والجزيرة » لابن شدَّاد ، على أوصاف طبوغرافية لهذه المدن ، فإننا نستطيع أن نُعَدَّ هذا الفن من الفنون التي اختصَّت بها مصر الإسلامية ونمى وتطوَّر بها على مدى تاريخها الطويل . فبفضل مؤلفين من أمثال : الكِنْدِي وابن زُوَلَّاق والقَضَاعِي والشَّريف الْجَوَّانِي وابن عبد الظَّاهِر وابن الْمُتَوَّج وابن دُقَمَاق والمَقْرِزِي وأبو المحاسن وابن أبي السرور البكري وعلى مبارك فإننا نستطيع أن نتتبَّع بكل دقة تطوُّر التاريخ الطبوغرافي والمديني لمدينتي الفسطاط والقاهرة اللتين كوَّنتا عاصمة مصر الإسلامية طوال نحو ستة قرون .

وقد بلغ هذا الفن أوجه في القرن التاسع / الخامس عشر مع مؤلَّف المَقْرِزِي الشهير « المَوَاعِظُ وَالْأَعْيَارُ بِذِكْرِ الْخِطِّاطِ وَالْآثَارِ » المعروف « بِالْخِطِّاطِ » والذي استطاع فيه مؤلِّفه أن يجمع بمنهج علمي دقيق ما ورد في كتب الخطط السابقة عليه والتي فُقِدَت للأسف اليوم ، والتي لم نكن لنعرف عنها أى شيء لولا ما نقله هو عنها . وهذا لا يعنى أن كتاب « الْخِطِّاطِ » للمَقْرِزِي مؤلَّفٌ نقلياً ، بل على العكس من ذلك تماماً ، فقد استطاع فيه المَقْرِزِي ، مستفيداً من أوصاف مؤلفي الْخِطِّاطِ السابقين عليه ، أن يرسم لنا لوحة صادقة للتطور العمراني لمدينتي القاهرة والفسطاط وظواهرهما حتى منتصف القرن التاسع / الخامس عشر . ولعل أهمية كتاب « الْخِطِّاطِ » تتَّجَلَّى ، بالإضافة إلى ذلك ، في ملاحظات المَقْرِزِي الشخصية المباشرة وذكره للمواقع التي ترجع إلى تاريخ تأسيس المدينة والتي ظلت باقية إلى أن

شاهدها هو بنفسه ، أو تلك التي أتت عليها صروف الدهر والظروف التي صاحبت زوالها أو التعديلات التي أُدخِلت عليها ، وتحديد له مواضعها بالنسبة إلى ما استجد من معالم في عصره .

ورغم أن هناك من ألفوا في تاريخ الخطط المصرية بعد المقرئى وأبى المحاسن بن تغرى بردى مثل : ابن أبى السرور البكرى ، إلا أنهم لم يقدّموا لنا أية إضافة جديدة إلى معلوماتنا عن تطور المدينة في العصر الإسلامى واكتفوا جميعاً بنقل أو تلخيص وأحياناً بالسطو على كتاب المقرئى نفسه <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

وإذا كان كتاب المقرئى يُمثّل قمة ازدهار التأليف في الخطط بما للمقرئى من إلمام واسع بحركة التاريخ وإدراك واضح بأنه ليس تاريخاً للدول والحكّام وإنما هو في الأساس تاريخ الشعوب والعُمران وما يصاحب ذلك من تغيرات سياسية واقتصادية واجتماعية . إذا كان ذلك كذلك ، فإن وصف القاهرة والقلعة الذى قام به جومار M. Jomard ، أحد علماء الحملة الفرنسية في نهاية القرن الثامن عشر ، يمثّل تطوراً آخر لكتابه الخطط كما تراها عين الأجنبى . ومع ذلك فقد اضطر جومار دائماً أن يرجع إلى كتابات المقرئى ، سواء بطريق مباشر أو عن طريق مؤلفين آخرين ، ليتعرّف على الظروف والأحداث التاريخية التي صاحبت إنشاء أغلب المعالم التي ذكرها . وقد مثّلت مشكلة اللغة عائقاً كبيراً أمام جومار للاستفادة من هذه الكتب ، خاصة وأنها كانت ما تزال كلها مخطوطة في وقته فيما عدا بعض مقتطفات نقلت إلى اللغة الفرنسية من « خطط » المقرئى وكتاب « نزهة الناظرين » لمرعى بن يوسف الحنبلى . لذلك فقد كان اعتماد جومار الأساسى ، وهو يصف معالم القاهرة ،

(١) لمزيد من التفاصيل عن تاريخ التأليف في الخطط المصرية انظر ، محمد عبد الله عنان : مصر الإسلامية وتاريخ الخطط المصرية ، القاهرة ١٩٣٢ و ١٩٦٩ ومقال Fa'ad Sayyid, A., « Remarques sur la composition des hitat de Maqrizi d'après un manuscrit autographe » , dans *Homage à Serge Sauneron*, le Caire - IFAO, 1979, II, pp. 231-258

على ترجمة سيلفستر دى ساسى لرحلة عبد اللطيف البغدادي وتعليقاته الغنية عليها ، والواقع أن نشرة وترجمة دى ساسى لرحلة عبد اللطيف البغدادي مازالت لم تُجَلِّ محلها نشرة أخرى ، رغم مرور أكثر من مائة وستين عاماً على صدورها ، كما أن دراسته « عرض دين الدرّوز » (1838) *Exposé de la Religion des Druzes* ، وهى فى الأساس دراسة لتاريخ الدولة الفاطمية ، وعلى الأخص فى زمن الحاكم بأمر الله ، مازال من الممكن الرجوع إليها رغم ظهور العديد من الدراسات حول هذا الموضوع بعدها .

والميزة الأساسية لوصف جومار ، والتي تجعل منه مؤلفاً متميزاً فى سلسلة الكتب المتعلقة بتاريخ الخطط المصرية ، أنه تسجيل ووصف لحالة مدينة القاهرة ولقلعة الجبل فى سنوات بأعيانها هى الثلاث سنوات التى أمضتها الحملة الفرنسية فى مصر ، بل بالتحديد لحالة هذه المدينة خلال شهرين يبدأان من يوم ١٠ ديسمبر سنة ١٧٩٩ ويتهيان فى أواسط فبراير سنة ١٨٠٠ ، وهى الفترة التى قام فيها جومار بجولته فى القاهرة لتسجيل معالم المدينة على الخريطة التى وضّعها المهندسون الجغرافيون المصاحبون للحملة <sup>(١)</sup> .

وثمة ميزة أخرى لهذا الوصف هى أنه لأول مرة نصّح الوصف الطبوغرافى خريطة تفصيلية ، هى الأولى من نوعها ، مُبَيَّنَّ عليها حدود المدينة وشوارعها الرئيسية والجانبية وأهم معالمها نحو سنة ١٨٠٠ ، مع شرح لما جاء على هذه الخريطة .

وترجع أهمية هذه الخريطة كذلك إلى أن تغييراً كبيراً كان قد طرأ على شكل مدينة القاهرة وعلى مقر الحكم فى القلعة منذ وُصِفَ المقر فى القرن التاسع / الخامس عشر وحتى وُصِفَ جومار فى نهاية القرن الثامن عشر الميلادى ، كما أن تغييراً آخر شَمَلَ المدينة ومقر الحكم فى أعقاب هذا الوصف ، أولاً على يد الفرنسيين أنفسهم الذين خربوا وأزالوا الكثير من المواضع التى ورد ذكرها فى وصف الحملة نفسه ، ثم على يد محمد على باشا وأبنائه وخاصة إسماعيل حيث قُبِحت طرق

كثيرة أدت إلى زوال العديد من نقاط الاستدلال التي عيَّنها سواء المقرئى أو جورار ، كما رُدمت أغلب يرك القاهرة . وأخيراً فقد انتقل مقر الحكم نهائياً من القلعة إلى قصر عابدين فى زمن الخديو إسماعيل .

ولا يمكننا أن نذكر وصف القاهرة للحملة الفرنسية دون أن نذكر مصدراً من أهم مصادر تاريخ مصر فى هذه الفترة دون مؤلفه ، الذى عاصر الحملة ، فيما بين سنتى ١٧٧٦/١١٩٠ و ١٨٢١/١٢٣٦ هو كتاب « عجائب الآثار فى التراجم والأخبار » المعروف « بتاريخ الجبرئى » .

وعبد الرحمن الجبرئى ، صاحب هذا الكتاب ، مؤرخ قبل كل شىء ، بل يُعد من أهم مؤرخى مصر الإسلامية وبه تُحتم القائمة الطويلة لمؤرخى مصر فى العصر الإسلامى ، ولم يكن الجبرئى من كتّاب الخطط مثل المقرئى ، ومع ذلك ففى أثناء وصفه أحداث القاهرة أو عند حديثه على رجال عصره ، يجعل تعيين المواقع والأماكن ظاهرة واضحة فى سطوره ، بحيث أننا نستطيع من خلال روايته أن نصور معالم القاهرة ونتعرف على خططها وأحيائها المعاصرة ، رغم أنه لا يحددها تحديداً دقيقاً كما يفعل كتّاب الخطط المتخصصون ، لأنه عنى فقط بذكر ما أقيم أو تُحرب أو غُيرت معالمه بالقاهرة من مساجد وقصور وأسبلة فى الفترة التى عاصرها <sup>(١)</sup> .

أما آخر كتاب خصَّصه مؤلفه للذكر الخطط فهو كتاب على مبارك « الخطط التوفيقية الجديدة » المعروف « بخطط على مبارك » الذى ألفه بعد وصف جورار بنحو قرن فى نهاية القرن التاسع عشر . وقد بنى على مبارك كتابه على خطط المقرئى وألَّحَّها نقطة بدء وجعل همّه تتبع الخطط والمعالم والآثار طوال القرون الأربعة التى تفصل بينه وبين سلفه العظيم ، وأن يصل حاضر خطط القاهرة بماضيا . ومع ذلك ففرق شاسع بين ما دونّه على مبارك فى نهاية القرن التاسع عشر الميلادى وما دونّه المقرئى فى القرن التاسع / الخامس عشر : فكتاب المقرئى ينبض بالحياة ويتميز

(١) عبد الرحمن زكى : « خطط القاهرة فى أيام الجبرئى » ، بحث فى كتاب عبد الرحمن الجبرئى - دراسات وبحوث ، القاهرة ١٩٧٦ ، ٤٧١ .



بالدقة بينما لم يزد على مبارك شيئاً كثيراً على ما ذكره المقرئ لأنه نقل أغلب كتابه وزاد عليه ما شُيد في القاهرة في زمن العثمانيين <sup>(١)</sup> موضحاً ما صارت إليه بعض المواضع التي ذكرها المقرئ وزالت معالمها بطريقة جافة .

وإذا كانت أهم أجزاء وصف جومار هي خريطة القاهرة وشرحها ، الذي نستطيع عن طريقه أن نُحدّد بدقة موضع المَعْلَم أو الأثر أو الشارع الذي يذكره ، فإن يخطط على مبارك جاءت خطوة من أمة خريطة توضيحية رغم معرفته بوصف الحملة ورغم أنه كان مهندساً دَرَس الهندسة بفرنسا ضمن البعثات التي أوفدها محمد على لهذا الغرض ؛ خاصة وأن كتابه تتعلّل الاستفادة منه الإستفادة الحقة في غياب هذه الخرائط التوضيحية . وبالطبع فقد ضاع الكثير من المعالم ونقاط الاستدلال التي ذكرت في خريطة وصف مصر ، ولكن باستخدام خريطة حديثة للقاهرة بنفس مقياس الرسم ( ١ : ٥٠٠٠ ) كخلفية لخريطة الحملة يمكننا أن نُحدّد بقدر كبير من الدقة أين كان يقع المَعْلَم الذي زال اليوم .

وما سبق نجد أن على مبارك اقتفى أثر المقرئ ولم يحاول أن يستفيد شيئاً من وصف الحملة للقاهرة في نهاية القرن الثامن عشر ليكون الفرق بين عمله وعمل جومار ، أن جومار سجّل أهم ملامح القاهرة وظواهرها في عصره ، بينما استعاد على مبارك منهج الخِطَط القديم وعمد إلى تحديد المواضع التي ذكرها المقرئ وزالت معالمها بالنسبة إلى معالم المدينة في عصره . وقد استفاد على مبارك في سبيل تحقيق هذا الهدف بعدد من حُجَج الأوقاف والأملك ، استطاع عن طريقها ، في كثير من الأحيان ، استخراج صور يخطط القاهرة وأحيائها في العصر الإسلامي من يخططها ومعالمها المعاصرة وتقدير الأبعاد والمسافات التي تُحدّد الكثير من هذه الآثار المندرسة .

وفي الفترة نفسها التي أتم فيها على مبارك تأليف كتابه كان المعهد العلمي الفرنسي للعاديات الشرقية قد بدأ نشاطه في القاهرة ( ١٨٨٠ ) <sup>(٢)</sup> وكان من أهم

(١) اعتياداً على « تطف الأزهار » لابن أبي السرور البكري و « نزهة الناظرين » لمريم بن يوسف الحنبلي وتاريخ الجيوق .

(٢) عن تاريخ المعهد العلمي الفرنسي ونشاطه راجع كتاب « البعثات الخيرية للمعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ١٨٨٠ / ١٩٨١ » ، القاهرة ١٩٨١ .

مشروعاته ، في مجال الدراسات العربية ، القيام بدراسة تاريخية وأثرية لعواصم مصر الإسلامية ووجه إليها جاستون ماسيرو G. Maspero أول مدير للمعهد . وكانت باكورة هذا المشروع الدراسة التي أصلها بول رافيس P. Ravaisse سنة ١٨٨٩ عن القصر الفاطمي الكبير والأحياء المجاورة له اعتماداً على المقرري (١) . وبعد أربع سنوات ، في سنة ١٨٩٢ ، استطاع بول كازانوف P. Casanova بعد دراسة القسم المتعلق بقلعة الجبل من خُطَط المقرري أن يُطابق معطيات المقرري مع المعلومات التي أمكنه استنتاجها من دراسة الموقع (٢) . ثم قام جورج سالون G. Salmon بدراسة عن العاصمة الطولونية ومنطقة بركة القيل أتمها في سنة ١٩٠٢ (٣) . وأخيراً ختم كازانوف هذه السلسلة ، في سنة ١٩١٩ ، بدراسته « إعادة تخطيط مدينة القسطنطين » اعتماداً على ابن دُقماق والمقرري (٤) .

وتقوم هذه الدراسات في الأساس على استخراج النصوص التاريخية الخاصة بالمعالم الأثرية من المصادر المعاصرة ثم تطبيقها على الطبيعة في ضوء ما تبقى من أطلال وآثار في محاولة لإحياء المعالم الكاملة لعواصم مصر الإسلامية في فترات ازدهارها ومجدها . وقد جاءت كل هذه الدراسات مصحوبة بخرائط تفصيلية لتطور العواصم الإسلامية .

وقد حال التكدس السكاني لأحياء القاهرة القديمة دون القيام بأية حفائر أثرية في نطاق القاهرة الفاطمية ، أما القسطنطين فقد أدى تحزُّبها منذ نهاية القرن التاسع / الخامس عشر إلى إمكانية قيام حفائر منظمة بدأ أولها منذ أكثر من ستين عاماً وأدّت إلى نتائج في غاية الأهمية . فقد كشفت الحفائر التي قام بها على بك بهجت وألبر

Ravaisse , P., *Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire d'après Makrizi*, MMAFC (١)

. I ( 1889 ), pp 409 - 480; III( 1891 ), pp.33 - 114

Casanova, P., *Histoire et description de la Citadelle du Caire* MMAFC VI ( 1891 - 92 ), pp. (٢)

. 509 - 781

Salmon, G., *Etudes sur la topographie du Caire, La Kalat at - Kabch et la Birkat al - Fil*, (٣)

. MIFAO VII, le Caire 1902

Casanova, P., *Essai de reconstitution topographique de la ville d'al - Foustat ou Misr*, (٤)

. MIFAO XXXV Le Caire 1913 - 19

جبريل بين سنتي ١٩١٢ و ١٩٢٠ عن نماذج متعددة للدار العربية بالفسطاط قبل العصر الفاطمي ، وتمكنت من تحديد منطقة الخراب التي بدأت في أعقاب الأزمة التي اجتاحت مصر في أواسط القرن الخامس / الحادى عشر وأثبتت أن هذه المنطقة الشرقية من المدينة لم تقم أية محاولة لحياتها حتى العصر الحديث بدليل مرور السور الذى أقامه صلاح الدين في خلال أطلال المساكن التي هجرت في أعقاب هذه الأزمة . وتعددت بعد ذلك الحفائر التي قامت بها لجنة حفظ الآثار العربية في سنة ١٩٣٢ ثم الهيئة العامة للآثار في سنة ١٩٦٤ وسنة ١٩٧٢ بالإضافة إلى الحفائر التي قام بها المركز الأمريكى للأبحاث بقيادة الأستاذ مكالنون والأستاذ كريباك منذ عام ١٩٦٥ وحتى سنة ١٩٨٢ .

ولا تعدو المؤلفات العربية عن القاهرة أن تكون عرضاً عاماً لتاريخ المدينة لايقف عند أهم الظواهر العمرانية التي أثرت على تطور المدينة ونموها ، لعل أدقها مؤلفات المرحوم الدكتور عبد الرحمن زكى الذى يرجع إليه فضل الريادة في هذا الموضوع . ولا يمكننا أن نغفل في إطار هذا العرض العمل الضخم الذى قام به المرحوم محمد رمزي بك أثناء تعليقه على كتاب « النجوم الزاهرة » لأبى المحاسن بن تغرى بردى الذى استطاع فيه ، اعتماداً على مخطط المقرئى ومخطط على مبارك وخريطة وصف مصر بالإضافة إلى تحقيقاته الشخصية ، أن يتتبع أغلب المواضع الواردة في الكتاب مقارنة بخريطة الحملة وأن يحدد المواضع التي حلت محلها . ولعل توزيع تحقیقات محمد رمزي على أجزاء الكتاب الإثنى عشر ( طبعة دار الكتب ١٩٢٩ - ١٩٥٦ ) لم تلفت نظر الباحثين إلى القيمة الطبوغرافية لهذه التعليقات الغنية <sup>(١)</sup> .

(١) هناك دراسات عديدة عن تاريخ القاهرة وسأكتفى هنا بالإشارة إلى ثلاث دراسات أساسية لأى بحث عن تاريخ القاهرة ، الثتان عن النقوش إحداهما لرائد علم الكتابات العربية ماكس فان برشم *Matériaux pour*  *Corpus Inscriptionum Arabicum, Egypte, MMAFC XIX (1894 - 1903).* وإيتيان كومب وآخرين *Repertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe I - XVII Le Caire - IFAO, 1931 - 1982* أما الثالث ففي العمارة آله الكابتن كريزويل *The Muslim Architecture of Egypt I-II, Oxford 1952 - 58* .

وإذا عدنا إلى وصف جومار ومقارنته بمخطوط على مبارك فإننا نجد أن يخطط على مبارك قد تُحدّد لنا مواضيع الكثير من معالم القاهرة كما كانت في نهاية القرن الماضي ، ولكنها لا تقدّم لنا تاريخاً أو وصفاً لحياة القاهرة في نهاية القرن التاسع عشر ، على عكس « وصف الحملة » الذي نستطيع من خلاله أن نرسم صورة واضحة لما كانت عليه الحياة الاجتماعية والاقتصادية والعمران في القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر ومطلع القرن التاسع عشر ، خاصة إذا عرفنا أن قسماً كبيراً من « وصف القاهرة » خصّصه جومار للحديث عن سكان المدينة وعاداتهم وعن الصحة العامة وأهم الصناعات والحرف والتجارة الداخلية للمدينة .

وإذا كانت الخرائط المفصلة التي رسمها الفرنسيون لأحياء القاهرة ومعالمها وأثارها وطرقاتها التي كانت قائمة حتى سنة ١٨٠٠<sup>(١)</sup> هي الأولى من نوعها للقاهرة ، وكانت نقطة الانطلاق لأعمال رسامي الخرائط الذين وضعوا خرائط للقاهرة في أيام محمد علي باشا وخلفائه<sup>(٢)</sup> ، فيحق لنا أن نتساءل إذا كانت هناك محاولات لرسم خرائط للقاهرة سابقة على خريطة الحملة ؟ .

لقد أثبت جان كلود جارسان بأدلة قاطعة أن أول خريطة وضعت للقاهرة ووصلت إلينا ، وضعها شخص يرمز له بالحرفين D.R. في زمن السلطان قايتباي في أواخر القرن التاسع / الخامس عشر<sup>(٣)</sup> . وقد طُبعت هذه الخريطة التي تُعرف باسم

= ولمن يريد أن يطلع على عرض عام لتاريخ القاهرة بنوى الخطوط المريضة لتطور العاصمة المصرية أحيل على كتاب ستالين لين بول : « سورة القاهرة » الذي نقله إلى العربية حسن إبراهيم حسن وآخرون ، القاهرة ١٩٥٠ . وكتاب جاستون فييت : « القاهرة مدينة الفن والتجارة » الذي نقله إلى العربية الدكتور مصطفى الجادى ، بيروت ١٩٦٨ . ولزيد من المؤلفات عن تاريخ القاهرة انظر للمترجم Fu'ad Seyyid, A, La capitale de l'Egypte à l'époque fatimide, thèse pour le Doctorat d'Etat-es-lettres présentée à la Sorbonne .

(١) أعلنت مصلحة المساحة نشر خريطة الحملة الفرنسية في سنة ١٩٣٠ بناء على أمر الملك فؤاد موضحاً عليها التغييرات التي طرأت على القاهرة على مدى مائة وثلاثين عاماً .

(٢) عبد الرحمن زكي : المرجع السابق ٤٧٢ .

(٣) Garcin, J. Cl., «Une carte du Caire vers la fin du sultanat de Qaytbay», *An. Isl.* XVII

. (1981), pp. 272 - 285

خريطة Matheo Pagano لأول مرة سنة ١٥٤٩ في فينسيا ، ثم أعيد طبعها مرة ثانية في سنة ١٥٧٤ <sup>(١)</sup> وفي سنة ١٧١٥ وضع الأب سيكار Sicard أول خريطة للقاهرة العثمانية ، ولم تنشر هذه الخريطة للأسف ومازالت محفوظة في المكتبة الأهلية في باريس <sup>(٢)</sup> .

أما خرائط القاهرة التي وضعت بعد خريطة « وصف مصر » فأهمها خريطة تصوّر القاهرة في سنة ١٨٦٨ نشرها مارسيل كليرجيه M. Clerget في كتابه عن القاهرة <sup>(٣)</sup> ، وخريطة جراندي بك Grand Bey التي رسمها في سنة ١٨٧٤ بناء على أمر الخديو إسماعيل . وقد سجّلت هذه الخريطة ، التي اعتمدت في الأساس على خريطة « وصف مصر » التعديلات الكثيرة التي أُدخلت على القاهرة في السبعين عاماً الأولى للقرن التاسع عشر ، وخاصة في مناطق الأزبكية وعابدين وبولاق وشبرا والقصر العالي ( جاردن سيتي الحالية ) . وهذه الخريطة هي الأساس الذي وضع عليه هرتس باشا Herz Pacha ، مدير لجنة حفظ الآثار العربية ، خريطة الآثار الإسلامية بالقاهرة في سنتي ١٩١٤ و ١٩١٦ . ثم اعتمدت عليها خريطة كريزويل K.A.C. Creswell التي طُبعت أولاً مع كتاب « مساجد مصر » الذي أصدرته وزارة الأوقاف في جزأين سنة ١٩٤٨ ومعها فهرس للآثار الإسلامية بمدينة القاهرة ، ثم أعيد طبعها بعد ذلك أكثر من مرة . وللأسف فإن هذه الخريطة لم تُستبدل حتى اليوم بالرغم من التغيرات والتبديلات الكثيرة التي طرأت على القاهرة في الأربعين عاماً الأخيرة والتي تجعل الحاجة ماسة إلى وضع خريطة أخرى أكثر حداثة للآثار الإسلامية .

وإلى جانب هذه الخرائط المساحية فهناك خرائط تاريخية للفسطاط وقلعة الجبل

(١) انظر Minecke-Berg, V., « Ein Stadtansicht des mamlukischen Kairo aus dem 16. Jahrhundert, MDik XXXII (1976) pp. 113-132; Blanc, B. & Denoix, S., & Gordiani, R., « A propos de la carte du Caire de Matheo Paganon », An. Isl. XVII (1981), pp. 203 - 271 .

(٢) Garcin, J.C., op. cit., p.284 . وانظر فيما يلي ص ٣٠٣ - ٣٠٤ و ٣٤٧ .

(٣) Clerget, M., L., *Le Caire - Etude de géographie urbaine et d'histoire économique*, Le Caire

والقاهرة الفاطمية رسمها على التوالي ، اعتماداً على خريطة وصف مصر ، كل من كازانوفا ورافيس في دراساتهم السابق الإشارة إليها .

\*\*\*

---

(١) عن غرائط القاهرة المختلفة راجع ، حسن عبد الوهاب : « القاهرة بين العر لدين الله والفاروق » ،  
 المجلة التاريخية المصرية ١ ( ١٩٤٨ ) ٤٤٦ - ٤٥٥ ، عبد الرحمن زكى : مراجع تاريخ القاهرة منذ إنشائها  
 حتى اليوم ، مط . الجمعية الجغرافية المصرية - القاهرة ١٩٦٤ ، ١٦ - ١٩ .

## ٢- التطور العمراني لمدينة القاهرة منذ إنشائها وحتى سنة ١٨٠٠

### القاهرة الفاطمية

أسس الفاطميون ، كما هو معروف ، مدينة القاهرة في سنة ٩٦٩/٣٥٨ لتكون عاصمة الإمبراطورية العالمية التي حلموا بتكوينها ، وانتقل إليها الخليفة المعز لدين الله من إفريقية سنة ٩٧٣/٣٦٢ وظلّت لمدة أكثر من قرنين ( ٣٦٢ - ٥٦٧ / ٩٧٣ - ١١٧١ ) عاصمة الخلافة الفاطمية ومركز الدعوة الإسماعيلية ، ثم أصبحت ، ابتداء من القرن السادس / الثاني عشر وإلى الآن ، المركز الرئيسي للحضارة العربية الإسلامية <sup>(١)</sup> .

والقاهرة هي المدينة الرابعة في سلسلة المدن الإسلامية التي أسست في مصر سبقتها القسطنطينية والقاهرة والقاهرة . وهي المدينة الوحيدة بين هذه المدن التي بُني لها سور يحيط بها . وتجسّد بناء هذا السور مرتين : الأولى في أواسط العصر الفاطمي بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ على يد أمير الجيوش بدر الجمالي ، والثانية قبل سقوط الدولة في سنة ٥٦٦ / ١١٧٠ ، وهي مجرد ترميمات للسور الجنوبي قام بها صلاح الدين في زمن وزارته للعاضد الفاطمي .

وظلّت القاهرة طوال العصر الفاطمي الأول مدينة خاصة لا يُسمح بدخولها لأفراد الشعب الذين كانوا يقيمون في مصر القسطنطينية ، العاصمة التجارية والصناعية

---

(١) لمعلومات تفصيلية عن تاريخ العاصمة المصرية ( القاهرة والقسطنطينية ) في العصر الفاطمي انظر للمترجم ، Fu'ad Sayyid, A. *La capitale de L'Egypte à l'époque fatimide (al - Qàhira et al - Fustàt)*, Thèse pour le doctorat d'état-es-lettres présentée à la Sorbonne 1986 .

للبلاد ، إلا بإذن خاص وبغرض خدمة أهل الحصن الفاطمي الذين كانوا من خواص الخليفة ورجال الدولة وفرق الجيش .

ورغم أن القاهرة لم تنشأ في الأساس لتكون مدينة سكنية بمعنى الكلمة ، فقد أخذت مناطق سكنية في الانتشار خارج أسوارها بشكل غير محسوس وبطريقة غير مستقرة ، مما جعلها تنهار سريعاً أمام أول أزمة اقتصادية أو سياسية تتعرض لها المدينة . وكان الامتداد الأول للقاهرة الفاطمية خارج أسوارها الشمالية والجنوبية التي شيدها القائد جوهر ، وقد تم هذا الامتداد بصورة واضحة مع بداية القرن الخامس / الحادى عشر عندما اختطت حارة كبيرة خارج باب الفتوح عرفت بالحارة الحسينية ، نسبة إلى قائد القواد الحسين بن جوهر <sup>(١)</sup> ، كما أتم الخليفة الحاكم بناء الجامع الأثور الذى بدأه والده خارج السور الشمالى أيضاً فى سنة ١٠١٣/٤٠٤ . وتكررت هذه الظاهرة خارج السور الجنوبى حيث اختطت عدّة حارات للسودان وللصّامدة وليانيسية وللهلالية وللمنجية ، كما بنى الخليفة الحاكم الباب الجديد ، فى تاريخ لم تحدده المصادر ، خارج باب زويلة ليُحدّد لطوائف الجيش المختلفة الحد الأقصى من أراضى الأطراف الممنوحة لهم <sup>(٢)</sup> .

وقد وضعت الأزمة الاقتصادية الطاحنة والفوضى السياسية ، التى اجتاحت مصر فى أواسط القرن الخامس ، حداً لهذا الامتداد الأول للقاهرة ، وظهر تأثير هذه الأزمة بوضوح على الأخص فى الفسطاط حيث أصابت بقسوة الأحياء العباسية والطولونية القديمة الواقعة شمال الفسطاط ( التسكر والقطائع ) ودُمّر عددٌ كبير من منازل هذه المناطق خلال هذه الاضطرابات <sup>(٣)</sup> .

(١) هذه الحارة تسبب إلى قائد القواد الحسين بن جوهر أحد الذين انقلب عليهم الحاكم بأمر الله ( أبو المكارم سعد الله : تاريخ الكتائب والأديرة ١٦ ) وكانت هذه المنطقة مساكن الجند المعروفين ببيد الشراء الحسينية فى أيام الخلفاء الفاطميين ( المقرئى : الخطوط ٢ : ٢٢ وانظر كذلك ، القلقشندى : صبح ٣ : ٣٥٥ - ٣٥٦ ، أبنا الخامس : النجوم ٤ : ٤٥ - ٤٦ ، «The Behrens - Abouseif, D., North-Eastern extensions of Cairo under the Mamluks» *An. Isl.* XVII (1981), pp.160-165 ) .

(٢) المسببى : أخبار مصر ٦٠ ، ٣٧٢-٣٧٣ ، ٣٧٤-٣٧٥ ، ٣٧٦-٣٧٧ ، ٣٧٨-٣٧٩ ، ٣٨٠-٣٨١ ، ٣٨٢-٣٨٣ ، ٣٨٤-٣٨٥ ، ٣٨٦-٣٨٧ ، ٣٨٨-٣٨٩ ، ٣٩٠-٣٩١ ، ٣٩٢-٣٩٣ ، ٣٩٤-٣٩٥ ، ٣٩٦-٣٩٧ ، ٣٩٨-٣٩٩ ، ٤٠٠-٤٠١ ، ٤٠٢-٤٠٣ ، ٤٠٤-٤٠٥ ، ٤٠٦-٤٠٧ ، ٤٠٨-٤٠٩ ، ٤١٠-٤١١ ، ٤١٢-٤١٣ ، ٤١٤-٤١٥ ، ٤١٦-٤١٧ ، ٤١٨-٤١٩ ، ٤٢٠-٤٢١ ، ٤٢٢-٤٢٣ ، ٤٢٤-٤٢٥ ، ٤٢٦-٤٢٧ ، ٤٢٨-٤٢٩ ، ٤٣٠-٤٣١ ، ٤٣٢-٤٣٣ ، ٤٣٤-٤٣٥ ، ٤٣٦-٤٣٧ ، ٤٣٨-٤٣٩ ، ٤٤٠-٤٤١ ، ٤٤٢-٤٤٣ ، ٤٤٤-٤٤٥ ، ٤٤٦-٤٤٧ ، ٤٤٨-٤٤٩ ، ٤٥٠-٤٥١ ، ٤٥٢-٤٥٣ ، ٤٥٤-٤٥٥ ، ٤٥٦-٤٥٧ ، ٤٥٨-٤٥٩ ، ٤٦٠-٤٦١ ، ٤٦٢-٤٦٣ ، ٤٦٤-٤٦٥ ، ٤٦٦-٤٦٧ ، ٤٦٨-٤٦٩ ، ٤٧٠-٤٧١ ، ٤٧٢-٤٧٣ ، ٤٧٤-٤٧٥ ، ٤٧٦-٤٧٧ ، ٤٧٨-٤٧٩ ، ٤٨٠-٤٨١ ، ٤٨٢-٤٨٣ ، ٤٨٤-٤٨٥ ، ٤٨٦-٤٨٧ ، ٤٨٨-٤٨٩ ، ٤٩٠-٤٩١ ، ٤٩٢-٤٩٣ ، ٤٩٤-٤٩٥ ، ٤٩٦-٤٩٧ ، ٤٩٨-٤٩٩ ، ٥٠٠-٥٠١ ، ٥٠٢-٥٠٣ ، ٥٠٤-٥٠٥ ، ٥٠٦-٥٠٧ ، ٥٠٨-٥٠٩ ، ٥١٠-٥١١ ، ٥١٢-٥١٣ ، ٥١٤-٥١٥ ، ٥١٦-٥١٧ ، ٥١٨-٥١٩ ، ٥٢٠-٥٢١ ، ٥٢٢-٥٢٣ ، ٥٢٤-٥٢٥ ، ٥٢٦-٥٢٧ ، ٥٢٨-٥٢٩ ، ٥٣٠-٥٣١ ، ٥٣٢-٥٣٣ ، ٥٣٤-٥٣٥ ، ٥٣٦-٥٣٧ ، ٥٣٨-٥٣٩ ، ٥٤٠-٥٤١ ، ٥٤٢-٥٤٣ ، ٥٤٤-٥٤٥ ، ٥٤٦-٥٤٧ ، ٥٤٨-٥٤٩ ، ٥٥٠-٥٥١ ، ٥٥٢-٥٥٣ ، ٥٥٤-٥٥٥ ، ٥٥٦-٥٥٧ ، ٥٥٨-٥٥٩ ، ٥٦٠-٥٦١ ، ٥٦٢-٥٦٣ ، ٥٦٤-٥٦٥ ، ٥٦٦-٥٦٧ ، ٥٦٨-٥٦٩ ، ٥٧٠-٥٧١ ، ٥٧٢-٥٧٣ ، ٥٧٤-٥٧٥ ، ٥٧٦-٥٧٧ ، ٥٧٨-٥٧٩ ، ٥٨٠-٥٨١ ، ٥٨٢-٥٨٣ ، ٥٨٤-٥٨٥ ، ٥٨٦-٥٨٧ ، ٥٨٨-٥٨٩ ، ٥٩٠-٥٩١ ، ٥٩٢-٥٩٣ ، ٥٩٤-٥٩٥ ، ٥٩٦-٥٩٧ ، ٥٩٨-٥٩٩ ، ٦٠٠-٦٠١ ، ٦٠٢-٦٠٣ ، ٦٠٤-٦٠٥ ، ٦٠٦-٦٠٧ ، ٦٠٨-٦٠٩ ، ٦١٠-٦١١ ، ٦١٢-٦١٣ ، ٦١٤-٦١٥ ، ٦١٦-٦١٧ ، ٦١٨-٦١٩ ، ٦٢٠-٦٢١ ، ٦٢٢-٦٢٣ ، ٦٢٤-٦٢٥ ، ٦٢٦-٦٢٧ ، ٦٢٨-٦٢٩ ، ٦٣٠-٦٣١ ، ٦٣٢-٦٣٣ ، ٦٣٤-٦٣٥ ، ٦٣٦-٦٣٧ ، ٦٣٨-٦٣٩ ، ٦٤٠-٦٤١ ، ٦٤٢-٦٤٣ ، ٦٤٤-٦٤٥ ، ٦٤٦-٦٤٧ ، ٦٤٨-٦٤٩ ، ٦٥٠-٦٥١ ، ٦٥٢-٦٥٣ ، ٦٥٤-٦٥٥ ، ٦٥٦-٦٥٧ ، ٦٥٨-٦٥٩ ، ٦٦٠-٦٦١ ، ٦٦٢-٦٦٣ ، ٦٦٤-٦٦٥ ، ٦٦٦-٦٦٧ ، ٦٦٨-٦٦٩ ، ٦٧٠-٦٧١ ، ٦٧٢-٦٧٣ ، ٦٧٤-٦٧٥ ، ٦٧٦-٦٧٧ ، ٦٧٨-٦٧٩ ، ٦٨٠-٦٨١ ، ٦٨٢-٦٨٣ ، ٦٨٤-٦٨٥ ، ٦٨٦-٦٨٧ ، ٦٨٨-٦٨٩ ، ٦٩٠-٦٩١ ، ٦٩٢-٦٩٣ ، ٦٩٤-٦٩٥ ، ٦٩٦-٦٩٧ ، ٦٩٨-٦٩٩ ، ٧٠٠-٧٠١ ، ٧٠٢-٧٠٣ ، ٧٠٤-٧٠٥ ، ٧٠٦-٧٠٧ ، ٧٠٨-٧٠٩ ، ٧١٠-٧١١ ، ٧١٢-٧١٣ ، ٧١٤-٧١٥ ، ٧١٦-٧١٧ ، ٧١٨-٧١٩ ، ٧٢٠-٧٢١ ، ٧٢٢-٧٢٣ ، ٧٢٤-٧٢٥ ، ٧٢٦-٧٢٧ ، ٧٢٨-٧٢٩ ، ٧٣٠-٧٣١ ، ٧٣٢-٧٣٣ ، ٧٣٤-٧٣٥ ، ٧٣٦-٧٣٧ ، ٧٣٨-٧٣٩ ، ٧٤٠-٧٤١ ، ٧٤٢-٧٤٣ ، ٧٤٤-٧٤٥ ، ٧٤٦-٧٤٧ ، ٧٤٨-٧٤٩ ، ٧٥٠-٧٥١ ، ٧٥٢-٧٥٣ ، ٧٥٤-٧٥٥ ، ٧٥٦-٧٥٧ ، ٧٥٨-٧٥٩ ، ٧٦٠-٧٦١ ، ٧٦٢-٧٦٣ ، ٧٦٤-٧٦٥ ، ٧٦٦-٧٦٧ ، ٧٦٨-٧٦٩ ، ٧٧٠-٧٧١ ، ٧٧٢-٧٧٣ ، ٧٧٤-٧٧٥ ، ٧٧٦-٧٧٧ ، ٧٧٨-٧٧٩ ، ٧٨٠-٧٨١ ، ٧٨٢-٧٨٣ ، ٧٨٤-٧٨٥ ، ٧٨٦-٧٨٧ ، ٧٨٨-٧٨٩ ، ٧٩٠-٧٩١ ، ٧٩٢-٧٩٣ ، ٧٩٤-٧٩٥ ، ٧٩٦-٧٩٧ ، ٧٩٨-٧٩٩ ، ٨٠٠-٨٠١ ، ٨٠٢-٨٠٣ ، ٨٠٤-٨٠٥ ، ٨٠٦-٨٠٧ ، ٨٠٨-٨٠٩ ، ٨١٠-٨١١ ، ٨١٢-٨١٣ ، ٨١٤-٨١٥ ، ٨١٦-٨١٧ ، ٨١٨-٨١٩ ، ٨٢٠-٨٢١ ، ٨٢٢-٨٢٣ ، ٨٢٤-٨٢٥ ، ٨٢٦-٨٢٧ ، ٨٢٨-٨٢٩ ، ٨٣٠-٨٣١ ، ٨٣٢-٨٣٣ ، ٨٣٤-٨٣٥ ، ٨٣٦-٨٣٧ ، ٨٣٨-٨٣٩ ، ٨٤٠-٨٤١ ، ٨٤٢-٨٤٣ ، ٨٤٤-٨٤٥ ، ٨٤٦-٨٤٧ ، ٨٤٨-٨٤٩ ، ٨٥٠-٨٥١ ، ٨٥٢-٨٥٣ ، ٨٥٤-٨٥٥ ، ٨٥٦-٨٥٧ ، ٨٥٨-٨٥٩ ، ٨٦٠-٨٦١ ، ٨٦٢-٨٦٣ ، ٨٦٤-٨٦٥ ، ٨٦٦-٨٦٧ ، ٨٦٨-٨٦٩ ، ٨٧٠-٨٧١ ، ٨٧٢-٨٧٣ ، ٨٧٤-٨٧٥ ، ٨٧٦-٨٧٧ ، ٨٧٨-٨٧٩ ، ٨٨٠-٨٨١ ، ٨٨٢-٨٨٣ ، ٨٨٤-٨٨٥ ، ٨٨٦-٨٨٧ ، ٨٨٨-٨٨٩ ، ٨٩٠-٨٩١ ، ٨٩٢-٨٩٣ ، ٨٩٤-٨٩٥ ، ٨٩٦-٨٩٧ ، ٨٩٨-٨٩٩ ، ٩٠٠-٩٠١ ، ٩٠٢-٩٠٣ ، ٩٠٤-٩٠٥ ، ٩٠٦-٩٠٧ ، ٩٠٨-٩٠٩ ، ٩١٠-٩١١ ، ٩١٢-٩١٣ ، ٩١٤-٩١٥ ، ٩١٦-٩١٧ ، ٩١٨-٩١٩ ، ٩٢٠-٩٢١ ، ٩٢٢-٩٢٣ ، ٩٢٤-٩٢٥ ، ٩٢٦-٩٢٧ ، ٩٢٨-٩٢٩ ، ٩٣٠-٩٣١ ، ٩٣٢-٩٣٣ ، ٩٣٤-٩٣٥ ، ٩٣٦-٩٣٧ ، ٩٣٨-٩٣٩ ، ٩٤٠-٩٤١ ، ٩٤٢-٩٤٣ ، ٩٤٤-٩٤٥ ، ٩٤٦-٩٤٧ ، ٩٤٨-٩٤٩ ، ٩٥٠-٩٥١ ، ٩٥٢-٩٥٣ ، ٩٥٤-٩٥٥ ، ٩٥٦-٩٥٧ ، ٩٥٨-٩٥٩ ، ٩٦٠-٩٦١ ، ٩٦٢-٩٦٣ ، ٩٦٤-٩٦٥ ، ٩٦٦-٩٦٧ ، ٩٦٨-٩٦٩ ، ٩٧٠-٩٧١ ، ٩٧٢-٩٧٣ ، ٩٧٤-٩٧٥ ، ٩٧٦-٩٧٧ ، ٩٧٨-٩٧٩ ، ٩٨٠-٩٨١ ، ٩٨٢-٩٨٣ ، ٩٨٤-٩٨٥ ، ٩٨٦-٩٨٧ ، ٩٨٨-٩٨٩ ، ٩٩٠-٩٩١ ، ٩٩٢-٩٩٣ ، ٩٩٤-٩٩٥ ، ٩٩٦-٩٩٧ ، ٩٩٨-٩٩٩ ، ١٠٠٠-١٠٠١ ، ١٠٠٢-١٠٠٣ ، ١٠٠٤-١٠٠٥ ، ١٠٠٦-١٠٠٧ ، ١٠٠٨-١٠٠٩ ، ١٠١٠-١٠١١ ، ١٠١٢-١٠١٣ ، ١٠١٤-١٠١٥ ، ١٠١٦-١٠١٧ ، ١٠١٨-١٠١٩ ، ١٠٢٠-١٠٢١ ، ١٠٢٢-١٠٢٣ ، ١٠٢٤-١٠٢٥ ، ١٠٢٦-١٠٢٧ ، ١٠٢٨-١٠٢٩ ، ١٠٣٠-١٠٣١ ، ١٠٣٢-١٠٣٣ ، ١٠٣٤-١٠٣٥ ، ١٠٣٦-١٠٣٧ ، ١٠٣٨-١٠٣٩ ، ١٠٤٠-١٠٤١ ، ١٠٤٢-١٠٤٣ ، ١٠٤٤-١٠٤٥ ، ١٠٤٦-١٠٤٧ ، ١٠٤٨-١٠٤٩ ، ١٠٥٠-١٠٥١ ، ١٠٥٢-١٠٥٣ ، ١٠٥٤-١٠٥٥ ، ١٠٥٦-١٠٥٧ ، ١٠٥٨-١٠٥٩ ، ١٠٦٠-١٠٦١ ، ١٠٦٢-١٠٦٣ ، ١٠٦٤-١٠٦٥ ، ١٠٦٦-١٠٦٧ ، ١٠٦٨-١٠٦٩ ، ١٠٧٠-١٠٧١ ، ١٠٧٢-١٠٧٣ ، ١٠٧٤-١٠٧٥ ، ١٠٧٦-١٠٧٧ ، ١٠٧٨-١٠٧٩ ، ١٠٨٠-١٠٨١ ، ١٠٨٢-١٠٨٣ ، ١٠٨٤-١٠٨٥ ، ١٠٨٦-١٠٨٧ ، ١٠٨٨-١٠٨٩ ، ١٠٩٠-١٠٩١ ، ١٠٩٢-١٠٩٣ ، ١٠٩٤-١٠٩٥ ، ١٠٩٦-١٠٩٧ ، ١٠٩٨-١٠٩٩ ، ١١٠٠-١١٠١ ، ١١٠٢-١١٠٣ ، ١١٠٤-١١٠٥ ، ١١٠٦-١١٠٧ ، ١١٠٨-١١٠٩ ، ١١١٠-١١١١ ، ١١١٢-١١١٣ ، ١١١٤-١١١٥ ، ١١١٦-١١١٧ ، ١١١٨-١١١٩ ، ١١٢٠-١١٢١ ، ١١٢٢-١١٢٣ ، ١١٢٤-١١٢٥ ، ١١٢٦-١١٢٧ ، ١١٢٨-١١٢٩ ، ١١٣٠-١١٣١ ، ١١٣٢-١١٣٣ ، ١١٣٤-١١٣٥ ، ١١٣٦-١١٣٧ ، ١١٣٨-١١٣٩ ، ١١٤٠-١١٤١ ، ١١٤٢-١١٤٣ ، ١١٤٤-١١٤٥ ، ١١٤٦-١١٤٧ ، ١١٤٨-١١٤٩ ، ١١٥٠-١١٥١ ، ١١٥٢-١١٥٣ ، ١١٥٤-١١٥٥ ، ١١٥٦-١١٥٧ ، ١١٥٨-١١٥٩ ، ١١٦٠-١١٦١ ، ١١٦٢-١١٦٣ ، ١١٦٤-١١٦٥ ، ١١٦٦-١١٦٧ ، ١١٦٨-١١٦٩ ، ١١٧٠-١١٧١ ، ١١٧٢-١١٧٣ ، ١١٧٤-١١٧٥ ، ١١٧٦-١١٧٧ ، ١١٧٨-١١٧٩ ، ١١٨٠-١١٨١ ، ١١٨٢-١١٨٣ ، ١١٨٤-١١٨٥ ، ١١٨٦-١١٨٧ ، ١١٨٨-١١٨٩ ، ١١٩٠-١١٩١ ، ١١٩٢-١١٩٣ ، ١١٩٤-١١٩٥ ، ١١٩٦-١١٩٧ ، ١١٩٨-١١٩٩ ، ١٢٠٠-١٢٠١ ، ١٢٠٢-١٢٠٣ ، ١٢٠٤-١٢٠٥ ، ١٢٠٦-١٢٠٧ ، ١٢٠٨-١٢٠٩ ، ١٢١٠-١٢١١ ، ١٢١٢-١٢١٣ ، ١٢١٤-١٢١٥ ، ١٢١٦-١٢١٧ ، ١٢١٨-١٢١٩ ، ١٢٢٠-١٢٢١ ، ١٢٢٢-١٢٢٣ ، ١٢٢٤-١٢٢٥ ، ١٢٢٦-١٢٢٧ ، ١٢٢٨-١٢٢٩ ، ١٢٣٠-١٢٣١ ، ١٢٣٢-١٢٣٣ ، ١٢٣٤-١٢٣٥ ، ١٢٣٦-١٢٣٧ ، ١٢٣٨-١٢٣٩ ، ١٢٤٠-١٢٤١ ، ١٢٤٢-١٢٤٣ ، ١٢٤٤-١٢٤٥ ، ١٢٤٦-١٢٤٧ ، ١٢٤٨-١٢٤٩ ، ١٢٥٠-١٢٥١ ، ١٢٥٢-١٢٥٣ ، ١٢٥٤-١٢٥٥ ، ١٢٥٦-١٢٥٧ ، ١٢٥٨-١٢٥٩ ، ١٢٦٠-١٢٦١ ، ١٢٦٢-١٢٦٣ ، ١٢٦٤-١٢٦٥ ، ١٢٦٦-١٢٦٧ ، ١٢٦٨-١٢٦٩ ، ١٢٧٠-١٢٧١ ، ١٢٧٢-١٢٧٣ ، ١٢٧٤-١٢٧٥ ، ١٢٧٦-١٢٧٧ ، ١٢٧٨-١٢٧٩ ، ١٢٨٠-١٢٨١ ، ١٢٨٢-١٢٨٣ ، ١٢٨٤-١٢٨٥ ، ١٢٨٦-١٢٨٧ ، ١٢٨٨-١٢٨٩ ، ١٢٩٠-١٢٩١ ، ١٢٩٢-١٢٩٣ ، ١٢٩٤-١٢٩٥ ، ١٢٩٦-١٢٩٧ ، ١٢٩٨-١٢٩٩ ، ١٣٠٠-١٣٠١ ، ١٣٠٢-١٣٠٣ ، ١٣٠٤-١٣٠٥ ، ١٣٠٦-١٣٠٧ ، ١٣٠٨-١٣٠٩ ، ١٣١٠-١٣١١ ، ١٣١٢-١٣١٣ ، ١٣١٤-١٣١٥ ، ١٣١٦-١٣١٧ ، ١٣١٨-١٣١٩ ، ١٣٢٠-١٣٢١ ، ١٣٢٢-١٣٢٣ ، ١٣٢٤-١٣٢٥ ، ١٣٢٦-١٣٢٧ ، ١٣٢٨-١٣٢٩ ، ١٣٣٠-١٣٣١ ، ١٣٣٢-١٣٣٣ ، ١٣٣٤-١٣٣٥ ، ١٣٣٦-١٣٣٧ ، ١٣٣٨-١٣٣٩ ، ١٣٤٠-١٣٤١ ، ١٣٤٢-١٣٤٣ ، ١٣٤٤-١٣٤٥ ، ١٣٤٦-١٣٤٧ ، ١٣٤٨-١٣٤٩ ، ١٣٥٠-١٣٥١ ، ١٣٥٢-١٣٥٣ ، ١٣٥٤-١٣٥٥ ، ١٣٥٦-١٣٥٧ ، ١٣٥٨-١٣٥٩ ، ١٣٦٠-١٣٦١ ، ١٣٦٢-١٣٦٣ ، ١٣٦٤-١٣٦٥ ، ١٣٦٦-١٣٦٧ ، ١٣٦٨-١٣٦٩ ، ١٣٧٠-١٣٧١ ، ١٣٧٢-١٣٧٣ ، ١٣٧٤-١٣٧٥ ، ١٣٧٦-١٣٧٧ ، ١٣٧٨-١٣٧٩ ، ١٣٨٠-١٣٨١ ، ١٣٨٢-١٣٨٣ ، ١٣٨٤-١٣٨٥ ، ١٣٨٦-١٣٨٧ ، ١٣٨٨-١٣٨٩ ، ١٣٩٠-١٣٩١ ، ١٣٩٢-١٣٩٣ ، ١٣٩٤-١٣٩٥ ، ١٣٩٦-١٣٩٧ ، ١٣٩٨-١٣٩٩ ، ١٤٠٠-١٤٠١ ، ١٤٠٢-١٤٠٣ ، ١٤٠٤-١٤٠٥ ، ١٤٠٦-١٤٠٧ ، ١٤٠٨-١٤٠٩ ، ١٤١٠-١٤١١ ، ١٤١٢-١٤١٣ ، ١٤١٤-١٤١٥ ، ١٤١٦-١٤١٧ ، ١٤١٨-١٤١٩ ، ١٤٢٠-١٤٢١ ، ١٤٢٢-١٤٢٣ ، ١٤٢٤-١٤٢٥ ، ١٤٢٦-١٤٢٧ ، ١٤٢٨-١٤٢٩ ، ١٤٣٠-١٤٣١ ، ١٤٣٢-١٤٣٣ ، ١٤٣٤-١٤٣٥ ، ١٤٣٦-١٤٣٧ ، ١٤٣٨-١٤٣٩ ، ١٤٤٠-١٤٤١ ، ١٤٤٢-١٤٤٣ ، ١٤٤٤-١٤٤٥ ، ١٤٤٦-١٤٤٧ ، ١٤٤٨-١٤٤٩ ، ١٤٥٠-١٤٥١ ، ١٤٥٢-١٤٥٣ ، ١٤٥٤-١٤٥٥ ، ١٤٥٦-١٤٥٧ ، ١٤٥٨-١٤٥٩ ، ١٤٦٠-١٤٦١ ، ١٤٦٢-١٤٦٣ ، ١٤٦٤-١٤٦٥ ، ١٤٦٦-١٤٦٧ ، ١٤٦٨-١٤٦٩ ، ١٤٧٠-١٤٧١ ، ١٤٧٢-١٤٧٣ ، ١٤٧٤-١٤٧٥ ، ١٤٧٦-١٤٧٧ ، ١٤٧٨-١٤٧٩ ، ١٤٨٠-١٤٨١ ، ١٤٨٢-١٤٨٣ ، ١٤٨٤-١٤٨٥ ، ١٤٨٦-١٤٨٧ ، ١٤٨٨-١٤٨٩ ، ١٤٩٠-١٤٩١ ، ١٤٩٢-١٤٩٣ ، ١٤٩٤-١٤٩٥ ، ١٤٩٦-١٤٩٧ ، ١٤٩٨-١٤٩٩ ، ١٥٠٠-١٥٠١ ، ١٥٠٢-١٥٠٣ ، ١٥٠٤-١٥٠٥ ، ١٥٠٦-١٥٠٧ ، ١٥٠٨-١٥٠٩ ، ١٥١٠-١٥١١ ، ١٥١٢-١٥١٣ ، ١٥١٤-١٥١٥ ، ١٥١٦-١٥١٧ ، ١٥١٨-١٥١٩ ، ١٥٢٠-١٥٢١ ، ١٥٢٢-١٥٢٣ ، ١٥٢٤-١٥٢٥ ، ١٥٢٦-١٥٢٧ ، ١٥٢٨-١٥٢٩ ، ١٥٣٠-١٥٣١ ، ١٥٣٢-١٥٣٣ ، ١٥٣٤-١٥٣٥ ، ١٥٣٦-١٥٣٧ ، ١٥٣٨-١٥٣٩ ، ١٥٤٠-١٥٤١ ، ١٥٤٢-١٥٤٣ ، ١٥٤٤-١٥٤٥ ، ١٥٤٦-١٥٤٧ ، ١٥٤٨-١٥٤٩ ، ١٥٥٠-١٥٥١ ، ١٥٥٢-١٥٥٣ ، ١٥٥٤-١٥٥٥ ، ١٥٥٦-١٥٥٧ ، ١٥٥٨-١٥٥٩ ، ١٥٦٠-١٥٦١ ، ١٥٦٢-١٥٦٣ ، ١٥٦٤-١٥٦٥ ، ١٥٦٦-١٥٦٧ ، ١٥٦٨-١٥٦٩ ، ١٥٧٠-١٥٧١ ، ١٥٧٢-١٥٧٣ ، ١٥٧٤-١٥٧٥ ، ١٥٧٦-١٥٧٧ ، ١٥٧٨-١٥٧٩ ، ١٥٨٠-١٥٨١ ، ١٥٨٢-١٥٨٣ ، ١٥٨٤-١٥٨٥ ، ١٥٨٦-١٥٨٧ ، ١٥٨٨-١٥٨٩ ، ١٥٩٠-١٥٩١ ، ١٥٩٢-١٥٩٣ ، ١٥٩٤-١٥٩٥ ، ١٥٩٦-١٥٩٧ ، ١٥٩٨-١٥٩٩ ، ١٦٠٠-١٦٠١ ، ١٦٠٢-١٦٠٣ ، ١٦٠٤-١٦٠٥ ، ١٦٠٦-١٦٠٧ ، ١٦٠٨-١٦٠٩ ، ١٦١٠-١٦١١ ، ١٦١٢-١٦١٣ ، ١٦١٤-١٦١٥ ، ١٦١٦-١٦١٧ ، ١٦١٨-١٦١٩ ، ١٦٢٠-١٦٢١ ، ١٦٢٢-١٦٢٣ ، ١٦٢٤-١٦٢٥ ، ١٦٢٦-١٦٢٧ ، ١٦٢٨-١٦٢٩ ، ١٦٣٠-١٦٣١ ، ١٦٣٢-١٦٣٣ ، ١٦٣٤-١٦٣٥ ، ١٦٣٦-١٦٣٧ ، ١٦٣٨-١٦٣٩ ، ١٦٤٠-١٦٤١ ، ١٦٤٢-١٦٤٣ ، ١٦٤٤-١٦٤٥ ، ١٦٤٦-١٦٤٧ ، ١٦٤٨-١٦٤٩ ، ١٦٥٠-١٦٥١ ، ١٦٥٢-١٦٥٣ ، ١٦٥٤-١٦٥٥ ، ١٦٥٦-١٦٥٧ ، ١٦٥٨-١٦٥٩ ، ١٦٦٠-١٦٦١ ، ١٦٦٢-١٦٦٣ ، ١٦٦٤-١٦٦٥ ، ١٦٦٦-١٦٦٧ ، ١٦٦٨-١٦٦٩ ، ١٦٧٠-١٦٧١ ، ١٦٧٢-١٦٧٣ ، ١٦٧٤-١٦٧٥ ، ١٦٧٦-١٦٧٧ ، ١٦٧٨-١٦٧٩ ، ١٦٨٠-١٦٨١ ، ١٦٨٢-١٦٨٣ ، ١٦٨٤-١٦٨٥ ، ١٦٨٦-١٦٨٧ ، ١٦٨٨-١٦٨٩ ، ١٦٩٠-١٦٩١ ، ١٦٩٢-١٦٩٣ ، ١٦٩٤-١٦٩٥ ، ١٦٩٦-١٦٩٧ ، ١٦٩٨-١٦٩٩ ، ١٧٠٠-١٧٠١ ، ١٧٠٢-١٧٠٣ ، ١٧٠٤-١٧٠٥ ، ١٧٠٦-١٧٠٧ ، ١٧٠٨-١٧٠٩ ، ١٧١٠-١٧١١ ، ١٧١٢-١٧١٣ ، ١٧١٤-١٧١٥





شكل ١ رسم توضيحي لموضع الفسطاط والمسكر والقطن



وكانت هذه الأزمة بالإضافة إلى الفوضى الإدارية والسياسية التي تردت فيها البلاد والصراع الدامي بين طائفتي الأتراك والسودان ، هي السبب الذى حدى بالخليفة المستنصر بالله ، المغلوب على أمره ، إلى الاستنجد بوالى عكا ، أمير الجيوش بدر الجمالى ، ليعيد النظام والاستقرار إلى البلاد . وكان من أهم الإصلاحات التي قام بها أمير الجيوش بعد أن أحمد هذه الفتن وتعقب المفسدين ، السماح لكل من تصل قدرته إلى عمارة شيء في القاهرة أن يخطّ داخل السور الفاطمي ( وإن كان قد نهّم أغلبه في هذا الوقت ) مستغلاً أحجار ومخلفات المباني التي دُمّرت أثناء الأزمة « فكان هذا أول وقت يخطّ فيه الناس بالقاهرة » كما يقول المقرئى <sup>(١)</sup> . وبذلك فقدت القاهرة ، مؤقتاً ، مكانتها كمدينة خاصة ، وإن كان بدر الجمالى قد تدارك ذلك بعد قليل وحافظ على شكل المدينة وخصوصيتها عندما أعاد تحصينها وجدد بناء أبوابها وأسوارها وسوّعها من جهة الشمال والجنوب فيما بين سنتي ١٠٨٧/٤٨٠ و ١٠٩٢/٤٨٥ <sup>(٢)</sup> .

وإذا كان نظام بدر الجمالى وخلفائه قد جدد شباب الدولة الفاطمية وأخّر سقوطها مائة عام أخرى ، فإن القاهرة الفاطمية بلغت أوج ازدهارها في أوائل القرن السادس في زمن الخليفة الأمر بأحكام الله ووزارة المأمون البطائحي ( ٥١٥ - ١١٢١/٥١٩ ) ففي عصر هذا الوزير امتد العمران إلى المنطقة الجنوبية الواقعة بين باب زويلة والمشهد النفيسى <sup>(٣)</sup> كما أمر وكيله أبا البركات بن عثمان بترميم وإصلاح المشاهد الواقعة في طرف هذه المنطقة <sup>(٤)</sup> .

أما المنطقة الواقعة في الجانب الغربى للخليج فلم يُعرف العمران طريقه إليها إلا ببطء شديد ، خاصة بعد أن أسس الفاطميون في منطقة القُفس ( ميدان رمسيس وما حوله حالياً ) داراً للصناعة ، يبدو أنها لم تستمر طويلاً ، فكُتب التاريخ تسكت

(١) نفسه ١ : ٥ .

(٢) نفسه ١ : ٣٧٧ - ٣٨٣ ، Fu'ad Sayyid, A., *op.cit.*, pp.421 - 460 .

(٣) نفسه ١ : ٣٣٥ و ٢٠٠ و ١٠٠ ، *Ibid.*, pp.479 - 552 .

(٤) ابن مسير : أخبار مصر ٩١ ، ابن دقماق : الانتصار ١٤ : ١٢١ ، المقرئى : انماط الحنقا ٣ : ٨١ .

عن الحديث عنها بعد القرن الخامس الهجري<sup>(١)</sup> ، وكذلك بعد أن بنى الخليفة الحاكم جامعاً في هذه المنطقة يُعرف بجامع المُقَسِّ<sup>(٢)</sup> ، وبعد أن أقطع الخليفة المستنصر ، في أواسط القرن الخامس ، الأرض الواقعة جنوب المقس ، بين الخليج والنيل وإلى شمال بركة بطن البقرة ( التي أصبحت بركة الأريكية فيما بعد ) إلى نَسَب ، طَبَّالة الخليفة ، عندما تَعَتَّت أمامه بانتصار البساسيري على العباسيين ، فعُرِفَت لذلك « بأرض الطَّبَّالة » ( منطقة قنطرة الذكة حالياً ) فَبُنِيَ بها عددٌ من الدور والبيوت كانت ، كما يقول ابن عبد الظاهر ، « من مُلَح القاهرة وهجتها »<sup>(٣)</sup> . ولم تلبث هذه الأماكن أن هُجرت في أعقاب الشدة المستنصرية حتى إن الطائفة الفَرَّحية اختطت بها حارة تعرف « بحارة اللصوص » بسبب تعدُّدهم مع غيرهم على من يمر بهذه المناطق أو على أهل المناطق المجاورة<sup>(٤)</sup> . ولم تُحْطَط الحارات بشكل واضح في البر الغربى للخليج ولم ينشأ به تجمُّع سكاني حقيقى إلَّا مع بداية القرن السادس / الثانى عشر وإعادة استتباب الأمن عندما عمَّر ابن التَّبَّان ، رئيس المراكب في الدولة المصرية في أيام الأمر بأحكام الله ، قُبالة الحُرْق غربى الخليج مسجداً وستاناً وداراً فعرفت هذه الخِطَّة بِرَّ التَّبَّان نسبة إليه ، ثم تتابع البناء حتى اقتضى الأمر تخصيص والٍ مفرد بجامكية ، غير والى القاهرة ، للإشراف على البر الغربى للخليج<sup>(٥)</sup> .

وطوال العصر الفاطمى كانت القسقاط هي مدينة مصر الرئيسية ومركز نشاطها الاقتصادى والصناعى والعلمى ، بينما كانت القاهرة هي مقر الحكومة الفاطمية ومركز الدولة الإدارى والسياسى والمعقل الرئيسى لنشر الدعوة الإسماعيلية . ويكون مجموع المدينتين العاصمة المصرية في العصر الفاطمى .

(١) المقرئى : الخطط ١ : ٣٥٩ - ٣٦٠ و ٤٨٣ و ٢ : ١٢١ و ١٩٥ - ١٩٦ .

(٢) القلقشندي : صبح ٣ : ٣٦١ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٢٨٣ ، على مبارك : الخطط التوفيقية ٥ : ١٢٢ ، تعليقاً محمد رمزى على النجوم الزاهرة ١١ : ١٧٨ هـ . يُعَدُّ موضع هذا الجامع الجامع الذى كان يعرف بأولاد عنان والذى حل مكانه الآن الجامع الكبير الواقع فى ميدان رمسيس والذى لم يبق إلى الآن .

(٣) ابن مسير : أخبار مصر ١٩ ، ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٥ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٥٦ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٢٥ - ١٢٦ ، أبو الحسن : النجوم ٥ : ١٢ هـ .

(٤) المقرئى : الخطط ٢ : ١٢٤ .

(٥) نفسه ٢ : ١١٤ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٥٨ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٨٧ .

وقرب نهاية العصر الفاطمي اجتاح القُسطاطُ حريقٌ متعمدٌ في سنة ١١٦٨/٥٦٤ ، بناءً على أوامر الوزير شاور ، استمر أكثر من أربعة وخمسين يوماً وأتى على أغلب المواضع الواقعة حول جامع عمرو وعلى المناطق الشمالية الغربية المعروفة بالحَمْرَوات ( كانت المناطق الشرقية قد تخرّبت كلية منذ الشدة العظمى في أواسط القرن الخامس الهجري ) . وقد اضطر أهل القسطاط للفرار إلى القاهرة ، أولاً للإحتباء بها ، وثانياً للدفاع عنها أمام هجوم عموري الأول ملك بيت المقدس الذي اضطر لفك حصار القاهرة بعد أن نعى إلى علمه وصول جيوش نور الدين بقيادة شيركوه وابن أخيه صلاح الدين وتهديد ممتلكاته في فلسطين . وقد تمكّن شيركوه بعد القضاء على شاور وتولية الوزارة للعايض الفاطمي من إقناع أهل القسطاط بالعودة إلى ديارهم وإعادة بناء مدينتهم <sup>(١)</sup> . ويبدو أن عملية إعادة البناء قد تمت بصورة فعلية خلال عام ١١٧٦/٥٧٢ ، وهو التاريخ الذي يجعله أبو صالح الأرمي بداية إعادة إصلاح العديد من كنائس القُسطاط <sup>(٢)</sup> ، كما أن ابن جبير ، الذي زار مصر بعد هذا التاريخ بنحو خمس سنوات ، يذكر أن أغلب المدينة كان قد استجد وقت زيارته وأن البنّان بها متصل <sup>(٣)</sup> .

ولا يجب أن ننسى أن الصراع الدائر بين شاور وضرغام ، آخر وزراء الفاطميين قبل دخول شيركوه ، قد أصاب القاهرة نفسها وخرب مواضع كثيرة منها وأعاد إلى الأذهان الفوضى والاضطرابات التي دارت بين السودان والأتراك قبل ذلك بقرن من الزمان <sup>(٤)</sup> .

(١) نفسه ١ : ٣٣٧ - ٣٣٩ وانظر مقال كوبياك kubiak, W., «The Burning of Misr al-Fustat in 1168. A Reconsideration of Historical Evidence», *Africana Bulletin* XXV (1976), pp. 51 - 64;

. Fu'ad sayyid. A., *op.cit.*, pp. 666 - 676

(٢) أبو صالح : تاريخ ٢٧ و ، ٣٣ ، ٣٤ و ، ٣٦ ط ، ٣٧ ط ، ٣٨ ط .

(٣) ابن جبير : الرحلة ٢٩ .

(٤) انظر ، Cahen, «Un récit inédit du vizirat du Dirgham», *An. Isl.* VIII (1969), pp.27 - 46 ،

المقريزي : الخطط ٢ : ١٢ - ١٣ والاتماظ ٣ : ٢٦٨ - ٢٧١ .

ورغم أن القاهرة قد فتحت أبوابها أمام الناس في أعقاب استيلاء الأيوبيين على السلطة ، فقد ظلت القسطنطينية ، رغم الأحوال التي مرت بها ، هي المدينة الأكبر اكتظاظاً بالسكان ، حيث عاد إلى الإقامة بها بسطاء الناس وعوامهم ، بينما استمرت القاهرة مقر سكن رجال البيت الأيوبي وكبار رجال الدولة .

### القاهرة في زمن الأيوبيين

عندما استولى صلاح الدين على مقاليد الأمور في مصر ، كان همه الأول هو الخروج من القاهرة ، وفكر لذلك في بناء قلعة حصينة - كما هي العادة في بلاد الشام - يحمي بها ويستطيع من خلالها الإشراف على القاهرة والقسطنطينية معاً . ووقع اختياره على الهضبة المتقدمة من جبل المقطم لبنى عليها القلعة التي أصبحت فيما بعد مقر سلاطين المماليك وباشاوات العثمانيين <sup>(١)</sup> . وعهد صلاح الدين ببناء القلعة والصور الحجر ، الذي يربط القاهرة والقلعة والقسطنطينية ، إلى بهاء الدين قراقوش الذي أتم أكبر قسم منها في سنة ١١٨٣/٥٧٩ بعد أن هدم العديد من الأهرامات الصغيرة المنتشرة بالجيزة لاستخدام أحجارها في هذا الغرض <sup>(٢)</sup> .

ومع ذلك فإن صلاح الدين لم يُقِم ، في الفترات القصيرة التي أمضاها في القاهرة ، إقامة دائمة في القلعة ، بل كان يتردد بينها وبين دار الوزارة بالقاهرة هو وابنه الملك العزيز عثمان وأخوه الملك العادل أبو بكر . وكان الملك الكامل محمد هو أول من انتقل نهائياً من دار الوزارة إلى القلعة سنة ١٢٠٧/٦٠٤ <sup>(٣)</sup> . وهكذا فقدت القاهرة مكانتها كمركز للحكم وأخذت الأنشطة التجارية والجرفية تتسرب إليها وتنتشر في موضع القصور الفاطمية حول الشارع الأعظم أو قصبة القاهرة <sup>(٤)</sup> .

(١) انظر النص ص 348.

(٢) عبد اللطيف البندادي : الرحلة ٣٦ - ٣٧ ، RCEA n. 3380 ، Wici G. .

(٣) القرطبي : الخطوط ١ : ٣٤٨ و ٣٦٤ .

(٤) نفسه ٢ : ٩٤ .







وبالإضافة إلى القلعة وإلى السور فقد أنشأ صلاح الدين ، خلال الفترات القصيرة التي أمضاها في مصر ، عدداً من المنشآت الدينية والاجتماعية ، كما اهتم هو وخلفاؤه على الأخص بإقامة عدد من « المدارس » في القاهرة والفسطاط كانت ضرورة لإتمام الإصلاح السنّي الذي بدأه منذ قرن السلاجقة ثم خلفاؤهم الزنكيين والنوريين وأتمه الأيوبيون في مصر بالقضاء على الخلافة الفاطمية الشيعية <sup>(١)</sup> . وقد بلغ عدد المدارس التي أنشأها الأيوبيون في القاهرة والفسطاط نحو ٢٣ مدرسة <sup>(٢)</sup> .

ومع نهاية العصر الأيوبي انتقل مقر الحكم مؤقتاً من القلعة إلى مكان آخر حصين ، في أقصى الغرب ، أقامه الملك الصالح نجم الدين أيوب في جزيرة الروضة ، انتقل إليه هو وخواصه وحرمه سنة ١٢٤١/٦٣٨ . وقد أحاط الملك الصالح القصر الذي بناه بالروضة بسور مزود بستين برجاً استخدم في بنائه عدداً كبيراً من أسرى الصليبيين الذين أسروا بالشام <sup>(٣)</sup> . وكوّن الملك الصالح فرقة من المماليك نشأهم في قلعة الروضة هذه ، وهم الذين خلقوا الدولة الأيوبية باسم المماليك البحرية <sup>(٤)</sup> . وقد ظلت إحدى قاعات قصر الصالح نجم الدين أيوب باقية إلى نهاية القرن الثامن عشر حيث قُدم لنا مارسيل Marcel ، أحد علماء الحملة ، وصفاً تفصيلياً ومخططاً دقيقاً لها في الجزء الذي خصّصه لدراسة جزيرة الروضة والمقياس <sup>(٥)</sup> .

(١) اضطر صلاح الدين إلى تحويل عدد من المباني القائمة بالفعل إلى مدارس عندما تولى الوزارة للعاضد الفاطمي ، ففي سنة ٥٦٦ / ١١٧١ حوّل دار النزل الواقعة بجوار جامع عمرو إلى مدرسة للمالكية عرفت بالمدرسة المقصية ، كما اشترى الملك المظفر تقي الدين عمر بن شاهنشاه منازل العز بالفسطاط وجعلها مدرسة للشافعية . ( المقريزي : امتاع ٣ : ٣١٩ و ٣٢٠ ، Fu'ad Sayyid, A., *op.cit.*, pp. 594,614 - 621 ) .

(٢) المقريزي : الخطط ٢ : ٣٦٢ - ٤٠٥ .

(٣) ابن سعيد : المغرب ٨ ، ابن واصل : مفرج الكروب ٤ : ٢٧٨ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٣٥ ، المقريزي : الخطط ٢ : ١٨٣ - ١٨٥ والسلوك ١ : ٣٠١ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٥ : ١٧٢ و ٢ و ٦ : ٣٢٠ و ٣٤١ ، السيوطي : حسن المحاضرة ٢ : ٣٨١ - ٣٨٢ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٢٦٩ - ٢٧١ .

(٤) العبادي ، أحمد مختار : قيام دولة المماليك الأولى ( بيروت ١٩٦٩ ) ٩٤ .

(٥) Marcel, J.J., « Mémoire sur le Mekyas de l'île de Roudah ». *Description de l'Égypte - Etat*

وقد بنى الملك الصالح أيوب كذلك قنطرة على الخليج عرفت بقنطرة الخرق ( ميدان باب الخلق حالياً ) ليتقل عليها إلى البستان الذى أقامه فى أرض اللوق بالقرب من النيل فى سنة ١٢٤٢/٦٣٩<sup>(١)</sup> .

وشهدت الأعوام الأخيرة للقرن السادس / الثانى عشر أزمة اقتصادية طاحنة أشد قسوة من تلك التى اجتاحت مصر فى أواسط القرن الخامس ، وقد وصفها وصفاً تفصيلاً عبد اللطيف البغدادى فى رحلته ، وقد أثرت هذه الأزمة كسابقتها فى أهل الفسطاط أكثر من تأثيرها فى أهل القاهرة<sup>(٢)</sup> .

وبالرغم من ذلك فإن قوة جَلَب الفسطاط كمركز صناعى واقتصادى ظلت كما هى وحتى نهاية القرن السابع كما يتضح من وصف ابن سعيد المغربى لها<sup>(٣)</sup> .

### القاهرة فى زمن المماليك

بوصول المماليك إلى قمة السلطة فى مصر أخذ اتساع القاهرة ونموها شكلاً جديداً . فقد أصبح الشرق الإسلامى بعد سقوط بغداد وانتقال الخلافة العباسية إلى القاهرة خاضعاً لهذه السلطة الدينية الشكلية التى استقرت من الآن فى العاصمة المصرية<sup>(٤)</sup> . ونتج عن ذلك زيادة فى عدد سكان مصر ، أولاً بسبب نزوح العديد من اللاجئين الذين فرّوا إليها من الشرق أمام الغزو المغولى واستقروا على الأخص على جانبى الخليج وحول بركة القيل وفى منطقة الحُسَيْنِيَّة شمال القاهرة الفاطمية<sup>(٥)</sup>

(١) المقرئى : الخطط ٢ : ١٤٧ .

(٢) عبد اللطيف البغدادى : الرحلة ١٢ - ٧٦ « Une grande crise à la fin du XIII siècle . en Egypte » , *JESHO* XXVI (1983), pp. 217 - 245 .

(٣) ابن سعيد : المغرب ٥ - ١١ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٤١ .

(٤) Garcin, J. Cl., *Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustat et au Caire* p. 163 (٤)

(٥) المقرئى : الخطط ١ : ٣٦٤ - ٣٦٥ و ٢ : ٢٢ .

حيث أسس الظاهر بيبرس جامعته الكبير في سنة ١٢٦٦/٦٦٥<sup>(١)</sup> . وثانياً بعد فرار قسم من جيش هولاكو إلى مصر سنة ١٢٦١/٦٦٠ أنزلهم السلطان الظاهر بيبرس « في دور قد أمر بعمارته من أجلهم في أراضي اللوق » على الجانب الغربي للخليج<sup>(٢)</sup> ، ثم قدم « الوافدية » فيما بعد والذين أقاموا في جكر أقبغا في أقصى شمال الفسطاط عند السبع سقايات بالقرب من قناطر السباع ، فقد أحيت هذه القناطر ، التي أقامها الظاهر بيبرس ( في منطقة السيطة زيب الحالية ) ليربط جانبي الخليج ، هذه المنطقة<sup>(٣)</sup> . كذلك فقد استقر اللاجئون المغول المعروفون بالأورانية ، والذين فروا إلى مصر بعد الغزو المغولي في زمن سلطنة العادل كتيغا ( ١٢٩٤/٦٩٤ - ٩٥ ) ، في منطقة الحسينية<sup>(٤)</sup> . وقد أضحي حتى الحسينية نتيجة لذلك من أكثر مناطق القاهرة ازدحاماً ففيه بنى الأمير آل مَلِك الجوكندار جامعهم وقصرهم وفندقاً وحاماً<sup>(٥)</sup> ، كما أنه من بين ١٣٠ مسجداً عرفتها القاهرة في زمن المماليك كان بالحسينية وحدها اثني عشر مسجداً من هذه المساجد<sup>(٦)</sup> . ويذكر الظاهري عن أبيه أنه أخبره « أنه كان يسكن في الحسينية من جملة الأمراء ثلاثين أميراً تدق على أبوابهم الطبلخانات في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون »<sup>(٧)</sup> . ولذلك فقد أمر الناصر محمد بتشيد عدة قناطر على الخليج ليربط الحسينية بكوم الريش وأرض الطبالة في البر الغربي للخليج . وهذه القناطر هي من الشمال إلى الجنوب : قطرة بنى وائل بين التاج والبُعل في الجانب الغربي للخليج والقسم الشمالي من الحسينية ، وقناطر الإوز بين البُعل والحسينية ، والقنطرة الجديدة بين باب الفتوح وأرض الطبالة<sup>(٨)</sup> .

(١) نفسه ٢ : ٢٩٩ - ٣٠٠ ، *Garcin, J.cl., op.cit., p.162* .

(٢) نفسه ٢ : ١١٧ ، أبو الهاسن ٧ : ١٩٠ .

(٣) نفسه ٢ : ١١٦ .

(٤) نفسه ٢ : ٢٢٢ والسلوك ١ : ٨١٢ .

(٥) نفسه ٢ : ٣١٠ .

(٦) نفسه ٢ : ٢٤٥ .

(٧) الظاهري : زينة كشف الممالك ٢٨ - ٢٩ .

(٨) المقرئى : الخطوط ٢ : ١٤٧ - ١٤٨ ، *Behrens-Abouseif, D., op.cit., p.163* .

وهكذا فإن سُلْطَنَةَ الملك الظاهر بيبرس تُمَثِّلُ مرحلة هامة في مراحل نمو مدينة القاهرة ونجسيدا مسبقاً للانفجار العمراني الذي عرفته المدينة في القرن الثامن / الرابع عشر<sup>(١)</sup>.

ولا يعنى هذا النشاط العمراني الذى شهدته هذه الفترة أن هذه المناطق قد تمدينّت نهائياً ، فقد تأثرت هذه المناطق ، التى نمت في شمال القاهرة ، وفي البر الغربى للخليج بشيئة أمام أول أزمة جديدة تحتاج البلاد نحو نهاية القرن السابع في سلطنة الملك العادل كشيءا سنة ١٢٩٦/٦٩٥<sup>(٢)</sup> . ولكن لم يكد يمض عَقْد واحد إلّا وقد عاد الازدهار مرة ثانية إلى المدينة بأكملها بعد عودة الناصر محمد بن قلاوون إلى الحكم في سنة ١٣٠٩/٧٠٩ . يستمر هذا الازدهار إلى بعد وفاته نحو منتصف هذا القرن . فإلى هذه الفترة يعود العمران شبه النهائى للمناطق الواقعة بين القلعة والقاهرة الفاطمية ، وكذلك إعادة بناء المنطقة الواقعة شمال القسطاط والتى اجتاحتها الاضطرابات التى نَشَبَتْ بين المسلمين والمسيحيين في سنة ١٣٢١/٧٢١ والتى أدّت إلى تدمير العديد من كنائس المنطقة<sup>(٣)</sup> .

وقد بلغت العاصمة أقصى اتساع لها في زمن سلطنة الملك الناصر محمد بن قلاوون ، الذى تولى السلطنة ثلاث مرات في الفترة بين ٦٩٣ و ٧٤١ / ١٢٩٣ و ١٣٤١ ، فمعاصره ابن فضل الله العُمَرى يذكر أن حاضرة مصر في وقته كانت تشتمل على ثلاث مدن عظام صارت كلها مدينة واحدة هي : القسطاط والقاهرة وقلعة الجبل<sup>(٤)</sup> . فإلى سلطنة الناصر محمد بن قلاوون ترجع أهم منشآت القلعة الجامع والقصر الأبلق والإيوان والقصور الجوانية والسبع قاعات والطبلخاناه تحت

(١) Arcin, J. Cl., op.cit., p.163 .

(٢) المقرئى : إغاة الأمة ٣٢ - ٣٩ .

(٣) تعرف هذه الحادثة في كتب التاريخ « بحادثة الكنائس » انظر في أسبابها ونتائجها ، المقرئى : السلوك ٢ : ٢١٦ - ٢٢٧ ، أبا المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ٦٣ - ٧٢ ، ابن أيلك : كتر الدرر ٩ : ٣٠٦ .

(٤) ابن فضل الله العمري : مسالك الأبيصار ٧٠ و ٧٩ .

القلعة والميدان وأخيراً قناطر مجرى العيون <sup>(١)</sup> . وفي البر الغربي للخليج حفر الناصر محمد ، في سنة ١٣٢٤/٧٢٥ ، الخليج الناصري الذي كان يستمد ماءه من النيل إلى الشمال من فم الخليج في مواجهة الحد الشمالي لجزيرة الروضة ويسير موازياً للخليج إلى أن يلتقى به شمال جامع الظاهر بيبرس <sup>(٢)</sup> . وقد أدى ذلك إلى حَكْر العديد من الأراضي الواقعة بين الخليجين وبين الخليج الناصري والنيل ومنحها إلى الأمراء الذين أقاموا عليها بعض المباني <sup>(٣)</sup> التي صارت نواة لعمران هذه المنطقة الذي تم بصورة واضحة في العصر العثماني .

وهكذا فقد تجاوزت القاهرة في زمن الناصر محمد بكثير الحدود الأولى للمدينة الفاطمية وأصبح اسم القاهرة يُطلق على ما يحيط به بقايا السور الفاطمي ، وحارة الحسينية خارج باب الفتوح وما وراءها إلى الريمانية ( العباسية الحالية ) ، وشارع تحت الربع وشارع الدرب الأحمر وأحياء قوصون وطولون خارج باب زويلة وما وراءها إلى قناطر السباع ( السيدة زينب الحالية ) ، بالإضافة إلى الأحياء الناشئة في البر الغربي للخليج وامتدادها شمالاً إلى منية السرج بقول المقرئى : « فاتصلت عمائر مصر والقاهرة حتى صاراً بلداً واحداً .... واتصل بعضها ببعض من مسجد يثر إلى بساين الوزير قبلى بركة الحبش ومن شاطئ النيل بالجيزة إلى الجبل المقطم » <sup>(٤)</sup> . ورغم أن الأنشطة التجارية والحرفية قد امتدت إلى كل هذه المناطق ، فقد ظلت مع ذلك أساسيات الحياة الاقتصادية متمركزة في القاهرة بمحدودها الفاطمية وعلى الأخص على جانبي قصبة القاهرة أو الشارع الأعظم الذى كان يخترق المدينة ويصل بين باب زويلة في الجنوب وباب الفتوح في الشمال ( شارع المعز لدين الله حالياً ) .

(١) انظر : ابن أبيك : كثر الدرر : ٩ : ٣٨٨ - ٣٩١ ، المقرئى : السلوك : ٢ : ٥٣٧ - ٥٤٥ ، والمجلة التاريخية المصرية ٩ - ١٠ ( ١٩٦٠ - ٦١ ) ٢٤١ - ٢٥٠ ، أبها الحسن : الهجوم الزاهرة : ٩ : ١٧٨ - ٢١٠ ، وعبد الرحمن زكى : أبو الحسن وأثر القاهرة في عصر الناصر محمد ، في كتاب « المورخ ابن تغرى بردى » ( القاهرة ١٩٧٤ ) ١٦٥ - ١٧٥ ، كازانوف : تلويح ووصف قلعة القاهرة ١١٥ - ١٥١ .  
(٢) انظر فيما على ص 295 .  
(٣) المقرئى : المخطط : ٢ : ١٣١ . وعن الأحكام الواقعة في غربى الخليج انظر المخطط : ٢ : ١١٤ - ١٢١ .  
(٤) نفسه ١ : ٣٦٥ .

وأدى انتقال المركز السياسي للدولة إلى القلعة تلقائياً إلى إقامة عدد من كبار رجالات الدولة بالقرب من مقر الحكم الجديد ، في نفس الوقت الذي انتقلت فيه العديد من الأنشطة الاقتصادية المرتبطة بالنظام العسكري المملوكي من القاهرة لتستقر حول ميدان الرُميلة تحت القلعة مثل : سوق السلاح وسوق الخيل ، والجمال وسوق الخيتم<sup>(١)</sup> .

وتركز النمو العمراني لمدينة القاهرة في العصر المملوكي على الأخص في الأحياء الواقعة جنوب باب رُميلة وحول منطقة طولون ، وارتبط اتساع هذا الحي بإنشاء العديد من العمارات الدينية والاجتماعية فيه ( جامع السلطان حسن ، جامع وخانقاه شيخو ، مدرسة صرغتمش ، مدرسة ومسجد سينجر الجاولي ، قصر الأمير يشبك ، مارستان المؤيد ... الخ ) .

وإذا كانت القاهرة قد بلغت أقصى اتساع لها نحو سنة ١٣٤٠/٧٤٠ ( نهاية سلطنة الناصر محمد بن قلاوون ) فإن الباحثين في تاريخ القاهرة يرون أن عدد سكانها بلغ حينئذ خمسمائة أو ستائة ألف نسمة<sup>(٢)</sup> ، ولكن « الوباء الأسود » الذي حدث في سنة ١٣٤٨/ ٧٤٩ ، والذي اجتاح أيضاً شعوب حوض البحر المتوسط واستمر لمدة خمس عشرة سنة ، أدى إلى حدوث انخفاض كبير في عدد سكان القاهرة حتى إن معاصريه أطلقوا عليه « الفناء الكبير »<sup>(٣)</sup> كذلك فقد حدث انخفاض شديد في عدد سكان مصر في أعقاب الوباء الذي حدث في أيام الأشرف شعبان سنة ١٣٧٤/٧٧٦ ودام نحو ستين<sup>(٤)</sup> .

(١) المقرئى : الخطط : ٣٦٤ .

Raymond, A., « La population du Caire, de Maqrizi à la Description de l'Egypte », *BEO* (٢)

(1975), p. 251

(٣) أقام هذا الوباء يهود على أهل الأرض ، كما يقول المقرئى ، مدة خمس عشرة سنة ( السلوك ٢ : ٧٨٧ ) وانظر ، ابن كثير : البداية والنهاية ١٤ : ٢٢٥ - ٢٣٠ ، المقرئى : السلوك ٢ : ٧٥٩ و ٧٧٠ و ٧٧١ و ٧٧٦ و ٧٧٨ و ٧٧٩ و ٧٨٠ و ٧٨٧ والخطط ١ : ٣٣٩ و ٣٦١ و ٣٦٥ ، أبا الحسن : النجوم الزاهرة ١٠ : ١٩٥ - ٢١١ ، ابن إياس : بركات الزهور ١/١ : ٥٢٧ - ٥٣٣ وانظر كذلك مقال Wiet, G., « La grande peste noire en Syrie et en Egypte », dans *Etudes d'Orientalisme* نيت

*dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal*, Paris 1962, I, pp.367 - 384; Dols, M.,

*The Black Death in the Middle East*, Princeton 1977

(٤) المقرئى : الخطط ١ : ٣٣٩ وإغاثة الأمة ٤٠ - ٤١ ، أبو الحسن : النجوم ١١ : ٦٦ .

ومع مطلع القرن التاسع / الخامس عشر بدأ انهيار الازدهار العمراني الذي شهدته القاهرة في سلطنة الناصر محمد بن قلاوون فقد وصل الغزو المغولي بقيادة تيمورلنك من جديد إلى مشارف مصر ، وأخذت الجماعات والأوبئة تتوالى على البلاد . وحدث التغيير الحاسم للملاحم القاهرة في أعقاب أزمة سنة ١٤٠٣/٨٠٦<sup>(١)</sup> ، ففي هذه الفترة كانت قاهرة الناصر محمد بن قلاوون قد زالت ، وتقلّصت الأراضي التي عُمرت في القرن الماضي وهُجرت المناطق السكنية الواقعة في شمال باب النصر وفي غرب الخليج تجاه باب اللوق . ولكن هذا التراجع كان دون شك بشكل مؤقت<sup>(٢)</sup> فقد امتد العمران مرة ثانية إلى هذه المناطق عندما أصبحت الظروف مواتية . ويُقدّر أبو المحاسن بن تغرى بردى أن أكثر من نصف القاهرة وظواهرها قد تخرب في أثناء الغلاء والوباء الذى صاحب أزمة سنة ٨٠٦ ، كما فقدت فيه القاهرة نحو ثلثي أهلها<sup>(٣)</sup> .

ولا شك أن المقرئى ، الذى دُوّن كتابه « الخِطَط » في أعقاب هذه الأزمة ، لم يعرف ازدهار القاهرة ومجدها القديم ، وإنما عاصر فترة التدهور والانهيار ، خاصة في أعقاب الانتهاكات وعمليات اغتصاب الأملاك وعدم احترام الوقفيات التى قام بها بشكل سافر نحو سنة ١٤٠٨/٨١١ الأمير جمال الدين الأستادار الذى اغتصب أغلب الأملاك والأوقاف الواقعة في منطقة رجة باب العيد وما حوله وبنى في موضعها مدرسته وقصره ، ليبدأ منذ هذا التاريخ حى الجمالية في الظهور ليلعب دوراً هاماً في تاريخ القاهرة<sup>(٤)</sup> .

أما الفسطاط أو مصر العتيقة فلم يبق فيها في الوقت الذى وصّفها فيه كل من

(١) كانت هذه الأزمة التى اجتاحت مصر في مطلع القرن التاسع هى الدافع الذى دفع المقرئى إلى تأليف كتابه « إغاثة الأئمة بكشف الثمة » في أوائل سنة ثمان وثمانمائة (إغاثة ٤٣) ، يقول فى « السلوك » : « وهذه السنة هى أول سنّ الحوادث واليكن التى غربت فيها ديار مصر ، وفى معظم أهلها ، وانتضعت بها الأحوال واغتلت الأمور خللاً آذن بدمار إقليم مصر » . ( السلوك ٣ : ١١٢٧ ) .

(٢) المقرئى : الخطط ٢ : ١١١ و ١١٨ .

(٣) أبو المحاسن : النجوم ١٣ : ١٥٢ ، Garcin, J.Cl., *op.cit.*, p.190 .

(٤) المقرئى : الخطط ١ : ٤٠٤ و ٤٠٦ و ٤٤٥ و ٧٠ .

ابن دقماق والقلقشندي والمقريزي ، في مطلع القرن التاسع ، إلا ما بساحل النيل وما جاوره إلى ما يلي جامع عمرو وما داني ذلك ، أما أكثر الخطط القديمة فقد دُثِرَ وعفى رسمه وضمحل ما بقي منه وتغيّرت معالمه كما يقول القلقشندي <sup>(١)</sup> . ورغم أن الأضرار التي لحقت بالفسطاط لم تكن أشد من تلك التي أصابت المناطق الأخرى ، فإنه لم تجر أية محاولة للنهوض بالمدينة وإحياء دورها ، وذلك بسبب تحوّل طرق التجارة المصرية ابتداء من عصر برسباي ( ٨٢٥ - ٨٤٢ / ١٤٢١ - ١٤٣٨ ) واعتمادها على تجارة البحر المتوسط بعد أن كانت حتى هذا الوقت تعتمد على تجارة البحر الأحمر عبر الطريق التقليدي ( غيذاب - قوص - الفسطاط ) وعلى الأخص بعد تحوّل ميناء عيذاب نهائياً في أواسط القرن التاسع <sup>(٢)</sup> . وقد أدّى ذلك بالضرورة إلى فقدان الفسطاط لأهميتها الاقتصادية وهجر الناس لها وتجرّؤها نهائياً في نهاية القرن التاسع . وبالطبع فلم يكن هذا ممكناً إلا بعد إنشاء ميناء آخر للعاصمة في طرفها الشمالي الغربي هو ميناء « بولاق » الذي بدأ في الظهور اعتباراً من سنة ١٣١٣/٧١٣ ولكنه لم يلعب دوراً في الحياة الاقتصادية للمدينة إلا ابتداء من القرن التاسع / الخامس عشر <sup>(٣)</sup> .

ورغم محاولات التوسع والعمران التي شهدتها القاهرة فيما بعد ، وخاصة في زمن سلطنة الأشرف قايتباي ( ٨٧٣ - ٩٠١ / ١٤٦٧ - ١٤٩٦ ) الذي يمكن مقارنة عصره بعصر الناصر محمد بن قلاوون فيما يخص التشييد والعمران <sup>(٤)</sup> ، فإنها لم تُفلح

(١) القلقشندي : ص ٣ : ٣٣٤ و المقريزي : الخطط ١ : ٣٣٩ .

(٢) انظر ، أحمد دراج : « إيضاحات جديدة عن التحول في تجارة البحر الأحمر منذ مطلع القرن التاسع الهجري » ، المحاضرات العامة للجمعية المصرية للدراسات التاريخية ( الموسم الثقافي ١٩٦٧ / ٦٨ ) ١٨٥ - ٢٢٠ . Garcia, J.Cl., « La «Mediterranéisation» de l'empire mamelouk, sous les sultans bahrides », *RSO XLVIII* (1973 - 74), p. 114; id., « Jean - Léon l'Africain et Aydhah », *An. Ial. XI* (1972), pp. 190 - 195 .

(٣) المقريزي : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ والسلوك ٢ : ١١٤ ، الطاهرى : زبدة كشف الممالك ٢٨ و انظر كذلك ، الحسن الوزان : وصف إفريقيا ٥٨٥ ، Hanna, N., *An Urban History of Bulāq in the Mamluk and Ottoman Periods* pp. 7 - 23 .

(٤) بالإضافة إلى منشآت الأشرف قايتباي ( مسجد ومدرسة وبوابة وسيل وكتاب وحوض ووكتان وترميمات وإصلاحات للجامع الأزهر ... الخ ) فيجب أن نذكر واحداً من أهم المشيدين في زمنه هو =



في الرجوع بعدد سكانها إلى الرقم الذي كان موجوداً في القرن الثامن ، وإن كان مارسيل كليرجي يفترض أن القاهرة كانت تضم في أواسط القرن العاشر ، أى في بداية الحكم العثماني ، نحو ٣٨٥ ألف نسمة <sup>(١)</sup> .

وطوال العصر المملوكي كانت الأنشطة التجارية للمدينة متمركزة داخل حدود القاهرة الفاطمية ، وعلى التدقيق على طول القسم الأوسط للقصبه في المنطقة الممتدة بين الصاغة والكحكيين والتي تشغل مساحة تبلغ نحو ٤٠٠ متر طولاً و ٢٠٠ متر عرضاً وتحوى ثلاثة وعشرين سوقاً ( أى بنسبة ٢٦٤٪ من المجموع الكلي لأسواق المدينة ) وثلاثة وعشرين وكالة ( بنسبة ٣٨٦٪ ) . كذلك فإن الأحياء الجنوبية للقاهرة ، خارج باب زويلة ، كانت تحوى مراكز تجارية عديدة خاصة على طول الشارع الأعظم الممتد من باب زويلة وحتى المشهد النفيسى . أما الأسواق الواقعة فيما وراء الخليج فكانت سويقات غير متخصصة بتجارة أو حرفة معينة وكانت تقع على طول الشوارع التي تربط باب القنطرة بباب البحر شمالاً ، وباب الخرق بباب اللوق جنوباً <sup>(٢)</sup> .

وتؤكد المقارنة مع معطيات العصر العثماني هذه النتائج . فقد ظلت القاهرة الفاطمية والقصبه حتى سنة ١٧٩٨ هى مركز الحياة الاقتصادية والتجارة الدولية ،

= الأمر يشبك من مهدى الذى شيد العديد من الممار في القاهرة وخاصة في منطقتي الحسينية والمطرية .  
 فى سنة ٨٨٤ / ١٤٧٩ أمر بإزالة القبور والدور التي كانت منتشرة في المنطقة الواقعة بين الحسينية والريمانية وأقام مكانها قبة ومدرسة وسيلاً وحوضاً لشرب الدواب وغرس بها كذلك حدائق وبساتين للزينة . ومازالت هذه القبة باقية إلى اليوم في شارع العباسية وتعرف « بالقبة الفلوانية » ومسجلة بالآثار برقم ٥ ( راجع ، السخاوي : الضمير للامع ١٠ : ٢٧٤ ، ابن إياس : بذائع الزهور ٤ : ١٦٠ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٦٩ - ٢٧٢ ، « Four Domes of Behrens - Abouseif, D., op.cit., 171-188, id., » the Late Mamluk period » An. Isl. XVII (1918), p.193 ، ولأستاذ سامى عبد الحليم رسالة ماجستير غير منشورة بكلية الآداب - جامعة القاهرة عنوانها « الأمر يشبك من مهدى وأعماله المعمارية بالقاهرة » .

(١) Clerget, M., *Le Caire* pp. 240 - 241 .

(٢) Raymond, A., « Cairo's Area and Population in the early Fifteenth Century », *Muqarnas*

II (1984), p.22 ، وانظر المقرئى : الخطوط ٢ : ٩٤ - ١٠٨ و Raymond, A. & Wiet, G., *Les Marchés du Caire* pp. 85 - 100, 146 - 216 .

رغم أن أسواق الأحياء الجنوبية والغربية أضحت أكثر عدداً وأكثر تخصصاً مما يدل على امتداد الأنشطة الاقتصادية خارج حدود القاهرة الفاطمية في مناطق كانت قليلة النمو في القرن التاسع / الخامس عشر <sup>(١)</sup> .

كذلك فإن تحديد مواقع الحمامات العامة المستخدمة في زمن المقيزي (أواسط القرن التاسع) تعكس التركيز الكبير للسكان داخل القاهرة الفاطمية . كما أن كل الحمامات التي ذكرها في الأحياء الجنوبية كانت تقع على طول الشارع الأعظم بين باب زويلة وجامع ابن طولون . أما الأحياء الغربية فلم يكن بها سوى حمام واحد فقط ولم يكن مستخدماً في زمن المقيزي <sup>(٢)</sup> .

### قاهرة العثمانيين ووصف مصر

تبدو المعطيات المتوفرة لنا عن القاهرة العثمانيين ، وخاصة قرب نهاية العصر العثماني ، مؤكدة نسبياً بالمقارنة بالمعلومات التقريبية التي تبدو من العرض السابق . فخرطة « وصف مصر » تعطى لنا بما لا يدع مجالاً للشك ، الأبعاد الصحيحة للمناطق العمرانية نحو سنة ١٨٠٠ . فقد كانت القاهرة في هذا الوقت - باستثناء ضاحيتي بولاق ومصر القديمة - تشغل ، كما يظهر على الخريطة ، مساحة تبلغ ٧٣٠ هكتاراً <sup>(٣)</sup> ، وكان يوجد داخل هذه الحدود مناطق واسعة خالية من البناء مثل البرك التي كانت تُغمر بالمياه في وقت الفيضان وتكوّن في بقية العام أراضي واسعة معشبة ومترية ، كان أكبرها بركة الأنزكية ( ١٩ هكتاراً ) وبركة الفيل ( ١٤ هكتاراً ) ؛ والبساتين الواسعة المنتشرة على الأخص في الجانب الغربي للخليج ( ١٦٤ هكتاراً ) ؛ والمقابر الواقعة على الأخص في غرب المدينة ، والتي كان عدد كبير منها يُستخدم حتى هذا الوقت ( ٣٤ هكتاراً ) ؛ بالإضافة إلى الميادين والرحاب الواسعة

(١) . Ibid., p.22

Raymond. A., « La Localisation des Bains publics au Caire au quinzième siècle d'après (٢)

les hitat de Maqrizi », BEO XXX (1978), pp. 347 - 360

(٣) المكنار مقياس قنسى يساوى عشرة آلاف متر .

الواقعة في سفح المقطم مثل الرُميلة وقراميدان ( ١١٥ هكتاراً ) . ويبلغ مجموع هذه المواضع نحو ٧٠ هكتاراً ، وبذلك فإن المناطق المبنية بالفعل داخل القاهرة كانت تبلغ ٦٦٠ هكتاراً ( تحوى الشوارع والأزقة وبعض الرحاب والخليج ) موزعة على النحو التالى : الحُسَيْنِيَّة ٢٦ هكتاراً ( بنسبة ٣٩٪ من المساحة الكلية ) ، القاهرة الفاطمية ١٥٣ هكتاراً ( ٢٣٫٢٪ ) ، الحى الجنوى الممتد من باب زويلة وحتى طولون ٢٦٦ هكتاراً ( ٤٠٫٣٪ ) ، ثم الجزء الواقع فى البر الغربى للخليج ٢١٥ هكتاراً ( ٣٢٫٦٪ )<sup>(١)</sup> .

ولا شك أن أكثر أحياء القاهرة نشاطاً كان على الأخص الأحياء الواقعة داخل الحدود الفاطمية ، أى المنطقة التى تحوى الأسواق الرئيسية وأكبر عدد من الوكالات وأكبر تكدس للمنشآت الدينية وذات الطابع الاجتماعى . وقد كانت القاهرة كلها تقريباً مأهولة وعامرة بالعالم من مساجد ودور وقصور ووكالات ، كما أن الأحياء الجنوبية والغربية التى لم تكن مشغولة تماماً بالسكان أو قليلة العمران فى العصر المملوكى ، أضحت تضم منذ هذا التاريخ تجمعا سكانياً ضخماً . ويوضح التوزيع الجغرافى لحمامات القاهرة فى العصر العثمانى أن القاهرة العثمانية كانت تحتل بالفعل المنطقة الواقعة إلى الجنوب وإلى الغرب من القاهرة الفاطمية ( كانت ٢٨ منها تقع فى القاهرة الفاطمية وحمامان فى الحسينية وثلاثين حماماً بالحى الجنوى و ١٧ فى غرب الخليج ) بينما كانت غالبية الحمامات التى ذكرها المقرئى فى القرن التاسع تقع داخل القاهرة الفاطمية . وعلى كل حال ، ففى القرن الثامن عشر ، لم يكن ثمة تكدس سكانى لا يقع بالقرب منه بمسافة معقولة حمام عام . ومن الطبيعى أن يكون لتوزيع الحمامات فى كل مناطق التجمع السكانى صلة مباشرة بتوزيع السكان<sup>(٢)</sup> .

ويدلو انتقال مساكن الأمراء والطبقة الحاكمة من القاهرة والمناطق المحيطة بالقلعة إلى شواطئ بركة الفيل ثم إلى الأحياء الواقعة فى البر الغربى للخليج ، يلدو متصلاً بالتمو التدريجى لسكان القاهرة . فقد أدى الازدحام المتزايد لمركز القاهرة الاقتصادى

(١) انظر فيما يلى Raymond, A., *La population du Caire* p.207, 115 - 116 .

(٢) Raymond, A., *Les Bains publics* p.131 .

( بين القصرين وقصبة القاهرة ) الذى نمت فيه بشكل مضطرب الأنشطة التجارية للمدينة ، وكذلك انتشار العمران فى المنطقة الواقعة بين باب زويلة والقلعة ( شارع درب الأحمر وشارع الثبانة وشارع باب الوزير حالياً ) أدى إلى انتقال أحياء الطبقة المتوسطة ( العلماء وكبار التجار ) لتحتل تدريجياً المناطق المفتوحة خارج أسوار القاهرة الفاطمية <sup>(١)</sup> .

فقد كانت منازل الأمراء ورجال الطبقة الحاكمة ، حتى نهاية العصر المملوكى ، متمركزة بشكل واضح فى القاهرة بمحدودها الفاطمية وحول القلعة . وقد أدى انتشار الأنشطة التجارية واستقرار صغار التجار والحرفيين فى هذه المناطق ، إلى أن يبحث خواص الممالك ( البكوات والكشاف ) عن مناطق أخرى بعيدة عن الزحام والضوضاء <sup>(٢)</sup> .

وقد أدت هذه الحركة ، التى تمت فى غضون القرنين العاشر والحادى عشر / السادس عشر والسابع عشر ، إلى تمركز البكوات والأمراء وعساكر الأوجاقات العثمانية أولاً حول بركة الفيل جنوب القاهرة وبالقرب من الخليج ، ثم ابتداء من منتصف القرن الثانى عشر / الثامن عشر فى البر الغربى للخليج وعلى الأخص حول بركة الأرنكية <sup>(٣)</sup> .

وتفسير ظاهرة انتقال أحياء السكن الاستقرائية فى العصر العثمانى يرجع أولاً إلى النشاط الحرفى والاقتصادى المتزايد فى قلب القاهرة الفاطمية والذى يتضح من تضاعف المنشآت والأماكن المخصصة للأنشطة الاقتصادية فى شكل وكالات وخانات وأسواق ( كان بالقاهرة الفاطمية ٣١ سوقاً من بين ٧٧ سوقاً و ١٢ خاناً من ١٣ خاناً و ١٣٩ وكالة من بين مائتى وكالة ورد ذكرها بكتاب وصف مصر ) ، وثانياً إلى التعمير المتزايد للأحياء الجنوبية والغربية للمدينة <sup>(٤)</sup> .

(١) Raymond, A., *La population du Caire* p. 207 ; id., *Le Caire sous les Ottomans (1517- 1798)*, (١)

p.21

*Ibid.*, p. 210 ; *Ibid.*, p. 21 (٢)

*Ibid.*, p. 210 (٣)

Raymond, A., « Essai de géographie des quartiers de résidence aristocratique au Caire au (٤)

XVIII siècle », *JESHO* VI (1963), p. 68

وقد بدأ العمران يجد طريقه إلى شواطئ بركة الفيل منذ القرن التاسع / الخامس عشر ، وبدأ أولاً على الشاطئ الشرقي للبركة ( كان الشاطئ الغربي مليئاً بالبساتين ) . ويدل علم وجود الأسواق في المنطقة الواقعة جنوب غرب باب زويلة إلى أن هذا القسم من المدينة لم يكن مأهولاً بالسكان في هذا الوقت ، بينما توضّح إقامة العديد من المساجد في المنطقة نفسها فيما بعد ، العمران المتزايد لهذه المنطقة <sup>(١)</sup> .

كما أن استقرار الأمراء حول بركة الفيل لم يكن ممكناً إلا بفضل حركة عمرانية ارتبطت كذلك بنمو المدينة منذ القرن العاشر / السادس عشر هي انتقال حي المَدَائِغ . فحتى هذا التاريخ كانت مَدَائِغ القاهرة تقع جنوب غربي باب زويلة في المنطقة الممتدة بين الباب وبركة الفيل على بعد ثلاثمائة متر فقط من الحد الجنوبي للقاهرة الفاطمية <sup>(٢)</sup> . ولهذا السبب فإن هذه المنطقة كانت تعرف في حُجَج الأوقاف القديمة بخطّ المَدَائِغ القديم الذي كان ، كما يذكر على مبارك ، لا يقطنه إلا المدايغية وما مثلهم ، وكان يضم الشارع المعروف بشارع سوق العصر وشارع الداودية وما حولهما من حارات وعطف <sup>(٣)</sup> . ومع اضطراب زيادة عدد السكان أصبحت الحاجة مُلحّة إلى سكن هذه الخِطّة وتضرّر المقيمون بها من روائح قاذورات المدايغ ومخلفاتها مما أدّى إلى نقل المدايغ إلى منطقة باب اللوق <sup>(٤)</sup> ، دون شك في الموضوع الذي يُطلق عليه جومار بركة الدم <sup>(٥)</sup> . [ لم تنتقل المدايغ إلى موقعها الحالي خلف مجرى العيون إلا في عام ١٢٨٢ / ١٨٦٦ بعد أن أدّى اتساع القاهرة إلى انتقال أحياء سكنية كاملة إلى منطقة باب اللوق ] <sup>(٦)</sup> ويدل على موضعها شارع المدايغ المعروف اليوم بشارع شريف باشا في وسط المدينة .

(١) . Ibid., p. 61

(٢) Raymond, A., « Quartiers et mouvements populaires au Caire au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans *Political and Social change in Modern Egypt* p. 106 - 107; id., *La population du Caire* p. 210; id « Le déplacement des tanneries à Alep, au Caire et à Tunis à l'époque ottomane : un « indicateur » de croissance urbaine » , *Revue d'histoire Maghrébine* (1977), pp. 7-8, 192 - 200 ; id., *Le Caire sous les Ottomans* pp. 19 - 20

(٣) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٣ - ٦٥ .

(٤) نفسه ٣ : ٦٤ .

(٥) انظر فيما يلي ص 119 .

(٦) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٤ .

وبما أن على مبارك لم يُحدّد تاريخاً واضحاً لانتقال المداينغ إلى باب اللوق فالأرجح أنه تم في مطلع القرن الحادى عشر / السابع عشر أو قبل ذلك بقليل . فأندره Raymond A. يرى أنه يمكننا الربط بين انتقال المداينغ وبناء واحد من أهم آثار القاهرة العثمانية هو مسجد الملكة صفية ( مسجل بالآثار برقم ٢٠٠ ) الذى تم بناءه في سنة ١٠١٩ / ١٦١٠ متاخماً للحد الغربى للمداينغ القديمة ، وكذلك مسجد البردينى ( مسجل بالآثار برقم ٢٠١ ) الذى تم بناء سنة ١٠٢٥ / ١٦١٦ ومسجد العترى الذى بنى في قلب الحى نفسه في الفترة نفسها ( مسجل بالآثار برقم ٤٢٦ ) . ويدلو منطقياً أن هذه المساجد لم تُبن في هذا الموضع إلا بعد أن تحلّص الحى من وجود المداينغ <sup>(١)</sup> .

وهكذا أصبحت المناطق المتاخمة لبركة الفيل هى الحى الرئيسى لسكن الأرسطراطية القاهرية في العصر العثماني المبكر حيث وجدت بها أكثر من خمسى منازل كبراء المدينة . وعلى العموم فقد كان الشاطيء الأيمن للخليج ، الذى تحده القاهرة الفاطمية من الشمال وحى القلعة من الشرق ، في الفترة بين ستى ١٦٥٠ و ١٧٥٠ هو المكان المفضّل لسكنى الغالبية العظمى من بكوات وأمراء القاهرة إذ أقام فيه ٤٧ من كبار الشخصيات من مجموع ٨٢ ( أى بنسبة ٥٧ ٪ ) من بينهم ٢٧ من البكوات من مجموع ٣٧ ( أى بنسبة ٧٢ ٪ ) <sup>(٢)</sup> .

والظاهرة الجديرة بالملاحظة في تطور أحياء السكن الأرسطراطي في القاهرة بين القرنين السادس عشر والثامن عشر هى البُعد عن ضواحي القلعة ، مركز الحكم . ويفسر أندريه رمون هذه الظاهرة بسبب تزايد إقامة العسكريين في مناطق سوق السلاح وسوقة البزرى ( شارع سوق السلاح وشارع النبوة اليوم ) حتى نهاية القرن الثامن عشر بالإضافة إلى تحويل يوسف كتنخدا غزبان لمنزل والده [ توفي سنة ١٦٩٤ ] الواقع في سوق السلاح إلى وكالة تجارية في مطلع هذا القرن <sup>(٣)</sup> .

(١) Raymond, A., *La population du Caire* pp. 210 - 211 .

(٢) Raymond, A., *Les quartiers de résidence au Caire* p. 72 - 73 .

(٣) *Ibid.*, p.69 - 70 ، وانظر على مبارك : المخطوط ١٠٥ - ١٠٦ .

كذلك فقد ساعد وجود مقر الباشا وثكنات الانكشارية والقرب في القلعة على اندلاع الفتن والاضطرابات المتتالية في القاهرة طوال القرنين السابع عشر والثامن عشر ، والتي كان غرضها الأساسي احتلال القلعة . وكان مسرح هذه الصراعات ، هو المنطقة المجاورة لميدان الرميثة وجامع السلطان حسن ، الذي تنازع المتخاصمون الاستيلاء عليه سواء للتحصن به أو لضرب القلعة منه ، مما جعل من المتعذر قيام أحياء سكنية بهذه المنطقة <sup>(١)</sup> .

أما البر الغربي للخليج فلم يُعرف كم منطقة سكنية خاصة بالبرجوازية القاهرية إلا منذ بداية القرن السابع عشر عندما أقام به شيخ الإسلام زين العابدين البكري الصديقي ، وقد ظل منذ هذا التاريخ ولفترة طويلة مكاناً لإقامة البرجوازية المتميزة التي تمثلها طبقة المشايخ والعلماء وكبار التجار . وأشهر ممثلي هذه الطبقة ، الذين أقاموا حول بركة الأزبكية ، عائلة الشيخ البكري <sup>(٢)</sup> وعائلة شيخ التجار محمد الدادا الشرايبي المتوفى سنة ١١٣٧ / ١٧٢٥ <sup>(٣)</sup> والذي يرجع إلى ابنه القاسم فضل تشييد المسجد المعروف بالرومى <sup>(٤)</sup> ، المسجل بالآثار برقم ٥٥ .

ومع بداية القرن الثامن عشر أصبح أفراد أوجاق القرب ، لأسباب نجعلها ، يسكنون بكثرة في المنطقة الواقعة بين الخليج والأزبكية . ولكن العمران الحقيقي لهذه المنطقة لم يبدأ إلا بعد أن شيد عثمان كتحدا القاذوغلى في سنة ١١٤٧ / ١٧٣٤ مسجداً وحاماً وسبيلاً وكتاباً بالقرب من بستان الخشاب جنوب البركة . وما زال الجامع موجوداً إلى اليوم باسم جامع الكيخيا على ناصيتي شارع الجمهورية وشارع قصر النيل <sup>(٥)</sup> ( مسجل بالآثار برقم ٢٦٤ ) . وكانت أحياء العتبة الزرقاء ( العتبة

(١) Ibid., pp. 70 - 72

(٢) Behrens-Abouseif, D., *Azbakyya and its Environs* pp. 49 - 51

(٣) Ibid., pp. 58 - 19

(٤) Raymond A., *op.cit.*, pp. 72 - 73

(٥) الجبرتي : عجائب الآثار ١ : ١٦٨ ، على مبارك : المخطوط ٥ : ٨٩ ، Behrens-Abouseif, D.,

*op.cit.*, pp. 55 - 58

الخضراء الآن ) والرُّويحي هي أول الأحياء التي نشأت في هذا الموضع حول جامع أُوَيْتُك ، الذي تنسب إليه المنطقة . أما المناطق الأبعد من ذلك مثل قطرة الدكة فقد كانت تلبو غير مأمونة ، أو حى الساكت إلى الشمال فقط ظل منطقة نزهة شبه ريفية حتى عصر على بك الكبير ( ١١٨٣ - ١١٨٧ / ١٧٧٠ - ١٧٧٣ ) .  
ويبدو أن النظر إلى الأزبكية كحى من أحياء الأرستقراطية المصرية يرجع إلى الفترة التي شُيّد فيها رضوان الألفى كتحدا عَزَبان داره الكبيرة في العتبة الزرقاء ، وبما أن شريك رضوان في السلطة ، إبراهيم كتحدا مستحفظان ، استقر هو الآخر في الأزبكية في المنزل المجاور له والذي كان يملكه محمد شلبي بن إبراهيم الصابونجي فقد ضمن استقرار هذين الأُمَين بهذا الحى مكانة اجتماعية له مساوية لتلك التي تمتعت بها بركة الفيل قبل ذلك بقرن من الزمان <sup>(١)</sup> .

وعندما وصل الفرنسيون إلى مصر كان محمد بك الألفى قد فرغ لتوه من بناء قصره جنوب غرب بركة الأزبكية فانخذه بونابرت مقرأً له وخلفه فيه كليبر حيث لقي فيه حتفه على يد الشاب الأزهرى سليمان الحلبي <sup>(٢)</sup> . وقد أقيم موضع هذا القصر ، الذى أقام به محمد على باشا بعض الوقت وبإيعاده فيه مشائخ مصر والقاهرة ، وموضع مدرسة الألسن التى كانت مجاورة له فيما بعد فندق شبرد القديم الذى دُمّر في حريق القاهرة الشهير سنة ١٩٥٢ . وفي زمن الحملة كان حى الأزبكية هو القسم السادس من أحياء القاهرة الثانية الكبرى التى قسمها إليها الفرنسيون .

### أحياء القاهرة في القرن الثامن عشر

من أبرز ما يميز المدن الإسلامية التقليدية الوجود الواضح لأحياء سكنية تحيط بمناطق النشاط الاقتصادى . ورغم اختلاف الألفاظ التى تطلق على هذه الأحياء من مدينة إلى أخرى ( حَوْمة في فاس والجزائر ، وحارة في القاهرة ودمشق ، وَمَحَلّة في

(١) Raymond, A., *op. cit.*, p. 74 - 72

(٢) الجبرقي : عجائب ٣ : ٢٤٣ ، على مبارك : الخطط ٣ : ١٠٢ - ١٠٣ ، Behrens - Abouseif, D.,

*op. cit.*, p. 71



( حَلَب ) أو اختلافها على مدى تاريخ المدينة الواحدة ( حِطَّة وحارة وُحْط في القاهرة ) ، فإن البناء الداخلى لهذه الأحياء ( منطقة مغلقة نسبياً مكونة من شبكة متلحمة من المسالك ) ووظيفتها ( تقريباً أحياء سكنية بعيدة عن أى نشاط اقتصادى متخصص ) شئ شبه ثابت ، بحيث يمكننا أن نعدّها أحد الملامح البارزة للمدينة الإسلامية في العصور الوسطى والحديثة <sup>(١)</sup> .

ولا يمكننا الاعتماد على تقدير معقول لعدد حارات القاهرة في أواخر القرن الثامن عشر إلا عن طريق وصف جومار ، الذى تقدّمه اليوم ، كما أن تحديد مواقع هذه الحارات بدقة أصبح أيضاً ميسوراً بفضل الخريطة التفصيلية الملحقة بالكتاب . ويتفق عدد حارات ( أحياء ) القاهرة ، الذى يبلغ اثنين وخمسين حارة في وصف جومار ، يتفق على وجه التقريب - كما يقول أندريه ريمون - مع العدد الذى يمكن استخلاصه من قائمة مشايخ الحارات التى تضمها وثائق أرشيف الحملة الفرنسية ، وهو ٥٨ شيخاً ويمكن إنقاص هذا الرقم إلى ٥٥ فقط إذا وضعنا فى الاعتبار أن ثلاثة من هذه الأحياء تكرّر ذكره مرتين . ومع ذلك يبقى هذا الرقم أقل من الرقم الحقيقى ، فقد اكتشف أندريه ريمون خلال بحثه فى وثائق أرشيف القاهرة - وهو بحث لا يدعى أنه تام وشامل - وجود ١٦ حارة بينها أحد عشرة لم يرد ذكرها فى قائمة « وصف مصر » ، كما أن قائمة أرشيف الحملة تختلف كثيراً مع القائمة الواردة فى « وصف مصر » . ولذا فإن رقم ٦٣ ( ٥٢ + ١١ ) الذى انتهى إليه ريمون هو بدوره غير دقيق ، والرقم الحقيقى لعدد الأحياء يقرب دون شك من المائة .

وكانت هذه الحارات الـ ٦٣ موزعة على النحو التالى : ٢٣ داخل سور القاهرة الفاطمية و ١٩ بالمنطقة الجنوبية و ٢٠ فى المنطقة الواقعة فى البر الغربى للخليج ، وأكثر من واحدة بناحية الحسينية شمال القاهرة الفاطمية <sup>(٢)</sup> .

Raymond, A., «La géographie des hara du Caire au XVIII siècle», *Livre du Centenaire* (١) de l'IFAO, p. 415; Garcin, J. Cl. «Toponymie et topographie urbaines médiévales. à Fustât et au Caire», *JESHO* XXVII (1984), p. 113

Raymond, A., « Problèmes urbaine et urbanisme au Caire aux XVII et XVIII siècle », (٢)

. *CIHC* , pp. 355 - 356; id., *La géographie des hara* p. 416 - 418

وعندما دخل الفرنسيون القاهرة قَسَمُوا المدينة إلى ثمانية أقسام إدارية بالإضافة إلى القلعة ، يشرف على كل قسم منها عددٌ من قادتهم . وقد قُسِّمَت خريطة القاهرة المصاحبة « لوصف مصر » إلى ثمانية أقسام تبعاً لهذا التقسيم <sup>(١)</sup> . وقد ظلَّ هذا التقسيم معمولاً به بعد الفرنسيين إلى أواخر القرن الماضي وأوائل هذا القرن ، يقول على مبارك بعد أن ذكر تقسيم الفرنسيين القاهرة إلى ثمانية أثمان : « وكل ثُمن ينقسم شياخات تكثر وتقل بالنسبة لكبر الثمن وصغره ، ولكل ثُمن شيخ يُعرف بشيخ الثُمن ، مرتبه شهرياً من المحافظة مائة قرش صاغ ، ولكل شياخة شيخ يعرف بشيخ الحارة ليس له مرتب من المحافظة ، وإنما تكسبه يكون من النقود التي يأخذها برسم الحلوان من سكان الأملاك التي في شياخته ، لأن العادة أن من أراد أن يؤجر بيتاً في حارة من الحارات يكون ذلك بمعرفة شيخ الحارة ، وبعد تأجيله للبيت يدفع له أجرة شهر برسم الحلوان » . وكانت القاهرة مقسمة في زمن على مبارك إلى الأثمان التالية : ثُمن الموسيقى ، و ثُمن الأزبكية ، و ثُمن باب الشعرية ، و ثُمن الجمالية ، و ثُمن الدرب الأحمر ، و ثُمن الخليفة ، و ثُمن عابدين ، و ثُمن السيدة زينب ، و ثُمن مصر العتيقة <sup>(٢)</sup> .

وقد أقيمت على مداخل الدروب والحارات أبواب لمنع السرقات بعد امتداد العمران خارج أسوار القاهرة . وأول إشارة تقابلنا في المصادر تفيد إنشاء مثل هذه البوابات ترجع إلى سنة ٨٦٤ / ١٤٥٩ ، فقد كثرت السرقات في هذا العام مما دفع الأغنياء والميسورين إلى إقامة بوابات على الحارات والدروب وعينو لها بوابين لحراستها ، فكانت تغلق عقب صلاة العشاء بينما كان بعضها يفلق عقب الغروب بقليل <sup>(٣)</sup> . كما وردت إشارات إلى إقامة بوابات ودروب في حوادث سنوات ٩٠٣ / ١٤٩٧ <sup>(٤)</sup>

(١) انظر فيما يلي ١٢٧ ، الجبري : عجائب الآثار ٣ : ١٣٥ .

(٢) على مبارك : المخطوط ١ : ٨٦ .

(٣) أبو الحسن : متخبات من حوادث الدهور في مدى الأيام والشهور ٢ : ٣٣٢ يقول المؤلف : « وغالب ما تراه من الدروب بمحارات القاهرة عمّر في هذه الدولة الخراب وبقي كل أحد غفير نفسه » .

(٤) ابن لباس : بدائع الزهور ٣ : ٣٨٢ .

و ٩٢٢ / ١٥١٦<sup>(١)</sup> . وكانت أبواب هذه الدروب والحارات هي وأبواب المدينة تُغلق عند وقوع اضطرابات سياسية أو مشاحنات . بين مختلف طوائف الجند .

وقد شرع الفرنسيون بعد وصولهم إلى القاهرة في تكسير أبواب الدروب والبوابات النافذة فيذكر الجبتي في حوادث سنة ١٢١٣ أن عدداً من عساكر الفرنسيين خلعوا أبواب الدروب والعطف والحارات ، كما خلعوا أبواب الدروب غير النافذة أيضاً ، ونقلوا جميع ذلك إلى بركة الأزبكية عند رصيف الخشاب ثم كسروها وباعوها للوقود<sup>(٢)</sup> .

وفي أوائل القرن التاسع عشر بعد أن دانت الأمور لمحمد علي باشا صدرت الأوامر بنزع البوابات التي على الدروب مبالغاً في استتاب الأمن واستقراره<sup>(٣)</sup> .

ورغم ما أصاب البوابات من التخريب فقد بقي منها عدد قليل يرجع الفضل في بقاءه إلى لجنة حفظ الآثار العربية التي سجلتها كأثر مثل : باب حارة زقاق المسك بالخيميّة ، وحارة الألائلي بالغورية ، وبوابة طراباي بباب الوزير ، وباب درب الميضة بالجمالية ، وباب حارة بَرْجوان بالنحاسين ، وباب متصل بقبة تتر الحجازية بالقفاصين بقسم الجمالية ، وبوابة بيت القاضي بجوار قسم الجمالية<sup>(٤)</sup> .

وكانت العادة في القاهرة أن يُطلق على الشوارع والحارات والرحاب أسماء التجارات والصناعات التي تشغلها أو أسماء بعض القبائل والجماعات التي اختطتها أو ابتدأت بسكنها . ولكن في سنة ١٢٦٢ / ١٨٤٧ صدر الأمر بتسمية الشوارع وترقيم الدور الواقعة على جانباها . ولأهمية هذا الأمر سأورد نصّه فيما يلي<sup>(٥)</sup> :

(١) نفسه ٥ : ٤٩ - ٥٠ .

(٢) الجبتي : عجائب الآثار ٣ : ٢٩ .

(٣) حسن عبد الوهاب : « تخطيط القاهرة وتنظيمها منذ نشأتها » ، مجلة المجمع العلمي المصري ٢/٣٧

(٤) ١٩٥٤ - ٥٥ : ٣٦ .

(٥) نفسه ٣٧ .

(٥) أمين سامي : تقويم النيل وعصر محمد علي ، دار الكتب ١٩٢٨ ، ٣ : ٥٤٧ - ٥٥٣ ، حسن

عبد الوهاب : تخطيط القاهرة وتنظيمها ٢٣ - ٣١ .

لما كانت كتابة أسماء الأزقة بمصر المحروسة على محل يناسبها فوق زواياها وتنعير البيوت كثيرة كانت أو صغيرة برقم غيرها على أعلى أبوابها أو بجانبها كأسلوب أوروبا مما يستوجب المنافع العظيمة للمملكة ويورث السهولة لمن يقصد زقاقاً أو بيتاً سواء كان من الأهالي أم من الأجانب استقر الرأي بمجلس تنظيم المحروسة على التدابير اللازمة لذلك طبق الإرادة السنية واندرج بيانها تفصيلاً في نسخ الوقائع المنصرة بنمرة ٦٤ وحصل في هذه الأيام الشروع في إجراء ذلك بدأ من جادة باب الخلق بمقتضى الترتيب الآتي ذكره أدناه وهو خمسة عشر بنداً .

#### ( البند الأول )

إنه حيث كان خليج مصر المحروسة ماراً من وسطها تقريباً وكان باب الخلق متصلاً بالخليج المذكور ومركزاً لمصر المحروسة استنسب أن الجادة الممتدة من باب الخلق إلى القلعة تسمى بشارع القلعة ويكتب على رأس زوايا تلك الطريق اسم شارع القلعة وتكتب ثمر البيوت الكائنة هنالك على أرض بيضاء بمداد أسود يحيط بها بروزا لونه كلون مداد الأحرف وتقر البيوت التي عن يمين المار بباب الخلق بنمرة الوتر والتي عن يساره بنمرة الشفع أى تكون التي في الجهة اليمنى غير مزدوجة والتي في الجهة اليسرى مزدوجة إلى انتهائها بناحية القلعة .

#### ( البند الثاني )

أن تسمى الطريق الممتدة من باب الخلق إلى مراك النوق المعبر عنه الآن بباب اللوق بشارع باب اللوق وابتدأ الثمر من باب الخلق على الوجه المشروح بالنسق المذكور في الأحرف والبرواز والأرض .

#### ( البند الثالث )

إن الجادة الممتدة من باب السيدة زينب البرلى إلى غاية قرعة قول باب الخلق تسمى بشارع السيدة زينب ويكون لون أرض لوحها أصفر ولون أحرفها وبروازها أحمر .

#### ( البند الرابع )

إن الطريق الممتدة من باب الخلق إلى زاوية الموسيقى تسمى بشارع باب الخلق ويكون لون أحرفها أحمر كذلك وأرض لوحها صفراء .

#### ( البند الخامس )

إن الجادة التي من زاوية الموسيقى إلى غاية باب العلوى تسمى بشارع الشمراوى وتكون أحرفها حمراء أيضاً وأرض لوحها صفراء .

## ( البند السادس )

إن الطريق الممتدة من قره قول السيدة زينب إلى القلعة تسمى بشارع الرملية وتكون أحرفها وبروازها بالمداد الأسود وأرضها بيضاء .

## ( البند السابع )

إن الجادة الذاهبة من قره قول الصليبة إلى باب زويلة تسمى بشارع الصليبة وتكون لوح خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند الثامن )

إن الطريق الممتدة من السيدة نفيسة إلى قره قول الصليبة تسمى بشارع السيدة نفيسة ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند التاسع )

إن الجادة الممتدة من باب زويلة إلى سبيل الجمالية تسمى بشارع الغوري ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند العاشر )

إن الطريق الممتدة من سبيل الجمالية إلى باب الفتوح يعبر عنها بشارع باب الفتوح ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء أيضا .

## ( البند الحادى عشر )

إن الجادة التى من السبيل المذكور إلى باب النصر تسمى بشارع باب النصر ويكون لون خطها وبروازها أحمر وأرضها صفراء .

## ( البند الثانى عشر )

إن الجادة الكائنة من قره قول باب الشعرية إلى الباب الجديد يعبر عنها بشارع الباب الجديد ويكون لون خطها وبروازها أسود .

## ( البند الثالث عشر )

إن الطريق التى من القره قول المذكور إلى باب الفتوح تسمى بشارع مَرْجُوش ويكون لون خطها وبروازها أسود .

## ( البند الرابع عشر )

إن الطريق الممتدة من زاوية الموسيقى إلى الاستبالية الملكية الكائنة بالأزنيكية تسمى بشارع الموسيقى ويكون لون خطها وروزها أسود .

## ( البند الخامس عشر )

إن الطريق الممتدة من شارع باب الخلق إلى شارع الغورى تسمى بشارع الحمازوى ويكون لون خطها وروزها أسود .

لما كانت الشوارع المخررة أعلاه إذا كتبت أسماءها على الحيطان فيها مشقة على من يكتبها ولا تحصل بسرعة كما ينبغي بل تطول مدتها ولا يمكن كتابتها مع الراحة بسبب ذهاب الناس وإياهم في الأزقة ومرور الحيوانات ذوات الأحمال والعربات أيضاً استتسب أن تحرر أسماءها على ألواح ثم تعلق عليها وتسمر بالمسامير ومن حيث أن تمر البيوت ليست بالمناوبة المذكورة لزم أن تكون كتابتها فوق الأبواب أو بجانبها حسب الاقتضاء ، وإذا كانت الثمر المذكورة ترتب على قدر طول الشوارع كما ذكر . ومن المعلوم أن كل شارع منها يشتمل على محلات كثيرة مسميات بأسماء مشهورة استتسب أن تكون كتابة اسم الشارع المشتمل على الثمر في ألواح الزوايا بمخط جلى وأن يكتب اسم المحل تحته بمخط رفيع بالنسبة إليه حتى أن كل من نظر إلى اللوحة يعلم اسم المحل الذى هو فيه .

لما كان من مقتضيات الإدارة السنية إتمام قضية تنمير البيوت التى في الأزقة الآتى ذكرها بسبب ما حصل من شطارة المأمورين والقملّة الذين عبنوا لذلك وشرع في وضع ثمر ما بقى من البيوت وعند انتهائها يدرج ذكرها في الوقائع ليكون معلوماً للعامة .

## ( البند السادس عشر )

إن الجادة الممتدة من قنطرة السيدة زينب إلى باب حارة الزير المعلق بآخري شارع درب الحجر تسمى بشارع الناصرية وتكتب ثمرتها بالمداد الأحمر .

## ( البند السابع عشر )

إن الطريق الممتدة من قنطرة سنقر إلى باب الزير المعلق تسمى بشارع درب الحجر وتكون ثمرتها سوداء .

## ( البند الثامن عشر )

إن الطريق التي من باش قوه قول سوقة السباعين بشارع الناصرية إلى حارة السقّاقين تسمى بشارع درب الحمام وتكتب غمرتها بالملناد الأسود .

## ( البند التاسع عشر )

إن الطريق التي من باب الزهر المعلق الكائن بضرب الحجر إلى بيت شريعتجي باشا تسمى بسكة الزهر للمعلق وتكون غمرتها بالملناد الأحمر .

## ( البند العاشر )

إن الطريق التي ابتدأها من شارع درب الحجر المارة من عابدين المنتهية إلى جادة باب اللوق تسمى بشارع عابدين وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الحادي والعشرون )

إن الجادة الممتدة من شارع باب اللوق المارة تجاه بيت حضرة الباشا مدير المالية المنتهية إلى الجبانة تسمى بشارع البندق وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثاني والعشرون )

إن الطريق التي تمتد من باب الخوخة إلى شارع باب اللوق تسمى بشارع البَلّاقسة وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثالث والعشرون )

إن الطريق الممتدة من باب درب أبي الليف إلى شارع الشيخ رمضان تسمى بشارع حارة السقّاقين وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الرابع والعشرون )

إن الطريق الممتدة من درب باب أبي الليف بشارع الناصرية إلى باب حارة السقّاقين تسمى بشارع أبي الليف وتكون غمرتها حمراء .

## ( البند الخامس والعشرون )

إن الجادة الممتدة من شارع الأستاذ الحنفى إلى جادة الناصرية تسمى بدرب القرودى وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند السادس والعشرون )

إن الطريق الممتدة من قنطرة السيدة زينب إلى عطفة عمر شاه تسمى بشارع الدرب الجديد والطريق الممتدة من باب عطفة عمرشاه الموصلة إلى شارع الهياثم ودرب القروى تسمى بشارع سوقة اللالا والطريق الممتدة من الشارع المذكور إلى جادة الناصرية تسمى بشارع الحَنَفَى وتكون تمر هذه الطرق بالمناد الأحمر ، والطريق التى من جادة الحَنَفَى إلى سبيل الخليج تسمى بشارع الهياثم ونكون نمرتها سوداء .

## ( البند السابع والعشرون )

إن الطريق الممتدة من قنطرة عُمرشاه إلى شارع درب الجديد تسمى بشارع عُمرشاه وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الثامن والعشرون )

إن الطريق الممتدة من جادة درب الجمايز إلى عطفة كورأوغلى تسمى بشقّ الجُرْسَة ونمرتها تكون سوداء .

## ( البند التاسع والعشرون )

إن الطريق التى تمتد من جادة حضرة السيدة زينب إلى عطفة الشيخ السادات تسمى بعطفة كورأوغلى ونمرتها تكون سوداء .

## ( البند التسم للثلاثين )

إن الجادة التى تمتد من قنطرة درب الجمايز إلى شارع الحَنَفَى تسمى بشارع خليل طينة وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الحادى والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من شارع السيدة زينب المارة نحو بيت الشيخ السادات المنصبة إلى بركة الفيل تسمى بشارع السادات وتكون نمرتها سوداء .

## ( البند الثانى والثلاثون )

إن الجادة المبتدأة من أمام مسجد السيدة زينب للممتدة إلى الجهة الغربية من الخليج تسمى بحارة السيدة زينب ونمرتها تكون سوداء .



## ( البند الثالث والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من جانب قطرة سنقر إلى عطفة قرى على مجوار الخليج تسمى بشارع الخليج وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الرابع والثلاثون )

إن الطريق المبتدأة من الباب المحاذى لقنطرة الذى كَفَر المتبعية إلى شارع عابدين تسمى بشارع رَحْبَة عابدين وغمرتها تكون سوداء .

## ( البند الخامس والثلاثون )

إن الطريق المبتدأة من باب حارة الثُصَارَى المارة من سوق الجمعة الممتدة إلى سوقة السباعين بمجادة الناصرية تسمى بشارع سوق الجمعة وتكتب غمرتها بالمداد الأسود .

## ( البند السادس والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من باب حارة الثُصَارَى الكائن بشارع سوق الجمعة المتصل بقنطرة مُتَقَر تسمى بمجادة الثُصَارَى وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند السابع والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من الباب القريب من درب الجماميز إلى شارع سوق الجمعة تسمى بسوق مِسْكَة وغمرتها تكون حمراء .

## ( البند الثامن والثلاثون )

إن الزقاق الممتد من شارع الحِنْفَى إلى سوق الجمعة يسمى بعطفة الفُقُوسَة وتكون غمرتها سوداء .

## ( البند التاسع والثلاثون )

إن الطريق الممتدة من شارع السيدة نفيسة إلى سوق القَصْر المعادلة لمجادة طيلون تسمى بشارع درب الحُصْر وغمرتها تكون سوداء .

## ( البند المئتم للأربعين )

إن الطريق الممتدة من شارع طيلون المنتهية إلى شارع الرملة تسمى بسكة بحر الوطاويط وغمرتها تكون حمراء .

#### ( البند الحادى والأربعين )

إن الطريق الممتدة من أمام بئر الوطاويط الواصلة إلى باب البركة تسمى بسيكَّة  
يَزْبَكْ ونحرتها تكون حمراء .

#### ( البند الثانى والأربعون )

إن الطريق الممتدة من عمارة حسنى باشا المازرة على الشيخ الظلام الواصلة إلى  
جادة الصليبية قريباً من بيت محمود بك تسمى بسيكَّة الشيخ الظلام ونحرتها تكون  
حمراء .

#### ( البند الثالث والأربعون )

إن الطريق الممتدة من المَحْجَر المازرة أمام بيت المرحوم إبراهيم باشا يكن  
الواصلة إلى شارع سوق السِّلَاح تسمى بسيكَّة الكومى ونحرتها تبدىء من جادة  
سوق السلاح وتكتب بالمداد الأسود .

#### ( البند الرابع والأربعون )

إن الطريق الممتدة من أمام قره قول باب الوزير إلى سيكَّة الكومى تسمى بعطفة  
الكوم اليسنة وتكون نحرتها سوداء .

#### ( البند الخامس والأربعون )

إن الطريق المبتدأة من شارع القلعة إلى سكة الكومى تسمى بدرب القزازين  
وتكون نحرتها حمراء .

#### ( البند السادس والأربعون )

إن الطريق الممتدة من جامع إبراهيم أغا الكائن بشارع القلعة إلى جامع  
أرسلان تسمى بدرب شغلان وتتمر بالمداد الأحمر .

#### ( البند السابع والأربعون )

إن الطريق الممتدة من قه قول الثبانة إلى الدرب المحروق تسمى بشارع النبوة  
وتتمر بالمداد الأحمر .

#### ( البند الثامن والأربعون )

إن الطريق الممتدة من الدرب المحروق إلى باب المَحْجَر تسمى بالدرب المحروق  
وتتمر بالمداد الأحمر .

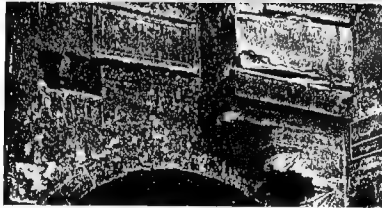
( البند التاسع والأربعون )

إن الجادة الممتدة من جامع قجماس الكائن بالدرب الأحمر بشارع القلعة إلى  
الدرب المحروق تسمى ببير المش وتتمر بالمرداد الأسود .

( البند الخمسون )

إن الطريق المبتدئة من باب الخلق الممتدة إلى جادة الحَمَزَاوى تسمى بسكة  
درب سَعَادَة وتتمر بالمرداد الأحمر .

( الوقائع المصرية العدد ٨٣ فى ٢٩ رجب سنة ١٢٦٣ )

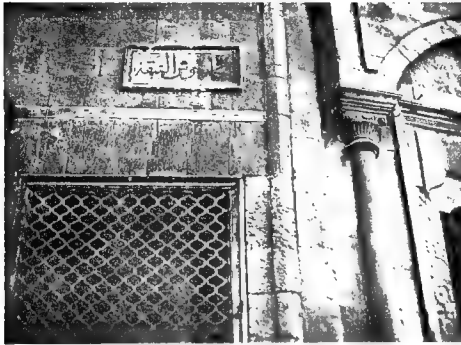


برابة عطفة الحمام بالسكرية وعليها لافتة باسم العطفة

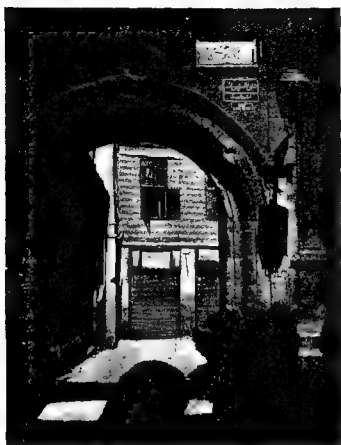
( عن حسن عيد الوهاب )



لافتات الشوارع الرئيسية والفرعية كما تبدو على مسجد  
قراقحا الحسنى وعلى سبيل السلطان عمود  
( عن حسن عبد الزهراء )



لاحة حارة حوش النُّقْة على ميل السلطان مصطفى بميدان السيدة زينب  
( عن حسن عبد الوهاب )



بوابة حارة ترخيزان وعليها لافتة ( سكة برخوان )  
( عن حسن عبد الوهاب )

## عدد سكّان القاهرة بالقياس إلى توزيع حماماتها وأسبلتها

في دراسة عن « مدينة استامبول في القرن السابع عشر » أشار روبرت متران إلى أنه قد يكون من المفيد مقارنة المناطق السكنية وتوزيع الأسبلة والحمامات على الأحياء لمعرفة إذا ما كان عدد هذه المنشآت يتزايد بالاضطراد مع كثافة السكان . فدراسة من هذا النوع نجعلنا نتحقق فيما إذا كان إنشاء هذه المنشآت ، ذات الطابع الاجتماعي ، قد أدّى إلى تدفّق السكان على بعض الأحياء ، أو أن تركز السكان في بعض الأحياء هو الذي دفع المحسنين وأهل الخير إلى بناء هذه المنشآت ؟ <sup>(١)</sup> وبالطبع فإن الإجابة على هذا التساؤل ستتيح لنا التعرف نسبياً على العدد شبه الفعلي لسكان المدينة إذا قُدرنا عدد الأفراد الذين يخدمهم السبيل أو الحمام الواحد . ويفضل « وصف مصر » ، الذي يقدّم لنا قائمة كاملة تقريباً لحمامات وأسبلة القاهرة مع التحديد الدقيق لمواقعها ، فإننا نستطيع القيام بدراسة من هذا النوع عن القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر . وقد أثبتت هذه الدراسة ، التي قام بها أندريه ريمون ، أن توزيع الحمامات والأسبلة على مناطق القاهرة الكبرى يتناسب تقريباً مع عدد السكان الذين يستخدمونها لضرورتهم اليومية على النحو التالي <sup>(٢)</sup> :

الحمامات	الأسبلة	المساحة المبنية	
٢ (٢,٨٪)	٧ (٣,١٪)	٢٦ هكتار (٣,٩٪)	الحيatina
٢٧ (٣٧,٥٪)	٧٣ (٣٢,٣٪)	١٥٣ هكتار (٢٣,٢٪)	القاهرة
٢٦ (٣٦,١٪)	٩٥ (٤٢٪)	٢٦٦ هكتار (٤٠,٣٪)	الحى الجنوى
١٧ (٢٣,٦٪)	٥١ (٢٢,٦٪)	٢١٥ هكتار (٣٢,٦٪)	المنطقة الغربية
٧٢	٢٢٦	٦٦٠ هكتار	المجموع

(١) Mantran, R., *Istanbul dans la seconde moitié du XVII siècle - Essai d'histoire*

*Institutionnelle, économique et sociale*, Paris 1962, p. 40 . وقارن ذلك بالطريقة التي اتبعها الخطيب

البغدادى في إحصاء سكان بغداد في القرن الثالث الهجرى . ( تاريخ بغداد ١ : ١٠٨ ) .

(٢) Raymond, A., « Signes urbains et étude de la population des grandes villes arabes à

l'époque ottomane », *BEO* XXVII (1974), p. 187; id., *Le Caire sous les Ottomans* p. 25

وقد قُدِّرَ جومار. عدد سكان القاهرة نحو سنة ١٨٠٠ بـ ٢٦٣ ألف نسمة بحسب عدد المنازل وعدد الأفراد الذين يقطنون كل منزل <sup>(١)</sup> ، فتكون الكثافة الإجمالية للسكان بالنسبة للهكتار الواحد ، إذا أخذنا في الاعتبار فقط المساحة المبنية ( ٦٦٠ هكتاراً ) ٣٩٨ نسمة لكل هكتار <sup>(٢)</sup> . ويقدر كليرجييه أن كثافة سكان قسمي باب الشعرية والموسكى ، وهما القسمان اللذان يقعان بكاملهما داخل حدود القاهرة العثمانية في هذا التاريخ ، كانت ٤٦٩ و ٤٦٤ نسمة لكل هكتار على التوالي <sup>(٣)</sup> . وهذه الأحياء تعد أحياء تقليدية لم يطرأ عليها تغيير يُذكر منذ نهاية القرن الثامن عشر : فتحديث القاهرة أصاب بوضوح فقط الأحياء الواقعة في البر الغربي للخليج .

وتُصبح دراسة توزيع السكان على مناطق القاهرة المختلفة ممكنة إذا اعتبرنا نقطة الانطلاق لها توزيع الأسبلة والحمامات على مناطق القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر . وتبعاً لهذا التقدير فإنه يمكن تقدير عدد سكان القاهرة داخل الحدود التي تُثبتها خريطته « وصف مصر » على النحو التالي : نحو ٨٠٠٠ نسمة ( أى بنسبة ٣٪ من المجموع ) في حي الحسينية ، و ٩٠.٠٠٠ ( ٣٤.٢٪ ) في القاهرة الفاطمية ، و ١٠٠.٠٠٠ ( ٣.٨٪ ) في الحى الجنوبي ، و ٦٥.٠٠٠ ( ٢٤.٧٪ ) في الحى الغربى . وتبعاً لذلك فإن عدد السكان كان موزعاً تقريباً بالتناسب مع مساحة كل من أقسام القاهرة الكبرى <sup>(٤)</sup> .

\*\*\*

(١) انظر فيما يلى ص 127 .

(٢) Raymond, A., *La population du Caire* pp. 207 - 208; id., *Le Caire sous les Ottomans*, (٢)

pp.25 - 26 .

(٣) Clerget, M., *Le Caire* I, p. 253 (٢)

(٤) Raymond, A., *La population du Caire* p.208 (٢)



## القاهرة في مطلع القرن التاسع عشر أو القاهرة مفترق الطرق

إذا لم تكن بداية القرن التاسع عشر تمثّل تغييراً جذرياً في تطور القاهرة ، فليس أقل من القول بأنها كانت تحمل إرهاصات هذا التغيير . ففي هذا الوقت قُسمت المدينة إلى ثمانية أقسام لتسهيل إدارتها وإشراف الشرطة عليها ، وأزيلت أبواب الحارات ، واتخذت إجراءات حاسمة لمكافحة الأوبئة ولنظافة المدينة ، وفتح طريق عريض ممهد ومُظلل يربط قلب المدينة ببولاك ، وفتح شارع الموسيقى ، وزُرعت الأشجار على جانبي بعض الطرق ، وجُففت جزئياً بركة الأنكية ، وأزيلت المقابر الواقعة داخل المدينة <sup>(١)</sup> ، وعُدّل الكثير من المسالك تبعاً للضرورات التي استجدت <sup>(٢)</sup> .

ويصف الرحالة برمنس *Bramsen* ، الذى زار القاهرة ، بعد ذهاب الفرنسيين ، في أغسطس سنة ١٨١٤ ، المدينة بقوله « إن شوارع المدينة ضيقة وغير مبطة وأغلبها مظلل بما يشبه الحُصُر التى تستند إلى أعمدة خشبية مثبتة في أعلى المنازل وظيفتها حماية المارة من حرارة الشمس المحرقة . ولا يوجد أى اعتناء بالنظافة أو بالصحة العامة في المدينة . ولقد صادفنا ، أثناء تجولنا بالمدينة ، العديد من جثث الكلاب مطروحة في وسط الشوارع بينما تأتى كلاب أخرى لتتشم هذه الجثث <sup>(٣)</sup> ، ولا توجد أية شرطة لمراعاة مثل هذه الأمور وشوارع المدينة ملقى بها كل ما يمكن تصوره من أنواع الفضلات والخلفات التى تكون كيميائياً سمم جو المدينة <sup>(٤)</sup> .

(١) خاصة التُّرب القريبة من الروبى والجامع الأحمر ، وترب المتناصرة الواقعة جنوب غيط النوى وشرق جامع أربك . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٥ ) .

(٢) Cierget, M., *Le Caire* pp. 189 - 190 .

(٣) أشار الجبري في حوادث سنة ١٢٣٣ إلى كثرة الكلاب بالقاهرة « بحيث يكون في القطعة من الطريق نحو الخمسين » بالإضافة إلى « صياحها ونباحها المستمر وخصوصاً في الليل على المارين وتشاجرها مع بعضها مما يزعج النفوس ويمنع المجموع » وأضاف « أن الفرنسيون قد أحسنوا بقتلهم الكلاب ... [ حيث ] طاف عليها طائف منهم باللحم المسموم فما أصبح النهار إلا وجميعها موى مطروحة بجميع الشوارع فكان الناس والصغار يسحبونها بالخيال إلى الحلاء » . ( عجائب الآثار ٤ : ٢٨١ ) .

(٤) Wiet, G., *Mohammad Ali et les beaux-arts* pp. 60 - 61 .

ولا شك أن وصول محمد على إلى الحكم في مصر كان نقطة تحوّل هامة في تاريخ المدينة ، خاصة بعد أن وُطِدَ مكانته ، بعد منحة المماليك الشهيرة سنة ١٨١١ . وقد بدأ محمد على باشا في القاهرة نوعاً من الخدمات البلدية يتمثل في كنس ورشّ وتنظيف الشوارع وإنارتها<sup>(١)</sup> . وفي إطار هذه الخدمات أمر في سنة ١٢٢٩ / ١٨١٦ بهدم الدور والمساكن التي يُحْتَشَى من تهدّمها وأن يعاد تعميرها خاصة عند بركة الفيل وجهة الحجابية وببلاق على النيل<sup>(٢)</sup> . كما أمر في السنة التالية بكنس الأسواق ومواظبة رشّها بالماء وإيقاد القناديل على أبواب الدور وأن يخصص لكل ثلاثة حوانيت قنديل ، وكان محتسب القاهرة يتابع تنفيذ هذه الأوامر بنفسه<sup>(٣)</sup> . وفي سنة ١٢٣٣ / ١٨٢٠ نادى المحتسب في القاهرة يأمر الناس بقطع أراضي الطرقات والأزقة حتى العطف والحارات الغير النافذة ، وقد قام أرباب الحوانيت والبيوت بأنفسهم بقطع الأرض وأعمال الحفر ونقل الأتربة<sup>(٤)</sup> . وقد انعكست نتيجة هذه الأعمال على الصحة العامة حيث ندرت الأوبئة بعد هذه السنة ( وبعد الوباء الذي حدث في سنة ١٨٣٥ استثناء من ذلك ) . ومن أجل العناية كذلك بالصحة العامة عمل محمد على على تركيز الصناعات الأساسية ، التي بدأ بإدخالها ، في منطقة السبتية ، شمال شرق ببلاق ، كما أزال الأنقاض التي كانت تغطى بالقاهرة في شمالها وفي غربها والتي كانت تُعَدُّ مواطن للقاذورات والتي كانت تحمل سمومها إلى المدينة عند هبوب أى ريح عاصفة ، وقد أمكن باستخدام الأتربة المنزوعة منها أن يُبْدَأ في سنة ١٨٢٧ بردم البرك التي كانت منتشرة في القاهرة<sup>(٥)</sup> .

وفي إطار هذا العمل أزيلت الكيمان الملاصقة للنيل شمال قصر العيني والمعروفة بتل المقارب في سنة ١٢٤٥ / ١٨٢٩ وكان مسطحها تسعة أفدنة ، وقد أزيلت في قرابة عام ، وأزيلت كذلك التلال الواقعة بين حى الناصرية ومنطقة جاردن سيتي

(١) Clerget, M., *op.cit* p. 190

(٢) الجبوتى : عجائب ٤ : ٢٥٣ .

(٣) نفسه ٤ : ٢٧٩ .

(٤) نفسه ٤ : ٢٩٠ .

(٥) Clerget, M., *op. cit.*, p. 191 وانظر فيما على ص 119 .

الحالية ومساحتها ٣٨ فداناً وغرست بأشجار الزيتون ، وأزيلت أيضاً الأكمة التي كانت تسد الطريق إلى شبرا بجوار قنطرة الليمون وحولت إلى منتزه . وفى سنة ١٢٤٧ / ١٨٣١ أصدرت الحكومة المصرية قراراً بتعمير أراضى الخرائب ، سواء أكانت مملوكة أم موقوفة ، بعد إحصائها وتحديد مساحتها <sup>(١)</sup> .

وتركز التغيير الكبير الذى شهدته القاهرة فى النصف الأول للقرن التاسع عشر فى المواضيع الآتية وكلها ، فيما عدا القلعة ، كانت تقع إلى الغرب من الخليج المصرى :

— بركة الأزنيكية التى تم ردمها تماماً فى زمن إبراهيم باشا وحولت إلى منتزه ضخم فى سنة ١٢٦٤ وصارت من أكبر ميادين القاهرة ، وقد أعيد تنظيمها فى زمن إسماعيل عند بناء دار الأوبرا المصرية وإزالة جامع أنبك . كذلك ردمت بركة الفيل وجعل جزء منها منتزها وبنى على الجزء الباقى بعض الدور الفخمة التى أصبحت تكون فيما بعد حى الخلمية وحى درب الجماميز ، أما بركة الرطلى ، الواقعة فى شمال المدينة ، فقد تم ردمها كذلك وتحولها إلى منتزه نحو هذا التاريخ تقريباً <sup>(٢)</sup> .

— القلعة التى رأى محمد على باشا أنها يجب أن تكون سكنة عسكرية بمعنى الكلمة فأعاد تحصينها من جهتها الشرقية وأزال كثيراً من المباني التى أقيمت فى العصر المملوكى مثل الإيوان الكبير وبنى لنفسه فى موضعها قصرأ هو المعروف بقصر الجوهرة ومسجده الجامع الذى شُيِّد على طراز مساجد استامبول .

— بولاق التى أقيمت بها دأر لصناعة السفن ومنطقة صناعية ضخمة وحلّت محل مصر القديمة كميناء للقاهرة إلى أن انشئ خط سكة حديد مصر الذى ربط القاهرة بالإسكندرية فى سنة ١٨٥٤ .

— وأخيراً حى شبرا الواقع فى شمال غرب المدينة والذى شُيِّد فيه محمد على قصرأ فخماً وربطها بوسط القاهرة عن طريقين : أحدهما يمر بموضع ميدان رمسيس الحالي والآخر من جهة الأزنيكية .

(١) عبد الرحمن زكى : خطط القاهرة فى أيام الجبرق ٥٠١ .

(٢) Clerget, M., *op.cit.*; p. 191

ولتيسير الانتقال داخل القاهرة أمر محمد على في سنة ١٨٣٥ بإزالة المصاطب الواقعة أمام الدكاكين والتي كان من شأنها تقليل عرض الشوارع وإعاقة السير فيها ، ولم يتردد في نزاع ملكية المباني التي كانت تعوق سير العربات . وفي الوقت نفسه أمر التجار بطلاء دكاكينهم وإزالة الحصر التي كانت تظلل بعض الأسواق على أن تستبدل ، إذا لزم الأمر ، بأسقف من الخشب ( كما هو الحال اليوم في شارع الخيمية خارج باب زويلة ) . كذلك أمر أهل القاهرة ، في فترة لاحقة ، بطلاء وجهات المنازل باللون الأبيض حتى تبنى الشوارع أكثر بهاء <sup>(١)</sup> .

وقد كان من الطبيعي أن يصحب هذه التوسيعات والتعديلات فتح طرق جديدة أحدها المعروف « بشارع السكة الجديدة » والذي كان يصل تَرَبُّب الغرب ، الواقعة في شرق المدينة ، بشارع الموسيقى عن طريق قنطرة الموسيقى الواقعة على الخليج . وهذا الشارع هو المعروف اليوم بشارع جوهر القائد ، وقد بدأ العمل فيه في أيام محمد على سنة ١٢٦٢ / ١٨٤٦ ( من جهة قنطرة الموسيقى ) ، واستمر العمل فيه في أيام عباس الأول إلى أن وصل إلى شارع النحاسين ( المعز لدين الله ) ، وتم توصيله إلى جهة الغرب في أيام إسماعيل باشا <sup>(٢)</sup> . يقول علي مبارك إن محمد على استفتى العلماء في فتح هذا الشارع وكيفية عرضه ، فأفتوه بأن يجعله بحيث يمر فيه جملان حاملان من غير مشقة ، وفكر ذلك بثمانية أمتار <sup>(٣)</sup> . وقد سهّل فتح هذا الشارع حركة التجارة في قلب القاهرة الفاطمية . والشارع الثاني كان يربط الأرنبكية ببولاق قام بتمهيد Le Père كبير مهندسي الطرق والكبارى في عهد الحملة ( شارع ٢٦ يولية الآن ) وغرس الأشجار على جانبيه تسهياً لمرور فرق الجيش الفرنسي .

(١) Wiet, G., *op.cit.*, p.69

(٢) رغم أن القاهرة تمتنع منذ إنشائها بمخطط مستطيل مما يعطى الفرصة لإيجاد تقاطعات طولية وعرضية بسهولة ، فإن غطت المدينة لم يستغل هذه الميزة ولم تعرف القاهرة سوى طريق طولى واحد يربط باب زويلة في الجنوب بباب الفتوح في الشمال وهو المعروف بالشارع الأعظم ( المعز لدين الله حالياً ) . ولم تعرف طرقاً عرضية تربط شرق المدينة بغربها وربما يكون شارع السكة الجديدة هو أول هذه الطرق ثم تلاه شارع الأزهر الذي فتح في سنة ١٩٣٠ . ( انظر Fu'ad Sayyid, A., *op.cit.*, pp. 188 - 192 ) .

(٣) علي مبارك : المخطط ٣ - ٨٢ - ٨٣ .

وكان هذا الطريق يصل ما بين بولاق والأزبكية بعد مروره فوق قنطرة المغربى التى كانت تقوم فوق خليج الطوابة ( الخليج الناصرى القديم ) مخترقاً التلال الموازية للخليج <sup>(١)</sup> والتى حلَّ محلَّ محلها بعد إزالتها مدرسة الفنون الإيطالية ( ليوناردو دافنشى ) ومستشفى الجلاء للولادة .

أما الشارع الثالث فقد كان يربط الأزبكية من جهة العتبة الخضراء بالقلعة عند مسجد السلطان حسن وهو المعروف بشارع محمد على ( القلعة حالياً ) . وقد فتح هذا الشارع فى فترة متأخرة نسبياً ترجع إلى سنة ١٨٧٥ فى عهد الخديو إسماعيل مما أدى إلى إزالة جامع أزيك والمقابر التى كانت واقعة فى مدخل شارع عبد العزيز اليوم <sup>(٢)</sup> .

كذلك فقد كان من شأن فتح شارع حوش الشقراوى الواقع إلى الشرق من تقاطع باب الخرق أن تزايد النشاط الاقتصادى لهذه المنطقة وربط بينها وبين حى الداودية خارج باب زويلة ونشطت فيه تجارة الجبَّاسين والمُرَّحِّمين <sup>(٣)</sup> التى مازالت علامة مميزة لهذا الحى إلى اليوم .

ولا شك أن فتح شارع محمد على وإنشاء قصر عابدين قد مَيَّز بين نسيجين عمرانيين مختلفين ، فالأحياء الواقعة إلى الشرق من هذا الشارع كانت وما تزال تمثل القاهرة القديمة ، أما الأحياء الغربية التى نشأت فى أعقاب هذا التحول فقد مثَّلت نواة المدينة الأوربية أو المدينة الجديدة التى تطوَّرت وفق نسيج عمرانى مختلف كل الاختلاف عن النسيج العمرانى للمدينة القديمة .

فقد أدى تركيز المراكز السياسية المتعاقبة بعد انتقالها من القلعة فى الجانب الغربى للمدينة ( قصر عباس الأول ثم قصر عابدين ) وامتزاج ذلك مع الأحياء الأرستقراطية التى قامت على الأرض الناتجة عن ردم بركة الفيل ( شارع نور الظلام وشارع

(١) فؤاد فرج : القاهرة ٣ : ٥٠١ و ٥١٣ .

(٢) على مبارك : الخطط ٣ : ٦٥ ، ٦٧ .

(٣) نفسه ٣ : ٥١ .

السبوتية ( أدت إلى عزل هذه الأحياء عن الأحياء الشعبية القديمة كحي ابن طولون وحي السيدة زينب <sup>(١)</sup> . كذلك فقد نشأت أحياء جديدة في هذه الفترة كحي الفجالة في الشمال بالإضافة إلى حي الإسماعيلية الذي اختطه الخديو اسماعيل والممتد بين الطريق الموصّل من القاهرة إلى بولاق شمالاً ، وترعة الإسماعيلية الآخذة من قصر النيل وساحل النيل إلى القصر العيني غرباً ، وشارع القصر العالى والخليج المصرى جنوباً وسور المدينة القديم شرقاً <sup>(٢)</sup> .

أما الخليج المصرى فقد كان يعتبر في عصر محمد على كالعمود الفقري لمدينة القاهرة لذلك فقد اعتنى بقطع ماعلا على جانبيه من الأرض وتنظيفه حفاظاً على الصحة العامة . وكان الخليج يخترق القاهرة من الجنوب إلى الشمال ويقسمها إلى قسمين ، وكان يخرج من النيل عند مجرى العيون الحالى ويسير نحو الشمال الشرق ثم ينعطف نحو الشرق الجنوبي حتى يصل إلى قناطر السباع ( ميدان السيدة زينب حالياً ) ثم يعود إلى سيوه نحو الشمال الشرق ماراً غربى بركة الفيل ثم غربى درب الجماميز ثم غربى باب الخرق ثم يخترق سور القاهرة عند باب الشعرية ويسير خارج القاهرة إلى جامع الظاهر بيبرس ومن هناك يسير بين الحقول والمزارع إلى ناحية الزاوية الحمراء والأممية وسرياقوس والخانكاه <sup>(٣)</sup> . وفي سنة ١٨٩٦ زال هذا الخليج تماماً من حياة القاهرة وصارت المدينة مُتصلة بعضها ببعض من صحراء الممالك شرقاً وحتى النيل غرباً بعد أن تم ردمه في هذه السنة ليسير في مكانه ، ابتداء من ميدان السيدة زينب وحتى ميدان باب الشعرية الحالى ، أول خط للترام في القاهرة .

وعلى ذلك فإننا يجب أن نتصور أماننا دائماً ، ونحن ندرس القاهرة ، وجود الخليج لأن امتداد المدينة وتطورها واتساعها على مدى تسعة قرون ارتبط بوجوده . فكل

(١) Thieck, J-P., « Le Caire dans les khitat al - Tawfiqiyya de Ali Pacha Mubarak- Utilisation  
de l'ordinateur et notes de lecture », in *L'Egypte au XIX siècle*, GREPO Paris 1982, p. 115

(٢) عل مبارك : ١١٧ - ١١٨ : الخطط

(٣) تّؤاد فرج : القاهرة ٣ : ٥٠٩ - ٥١٠ .

مايقع شرق الخليج ( شارع بور سعيد اليوم ) هو القاهرة الأصلية متصلًا بها في جنوبها القطائع الطولونية ومصر العتيقة . أما ما يقع في غربه فهو امتدادات للمدينة بعد أن ضاقت بسكّانها ، حتى بعد إنشاء أحياء كالحُسَيْنِيَّة والرِيدَانِيَّة شمال السور الفاطمي ، وبعد أن تراجع النيل وانحسر إلى الغرب مسافة تبلغ أكثر من نصف كيلو متراً كاشفاً عن أراضي جديدة زحف عليها العمران <sup>(١)</sup> وخاصة منذ عصر الناصر محمد بن قلاوون في أوائل القرن الثامن / الرابع عشر متمثلة أولاً ، من ناحية الشمال ، في جزيرة الفيل التي أصبحت فيما بعد بولاق ، والأراضي الواقعة شمال وجنوب بركة الأزبكية وعلى جانبي الخليج الناصري والتي حُلّت محلها فيما بعد أحياء ميدان رمسيس والفجالة وقنطرة الدكة شمال هذه البركة ، وباب اللوق وعابدين وجاردن سيتي جنوب غرب هذه البركة ، وهي الأحياء التي تمثّل أحياء القاهرة المُحدّثة والتي نشأت وتَمّت على الأخص في القرنين التاسع عشر والعشرين .

\*\*\*

(١) عن انجسار النيل واتجاهه إلى الغرب راجع : Haswell, C.J.R., « Cairo : Origin and development, Some notes on the influence of the river Nile and its changes », *BSRGE* XI (1923), pp. 171 - 176 ، محمد رمزي : « شاطئ النيل تجاه مصر القديمة والقاهرة وما طرأ عليهما من التحولات من الفتح العربي لمصر إلى اليوم » ، مجلة العلوم ٣ ( ١٩٤٢ ) ٥٠٠ - ٥٠٢ وملحق النجوم الزاهرة لابن تغرى بردى ٨ : ٢٨٣ - ٢٨٥ .





جومار

وَصِفْتُ مَدِينَةَ الْهَلَاةِ

وَقَلْعَةَ الْجَبَاءِ



## الفصل الأول

### محة عامة عن القاهرة

تقع القاهرة ، المدينة العاصمة لمصر ، بين مصر العليا ومصر السفلى على خط عرض ٣٠° ٢١' شمال خط الاستواء وخط طول ٢٨° ٥٨' ٣٠' شرق باريس ( وذلك بالرّصد من قصر حسن [ باشا ] كاشف حيث أنشئ المعهد [ العلمى ] المصرى ) <sup>(١)</sup> ، على بُعد خمسة فراسخ من الرأس الخالى للدلتا ؛ وارتفاعها عن سطح البحر ، باعتبار أعلى ارتفاع لمستوى مياه النيل ، هو ١٨٨٦ متراً ( ٣٩ قدماً وسبع بوصات ) .

ولا تقع المدينة على النيل نفسه ، ولكنها تُبعد عن ضفته اليمنى حوالى ثمانمائة متراً أو ألفان وأربعمائة قدماً ، وهذا القياس مأخوذ من النقطة الأكثر قرباً للمدينة

---

(١) حسن باشا كاشف . كان أصله من مماليك محمد بك أبى الذهب وقد عمّر داراً عظيمة بالناصرة صرّف عليها الكثير ، وقبل تيّاضها وصلت الحملة الفرنسية إلى مصر فسكنها الفلكيون والمهندسون المصاحبون للحملة . وكانت وفاة صاحبها فى سنة ١٢١٥ / ١٨٠٦ . وبعد ذلك سكن هذه الدار عثمان بك البرديسى وبعد وفاته انتقلت ملكيتها إلى محمد على باشا فجعلها مدرسة ، ولما تولى عباس باشا أبطلها وجعلها مُستأففة . وفى عهد الخديو إسماعيل جعلت مدرسة للمبتدیان ( الجبرى : عجائب الآثار ٣ : ٣٤ و ١٧٤ ، على مبارك : الخطط الترفيقية ٣ : ٩٧ )

وموضع هذه الدار اليوم هو للمدرسة السيّئة الواقعة عند التقاء شوارع الناصرية وخيرت والمبتدیان بالسيدة زينب .

أما المعهد العلمى المصرى فقد أنشئ فى ٢٠ أغسطس سنة ١٧٩٨ وعُقد أول اجتماع له فى دار حسن باشا كاشف فى ٢٣ أغسطس من السنة نفسها . ( راجع عن تاريخ هذا المعهد Pères, H., « L'Institut d'Egypte et l'oeuvre de Bonaparte jugés par deux historiens arabes contemporains », *Arabica* IV ( 1957 ), pp.112-130 وقد أورد المؤلف رواية كل من نقولا ترك الذى كتب حوليات لمصر من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٩٠٤ والجبرى فى « عجائب الآثار » ؛ وانظر كذلك Goby, J-Ed., « La Composition du premier Institut d'Egypte », *BIE XXXIX* ( 1948 ), pp. 345 - 67; *XXXX* ( 1949 ), pp. 81 - 99 . [ المخرج ] .

114 من النهر . والقادم إلى المدينة من الشمال يَلْقَى قبل أن يصل إليها المدينة الصغرى / المعروفة بِبُولاق <sup>(١)</sup> . أما القادم من الجنوب فيَلْقَى في طريقه إليها مدينة مصر القديمة [ الفُسْطَاط ] : وهاتان المدينتان هما مينأى القاهرة . لذلك فإن البضائع يجب أن تُحمل من النيل إلى القاهرة على ظهور الرجال أو الجمال <sup>(٢)</sup> .  
وقد شُيِّدت هذه المدينة عند سَفْح جبل المُقَطَّم وعلى آخر ربوة لسلسلة هذا الجبل ، لذلك فإنها تَتَجَّه دوماً بصعود حتى القلعة الكبرى الواقعة جنوب شرق المدينة وأسفل قليلاً من هضبة الجبل .

\* \* \*

وه « طَفْس » القاهرة متقلَّب نسبياً ، فشتاؤها لا يكاد يُحَسُّ تقريباً والأمطار فيه نادرة ، بينما الحرارة شديدة جداً في الصيف وحتى في الشتاء . ودرجة الحرارة المتوسطة بها ٢٢٫٤ درجة مئوية ( ١٧٫٩٢ درجة بمقياس رومر ) <sup>(٣)</sup> ، ومقياس

(١) يشيع بين الناس أن أصل كلمة بولاق هو الكلمة الفرنسية *Beau lac* ، أى البركة الجميلة ، وأن الفرنسيين هم الذين أطلقوا عليها هذه التسمية . ولكن الصواب غير ذلك فتاريخ بولاق يرجع إلى أوائل القرن الثامن . وكان الناصر محمد بن قلاوون هو الذى اتخذ أول خطوة لتعمير بولاق في سنة ٧١٣ / ١٣١٣ وحلت محل المقس كميناء للقاهرة وكانت تأتى إليه الغلال حتى عرف بساحل الغلَّة وقد استمر ساحل الغلَّة بنيل بولاق إلى سنة ١٨٩٩ حيث نقل شمالاً إلى ساحل روض الفرج . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ ، والسلوك ٢ : ١٤ و ١٥٠ ، أبو الهامس : النجوم ٩ : ٤٤ و ١١٨ و ١٨٣ ، الحسن الوزان : وصف إفريقيا ٥٨٥ . ولزيد من التفضيلات عن العمران في هذه المنطقة راجع ، Hanna, N., « Būlāq - An Endangered Historic Area of Cairo », *Islamic Cairo*, ed. M. Meinecke, London 1980, pp.19-29 ; id., *An Urban History of Būlāq in the Mamluk and Ottoman Periods*, Suppl. aux An. Isl. / III, Le Caire - IFAO , 1983 [ المترجم ] .

(٢) هكذا كان الحال منذ القرن السابع الهجرى ، فابن سعيد في النصف الثانى من القرن السابع الهجرى يصف الفسْطَاط والقاهرة بقوله : « والفسْطَاط أكثر أرزاقاً وأرخص أسعاراً من القاهرة ، لقرب النيل من الفسْطَاط . فالراكب الذى تصل بالخيول تحط هناك ، ويُباع ما يصل فيها بالقرب منها . وليس يفتق ذلك لى ساحل القاهرة لأنه بعيد عن المدينة » . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة في حل حضرته القاهرة ٢٧ ، ابن دقماق : الانصار ٤ : ١٠٨ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٦٧ ) . [ المترجم ] .

(٣) ترمومتر ، ويومير ، هو ترمومتر كحول عمله نحو سنة ١٧٣٠ العالم الطبعي René Antoine Ferchani de Réaumur ( ١٦٨٣ - ١٧٥٧ ) وتراوح مقياسه بين الصفر ودرجة ٨٠ . [ المترجم ] .

الضغط الجوي ( البارومتر ) يثبت فيها عند ارتفاع ٧٩ر٧٦١ ملم ( ٢٨١٧ بوصة ) . ولا تسودها رياح ألبتة طوال العام ، وأكبرها وروداً رياح المنطقة الشمالية<sup>(١)</sup> . والبرد غير معروف بها ، وقد تهبط الحرارة أحياناً ، ولكن نادراً جداً ، في أثناء الليل إلى الصفر ، وذلك في السهول الصحراوية الواقعة شرق المدينة ، وعندئذ يُشاهد الجليد ، وهي ظاهرة يعرفها الأغراب الذين يُحيمون في هذه الصحراوات ، ولكنها شبه مجهولة عند ساكني القاهرة . أما التلّى فيوجد بها بوفرة ليلاً ونهاراً ، وكذلك في بقية أقسام مصر الأخرى . ومن المهم أن نضيف أن الفرق شاسع جداً بين درجات الحرارة في النهار وفي الليل ، وقد يرتفع هذا الفرق في بعض الأحيان في خلال اثنتي عشر ساعة فقط إلى ٢٥ وحتى ٣٠ درجة بمقياس ريومر .

\*\*\*

١١٥ والقاهرة أولى مدن الإمبراطورية العثمانية بعد القُسطنطينية ، / سواء « لتوسعها » أو لأهمية تجارتها أو لآثارها التي تُزيّنها . ودون أن نأخذ في الاعتبار مينائها ( بولاق ومصر القديمة ) فإن محيط المدينة يبلغ ما يقرب من ٢٤ ألف متراً بينما تبلغ مساحتها ٧٩٣٠٤ هكتاراً أى أقل من مساحة باريس ( ٢٣٢٠٠٦٤ هكتاراً )<sup>(٢)</sup> . ولكن إذا أخذنا في الاعتبار الميناءين فإن مساحتها تصل إلى ٨٨٣ر٨ هكتاراً ( ٢٥٨٦ أريان ) ، أى أن القاهرة مضافة إلى مينائها تفوق في الحجم كل العواصم الأوربية فيما عدا لندن وباريس<sup>(٣)</sup> . ونطاق المدينة ذاتها يساوى ، كما أسلفنا ،

(١) لاحظ M.Coutelle في سنة ١٧٩٨ أن الرياح الشمالية والشمالية الشرقية والشمالية الغربية عصفت لمدة ٢١٣ يوماً ( وعلى الأخص من شهر مايو إلى شهر نوفمبر ) ، والشمالية الشرقية لمدة ٣٣ يوماً ، والشمالية الغربية الغربية والجنوبية والشرقية فقد عصفت على التوالي لمدة ٣٥ و ٤٥ و ٣١ يوماً .

(٢) ال Arpent مقياس قديم خاص بالأراضي يساوى مائة Perche أى ٥٥٠ ياردة . [ المترجم ] .

(٣) مساحة باريس ٧٠١٠ و ٣٤٠٦ هكتاراً أو ٩٩٦٩ر٤٤ أريان ومساحة لندن ٢٢١٦ر٤٤ هكتاراً ( ٦٤٨٣ أريان ، تبعاً لخريطة فلان ، ١٨١٢ ) ، أما مساحة فينا فحوالى ٢١٠٠ هكتاراً ( ٦١٤٢ أريان ) ، ... الخ . وهكذا ، فإن القاهرة إذا أُجِلّت كوحدة ، تكون باريس مثلة بالرقم ٤٣ر٧ ولندن ٢٧ر٦ وفيينا ٢٦ر٦ . وبإضافة بولاق ومصر القديمة تكون هذه النسب على التوالي مساوية لـ ٣٨ر٣ ، ٢٥ر٢ ، ٢٤ر٢ .

٢٤ ألف متراً متجاوزاً بذلك حد مدينة باريس ( ٢٣٦٧٢ متراً ) ، ولكن ذلك يرجع فقط إلى كثرة التعاريج الموجودة في سور المدينة .

و « التقسيم » الداخلى للمدينة لا يُشبه ألبتة تقسيم مدن أوربا ، ليس فقط لأن شوارعها وميادينها العامة قد بولغ في عدم انتظامها ، وإنما توشك أن تتكوّن في جملتها ، إذا استثنينا العديد من الطرق الكبيرة ، من سيكك قصيرة جداً ، وتفرعات شديدة التعرّج تؤدى إلى دروب لا تُحصى ، وكل من هذه التفرعات مُعلّق بباب يفتحها السكان حين يشاؤون ؛ مما يجعل التعرّف على التخطيط الداخلى لمدينة القاهرة في جملة أموراً بالغ الصعوبة ، / وهو ما لم يتم إلّا حين سيطر الفرنسيون على المدينة .

116

وقد جعلت شوارع المدينة ضيقة جداً عن قصد بسبب حرارة الجو ، حيث يتراوح عرضها ما بين خمسة وخمسة عشر قدماً ، بل إن منها ما يتراوح عرضه بين قدمين أو قدمين ونصف فقط ، وكثيراً ما تناس شرفات المنازل المتقابلة في هذه الشوارع . والعديد من شوارع المدينة مغطاة أيضاً من أعلى حتى لا تتسرّب إليها أشعة الشمس ، والضوء الوحيد الذى يضىء هذه الشوارع هو نور منعكس ، ويُلاحظ ذلك على الأخص في الشوارع التى تشغلها الأسواق .

وقد أصبح اليرم قسم من سور القاهرة القديم <sup>(١)</sup> داخل المدينة ، التى اتسعت كثيراً في اتجاهى الشمال والغرب ، بينما بقيت داخل حدودها الأولى في جهتي الشرق والجنوب . ويتكوّن هذا السور القديم ، الذى لا يحيط بها كلها ، من حوايط مختلفة الطول والمتانة مدعمة بأبراج مستديرة ومربعة ، وبه أبواب الكثير منها مزوّدة أيضاً بأبراج صغيرة وكبيرة مخصصة للدفاع .

(١) أقيم سور القاهرة ثلاث مرات : المرة الأولى عند تأسيس القاهرة في سنة ٣٥٨ هـ وضعه جوهر خالد المخر لدين الله من الطوب الثنى وجعل أبوابه من اللبن مما عجّل بزواله . وفيما بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ هـ وسّع أمير الجيوش بدر الجمالى القاهرة من جهتي الشمالية والجنوبية ونقل أسوارها إلى حيث يمتدّ موقعها اليوم بابى الفتوح والنصر في السور الشمالى وباب زويلة في السور الجنوبى ، و جعل السور من اللبن بينما بنى الأبواب من الحجر . وفي سنة ٥٦٦ قام صلاح الدين ، أثناء وزارته للعايد الفاطمى ، بإعادة تحصين القاهرة ورشّم سور بدر الجمالى بالحجر وخاصة في الجزء الواقع بين باب زويلة والخليج . وفي سنة ٥٧٢ عهد صلاح الدين إلى بهاء الدين قراقوش ببناء سور لا يحيط فقط بالقاهرة بل وبالتلعة والفسطاط جنوباً وامتد أيضاً من جهته الشمالية ليصل إلى شاطئ النيل عند المقس غرباً . ( المقيري : الخطط ١ : ٣٧٧ - ٣٨٠ ) .

[ المخرم ٤ ]

ويبلغ عدد أحياء المدينة ٥٣ حياً<sup>(١)</sup> [ لم يرد في القائمة سوى أسماء ٥٢ حياً فقط ] تسمى « حارة » وتجمع على « حارات » بوسعنا أن نعد منها عشرين حياً رئيسياً هذا بيانها متجهين من الجنوب إلى الشمال ، وهى الوجهة التى تمتد فيها المدينة التى تكون تقريباً مستطيلاً نسبة أضلاعه بعضها إلى بعض ٥ إلى ٣ : « القلعة » بأقسامها وميدانها « قراميدان » و « الرُميلة » و « طُولُون » - أقدم أحياء القاهرة - و « المقارية » و « بركة الفيل » - الميدان الذى يُغمر بالمياه فى الصيف والخريف - و « الخنقى » و « باب الخرق » و « المؤيد » و « الأزهر » - الجامع الكبير - و « باب الغدر » و « زويلة » و « الموسكى » و « الإفريج » / أو الحى الإفريجى الذى يقطنه الأوربيون ، و « اليهود » ، أو الحى اليهودى ، و « الروم » ، أو الحى اليونانى ، و « النَّصَارَى » ، أو أحياء الأقباط و الأرمن والشوام ... و « الأَرْنَبِيَّة » ( وهو اسم ميدان مغمور بالمياه يقع فى وسط [ المدينة ] ) و « الشُّعْرَاوى » ... الخ . وتوجد أيضاً أقسام أخرى من المدينة تتميز بنسبتها إلى المِهَن المختلفة أو التجارات الكبيرة التى تشيع فيها ، أو يُطلق عليها أسماء التجارات والقناطر والأبواب المؤدية إلى أرباض المدينة ، أو أُخيراً تُعرف بأسماء المقابر والبساتين والبرك المجاورة لها<sup>(٢)</sup> .

وبالإضافة إلى الأربعة ميادين المذكورة أعلاه [ قراميدان - الرُميلة<sup>(٣)</sup> - بركة الفيل<sup>(٤)</sup> ]

(١) انظر المقدمة ص ٤٧ *Raymond, A., « La géographie des hârit du Caire au XVIII siècle » Livre* . du *Centenaire de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*, MIFAO, CIV, 1980, pp. 416-431

(٢) عن حارات القاهرة فى القرن الثامن عشر راجع مقال A. Raymond المشار إليه فى الهامش السابق . [ المترجم ] .

(٣) انظر فيما يلى ص 304 . [ المترجم ] .

(٤) بركة الفيل . هذه البركة قديمة كانت منظر الكيش فى زمن الدولة الطولونية تطل عليها ، ولما وصل القائد جوهر إلى مصر سنة ٣٥٨ عسكر بمجوده حولها ثم بنى مدينة القاهرة إلى الشمال منها فصارَت بركة الفيل واقعة بين باب زويلة والفسطاط ولم تبد المعمارَة حولها إلّا فى زمن الدولة الأيوبية . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٦ - ٢٧ ، ابن دقماق : الانتصار ٥ : ٤٥ ، المقرئى : الخطط ٢ : ١١٠ ، ١٦١ - ١٦٢ ،  
= ( Salmon , G., *la Kal'at al - Kabch et la birkat al - fil* pp. 48 - 71

— الأربكية <sup>(١)</sup> ] يوجد أيضاً ميدانان صغيران ، أحدهما أمام قصر مُراد بك والآخر أمام بيت القاضي . وأكبر هذه الميادين جميعاً ميدان الأربكية ، الذى نحتاج لتكوين

= يقول المرحوم محمد رمزى : « لم تكن بركة الغيل بركة عميقة فيها ماء راكد بالمعنى المفهوم الآن من لفظ بركة ، وإنما كانت تطلق على أرض زراعية يغمرها ماء النيل سنوياً وقت الفيضان ، وكانت تروى من الخليج المصرى ، وبعد نزول الماء تزرع أصنافاً شتوية . وكانت هذه البركة محتيرة فى دفاتر المساحة من النواحي المربوط على أراضيها الحراج ولم يخفف اسمها من جداول أسماء النواحي إلا بعد أن تحوّل معظم أراضيها إلى مساكن . وقد تم هذا التحول بالتدريج منذ سنة ٦٢٠ ، ولم يبق من أرض البركة بغير بناء إلى سنة ١٢١٥ / ١٨٠٠ إلا قطعة أقيم عليها فيما بعد سراى عباس حلمى باشا الأول والى مصر التى عرفت بسراى الخلمية . وفى سنة ١٨٩٤ قسمت أراضي الخديفة ثم خدمت السراى نفسها فى سنة ١٩٠٢ وقسمت أراضيها أيضاً وبيعت جميع القطع وأقيم عليها عمارات حديثة تعرف بين أحياء القاهرة بالحلمية الجديدة .

وكانت هذه البركة تشغل من القاهرة المنطقة التى تُعد اليوم من الشمال بسكة الخبانية ومن الغرب بشارع بور سعيد ومن الجنوب بشارع عبد المجيد اللبان ، ثم يميل الحد إلى الشمال الشرقى حتى يتقابل مع أول شارع نور الظلام ويسمى فيه إلى أول شارع الألفى ، ومن الشرق كالة شارع نور الظلام بشارع مهذب الدين الحكيم فسكة عبد الرحمن بك وما إلى امتدادها إلى الشمال حتى تقابل الحد البحرى . ( أبو المحاسن : النجوم ٧ : ٣٦٥ - ٣٦٧ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(١) الأربكية . نسبة إلى الأمير سيف الدين أُرْبُك من طُغْطُغ الأشرق الظاهرى ، عتيق السلطان الملك الظاهر جقمق ، توفى سنة ٩٠٤ / ١٤٩٩ . ( انظر فى ترجمته : أبا المحاسن : النجوم ١٥ : ٣٨٣ والمنهل الصال ٢ : ٣٤٦ - ٣٤٧ والدليل الشافى ١ : ١١٣ ، السخاوى : الضمُّ اللامع ٢ : ٢٧٠ ، ابن إياس : بلائع الزهور ٣ : ٤١١ - ٤١٣ ) .

وقد أنشأ الأمير أُرْبُك الأربكية ، بعد أن مهد ما كان بها من كيما ، فى سنة ٨٨١ وحفر بها البركة المنسوبة إليه وأجرى إليها لئاء من الخليج الناصرى . وصارت بذلك منطقة عمرانية خاصة بعد أن أنشأ بها أيضاً جامعاً وبنى بها عدداً من القصور والرباع والدكاكين والحمامات والأسواق . حتى صارت مدينة على انفرادها . كما يقول ابن إياس . ( بلائع الزهور ٣ : ٤١٣ ) . وأصل هذه البركة جزء من البستان القمى الذى كان واقعاً غرب الخليج بين القس وأرض الق . وكان الخليفة الفاطمى الظاهر قد حفر فى الجزء الشمالى منها الواقع أمام منقطة المزلّة ( جامع الشعراى حالياً ) بركة عرفت « بطن البقرة » .

وقد ظلت بركة الأربكية وما حولها ، منذ أنشأها الأمير أُرْبُك ، على حالها إلى أن أعاد الخديو إسماعيل فى أواسط القرن التاسع عشر تنظيم المنطقة بعد بناء دار الأوبرا المصرية مما أدى إلى ردم البركة وإزالة جامع أُرْبُك والحمام مع فتح شارع محمد على . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٧ . ولفصائل أكثر عن نشأة هذا الحى وتطوره راجع الدراسة الهامة التى قامت بها السيدة نوريس أبو سيف Behrens - Abouseif, D., *Azbakiyya and its environs from Azbak to Ismā'īl, 1476 - 1879, Suppl - aux An. I. I., IFAO 1985* .

[ المترجم ] .



فكرة عنه أن نعرف أنه يَكْبُر ميدان لويس الخامس عشر في باريس [ ميدان الكونكورود حالياً ] ثلاث مرّات ، حيث تبلغ مساحته ٦٦ أربان وهو ما يُعادل تقريباً المساحة الداخلية لساحة مَارْس [ في باريس ] . وعندما يصل فيضان النيل إلى « ذروته » ، وذلك في شهر سبتمبر ، تمتلئ بركة الأزبكية بالمياه التي يصل ارتفاعها لعدّة أقدام ، وعندئذ تصبح حوضاً واسعاً تُعَطِّيه المراكب التي تُضَاء في أثناء الليل وتُضفي على المكان منظرًا مثيراً للإعجاب ؛ وبينما تكسو أرض الميدان الخضرة شتاءً ، يصبح جافاً ومغبراً في الربيع . ويُحَفّ بهذا الميدان أحياناً القُبُط وقصر الآلَفى بك القديم ومنازل الشيوخ الأكثر ثراءً .

و « شوارع » المدينة <sup>(١)</sup> ، حتى أكثرها طولاً ، بدلاً من أن تحمل اسماً واحداً ، فإن أسمائها تتغير على الدوام ، وعلى كل فهناك ثمان طرق كبيرة . أولاً - ثلاثة شوارع طويلة أحدها يؤدي من باب السيدة إلى / باب الحسينية بطول ٤٦٠٠ متراً ، والثاني يُحاذي الضفة اليمنى للخليج آخذاً من القنطرة المزدوجة بالجنوب المعروفة « بقناطر السباع » إلى مشارف باب الشرعية ، بالإضافة إلى طريق ثالث <sup>(٢)</sup> . ثانياً - تحسّس طرق عرضية ، ثلاث منها تمتد من النيل إلى القلعة ، ورابع يؤدي من ميدان الأزبكية إلى الشرق جهة مقابر قايتباي . ويوشك أن يستحيل علينا في هذا المقام أن نُعدّد أو نُسمّى كل الشوارع وذلك بسبب تكثرها وتغيّر أسمائها على الخط الواحد ، وسنجدّها على كل حال في الجدول العام الجامع لأسماء القاهرة . وبالمدينة أيضاً طرق مختصرة عرضية وشوارع صغيرة وأخرى غير نافذة ، يُطلق على الأولى « سبّكة » و « دُزب » وعددها يتعدّى الثلاثمائة ، ويُطلق على الأخرى « عَطْفَة » وهي كذلك ليست أقل عدداً من الأولى .

ويمكننا أن نُعدّد مدينة القاهرة واحداً وسبعين باباً ، بما فيها العديد من الأبواب

(١) وضع الأستاذ نزار الصيّاد دراسة جيّدة عن شوارع القاهرة الإسلامية أحيل القارئ إليها al-Sayyad, N., *Streets of Islamic Cairo - A configuration of urban themes and patterns*, the Aga Khan Program for Islamic Architecture at Harvard University 981 [ المراجع ] .

(٢) لم يذكر المؤلف اسم هذا الطريق الثالث [ المراجع ] .

الداخلية ، وأهمها : باب السيّد وباب طولون وباب السيدة وباب القَرَافة ، على الطريق إلى مصر العليا ؛ وباب الوزير وباب الغُرب جهة الشرق ؛ وباب الحُسَيْنِيَّة وباب النصر ، وهو باب ذو عمارة بديعة يرجع إلى صلاح الدين <sup>(١)</sup> ، وباب الفُتُوح ، وهو أيضاً جيّد العمارة ، وباب القُدْر وباب الحديد جهة الشمال ومصر السفلى ؛ وباب اللوق وباب الناصريّة جهة الغرب أو النيل . وكثير من هذه البوابات ، مثل باب النصر وباب الفتوح وعدد آخر ، تنتمي إلى سورٍ قديم جداً يقع اليوم داخل المدينة ويشغل كل الجانب الشمالي <sup>(٢)</sup> . ويبلغ عَرْض المدينة بدءاً من الزاوية الشمالية الشرقية وحتى الزاوية الشمالية / الغربية ، نحو ٢٤٠٠ متراً ، وهو الجانب الوحيد من المدينة الذى لم يطرأ على امتداده أى تغيير .

119

وفضلاً عن « البرك » المكوّنة عن طريق مياه الفيضان ، في ميدان الأُرَبَكِيَّة وبركة الفيل ، يمكننا أن نعد : بركة الفُرائين وبركة الدَمَالَشَة <sup>(٣)</sup> داخل القاهرة جهة الغرب ؛ وبركة أبو الشامات <sup>(٤)</sup> وبركة السقّابين <sup>(٥)</sup> وبركة الدم <sup>(٦)</sup> ، حيث يجري دم

(١) غير صحيح فهذا الباب وباب الفتوح وباب زويلة من إنشاء أمر الجيوش بدر الجمالى في سنوات ٤٨٠ و ٤٨٥ على التوالي . [ المترجم ] .

(٢) انظر أعلاه ص ٧٦ هـ ١ .

(٣) هاتان البركتان كانتا تقعان في بعض المكان الذى يشغله اليوم قصر عابدين وميدان الجمهورية .

[ المترجم ] .

(٤) بركة أبو الشامات وتعرف أيضاً « بركة المعهد » و « بركة قاسم بك » . كانت تقع بأرض طَرَح البحر الذى ظهر في مجرى النيل القديم سنة ٣٣٠ هـ غربى شارع نوبار في أرض اللوق . ومكان هذه البركة اليوم مبنى وزارة التربية والتعليم ووزارة الإنتاج الحرفى ووزارة المالية وبعض ما يجاورها من المساكن . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٧ ، وتعليقات محمد رمزي على النجوم الزاهرة ٩ : ١٩٤ - ١٩٥ ) . [ المترجم ] .

(٥) بركة السقّابين وكانت تعرف أيضاً « ببركة ستنى نصرة » و « البركة الناصرية » . كانت من جملة جنان الزهرى وحفرها السلطان الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٢١ هـ . ( المقريزى : الخطط ٢ : ١٦٥ و ٣٠٩ و ٣٢٧ ) .

ومكانها اليوم المنطقة التى يترقها شارع نصرت ، ويحدها من الشرق شارع محمد فريد ومن الغرب شارع مصطفى كامل ومن الجنوب شارع الجامع الإسماعيلى بالسيدة زينب . ( أبو المحاسن : الدجوم ٩ : ١٩٤ هـ ٢ و ١٢ : ٨٦ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(٦) ربما كانت البركة التى ذكرها أوليا شلى في القرن السابع عشر باسم بركة التباغين بالقرب من باب اللوق . ( Behrens - Abouseif., *op. cit.*, p. 20 ) . [ المترجم ] .

السلخانات ، وبركة السابر ، وبركة القوالة بطرف المدينة وفي الاتجاه نفسه ، وبركة المُلَّا في الجنوب ؛ وأخيراً ، بركة الرُّطلى <sup>(١)</sup> وبركة الشيخ قَمَر <sup>(٢)</sup> في الشمال .

ويمتلك كبراء المدينة وشيوخها « بساتين » متصلة بالمدينة تحمل أسماءهم . ومن أكبر هذه البساتين غيظ قاسم بك - وهو البستان الذى كان يجتمع فيه أعضاء المعهد [ المصرى ] ومجلس العلوم والفنون خلال الحملة . ويوجد أيضاً داخل المدينة نفسها عددٌ كبيرٌ من البساتين الَّيْهَجَة أهمها اثنان وعشرون بستاناً يسمى الواحد منها ، تبعاً لحجمه ، « غيظ » أو « جِنيّة » . وسنكون بسبيل تكوين فكرة خاطئة عن هذه البساتين إذا أخذنا نبحث فيها عن ممزّات أو متزهات أو مُحَضَّرَة كتلك التى توجد في حدائقنا . فهى تتألف من مَشَاجِر كثيفة ومجاميع من أشجار البرتقال والليمون وتكعيبات العنب ؛ ونجد فيها أشجار السَّط والتين والجِمْيز ، أضخم أشجار مصر ، متداخلة مع النخيل ذى المجذع المتطاوّل وأشجار التوت والرُّمَّان والتَّبَقّ والآس والسَّط المصرى وأخيراً شجر الموز ذى الأوراق العظيمة والفاكهة اللذيذة . وإذا كنّا لا نشعر في هذه البساتين بمتعة الرحلة ، ففي المقابل يمكننا أن

(١) هذه البركة من جملة أرض الطَّالَة ( الفجالة حالياً - انظر أبو الحسن : النجوم ٥ : ١٢ و ٧ : ٣٨٩ ) عرفت ببركة الطَّوَّابِين من أجل أنه كان يُسَمَّى فيها الطوب . فلما حفر السلطان الناصر محمد بن قلاوون الخليج الناصرى سنة ٧٢٥ هـ انس الأمر بكثرة الحاجب أن يمر الخليج بجانب بركة الطَّوَّابِين ويصب ماءه من بحريها في الخليج المصرى ، فمَرَّ الخليج الناصرى من ظاهر هذه البركة ، فلما جرى ماء النيل فيه روى أرض البركة فعرفت ببركة الحاجب . ( المقرئى : الخطط ٢ : ١٦٢ ) . وعرفت ببركة الرطلى لأنه كان في شرقها زاوية بها نخل كثير وفيها شخص يصنع الأبطال الحديد التى تزن بها الباعة يقال له الشيخ على الرطلى فنسب إليه . ( الجبرئى : عجائب الآثار ٣ : ١٠٤ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٧٢ - ٧٣ ) . يقول الجبرئى في حوادث سنة ١٢١٥ أن البركة وما حولها من الدور والمتزهات والبساتين صارت كلها تلالاً وخرائب وكيما نثرية . ( عجائب الآثار ٣ : ١٠٤ ) . ويرى محمد رمزى أن هذه البركة كانت موجودة إلى حوالى منتصف القرن التاسع عشر تروى بماء النيل أثناء الفيضان ثم تُزْرَع أصنافاً شتوية بعد ذلك . ثم تحولت تدريجياً إلى أراضي للبناء بعد هذا التاريخ . وكانت تشغل تقريباً المنطقة التى نعد اليوم من الشمال بشارع الظاهر ومن الغرب بشارع حبيب شلى وما في امتداده إلى الشرق حتى يتقابل مع شارع البكرية . ( أبو الحسن : النجوم ١١ : ١٧١ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

(٢) كانت في الموضع الذى يشغله الآن قصر السكاكيتى باشا وما حوله من المساكن . ( أبو الحسن : النجوم ٩ : ٢٠٣ هـ ) . [ المترجم ] .

نأخذ بها قسطاً من الراحة داخل أكشاك مظلة بالأغراس ، حيث يُدخن فيه /  
مرتادوها دخاناً طيب الرائحة وحيث نستنشق بها طوال العام هواءً نفوح منه أذكى  
أنواع العطور .

\* \* \*

ويوجد داخل المدينة عددٌ كبيرٌ من « الجبانات » [ أو « المَدَافِن » ] ، وإن كان  
أكبر تجمُّع للمقابر يقع بظاهرها . ويشتهر من هذه الجبانات اثنتان لاتساعهما  
ولفخامتها ، تقعان في جنوب وفي شرق القاهرة <sup>(١)</sup> . وتسمى المقابر التي تقع في  
الجنوب « تَرْب السيدة أم قاسم » ، أما تلك التي تقع في الشرق فتسمى « تَرْب  
قايتباى » . وبإمكاننا أن نحصى ثلاث عشرة مقبرة عامة أو جبانة ، نلاحظ في مختلف  
جوانبها شواهد من الرخام المشغول بزخارف بديعة ، ولكننا ، تقريباً ، لا نلاحظ بها  
أى أثر للزراع . فالمصريون ، اقتفاء لأثر أسلافهم ، دائماً ما يختارون أرضاً رملية أو  
مجدبة لتكون موضعاً لقبر موتاهم . وتوجد أيضاً على مسافة نصف فرسخ إلى  
الشمال من القاهرة سلسلة من المقابر في الموضع المعروف « بالقبة » <sup>(٢)</sup> .  
ويحيط بالقاهرة حزام من كيماز الأنقاض المرتفعة ، وهى مكونة من رُدم وأنقاض  
من كل صنف جىء بها من داخل المساكن . ويساعد سرعة هدم منازل المدينة ،  
المبنية بالطين في استنفاد هذا النوع من سلاسل الجبال الصناعية التى تسمى :  
« تَل » أو « كوم » أو « خَرَاب » .  
أما « أسواق » <sup>(٣)</sup> المدينة فتتقسم إلى أسواق موسمية وأسواق دائمة ، يبلغ

(١) انظر فيما يلى ص 345 .

(٢) المقصود القبة القدوية الواقعة بين ميدان عبده باشا وميدان العباسية . [ المترجم ] .

(٣) لم يختلف موضع أسواق القاهرة في العصر المملوكى كثيراً عنه في زمن الحملة الفرنسية ، والاختلاف  
الوحيد في تغير اختصاصات بعض هذه الأسواق لذلك أحيل القارئ إلى دارستين عن أسواق القاهرة في  
العصر المملوكى ، الأولى بالفرنسية وهى *Wiel, G., & Raymond, A., Les Marchés du Caire, Le*  
*Caire-IFAO 1979* ، والثانية بالعربية للدكتور قاسم عبده قاسم : أسواق مصر في عصر سلاطين المماليك ،  
القاهرة ١٩٧٨ . أما أسواق القاهرة في القرن الثامن عشر فأحيل القارئ فيها على دراسة أندريه ريمون الهامة  
*Raymond, A., Artisans et Commerçants au Caire au XVIII siècle, I-II, IFD 1974, pp. 243 - 372* .

[ المترجم ] .

مجموعها ٥٦ سوقاً ، أهمها أو التي يتردد عليها الناس كثيراً السوق التي يُباع فيها الكيساء / في وقت العصر ولذلك أطلق عليها « سوق العصر » ، ثم « سوق المغاربة » التي تباع فيه متاجر المغرب ، ثم « سوق الموسيقى » الذي تُعرض فيه متاجر أوروبا ، ثم « سوق السلاح » .

\*\*\*

والآن فلنستعرض أهم آثار القاهرة <sup>(١)</sup> والتي يأتي في مقدمتها « المساجد » . فهي تحوي مائتين وثلاث وثلاثين جامعاً <sup>(٢)</sup> ، بالإضافة إلى مائة وثمان وخمسين مسجداً صغيراً أو « زاوية » ، يتميز من بينها ٤٥ أو ٥٠ بفخامة عمارتها . ولأغلب هذه المساجد مقذنة أو أكثر أو متارة مرتفعة جداً ، تكون أحياناً مربعة الشكل وأحياناً مستديرة ، يصعد إليها « المؤذنون » خمسة أوقات في اليوم ليدعوا المسلمين إلى الصلاة بأذان قوى مُتَعَمِّم هو بمثابة الأجراس للمسلمين .

وأكبر أربعة جوامع هي : جوامع ابن طولون والحاكم والأزهر والسلطان حسن ، وأقدم هذه الجوامع : جامع ابن طولون وجامع الحاكم <sup>(٣)</sup> ، وهذا الأخير شبه مهجور ، وهما على شكل مربع طول ضلعه أكثر من ١٢٠ متراً . أما الجامع الأزهر فيقع في حي مزدحم بالسكان ، ولذلك فهو أكثر رواداً ويسمونه « الجامع الكبير » ، رغم أن جامعي ابن طولون والحاكم يفوقانه مساحة <sup>(٤)</sup> ، وإلى هذا الجامع لجأ المتمردون أثناء

(١) انظر اللوحات من ٢٦ إلى ٧٣ من المجلد الأول للوحات - العصر الحديث .

(٢) استخدم المؤلف لفظ mosquée سواء للحديث عن المساجد أو الجوامع ، ومعروف أن الجوامع أو المساجد الجامعة هي التي تقام فيها صلاة الجمعة وتتل من على منابرها خطبتها ، بينما تختص المساجد بأداء الصلوات الخمس فقط وليس بها منبر . [ المخرج ] .

(٣) جامع الأزهر أقدم من جامع الحاكم . [ المخرج ] .

(٤) ليس المقصود « بالجامع الكبير » كما تبادر إلى ذهن جومار أنه يجب أن يكون أكبرها مساحة وإنما أنه الجامع الذي تُلَى على منبره خطبة الجمعة الرسمية للدولة ويؤم المصلين به يمثل السلطان أو من ينوب عنه . [ المخرج ] .

ثورة القاهرة ضد الفرنسيين ، وملحق به مدرسة ومكتبة . ولعل جامع / السلطان حسن هو أجدر هذه الجوامع بالملاحظة لضخامته وعلو قبه وارتفاع مثذنتيه وكثرة أنواع الرخام المستخدمة في تزيينه . ونحن لا نرى به ، أى أنواع أخرى من النحت ، فيما عدا زخارف الأرابيسك المشغولة في الأحجار الصلبة أو في الخشب أو في البرونز ، كذلك فإننا لا نرى به أى رسوم بخلاف النقوش التى حُطَّتْ بِمَحْرُوف ضخمة مطلية بالذهب ومتدرجة الألوان بين الأحمر والأصفر والأزرق والأخضر . أما شبايك الجامع فقد عُمِلت من فُسَيْفَسَاء غنية برخام متعلد الألوان .

والمساجد التى سنذكرها فيما يلى لا تقل روعة بأى حال عن السابقة وهى :  
جامع الحسنيين <sup>(١)</sup> وجامع المارستان وجامع السلطان بريقوق وجامع المؤيد وجامع شَيْخُون وجامع الأشرقية وجامع الغورى وجامع السلطان قلاوون وجامع سنقر ... الخ . ويجب أن نذكر أيضاً جامع عمرو وجامع الظاهر [ بيبرس ] ، رغم أنهما يقعان خارج حدود المدينة ، وجامع الظاهر مهجور الآن <sup>(٢)</sup> .

أما التصارى فلهم « دِيَارَات » و « كنائس » يسمون واحدها « دَيْرًا » مخصصة للطوائف المسيحية المختلفة وهى : الكاثوليك والأقباط أو المنشقين والروم والأرمن والسريان . ويوجد بالقاهرة ومصر القديمة سبع وعشرون كنيسة مسيحية ، بينها لليهود بها عشر معابد <sup>(٣)</sup> .

\*\*\*

والمنشآت العامة الأخرى هى : الحمامات والأسبلة والأخواض والمدارس والقناطر  
القائمة على الخليج ... الخ .

(١) هو المشهد الحسينى . [ المترجم ] .

(٢) انظر فيما يلى ص 302 - 318 . [ المترجم ] .

(٣) انظر فيما يلى ص 327 - 330 . [ المترجم ] .

فهناك خمسة وأربعون « حَمَّاماً » رئيسياً تتميز إما بضخامتها أو بفخامتها <sup>(١)</sup> وعلى الأخص : حَمَّامٌ يَزيك وحَمَّامُ السلطان وحَمَّامُ المُوَيْد وحَمَّامُ الطَّنْبَلِي وحَمَّامُ مَرْجُوش وحَمَّامُ سَنَقَر وحَمَّامُ السُّكْرِيَّة ... الخ ، حيث يستحم الإنسان في البخار قبل أن يَغتَس في الماء ، وبعد ذلك يقوم بتدليكه خادم الحَمَّام . والنساء لا يخرجن إطلاقاً إلا / للذهاب إلى الحَمَّام ، الذي يذهبن إليه عادة مرة كل أسبوع يتباهين فيها بإظهار كل الزينة المسموح لهن بها وتتعطرن ويرتدين أفخم ثيابهن ، والحَمَّامُ تُدَبِّر اتفاقات الزواج . وهذه الحَمَّامات لا يحيد عن ارتيادها للجنسين في جو شديد الحرارة كجو القاهرة .

و « الأُسْبُلَة » ، في معظمها ، منشآت خيرية لمُدِّ السكان بالماء ، وهي موجودة بكثرة ، ويُحْمَل إليها الماء من النيل على ظهور الجمال . وهي مزودة بأعمدة رخامية وشبابيك من البرونز مشغولة بمهارة ، وعادة ما يشغل الدور العلوى في السبيل « كُتَّابٌ » مجانى يقتصر على تعليم الأطفال القراءة والكتابة والحساب ، ويُصَرَّف عليه من نفس ريع مؤسسة السبيل . ويتم التعليم فيه عن طريق تلقين التلاميذ ، في وقت واحد ، القراءة والكتابة . وبالقاهرة ستون سبيلاً رئيسياً من بينها : سبيل السُلَيْمَانِيَّة وسبيل مَرْجُوش وسبيل الأَشْرَفِيَّة وسبيل الشُّورَى وسبيل السُّكْرِيَّة وسبيل الأزهر وسبيل المُوَيْد وسبيل عبد الرحمن الكيخيا ... الخ <sup>(٢)</sup> .

أما « الأخوَّاص » فلا تقل نفعاً للمواطنين عن الأُسْبُلَة ، حيث يستطيعون في كل وقت أن يسقوا فيها الخيل والحمر والجمال والبهايم الأخرى <sup>(٣)</sup> . وهي أيضاً مدعمة بأعمدة ومنية بفخامة .

وتعرف القاهرة نوعاً آخر من المؤسسات يُسمَّى « بَيْكِيَّة » ، وهي بيوت مُعدَّة لتضييف المسافرين والمرضى ولتقيموا بها بالمجان ، ولكن لم يعد ثمة إلا دار واحدة للضيافة ، هى المَارِسْتان ، وتحتوى نحو خمسين سريراً ويُقبل بها كذلك المجانين <sup>(٤)</sup> .

(١) انظر فيما يلى ص 340 . [ المترجم ] .

(٢) انظر فيما يلى ص 334 . [ المترجم ] .

(٣) انظر فيما يلى ص 339 . [ المترجم ] .

(٤) انظر فيما يلى ص 318 - 327 . [ المترجم ] .

/ و « القَنَاطَر » عديدة بالقاهرة ، سواء على الخليج الذى يَشُقُّ المدينة من وسطها في اتجاه طولها أو على القناة التى تُحاذى جانبها الغربى <sup>(١)</sup> ، وكلُّها مبنى بالحجارة ومكوّن من عَقْد واحد . ويوجد منها نحو العشرين ، ليس من بينها ما يستحق الذكر . والموجود منها داخل المدينة سوره مرتفع جداً بحيث أن الخليج تتعَدَّر رؤيته من أى مكان بالمدينة ، وهى على شكل الأقواس القوطية .

ومتوسط عرض الخليجين عشرة أمتار : يخرج الأول من ذراع النيل الصغرى المواجهة لجزيرة الروضة عند مَجْرِى العُيُون [ فَمُ الخليج ] ، بينما يتفرَّع الثانى من الأول <sup>(٢)</sup> . ومَجْرِى العُيُون مَحْصَصٌ لحمل مياه النيل إلى القلعة <sup>(٣)</sup> ، وهو يدخل إلى

(١) المقصود الخليج الناصرى الذى كان يقع في ظاهر القس ( ميدان رمسيس اليوم ) والذى حفره الناصر محمد بن قلاوون سنة خمس وعشرين وسبعمائة . ( المقرئى : الخطط ١ : ٧٢ و ٢ : ١٤٥ ؛ أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ٨٠ وهامش (١) ) . [ المترجم ] .

(٢) هذا الوصف غير دقيق فبعضاً لما أورده المقرئى في الخطط ٢ : ١٤٥ فإن الخليج الناصرى كان يأخذ ماء من النيل في موضع يقع إلى الشمال من فم الخليج ويمر بأراضى اللوق والصفالة الحالية ثم يصب في الخليج الكبير . [ المترجم ] .

(٣) مجرى العيون أو قناطر المياه أنشأها في أول الأمر الملك الناصر محمد بن قلاوون عوضاً عن القناطر العتيقة التى بناها السلطان صلاح الدين ، وكانت تمثل جزءاً من سور القاهرة الواصل إلى القلعة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٢٣٠ ، على هجعت : حقائق القسطنطين ٢٦ - ٢٧ ) . وفي سنة ٧١٢ أنشأ الناصر محمد بن قلاوون أربع سواك على بحر النيل تنقل الماء إلى السور ، ثم أدخل تعديلاً كبيراً على هذا المشروع في سنة ٧٤١ وصار الماء يجلب من نواحي الرصد ، جنوب القسطنطين ، في أبار أعِدَّت لذلك وركَّبَت سواك فوق الأبار لنقل المياه إلى القناطر العتيقة التى تحمل الماء إلى القلعة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٢٢٩ - ٢٣٠ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ١٦٠ - ١٦١ ، ابن إياس : بدائع الزهور ١/١ : ٤٥٩ ) . وكانت قناطر الناصر محمد تمر بمنطقة كوم الجراح حيث ضريح سيدى أبى السعود الجراحى اليوم .

أما قناطر المياه القائمة اليوم عند منطقة فم الخليج ، والتى يقصدها نص جومار ، فهى من إنشاء الملك الأشرف قانصوه الغورى ، أنشأها في سنة ٩١٢ . ( ابن إياس . بدائع ٤ : ١١٠ ) .

ومازال آثار مجرى العيون التى أنشأها السلطان الغورى قائمة عند فم الخليج ومسجلة بالآثار برقم ٧٨ . ( ابن فضل الله العبرى : مسالك الأبصار ٨٢ هـ <sup>١</sup> ، Creswell, K. A. C., *MAB*, pp. 255 - 259 ، سعاد ماهر : « مجرى مياه فم الخليج » ، المجلة التاريخية المصرية ٧ ( ١٩٥٨ ) ١٣٤ - ١٥٧ ، كازانوف : تاريخ ووصف قلعة القاهرة ١٤٤ - ١٤٧ ) . [ المترجم ] .



القاهرة عن طريق باب القَرَّافَة<sup>(١)</sup> ومنه يصل إلى قصر الباشا .

\*\*\*

وتتميز « قصور » البكوات والكُشَّاف [ جمع كاشف ]<sup>(٢)</sup> ودور الشيوخ

(١) باب القرافة . هذا الباب أحد أبواب سور صلاح الدين الذي بناه بهاء الدين قراقوش سنة ٥٧٢ . وعلى الرغم من أن هذا الباب قد جُددت عمارته زمن الأتراك العثمانيين فإن عليه نقش يرجع إلى زمن السلطان قايتباي مؤرخ في سنة تسع وعشرين وثمانمائة . وكان هذا الباب يمثل عقداً من عقود بحرى الميوان وكان يقع قبل نقطة اتصال السور ببحرى المياه ذاته .

وهذا الباب مازال موجوداً إلى الآن أسفل كوبرى السيدة عائشة وإن كان حاله الأصل قد تبدل تماماً بعد أن هدم وأعيد بنائه خلف موقعه الأصلي لتعرض الطريق ومسجل بالأثار برقم ٦١٨ . ( المقرئى : المخطط ٢ : ٢١٢ و ٢١٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ١١١ ، الجيوى : عجائب الآثار ٢ : ٦ : كازانوف : وصف قلعة القاهرة ٥٣ ) . وهذا الباب غير باب القرافة ، أحد أبواب القلعة . [ المترجم ]

(٢) قُسمت مصر في العصر العثماني إلى خمسة أقاليم إدارية كبرى كان يُطلق على كل منها لفظ « ولاية » . كما وجد أربعة وثلاثون قسماً أصغر من الأقسام السابقة أطلق عليها لفظ « الكاشفيات » . وكان يُطلق على الموظف الذى يتولى إدارة الكاشفية اسم « الكاشف » وتجمع على « كُشَّاف » . وقد كان الكشاف هم الحكام الحقيقيون للأقاليم بما أن البكوات كانوا بنيويهم عنهم بينما يقيمون هم في القاهرة . وكان الباشا في القاهرة هو الذى يعين الكشاف . وكانت واجبات الكشاف أشبه بواجبات مهندسى الري في العصور التالية . فقد كان عليهم العناية بالجسور والترع والمصارف وتنظيم استخدام مياه الفيضان . وفي الوقت نفسه كان الكشاف موظفاً مالياً فكان عليه جباية حراج الأراضي في كاشفيته ، وأخيراً الحفاظ على الأمن وحماية القرى من إغارات أعراب البدو .

وفي كل عام كان الكشاف يقيمون في القاهرة نحو ستة أشهر ابتداء من أغسطس وحتى يناير وكانوا يملكون بها دوراً لا تقل فخامة عن دور البكوات . وكان حتى الناصرية ، في وقت إمارة مراد بك وإبراهيم بك ، حياً يقطنه الحكام ، فقد شيد فيه العديد من الكُشَّاف دورهم الفاخرة وبساتينهم الخضراء ومن أهم هذه الدور منزل إبراهيم السنارى وهو قائم إلى اليوم بالقرب من ميدان السيدة زينب في المنطقة الواقعة بين حارة الجنبيل وسكة المونجى ومسجل بالأثار برقم ٧٨٣ .

راجع عن وظيفة الكاشف : Dehéran, H., *L'Égypte turque Pachas et Mameluks du XVI au XVIII siècle*, Paris 1934, pp. 57 - 64 ; Shaw, S., *The Financial and Administrative Organization and Development of Ottoman Egypt 1517 - 1798*, pp. 13, 60-63 , ليل عبد اللطيف : الإدارة في مصر في العصر العثماني ٣٨٠ - ٣٨١ - ٤٥٣ ، صلاح أحمد هريدى : دور الصعيد في مصر العثمانية ، القاهرة ١٩٨٤ ، ١٠١ - ١٠٣ ) .

وعن منزل إبراهيم السنارى انظر ، Revault, J. & Maury, B., *Palais et maisons du Caire du XIV au XVIII Siècle*, Le Caire - IFAO, pp. 82 - 101 [ المترجم ] .

أو الرؤساء الدينيين [ العلماء ] والأغوات والوالى والقضاة والموظفين الآخرين ، لأول وقلعة ، عن منازل خواص البسطاء ببناء أكثر جمالاً وعظهير أكثر زخرفة ومساحة أكثر اتساعاً . فاللدور الأرضى يكون من الحجارة المنحوتة التى يكون كل مِذمَلك منها عادة مطلياً باللون الأحمر أو الأخضر بالتبادل . أما الأدوار العليا فنجد فى كل دُور شرفات بارزة من قضبان الحديد أو من الخشب المخروط بمهارة .

وسيطول بنا ويصعب علينا أن نصف هنا التقسيم الداخلى لمساكن القاهرة <sup>(١)</sup> . فالقليل منها منتظم التقسيم ، وغُرف الشُّقة الواحدة نادراً ما تكون على مستوى واحد ، بحيث يجب علينا دائماً أن نَصعد أو نَهبط بعض درجات / لننتقل من غرفة إلى أخرى . وسنذكر أنه توجد ، فى الطابق الأول بالدور الكبرى ، قاعة كبيرة مفتوحة تُعرف « بالمَندرة » <sup>(٢)</sup> يُعقد فيها سيّد الدار جلساته ومقابلاته ، ويستطيع أن يُشاهد منها كل ما يجرى فى فناء الدار ؛ أما الحجارة الكبرى بالطابق الأرضى فتكون على شكل حرف T ومطلّة بالرخام ومزينة فى وسطها بفوارات للمياه مزدانة بأرائك أو صُفّات عريضة ؛ والأقاريز أو الأسقف البسيطة تتجه نحو الشّمال لتسهيل دخول الرياح البحرية إلى أروقة وأجنحة الدار ، والأقنية تزدان بأعمدة من الرخام ... ، وإذا أضفنا إلى ذلك الحمامات - وهى أيضاً من الرخام - والحدائق الواقعة فيما وراء القسم الرئيسى من الدار مع تعريشة العنب ، والأقواس المزدانة بالنبات والاصطبلات المعتنى بها علاوة على تكريس العديد من الخدم ليكونوا دائماً فى حاجة سيدهم ، فإننا نستطيع أن نكون فكرة عن رفاهية المَساكين وفخامة الأغنياء . وربما تكون كلمة « قصر » متوسعة جداً لوصف منازل البكوات والكُشّاف وكبراء القاهرة ، ولكن لا نستطيع أن نُنكر أنها لا تجمع كل أنواع المتعة والفخامة التى يمكن أن يقبلها مناخ مصر .

125

(١) نشر المهد العلمى الفرنسى مؤخراً سلسلة من الدراسات عن قصور ومنازل القاهرة بين القرن الرابع عشر والقرن الثامن عشر كما وضع كل من جون كلود جارسان ولُندريه رمون دراسة تحليلية حول هذه القصور ، الأول فيما يخص العصر المملوكى والآخر فيما يخص العصر العثمانى . وانظر فيما يلى ص 330 - 333 [ المترجم ] .

(٢) انظر وصفاً للمندرة فى هذا العصر فى الجزء الثالث من « وصف مصر » الترجمة العربية ص ٩٢ هـ .

[ المترجم ] .

وأغلب منازل القاهرة مكوّنة من طابقين أو ثلاثة ، وإن كنّا نجد كذلك منازل ذات أربعة طوابق في الأحياء المزدحمة ، وهى مبنية من الطوب وذات لون داكن من الخارج . أما من الداخل فهى مطلية بطبقة لطيفة من الجبس ذات لون أبيض ناصع أو مطلية بالجير ، والشرفات والشبايك مغلقة دائماً بسياج ضيق من الخشب المخروط الذى يسمح بدخول قليل من الضوء ويحفظ طراوة الجو . / أما داخل المنازل فمزدان أيضاً بالخشب المخروط المُنسَّق بفن بديع [ أرييسك ] .

\*\*\*

ويُشَقَّل « قَصْر » القاهرة [ مقر الحكم ] <sup>(١)</sup> الزاوية الجنوبية الشرقية للمدينة ، وهو مكوّن من نطاقات ثلاثة : العُزْب والإنكشارية والقلعة نفسها ، وكلها مزدان بأبراج محصّنة ذات فتحات . ويقع القصر على شَرْف منطقة العُزْب بينما تقع منطقة الانكشارية على نفس مستوى القصر . ومع أن هذه النطاقات الثلاثة أعلى بكثير عن المدينة فإنها كلها بأسفل الجبل الشرقى [ المقطم ] ، الذى يقع على ٣٠٠ متراً فقط منها .

وقد ظلّت القلعة دائماً ، منذ الفتح العثماني ، مقراً لوالى مصر ، غير أن المعالم المتميّزة التى كانت تزِينها عانت كثيراً من صروف الدهر . فالقصر ، أو على الأصح ، المسجد البديع الذى يُسمّى عادة « ديوان يوسف » ، نسبة إلى السلطان صلاح الدين يوسف [ بن أيوب ] ، مهجور الآن <sup>(٢)</sup> ، وإن كانت أعمدته الجرانيتية الضخمة الرائعة والبالغ عددها اثنتين وثلاثين عموداً ، والتى جُلبت دون شك من

(١) انظر فيما على ص 347 - 363 . [ المترجم ] .

(٢) يرى كارانوا أن الأثر الذى يُعرف في القلعة بديوان يوسف هو القصر الذى ورد ذكره في المصادر العربية باسم « القصر الأتلي » . وأنشأ هذا القصر الناصر محمد بن قلاوون في شعبان سنة ٧١٣ وانتهت عمارته في سنة ٧١٤ . ( 640 p. *Histoire et description de la Citadelle du Caire* . P. Casanova ؛ ابن فضل الله العمري : مسالك الأبحار ٨٠ هـ ١ ) . وحدّد محمد رمزي موقع هذا القصر في الجهة الغربية من القلعة حيث المكان الواقع على يمين الداخل من البرابة الوسطى للقلعة إلى الساحة التى بها جامع محمد على والتي كان يشغلها السجن الحرفى بالقلعة . ( أبو الحامس : النجوم ٩ : ٣٦ هـ ٣ ) . [ المترجم ] .

خرائب ممفيس ، مازالت تستحوذ على إعجابنا . أما يفر يوسف فما زال يؤدي دوره ، وعمقه الكامل مايقرب من ٣٠٠ قدم ، وقاعه على نفس مستوى النيل . وقد وصّف الرحّالة من قبل بحر وديوان يوسف ؛ لذلك فإننا سنكتفى هنا بالإحالة إلى لوحات الكتاب المخصصة لهما ، والتي من شأنها أن تُصحّح ما عساه أن يكون مغلوطاً في هذه الأوصاف <sup>(١)</sup> .

\*\*\*

/ وقد حاولنا ، في زمن الحملة الفرنسية ، أن نُمهّد جملةً كبيرةً من شوارع القاهرة ، وأن نفتح منافذ اتصال كبيرة بين القلعة وأحياء المدينة ، كما اختططنا أيضاً طرقاتاً بين القاهرة والنهر ، وزرعنا أشجاراً على جانبي ميدان الأركية . وقسم الفرنسيون كذلك القاهرة إلى ثمانية أقسام يشرف عليها عددٌ من القادة <sup>(٢)</sup> ( وقد قسّمت خريطة القاهرة وكذلك شرحها تبعاً لهذا التوزيع ) <sup>(٣)</sup> . وقد بدأ هذا التقسيم في إدخال إشراف ولائحة صحية في أحياء غير صحية ومُنيّنة تكتظّ بسكان من الدماء ، وعلى الأخصّ حى اليهود ، حيث الشوارع أكثر ضيقاً من أى مكان آخر . وأخيراً فقد سجّلنا بدقة كل الوفيات مع تمييز نوع الجنس حتى نتعرف على عدد الوفيات : وقد ذهبت كل هذه الإصلاحات بذهاب الإدارة الفرنسية .

127

\*\*\*

ويمكننا أن نقدر « سكان » القاهرة عن طريقين : الأول ، إحصاء عدد المنازل ؛ والثاني ، إحصاء عدد الوفيات ( إذ أننا لا نملك بعد سجلاً بأسماء المواليد ) . والنتيجة إلى توصّلنا إليها بالإحصاء الذى تم أثناء الحملة يصل إلى نحو ٢٦٣ ألف

(١) تبعاً للمقريزى فقد حفر هذا البئر سنة ١١٧٦ الحصى قراقوش الأسدى أحد أمراء السلطان ( رحلة عبد اللطيف البندادى ، ترجمة دى سامى ، ٢١٢ ) .

(٢) انظر فيما يلى ص ١35 . [ المترجم ] .

(٣) انظر الجورقي : عجائب الآثار ٣ : ١٣٥ والمقدمة ص ٤٨ . [ المترجم ] .

نسمة <sup>(١)</sup> ، وكان يوجد في هذا الوقت ٢٦ ألف منزل مسكون ، بينما لا يوجد اليوم ( سنة ١٨١٨ ) سوى ٢٥ ألف منزل يضم بعضها تسعة أفراد والبعض الآخر يضم عشرة أفراد . وفي هذه الحالة الأخيرة كان يجب أن يكون هناك في سنة ١٧٩٨ ، ٢٦٠ ألف نسمة ، الأمر الذى يؤكد / الحسابات السابقة .

128

وتكون الشوارع التجارية مزدحمة فيما قبل الظهر وفيما بعده إلى الحد الذى يجعل من الصعوبة بمكان أن نكوّن فكرة عنها ، ومع ذلك فنستطيع أن نُذكر حجم هذا الزحام إذا تخيلنا قلة عُرْض هذه الشوارع .

وفي زمن الحملة ، كان يوجد بالقاهرة بين ١٤٠٠ و ١٥٠٠ مقهى ، أما اليوم فنستطيع أن نعد منها ١١٦٠ <sup>(٢)</sup> يرتادها الناس أفواجا كل يوم حيث يُدخّنون فيها القُنْب ويحتسون شراب السوربيت والقهوة ، ويسمع فيها بشغف جمهور من المتعطّلين إلى الرواة والموسيقيين .

\* \* \*

وتقدّر أن في القاهرة حوالى خمسة آلاف يونانى وعشرة آلاف قبطى وخمسة آلاف سورى وألفى أرمنى وثلاثة آلاف يهودى . و « البرابرة » أو النوبيون موجودون في كل مكان ويكلّفون بأعمال الحراسة ( البوابة ) وهم ، على هذا النحو ، بالنسبة لمصر كالسوسريين بالنسبة لفرنسا . أما الفِرَنْجَة أو الأوربيون فيقطنون حىّ الموسيقى .

وينقسم سكان القاهرة ، من جهة المِهْن ، على الوجه التالى : فقد أحصينا في سنة ١٧٩٧ حوالى ١٠٥٠٠ من العسكريين والممالك والأرجاقية ... سواء من منهم في الخدمة أو المُسَرَّحين ، وخمسة آلاف من الملاك وثلاثة آلاف وخمسمائة من التجّار المحليين والأجانب وألفين ومئتين من الحرفيين ، سواء منهم المُعلّمون أو

(١) انظر الدراسة الخاصة بسكان مصر قديماً وحديثاً في الجزء الحادى عشر من الدولة الحديثة ( الجزء الأول من الترجمة العربية ص ١٩ - ٢٠ ) . وانظر فيما على ص 363 - 364 . [ المخرج ] .

(٢) انظر المرجع نفسه ص ١٢٨ - ١٤٠ . [ المخرج ] .

الصبيان ، وأربعة آلاف وخمسمائة من صغار تجار التجرة وألفاً وخمسمائة شخص يديرون المقاهي وستة وعشرين ألفاً وخمسمائة من الذكور يعملون بالخدمات المنزلية ( بين سائس وحامل عصا وخدام وسقاً ) وألف وثلاثمائة بين عامل باليومية وعامل بلا اختصاص وحمال ... أما بقية السكّان فمن النساء البالغين والأطفال من الجنسين . وتبعاً لسجل الوفيات المحرّر في القاهرة من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٨٠٢ ، تقدّر أنه يتوفى في العام الواحد في المتوسط ٢٢١٤ امرأة و ١٦٤١ رجلاً و ٤٩٧٩ طفلاً بمجموع ٨٨٣٤ نسمة <sup>(١)</sup> .

129

/ وإذا كان الوتأ لا يُعمل تدميره في القاهرة كل الأعوام ، فإنه نادراً أن لا يقُف بها مرة كل أربعة أو خمسة أعوام بدرجة متفاوتة من الضراوة . ولا يُفُلت من هذه الكارثة الخفيفة إلّا الفرجة فقط عن طريق الاعتزال المطلق . ويُذكر أن أكثر هذه الوتئة فتكاً الوباء الذي كان في وقت على بك والآخر الذي كان في وقت لإسماعيل بك . وقد فُقدت القاهرة ، في خلال شهرين ، سنة ١٨٠١ من ثلاثمائة إلى أربعمئة إنسان في اليوم ، وفي يوم واحد وصلت وفيات الجند الفرنسيين إلى ثمانين . وموت بالدوسنتاريا كثير من الأفراد ، كما أن عدداً كبيراً من الأطفال يموتون بالجُدري . والزّمد هو أكثر الأمراض شيوعاً في القاهرة ، بل إنه يكاد يكون ظاهرة عامة إلى درجة أن يُع سكان المدينة على الأقل يُروّن معصوى إحدى العينين . ويُعزو الأطباء رَمَد مصر إلى أسباب كثيرة من أقواها الاختلاف الشديد لدرجة الحرارة ( من الظهر إلى منتصف الليل ) . إذ أنه رغم أن درجة حرارة الليل تكون منعشة جداً بل باردة بالمقارنة بحرارة النهار ، فإن السكان ينامون غالباً في الهواء الطلق .

وقد أقام الفرنسيون ، في الجزيرة الواقعة شمال جزيرة بولاق ، محجراً صحياً لاستكمال النظام الصحى الذى رُتّب في الإسكندرية . وهذا التطوير ، الضرورى لسلامة البلاد ، كان يجب محاولته مرة أخرى ، برغم الأحكام المُسبقة للمسلمين ، والاتكالية المبالغ فيها للمصريين .

\* \* \*

(١) قارن هذه الأرقام بما ذكره شابرول في دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر الحديثين ( الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ٢٠ - ٢١ ) . فوجد اختلاف يسير بينها وبين الأرقام التى ذكرها جوملر . [ المخرج ] .

ودون شك فإننا لا يمكننا مقارنة « صنّاعة » مواطنى القاهرة بصناعة الأوربيين : ومع ذلك فيجب أن نعترف بأنهم مَهْرَة جداً فى عديد من الصنائع وعلى الأخص تلك التى توافق استخداماتهم . ومع أن الصنّاع / يوثّون عملهم غالباً وهم جلوس فإن لهم فيد جِدْقاً ورشاقة ملحوظين . فهم يُطَرِّزون على الجلد بمهارة ، ويصنعون حُصراً بديعة ذات زَرَكْشة متنوعة للغاية ، كما أنهم يعملون جلود سختيان <sup>(١)</sup> لأبأس بها ، ويجيدون شُغْل الخشب والعاج والعنبر ... الخ وذلك لرخفة الشبايك ولصناعة أثاثاتهم ولتزئين نرجيلاتهم . أما بقية أعمالهم فمتواضعة . والصنّاع وصنّاع الخمر من المسيحيين .

وهذا بيان قصير بأشياء من صناعتهم <sup>(٢)</sup> : الخمر ، الزيت والخل ، ملح النشادر ، التبييض ، غَزْل وتَسْجِج الكِثْثان ، الحرير ، الصوف ، الساف والقطن ، اللَّبْد ، الأخرقة ، القطاى المزركشه ، الحُصْر والسلال ، الدباغة ، إعداد المشغولات الجلدية والمراكشية ، أشغال الذهب والفضة والأحجار النفيسة ، ماء الورد ، صباغة جميع أنواع النسيج ، الزركشة ، أفران الفحم والجير والجبس ، صناعات الباورد والزجاج والآجر والحرف ... وهذا الفن الأخير ، الذى ظل يحذقه أسلافهم طويلاً هو الآن يكاد لا يزال فى طفولته . وهم يجيدون تقطير السكر ولكن بعمليات غير ناضجة تضاعف من ثمّنه .

ومازالت « تجارة » القاهرة إلى اليوم متسعة جداً رغم تراجعها الشديد منذ اكتشاف رأس الرجاء الصالح <sup>(٣)</sup> . والقاهرة تتاجر مع أفريقيا الداخلية ومع آسيا ومع أوروبا . ونعتقد بها عدداً كبيراً من الأسواق والمتاجر العامة أو المعارض الدائمة

(١) جلد سختيان هو جلد الماعز المدبوغ . [ للترجم ] .

(٢) انظر الفصل الثالث ، الفقرة الخامسة .

(٣) لمزيد من التفاصيل حول هذا الموضوع راجع دراسة فاروق عثمان أباطة : أثر تحول التجارة العالمية إلى رأس الرجاء الصالح على مصر وعلى عالم البحر المتوسط أثناء القرن السادس عشر ، دار المعارف ١٩٨٦ . [ المترجم ] .

والوكالات<sup>(١)</sup> المخصصة للتجارة الخارجية / والداخلية على السواء . ويتراوح عدد هذه الوكالات ما بين ١٢٠٠ و ١٣٠٠ . ويحمل عدد كبير من الشوارع التجارية أسماء مستمدة من البضائع التي تباع أو تؤزّع بها . وهذه البضائع الرئيسية هي<sup>(٢)</sup> :

أغذية نباتية : ١ - منتجات غذائية ، حبوب ، خضرلوات ، أعلاف : قمح ، شعير ، أرز وحبوب أخرى ؛ فول ؛ أصناف مختلفة من الخضرلوات والأعلاف ؛ بَلَح ، برتقال ، ليمون ، موز ، فستق وفواكه أخرى ؛ زيت الكتان ، زيت السمسم ، زيت الزيتون ، الحل ، العرق ، المرة ، البن ، السكر ، القسّ ، الدبس ، القُرْمَز ، الكاشو .

٢ - الأقمشة والمنسوجات : القطن والقُنب والكتان .

٣ - منتجات صيفية : بذرة القَفْصَة : الزعفران ، النيلة ، الجَنّا ، الكُرْكُم ، خشب الصبغ ومواد صيفية أخرى .

٤ - منتجات طبية : سِنِي [ نبات تستعمل ثماره للإسهال ] ، الأُفْيُون ، لُب سَنَط العنبر ، القُمر هندي الخ .

٥ - منتجات عطرية : روح الورد ، ماء الورد ، العنبر ، البخور ، الصمغ الجاوي ، الصبر ، القُر .

٦ - نوابل وعطارة : القُرْثُل ، اليانسون والصمغ ، الزعفران ، القُرْثَة ، الصابون الخ .

٧ - أخشاب للبناء وللإيقاد .

أغذية ومنتجات حيوانية .

١ - منتجات غذائية : سَمَك ، لحوم (بقر ، خراف ، ماعز .. الخ) حَمَام ، دجاج وُثُرُج<sup>(٣)</sup>

(١) هي أحواش كبيرة مستطيلة الشكل ، يحيط بها أروقة مغطاة وغلازن ذات عدة طوابق .

(٢) انظر فيما يخص تفصيل تجارة الوارد والصادر في مصر دراسة دى شاربول : دراسة في عادات وتقاليد سكان مصر المحدثين ، الدولة الحديثة ، المجلد ١٨ ، ص ١ وما بعدها [ هي الجزء الأول من ترجمة المرحوم زهير الشايب ] ودراسة جوارح عن الصناعة والتجارة والزراعة ، الدولة الحديثة ، المجلد ١٧ ، ص ١ وما بعدها .

(٣) تباع الفراخ الحديثة القفّس ( بطريقة التفريخ الصناعي ) بالوزن في أسواق القاهرة .



## ٢ - الفراء .

٣ - مشغولات من الفرو والجلد : السخيتان بالإضافة إلى قِرب للجمال وأغراض أخرى ،  
سروج الخيول والجمال والحمر والبغال .. الخ .

أقمشة ومنسوجات وليد : الشالات الكشمير والمصرية ؛ نسيج الكتان وملاعات الهند  
والشام ومكة والقسطنطينية ، الأقمشة القطنية ، الخيط ، الحرير ، خيوط الحرير ، المُخمل ،  
نسيج الصوف المغربي ، الجوخ وأقمشة أخرى من الصوف ، أقمشة فارسية وهندية ، مشغولات  
من اللباد .

132 / مواد الكساء ، سجاجيد وأغطية : الطرايش ، بَرَانِس ، سجاجيد ، سجاجيد  
فارسية وغيرها ، الحصير الخ .

أشياء لاستخدامات مختلفة : الدخان ، النرجيلة ، البوص ، شعاع العسل ، الخِمْم ،  
الشبك ، الخفاف ، السلال ، المخزف ، صناعة الزجاج ، الخ .

مواد خام : القصدير ، الرصاص ، الذهب ، الفضة ، النحاس ، الحديد ، الحديد  
الأبيض ، الزئبق .

الأدوات المنزلية : الأدوات النحاسية ، الطشوت ، الأبلق ، الخ .. الحلى الصناعية ، الورق .

صناعة الحلى والصياغة : الحلى ، المصوغات ، اللؤلؤ ، المرجان ، الصدف ، أحجار كريمة .

الألواح المعدنية : النطرون ، ملح النشادر ، السَّب الكبييت ، الزجاج [ سلفات الحديد  
والنحاس ] ، البُورق .

بضائع قوافل إفريقيا وآسيا : ريش النعام ، سن الفيل ، العاج ، الكرياج ، الرقيق الأسود  
من الجنسين وبضائع أخرى من قافلة دارفور وسنار ، الرقيق القوقازي والجركسي ... الخ .

بضائع مختلفة من أوروبا والقسطنطينية : السلاح .. الخ .

الحيوانات الأليفة والدواب : الخيول ، الحمر والبغال ، الجمال والجمال وحيدة السنم .

وتُباع الرقيق من الجنسين والمخطوف من إفريقيا في وكالة « الجلالة »<sup>(١)</sup> ؛ ولكن علينا أن نعرف أن الرُّق ، في القاهرة وفي الشرق على العموم ، يختلف عن ما كان عليه عند القدماء أو ما هو بعد عليه في بلاد أخرى . وقد أثبتت هذه القضية في موضع آخر ونحن نحيل إلى الدراسة التي تناولتها<sup>(٢)</sup>.

ويوجد كذلك في القاهرة تجارة كبيرة نسبياً للذهب والفضة المسكوكة ، وهي في أيدي اليهود ، وهم فقط الذين يعملون كـ « صرّافين » .

ويُضرب بالقاهرة أنواع مختلفة من النقود / عليها دائماً علامة السلطان ؛ الذهبية منها هي السيكين المحبوب Sequins والنصف سيكين والربع سيكين<sup>(٣)</sup> . أما الفضية فهي الفلوس من ٤٠ باره و ٢٠ و ١٠ و ٥ باره Parats . وتصل نسبة الشوائب في القطعة إلى ثلثها ، فالباره ، التي وصلت قيمتها إلى سبعة ونصف سنتيم ، تواصل الآن انخفاضها . وتوجد [ كذلك ] عملات تساوي ١٢٠ و ٩٠ و ٦٠ باره . ويجرى التعامل كذلك بكثير من العملات الأخرى من القسطنطينية وأسبانيا وهولاندا والبندقية ، والأكثر تداولاً من بينها هو القرش الأسباني والتلاري الذي يساوي العملة المصرية في القيمة . وتحفظ جميع القوى [ الأجنبية ] تقريباً لنفسها في القاهرة بقناصل مثل : النمسا وسردينيا وهدمونت وتوسكانيا والسويد .. الخ ، كما أن لبعضها توكيلات تجارية مثل فرنسا والمجتراتا .

و « تاريخ » مدينة القاهرة أطول من أن نعرضه هنا ، على كل فسيكون مبسوطاً في موضع آخر . وقد بّنى هذه المدينة جَوْهَر نحو سنة ٩٧٠ ميلادية<sup>(٤)</sup> ، في زمن

(١) أنشأ هذه الوكالة السلطان الغوري ، وكانت معدة لمبيع البضائع السودانية وكانت تقع في شارع الصناديق بالأزهر . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٨٥ ) . [ للمرجع ] .

(٢) شابرول : دراسة في عادات وتقاليد سكان مصر المحدثين [ الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ٢٠٨ - ٢١٢ ] .

(٣) ال Sequin عملة ذهبية إيطالية تُقَر القطعة منها بـ ١٢٠ باره ، أي حوالي ٣٠٠٠ فرنك . ( المرجع السابق ١ : ٢٠٨ ) .

(٤) بنى جواهر القاهرة في أواخر سنة ٣٥٨ هـ / ٩٦٩ م . [ للمرجع ] .

أول الخلفاء الفاطميين <sup>(١)</sup> ، أما القلعة ( القصر ) فقد شيّدها صلاح الدين ، الذى ندين له أيضاً بالبر الشهيرة ببئر يوسف ، سنة ١١٦٦ <sup>(٢)</sup> . وقد أثرت الأضرار المختلفة التى حكمت مصر منذ عمرو وحتى فتح السلطان سليم سنة ١٥١٧ ، الفسطاط والقاهرة بمساجد فخمة . أما العثمانيون فلم يفعلوا تقريباً أى شئ لتجميل المدينة <sup>(٣)</sup> . وباستيلاء الفرنسيين عليها سنة ١٧٩٨ ووقوعها تحت سيطرتهم لمدة ثلاث سنوات ونصف ، فَقَدَت عددًا كبيراً من المنازل التى كانت تُعيق اتصال مركز القيادة ومراكز الفرنسيين الأخرى بالقلعة . ولم نجد ، فى هذه الفترة ، الوقت الكافى لتشييد شئ هام / وإلتمام الإصلاحات التى بدأناها ولا لتحقيق كل الإصلاحات التى انتوينها .

134

وعند انسحاب الجيش كُذِّرت الحرب الأهلية والحرب الخارجية من جديد صفو القاهرة وكل البلد . ومع ذلك ، فإن المبادئ التى وُضِعت ، فى زمن الحملة الفرنسية ، فى هذه الأرض الخصبّة ، لم تذهب كلها ، فمن المؤكد أن الزمن ، بمساعدة حكومة مصلحة ومنصفة ومستنيرة ، قادرٌ على لأمّ جراح مصر وأن يعيد إليها بعض الأزدهار إن لم يكن كل الأبهة التى تتمتع بها فى ظل ملوكها القدماء وفى ظل الحكام الأوائل لأمر البطلانة .

\* \* \*

- 
- (١) بنيت القاهرة فى زمن الخليفة الموحّد لدين الله رابع الخلفاء الفاطميين وأولهم فى مصر . [ المترجم ] .  
 (٢) هذا التاريخ غير سليم فبناء بئر يوسف مواكب لبناء القلعة فى سنة ٥٧٢ الموافقة لسنة ١١٧٦ . وقد وقع المؤلف فى هذا الخطأ مرة أخرى وهو يتحدث تفصيلاً عن قلعة الجبل ، وسبب ذلك أنه اعتمد على ما جاء خطأ فى نشره دى ساسى لرحلة عبد اللطيف البغدادي . [ المترجم ] .  
 (٣) لا يمكن أن نتجاهل أعمال عبد الرحمن كسختا فيما بين ١١٦١ و ١١٩٠ الذى أصلح الكثير من المساجد والمباني العامة فى القاهرة وأنشأ العديد من المنشآت الجديدة . ( راجع ، Raymond , A. , « Les Constructions de l'émir Abd al - Rahmān Kathudā au Caire » , An . Isl. XI ( 1972 ) , pp. 235 - 251 . [ المترجم ] .



## الفصل الثاني

### شرح خريطة مدينة القاهرة والقلعة

#### تمهيد أولي

تتميز أقسام الخريطة بخط مؤلف من سلسلة نقاط طويلة ومُلَوَّن باللون الأحمر .  
و « الأرقام » المطبوعة على خريطة القاهرة موزعة على تسع متواليات تناظر الأقسام  
التيانية للمدينة بالإضافة إلى القلعة <sup>(١)</sup> . وتزداد الأرقام كلما اتجهنا من اليسار إلى  
اليمين ومن أعلى إلى أسفل / في صفوف أفقية من المربعات ، يستدل عليها جانبياً  
بالأحرف من A إلى Z والأرقام من 1 إلى 16 .

وبالإضافة إلى الأرقام ، فقد طَبَعْنَا نفس أسماء المواضع الرئيسية اللازمة لفهم الخريطة ،  
ومع ذلك فهذه الأسماء مصحوبة أيضاً « بأرقام » باستثناء المصطلحات النوعية مثل  
« سوق » و « كُتَّاب » و « سَبِيل » و « وَكَالَة » و « بَر » و « قُرْن » ، الخ ...  
وقد تكرر نفس الرقم للمواضع التي لها بعض الامتداد ، مثال ذلك : الشوارع  
والرُحَاب والمَعَالِم الكبرى . وعموماً فإن هذه الأرقام مطبوعة في وسط الفراغ المتعلق  
بها ، وأحياناً حُدِّد مكان الأثر أو الشيء المراد الإشارة إليه بنقطة .

وقد لَوَّنَّا حدود الأقسام منعاً من خلط الأرقام التابعة لمتوالياتين مختلفتين ومتجاورتين  
معاً ؛ وطبعنا في وسط كل قسم رقمه بأرقام رومانية شديدة الوضوح ( Chiffres  
Romains ) .

وتشير الأرقام التي تحتها خط على الخريطة إلى أسماء الشوارع <sup>(٢)</sup> .

(١) انظر اللوحة رقم ٢٦ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، [ والتي سيشار إليها فيما بعد بالخريطة ] .

(٢) بسبب ضيق المكان على الخريطة فإن كلمة « القلعة » سُجِّلَتْ على أجزاء من القسمين الأول والثامن .

(٣) الأرقام الآتية لم يوضع تحتها خط في الخريطة : القسم الثالث ، أرقام 6-V-70 ، 72U-7 ، 86Y-7 ، 99V-7  
214 U-9 ، 154 U-8 174 G-12 ، 37 G-10 ؛ القسم الخامس أرقام ؛ 66 U-7 ، 42 X-5 ، 392 B-7 ، 278 F-8

= القسم السادس ؛ 428 D-8-9 ، 410 C-8 229 K-L-M-12 .

/ وقد صُغِّرت هذه الخريطة إلى مقياس رسم ١ : ٥٠٠٠ نقلاً عن الخريطة ذات الأربع عشرة ورقة التي وضعها المهندسون الجغرافيون بكل عناية بمقياس ١ : ٢٠٠٠ وأخضعت لعمليات مثلثاتية [ متعلّقة بحساب المثلثات ] .

وقد أشرنا ، في هذا « الشرح » ، إلى الأماكن الواقعة خارج سور المدينة « بنجمة » .

وفي بعض الأحيان ، واصلنا الترميم على الجانبين المتقابلين لشارع أو يتبعان قسمين مختلفين ، وذلك بسبب تجاوز المواضيع والمعالم . ولهذا السبب فإننا سنجد على « الخريطة » أن بعض الأرقام التابعة لمتوالية أحد الأقسام موضوعة خارج حدوده . وفي « قائمة » الأسماء ، سنجد إلى يسار هذه الأرقام إشارة إلى القسم الذي تتبعه هذه الأماكن والأرقام المطبوعة . وعلى ذلك فإننا سنجد في داخل القلعة وفي القسم الأول أرقاماً من القسم الثاني ، وسنجد في القسم الثامن أرقاماً من القسم الأول ومن القلعة ؛ وفي القلعة أرقاماً من القسم الثامن ؛ وفي القسم الخامس أرقاماً من القسم السابع ؛ وفي القسم السادس أرقاماً من القسم الخامس ؛ وفي القسم الرابع أرقاماً من القسم الثالث ؛ وفي القسم السادس أرقاماً من القسم الرابع ، وفي القسم الخامس أرقاماً من القسم السادس . وسيكون من الميسور في الأغلب التعرف على هذه الأرقام بمقارنتها بالأرقام المجاورة . وعلى سبيل المثال فإن « باب السبع حُفَرَات » والذي يحمل رقمي ٣٠ و ٢٣٣ في متوالية القسم الثاني ، يجب أن يُبحث عنه على الخريطة في نطاق القلعة ، والشئ نفسه بالنسبة للأرقام ٢٣٤ و ٢٣٥ ... الخ .

\*\*\*

= أما رقم K-7 105 في القسم الخامس فلا يجب أن يوضع تحته خط وكذلك رقم 213 لأنه منزل الشيخ الحفناوى .

## EXPLICATION DU PLAN DU KAIRE

أهم المصطلحات النوعية المستخدمة في الخريطة <sup>(١)</sup>

137

عربي	فرنسي
توزيع المدينة والمعالم	
بركة	<i>Birket,</i>
وسعة	<i>Ouaso'h,</i>
تخليج	<i>Khalyg,</i>
غيط و جنينة	<i>Gheyt, geneyeh,</i>
بر	<i>Byr,</i>
سكة	<i>Sekket,</i>
حارة وسطح	<i>Hart, Khôtt,</i>
درب	<i>Derb,</i>
دولاب	<i>Doulab,</i>
عطلة	<i>A'fey,</i>
حوش	<i>Hôch,</i>
جامع	<i>Gama',</i>
زاوية	<i>Zhouyet,</i>
شيخ ، مدفن	<i>Cheykh, madfan,</i>
كنيسة	<i>Kenyseh,</i>
دير	<i>Deyr,</i>
بيت	<i>Beyt,</i>
حمام	<i>Hammâm,</i>
باب	<i>Bâb,</i>
قنطرة	<i>Qanlarah,</i>

138

(١) أقيمت نظام كتابة الكلمات العربية بالحروف اللاتينية système de transcription كما جاء في النص الفرنسي . [ المترجم ] .

عرف	فرنسي
كتاب	<i>Kouttāb,</i>
سبيل	<i>Sibyl,</i>
صهرنج	<i>Sahryg,</i>
حوض	<i>Hōd,</i>
قلعة	<i>Qala'h,</i>
ثُربه ، ترب	<i>Torbeh, tourāb,</i>
تكيه	<i>Tekyeh,</i>
منزل	<i>Menzal,</i>
سكان	<i>Soukhān,</i>
سوق	<i>Souq,</i>
وكالة	<i>Okālī,</i>
خان	<i>Khān,</i>
الطوائف والمهن والتجارة	
مغاوية	<i>Moghārbeh,</i>
روم	<i>Roun,</i>
يهود	<i>Yahoud,</i>
قبط	<i>Qebi,</i>
فرنج أو افرنج	<i>Frang ou Afrang,</i>
نصارة	<i>Nasārah,</i>
مطبخ	<i>Matbakh,</i>
معمل كرخانة	<i>Ma'mal, kerkhāne,</i>
فرن	<i>Fourn,</i>
طاحون	<i>Tāhoun,</i>
مديح	<i>Madbah,</i>



فرنسى	عربى
Tannerie.	<i>Maddbghyeh,</i> مداينية
Scierie.	<i>Sarougyeh,</i> سروجية
Four à plâtre.	<i>Gabbasseh,</i> جباسة
Four à chaux.	<i>Hayytrah,</i> حيارة
Moulin à huile de sésame.	<i>Syryeh,</i> سبرجة
Moulin à huile de lin.	<i>Ma'sarah,</i> معصرة
Atelier de teinture.	<i>Masbaghah,</i> مصبغة
Brodeurs sur peau.	<i>EL-qoubourgyeh,</i> القبورجية
Orfèvres.	<i>EL-syâgh,</i> الصياغ
Apothécaires, droguistes.	<i>EL-s'itâryn,</i> العطاران
Bouchers.	<i>EL-gezzâryn,</i> الجزاران
Forgers.	<i>EL-haddâdyn,</i> الحدادين
Tourneurs.	<i>EL-kharâdyn,</i> الخراطين
Fabricans de tresses.	<i>EL-habbâkyn,</i> الحباكين
Fripiers.	<i>EL-dalâlyn,</i> الدالين
Vanneurs.	<i>EL-Magharbelyn,</i> المصربلين
Armuriers.	<i>EL-qoundaggyeh,</i> القندقجية
Chaudronniers.	<i>EL-nahhâsyn,</i> النحاسين
Cordonniers.	<i>EL-saramâdyn,</i> الصرمامتين
Fourreurs.	<i>EL-farrâdyn,</i> الفرائين

## أسماء الأماكن والمواضع

141

رقم الخريطة	المربعات	رقم الخريطة	المربعات		
القسم الأول					
١	جامع السلطان حسن	S-6.	٢٣	حمام قيسون (للرجال)	Q-6.
٢	المراحلية	T-6.	٢٤	القبورجية	Q-7.
٣	حمام الشكالية	T-6.	٢٥	حارة النصارة	Q-6.
٤	عطفة المراحلية	T-6.	٢٦	«أترك في وسط الحى	
٥	المراحلية	T-6.		القبضى»	Q-6.
٦	وكالة القماش	S-6.	٢٧	الشيخ سعود	Q-6.
٧	حمام الشكالية	T-6.	٢٨	المُضفر	Q-6.
٨	حوش نردق	S-6.	٢٩	سكة القبورجية	Q-6.
٩	حوش بردق	S-6.	٣٠	عطفة محمد أغا	Q-6-7.
١٠	سكة الزميلة	S-6.	٣١	عطفة بشتك	Q-6.
١١	حمام بشتك (للرجال)	S-6.	٣٢	سكة ابن عبد الله بيه	Q-6.
١٢	بيت محمد أغا	S-6.	٣٣	سكة عبد الله بيه	P-6.
١٣	تكية قيسون	R-6.	٣٤	وكالة الفرايين	P-3.
١٤	القبورجية	S-6.	٣٥	سكة عبد الله بيه	P-6.
١٥	حمام بشتك (للنساء)	S-6.	٣٦	جامع عبد الله بيه	P-6.
١٦	وكالة الجاموس	S-7.	٣٧	عطفة ابن عبد الله بيه	P-6.
١٧	حمام قيسون (للنساء)	R-6.	٣٨	عطفة عبد الله بيه	P-6.
١٨	زربية سوق السلاح	R-6.	٣٩	«نصف فرقة»	P-6.
١٩	درب الختام	R-6.	٤٠	بيت خليل بيه بُلغية	P-3.
٢٠	سوق السلاح	R-6.	٤١	عطفة الدالى حسين	P-6.
٢١	عطفة القبورجية	Q-R-6.	٤٢	زاوية البير	P-6.
٢٢	سبيل محمد أغا	Q-6.	٤٣	المغربلين	O-7.

142

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
S-7.	مناخ الجمال	٦٩	O-6.	جامع الجناحية	٤٤
S-7.	زاوية الرزازين	٧٠	O-6.	عطفة الجناحية	٤٥
S-7	» »	٧١	O-6.	سكة المارداني	٤٦
S-8.	بيت إبراهيم بيه الوالي	٧٢	O-6.	زاوية الشيخ دريس	٤٧
S-7.	عطفة الرزازين	٧٣	O-6.	درب الجناحية	٤٨
R-7.	قيسون	٧٤	O-6.	زاوية عبد الرحمن الكيخيا	٤٩
S-7.	زاوية المضفر	٧٥	O-N-6.	زقاق اليمسك <sup>(١)</sup>	٥٠
R-7-8.	مطبخ القرق	٧٦	O-6.	المغربلين	٥١
R-8.	زاوية سليم أغا	٧٧	O-6.	بيت تحليل كاشف	٥٢
R-8.	درب الحمام	٧٨	O-N-6.	درب الأنسية <sup>(٢)</sup>	٥٣
R-8.	بيت يوسف بيه	٧٩	N-6.	قَصَبَة رضوان <sup>٣</sup>	٥٤
R-8.	جامع أحمد بيه	٨٠	T-7.	بيت جعفر كاشف	٥٥
R-7.	سكة عطفة الفسأل	٨١	T-7.	درب الميضا	٥٦
R-7.	عطفة الفسأل	٨٢	T-7.	عطفة لرمطال	٥٧
R-7.	زاوية الشيخ عبد الله	٨٣	T-7-8.	عطفة الشكره	٥٨
R-7.	درب قيسون	٨٤	T-8.	عطفة الشيخ الضلام	٥٩
R-7.	جامع ألماس	٨٥	T-7.	« صباغ أفاط »	٦٠
R-7.	عطفة ألماس	٨٦	S-7.	زاوية الأبار	٦١
R-7.	درب الحمام	٨٧	S-7.	زاوية مصطفى بيه	٦٢
Q-7.	بيت مراد بيه	٨٨	S-7-8.	عطفة الشيخ الضلام	٦٣
Q-8.	بيت إبراهيم بيه الكبير	٨٩	S-7.	« نساجون »	٦٤
Q-8.	بيت مرزوق بيه	٩٠	S-8.	سبل وكتاب إبراهيم بيه الوالي	٦٥
Q-8.	حمام إبراهيم بيه	٩١	S-7.	سكة الصلبة	٦٦
Q-7.	عطفة مراد بيه	٩٢	S-7.	تكية الأعجام	٦٧
Q-7.	حمام النود	٩٣	S-7.	جامع الأعجام	٦٨

(١) يمتد هذا الشارع في القسم الثامن .

(٢) يبدأ هذا الدرب عند تماس القسم الأول مع القسم الثامن ، لذلك فالرقم ٥٣ يجب أن يبحث عنه في

القسم الثامن .

(٣) يكرر نفس الشيء بالنسبة للرقم ٥٤ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
T-8.	سكة الصليبية	١٢٢	Q-7.	عطفة حمام الدود	٩٤
U-8.	درب البير	١٢٣	Q-7.	زاوية محمد أغا	٩٥
T-8.	خط المضفر	١٢٤	Q-7.	سكة قيسون	٩٦
U-8-9.	عطفة الأربعين	١٢٥	Q-7.	زاوية قيسون	٩٧
U-9.	سكة الحضرة	١٢٦	Q-7.	قيسون	٩٨
T-9.	سبيل مصطفى بيه	١٢٧	Q-7.	تكية قيسون	٩٩
T-9.	كتاب مصطفى بيه	١٢٨	Q-7.	عطفة الجنا	١٠٠
T-8.	سكة بركة الفيل	١٢٩	P-7.	حمام قيسون ( للرجال )	١٠١
T-8.	حمام الحريف	١٣٠	P-7.	جامع شيجانم	١٠٢
T-8.	عطفة الشيخ الضلام	١٣١	P-7.	عطفة المحكمة	١٠٣
T-8.	جامع المعمار	١٣٢	P-7.	وكالة الفرايين	١٠٤
T-9.	سكة بركة الفيل	١٣٣	P-7.	ساقية	١٠٥
T-9.	قبة ولى	١٣٤	P-8.	جامع قيسون	١٠٦
T-8.	سبيل أحمد كاشف	١٣٥	P-8.	درب الأغوات	١٠٧
T-8-9.	بركة الفيل	١٣٦	P-8.	الداودية	١٠٨
T-8.	سكة الشيخ الضلام	١٣٧	P-8.	سكة الداودية	١٠٩
S-8.	الشيخ الضلام	١٣٨	P-8.	بيت سليمان بيه الشايبورى	١١٠
S-8.	سبيل عمر كاشف	١٣٩	P-8.	بيت قاسم بيه	١١١
S-8.	زاوية الشيخ الضلام	١٤٠	P-O-7.	الخيامية	١١٢
S-8.	درب الشيخ الضلام	١٤١	R-7.	الأغوات	١١٣
S-8.	بيت إبراهيم بيه الوالى	١٤٢	R-7.	وكالة القل	١١٤
P-8.	وكالة التواب	١٤٣	O-7.	المغربلين	١١٥
P-8.	بيت قاسم بيه	١٤٤	O-7.	درب الهوارزة	١١٦
O-8.	زاوية الأربعين	١٤٥	O-7.	درب المقربة	١١٧
O-8.	عطفة الأربعين	١٤٦	O-8.	سكة الداودية	١١٨
O-8.	وكالة التواب	١٤٧	O-8.	بيت إسماعيل كخييا	١١٩
O-P-8.	حارة الداودية	١٤٨	O-8.	درب المغربلين	١٢٠
O-8.	عطفة نايل	١٤٩	T-8.	جامع مصطفى أغا	١٢١

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
N-8.	« دكاكين للخرقة »	١٧٥	O-8.	عطوفة الداودية	١٥٠
N-9.	عطوفة الشيخ بطيخة	١٧٦	O-8.	حارة الصعايدة	١٥١
	القسم الثاني		O-8.	« نساجون »	١٥٢
X-3.	السلطانية	١	O-8.	جامع الداودية	١٥٣
X-3.	جامع السلطان قيسون	٢	O-8.	المدابغ	١٥٤
X-3.	المسيحية	٣	O-8.	مدابغ الداودية	١٥٥
X-3.	حوض عبد الرحمن كيخيا	٤		سوق العصفور [ سوقة	١٥٦
X-3.	باب عرب اليسار بالجيوشى	٥	O-8-9.	العصفور ]	
X-4.	جامع الغورى	٦	Q-7.	بيت محمد أغا	١٥٧
Z-4.	الشيخ الوزير	٧	O-8.	سبيل عمر شلويش	١٥٨
Z-4.	زاوية نايب جدّة	٨	O-8.	زاوية المنسى	١٥٩
Z-4.	جامع القلرية	٩	O-8.	حارة المدابغ	١٦٠
Z-4.	عرب قريش	١٠	N-8.	عطوفة الطوقجية	١٦١
Z-5.	جامع قايتباى	١١	N-8.	سكة سوق العصر	١٦٢
Z-5.	قُرب الإمام °	١٢	N-8.	عطوفة الدحليرة	١٦٣
Y-Z-4.	حوض سبيل وكتاب	١٣	O-9.	حوش البير	١٦٤
U-2.	الورشة	١٤	O-9.	عطوفة زيتون	١٦٥
Y-4.	باب القرافة	١٥	O-9.	عطوفة صقر	١٦٦
Y-4.	سبيل النقاش	١٦	O-9.	المُقلّة	١٦٧
Y-4.	سبيل وزاوية الوحش	١٧	O-9.	جامع العمرى	١٦٨
Y-4.	سبيل قايتباى	١٨	N-9.	سوق العصر	١٦٩
X-4.	الشيخ الفتاى	١٩	N-9.	جامع الشيخ نعمان	١٧٠
X-4.	جامع المسيحية	٢٠	N-9.	درب الفواخير	١٧١
X-4.	سبيل المسيحية	٢١	N-9.	« نساجون »	١٧٢
X-4.	باب عرب اليسار	٢٢	N-9.	بيت عبد الرحمن أغا	١٧٣
X-4.	« سوق »	٢٣	N-8.	سبيل إبراهيم كيخيا	١٧٤

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
٢٤	عرب اليسار	X-4.	٥٢	خُطَّ السَّيْدة *	Y-6.
٢٥	عرب اليسار	V-4.	٥٣	باب السيدة أم قاسم	Y-7.
٢٦	الشيخ عبد الله	X-4.	٥٤	سبيل القبر الطويل	Y-6.
٢٧	باب عرب اليسار بقراميدان	V-4.	٥٥	جامع الفرغل	Y-6.
٢٨	مَصْطبة الباشا	V-4.	٥٦	حارة الزرايب	Y-6.
٢٩	قراميدان	V-5.	٥٧	جامع النياعى	Y-6.
٣٠	باب السبع حشرات	V-4.	٥٨	زاوية درب غُزَيه	X-6.
٣١	جامع الزمر *	Z-5.	٥٩	درب الشيخ كشك	X-6.
٣٢	حوض عبد الرحمن الكينى	Z-5.	٦٠	درب غُزَيه	X-6.
٣٣	« أكوخ »	Y-5.	٦١	القبر الطويل	Y-6.
٣٤	درب الزرايب	X-5.	٦٢	البقل	X-6.
٣٥	زاوية على الجيزى	X-5.	٦٣	درب حوش الحَوَل	X-6.
٣٦	« مسجد »	X-5.	٦٤	حوش	X-7.
٣٧	جامع سنى عائشه التَّوْبَة	X-5.	٦٥	زاوية بجلول	V-7.
٣٨	درب القُطْلان	X-5.	٦٦	درب الحُصْر	U-7.
٣٩	درب النَجْار	X-5.	٦٧	عطفة قراحسين	U-6.
٤٠	درب غُزَيه	X-5.	٦٨	درب البقل	V-6.
٤١	درب الحباله	X-5.	٦٩	جامع رجب جَلْبَى	U-6.
٤٢	درب تحت السور	X-5.	٧٠	عطفة الشركسى	V-6.
٤٣	جامع البردىنى	X-5.	٧١	جامع الشركسى	U-7.
٤٤	باب قراميدان	V-5.	٧٢	درب الحلوى	U-6.
٤٥	تحت السور	U-6.	٧٣	وكالة الكتان	U-6.
٤٦	جامع سيد عنان	V-6.	٧٤	جامع حوش قَلم	U-6.
٤٧	درب الحباله	V-6.	٧٥	رقعة القمح	U-6.
٤٨	الشيخ شعيب	V-6.	٧٦	سوق الفراخ	U-6.
٤٩	جامع البقل	V-6.	٧٧	جامع المؤمنين	U-6.
٥٠	درب الحباله	V-6.	٧٨	« قمع »	U-6.
٥١	ترب السيدة *	Y-Z-5.	٧٩	« أسواق »	U-6.

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
U-7.	درب صبيح	١٠٦	U-5.	حمام قراميدان	٨٠
V-7.	بيت مُصطفى شوريحي	١٠٧	Z-7.	جامع السيدة	٨١
V-7.	بيت مُصطفى شوريحي	١٠٨	Z-7.	باب السيدة	٨٢
U-7.	سبيل الطليعة	١٠٩	Y-7.	قبة جامع السيدة	٨٣
U-7.	بيت عثمان أفندي <sup>(١)</sup>	١١١	Y-7.	باب النجاسة	٨٤
U-7.	الرُكْبِيه	١١٢	Y-7.	جامع الأشرف	٨٥
U-7.	درب الصليبة <sup>(٢)</sup>	١١٣	Y-7.	درب السيدة أم قاسم	٨٦
U-7.	سي جوهر	١١٤	X-7.	البلاسي	٨٧
T-7.	حمام الصليبة	١١٥	X-7.	مجزرة	٨٨
U-7.	حمام النسوان بالصليبة	١١٦	Y-7.	باب المديح	٨٩
U-7.	حمام الصليبه	١١٧	X-7.	سبيل ستي رقية	٩٠
U-7.	« منازل مهجورة »	١١٨	V-7.	درب الخليفة	٩١
U-7.	غرابه منصور	١١٩	X-7.	الدرب التسلود	٩٢
T-7.	سوق السمك	١٢٠	X-7.	جامع القور	٩٣
U-7.	جامع شبحون	١٢١	X-7.	حمام ستي سكينه	٩٤
T-7.	جامع المَحْمَكة	١٢٢	X-7.	حوش السيدة	٩٥
T-6.	سبيل قايّباي	١٢٣	V-7.	« وكالة للجزارين »	٩٦
T-6.	سبيل قايّباي	١٢٤	X-7.	جامع ستي سَكِينَة	٩٧
T-6.	سبيل قايّباي	١٢٥	V-7.	وكالة الدبح	٩٨
T-6.	الحَيَّالَة	١٢٦	V-7.	درب الأكراد	٩٩
T-6.	المُحَصَّرَة	١٢٧	V-7.	سوق القُتَم	١٠٠
T-6.	« سوق ومقاهي »	١٢٨	V-7.	المُضَارَبَة	١٠١
T-5.	سبيل المتَوَّي	١٢٩	V-7.	سبيل على كِيخيا	١٠٢
T-5.	وكالة الحمر	١٣٠	V-7.	باش اختيار	١٠٣
T-8.	سبيل أحمد كاشف	١٣١	V-7.	درب الرُكْبِيه	١٠٤
X-8.	عطفاة القُرْن	١٣٢	V-7.	« وكالة للصياغة »	١٠٥

(١) الرقم ١١٠ ملغى .

(٢) كتب خطأ على الخريطة Soly bey .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
X-9.	درب الحمصاني	١٦١	X-8.	فرن كبير	١٣٣
X-9.	عطفة الجماله	١٦٢	X-8.	حارة الصبيد	١٣٤
X-9.	باب طولون	١٦٣	V-8.	درب السايغ	١٣٥
V-9.	الخوخة بالكيش	١٦٤	V-8.	سوق المغاربة	١٣٦
V-9.	حوش الفيل	١٦٥	X-8.	وكالة المغاربة	١٣٧
V-9.	درب الطولوني	١٦٦	V-8.	وكالة الميلايت	١٣٨
V-01.	قلعة الكيش	١٦٧	X-8.	غملرة طولون	١٣٩
V-01.	« مصنع الحصر »	١٦٨	X-9.	درب المصبغ	١٤٠
V-01.	وكالة الحصر	١٦٩	X-9.	حارة السقف	١٤١
V-01.	درب حيدر	١٧٠	V-9.	وكالة العامود	١٤٢
U-01159	جباية	١٧١	V-8.	بيت جعفر كاشف	١٤٣
U-10.	« فرن للمجس »	١٧٢	V-8.	سوق المغاربة	١٤٤
V-10.	سبيل شركس	١٧٣	V-8.	جعفر كاشف	١٤٥
U-10.	حوش شركس	١٧٤	V-9.	جامع طولون	١٤٦
U-9.	عطفة الزيادة بطولون	١٧٥	V-9.	الزيادة	١٤٧
U-9.	سوق الخضارية	١٧٦	U-8.	بئر الطوايط	١٤٨
U-9.	عطفه يوسف أغا	١٧٧	U-8.	زاوية كرمه	١٤٩
U-9.	عطفة البقاريه	١٧٨	V-8.	« كتاب »	١٥٠
U-9.	سكة الخضري	١٧٩	U-8.	سبيل الشرفا	١٥١
U-9.	حمام البابا	١٨٠	U-8.	عطفه بئر الطوايط	١٥٢
U-9.	سكة الخضري	١٨١	U-8.	« حى طولون »	١٥٣
U-9.	حوش الخيل	١٨٢	U-8.	عطفة جن على	١٥٤
U-9.	جامع يزيك	١٨٣	U-8.	سبيل حسن كيتخا	١٥٥
T-9.	الشيخ الأربعين	١٨٤	U-8.	عطفة الأربعين	١٥٦
T-9.	بيت مصطفى بيه	١٨٥	U-7.	« تجار الخواص »	١٥٧
T-9.	حمام مصطفى بيه	١٨٦	X-9.	حارة النصارة	١٥٨
U-9.	عطفة الخضري	١٨٧	X-9.	العمرى	١٥٩
U-9.	عطفة الحمام	١٨٨	X-9.	الشيخ العمرى	١٦٠



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
U-9.	عطفا الزيادة	٢١٤	U-9.	بيت عمر كاشف	١٨٩
U-9.	الحضارية	٢١٥	T-9.	بيت مصطفى بيه	١٩٠
U-8.	الحدرة (٢)	٢١٦	T-9.	بيت مصطفى أغا أو جقل	١٩١
U-8.	الصليبة	٢١٧	T-10.	بيت بكر بيه	١٩٢
T-7.	سوق الصليبة	٢١٨	T-9.	« بساتين »	١٩٣
T-7.	كتاب	٢١٩	U-9.	باب بيت بكر بيه	١٩٤
T-7.	درب السماكين	٢٢٠	T-9.	حمام مصطفى بيه	١٩٥
T-7.	سوق السمك	٢٢١	X-10.	جامع القلمى	١٩٦
T-7.	سبيل يوسف كتحدا	٢٢٢	V-10.	درب القطايه	١٩٧
T-6-7.	للمراحله	٢٢٣	V-10.	درب الساقية	١٩٨
U-6.	سبيل حوش قلم	٢٢٤	V-10.	جامع قايتباي	١٩٩
U-7.	سبيل حسن كتحدا	٢٢٥	V-10.	درب التنيفيه	٢٠٠
U-6.	العياده	٢٢٦	V-10.	قلعة الكيش	٢٠١
	« وكالة لبيع القمح	٢٢٧	V-10.	سبيل صالح بيه	٢٠٢
U-6.	وحبوب أخرى »		U-10.	بيت عثمان بيه الطنبورجى	٢٠٣
T-6.	الرميله	٢٢٨	U-11.	جامع المصطفى	٢٠٤
T-7.	جامع شيخون	٢٢٩	U-11.	بيت يحيى بيه	٢٠٥
T-5.	باب الكبير	٢٣٠	U-11.	سكة المصطفى	٢٠٦
T-5.	باب الصغير	١٣١	V-11.	حوش أيوب بيه	٢٠٧
T-5.	« منازل »	١٣٢	V-11.	« نساجون »	٢٠٨
U-4.	باب السبع حدرات	٢٣٣	V-10.	مصطبة قرعون (١)	٢٠٩
U-4.	« باب للنجاة »	٢٣٤	V-9.	جامع [ ابن ] طولون	٢١٠
U-4.	زاوية الأربعين	٢٣٥	U-9.	سنى عايشه اليمنى	٢١١
Z-10.	كيمان طولون *	٢٣٦	U-9.	جامع قوام الدين	٢١٢
V-10.	حصن Muireur	٢٣٧	U-9.	الحضيرى	٢١٣

(١) الرقم ٢٠٩ كان يجب أن يكون فى جملة الأبنية المجلودة للرقم ٢٠١ .

(٢) هنا وضع خطأ على الخريطة فى مكان الرقم ٢١٨ .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
P-9.	بيت الوكيل	٢٣	V-10.	بركة طولون *	٢٣٨
P-9.	تكية الحبانية	٢٤			
P-9.	سبيل السلطان محمود	٢٥		القسم الثالث	
P-9.	زاوية الهندى	٢٦	S-9.	سكة بركة الفيل	١
O-9.	ضلع السمك	٢٧	S-9.	بيت رضوان كينخيا	٢
O-9.	قنطرة الجديد	٢٨	S-9.	بيت الشيخ السادات	٣
O-10.	زاوية سنى دُرى	٢٩	S-9.	عطفة السادات	٤
T-10.	بيت حسن كاشف	٣٠	S-9.	جامع سيد دتین	٥
T-10.	بيت قاسم بيه إبراهيم	٣١	T-9.	خط الحنقى	٦
T-10.	عطفة شق العرسة	٣٢	T-9.	بيت قاسم بيه	٧
T-11.	اللبوديه	٣٣	S-9-10	عطفه حَمَام كولا على	٨
S-10.	مسجد صغير	٣٤	R-9.	بيت عثمان بيه الأشقر	٩
S-11.	عطفة الخطابة	٣٥	S-9.	عطفة السادات	١٠
S-10.	زاوية الأربعين	٣٦	S-9.	حَمَام كولوغلى	١١
S-10.	جامع نقيب الجيش	٣٧	S-9.	زاوية صفيه خاتون	١٢
S-10.	عطفة الرزنامجى	٣٨	S-9.	زاوية الأربعين	١٣
S-10.	سوق الصغير	٣٩	S-10.	عطفة النيقه	١٤
S-10.	جامع الكردي	٤٠	R-10.	جامع قراقجا	١٥
S-10.	زاوية الوكيل	٤١	Q-R-9.	وسعة بركة الفيل (١)	١٦
S-10.	عطفة محسن	٤٢	P-8.	بيت قاسم بيه	١٧
S-10.	عطفة الخانوت	٤٣	P-8.	سكة الحبانية	١٨
R-10.	عطفة لاشين	٤٤	P-9.	جامع السعيد	١٩
R-10.	عطفة النجالة	٤٥	P-9.	بيت عثمان بيه الطنبورجى	٢٠
R-10.	درب الجمّاميز	٤٦	P-10.	سبيل الحبانية	٢١
R-10.	قنطرة درب الجمّاميز	٤٧	P-9.	بيت أيوب بيه	٢٢
R-10.	حَمَام درب الجمّاميز	٤٨			

الربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	الربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
P-10.	وكالة الخلوئي	٧٧	R-10.	وكالة الفرايين	٤٩
P-10.	سبيل الخلوئي	٧٨	R-10.	درب الجماميز	٥٠
P-10.	جامع الخلوئي	٧٩	R-10.	حسن كاشف	٥١
O-P-10.	سكة الخلوئي	٨٠	R-10.	حوش إبراهيم بيه	٥٢
P-10.	عطفة المُقَدِّم	٨١	R-10.	زاوية الثَّربه	٥٣
P-10.	عطفة ستي مَرْحَبَه	٨٢	R-10.	جامع بشتك	٥٤
P-10.	الشيخه ستي مَرْحَبَه	٨٣	R-11.	عطفة مصطفى بيه	٥٥
O-P-10.	عطفة الشيخ مبارك	٨٤	Q-R-10.	عطفة الجردى	٥٦
O-10.	جامع القمري	٨٥	Q-10.	عطفة السلك	٥٧
O-10-11.	درب الملاقية	٨٦	Q-10.	حارة النصاره	٥٨
O-11.	عطفة الملاقية	٨٧	Q-10.	شغل كُريشه حرير	٥٩
O-10.	عطفة البلاطه	٨٨	Q-11.	عطفة درب الحَجَر	٦٠
O-10.	شق التعبان	٨٩	Q-10.	عطفة الأسطى	٦١
P-10.	خليج الخلوئي	٩٠	Q-10.	عطفة زرق الله	٦٢
O-10.	بيت عابدين بيه	٩١	Q-10.	خليج حارة النصاره	٦٣
O-10.	جامع عبد الرحمن كيخيا	٩٢	Q-10.	بيت إبراهيم كيخيا	٦٤
O-10.	عطفة الرباط	٩٣	Q-10.	بيت صالح بيه	٦٥
U-11.	الحنفى	٩٤	Q-10.	الحيتانيه	٦٦
U-12.	بيت سليمان بيه	٩٥	Q-10.	عطفة البزبوز	٦٧
U-12.	سوق الكبير	٩٦	Q-10.	عطفة الشيخ خلف	٦٨
U-11.	سبيل عثمان بيه	٩٧	P-10.	قنطرة سُنْقَر	٦٩
U-11.	زاوية الكيخيا	٩٨	P-10.	حَمَام سُنْقَر	٧٠
U-12.	حَمَام قناطر السباع	٩٩	P-10.	درب الحجر	٧١
T-11.	درب الشمس	١٠٠	P-11.	سبيل على أغا	٧٢
U-11-12.	سكة السرجه	١٠١	P-11.	جامع على أغا	٧٣
T-U11-12.	درب الخواجه	١٠٢	P-10.	عطفة السيد إبراهيم الصارم	٧٤
T-12.	عطفة الجَحَل	١٠٣	P-10.	زاوية السيد إبراهيم الصارم	٧٥
T-11.	جامع البهلول	١٠٤	P-10.	درب التَّجْمُون	٧٦

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	ردم المرحه	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	ردم المرحله
Q-11.	سوق السباعين	١٣٢	T-11.	قنطرة عمر شاه	١٠٥
Q-11.	معمل خَلْ	١٣٣	T-11.	زاوية أبو كلش	١٠٦
Q-11.	درب حيدر	١٣٤	T-11-12.	العمر شاه	١٠٧
Q-11.	زاوية الطوخي	١٣٥	T-11.	جامع غيطاس	١٠٨
P-11.	بيت مصطفى أغا	١٣٦	T-11.	عطفة مرزوق	١٠٩
Q-11.	سوق السمك	١٣٧	S-12.	جامع داود باشا	١١٠
O-P-11.	حارة العابدين	١٣٨	S-11.	عطفة الروزناجي	١١١
P-11.	زاوية البرومنى	١٣٩	S-11.	زاوية المحتسب	١١٢
O-11.	سكة الزهر المعلق	١٤٠	S-11.	عطفة المحتسب	١١٣
P-11.	بيت أيوب بيه الصغير	١٤١	S-12.	القنطرة	١١٤
O-11.	بيت مرزوق بيه	١٤٢	T-12.	سوق اللالة	١١٥
O-11.	جامع عبد الرحمن كنجيا	١٤٣	S-12.	بيت سليم بيه أبو دهب	١١٦
O-11.	درب كمونة	١٤٤	S-11.	عطفة أباطة	١١٧
O-11.	بيت محمد بيه المبدود	١٤٥	R-12.	حارة الحنفى	١١٨
O-11.	جامع محمد بيه	١٤٦	R-11.	جامع الويايم	١١٩
O-11.	زاوية المُقَمَّم	١٤٧	R-12.	سبيل جامع الحنفى	١٢٠
O-11.	جامع عابدين بيه	١٤٨	R-11.	جامع الحنفى	١٢١
O-11.	بيت عابدين بيه	١٤٩	R-11.	عطفة أبو طبق	١٢٢
N-12.	بركة القرآن	١٥٠	R-11.	جامع الشيخ دريس	١٢٣
X-11.	باب خراية أيوب بيه	١٥١	R-11.	باب الحارة	١٢٤
X-12.	بركة المله	١٥٢	R-11.	عطفة خليل تينه	١٢٥
X-12.	غيط سليمان بيه	١٥٣	R-11-12.	عطفة سوق مسكة	١٢٦
X-12.	غيط إبراهيم بيه	١٥٤	Q-R-10.	سوق مسكة	١٢٧
Z-13.	شيخ زنو	١٥٥	Q-11.	سوق مسكة	١٢٨
V-12.	بيت مُراد أغا	١٥٦	Q-11.	وكالة الفراع	١٢٩
U-13.	بيت الشيخ السادات	١٥٧	Q-11.	سكة سوق المسكة	١٣٠
U-12.	جامع ستى زينب	١٥٨	Q-11.	جامع مسكة	١٣١

المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
S-12.	مناخ الجمل	١٨٣	U-12.	زاوية العتريش	١٥٩
S-12-13	درب أبو لحاف	١٨٤	U-12.	قطار السباع	١٦٠
S-12-13.	درب ببلوله	١٨٥	U-12-13.	خليج قطار السباع <sup>(١)</sup>	١٦١
S-12.	سبيل الطنبورجي	١٨٦	U-12-13.	قطار السباع	١٦٢
R-12.	درب القرودى	١٨٦	U-12.	سبيل حجاج	١٦٣
R-12.	عطفة سليمان أغا	١٨٨	U-12.	جامع المحكمه	١٦٤
R-12.	عطفة الطواب	١٨٩	U-12.	المصيفة	١٦٥
R-12.	درب الرافى	١٩٠	U-12.	سرجه	١٦٦
R-12.	درب المآزه	١٩١		حمام مرزوق	١٦٧
R-13.	جامع الإسماعلى	١٩٢	U-12.	سبيل أبو قفه	١٦٨
R-13.	باب غيط الرمه	١٩٣	U-12.	درب الجديد	١٦٩
R-12.	سكة الإسماعلى	١٩٤	T-U-12.	جامع جنيد	١٧٠
R-12.	سكة المزين	١٩٥	T-12.	درب البوشى	١٧١
R-12.	عطفة البردى	١٩٦	T-12.	حى المعهد	١٧٢
R-12.	عطفة المواشط	١٩٧		بيت إبراهيم كبخيا	١٧٣
R-12.	سرجه	١٩٨	T-12.	السنارى	
R-12.	القرازين	١٩٩	T-13.	بيت قرع كاشف	١٧٤
R-12.	بيت مصطفى أوداباشى	٢٠٠	T-13.	بيت حسن كاشف	١٧٥
Q-R-12.	درب أبو الليف	٢٠١		بيت سليمان كاشف	١٧٦
Q-12.	عطفة مشمش	٢٠٢	T-12.	البثلى	
Q-13.	خوخة سعدان	٢٠٣	T-12.	حوش أبو الذهب	١٧٧
Q-13.	زاوية المقدم	٢٠٤	T-12.	حمام الجديد	١٧٨
Q-13.	السقاين	٢٠٥	T-12.	جامع الكردى	١٧٩
Q-12.	سوق الجله	٢٠٦	S-12.	عطفة القرن	١٨٠
Q-12.	درب السرجه	٢٠٧	S-13.	عطفة قواير [ قوارير ]	١٨١
Q-12.	سرجه	٢٠٨	S-12.	غيط حسن أغا	١٨٢

(١) هذا الرقم أمل على الخريطة بجوار كلمة السباع .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المرتبات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المرتبات
٢٠٩	درب العجانه	Q-12.	٢٣٦	جامع عز الدين	X-13.
٢١٠	حارة النصره	PQ-12.	٢٣٧	درب المديح	V-14.
٢١١	درب السممن	Q-12.	٢٣٨	باب السيد	X-13.
٢١٢	حارة السقاين	P-13.	٢٣٩	درب البغالة	V-13.
٢١٣	سيرجه	Q-12.	٢٤٠	درب البهلوان	V-13.
٢١٤	زلاوية أبو طيل	Q-11.	٢٤١	حارة السيد	V-13.
٢١٥	التجانه	Q-12.	٢٤٢	درب القمحي	V-13.
٢١٦	بجر	Q-12.	٢٤٣	وكالة الفراخ	V-13.
٢١٧	جامع حارة السقاين	Q-12.	٢٤٤	درب شكتيه	V-13.
٢١٨	درب الميضا	P-13.	٢٤٥	جامع الزخام مصطفى	V-13.
٢١٩	درب الحمام	P-Q-13.	أغا		
٢٢٠	سوق القرب	Q-13.	٢٤٦	سكة ستى زينب	U-V-13.
٢٢١	عطفة الثورة	P-13.	٢٤٧	عطفة الشناجره	U-13.
٢٢٢	بيت المقلم ملطى	P-12.	٢٤٨	عطفة ستى زينب	U-14.
٢٢٣	بيت أيوب بيه الصغير	P-12.	٢٤٩	جامع الرصان	U-13.
٢٢٤	بركة الدمالشه	P-12.	٢٥٠	خليج قناطر السباع	U-13.
٢٢٥	الدمالشه	P-12.	٢٥١	سبيل ابراهيم شاويش	U-13.
٢٢٦	حارة السقاين	P-13.	٢٥٢	قناطر السباع	U-13.
٢٢٧	سكة الدمالشه	P-12.	٢٥٣	بيت قاسم بيه	T-13.
٢٢٨	جامع الكريدى	O-12.	٢٥٤	باب غيط الباشا	T-13.
٢٢٩	عطفة الكريدى	O-12.	٢٥٥	حوش	T-13.
٢٣٠	زلاوية سيد البهلوان	O-12.	٢٥٦	شارع قاسم بيه	T-13.
٢٣١	الزير المعلق	O-12.	٢٥٧	درب السياس	S-13.
٢٣٢	بيت الشيخ سليمان		٢٥٨	جامع أبو اليوس	S-13.
	الفيومى	O-12.	٢٥٩	الناصرية	S-13.
٢٣٣	بساتين ومزارع	O-12.	٢٦٠	شيخ كعب الأحبار	S-13.
٢٣٤	درب الجديد	O-12.	٢٦١	درب الصعايدة	S-13.
٢٣٥	باب البغالة	X-13.	٢٦٢	حمام الحريطل	S-13.

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
٢٦٣	جامع أمير اخور <sup>(١)</sup>	S-13.	٢٨٨	غيط العباسي *	Q-14.
٢٦٤	درب البنلق	S-13.	٢٨٩	غيط أبو شامات *	P-Q-14.
٢٦٥	باب الناصرية	R-13.	٢٩٠	الشيخ عبد الله *	P-14.
٢٦٦	بركة ستي نصره أو السقاين	Q-13.	٢٩١	تل السباغ *	P-14.
٢٦٧	وكالة عماد الدين	Q-13.	٢٩٢	وكالة الفراخ *	O-13.
٢٦٨	عطفة الحولة	P-13.	٢٩٣	خليج عمر شاه <sup>(٢)</sup>	S-11.
٢٦٩	باب الشيخ ربحان	P-13.	القسم الرابع		
٢٧٠	جامع عماد الدين	P-13.			
٢٧١	الشيخ ربحان	P-13.	١	سكة درب الفواخير	N-O-9.
٢٧٢	كفر الشيخ ربحان	P-13.	٢	سكة الحوين	N-9.
٢٧٣	سوق الحمير	P-13.	٣	خليج مصطفى بيه	N-O-9.
٢٧٤	بيت عثمان بيه الطنبورجي	O-13.	٤	سكة خليج مصطفى بيه	N-O-9.
٢٧٥	كروم ونخيل	O-13.		درب قراعل	N-10.
٢٧٦	غيط العدة	O-13.	٦	سكة الرخبة	O-10.
٢٧٧	غيط الدمالشه	O-P-13.	٧	بيت مصطفى بيه	N-9.
٢٧٨	قنطرة الجير *	Y-14.	٨	عطفة أبو دراع	N-10.
٢٧٩	غيط عمر كاشف *	V-14.	٩	درب الطواب	N-9.
٢٨٠	خليج الماوردي *	V-14.	١٠	عطفة السورجه	N-9.
٢٨١	غيط الجوهرجه *	U-14.	١١	جامع الحين	N-9.
٢٨٢	غيط إبراهيم شاوليش	T-U-13-15.	١٢	درب أبو دراع	N-10.
٢٨٣	غاية المهد *	T-15.	١٣	عطفة الثقتم	N-10.
٢٨٤	سكة غيط الباشا *	T-14.	١٤	سوق باب الحرق	N-10.
٢٨٥	غيط قاسم بيه *	S-14.	١٥	قنطرة باب الحرق	M-9.
٢٨٦	قصر البنلق *	S-15.	١٦	باب الحرق	M-9.
٢٨٧	بركة أبو الشامات *	S-15.			

(١) يبدو أن هذا الموضع يدل على جامع الناصرية الذي لم يذكر على الخريطة . أقول أن جامع الناصرية هو

نفسه جامع أمير اخور الرماح ( انظر ص 317 ) . [ المترجم ] .

(٢) أهمل هذا الرقم بجوار الكلمة .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
N-10.	حارة الزياتين	٤٢	N-10.	حمام البارودية	١٧
N-11.	حارة صفيه	٤٣	M-9.	جبابسة	١٨
N-10.	حارة الحمام	٤٤	N-10.	وكالة البارودية	١٩
N-10.	عطفة قواديس	٤٥	M-9.	عطفة الميضة	٢٠
N-10.	عطفة المغربلين	٤٦	M-9.	جامع اسكنلر	٢١
N-11.	عطفة الدحيرة	٤٧		سكنرى ( سوق	٢٢
N-11.	زاوية الشيخ قواديس	٤٨	M-9.	السمكرية )	
N-10.	باب الحرق	٤٩	M-9.	كوم السيدة	٢٣
	بيت مصطفى جلى أبو	٥٠	M-9.	وكالة القشاية	٢٤
N-10.	دقيه		M-9.	سبيل اسكنلر	٢٥
N-10.	زاوية النحاس	٥١	M-9.	تحت الربع	٢٦
N-10.	بيت على أغا الوالى <sup>(١)</sup>	٥٢	M-9.	الحندانين	٢٧
N-10.	جامع السلطان شاه	٥٣	M-8.	وكالة النحاسين	٢٨
	بيت المسير كولفى	٥٤	M-9.	بيت أحمد شاوليش المنجون	٢٩
N-10.	الوكيل الفرنسى		L-9.	سكة الخليج المرخم	٣٠
N-10.	بيت محمد أغا البارودى	٥٥	M-9.	غيط يحيى جلى	٣١
L-M-10.	غيط العده	٥٦	M-9.	خليج المرخم	٣٢
M-10.	زاوية سى جوهر المينى	٥٧	L-9.	سبيل المرخم	٣٣
N-10.	مصايخ	٥٨	L-9-10.	سكة القنطرة	٣٤
M-11.	عطفة غزيق الزيت	٥٩	L-10.	عطفة العنايه	٣٥
M-11.	زاوية غزيق الزيت	٦٠	L-9.	جامع الأمير حسين	٣٦
M-10.	حارة غيط العده	٦١	L-9.	حمام القزازين	٣٧
M-11.	سوق قواديس	٦٢	O-10.	سبيل يحيى كاشف إبراهيم	٣٨
M-11.	زاوية الشيخ درغام	٦٣	O-10.	عطفة الزياتين	٣٩
L-10.	درب السكرى	٦٤	N-O-10.	سكة الخوض الخرب	٤٠
M-11.	بيت أبو شوارب	٦٥	O-10.	زاوية مصطفى أغا	٤١

(١) هذا الرقم كان يجب أن يوضع بجوار الرقم ١٤ .



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
M-13.	زاوية الصنافيري	٩٤
M-13.	درب الخلوة	٩٥
M-13.	زاوية سي قرج	٩٦
N-13.	وكالة الأمير	٩٧
N-13.	« مزارع »	٩٨
N-13.	جامع الطبايح	٩٩
M-13.	« مصنع الزعابيب »	١٠٠
M-13.	الصوافة	١٠١
N-13.	جامع البطش	١٠٢
N-14.	زاوية عبد العظيم	١٠٣
N-13.	عطفة الجفار	١٠٤
N-13.	سكة الشيخ ربحان	١٠٥
O-13.	جامع الكريدي	١٠٦
O-13.	عطفة الجامع	١٠٧
O-14.	الدمالشة	١٠٨
O-14.	البلاقصة	١٠٩
O-14.	باب سوق الحمير	١١٠
O-14.	حوش القمجاله	١١١
O-14.	جامع القاصد	١١٢
O-14.	الشيخ عبد الدائم	١١٣
O-14.	المنابيح	١١٤
N-16.	قرية القاصد	١١٥
N-14.	باب تربة القاصد	١١٦
N-14.	الحطابيه	١١٧
N-14.	عطفة الحكر	١١٨
N-14.	زاوية أبو السباع	١١٩
M-14.	عطفة أبو السباع	١٢٠
N-15.	« مسجد صغير »	١٢١

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
L-10.	درب النصراري	٦٦
O-11.	حمام عابدين	٦٧
N-11.	سكة عابدين	٦٨
N-11.	« بساتين ومزارع »	٦٩
N-11.	بيت رشوان بيه	٧٠
N-11.	عطفة الطاحون	٧١
N-11.	درب الشيخ قواديس	٧٢
N-11.	زاوية التميمي	٧٣
N-12.	عطفة اليرقان	٧٤
N-11.	درب الحمامصه	٧٥
N-11.	خوخة الفشار	٧٦
M-11.	جامع الجُمَيْرَة	٧٧
M-11.	حمام الجُمَيْرَة	٧٨
M-11.	الحنيرة	٧٩
M-11.	مادنة الديك	٨٠
M-11-12.	عطفة الجُمَيْرَة	٨١
M-11.	بركة أو غيط أبو شوارب	٨٢
M-12.	مَعْمَل نَحْل	٨٣
M-12.	جامع حماد	٨٤
M-12.	سبيل حماد	٨٥
N-12.	سكة باب اللوق	٨٦
N-12.	بيت علي كاشف أيوب بيه	٨٧
M-12.	مَعَصْرَة	٨٨
N-13.	بيت محمد أغا الخازندار	٨٩
M-13.	بيت غيطاس بيه	٩٠
N-13.	جامع الهرمسيه	٩١
M-13.	زاوية الساعى	٩٢
M-13.	درب الصوافة	٩٣

المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المرجعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
L-8.	جامع أسنبغا	١٨	N-15.	عطفة المشاشة	١٢٢
...	بيت أحمد أغا شويكار	١٩	M-15.	سوق البرسيم	١٢٣
L-8.	جامع أبو الفضل	٢٠	N-15.	باب الخوخة	١٢٤
...	« نصف لواء »	٢١	M-15.	جامع جركس	١٢٥
...	بيت عثمان شلاويش المنجون	٢٢	M-15.	الشيخ الزيات	١٢٦
K-6.	« مسجد »	٢٤	N-15.	المدابغ	١٢٧
K-6.	سكة التريبعة	٢٥	N-M-16	خليج المقرئ	١٢٨
K-6.	التريبعة	٢٦	N-9.	زاوية الشيخ بطيخة	١٢٩
K-7.	خان الحمزاوي	٢٧			
K-6.	خان الفسقية	٢٨		القسم الخامس	
K-6.	زاوية التريبعة	٢٩			
K-6.	البندقانيين	٣٠	M-9.	حمام درب سعادة <sup>(١)</sup>	١
K-7.	وكالة قاضي البهار	٣١	M-9.	محكمة باب الخرق	٢
K-6.	وكالة العسل	٣٢	M-9.	عطفة أبو جرجه	٣
K-6.	زاوية الكريشى	٣٣	M-9.	بيت إسماعيل بيه الصغير	٤
K-7.	زاوية البندقانيين	٣٤	M-8.	بيت أيوب بيه	٥
I-6.	وكالة أبو زيت	٣٥	L-M-9.	سكة باب الخرق	٦
I-6-7.	همس الدولة	٣٦	L-8-9.	عطفة الدمنهورى	٧
I-6.	حمام المقاصيص	٣٧	L-9.	سبيل على وُزق	٨
I-6.	مطبخ العسل الأسود	٣٨	L-9.	مطبخ للعسل الأسود	٩
I-6.	زاوية الشيخ الجوهري	٣٩	L-9.	قنطرة الأمير حسين	١٠
I-6.	وكالة الأمير	٤٠	L-9.	زاوية مى عباسى	١١
I-6.	وكالة عقاش الصغير	٤١	L-9.	سكة المسكى	١٢
I-6.	جامع البيه منضر	٤٢	L-9.	حمام الكلاب	١٣
I-6.	وكالة محمد الممشرى	٤٣	L-9.	« سوق للزبد والجبن »	١٤
I-7.	وكالة الملة والمقاصيص	٤٤	L-9.	بيت إسماعيل كيخيا	١٥
I-6.	النحاسين	٤٥	L-9.	جامع البنات	١٦
I-6.	الخطيب	٤٦	K-8.	عطفة جامع البنات	١٧

188

189

(١) انظر القسم الثامن برقم ٣٧٤ .

شرح خريطة القاهرة

١٢١

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
٧٥	جامع الزهرية : [ أبو بكر مزهر ]	F-6.	٤٧	عطفة النحاسين	I-6.
٧٦	سبيل الزهرية	F-6.	٤٨	الصاغة	I-6.
٧٧	مصيفة حرير وقطن	F-6.	٤٩	سبيل عقاش وكتاب	I-7.
٧٨	المرجوش	F-6.	٥٠	سوق الخشب	I-7.
٧٩	مطبخ العسل الأسود	F-6.	٥١	سرّ المرستان	H-7.
٨٠	وكالة الخواجه	F-6.	٥٢	المرستان	H-6.
٨١	موضع كيس الكنان	F-6.	٥٣	خان عقاش الكبيره	H-6.
٨٢	وكالة الجلفية	F-6.	٥٤	مكان الجنونات	H-6.
٨٣	درب الورقه	F-6.	٥٥	مكان الجانين	H-6.
٨٤	عطفة أحمد حسين	F-6.	٥٦	المرضى	H-6.
٨٥	عطفة مرجوش	F-6.	٥٧	وكالة الخطيب	H-7.
٨٦	سبيل الدبانه	F-6.	٥٨	وكالة النخلة	H-7.
٨٧	عطفة الأربعين	F-7.	٥٩	سبيل أبو طافيه	H-6.
٨٨	سكة العمرى	F-7.	٦٠	عطفة البروقية	H-6.
٨٩	وكالة حسن محسن	F-7.	٦١	سكة المرستان	H-7.
٩٠	مصايغ النيلة	F-7.	٦٢	وكالة القنبور	H-7.
٩١	سكة بين السيارات	E-6-7.	٦٣	جامع الطائيه	G-7.
٩٢	جامع البلقينى	E-6.	٦٤	جامع القرائى	G-6.
٩٣	سبيل البلقينى	E-6.	٦٥	وكالة عين الغزال	G-6.
٩٤	زاوية الشيخ أحمد يوسف	E-6.	٦٦	البرجوان	F-7.
٩٥	سوق الحلتاين	E-F-6.	٦٧	بيت الشيخ الجوهري	G-6.
٩٦	سكة باب الفتوح	E-6.	٦٨	زاوية عين الغزال	G-6.
٩٧	حارة المغاربه	E-6.	٦٩	زاوية على شاولش	G-7.
٩٨	حارة باب القدر	E-6.	٧٠	عطفة الأحمر	G-6.
٩٩	زاوية الشيخ ولى الدين	L-7.	٧١	زاوية البرجوان	G-6.
١٠٠	عطفة البلقينى	E-6-7.	٧٢	« منازل بديمة لتجار »	G-6.
١٠١	جامع المغاربه	E-6.	٧٣	جامع مرجوش	F-6.
			٧٤	زاوية الشيخ سميد	F-6.

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم المربعة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم المربعة
I-7.	زاوية محمد الحناوى	١٢٩	B-6.	باب الفتوح	١٠٢
I-7.	سوق السمك	١٣٠	K-7.	الحمزاوى الصغير	١٠٣
I-7.	وكالة حسن كبخيا	١٣١	I-7.	زاوية الأربعين	١٠٤
I-7.	وكالة التسنوى	١٣٢	K-7.	مصبعة شيلان الحرير	١٠٥
I-7.	وكالة الجوالى	١٣٣	K-7.	مصبعة الحرير	١٠٦
I-7.	وكالة الأمير	١٣٤	K-7.	عطفة الكنيسة	١٠٧
I-7.	حارة اليهود	١٣٥	K-7.	عطفة الحُصصى	١٠٨
I-7.	سبيل عبد الرحمن كبخيا	١٣٦	K-7.	وكالة البصل	١٠٩
I-7.	درب المصريين	١٣٧	K-7.	سكة بيبس	١١٠
I-7.	جامع الجيعانين	١٣٨	K-7.	جامع الخطابة	١١١
I-7.	للقاصيص	١٣٩	K-7.	وكالة المسلى	١١٢
I-7.	حوش الصوف	١٤٠	K-8.	الليوديه	١١٣
I-7.	حوش البشلومة	١٤١	K-7.	عطفة الملط	١١٤
I-7.	سبيل عبد القادر	١٤٢	K-7.	زاوية الغريب	١١٥
H-J-7-8.	حارة الصقالية	١٤٣	K-7.	سكة الحمزاوى	١١٦
H-7.	درب الدهان	١٤٤	K-7.	وكالة الخلالد	١١٧
I-7.	جامع بركات قُرميت	١٤٥		السبع قاعات وحمّام	١١٨
H-7.	« سوق »	١٤٦	K-7.	السبع قاعات	
H-7.	حارة المقرّين	١٤٧	K-7.	وكالة التركانى	١١٩
H-7.	درب المصر	١٤٨	K-7.	وكالة المنايفة	١٢٠
H-7.	عطفة الثُرن	١٤٩	K-7.	وكالة الدريس	١٢١
H-7.	درب الحُصصان	١٥٠	K-7.	« مصابغ للشيلان »	١٢٢
H-7.	عطفة الذهبى	١٥١	K-7.	زاوية الشيخ شرف الدين	١٢٣
H-7.	عطفة الجنينه	١٥٢	K-7.	وكالة المطار	١٢٤
H-7.	درب القدم	١٥٣	K-7.	نول	١٢٥
H-8.	درب الجزيرة	١٥٤	K-8.	عطفة الليوديه	١٢٦
H-8.	درب المطبخ	١٥٥	I-7.	جامع حوش عيشه	١٢٧
H-8.	« أكواخ »	١٥٦	I-7.	حوش عيشه	١٢٨

رقم المربع	أسماء الأماكن والمواقع	رقم المربع	أسماء الأماكن والمواقع	رقم المربع	
F-7.	دولاب البصمجية	١٨٢	H-8.	درب المغاربة	١٥٧
F-7.	سبيل الجلفية	١٨٣	H-7.	عطفة الجباليه [ الجبيل ]	١٥٨
F-7.	عطفة الشوريجي	١٨٤	H-7.	عطفة الحمامة	١٥٩
F-7.	حمام مرجوش	١٨٥	H-7.	« حدود الحى اليهودى »	١٦٠
F-7.	وكالة حسان	١٨٦	G-H-7.	سكة الخرنفش <sup>(١)</sup>	١٦١
F-7.	وكالة الختام	١٨٧	G-7.	وكالة عبثه	١٦٢
F-7.	عطفة الجوخى	١٨٨	G-7.	وكالة اليانسون	١٦٣
F-7.	وكالة الشويخ	١٨٩	G-7.	الخرنفش	١٦٤
F-7.	زاوية سراج الدين	١٩٠	G-7.	مطبخ عرق	١٦٥
F-8.	جامع شويخ	١٩١	G-7.	وكالة السبيحيه	١٦٦
F-7.	وكالة حسان	١٩٢	G-7.	عطفة المخورق	١٦٧
F-7.	سبيل الغمرى	١٩٣	G-7.	عطفة قاضى النهار	١٦٨
F-7.	عطفة الغمرى <sup>(١)</sup>	١٩٤	G-7.	سكة الشعراوى	١٦٩
F-7.	عطفة اللبن	١٩٥	G-7.	جامع الباسطية	١٧٠
F-7.	عطفة الشمال	١٩٦	G-7.	زاوية الشيخ محمد جودة	١٧١
F-7.	جامع السلطان الغمرى	١٩٧	G-7.	سبيل القنار	١٧٢
F-7.	وكالة الغمرى	١٩٨	G-7.	مطبخ عرق	١٧٣
F-7.	وكالة الصقار	١٩٩	G-7.	بيت قاضى البهار	١٧٤
E-7.	عطفة القرن	٢٠٠	F-7-8.	عطفة الرباط	١٧٥
E-7.	بين السيارج	٢٠١	G-7.	بيت قايد أغا	١٧٦
E-7.	« مصايغ »	٢٠٢	G-7.	حمام القبطان	١٧٧
E-7.	عطفة القتيه	٢٠٣	F-G-7	عطفة قايد أغا	١٧٨
E-7.	درب القنارخه	٢٠٤	F-7.	« دور جميلة »	١٧٩
E-8.	جامع المدرسه	٢٠٥	F-7.	« دور للبخار »	١٨٠
E-7-8.	عطفة القنارخه	٢٠٦	F-7.	زاوية الأربعين	١٨١

(١) يوجد رقم 194 آخر في داخل القسم الخامس ( « جامع الأشرفية » ) يتبع سلسلة القسم السابع .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
I-9.	جامع المرادية	٢٣١	E-7.	عطفة الحمام	٢٠٧
I-9.	باب بين النهرين	٢٣٢	E-7.	« خرائب »	٢٠٨
I-8.	زاوية الشيخ المنير	٢٣٣	E-6-7.	باب الغدر	٢٠٩
I-8.	بيت إبراهيم كاشف	٢٣٤	E-7.	حمام البابين	٢١٠
I-9.	قنطرة الموسيقى	٢٣٥		عطفة عثمان شلويش	٢١١
I-9.	حمام الموسيقى	٢٣٦	K-8.	المنجوت	
I-8.	جامع المغاربة	٢٣٧	K-8.	عطفة ستي بريم	٢١٢
I-8.	درب الطاحون	٢٣٨	K-9.	بيت الشيخ الحفناوى	٢١٣
I-8.	وكالة السنبل	٢٣٩	K-9.	جامع الشيخ الحفناوى	٢١٤
I-8.	مطبخ عرق	٢٤٠	K-9.	« مصابغ »	٢١٥
I-8.	زاوية أبو طالب	٢٤١	K-8.	جامع الخاصية	٢١٦
H-8.	سبيل السلجمية	٢٤٢	K-8.	جامع عمار	٢١٧
I-8.	وكالة سليمان شلويش	٢٤٣	K-9.	مطبخ عرق	٢١٨
I-8.	عطفة طلم التره	٢٤٤		بيت باش شلويش	٢١٩
I-8.	درب المبلط	٢٤٥	K-9.	الاختيار	
H-8.	درب المدراس	٢٤٦		سبيل وزاوية السيد	٢٢٠
H-8.	درب التركيه	٢٤٧	K-8.	لطفى	
H-8.	درب الوداع	٢٤٨	K-8.	الحمام الجديد	٢٢١
H-8.	« مقامى »	٢٤٩		بيت على كاشف أيوب	٢٢٢
H-8.	بين السورين	٢٥٠	K-8.	يه	
H-8.	قاعة الفضه	٢٥١	K-8-9.	سكة اللبودية	٢٢٣
H-8.	درب الضوره	٢٥٢	K-9.	وكالة القيرصى	٢٢٤
G-8.	وكالة اليانسون	٢٥٣	K-9.	جامع الزينية	٢٢٥
G-8.	وكالة العاجاتيه	٢٥٤	I-K-8.	عطفة الششينى	٢٢٦
H-7.	حمام اليهود	٢٥٥	I-8.	السبع قاعات	٢٢٧
G-8.	حارة الزويلة	٢٥٦	I-8.	سوق الخشب	٢٢٨
G-8.	كنيسة القبط	٢٥٧	I-8.	عطفة الخطايه	٢٢٩
H-8.	« حارة ضيقه جدا »	٢٥٨	I-9-8.	سوق الموسيقى	٢٣٠

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المرتبة	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المرتبة
٢٥٩	المصبغة السلطاني	G-8.	٢٨٨	جامع المسقلاني	F-9.
٢٦٠	القنطرة الجديدة	G-8.	٢٨٩	وكالة الفراخ	F-9.
٢٦١	سبيل القيسري	G-8.	٢٩١	وكالة الخبز خان	E-8.
٢٦٢	عطفة رزق	G-8.	٢٩٢	درب باب الشرية	E-9.
٢٦٣	جامع مباله	G-8.	٢٩٣	جَبَّاسَه	E-8.
٢٦٤	حارة الشعراوي	G-8.	٢٩٤	باب الحديد بتاع باب	E-8.
٢٦٥	سكة الشعراوي	F-G-8.	٢٩٥	باب الشعريه	E-8.
٢٦٦	مَدْفَن الشعراوي	F-8.	٢٩٦	زواية حسن الدرداشي	E-8.
٢٥٧	مصبغة القطن	F-8.	٢٩٧	سورجه	E-8.
٢٦٨	حَتَام الشعراوي	F-8.	٢٩٨	وكالة النعناع	E-8.
٢٦٩	معَمَل الخَلْ	F-8.	٢٩٩	مطبخ عرق	E-8.
٢٧٠	بيت الشيخ الشعراوي	F-8.	٣٠٠	حوش حسن الدرداشي	E-8.
٢٧١	زواية الشعراوي	F-8.	٣٠١	مصبغة	E-8.
٢٧٢	زواية الشيخ عصافير	F-8.	٣٠٢	عطفة المسطاحي	D-E-8.
٢٧٣	جامع الشعراوي	F-8.	٣٠٣	سبل عملر كاشف	E-8.
٢٧٤	سبيل الشعراوي	F-8.	٣٠٤	عطفة قريضة	E-8.
٢٧٥	سورجه	F-8.	٣٠٥	سكة باب الشعريه	E-8.
٢٧٦	عطفة شويخ	F-8.	٣٠٦	عطفة زند القيل	E-8.
٢٧٧	سبيل السليمانية	F-8.	٣٠٧	جامع المغربل	D-E-8.
٢٧٨	درب المَدْبَح	F-8.	٣٠٨	جامع المحكمه	E-8.
٢٧٩	سكة ميدان القُطْن	F-8.	٣٠٩	وكالة الجلابة	E-8.
٢٨٠	سبيل باب الحديد	E-F-8.	٣١٠	وكالة الموزي	E-8.
٢٨١	وكالة الفراخ	F-8.	٣١١	وكالة السمسم	E-8.
٢٨٢	وكالة الحصر	E-8.	٣١٢	وكالة الجاموس	E-8.
٢٨٤	باب القوس	E-8.	٣١٣	درب المحكمه	E-8.
٢٨٥	بيت علي كاشف	F-8.	٣١٤	عطفة المِسْوَقد	E-8.
٢٨٦	حَتَام الخراطين	F-8.	٣١٥	وكالة القمص	E-8.
٢٨٧	باب الشَّعْرِيه	F-9.			

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
B-5.	سوق البلح	٣٤٤	E-9.	جامع أم العيشى	٣١٦
B-5.	درب الجميزة	٣٤٥	D-9.	«أكواخ»	٣١٧
A-5.	جامع الكردي	٣٤٦	D-8.	حمام الطنبلى	٣١٨
A-5.	سوق الكردي	٣٤٧	E-9.	درب الأقماعية	٣١٩
A-5.	درب الشيخ قمر <sup>٢</sup>	٣٤٨	E-9.	عطفة المغربيل	٣٢٠
B-6.	درب السباع <sup>٣</sup>	٣٤٩	E-9.	زاوية المغربيل	٣٢١
B-6.	درب الصواوى	٣٥٠	E-9.	درب سى مدين	٣٢٢
D-6.	درب السماكين	٣٥١	E-9.	جامع سى مدين	٣٢٣
D-E-5-6.	السوق الضيق	٣٥٢	E-10.	جامع الزاهد	٣٢٤
D-6.	جامع البهاوى	٣٥٣	E-9.	زاوية الشيخ عبد الرحمن	٣٢٥
D-6-7.	درب الجوره	٣٥٤	E-08.	بيت محمد كاشف	٣٢٦
D-6.	زاوية الذهبى	٣٥٥	E-9.	عطفة القبايى	٣٢٧
D-6.	حمام الذهبى	٣٥٦	E-9.	الأقماعية	٣٢٨
D-6.	سبيل الصاوى	٣٥٧	E-9.	درب السهرج	٣٢٩
D-6-7.	درب الحجورة	٣٥٨	D-E-9.	درب ريشة	٣٣٠
D-6.	درب الشرفا	٣٥٩	D-9.	عطفة عجوة	٣٣١
D-6.	زاوية أبو جبة	٣٦٠	E-9.	عطفة المرقعة	٣٣٢
D-6.	عطفة السمن	٣٦١	E-5.	جامع السطوحية	٣٣٣
C-6.	مصنع أقمنه	٣٦٢	D-S-6.	سبيل سليم	٣٣٤
G-8.	مصنع أقمشة	٣٦٣	D-5.	«مصانع»	٣٣٥
D-6.	زاوية حوش الحُصص	٣٦٤	C-5.	عطفة سليم	٣٣٦
D-6.	حوش الحُصص	٣٦٥	C-5.	سكة العلوية	٣٣٧
C-6.	بين الخوخ	٣٦٦	C-5.	زاوية الصارم	٣٣٨
C-6.	عطفة التناجه	٣٦٧	C-5.	وكالة الأمير	٣٣٩
C-6.	الصاوالى	٣٦٨	C-5.	عطفة فلافل	٣٤٠
C-6.	عطفة زرع النوا	٣٦٩	B-5.	عطفة صلاح	٣٤١
G-6.	وكالة الحمير	٣٧٠	B-5.	الحُسينية	٣٤٢
C-6.	عطفة بلاوى	٣٧١	B-5.	جامع البيومى	٣٤٣



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
D-8.	جامع المطاطية	٤٠٠	B-C-6.	جامع الصاوي	٣٧٢
D-8.	درب الطشطوشى	٤٠١	C-6-7.	غيط الطويل *	٣٧٣
D-9.	درب الفجالة	٤٠٢	B-C-6.	جنيئة الوالى *	٣٧٤
D-8.	وكالة القمح	٤٠٣	B-6.	غيط حسن بيه الجيكاوى *	٣٧٥
D-8.	جامع الطشطوشى	٤٠٤	A-6.	غيط الله *	٣٧٦
D-9.	حُط القطانين	٤٠٥	A-6.	غيط القطة *	٣٧٧
D-8.	حوض عبد الرحمن كيخيا	٤٠٦	A-6-7.	جامع الظاهر *	٣٧٨
D-8.	سبيل أحمد الجوهري	٤٠٧	D-E-7.	جامع الشاذلية	٣٧٩
D-8.	زاوية البسخى	٤٠٨	D-7.	سبيل الصوفاني	٣٨٠
C-D-8.	درب الطشطوشى	٤٠٩	D-7-8.	سكة باب الغدر	٣٨١
C-8.	عطفة الشيخ شهاب	٤١٠	D-7.	زاوية الشيخ شعبان	٣٨٢
D-8.	عطفة المذبح	٤١١	D-7.	درب البازرة	٣٨٣
C-8.	درب الجنيئة	٤١٢	D-7.	جامع الزهريئة	٣٨٤
C-8.	جنيئة الشيخ البكرى	٤١٣	D-7.	درب البغلة	٣٨٥
C-8.	البكرية	٤١٤	D-7.	عطفة البركة	٣٨٦
C-8-9.	درب حاتم	٤١٥	D-7.	بركة جناح	٣٨٧
C-9.	عطفة أبو الريش	٤١٦	D-8.	باب معمل النشا	٣٨٨
C-8.	جامع الحُرطل	٤١٧	C-7.	خراية ابن شديد *	٣٨٩
B-8.	جامع البكرية	٤١٨	C-7.	الشيخ أبو قلرة *	٣٩٠
B-8.	خليج السلطان *	٤١٩	I3-7.	حُط فرخزان *	٣٩١
	« أرض مزروعة بدون نخيل » *	٤٢٠	B-7.	سكة فرخزان *	٣٩٢
B-8.	باب البكرية	٤٢١	A-7.	« القنطرة الجديدة » *	٣٩٣
B-8.	جنيئة الحُرطل *	٤٢٢	A-7.	قناطر الإوز *	٣٩٤
A-8.	باب قنطرة البكرية	٤٢٣	D-8.	سبيل النوى	٣٩٥
A-8.	قنطرة البكرية *	٤٢٤	D-8.	قنطرة الحُرولى	٣٩٦
A-8.	تل الطوابة *	٤٢٥	D-8.	زاوية العلوى	٣٩٦
A-8.	بركة الشيخ قمر *	٤٢٦	D-8.	باب العلوى	٣٩٨
			D-8.	وكالة الحمير	٣٩٩

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-7	كنيسة الروم القسم السادس	٤٥٢	D-9.	درب الطنبلي	٤٢٧
L-9.	زاوية المرفصى	١	D-8-9.	خوخة عطفة أبو اصبع	٤٢٨
L-9.	« صناعة زجاج »	٢	D-9.	درب القواص	٤٢٩
L-9.	درب الدقاق	٣	D-8.	درب المرافشية	٤٣٠
L-9.	عطفة المعمل	٤	D-9.	جامع ستى مريم	٤٣١
L-9.	درب المناصرة	٥	C-10.	شيخ أبو الريش *	٤٣٢
L-10.	سكة قنطرة الأمير حسين	٦	D-9.	سكة الشارع	٤٣٣
K-10.	درب الطاحون	٧	B-10.	بركة الرطلى *	٤٣٤
K-8.	زاوية الشيخ سليم	٨		« طريق حصن	٤٣٥
K-9.	غيط سليمان أوداباشى	٩	A-9.	سولكوفسكى *	٤٣٦
K-9.	أو غيط الموسكى	١٠	A-9.	خليج الطوابه *	٤٣٧
K-9.	غيط الافرنج	١١	A-9.	غيط خليل به *	٤٣٨
K-10.	حوش الفحم	١٢	A-9.	سكة المهمشة *	٤٣٩
K-10.	الفحامين	١٣	D-9-10.	زاوية الصبان	٤٤٠
J-K-9.	خليج الأمير حسين	١٤	D-10.	درب البصطى	٤٤١
K-9.	زاوية الششتري	١٥	D-10.	باب الفجالة	٤٤٢
K-9.	« منزل فرنسى »	١٦	D-10.	باب شعيب	٤٤٣
K-10.	درب البشاشة	١٧	C-10-11.	سكة بركة الرطلى *	٤٤٤
J-10.	درب الزيات	١٨	C-10-11.	سكة الظاهر *	٤٤٥
J-9.	درب الجديد	١٩	B-11.	غيط الكاشف *	٤٤٦
J-9.	يبب موسى كاف	٢٠	A-5.	باب الحسينية	٤٤٧
J-9.	جامع المعجمى	٢١	E-9-10.	سكة العريان	٤٤٨
J-K-9.	حارة الفرنساويه	٢٢	F-10.	جامع العريان	٤٤٩
J-9.	« منزل قنصل النمسا » <sup>(١)</sup>	٢٣	F-10.	وكالة القطن	٤٥٠
			E-10.	سوق الزكط	٤٥١
			K-7.	جامع العرى	

(١) أملت وكالة الخلل في مواجهة جامع الخازننلر .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
G-9.	عطفة الحريري	٤٨	J-9.	جامع الحازندار	٢٣
G-9.	عطفة الجلاب	٤٩	J-9.	حارة الأفرنج	٢٤
G-9.	عطفة الشري	٥٠	J-9.	درب المزين	٢٥
G-9.	عطفة القرن	٥١	J-10.	درب الحزامه	٢٦
G-9.	عطفة الشريجي	٥٢	H-10.	درب البرازة	٢٧
G-9.	درب التبانة	٥٣	H-10.	جامع درب البرابره	٢٨
G-9.	درب مصطفى	٥٤	H-10.	« بلاعة »	٢٩
G-8.	زاوية الشيخ البكري <sup>(٢)</sup>	٥٥	H-9.	درب الحين	٣٠
G-8.	سكة القنطرة الجديدة	٥٦	H-9.	الدبر الصغير	٣١
F-G-8.	الرملي	٥٧	H-9.	الدبر الكبير	٣٢
F-9.	الدرب الجديد	٥٨	H-9.	درب قطري	٣٣
F-9.	زاوية الرمله	٥٩	H-9.	درب نخوخ	٣٤
F-9.	سوق الحمام	٦٠	H-9.	درب الجينية	٣٥
F-9.	درب قشاش	٦١	H-9.	درب الطاحون	٣٦
G-10.	سكة التراب	٦٢	G-10.	درب العلو	٣٧
G-10.	سكة وسعة الجير	٦٣	G-9.	عطفة جرجس الأحمر	٣٨
F-8.	وكالة الميدان	٦٤	G-10.	جامع العلو	٣٩
F-8.	جامع الميدان	٦٥	G-8.	حمام أبو حلوه	٤٠
F-9-10.	درب الشرفا	٦٦	G-9.	عطفة الشيخ إبراهيم	٤١
F-G-8.	خليج الشعراوي	٦٧	G-8.	حارة الأفرنج	٤٢
H-8.	خليج الموسيقى أو الأفرنج	٦٨	G-9.	عطفة الماوردي	٤٣
F-9.	جامع الكيخيا	٦٩	G-8.	بيت القيسري	٤٤
F-9.	وكالة المجلوب والميدان	٧٠	G-9.	درب الطاحون <sup>(١)</sup>	٤٥
F-9.	درب التمار	٧١	G-9.	جامع مصطفى بيه	٤٦
F-8.	الميدان	٧٢	G-9.	عطفة الميحه	٤٧

(١) حدد الرسام أمام الرقم 45 مسجداً بدلاً من بر .

(٢) هذه الزاوية تقع في مواجهة النقطة التي نقش عليها الرقم .

المرمات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المرمات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-10.	درب العلو	٩٧	F-9.	زاوية العراق	٧٣
I-10.	كوم الشيخ سلامة	٩٨	F-9.	زاوية القمار <sup>(١)</sup>	٧٤
I-10.	الجامع القديم	٩٩	F-9.	زاوية الحلاويه <sup>(٢)</sup>	٧٥
I-9.	منزل فرنسي	١٠٠	F-8.	عطفة المشحه	٧٦
I-10.	شارع العلو	١٠١	F-8.	حد القسم السادس	٧٧
I-11.	جامع كوم الشيخ سلامة	١٠٢	F-8.	وكالة النخلة <sup>(٣)</sup>	٧٨
	مشروع توصيل	١٠٣	L-10.	زاوية الأربعين	٧٩
I-11.	الموسكى بالأربيكه		L-10.	عطفة أبو طيق	٨٠
I-11.	الشيخ عنتر	١٠٤	L-10.	عطفة القصاص	٨١
I-11.	درب الطاحون	١٠٥	L-10.	جامع سليمان سليم	٨٢
I-11.	بيت على بيه سليم	١٠٦		حوض عبد الرحمن	٨٣
H-11.	زاوية الدياسطي	١٠٧	L-10.	كبخيا	
H-11.	جامع الشيخ الجوهري	١٠٨	L-10-11.	درب المنجحه	٨٤
H-10.	معمل القزاز	١٠٩	L-11.	باب السويقه	٨٥
	بستان لأحد اليكوات	١١٠	L-10.	درب المتاح	٨٦
H-11.	على النظام الانجليزى		L-10-11.	سكة السويقه	٨٧
	أعمال فى البستان	١١١	K-L-10.	سكة المناصرة	٨٨
H-10.	المذكور أعلاه		K-10.	حوش لُكّه	٨٩
H-11.	بيت يحيى كاشف	١١٢	K-10.	عطفة خنبوط المناصرة	٩٠
G-10.	زاوية الخباز	١١٣	K-9-10.	المناصرة	٩١
	سكة النوى ودرب	١١٤	K-10.	زاوية المراكى	٩٢
G-10.	النوى		K-10.	درب الكلب	٩٣
G-11.	مخلفات	١١٥	K-10.	قلعة الكلاب	٩٤
G-10.	جامع النوى	١١٦	K-11.	ثربة الأربيكية	٩٥
G-11.	عطفة نَسَب	١١٧	K-10.	الشيخ سلامة	٩٦

(١) هذا الموضع يوجد أمام النقطة التى نقش عليها الرقم .

(٢) هذا الرقم يجب أن ينقل جنوبا فى درب القلو فى مواجهة تراجع بشغله سيل .

(٣) هذا الموضع يقع فى القسم الخامس .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
D-10.	جامع الطواشى	١٤٥	G-10.	مسكة الترب	١١٨
D-10.	زاوية الملقم	١٤٦	G-10.	ضريح	١١٩
D-11.	درب المسالة	١٤٧	G-10.	درب الرويحى	١٢٠
D-10.	سوق البقر	١٤٨	F-10.	حوش حسن	١٢١
M-12.	بيت أبو شوارب	١٤٩	F-10.	درب الشيخ شرف الدين	١٢٢
M-12.	جامع أبو شوارب	١٥٠	F-10.	وسعة الجير	١٢٣
L-11.	غيط أبو شوارب	١٥١	F-10.	« مصابغ »	١٢٤
L-11.	عطفة الزرايب	١٥٢	G-10.	عطفة الجمارين	١٢٥
L-11.	الشيخ البيضة	١٥٣	F-10.	درب المجره	١٢٦
K-12.	زاوية للمشهدية	١٥٤	F-11.	جامع صفى الدين	١٢٧
L-11.	زاوية أبو العين	١٥٥	F-10.	مسكة الميخان	١٢٨
L-11.	درب المهايل	١٥٦	F-11.	سوق السمك	١٢٩
K-11.	مسكة تربة الأزبكية	١٥٧	F-10.	درب القوطية	١٣٠
K-12.	باب الوداع	١٥٨	F-10.	حارة الخضرى	١٣١
K-11.	سبيل وكتاب النانوشارى	١٥٩	E-10.	جامع البرماوية	١٣٢
G-12.	بيت الشيخ المهدى	١٦٠	F-10.	مصيفة التمس	١٣٣
K-11.	درب البحرة	١٦١	E-10.	سوق الخشب	١٣٤
K-11.	درب الوكالة	١٦٢	E-10.	زاوية الركاكى	١٣٥
K-12.	جامع البكرى	١٦٣	E-10.	عطفة الشيخ عبد الله	١٣٦
K-12.	سبيل البكرى	١٦٤	E-11.	عطفة السعيد	١٣٨
G-12.	منزل الصراف العالم	١٦٥	E-10.	زاوية الطباخ	١٣٩
	بيت مرزوق بيه ابن	١٦٦	E-10.	سوق الزلط <sup>(١)</sup>	١٤٠
K-11.	إبراهيم بيه		E-10.	زاوية السيد وهبه	١٤١
K-11.	بيت إبراهيم بيه	١٦٧	D-10.	عطفة سوق الزلط	١٤٢
G-12.	نهاية الحى المسيحى	١٦٨	D-10.	عطفة العلو	١٤٣
K-11-III	العتبة الزرقاء	١٦٩	D-10.	باب سوق الزلط	١٤٤

(١) وضع سبيل السيد حسن إلى الغرب من رقم 140 وفي الجهة الأخرى من الزقاق الفير نافذ .

المربعات	رسم خريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رسم خريطة	أسماء الأماكن والمواضع
G-11.	١٩٦	الشيخ الرويعي	I-11.	١٧٠	سبيل المدائنه
G-11.	١٩٧	سبيل وكتاب الرويعي	I-11.	١٧١	حمام يَزَيْك
G-11.	١٩٨	جامع الرويعي	I-11.	١٧٢	معصرة الزيت
G-11.	١٩٩	المطبعة الأهلية «	I-11.	١٧٣	درب الميضه
G-11.	٢٠٠	المطبعة الأهلية «	G-12.	١٧٤	درب يَطَاب
G-11.	٢٠١	سكة الرويعي	I-11.	١٧٥	سبيل يَزَيْك
G-11.	٢٠٢	الجامع الأحمر	I-11.	١٧٦	بيت الشرايبي
G-11.	٢٠٣	ترب الجامع الأحمر	I-11.	١٧٧	جامع يَزَيْك
G-11.	٢٠٤	كوم النخال	I-11.	١٧٨	بيت بشمر أغا
G-11.	٢٠٥	« سكان مسلمون »	I-11.	١٧٩	باب العتبة الزرقاء
F-11.	٢٠٦	حمام الجامع الأحمر	I-11.	١٨٠	بيت أبوب يه الكبير
F-11.	٢٠٧	درب الجامع الأحمر		١٨١	مشروع هدم ( انظر
F-11.	٢٠٨	درب رياض	I-11.		اعلاه رقم ١٠٣ )
F-11.	٢٠٩	رقعة الجامع الأحمر	H-11.	١٨٢	باب الهوى
F-11.	٢١٠	« نصف لواء »	H-11.	١٨٣	بيت الشيخ الجوهري
F-11.	٢١١	سكة الجامع الأحمر	H-11.	١٨٤	سبيل الشيخ الجوهري
F-11.	٢١٢	باب صفى الدين	H-11.	١٨٥	درب العسيلي
F-11.	٢١٣	« مصابغ النيلة »	H-11.	١٨٦	درب العسيلي
F-11.	٢١٤	عطقة المريض	H-11.	١٨٧	بيت إسماعيل بيه
F-11.	٢١٥	درب القطه	H-11.	١٨٨	بيت إسماعيل بيه
F-11.	٢١٦	زاوية درب القطه	G-11.	١٨٩	بيت الديوان
E-11.	٢١٧	سبيل اللواميني		١٩٠	بيت قايد أغا وبيت
E-11.	٢١٨	سبيل أبو القوس	G-11.		الديوان
E-11.	٢١٩	معصرة الزيت	G-11.	١٩١	جامع الشرايبي
E-11.	٢٢٠	جامع سلمه	H-12.	١٩٢	بركة الأربكية
E-11.	٢٢١	جامع درهم ونصف	G-11.	١٩٣	درب العيسيلي
E-11.	٢٢٢	باب البحر	G-11.	١٩٤	حارة الرويعي
E-11.	٢٢٣	زاوية الأربعين	G-11.	١٩٥	« صيدلية الجيش »

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-12.	يبس عثمان بيه الأشقر	٢٤٩	D-11.	درب البوارين	٢٢٤
K-12.	سكة سوق البكرى	٢٥٠	D-11.	عطفة البوارين	٢٢٥
K-12.	نماجون	٢٥١	D-11.	زاوية الشنكي	٢٢٦
K-12.	إدارة المالية	٢٥٢	D-11.	زاوية أبو قصيبه	٢٢٧
K-12.	يبس الشيخ البكرى	٢٥٣	M-12.	بيت حسن كيخيا الغربان	٢٢٨
G-12.	عطفة السكاكني	٢٥٤		درب البيضه ودرب	٢٢٩
G-12.	رصيف حارة النصره	٢٥٥	K-L-M-12	البرق	
F-12.	سوق عامر بالناس	٢٥٦	M-12.	سكة الكفاروه	٢٣٠
F-12-13.	مُحط وحارة النصره	٢٥٧	M-13.	حارة الكفاروه	٢٣١
F-12.	درب الجنبه	٢٥٨	M-12.	كروم غيط الطواشى	٢٣٢
F-12.	الشيخ قمر	٢٥٩		غيط أبو سيف أو غيط	٢٣٣
F-12.	درب الدجيرة	٢٦٠	L-12.	الطواشى	
E-12.	جامع التركانى	٢٦١	L-13.	نفسه	٢٣٤
E-12.	جامع الجدد على	٢٦٢	L-12.	درب البرق	٢٣٥
E-12.	مغزل قطن	٢٦٣	L-12.	عطفه لُصبة	٢٣٦
E-12.	درب التركانى	٢٦٤	L-13.	درب المناخ	٢٣٧
E-12.	درب الحف	٢٦٥	K-12.	درب الخواجه	٢٣٨
	دولاب ووكالة بياض	٢٦٦	K-12.	درب الجماسة	٢٣٩
E-12.	القطن والأقمشه		L-11.	درب القسل	٢٤٠
E-12.	درب الشيخ أبو بكرى	٢٦٧	L-13.	درب المقلم	٢٤١
E-12.	درب البرق	٢٦٨	K-12.	رقعة القمح	٢٤٢
E-12.	درب الجمع	٢٦٩	K-12.	سوق البكرى	٢٤٣
E-13.	جامع سيدى على القرأ	٢٧٠	K-12.	سكة عثمان كيخيا	٢٤٤
D-12.	عطفة القرن	٢٧١	K-12.	شيخ موسى السرسى	٢٤٥
E-12.	عطفة الغفير	٢٧٢	K-12.	جامع عبد الحق	٢٤٦
E-12.	جامع البحر	٢٧٣	K-12.	بيت مراد بيه	٢٤٧
E-12.	وكالة القمح <sup>(١)</sup>	٢٧٤	K-12.	عطفة أبو قطه	٢٤٨

(١) وضع هذا الرقم لى يسار الموضع .

المرجعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المرجعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع
I-13.	٣٠٣	باب القوالة	M-13.	٢٧٥	درب المخلاتية
I-13.	٣٠٤	بيت محمد أفندي	L-13.	٢٧٦	سكة الساحة
I-13.	٣٠٥	وسعة المغاربة	M-13.	٢٧٧	زاوية الأنصارى
I-13.	٣٠٦	الساكت	L-13.	٢٧٨	جامع المسلماني
I-13.	٣٠٧	بيت عثمان أغا الخازنلار	L-M-13.	٢٧٩	درب الشقفاتية
I-13.	٣٠٨	بيت محمد بيه الألفى	L-13.	٢٨٠	وكالة الكتان
I-13.	٣٠٩	زاوية الشيخ خضر	L-13.	٢٨١	وكالة الكتان
H-13.	٣١٠	بيت الألفى بيه	L-13.	٢٨٢	معمل القزلز
	٣١١	الحى الرئيسى للجيش	L-13.	٢٨٣	رُقعة القمح
H-13.		الفرنسى	L-13.	٢٨٤	سكة اللّقه
F-13.	٣١٢	نخوخة النصاراة	L-13.	٢٨٥	عطفة الحزّارين
F-13.	٣١٣	درب ادب	L-13.	٢٨٦	سوق الحمير
F-13.	٣١٤	الدرب الواسع	L-13.	٢٨٧	حارة القوالة
F-13.	٣١٥	درب السهرنج	L-13.	٢٨٨	الفحامين
F-14.	٣١٦	الدرب الإبراهيمى	L-13.	٢٨٩	زاوية الشايبية
F-13.	٣١٧	وكالة وطاحون	K-13.	٢٩٠	زاوية شرشة
F-13.	٣١٨	حوش القطرى	K-13.	٢٩١	سبيل وحمام الكيخيا
F-13.	٣١٩	سبيل المعلم نبروز	K-13.	٢٩٢	سكة عثمان كيخيا
E-13.	٣٢٠	زاوية المعجمى	K-13.	٢٩٣	جامع الكيخيا
E-13.	٣٢١	زاوية الإبراهيمى	K-13.	٢٩٤	رصيف الخشاب
E-13.	٣٢٢	عطفة البربوز	K-13.	٢٩٥	حارة النصاراة
E-14.	٣٢٣	حوش الدوالياتيه	K-13.	٢٩٦	رُحبة الثبن
E-13.	٣٢٤	الدرب الواسع	K-13.	٢٩٧	القوالة
B-13.	٣٢٥	درب الكخيكى	K-13.	٢٩٨	بيت مراد بيه
E-13.	٣٢٦	عطفة العضامية	K-13.	٢٩٩	بيت محمد أغا
E-13.	٣٢٧	وسعة الحمام	I-13.	٣٠٠	كتاب الساكت
E-13.	٣٢٨	سبيل العنانية	I-13.	٣٠١	جامع الحلبى
D-13-14.	٣٢٩	جامع العنانية	K-13.	٣٠٢	وكالة الليمون



المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
D-15.	الشيخ المديوني *	٣٥٤	D-14.	جباسه	٣٣٠
D-15.	قنطرة الليحون *	٣٥٥	D-13.	« معصرة زيت »	٣٣١
M-15.	بركة الدم *	٣٥٦	E-13.	وكالة بزر الكتان <sup>(١)</sup>	٣٣٢
M-16.	باب اللوق	٣٥٧	E-13.	حمام	٣٣٣
M-16.	قنطرة المدايح *	٣٥	D-13.	« بساتين »	٣٣٤
H-10.	« بيارة »	٣٥٩	D-12.	« أكواخ »	٣٣٥
I-15.	قنطرة المغرنى *	٣٦٠	D-13.	بين الحارات	٣٣٦
G-15.	« حصن » *	٣٦١	D-13.	باب سيدى سيف	٣٣٧
D-15.	سكة بولاق *	٣٦٢	D-13.	بساتين	٣٣٨
C-16.	« حصن » *	٣٦٣	D-13.	أحجار رمالية للطحين	٣٣٩
القسم السابع			L-14.	بركة الصابر *	٣٤٠
L-3.	« حصن » * <sup>(٢)</sup>	١	K-14.	بركة القواله *	٣٤١
L-1.	سبيل محمد علوت *	٢	H-14.	جنيبة الشيخ مصباح	٣٤٢
L-1.	قصر صالح بيه *	٣	H-14.	حارة الساكت	٣٤٣
K-1.	« منزل رئيس الحصن » *	٤	G-14.	« بستان بيت المهندس	٣٤٤
L-3.	درب المحروق *	٥	G-15.	سبيل سليمان أغا	٣٤٥
K-L-2-3.	سكة قايد بيه *	٦	G-15.	« حمام »	٣٤٦
K-3.	شيخ الغرب *	٧	G-14.	حارة قنطرة الدكة	٣٤٧
K-3.	باب الغرب	٨	F-14.	بيت المعلم جرجس	٣٤٨
K-2.	« حصن » *	٩	F-14.	الجوهري	٣٤٩
K-L-3.	ترب الغرب *	١٠	F-14.	عمارة إسماعيل أغا	٣٥٠
K-3.	جامع عبد الرحمن	١١	F-14.	قنطرة الدكة	٣٥١
	كيخيا		E-14.	مَعصرة الزيت	٣٥٢
			D-14.	درب الجيرونى	٣٥٣
				باب الحديد	

(١) هذا الموضع يقع في مواجهة النقطة التى وطبع عليها الرقم .

(٢) رقم ١ و ٢ أملا على الخريطة .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
G-3.	حوش الشراقة	٤٠	K-3-4.	حارة الغرب	١٢
G-3.	جامع الشيخ خليل	٤١	K-3-4.	درب الحلقه	١٣
F-3.	حارة القرن	٤٢	K-3.	حارة الدراسة	١٤
F-3-4.	حارة الوسايه	٤٣	I-3.	عطفة السيد معاذ	١٥
F-3.	جامع الطينة	٤٤	I-3.	جامع السيد معاذ	١٦
F-3.	برج الزفر *	٤٥	I-3.	الشيخ مصطفى	١٧
E-3.	ترب باب النصر *	٤٦	I-3.	زاوية الشيخ القزاز	١٨
E-3-4.	ترب باب النصر *	٤٧	I-3.	كفر الطماعين	١٩
	كيهان الشيخ نجم الدين	٤٨	I-3.	سبيل الشيخ عارفين	٢٠
C-3.	أو باب النصر *		I-3.	سوق	٢١
C-3.	« حصن » Griesieux *	٤٩	I-2.	سكة بُرج الزفر *	٢٢
L-4.	حارة الدوبدارى	٥٠	I-2.	زاوية السملاولى	٢٣
L-4.	عطفة عينيه	٥١	I-3.	كفر الفقائى	٢٤
L-4.	بيت الشرقاوى	٥٢	I-3.	كفر الطماعين	٢٥
L-4.	جامع عينيه	٥٣	I-3.	عطفة الشامليه	٢٦
K-4.	زاوية النمامه	٥٤	I-3.	عطفة البير	٢٧
L-4.	عطفة الصبانه	٥٥	I-3.	« أكواخ منخفضه »	٢٨
L-K-4.	عطفة الشرقاوى	٥٦	H-3.	درب الدانوشاوى	٢٩
K-4.	جامع الأزهر	٥٧	H-3.	درب الحجازى	٣٠
K-5.	باب البطيه	٥٨	H-3.	كفر الزعارى	٣١
K-L-4-5.	وكالة قايد بيه	٥٩	H-3.	عطفة محرم	٣٢
K-5.	حارة الأزهر	٦٠	H-3.	زاوية الحاج سعده	٣٣
K-4.	« نساجون »	٦١	H-3.	عطفة الزرايى	٣٤
K-4.	رقعة القمح	٦٢	H-3.	عطفة المديح	٣٥
	سبيل عبد الرحمن	٦٣	G-3-4.	عطفة الشماع	٣٦
K-4.	كبخيا		G-3.	عطفة الطرابه	٣٧
K-4.	سكة الأزهر	٦٤	G-3.	عطفة الزعارى	٣٨
K-3.	عطفة الشيخ الأمير	٦٥	G-3.	عطفة البوهى	٣٩

المرتبة	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المرتبة	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
H-4.	سوق الجمعيه	٩٤	K-4.	سبيل البردني	٦٦
H-4.	وكالة المشهدى	٩٥	K-4.	الشيخ حموده	٦٧
H-4.	الجمعيه	٩٦	K-4.	سكة الشيخ حموده	٦٨
H-4.	وكالة الكتان	٩٧	K-4.	حارة وبله	٦٩
H-4.	عطفة شيخون	٩٨	K-4.	سبيل البردني	٧٠
H-4.	خط الجمعيه	٩٩	K-4.	حُط الشيخ حموده	٧١
H-4.	درب الحمام	١٠٠	I-4.	سكة الشيخ مصطفى	٧٢
H-4.	حارة الجمعيه	١٠١	K-4.	عطفة الشنوانى	٧٣
H-4.	سبيل الحمزة	١٠٢	I-4.	زاوية الشنوانى	٧٤
H-4-5.	درب المُقَدِّم	١٠٣	I-4.	درب الصوافرة	٧٥
H-4.	الجمالیه القديم	١٠٤	I-4.	وكالة الإمام	٧٦
H-4.	درب القراخه	١٠٥	I-4.	حُط المشهدى	٧٧
H-4.	درب الشيخ موسى	١٠٦	I-4.	عطفة المشهدى	٧٨
H-5.	قصر الشوق	١٠٧	I-4.	سبيل المشهدى	٧٩
H-5.	وكالة عبده الصغرة	١٠٨	I-4.	زاوية الشيخ العنبرى	٨٠
H-4.	جامع الجمالى	١٠٩	I-4.	عطفة شومر	٨١
H-4.	فُرْن البابين	١١٠	I-5.	باب الحسّنين	٨٢
H-4.	الدرب التحتانى	١١١	I-4.	زاوية حُلُومة	٨٣
H-4.	عطفة البير	١١٢	I-4.	درب القُرطى	٨٤
H-4.	درب رُصاص	١١٣	I-4.	« منزل شاهيندر التجار »	٨٥
C-4.	درب الكاشف	١١٤	I-4.	المشهدى	٨٦
H-4-5.	درب الطيلاوى	١١٥	I-4.	عطفة الحَتوى	٨٧
	بيت الشيخ إبراهيم	١١٦	I-4.	جامع برديك	٨٨
G-4.	السجنى		I-4.	الشيخ ذواقى	٨٩
G-4.	عطفة الشيخ	١١٧	I-4.	عطفة العلوة	٩٠
G-4.	الجوانية	١١٨	I-3-4.	حوش الترجمان	٩١
G-4.	درب الأربعين	١١٩	I-4.	زاوية أَيْدُمُر	٩٢
G-4.	حارة القليوبية	١٢٠	H-4.	درب القزازين	٩٣

المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع
A-4.	١٤٧	سكة قبة العزب	G-4.	١٢١	عطفة عبد اللطيف
K-5.	١٤٨	سوق الأزهر	G-4.	١٢٢	زاوية الشيخ عبد اللطيف
K-3.	١٤٩	حوض	G-4-5.	١٢٣	المدابنية
K-5.	١٥٠	عطفة الميضة	F-4-5.	١٢٤	وكالة شيشيني
K-5.	١٥١	جامع محمد به	F-4.	١٢٥	شيخ الجير
K-5.	١٥٢	سبيل فايد به	F-4-5.	١٢٦	درب الجوانيه
K-L-5.	١٥٣	درب الأتراك	F-4.	١٢٧	وكالة الرخبان
K-5.	١٥٤	وكالة بكور شربجي	F-4.	١٢٨	زلاوية محسن رمضان
K-5.	١٥٥	سكة محمد به	F-4.	١٢٩	« الروم »
K-5.	١٥٦	وكالة الغورى	F-4.	١٣٠	حارة البوز
K-5.	١٥٧	وكالة يشبك	F-4.	١٣١	عطفة الشرفا
K-5.	١٥٨	سبيل محمد به	F-3-4.	١٣٢	« حى مكتط بالسكان »
K-3.	١٥٩	حوش كينخيا	F-4.	١٣٣	حارة المطوف
K-6.	١٦٠	وكالة الباشا	F-4.	١٣٤	عطفة قطشه
K-6.	١٦١	وكالة القبرضى	F-4.	١٣٥	جامع البقرى
K-6.	١٦٢	وكالة السيد أحمد المحروق	E-4.	١٣٦	حوش جانبلط
K-6.	١٦٣	وكالة الزيت عبد الرحمن أغا	E-4.	١٣٧	جامع جانبلط
K-5.	١٦٤	وكالة الجراكسه	E-4.	١٣٨	مدفن الشراكسه °
K-5.	١٦٥	وكالة جوهلالا	E-4-5.	١٣٩	مدفن التميمي °
K-5.	١٦٦	عطفة الشيخ الهوارى	D-4.	١٤٠	مدفن الشيخ الحاخبيه
K-5.	١٦٧	عطفة العفيفى	C-4.	١٤١	زلاوية الخواص
K-5.	١٦٨	وكالة الحمزوى الصغير	B-4.	١٤٢	ترب الزلاقة
K-6.	١٦٩	حمام الخراطين <sup>(١)</sup>	C-5.	١٤٣	باب الزلاقة
K-5-6.	١٧٠	حارة السناتيه	A-B-4.	١٤٤	درب النحلة
K-6.	١٧١	سوق الخرزاتيه	A-5.	١٤٥	سكة الحسينيه
			A-4.	١٤٦	حوش الشراقوه

(١) يقع بيت أحمد أغا شوبكلر بين الرقمين 169 و 170 .

245

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
I-K-5.	عطفة الحمام	١٩٨
I-5.	وكالة البق	١٩٩
I-5.	البهارية	٢٠٠
	حمام خان الخليلي	٢٠١
K-5.	الصغير	
I-5.	زاوية لشبك	٢٠٢
I-5.	خان السكر	٢٠٣
I-5.	خان القهوة	٢٠٤
I-5.	« تجار القهوة والصابون »	٢٠٥
I-5.	باب النحاس	٢٠٦
I-5.	عطفة السبيل	٢٠٧
I-6.	خان السبيل	٢٠٨
I-5-6.	خان الخليلي	٢٠٩
I-5.	الطارقية [ المطرزين ]	٢١٠
I-5.	سكة الحسين	٢١١
I-5.	جامع الحسين	٢١٢
I-5.	منزل الشيخ السادات	٢١٣
I-5.	عطفة مبيض الحسين	٢١٤
I-5.	الحسين	٢١٥
I-5.	وكالة الكفرولي	٢١٦
I-5.	الهبارية	٢١٧
I-5.	خان الجثا	٢١٨
I-5.	خان البسط	٢١٩
I-5.	خط النقاله	٢٢٠
I-5.	الصمراتيه	٢٢١
	بيت الشيخ مصطفى	٢٢٢
I-5.	الصاوي	
I-5.	وكالة كوشك	٢٢٣

246

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
K-6.	وكالة المجاورين	١٧٢
K-6.	سوق الغوري	١٧٣
K-6.	خط الورافين	١٧٤
K-5.	الكتيبة	١٧٥
K-5.	عطفة الحلواني	١٧٦
K-5.	زاوية الحلوجين	١٧٧
K-5.	وكالة المعجوة	١٧٨
K-5.	حمام المجاورين	١٧٩
K-5.	وكالة العارفين	١٨٠
I-K-5.	سكة أبو الزيني	١٨١
K-5.	سبيل عامر جعفر	١٨٢
K-5.	وكالة الشيراوي	١٨٣
K-5.	عطفة الهشترى	١٨٤
K-5.	سوق الكتيبة	١٨٥
K-5.	وكالة النشارين	١٨٦
K-5.	وكالة القفاص	١٨٧
	زاوية الشيخ جعفر	١٨٨
K-5.	السعيدى	
K-6.	وكالة البصم	١٨٩
K-6.	سوق الخراطين	١٩٠
	وكالة الجلابه ( للعبيد	١٩١
K-6.	السود من كلا الجنسين )	
I-K-6.	نفسه	١٩٢
K-6.	وكالة الحمير	١٩٣
K-6.	جامع الأشرية	١٩٤
I-5.	درب القسطن	١٩٥
I-5.	جامع بزدار	١٩٦
I-5.	وكالة الأزمرلى	١٩٧

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواضع	المربعات
٢٢٤	سبيل خان جعفر	I-5.	٢٤٩	المرباتية	I-6.
٢٢٥	زاوية خان جعفر	I-5.	٢٥٠	عطفة النحاسين	I-6.
٢٢٦	وكالة خان جعفر الكبير	H-1-5.	٢٥١	عطفة المُرسُتان القديم	H-5.
٢٢٧	زاوية الصالح	I-5.	٢٥٢	خط الحسنين	H-5.
٢٢٨	زاوية	I-5.	٢٥٣	زاوية المَعبد	H-5.
٢٢٩	وكالة خان النحاس	I-5.	٢٥٤	وكالة الأشراف	H-5.
٢٣٠	سكة خان الخليلي	I-6.	٢٥٥	عطفة عبد التَّ	H-5.
٢٣١	سكة الصالحية	I-6.	٢٥٦	وكالة ذو الفقار الصغير <sup>(١)</sup>	H-5.
٢٣٢	الأشرفيه	I-K-6.	٢٥٧	بیرمائه ماله	H-5.
٢٣٣	وكالة النحاسين	I-6.	٢٥٨	زاوية الشيخ حُسين	H-5.
٢٣٤	جامع الشيخ مُطهر	I-6.	٢٥٩	جامع محمود محرم	G-5.
٢٣٥	وكالة الكشائيات	I-6.	٢٦٠	عطفة بدر الدين	H-5.
٢٣٦	باب الزهومة أو باب الزهر مَرَق	I-6.	٢٦١	زاوية الحجازية	H-5.
٢٣٧	الخُرَدجيه	I-6.	٢٦٢	زاوية بدر الدين	H-5.
٢٣٨	وكالة الدانوشارى	I-6.	٢٦٣	وكالة البلاسيو	H-5.
٢٣٩	وكالة الطابونة	I-6.	٢٦٤	عطفة الرُقعة	H-5.
٢٤٠	سكة المقيصي	I-6.	٢٦٥	بيت القاضي الإسلام	H-5.
٢٤١	دلالين	I-6.	٢٦٦	حَمَام الافندى	H-5.
٢٤٢	خان اللبن	I-6.	٢٦٧	سبيل جُلشانيه	H-6.
٢٤٣	وكالة الجوهرجية	I-6.	٢٦٨	« حلوانية ونجار السكر »	H-6.
٢٤٤	سكة الصَّاعَة	I-6.	٢٦٩	المبيضة	G-4.
٢٤٥	سوق الصُّرماتية	I-6.	٢٧٠	المُرسُتان	H-6.
٢٤٦	سوق الجوهرجية	I-6.	٢٧١	وكالة الاوند	H-6.
٢٤٧	جامع الصالح	I-6.	٢٧٢	سبيل السلطان صالح	H-6.
٢٤٨	حَمَام النحاسين	I-6.	٢٧٣	مدفن صالح	H-6.
			٢٧٤	جامع الظاهرية	H-6.

(١) عن طريق الخطأ وضعنا رقم ٢٥١ أمام رقم ٢٦٠ بدلا من رقم ٢٥٦ على الخريطة .

251

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
F-5.	وكالة الجديد	٣٠٠
G-5.	رقعة القمح	٣٠١
G-5.	الجامع المعلق	٣٠٢
G-5.	وكالة الكيخيا	٣٠٣
G-5.	وكالة عباس أغا	٣٠٤
G-5.	وكالة المغرى	٣٠٥
G-6.	سبيل المغرى	٣٠٦
G-6.	زلوية الأعجام	٣٠٧
H-6.	حمام اليسرى	٣٠٨
G-6.	وكالة الركن	٣٠٩
G-H-6.	سوق الخرنفش	٣١٠
G-6.	وكالة الشامى	٣١١
G-6.	وكالة الأمشاطيه	٣١٢
G-6.	وكالة الحصريه	٣١٣
G-6.	سكة الخرنفش	٣١٤
G-6.	السياتيه [ الأمشاطيه ]	٣١٥
G-6.	جامع الأقمير	٣١٦
G-5.	الجمالية	٣١٧
G-5.	جامع الحانقاه	٣١٨
G-5.	سبيل حارة الصاغة	٣١٩
G-5.	حمام الصوانه	٣٢٠
G-5.	الدرب الأصفر	٣٢١
F-G-5	« منازل للجار »	٣٢٢
G-5.	وكالة التفاح	٣٢٣
G-5.	الدرب الأصفر	٣٢٤
G-5.	« جلود وصايون »	٣٢٥

252

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
	جامع السلطان قلاوون	٢٧٥
H-6.	مُرسن	
H-6.	سوق النحاسين	٢٧٦
H-6.	السُكُرية	٢٧٧
H-6.	جامع السلطان الناصر	٢٧٨
H-6.	جامع السلطان برفوق	٢٧٩
H-6.	جامع الكاملية	٢٨٠
H-6.	خط بين القصرين	٢٨١
H-6.	حمام السلطان الكبير	٢٨٢
H-5.	جامع شيخ الإسلام	٢٨٣
H-5-6.	درب قرمز	٢٨٤
H-6.	زلوية عبد الرحمن كيخيا	٢٨٥
H-6.	وكالة الركن	٢٨٦
G-5.	بيت عمود محرم	٢٨٧
G-5.	درب المسقط	٢٨٨
G-H-5.	سوق الجمالية	٢٨٩
G-5.	وكالة ذو الفقار	٢٩٠
G-5.	سبيل ذو الفقار	٢٩١
G-5.	درب المبيضة	٢٩٢
G-5.	جامع سُقُر	٢٩٣
G-5.	جامع بيبس	٢٩٤
.....	وكالة الحمير	٢٩٥
G-5.	« جلود بقر مديوغة »	٢٩٦
G-5.	حوش عطا	٢٩٧
F-5.	وكالة بكير	٢٩٨
G-5.	زلاوية عبد الكريم	٢٩٩

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
F-5.	وكالة القمح	٣٥٤	G-6.	خط الركن	٣٢٦
E-6.	وكالة القطن	٣٥٥	G-6.	مطبخ القسطن	٣٢٧
E-6.	وكالة الزيت	٣٥٦	G-5.	سبيل بويرس	٣٢٨
E-6.	وكالة الخليلية	٣٥٧	G-5.	وكالة التينة	٣٢٩
F-6.	الشيخ أبو الخير	٣٥٨	G-5.	الشيخ الأصغر	٣٣٠
E-6.	الشيخ دويدار	٣٥٩	F-5.	وكالة القزب	٣٣١
E-6.	وكالة الشيخ السادات	٣٦٠	F-5.	وكالة الجدهد	٣٣٢
E-5.	جامع الحاكم	٣٦١	F-5.	سبيل الجوانيه	٣٣٣
E-6.	مطبخ العمل الأسود	٣٦٢	F-5.	وكالة الفراخ	٣٣٤
E-6.	وكالة النيلة	٣٦٣	F-5.	حرب الرشيدى	٣٣٥
E-6.	وكالة الحمير	٣٦٤	F-5.	« صناعة الحرير الكريش »	٣٣٦
E-6.	وكالة الثوم	٣٦٥	F-5.	زاوية سوق القصر	٣٣٧
E-6.	« سوق الأعشاب »	٣٦٦	F-5.	« مصابغ ومقاهى صغيرة »	٣٣٨
E-5.	جياره	٣٦٧	F-6.	وكالة الغاط الثالث	٣٣٩
E-5.	باب النصر	٣٦٨	F-5.	عطفة الضبييه	٣٤٠
E-5.	سبيل باب النصر	٣٦٩	F-6.	عطفة أبو لطفه	٣٤١
E-4-5.	القاذلية	٣٧٠	F-5.	وكالة الفيمه	٣٤٢
E-5.	عطفة الخشبية	٣٧١	F-5.	وكالة الصابون	٣٤٣
E-5.	مصط الكوارع	٣٧٢	F-5.	وكالة نخيش	٣٤٤
E-5.	سكة القصاصين	٣٧٣	F-5.	سوق القصر	٣٤٥
E-5.	سبيل حسن الشنوائى	٣٧٤	F-5.	وكالة الأسايطه	٣٤٦
E-5.	زاوية السيد بئر	٣٧٥	F-5.	مدفن الغزال	٣٤٧
D-E-5.	عطفة كشيك	٣٧٦	F-5.	الشيخ القاصد	٣٤٨
E-5.	باب القصاصين	٣٧٧	F-5.	وكالة المحسن	٣٤٩
E-5.	وكالة الحمير	٣٧٨	F-5.	وكالة المرجان عرب	٣٥٠
E-5.	جياره	٣٧٩	F-5.	وكالة الله الكبيرة	٣٥١
D-5.	سوق باب الفتوح	٣٨٠	F-5.	وكالة الله الصغيرة	٣٥٢
D-6.	وكالة إمام	٣٨١	F-5.	وكالة الحمير	٣٥٣

354

253



المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم المربعة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم المربعة
	القسم الثامن				
R-2.	الورشة *	١	D-5.	وكالة الكشايات	٣٨٢
R-S-2.	ساقية سيساريه	٢	D-5.	زاوية الباشا	٣٨٣
R-2.	ثُرب الخطابه	٣	D-5.	وكالة اللانوشارى	٣٨٤
S-2.	جامع مى سارية	٤	D-5.	عطفة البيراقلار	٣٨٥
R-S-2.	الشيخ عثمان	٥	D-5.	زاوية السعى رعومة	٣٨٦
S-2.	« منازل مهجورة »	٦	D-5.	« شارع غير نافذ »	٣٨٧
S-2.	درب السارق	٧	D-5.	وكالة الجلابه الصغير	٣٨٨
R-S-2-3.	الدرب الوسطانى	٨	D-5.	وكالة النحاسين	٣٨٩
R-2.	جامع السبع سلاطين	٩	D-6.	وكالة الطابونه	٣٩٠
R-2.	الكفر	١٠	D-5.	زاوية أبو قشة	٣٩١
S-4.	الخطابه	١١	D-5.	« طاحونة زيت »	٣٩٢
Q-R-3.	جامع اللدائى	١٢	D-5.	عطفة الشاعر	٣٩٣
Q-3.	الشيخ قلنتيه *	١٣	C-5.	عطفة التحله	٣٩٤
P-2-3.	ثُرب قايد بيه *	١٤	C-5.	درب القغطا	٣٩٥
O-2.	ثُرب الأتلة *	١٥	C-5.	عطفة الخواص	٣٩٦
S-3.	السويقة	١٦	C-5.	باب الخوردي	٣٩٧
S-3.	باب الدريس	١٧	C-5.	سوق الصرماثيه	٣٩٨
S-3.	وكالة الدريس	١٨	B-5.	سوق الدلاين	٣٩٩
S-3.	زاوية الرفاصى	١٩	C-5.	وكالة الجوهريه	٤٠٠
S-3.	درب القللى	٢٠	D-5.	خان اللبن	٤٠١
S-3.	عطفة الزرع	٢١	E-6.	سوق الليمون	٤٠٢
S-3.	درب الحليق	٢٢	E-6.	الشيخ المتبولى	٤٠٣
S-3.	زاويه	٢٣	I-6.	وكالة الجلابه الصغير	٤٠٤
			H-6.	« صباغة بالطبع »	٤٠٥
			H-4.	درب الرصاص	٤٠٦

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
R-4.	عطفة التكيه	٥٢	S-3.	درب الزاويه	٢٤
R-4.	القراية	٥٣	R-3.	درب الخوخه	٢٥
R-S-4.	درب السُكْرِى	٥٤	S-3.	زاوية الهنود	٢٦
S-4.	جامع السُكْرِى	٥٥	R-3.	مصيفه	٢٧
R-5.	عطفة السُكْرِى	٥٦	R-3.	درب الكحلورَه	٢٨
R-4.	درب القُرن	٥٧	R-3.	درب الصغير	٢٩
R-4.	سكة باب الوزير	٥٨	R-3.	زاوية	٣٠
R-5.	سكة الكوسى	٥٩	R-3.	درب أبو طرطور	٣١
R-4.	عطفة كُحيل	٦٠	R-3.	حارة الخطابة	٣٢
R-5.	درب النُجَّانية	٦١	R-3.	سبيل عبد الرحمن كيخيا	٣٣
R-4.	وكالة المرستان القديم	٦٢	R-3.	عطفة الأبيض	٣٤
R-4.	جامع باب الوزير	٦٣	R-3.	عطفة الزيفان	٣٥
R-4.	سبيل باب الوزير	٦٤	R-3.	جامع المنشكيه	٣٦
R-4.	باب الوزير	٦٥	R-3.	باب المنشكيه	٣٧
R-4.	الشيخ أهدمش *	٦٦	R-3.	درب النخله	٣٨
R-4-S.	درب القزازين	٦٧	R-3.	جامع الونسبه [ الأنسية ]	٣٩
Q-4.	جامع السلطان رَباى	٦٨	R-3.	باب الوداع	٤٠
O-4.	بيت مصطفى كيخيا	٦٩	R-3.	سكة اللدائى	٤١
Q-4.	سبيل زاوية الشيخ مرشد	٧٠	P-O-3.	درب باب الوزير *	٤٢
Q-4.	عطفة يحيى	٧١	P-3.	جامع التنكرية *	٤٣
Q-4.	عطفة الواحيه	٧٢	P-3.	جامع قايد بيه *	٤٤
Q-4.	عطفة المَركَر	٧٣	O-3.	برج تَقَلَد	٤٥
Q-4-S.	عطفة البير	٧٤	M-3.	باب درب المحروق	٤٦
Q-4.	شيخ امرأة الظاهر بيبرس	٧٥	S-3.	سكة باب الانكشاريه	٤٧
Q-5.	حارة الخربكيه	٧٦	S-4.	سكة الرُميله	٤٨
Q-4-S.	سكة الخربكيه	٧٧	S-4.	المَحَجَر	٤٩
Q-5.	جامع الخربكيه	٧٨	S-4.	المرستان القديم	٥٠
Q-4.	درب الخربكيه	٧٩	S-4.	زاوية الهنود	٥١

260

261

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
M-4.	جامع العنبرية	١٠٨
M-3.	عطفة شرارية	١٠٩
M-4.	درب العزق	١١٠
M-4.	حوش البيباني	١١١
M-4.	درب القزازين	١١٢
L-3.	زاوية الفوقاني	١١٣
M-5.	سكة الباطلية	١١٤
M-4.	درب حسين	١١٥
M-4.	الباطلية	١١٦
L-4.	سوق الباطلية	١١٧
M-5.	جامع سيدون القصر اوى	١١٨
L-4.	زاوية الأربعين	١١٩
L-4.	العطفة الضيقه	١٢٠
L-4.	عطفة ابن إدريس	١٢١
L-4.	حوش بسمونية	١٢٢
L-4.	سبيل الأعرفين	١٢٣
L-5.	« نقطة اسناد الشارع »	١٢٤
L-4.	عطفة المهشت	١٢٥
L-4.	سكة النويدارى	١٢٦
S-5.	سبيل على كميخيا	١٢٧
S-5.	جامع المحمودية	١٢٨
S-5-6.	درب المصنع	١٢٩
S-5.	جامع أمراخور	١٣٠
S-5.	درب القطنه	١٣١
S-5.	عطفة الدلى إبراهيم	١٣٢
R-S-5.	جامع جوهر اللالا	١٣٣
R-5.	عطفة اللبانة	١٣٤
R-5.	عطفة المنطوى	١٣٥

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
Q-5.	سبيل الحربيكه	٨٠
Q-4.	« حصن هورنيه »	٨١
P-Q-5.	جامع إبراهيم أغا	٨٢
N-4.	درب شغلان	٨٣
P-4.	عطفة شغلان	٨٤
P-4.	خربة رجبية	٨٥
O-4.	حوش أبو عامر	٨٦
O-4.	زاوية الحصري	٨٧
O-4-5.	عطفة على أغا	٨٨
O-4.	خربة مشعل	٨٩
O-4.	زاوية الشيخ عبد الله	٩٠
O-5.	جامع سنى التوبة	٩١
N-O-4-5.	عطفة التوبة	٩٢
O-4.	الحوش الجديد	٩٣
N-4.	جامع أصلان	٩٤
N-4.	عطفة جامع أصلان	٩٥
N-4.	سكة جامع أصلان	٩٦
N-4.	سبيل الأب أيوب المهدى	٩٧
N-4.	عطفة الطاحون	٩٨
N-4.	الشيخ جوينى	٩٩
M-N-4.	الدرب المحروق	١٠٠
N-4.	عطفة البير	١٠١
N-4.	بيت أحمد بيه	١٠٢
N-5.	بيرالمش	١٠٣
M-4.	عطفة المنود	١٠٤
M-5.	درب التليل	١٠٥
M-4.	عطفة أبو القوط	١٠٦
M-4.	خربة مطاوع	١٠٧

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رسم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رسم الخريطة
P-5.	عطفة الساقية	١٦١	S-6.	الشيخ الرفاعي	١٣٦
Q-5.	سكة الأنصاري	١٦٢	S-6.	سبيل الأفندي	١٣٧
Q-5.	بيت محمد بيه المنفوخ	١٦٣	S-6.	الزاوية شيخ لاوى	١٣٨
Q-5.	الحمام الجديد	١٦٤	R-S-6.	سكة الرفاعي	١٣٩
P-5.	التبانة	١٦٥	R-6.	خرابة البناجوه	١٤٠
P-5.	مذفن إبراهيم آغا	١٦٦	R-6.	درب حلوات	١٤١
P-5.	جامع أم السلطان	١٦٧	R-5.	عطفة حلوات	١٤٢
P-5.	زاوية مصطفى أفندي <sup>(٢)</sup>	١٦٨	R-Q-S-6.	سوق المزى	١٤٣
O-5.	عطفة المبيض	١٦٩	R-6.	بيت حسن بيه	١٤٤
O-5.	سوق التبانة	١٧٠	R-6.	زاوية الشيخ حسين	١٤٥
P-5.	عطفة عثمان صاوش	١٧١	R-6.	جامع الساييس <sup>(١)</sup>	١٤٦
P-5.	الفرالين	١٧٢	Q-6.	بيت علي آغا	١٤٧
P-5.	عطفة الأربعين	١٧٣	Q-5.	عطفة الغندور	١٤٨
O-5.	سبيل مصطفى كيخيا	١٧٤	Q-5.	زاوية بلفيه	١٤٩
O-5.	زاوية أبو اليوسفين	١٧٥	Q-5.	جامع ألتى برمق	١٥٠
O-5.	سبيل الأزهر	١٧٦	Q-5.	سبيل ستي بنوية	١٥١
O-5.	سبيل البحتجي	١٧٧	Q-5.	سبيل أو حوض علي كيخيا	١٥٢
O-5.	زاوية الأربعين	١٧٨	Q-6.	سبيل حسن آغا	١٥٣
O-5.	بيت البقلجي	١٧٩	Q-5.	« نصف لواء »	١٥٤
O-5.	جامع المارداني	١٨٠	Q-5.	درب القزازين	١٥٥
U-5.	درب المارداني	١٨١	Q-5.	بيت مصطفى أفندي	١٥٦
	« منزل القائد التركي	١٨٢	Q-5.	زاوية درب القزازين	١٥٧
O-5.	للقسم		Q-6.	جامع مسبداده	١٥٨
N-O-5.	بيت شاهين كاشف	١٨٣	P-5.	سبيل إبراهيم آغا	١٥٩
N-O-5.	درب الصياغ	١٨٤	P-5.	سبيل بلفيه	١٦٠

266

267

(١) يقع حمام سوق السلاح للرجال بالقرب منه .

(٢) الرقم 168 غير واضح على الخريطة .

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
M-5.	زلاوية شيخ الهوى	٢١١	N-5.	« ممر ومسجد »	١٨٥
M-5.	عطفة الأمير تادرس	٢١٢	O-5.	بيت مصطفى كاشف طره	١٨٦
M-5-6.	حارة الروم	٢١٣	O-5.	باب زرع النوة	١٨٧
L-5.	عطفة الشرايبي	٢١٤	N-5.	زرع النوة	١٨٨
L-5.	جامع الخربوطلى	٢١٥	N-5.	زلاوية البرادعية	١٨٩
L-6.	عطفة القايون	٢١٦	N-5.	زلاوية زرع النوة	١٩٠
L-5.	« حارة مسليحة »	٢١٧	N-4-5.	حارة زرع النوة	١٩١
L-5.	السكن «		N-5.	البرادعية	١٩٢
L-5.	بيت على كرخيا	٢١٨	N-6.	عطفة البلشونى	١٩٣
L-5.	الخربوطلى		N-5.	وكالة الملايات	١٩٤
L-5.	حوش ققدم	٢١٩	N-6.	الدرب الأحمر	١٩٥
L-5.	سبيل خليل أفندى	٢٢٠	N-5.	جامع قجماس البرادعية	١٩٦
L-5.	عطفة خليل أفندى	٢٢١	N-5.	عطفة أبو كلب	١٩٧
L-5.	زلاوية الشيخ الردير	٢٢٢	N-5.	سبيل المشهدى	١٩٨
L-5.	سكة الكحكين	٢٢٣		حوش الموصله أو	١٩٩
	جامع سى أو سيدى	٢٢٤	N-5.	الموصلى	
L-5.	الحى أو عَقَب		N-5.	سبيل الجباسة	٢٠٠
L-5.	وكالة القراضة	٢٢٥	N-5.	موقف الحمامة	٢٠١
K-5-2.	وكالة المغاربة	٢٢٦	M-5.	حارة الرعيه	٢٠٢
	سبيل مى سيه أو سيدى	٢٢٧	M-5.	عطفة الطاحون	٢٠٣
L-5.	حيه		M-5.	بيت البترك	٢٠٤
L-5.	سبيل محمد الشنوائى	٢٢٨	M-6.	عطفة السبيل	٢٠٥
K-5.	حمام المصيفة	٢٢٩		سوق ووكالة المعلم	٢٠٦
K-5.	وكالة المجاورين	٢٣٠	M-5.	جرجس الجوهري	
L-5.	درب لولية	٢٣١	M-5.	عطفة بربرة	٢٠٧
N-6.	سبيل جُلُهانيه	٢٣٢	M-5.	عطفة القرن	٢٠٨
M-6.	« صرّماتية »	٢٣٣	M-5.	عطفة البر	٢٠٩
N-6.	جامع سنان اليوسفى	٢٣٤	M-6.	عطفة الوكالة	٢١٠

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
L-6.	وكالة الملايات	٢٦٢	N-6.	وكالة الخنزير	٢٣٥
M-6.	عطفة شمسه	٢٦٣		بيت حسن بيه قصبه	٢٣٦
M-6.	طاحونة السرج	٢٦٤	N-6.	رضوان	
M-6.	باب حارة الروم	٢٦٥	N-7.	جامع المحموديه	٢٣٧
M-6.	« الأتراك »	٢٦٦	N-6.	« منازل رجال الوالى »	٢٣٨
M-6.	عطفة الدهبى	٢٦٧	N-6.	بَوَابَةُ الوالى [ المتولى ]	٢٣٩
L-6.	الدرب الجديد	٢٦٨	N-7.	القَرْيَةُ	٢٤٠
M-6.	بيت مصطفى كينخيا	٢٦٩	M-7.	الجزارين	٢٤١
L-6.	وكالة الملايات	٢٧٠	N-6.	جامع الصالح	٢٤٢
L-6.	زاوية سيسان	٢٧١	M-6.	عطفة القادرية	٢٤٤
L-6.	عطفة الحياكين	٢٧٢	M-6.	عطفة المقشات	٢٤٥
L-6.	عطفة الرسام	٢٧٣	N-6.	درب القَنْدَجِيَّة	٢٤٦
L-6.	جامع الفكهاين	٢٧٤	N-6.	حَمَام الدرب الأحمر	٢٤٧
L-6.	وكالة البسطيه	٢٧٥	M-6.	شيخ على السكتر	٢٤٨
L-6.	وكالة الخربوطلى	٢٧٦	M-6.	باب زويله	٢٤٩
L-6.	العقادين	٢٧٧	M-6.	المتولى	٢٥٠
L-6.	« نفسه »	٢٧٨	M-6.	القندجيه	٢٥١
L-6.	العليه	٢٧٩	M-6.	معمل الخَلْ	٢٥٢
L-6.	عطفة الحياكين	٢٨٠	M-6.	حَمَام السكّريه	٢٥٣
L-6.	وكالة الخشبة	٢٨١	M-6.	عطفة السكّريه	٢٥٤
L-6.	الفحامين	٢٨٢	M-7.	جامع السلطان المؤيد	٢٥٥
L-6.	الطوقجية	٢٨٣		وكالة السبيل ستى نفيسه	٢٥٦
L-6.	سكة الفحامين	٢٨٤	M-6.	مُرَاد بيه	
L-6.	خط الشّواين	٢٨٥	M-6.	السكريه	٢٥٧
L-6.	حوش قَدَم	٢٨٦	M-6.	المناخليه	٢٥٨
L-6.	عطفة شق العرسة	٢٨٧	M-7.	سبيل المؤيد	٢٥٩
L-6.	عطفة الجَمَص	٢٨٨	M-6.	الماطين ، المؤيد	٢٦٠
L-6.	عطفة حَمَام الجِبَالَة	٢٨٩	M-6.	مطبخ العسل الأسود	٢٦١

272

273

275

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
K-6.	وكالة الشرايى	٣١٦
O-7.	عطفة النجار	٣١٧
O-7.	عطفة التاراقى	٣١٨
O-7.	عطفة أبو قلنج	٣١٩
O-7.	عطفة القرن	٣٢٠
O-7.	عطفة الستة	٣٢١
O-7.	جامع البردىنى	٣٢٢
O-7.	سبيل الباديه	٣٢٣
O-7.	بيت على بيه حسن	٣٢٤
N-9.	عطفة ششة	٣٢٥
N-8.	سكة بيت الشرفارى	٣٢٦
N-7.	عطفة الرسام	٣٢٧
N-7.	عطفة الجمرية	٣٢٨
N-7.	عطفة الحلوجى	٣٢٩
	عطفة عبد الرحمن	٣٣٠
N-7.	كيخيا	
N-7.	عطفة القرية	٣٣١
N-7.	زلاوة القرية	٣٣٢
M-N-7.	سكة القرية	٣٣٣
N-7.	سبيل إبراهيم كيوخيا	٣٣٤
N-7.	مصبة	٣٣٥
N-7.	زاوية سى على جيمونيه	٣٣٦
N-7.	عطفة الخشبية	٣٣٧
M-7.	سبيل محمد أفندى	٣٣٨
N-7.	وكالة العسل الأبيض	٣٣٩
N-7.	الجمرية	٣٤٠

276

المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
L-6.	باب الحقام	٢٩٠
L-6.	حمام الجبيل	٢٩١
L-6.	وكالة جوهر اللالا	٢٩٢
L-6.	وكالة الشيخ السادات	٢٩٣
L-6.	وكالة المرستان <sup>(١)</sup>	٢٩٤
L-6.	وكالة جوهر اللالا	٢٩٥
L-6.	سبيل جوهر اللالا	٢٩٦
L-6.	سبيل المرستان	٢٩٧
L-6.	وكالة المرستان	٢٩٨
L-6.	سوق المؤيد	٢٩٩
L-6.	البكرجه	٣٠٠
L-6.	وكالة إسماعيل بيه	٣٠١
L-6.	سوق العطارين	٣٠٢
L-6.	وكالة القلوجية	٣٠٣
K-4-5.	سكة السلطان الغورى	٣٠٤
K-6.	جامع السلطان الغورى	٣٠٥
K-6.	سكة الطوقية	٣٠٦
K-6.	سوق الثرم	٣٠٧
K-6.	وكالة الستى	٣٠٨
K-6.	تجار أقمشة قطنية	٣٠٩
K-5-6.	سكة التليطة	٣١٠
K-6.	سكة العرى	٣١١
K-6.	البرجانيه	٣١٢
K-6.	وكالة الماوردى	٣١٣
K-6.	حمام الشرايى	٣١٤
K-6.	وكالة العشوى	٣١٥

(١) فى مواجهة وكالة الحرمين .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات	رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٣٦٧	زاوية الرحمانيه	L-7.	٣٤١	وكالة المعيز	N-7.
٣٦٨	شيخ الجودرية	L-7.	٣٤٢	الجزائرين	M-7.
٣٦٩	المشخة	L-7.	٣٤٣	سبيل الدهيشه	M-7.
٣٧٠	زاوية ولى الدين	L-7.	٣٤٤	سكة سى على أبو النور	M-7.
٣٧١	زاوية الشاميه	L-7.	٣٤٥	زاوية الشيخ على نجم	M-7.
٣٧٢	« منازل جميلة »	L-7.	٣٤٦	وكالة سى على أبو النور	M-7.
٣٧٣	جامع بيبرس [ الخياط ]	L-7.	٣٤٧	وكالة على بيه	M-7.
٣٧٤	درب سعاده <sup>(١)</sup>	L-7-8.	٣٤٨	جامع الجلشاني	M-7.
٣٧٥	درب سكة الحسيه	L-6-7.	٣٤٩	وكالة الخشيه	M-7.
٣٧٦	بيت سيد أحمد المحروق	L-7.	٣٥٠	نحت الربع	M-7.
٣٧٧	بيت على كيخيا	L-7.	٣٥١	معمل الخلل	M-7.
٣٧٨	حمام بيبرس	L-7.	٣٥٢	عطفة الحمام	M-7.
٣٧٩	عطفة العرقسوس	N-7-8.	٣٥٣	حمام المؤيد ( للرجال )	M-7.
٣٨٠	زاوية المعلقه	N-8.	٣٥٤	حمام المؤيد ( للنساء )	M-7.
٣٨١	بيت عثمان بيه الشرقاوى	N-8.	٣٥٥	عطفة الخنّادين	M-7.
٣٨٢	عطفة الشيخ مبارك	N-8.	٣٥٦	سبيل قايد بيه	M-7.
٣٨٣	عطفة درب المديح	N-8.	٣٥٧	« قبة »	M-7.
٣٨٤	وكالة النشارين	M-8.	٣٥٨	زاوية أبو النور	M-7.
٣٨٥	معمل خُلّ	M-8.	٣٥٩	حطب وَزَى المؤيد	M-7.
٣٨٦	جامع المره	M-8.	٣٦٠	سبيل المؤيد	M-7.
٣٨٧	« حدادون »	M-8.	٣٦١	عطفة الماطين	M-6-7.
٣٨٨	عطفة الطاحون	M-8.	٣٦٢	بيت حسن بيه الطحطاوى	M-7.
٣٨٩	عطفة الهوى	M-8.	٣٦٣	سكة فاطمة النبويه	M-7-8.
٣٩٠	سكة الخنّادين	M-8.	٣٦٤	الجودرية	L-7.
٣٩١	زاوية القزنجيه	M-8.	٣٦٥	عطفة المحروق	L-7.
٣٩٢	سكة الشيخ فرج <sup>(٢)</sup>	M-7-8.	٣٦٦	« منزل المحروق »	L-7.

278

279

(١) انظر القسم الخامس رقم 1 .

(٢) في مواجهتها بيت حسن بيه الجتلوى .



المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواقع	رقم الخريطة
M-5.	مطبخ العرق	٤٠١	M-8.	زاوية فاطمة	٣٩٤
L-6.	« مصبقة شيلان الكشمير »	٤٠٢	M-8.	جامع الحبشلى	٣٩٥
L-6.	حمام القوريه	٤٠٣	M-8.	« منازل جميلة »	٣٩٦
L-6.	وكالة البرقدار	٤٠٤	M-8.	بيت أحمد أغا	٣٩٧
T-5.	جامع مصطفى به	٤٠٥	L-8.	جامع الشيخ فيروز	٣٩٨
O-7.	وكالة السكرى	٤٠٦	L-8.	وكالة المنجله	٣٩٩
L-5.	عطفا الجوار	٤٠٧	L-8.	سبيل عبد الباقي	٤٠٠

## قلعة القاهرة

282

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة	المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
T-2.	جامع تاج الدين	٢٢	T-1.	برج المبلط	١
T-2.	سبيل سليمان باشا	٢٣	T-2.	برج المطر	٢
S-2.	سبيل إسماعيل اخندى	٢٤	T-1.	برج المقوصر	٣
S-2.	سكة الخور بطل	٢٥	T-2.	عطفة المقصص	٤
S-2.	الانكشارية <sup>(٢)</sup>	٢٦	T-1.	«كتل مأخوذة من المقطم»	٥
S-2.	سوق الصغير	٢٧	S-1.	حارة طُرنية	٦
S-2.	سوق الخطب	٢٨	S-1.	عطفة الساقية	٧
S-2.	عطفة المذائين	٢٩	S-1.	سبيل سارية	٨
S-2.	سكة سارية	٣٠	S-1.	برج الإمام	٩
S-2.	جامع سارية	٣١	S-1.	الأوضاع (مقابر) <sup>(١)</sup>	١٠
S-2.	عطفة سارية	٣٢	S-1.	سور الانكشارية <sup>(٢)</sup>	١١
S-2.	عطفة القزازين	٣٣	S-1.	برج الرمله	١٢
S-2.	برج الصحرا	٣٤	R-1.	برج الخلداد	١٣
V-3.	اصطبل الباشا	٣٥	U-2.	الورشه	١٤
V-3.	سبيل ششمه	٣٦	T-2.	برج كركيلان	١٥
V-3.	وسعة الاصطبل	٣٧	T-2.	برج العلوه	١٦
U-3.	باب الألوحه	٣٨	T-2.	برج الطرفه	١٧
U-3.	وسعة الباشا	٣٩	T-2.	عطفة الغزال	١٨
U-3-4.	جامع الدهايشه	٤٠	T-2.	عطفة القصطنجى	١٩
U-3.	سراية الباشا	٤١	T-2.	الطوب خانه	٢٠
U-3.	سبيل الشاوشية	٤٢	T-2.	سكة السوق الصغير	٢١

(١) يوجد سبل بالقرب من المقابر وآخر إلى شمال دار الضرب .

(٢) ينطبق هذا الاسم على جميع سور الانكشارية بين باب الدريس وباب الطبايين وباب الجبل و برج المبلط و برج الخلداد .

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
S-4.	باب الانكشارية	٦٦
S-3.	الكنساره	٦٧
S-3.	سور الأغا	٦٨
S-3.	« أبراج مهدمة »	٦٩
U-4.	الجياخانه	٧٠
U-4.	الباب الوسطاني	٧١
U-4.	السيح حدرات	٧٢
U-4.	« باب »	٧٣
U-4.	« مسجد مهلم »	٧٤
U-4.	بيت التريزي <sup>(١)</sup>	٧٥
U-4.	« سور متقدم »	٧٦
U-4.	القضرار	٧٧
T-U-4.	« سورة متقدم »	٧٨
T-4.	زاوية القضرار العزب	٧٩
T-4.	حارة الساقية	٨٠
T-4.	سبيل السلطان مراد	٨١
T-4.	قصر يوسف	٨٢
T-4.	« خزانة المتفجرات »	٨٣
T-4.	بيت يوسف صلاح الدين	٨٤
T-4.	« خزائن تحت الأرض »	٨٥
T-4.	برج الشخص	٨٦
T-4.	جامع العزب	٨٧
T-5.	سبيل باب العزب البيرقدار	٨٨

المربعات	أسماء الأماكن والمواضع	رقم الخريطة
U-3.	دار الضرب	٤٣
U-3.	وسعة المطبخ	٤٤
U-3.	باب الباشا	٤٥
U-3.	بئر السبع سوائى <sup>(١)</sup>	٤٦
U-3.	سبيل السوائى	٤٧
U-3.	برج الحنازون	٤٨
T-3.	برج صفطه	٤٩
T-3.	باب الجبل	٥٠
T-3.	بئر يوسف <sup>(٢)</sup>	٥١
T-3.	سوق المطر باظيه	٥٢
T-U-3.	سوق الباشا	٥٣
T-3.	جامع السلطان قلاوون	٥٤
T-4.	سبيل شريفه شلمه	٥٥
T-3.	باب المدافع	٥٦
T-3.	الششمه	٥٧
T-3.	سوق البرانى	٥٨
T-3-4.	باب الشرك	٥٩
T-3.	سكة الشمسه	٦٠
T-3.	سبيل أغا الباب	٦١
T-3.	برج خزنه قلّه	٦٢
S-T-3.	سكة الانكشارية	٦٣
S-3.	ديوان مستحفطان	٦٤
S-3.	حمام القلمه	٥٦

(١) هذا الرقم كان يجب أن يوضع في المباني الواقعة إلى الجنوب قليلا .

(٢) كتبنا خطأ على الخريطة برج الصفه . وهذه الكلمة والرقم ٤٩ يجب أن يوضع بالقرب من برج الكبير المتصل بباب الجبل .

(٣) كان يجب أن يوضع الرقم ٥١ أسفل كلمة يوسف Joseph .

(٤) يوجد إلى الشمال من الرقم 75 زاوية البُردبى ، وهي مسجد متقدم .

رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٨٩	مسكة العزب	T-4-5.
٩٠	باب الأربعين	S-4.
٩١	عطلة القرن	S-4.
٩٢	ديوان العزب	T-5.
٩٣	جامع المؤيد	S-4.
٩٤	ترب الشرفا	S-4.
٩٥	مسكة الشرفا	S-4.
٩٦	زاوية محمد أغا	S-4.
٩٧	جامع المصطفوية	T-5.
رقم الخريطة	أسماء الأماكن والمواقع	المربعات
٩٨	سبيل المصطفوية	T-5.
٩٩	باب العزب	T-5.
١٠٠	سور العزب <sup>(١)</sup>	T-5.
١٠١	سور السراية	U-3.
١٠٢	سبيل كهفيا	S-3.
١٠٣	باب داخلى <sup>(٢)</sup>	U-4.
١٠٤	برج الطباين <sup>(٣)</sup>	T-3.
١٠٥	جبل الجبوشى *	Q-U-V-I.

• • •

(١) هذه الكلمات والرقم 100 يجب أن ينطبق على كل نطاق العزب الواقع بين سور الانكشارية وميدان الرميّة .

(٢) هنا الرقم كان يجب أن يوضع قليلا إلى الشمال .

(٣) برج كبير يوجد إلى الشرق من باب الشرك رقم 99 . وقد أهمل هذا الرقم وكذلك الرقم التالى على الخريطة .

## الفصل الثالث

### المأمة عن المعالم والسكان والصناعة والنجارة وتاريخ مدينة القاهرة

إن المعلومات التى سنطالعها فيما يلى هى فى معظمها نتاج عمل كلّفنى به رئيس المهندسين الجغرافيين لاستكمال الخريطة المساحية للقاهرة ولزيادة نفعها <sup>(١)</sup> . وغرضنا من ذلك هو تسجيل الأسماء الصحيحة للمباني العامة وللمعالم من كل نوع ، فى الوقت نفسه الذى تُسجّل فيه أسماء الأحياء وشوارع المدينة على جميع أجزاء الخريطة . وكان يجب علىّ كذلك أن أجمع معلومات عن التجارة والصناعة والسكان وعوائلهم .

وقد بدأت جولتى فى القاهرة فى ١٩ فبراير من السنة الثامنة ( من التقويم الجمهورى ) [ ١٠ ديسمبر سنة ١٧٩٩ ] واستغرقت شهرين كاملين دون انقطاع يوم واحد . وكان يصحبنى فى هذه الجولة مترجم وكاتب أوداباشى يعرفان المدينة على أكمل وجه ، ومعهم ثلاثة أو أربعة أدلاء آخرين ، وكانت الخيول تتبعنا من خلفنا فى صُحبة الخدم ، وفور حصولنا على أية إشارة كان يتولى كتابة الأسماء على الخريطة الأصلية بالعربية كاتب إما قبطى أو يونانى أو مسلم ، كما أكتبها أنا شخصياً بالحروف الفرنسية .

/ وكانت أوصاف المعلم تُسجّل فى الحال وفى نفس مكانه على كراسة للمعلومات .

وفى الصفحات التالية لن أفعل أكثر من أن أضيف إلى هذه التفاصيل العديد من الملابس التاريخية لقطع رتابة وجفاف القائمة . وقد اقتبست هذه الملابس التاريخية من علماء مستشرقين مختلفين مثل : م ج فونتير وج . مارسيل ، وهما من

(١) فيما يتلّق بالعمليات التى عملت للخريطة المساحية للقاهرة ، راجع دراسة الكولونيل جاكوتين

Jacotin عن تنفيذ خريطة مصر ، المجلد ١٧ ص ٥٤٨ .

ضمن الحملة ، وميلفستر دى سامسى على الأخص فيما يخص ترجمة [ رحلة ] عبد اللطيف <sup>(١)</sup> [ البغدادى ] ، ومؤلفى كتاب « Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi ... etc. » بحيث أننا نجد هنا خلاصة عدد كبير من النصوص التى أوردتها كل من المَسعودى والإدريسى وأبى الفدا وعبد اللطيف [ البغدادى ] وعبد الرشيد البَكوى <sup>(٢)</sup> ، والمكِين [ بن العميد ] ، وشمس الدين [ الذهبى ] وابن الوَرْدَى والمَقْرِزَى وابن إِبَّاس والسيوطى وحاجى خليفة ومرعى بن يوسف <sup>(٣)</sup> [ الحنبلى ] ... الخ ، عن طوبوغرافية القاهرة وظواهرها .

## ١- خليج القاهرة

تُشَقُّ القاهرة ، فى اتجاه طولها ، إلى قسمين متفاوتين نوعاً ، قناة تأخذ من النيل أسفل مقياس جزيرة الورضة <sup>(٤)</sup> ، فى نفس المكان الذى توجد فيه مَوردة مياه القناطر [ مجرى العيون ] ، ونصب فى القناة المسماة قناة أبى المُنْتَجَا - وهى الفرع البلوزى القديم - فى موضع أسفل شبين القناطر <sup>(٥)</sup> . وعن طريق الخليج يدخل الماء كل

(١) رحلة عبد اللطيف البغدادى ترجمة سلفستر دى سامسى .

(٢) هو عبد الرشيد بن صالح بن نورى البكوى . وتلويح ميلاده غير معروف على وجه التحديد ، ولكن المؤكد أنه كتب فى سنة ١٤٠٣/٨٠٦ كتاباً عنوانه « تلخيص الآثار فى عجائب الملك القُتَّار » وهو مؤلف فى جغرافية العالم مرتب تبعاً للأقاليم وفرغ من تأليفه سنة ١٤١٢/٨١٥ . وقد نشر مقتطفات منه ج . مارسيل بين سنتى ١٧٩٨ و ١٨٠٠ ، انظر Marcel, J.J., «Extraits de la Géographie d'Abd & Rachyd el-Bakowy sur la Description de l'Egypte», *La Décade égyptienne* I, (1798) pp.248-260, 276-293 ; III (1800) pp. 145-178 و انظر كذلك S I 883 ; II, 213 ; Brock., *GAL* I, 481 . [ المترجم ] .

(٣) فى الأصل يوسف بن مرعى والصواب ما أثبتته .

(٤) انظر الدولة الحديثة . مجلد ١ اللوحة ١٥ واللوحة ٢٦ .

(٥) كان هذا الخليج يخرج من فم الخليج شمال القسطل متجهاً شمالاً إلى الأراضي الزراعية حيث مجرى البرعة الإسماعيلية الآن ومنها إلى العباسية بمديرية الشرقية ثم إلى الإسماعيلية الحالية ومنها إلى السويس إلى البحر الأحمر . ولما بنيت القاهرة فى سنة ٣٥٨ كان الخليج يملأى سورها الغربى ، ثم لما اتسعت المدينة وامتدت جهة الشمال والجنوب والغرب صار الخليج يجفرك المدينة . وقد ظل الخليج باقياً بعد الحملة الفرنسية إلى أن دُمِّرَ فى =

291

عام ، في زمن الفيضان ، إلى البرك الداخلية والخارجية وإلى العديد من ميادين / المدينة الكبيرة في أعقاب احتفال تجدد وصفه في مقام آخر ( انظر فيما يلي S.VIII ) .

ويتراوح عرض الخليج بين ٥ و ١٠ أمتار ( ١٥ إلى ٣٠ قدماً ) ، وهو غير مزود برصيف بحيث أن المنازل المطلة عليه تكون غاطسة في الماء ؛ وبذلك فإننا لا نستطيع أن نستمتع بمنظر الماء من أى مكان في المدينة ، فيما عدا إذا تواجدنا في نوافذ المنازل التي يرتطم بأسفلها الخليج ، كما أننا لا نلاحظه كذلك من فوق القناطر العديدة المنتشرة عليه والتي يبلغ ارتفاع حواجزها أكثر من مترين . ويأخذ الخليج أسماء مختلفة داخل القاهرة وخارجها ، والأمر كذلك بالنسبة لفرعه المتصل ببركة قاسم بك والذي يدخل بعد ذلك في الفرع الرئيسى بالقرب من جامع الظاهر بعد أن يكون قد دار حول القسم الغربى من المدينة <sup>(١)</sup> .

292

والمؤلفون العرب يسمونه « خليج القاهرة » ، و « خليج أمير المؤمنين » - لأن عمرواً حفره سنة ٦٣٩ بأمر [ الخليفة ] عمر ليصل النيل بالبحر الأحمر - وأخيراً « الخليج الحاكمى » ، كما يسمى كذلك في القاهرة باسم « الخليج » فقط <sup>(٢)</sup> . وسيكون من المهم أن نقارن نصوص المؤلفين العرب عن الخليج وعن المواضع التي يغمرها مع خريطة المدينة وظواهرها ومع المدونة التفصيلية التي ضمنتها هذه الدراسة ، والتي كانت موضع عناية فائقة سواء في فترة الحملة أو فيما بعد ذلك ؛ وقد تعرفنا على الأرجح على أغلب المعالم / والمواضع وكذلك الأسماء التي ذكرها هؤلاء المؤلفون .

وسيكون من السهل الآن إتمام هذا العمل ، الذي لم أقم به إلا كمشروع ، بصورة متكاملة ، ولجعل أكثر سهولة سأورد كل الأسماء بالعربية ، كما سجلتها في مواضعها وأمام عيني على الأوراق الأصلية لطبوغرافية القاهرة ، والتي سجلتها بنفسى ، كما سبق أن أوضحته ، تماماً كما سمعتها تُنطق من كُتاب البلد .

١ = سنة ١٨٩٦ في المسافة الواقعة بين السيدة زينب والترعة الإسماعيلية وحل عمله شارع الخليج المصرى ( شارع بور سعيد الآن ) ليسير فيه أول خط للترام بالقاهرة بعد ذلك بستين . [ المترجم ] .

(١) المقصود الخليج الناصرى . ( انظر فيما يلي ص 295 ) . [ المترجم ] .

(٢) عرف الخليج أيضاً باسم [ خليج ] اللؤلؤة نسبة إلى المنظرة التي كانت واقعة بالقرب من منبعه . أقول إن منظرة اللؤلؤة إحدى مناظر الفاطميين التي كانت تطل على الخليج وموضعها اليوم الأرض المقام عليها مدرسة الفرير بالخرنفش وليست ، كما يذكر المؤلف ، عند منبع الخليج . [ المترجم ] .

وسيكون من السهل ، بمعاونة الخرائط والمُؤنونة الموثوق بها ، تتبع نص المؤلفين [ العرب ] وفهم أوصافهم أفضل مما كان يمكن عمله حتى الآن ، مما سيؤدي إلى استكمال تاريخ القاهرة .

وقد عَرَف المؤلفون العرب للخليج اسماً يُدكرنا بفترة موعلة في القدم ، فيخبرنا المقريزي أنه كان يسمى خليج « أدريانوس » ، وهو اسم ييتو أنه يطابق اسم « تراجانوس أميس » الذي ذكره بطلميوس ، كما سبق ولاحظ ذلك دانفيل D'Anville<sup>(١)</sup> . وبما أن خليج القاهرة هو رأس القنال الذي كان في العصر القديم يتصل بالبحر الأحمر ؛ وأنه من ناحية أخرى ، من الثابت أنه قبل العرب بكثير وفي أربعة عصور مختلفة قد تم توصيل البحرين أو إعادة توصيلهما ، ألا يجعلنا هذا نظن أن عمرو لم يحفر حتى هذا القسم من الخليج المجاور للفسطاط ، وأنه أعاد فقط حفر كل القناة القديمة التي كانت قد رُدِمَت بالرمال بفعل القرون ثم أطلق عليها اسم « عمر » أو « أمير المؤمنين » ؟ والألفاظ نفسها التي يستخدمها المقريزي في سرد هذه الواقعة ، إذا تأملناها في مجملها ، ترفع كل ارتياب بالنسبة إلى قناة البحرين . فكما يروى المقريزي ، فقد كتب عمرو إلى الخليفة بأن الاتصالات قد قطعت والملاحه تركت بسبب ردم الخليج<sup>(٢)</sup> . ولا يوجد أى سبب يجعلنا لا نعمم ماحدث للخليج بنامه على الجزء الذي يمر اليوم بالقاهرة . وقد ظل لوقت طويل يتبع القسم الأعلى من الفرع البيلوزى<sup>(٣)</sup> ، ولكن هذا الفرع سُدَّ إما في زمن البطالمة أو في زمن أدريان فاستعملت قناة أخرى أكثر اتساعاً تنفرع من النيل جنوب بابلون لتصل بالفرع البيلوزى بالقرب من Onion . وعلى ضفاف هذا الخليج بنيت أولاً قصور ومناظر ، وفيما بعد مدينة القاهرة نفسها عندما هُجرت الفسطاط . أما قناة

293

(١) كتب دانفيل مذكرات عن مصر القديمة والحديثة مازالت مخطوطة في المكتبة الأهلية بباريس D'Anville, *Mémoires sur l'Égypte ancienne et moderne*, BN Paris, fonds français, nouvelles acquisitions n. 4989 . [ المرحم ] .

(٢) إذ أن عمرو كتب إلى عمر « بأنه منذ أن قضينا هذا البلد ، فإن الاتصالات قد قُطِعت والخليج قد سُدَّ ، وترك التجار الملاحه فيه » .

(٣) عن الفرع البيلوزى راجع ، وصف مصر ( الترجمة العربية ) ٢ : ٣٧٧ - ٣٨٠ . [ المرحم ] .



« تراجانوس أنيس » فلا نستطيع مقارنتها مطلقاً بخليج القاهرة ، كما فعل ذلك دانفيل ، بما أن بطلميوس يكتفى بالقول أنها كانت تربط بابليون ببيروبوليس ، وفي خريطة فإن هذه القناة تذهب في خط مستقيم تجاه الشرق بدلاً من أن تتجه جهة الشمال . وعلى الأكثر فإن موردة المياه كانت موجودة في نفس مكانها اليوم . ولا يبدو أنه قد أعيد فتح قناة البحرين منذ الأمر بسدها في سنة ٧٦٧ .

وفيما يلي مجمل ما ذكره المقرئ حول هذه النقطة من تاريخ مصر . فقد حفر عمرو بن العاص قناة البحرين ، أو على الأحرى أعاد حفرها ، بناء على أمر الخليفة عمر بن الخطاب / في سنة ٦٣٩ وهو عام الرمادة ( العام الثامن عشر للهجرة ) . وقد فتحت في أول الأمر بجوار الفسطاط وساقها من النيل إلى البحر وسميت « خليج أمير المؤمنين » . ولم يأت عليها الحول حتى جرت فيها السفن ( تبعاً للكندى في ستة أشهر ) . وبعد وفاة عمر بن عبد العزيز ، في سنة ٧١٩ ، أهمل الولاة العناية بها ، وصار منهاها إلى المكان المعروف « بَدَنب السحاح » من ناحية بطحاء القلزم . وكان عرض القناة نحو خمسين قدماً . وفي سنة ٦٩ من الهجرة بنى عليه وإلى مصر عبد العزيز بن مروان قطرة في رواية الكندى ( أو قنطرة في رواية السيوطي ) . وبعد ذلك ترك الولاة القناة تسد طبيعياً حتى يقطعوا الطعام عن ثوار المدينة . بل إن الخليفة أبا جعفر المنصور سدها تماماً في سنة ٧٦٢/١٤٥ تبعاً لرواية المكي أو على الأصح في سنة ٧٦٧/١٥٠ تبعاً لابن إياس . وهكذا ظلت القناة مسدودة حتى زمن المقرئ ومن هذا التاريخ حتى أيامنا . وهذا الخليج هو نفسه الذي يحتفل بفتحه سنوياً . [ وكان هذا الأحتفال ] يَشُقُّ ، كما يقول المقرئ ، « الشارع الأعظم » ، الذي نتوصل منه اليوم إلى القاهرة ، ويدور على الخندق الذي يحده بستان « ابن كيسان » ويمتد حتى حوض سيف الله بن حسين و« المُشْتَهَى » . ونرى هناك بقايا منظره اللؤلؤة حيث كان يجلس الخليفة / وقت فتح الخليج على هذا الطريق . وكان سكان القاهرة يتنزهون في مراكب على سطح الخليج للتسلية إلى أن حفر السلطان المملوكي الناصر [ محمد بن قلاوون ] الخليج الذي يحمل اسمه ( الخليج الناصري ) في سنة ٧٢٥/١٣٢٤<sup>(١)</sup> .

295

وفي سنة ١٠١٠/٤٠١ مَنَعَ الحاكم بأمر الله من الركوب في القوارب إلى القاهرة في الخليج<sup>(١)</sup> ، وقد جُكِّد هذا المنع في سنة ١١٩٧/٥٩٤ - ٩٨<sup>(٢)</sup> وفي سنة ٧٠٦ (١٣٠٦ - ١٣٠٧) في زمن محمد بن قلاوون<sup>(٣)</sup> . ومنذ عهد الناصر محمد أصبحت المراكب المعدة للتسليّة والتزّه ترى فقط في الخليج الناصري .

وهذا الخليج الذي حفره في سنة ٧٢٥ الملك الناصر محمد بن قلاوون كان يصل

---

= أقول هذا النقل لم يلزم بنص المقرئ بل تصرف فيه المؤلف حتى أنه أعزل كثيراً بالمعنى . لذلك فلمعلومات أدق حول خليج القاهرة والاحتفالات التي كانت تصاحب كسر الخليج راجع إلى ابن عبد الحكم : فتوح مصر ١٦٢ - ١٦٩ ، المقدسي : أحسن التقاسيم ١٩٨ ، ناصر خسرو : سفر نامه ٩١ ، ابن بطي : قوانين السلوك ٢٠٥ ، ابن سعيد : المغرب ٤١ - ٤٣ ، ابن دلقاق : الانصهار ٥ : ٤٠ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٢٩٨ ، المقرئ : خطط ١١ و ٣٤٥ و ٣٥٥ و ٢ : ١٠٩ و ١١٣ و ١٣٩ - ١٤٤ والاتعاط ٣ : ٤٤ ، أبا الحسن : النجوم ٤ : ٤٣ هـ ١ و ٤٥ ، السوطي : حسن المحاضرة ١ : ١٥٦ - ١٥٨ ، ٤ : ١٥٨ - ١٥٩ . [ المترجم ] - Abouself, D., *Azbakiyya and its environs*, pp. 1 - 4 .

وعن الخليج الناصري الذي حفره السلطان الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٢٥ نرى فيه المراكب إلى ناحية سرباقوس لحمل ما يحتاج إليه من غلال لما أنشأ القصور والختانقاه بسرباقوس وجعل هناك ميداناً للعب الكرة بعد أن أبطل ميدان القنق بظاهر باب النصر . ( انظر ، المقرئ : الخطط ١ : ٧٢ و ٢ : ١٤٥ والسلوك ٢ : ٢٦١ - ٢٦٢ ) .

وكان هذا الخليج ، كما يقول محمد رمزي ، يخرج من النيل عند النقطة التي يتقابل فيها شارع كورنيش النيل بشارع السلامك ثم يسير إلى الشرق بدوران نحو الشمال إلى أن يتقابل بشارع القصر العيني ، ثم يسير بجوار الشارع المذكور ، وعند وصوله إلى شارع الشيخ ربحان يتعطف نحو الشرق ويسير مقاطعاً شارع التحرير ، ثم يسير شمالاً إلى ميدان عراقى ثم يتجه إلى ميدان رمسيس ثم يتعطف إلى المستشفى القبطي بشارع رمسيس ، ومن هناك يتعطف إلى الشرق حتى ينتهي إلى شارع بور سعيد (الخليج المصري) حيث كان يصب في الخليج المذكور . ويضيف محمد رمزي أنه بسبب الإصلاحات وأعمال التنظيم التي تمت في عهد محمد علي باشا ردم الجزء الأكبر من هذا الخليج في المسافة من قبة إلى المستشفى القبطي ثم ردم الباقي منه إلى نهايته بشارع بور سعيد في عهد الخديوي إسماعيل ، وبذلك زال أثر الخليج المذكور . ( من تعليقات محمد رمزي على النجوم الزاهرة ٩ : ٨٠ و ١ : ١٨٢ ) . [ المترجم ] .

(١) المسبحي : نصوص ضائعة من أخبار مصر ٢٩ ، المقرئ : الخطط ٢ : ١٤٣ والاتعاط ٢ : ٨٥ . [ المترجم ] .

(٢) المقرئ : الخطط ٢ : ١٤٣ ( نقلًا عن القاضي الفاضل ) . [ المترجم ] .

(٣) نفسه ٢ : ١٤٣ ( نقلًا عن جامع سيرة الناصر محمد بن قلاوون ) . [ المترجم ] .

إلى خاتمه سرياقوس<sup>(١)</sup> . وقد تم إنجاز هذا العمل الكبير في سنتين<sup>(٢)</sup> . وقد قام هذا السلطان بإنشاء جميع القناطر التي نراها على الخليج والتي بلغ عددها أربع عشرة قطرة في زمن المقرئ .

وفضلاً عن فائدة الخليج للمدينة ، فإنه كان دائماً وسيلة لمتعة الشخصيات الرئيسية والمشايخ وأثرياء المدينة في زمن الحملة الفرنسية . وكان عادة المشايخ وأثرياء الأقباط التنزه فيه في المراكب وبصحبتهم الموسيقيون والاندماج في أنواع كثيرة من الألعاب والتسالي .

## ٢ - معالم القاهرة ومواقعها الرئيسية

296

### ١ - الحارات والساحات العامة

لقد استعرضت سرياً ، في الفصل الأول ، مواضع ومنشآت القاهرة الجديدة بالملاحظة ، أما في هذا الفصل فسأتطرق فقط إلى تفاصيل أخرى دون إعادة ما سبق أن ذكرته هناك . ومن غير المفيد أن نعدّد أحياء المدينة الثلاثة والخمسين حيث نستطيع أن نكوّن بسهولة قائمة بها بمراجعة مدوّنة أسماء القاهرة ورفع الأسماء التي تبدأ بكلمة « حارة » والتي تتميز بأسماء الأمم المختلفة ومختلف أنواع الصنّاع والحرفيين والتجار الذين يقطنونها ، أو أخيراً بالمنشآت الرئيسية التي توجد بها . وهي عبارة عن نطاقات من المنازل تتفاوت في الاتساع ، وعادة ما تكون مغلقة بأبواب تُقفل في أثناء الليل من أجل أمن المدينة ، عدا شهر رمضان وبعض الأعياد الليلية<sup>(٣)</sup> . وكل السكّك الموجودة بها تصب في « عَطَفَات » تتصل بدورها بالشارع

(١) نفسه ٢ : ١٤٥ . [ المترجم ] .

(٢) في الخطط والسلوك : في شهرين . [ المترجم ] .

(٣) ظهرت في السنوات الأخيرة عدة دراسات هامة عن حارات القاهرة . انظر على سبيل المثال : Garcin, Cl., « Toponymie et topographie urbaines médiévales à Fustat et au Caire », *JESHO* XXVII ( 1984 ) , pp. 113 - 155 ; Raymond, A., « La géographie des hara du Caire au XVIII siècle », *Livre de Centenaire IFAO 1980* , pp. 415 - 431 ; Fu'ad Sayyid, A., *La Capitale de l'Egypte à l'époque fatimide*, Thèse pour le doctorat d'état - es - lettres soutenue à la Sorbonne en 1986 , pp. 196 - 212 . [ المترجم ] .

الرئيسى للحي ( سِيكَّة ، دَرَب ) الذى تستمد عادة اسمها منه <sup>(١)</sup> . ويجب أن نعرف أن معظم أسماء الشوارع تتماشى فى الأغلب مع مجموع المنازل التى تحف / بالخط الذى نسير فيه عن الشارع نفسه ، وهذا هو السبب الذى يجعلها تتغير دوماً . والأحياء الأكثر تجارة وأيضاً الأكثر اكتظاظاً هى أحياء : باب الخرق والمؤيد والأزهر والموسكى والشعراوى والحنفى والسيدة زينب وباب القدر وزويلة والروم والنصارى والأزبكية ... الخ ويُطلق على العديد منها « حُطَّ » . وأخيراً فإن أحياء أخرى مثل « تحت الربع » و « بين القصرين » لا تسبقها إشارة بلفظ نوعى . وإذا حكمنا على سكان القاهرة عن طريق بعض هذه الأحياء ، حيث يتواجد جمعٌ غفير فى كل وقت فى شوارع فى غاية الضيق يتعسر المضى فيها ، فإننا سنكون عنهم فكرة مبالغاً فيها ، وهو ما حدث لعدد غير قليل من الرحالة . وسنعالج هذه النقطة فيما بعد ( ٤ S ) . والرحاب الأكثر انخفاضاً ( « بَرَكَة » ) ، والتى تفيض بالماء فى فصل الخريف ، تكون العديد من البحيرات التى تغطيها المراكب إلى أن تظهر فيها حقول الخضرة ، وتتحول فيما بعد إلى أماكن مُعْبِرة . ونحصل البساتين الخاصة الموجودة داخل المدينة ، بالقرب من سورها ، على احتياجاتها من مياه الفيضان ، مثل هذه الرحاب ، فى زمن كَسْر الخليج .

وعندما أتحدث عن التجارة سأجد الفرصة للعودة للحديث عن الأماكن التى تُعقد فيها الأسواق الدورية الكبيرة .

و « الزسعة » اسم آخر يُطلق على أجزاء الطريق العام التى وسعت . ويوجد أيضاً فى المدينة « أخواش » واسعة ومغلقة ، وهى مواضع غير مسكونة تكون موجودة خلف عدد من مجموعات المنازل / ولا تُعتبر إطلاقاً ، ومكثس بها أوساخ الشوارع وتُجمع فيها الجمال والحیوانات المريضة . ويقع بها فى أكواخ أكثر سكان المدينة فقراً ،

(١) هذه الأماكن التى تشبه أن تكون أماكن مُسَوَّرة يسكنها إما عمال يمتنون مهنة واحدة أو أجاب من جيش واحد أو من دين واحد ، ولكن دائماً من رجال يعملون فى نفس الظروف ، ولهم نفس الحقوق والواجبات وهكذا فهم مجتمعون من أجل فائده واحدة . انظر حول هذا الموضوع تعليق لسلفستر دى ساسى على ترجمة رحلة عبد اللطيف البندلدى ص ٢٨٥ .

وكذلك يُخصَّص العديد من هذه الأحواش لاستخدامات الحرفيين الذين يتعاملون مع المواد الحيوانية .

وكل هذه الألفاظ النوعية المختلفة وكذلك الأسماء العربية التى تُطلق على أنواع العمائر والآثار المختلفة قد سبق شرحها <sup>(١)</sup> .

وَمِيزَ المقرئى فى زمنه ثلاثة شوارع خارج باب زويلة : الأول فى مواجهة الباب ، والآخران على يمين ويسار الأول <sup>(٢)</sup> . ويمكن أن نتعرف عليها اليوم ، فى رأى ، فى الشارع الكبير الطولى وفى الشوارع الكبيرة المستعرضة . الأول ، الذى يبدأ من باب السيدة ويربط جامع ابن طولون بجامع الحاكم ، والثانى ، الشارع الذى يبدأ من باب زويلة ويتجه بحيل إلى القلعة ؛ أما الثالث ، فهو الذى يبدأ من نفس المكان ويؤدى إلى باب اللوق وإلى القنطرة . أما الشارع الذى يسير بطول الخليج ويبدأ من قناطر السباع وينتهى عند باب الشعرية فلم يذكره المقرئى . أما بقية شوارع المدينة الكبيرة ، فرغم أننا ميّزنا فيما سبق من بينها ثمانية شوارع ، فهى تعد شوارع ثانوية إذا قورنت بتلك الطرق الواصلة بين الأطراف <sup>(٣)</sup> . ويتبع ذلك أن / الباب « الجديدي » كان فيمتمصف الطول الحالى للمدينة ( انظر ص 301 ) مما يرينا إلى أى حد امتدت المدينة جهة الجنوب .

299

## ٢ - الأبواب

وعدد أبواب المدينة ، كما سبق أن ذكرنا ، واحد وسبعون باباً ، بما فيها الأبواب التى تُعبر القَرْص منها بتوسُّع المدينة ، والتى أصبحت بالتالى فى وسط المدينة ، تماماً

(١) انظر أملاء ص 137 .

(٢) انظر دراسة زلر الصياد التى سبقت الإشارة إليها ص ٧٩ هـ . [ المترجم ] .

(٣) يجب أن أحيى هنا إلى هامش علمى لسلفستر دى ساسى حول موضوع أسماء شوارع القاهرة ، يعنى ماهو آت : « شارع » : طريق عام ؛ خط وحارة وحرب وزقاق : شوارع مغلقة بأبواب ويفضى إلى الشوارع ؛ التطفة : شارع صغير يفتح على حارة أو درب ؛ خوخة : شارع صغير يربط بين حارة وأخرى . الخانات والقصور والمباني على الشوارع الكبيرة . ويضيف المؤلف أنه لا يوجد كاكين على الإطلاق فى الحارات . ولكن هذا القول الأخير فى حاجة إلى تعديل . ( ترجمة رحلة عبد اللطيف البغدادي ص . ٣٨٤ و ٤٢٨ ) .

مثلما الحال اليوم في باريس مع حاجز سرجون القديم وأبواب القديس دينيس والقديس مارتن ومواقع أخرى يمكن أن نذكرها .

ومن الناحية المعمارية فإن هذه الأبواب : باب النصر وباب الفتوح الموجودان في السور القديم الذى بناه الوزير بدر الجمالى واللذين يقعان اليوم داخل المدينة وبينوان كما لو كانا متصلين بجامع الحاكم القديم ، أكبر وأقدم جوامع القاهرة بعد جامع ابن طولون ، وهذا الجامع مهمل اليوم . والباب الأول بناء ضخيم حسن الطراز ، ويترجا مرعا الشكل وأقاربه وتوابعه وتوابعه جيلة التشطيب ومنقوش عليها دروع وذراقات في الغاية من الدقة والنقاء .

وهذا البناء العتيق ليس به تقريباً أى شيء مشترك ، من ناحية الطابع ، مع العمارة العربية كما نجدها في الشائع . فعلاوة على الأجزاء المساء ، التى ترخ العين وتُمتعها ، فإن له مزية خاصة تتعلق بتنظيم الكتل وتناسب الأجزاء . ويثبت هذا الأثر أن العرب لم يكونوا أبداً فاقدى الجسّ بالجمال وذلك أن المهندس أدرك هذا الجمال وعرف الآخرين به وذلك حين شكّل وشيّد مثل هذا / البناء . وأنا أعتبره أعظم آثار القاهرة من ناحية الذوق والطراز ، فيه شيء يُذكرنا بالآثار العربية في أسبانيا . ويرجع تاريخه إلى عصر الخليفة الفاطمي المستنصر بالله <sup>(١)</sup> ، أى إلى القرن الحادى عشر الميلادى <sup>(٢)</sup> .

300

ومن الخطأ أن تُقلّم باب الفتوح على هذا البناء ، فأبراج باب الفتوح دائرية ليست مستديرة ولكن بيضاوية الشكل ( ومفرطة البروز حتى بالنسبة لأغراض

(١) انظر اللوحة ٤٦ ، الدولة الحديثة ، الجزء الأول . على العموم راجع لوحات هذا الجزء لتتبع وصف القاهرة . فقيما يخص القناطر راجع اللوحة ٢٧ ، وفيما يخص الجوامع راجع اللوحات من ٢٧ إلى ٣٨ و ٧٣ ، وفيما يخص الميادين العامة راجع اللوحات من ٣٩ إلى ٤٣ ، وفيما يخص البساتين والأبواب راجع اللوحات من ٤٤ إلى ٤٧ ، وبالنسبة للأسبلة والحمامات راجع اللوحتين ٤٨ و ٤٩ ، وفيما يخص القصور والدور الرئيسية راجع اللوحات من ٥٠ إلى ٥٩ وفيما يخص القرب راجع اللوحات من ٦٠ - ٦٦ ، وبالنسبة لقلة اللوحات من ٦٧ إلى ٧٣ .

(٢) باب النصر . بناه أمير الجيوش بدر الجمالى في الحرم سنة ٤٨٠ هـ ( مسجل بالآثار تحت رقم ٧ ) . ( راجع نص إنشائه عند 428 - 430 P. ad, A., op. cit. RCEA VII n.2762 ; Wiet, G., [ المترجم ] .

الدفاع ، كما أن نقوشه أقل اعتناء ، وهو في مجموعه أكثر ضخامة <sup>(١)</sup> . ومع ذلك فإن بناء هذا الباب ، مثل بناء الباب الأول ، يتميز كثيراً على المباني التي بنيت في القاهرة في القرون التالية <sup>(٢)</sup> . وارتفاع كل من البابين أسفل من تاج الباب أقل من ارتفاع باب القديس دينيس في باريس ، وفتحة الباب نفسها تبلغ نحو نصف هذا الباب . والارتفاع الإجمالي لهذه الآثار يبلغ نحو ٢٢ متراً ( ٦٧ إلى ٦٨ قدماً ) ، والنقوش التي تزين البابين كُتِبَتْ بالخط الكوفي ، وكذلك تلك الموجودة على باب زويلة <sup>(٣)</sup> .

ويشير المقرئ ، الذي خصص ضمن وصفه للقاهرة فصلاً لأبواب المدينة ، إلى أن الأبواب الرئيسية كانت العشرة أبواب الآتية : فقد كان لها « من جهتها القبالية بابان متلاصقان يقال لهما بابا زويلة / ومن جهتها البحرية بابان متباعدان أحدهما باب الفتوح والآخر باب النصر ، ومن جهتها الشرقية ثلاثة أبواب متفرقة أحدهما يعرف الآن بباب البرقية والآخر بالباب الجديد والثالث بالباب المحروق ، ومن جهتها الغربية ثلاثة أبواب : باب القنطرة وباب الفرج وباب سعادة ، وباب آخر يعرف بباب الحُوخَة » <sup>(٤)</sup> . ولم تكن هذه الأبواب في زمن المقرئ في المكان نفسه الذي بناها فيه جوهر <sup>(٥)</sup> . ثم بنى بدر الجمالي بابي النصر والفتوح على مبعدة من الأبواب القديمة . ونحن ندين له بالأسوار العالية والسميكة التي بها هذه الأبواب .

(١) انظر اللوحة ٤٧ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول ، وانظر فيما بعد وصف قلعة القاهرة .  
أقول إن هذا الباب أنشأه أيضاً أمير الجيوش بدر الجمالي في الحرم سنة ٤٨٠ ( مسجل بالآثار تحت رقم ٦ ) . ( راجع نص إنشائه عند : *BIE XXIV* ( 1941 ) : Wiet , G. , « Nouvelles inscriptions fatimides » , *RCEA VII* , n. 2762 ; Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 430-433 . ( ٤٢ - ) . [ المخرج ] .

(٢) خلط كثير من الرحالة بين هذين البابين ، كما أسأوا تفسير إسميهما .

(٣) لم يتحدث المؤلف تفصيلاً عن باب زويلة وقد أنشأه كذلك بدر الجمالي في سنة ٤٨٥ . ( راجع ٤٤٠ - 437 . Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 437-440 . [ المخرج ] .

(٤) انظر هذا الفصل في ملاحق الكتاب . [ المخرج ] .

(٥) يرجع تاريخ بناء أسوار القاهرة ، تبعاً للمقرئ ، إلى سنة ٥٧٢ ، شيدتها ، بناء على أوامر السلطان صلاح الدين ، الخصى [ بهاء الدين ] قراقوش . ( رحلة عبد اللطيف البغدادى ص ٢١٠ ) .

أقول إن هذا هو السور الثالث فقد بنيت أسوار القاهرة ثلاث مرات في زمن جوهر الصقلي سنة ٣٥٨ وفي زمن بدر الجمالي بين سنتي ٤٨٠ و ٤٨٥ وأخيراً في زمن صلاح الدين سنة ٥٦٦ و ٥٧٢ . [ المخرج ] .

أما اليوم فنحن لا نجد سوى ستة من هذه الأسماء بين الأبواب الموجودة . ويجب أن لا نخطئ اسمى الباب الجديد وباب الحديد ، بما أن هذا الباب الأخير يقع في الشمال الغربي للقاهرة بينما كان الآخر يقع على العكس في الشرق ولكن أقرب كثيراً إلى باب زويلة من السور الحالي . كذلك كان باب المحروق ، أو على الأحرى باب درب المحروق ، وفتتد أكثر قرباً من باب زويلة على ما هو عليه اليوم <sup>(١)</sup> . أما الباب الجديد فقد بناه الخليفة الحاكم <sup>(٢)</sup> .

### / ٣ - القَنَاطِر

302

لا تقدّم القناطر المشيدة على خلجان القاهرة أية ملاحظة هامة : وهي كلها مكوّنة من عقد أو عقدين قوطيين ومرتعا ضيّقة بينما حواجزها مرتفعة جداً . والقناطر التي يُطلق عليها « السباع » تحمل وجه هذا الحيوان محفوراً على طول الأفاريز ، مثل

(١) انظر الخريطة القاهرة ( المربع M-3, M-6 ) . وتشرح الخريطة جيداً هذه الاختلافات وكذلك فصل المقرئ حول هذا الموضوع والذي ذكره سلفستر دى سامي في رحلة عبد اللطيف ( ص ٤٣٠ وما بعدها ) . انظر ملاحظات هذا العالم الذي حذّر الموضوع تماماً ، رغم أنه لم تكن تحت يديه سوى خرائط ناقصة . فالكتائب العري يتحدث عن باب الصفا المعروف اليوم بباب السيلة والذي يقع في القسطنطينية . ويتصل هذا الباب بالباب « الجديد » عن طريق شارع قابسون الكبير بقصر اتساع المدينة .

(٢) هو الخليفة الحاكم بأمر الله من آخر القرن العاشر . وكان هذا الباب يقع على يسار الخارج من القاهرة من باب زويلة متجهاً إلى القسطنطينية .

أقول : بنى الخليفة الحاكم بأمر الله هذا الباب في تلرج تجهله على يسار الخارج من باب زويلة على شاطئ بركة النيل ليحدد لطوائف الجيش المختلفة الحد الأقصى من أراضي الأطراف الممنوحة لهم ؛ فاحتفظوا عتة حارات بين باب زويلة والباب الجديد مثل حارة اليانسية وحارة المنجية . وقد أدرك المقرئ هذا الباب عند رأس حارة المنجية بجوار سوق الطيور وكان يعرف بباب القوس . ( المسحقي : أخبار مصر ٦٠ ، القلقشندي : صبح الأعشى ٣ : ٣٥٠ ، المقرئ : المخطوط ٢ : ١٠٠ و ١١٠ ، أبو الحسن : النجوم الزاهرة ١٤ : ٥ هـ ٢ ، Fu'ad Sayyid ، pp. 50-43 : *Birkat al-Fil* ، Salmon, G., *La Kāl'at al-Kabch et la Birkat al-Fil* ) . [ المرحم ] .



قنطرة بيبس على خليج ألى المُنْجَا فوق بطن البقرة<sup>(١)</sup> . وقناطر مزدوجة<sup>(٢)</sup> ، ألى  
مكوّنة من قنطرتين ، واحدة متعامدة على الخليج وتُفتح فى مواجهة مسجد السيدة  
زينب ، والأخرى مائلة عليه وعريضة جداً وتُفضى إلى الشارع المؤدى إلى القلعة<sup>(٣)</sup> .  
ومن أجل ذلك أطلق على هذا المكان « قناطر » وليس « قنطرة السباع »<sup>(٤)</sup> . وهذه  
القناطر أنشأها السلطان [ الظاهر ] بيبس نحو سنة ١٢٧٠ وكذلك قنطرة  
ألى المُنْجَا . وفى هذه الفترة لم يكن عمران القاهرة ممتداً تجاه الجنوب فيما يلى الضفة  
البنى للخليج . وقد علّد المقرئى أربعة عشر قنطرة على الخليج<sup>(٥)</sup> ، وسنجد إحدى  
وعشرين قنطرة على الخرائط بينها تسع خارج المدينة .

#### ٤ - المَسَاجِد

لعل أكثر ما يلفت النظر من بين آثار القاهرة بلا نظير هو « العمار الدينية » .  
وعدّد هذه العمار ضخم ، ويمكننا أن نُلمح بها أيضاً المؤسسات الخيرية

(١) قنطرة ألى المُنْجَا بناها السلطان الظاهر بيبس سنة ٦٦٥ على خليج ألى المنجا بالشرقية . وهذا الخليج  
حفره فى سنة ٥٠٦ أبو المنجا اليهودى مشارف هذه الأعمال فى أيام الأفضل بن بدر الجمالى . ( راجع ، ابن  
المأمون : أخبار مصر ١١ ، القلقشندى : صبح ٣ : ٣٠١ - ٣٠٢ ، المقرئى : الحطّط ١ : ٧٧ و ٤٨٧ -  
٤٨٨ و تماظ الحنفا ٣ : ٥٠ ، والسلوك ١ : ١١٩ ، أبو الهاسن : النجوم الزاهرة ٧ : ١٤٨ و ١٩٣ ) .  
وما زالت قناطر ألى المُنْجَا موجودة إلى اليوم بمركز قليب وقد أورد الأستاذ كريزويل صوراً لها ، انظر :  
Creswell, K.A.C., « The Works of Sultan Bibars al - Bunduqdārī in Egypt », *BIFAO* XXVI  
1926 , pp. 143 - 154 . [ المرجع ١ ] .

(٢) راجع ، المقرئى : الحطّط ٢ : ١٤٦ ، والسلوك ١ : ٦٣٩ ، على مبارك : الحطّط ٣ : ١٥ - ١٦ .  
ويقول المحرم محمد رمزى فى تعليقاته على النجوم الزاهرة ٧ : ١٩ هـ : « إن هذه القنطرة كانت موجودة  
على الخليج المصرى ومعروفة كما شاهدتها باسم قنطرة السيدة زينب ، وكانت تتكون من قنطرتين إحداهما  
توصل بين شارع الكومى وبين شارع السد . والثانية كانت توصل بين شارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان )  
وبين شارع الكومى . وفى سنة ١٨٩٨ تم ردم الجزء الأوسط من الخليج ، وبرداه اختفت هذه القنطرة من  
تلك السنة تحت ميدان السيدة زينب ، الذى دخل فيه جزء من شارع الكومى وجزء آخر من شارع  
مراسينا » . [ المرجع ١ ] .

(٣) هو شارع مراسينا ، عبد المجيد اللبان حالياً . [ المرجع ١ ] .

(٤) يمكن أن نأخذ فكرة عن قناطر القاهرة بمراجعة اللوحة ٢٧ ، شكل ٩ .

(٥) المقرئى : الحطّط ٢ : ١٤٦ - ١٥١ . [ المرجع ١ ] .

و « الثَّكَايَا » والحائِقَات حيث يُستضاف / المسافرين ( انظر فيما يلي ص ١٩٣ ) . وغير مسموح للفرنجية بالدخول إلى المساجد ، ولم يُسمح لنا بدخولها إلا في أعقاب الاحتلال العسكرى الفرنسى ، فَرَفَعْنَا مساقطها وأبعادها ورسمنا أهم زخارفها المعمارية . ومع ذلك فإن المسلمين ، المجتمعين في المساجد ، كانوا يهيمسون عالياً عند رؤيتهم مسيحيين متعلين يدنسُون المكان المقدس ، الذى يُحْمَلون فيه على خلع نعالهم . ويُظْهر الجزء الأول من لوحات الدولة الحديثة تفصيلات ومناظر أو مخططات المساجد الآتية <sup>(١)</sup> : [ ابن ] طولون \* ، السلطان قلاوون \* ، شَيْخُون \* ، السلطان حسن \* ، المؤيد \* ، الناصرية ، السعيد ، المسيحية ، الحمودية \* والظاهر \* خارج المدينة <sup>(٢)</sup> .

303

وأظن أنه من غير المجدى ؛ بالنسبة لبقيتها ، أن نصف نوعاً معروفاً من العمائر مثل المساجد وقبابها ومآذنها ومقصوراتها وأحواضها وفواراتها ... الخ . ولعله من المؤسف أننا لم نستطع رسم « الجامع الأزهر » المعروف أيضاً « بالجامع الكبير » والذى يُعد من أوسع جوامع القاهرة ومن أكثرها رُواداً والذى يجتمع فيه أكبر عدد من الناس . وهذا الجامع هو أقدم الجوامع بعد جامعى [ ابن ] طولون والحاكم <sup>(٣)</sup> ، وموارده ضخمة جداً يُصنّف القسم الأكبر منها على تزويد مكتبة وتمويل مؤسسة أشبه بالجامعة كان يُكْرَس بها فيما سَلَف الطب وعلم الكلام والشرائع والرياضيات والفلك والتاريخ . ويُعَلِّم بها أيضاً المعارف / العامة والعربية الفُصْحى بعناية فائقة . ويتلقى العلم به أكثر من ١٥٠٠ طالب ، وفيما مضى كان هذا العدد يتجاوز ، فيما يقال ، اثنى عشر ألفاً ؛ والطلّاب الأكثر فقراً يُطْعَمون ويوفّر لهم به السكن . وسأعود فيما يلى للحديث عن تاريخ هذا الجامع .

304

(١) انظر اللوحات من ٢٧ إلى ٣٨ .

(٢) المساجد الأكثر لفتاً للنظر معينة بنجمة \* في هذا السرد . ويوجد أيضاً كثير غيرها مما يمكن أن نعلم مساجد كبيرة . انظر فيما يلى .

(٣) يُعَرِّف المؤلف ، في مواضع كثيرة ، على أن جامع الحاكم أحدث من الجامع الأزهر ، رغم أن العكس هو الصحيح . [ المترجم ] .

أما المبنى الضخم المقام في مواجهة القلعة في ميدان « الرِّمَّة » <sup>(١)</sup> ( جامع السلطان حسن ) <sup>(٢)</sup> فلم تنال في جمع رسومه وتفصيلاته . وقد شيد هذا الجامع سنة ١٣٥٦/٧٥٨ السلطان الناصر حسن الذي تولى السلطنة مرتين <sup>(٣)</sup> وتوفى سنة ١٣٦٠/٧٦٢ . وهذا الجامع من أجمل مباني القاهرة والإسلام ، ويستحق أن يكون في الرتبة الأولى من مراتب العمارة العربية بفضل قبه العالية وارتفاع معذنتيه وعظم اتساعه وفخامته وكثرة زخارفه التي تكسو الأرضية والحوائط <sup>(٤)</sup> في أوضاع بسيطة خاصة بهذه العمارة ، كما أن حشوات الخشب والبرونز التي تكسو الأبواب الخشبية والنحاسية محفورة بفن .

والرسوم الوحيدة المسموح بها داخل المساجد هي الزخارف التي تُكَمِّل حروف

(١) الرِّمَّة اسم يُطلق على المنطقة التي تشمل اليوم ميدان القلعة وميدان صلاح الدين وميدان السيدة عائشة وما بينه وبين ميدان صلاح الدين من مجموعة المباني الحالية بقسم الخليفة . وكانت قبل هذا التنظيم مقسمة إلى ثلاث مناطق : الأولى الرميّة وكانت تطلّ على الفضاء الذي يقع اليوم بين جامع السلطان حسن وجامع المحمودية والقلعة ومركز شرطة قسم الخليفة . وهي نفس المنطقة التي كانت تُعرف قديماً بسوق الخيل . والمنطقة الثانية قراييدان ، وهي الواقعة على الأولى لغاية سجن مصر ( في أول الصليبة ) . أما المنطقة الثالثة فكانت تعرف باسم تحت السور ، ومكانها اليوم ميدان السيدة عائشة ، وكانت تعرف بذلك لأنها كانت واقعة خلف السور الذي يفصل بين هذا الميدان وبين قراييدان . ( من تعليقات المرحوم محمد رمزي على النجوم الزاهرة ٩ : ١١١ هـ ١ و ١٠ : ٣١ هـ ٣ ) . [ المترجم ] .

(٢) عن تاريخ وعمارة هذا الجامع الذي بُدئ من مفاتيح المعركة الإسلامية راجع ، المقريزي : الخطط ٢ : ٣١٦ والسلوك ٣ : ٦٣ ، أبا الفحسن : النجوم ٩ : ١٢٣ هـ ١ و ١٨١ ، السيوطي : حسن الخاضرة ٢ : ٢٦٩ - ٢٧٠ ، ابن إياس : بدائع ١ / ١ : ٥٥٩ - ٥٦١ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٦٩ و ٤ : ٨٣ - ٨٧ ، ونشر الدكتور محمد أمين وثائق وقف السلطان الملك الناصر حسن على مصالح القبة والمسجد والجامع والمدارس ومكتب السبيل في ملاحق الجزء الثالث من كتاب « تذكرة النية » لابن حبيب ( القاهرة ١٩٨٦ ) .

وانظر من الدراسات الحديثة ، صمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن ومؤيّد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٦٥ - ١٨١ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٣ : ٢٧٦ - ٢٩٠ ، ولعل حسن زغلول : مدرسة السلطان حسن ( رسالة ماجستير بجامعة القاهرة ١٩٧٧ ) [ لترجم ] .

(٣) الأولى من سنة ٧٤٨ إلى سنة ٧٥٢ والثانية من سنة ٧٥٥ إلى سنة ٧٦٢ . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحات من ٣٥ إلى ٣٧ .

الكتابة مصورة بحجم كبير بكافة الألوان : الكحلي والذهبي والأخضر والأحمر ، وهي عبارة عن حِكم أو آيات قرآنية . ونرى أيضاً في خارج المبنى نقوشاً من نفس النوع . وتحت هذه الحروف يحاكي شكل الزهور والحليّات الخزونية وكل الأشكال الأخرى المستمدة من الزخارف النباتية . ويوجد عدد كبير من القناديل معلق في جثية القباب / التي تضم كما نعرف قبور المنشعين .

305

ويبدو أن مهندس هذا الجامع كان مجبراً على البناء على أرض غير منتظمة ، ولكنه تجبّب بمهارة شديدة عدم انتظام الخطوط المنحرفة التي واجهته <sup>(١)</sup> .

وفيما يلي ما يرويه بخصوص هذا الجامع ، مؤلف كتاب غير ذائع الصيت ، ترجمه عن العربية المرحوم فونتير Venture <sup>(٢)</sup> ، وهو مؤلف ستتاح لي فرصة ذكره مرّات كثيرة ، ويبدو أنه لم يُطبع بعد ، يقول :

« وفي أيامه بنى جامع شيخون سنة خمس وخمسين ( ١٣٥٤ ) ، ونحافاه

(١) انظر الخريطة واللوحة رقم ٣٣ . وقد قام م . بروتان M.Protain بقياس ورسم مساقط ومقاطع وتفصيلات هذا الجامع البديع .

(٢) مستخرج من مخطوطة عنوانها : « نزهة الناظرين في تاريخ مصر من الخلفاء والسلاطين » لمرعي ابن يوسف بن أبي بكر المقدسي الجنبلي [ المتوفى سنة ١٠٣٣ / ١٦٢٤ ] ، ترجمها فونتير . ولا توجد تحت يدي سوى الترجمة . ويرى دي ساسي De Sacy أن هذا الكتاب مستحدث .

أقول : إن جومار ذكر اسم المؤلف خطأ يوسف بن مرعي والصواب ما أثبتته ، وما زال هذا الكتاب مخطوطاً لم ينشر حتى اليوم وهو في حقيقة الأمر لا يمثل أهمية بين مصادر تاريخ مصر الإسلامية ولا يعدو أن يكون عرضاً موجزاً لتاريخ ملوكها وسلاطينها مع ذكر لأهم آثارهم . ومن الكتاب نسخ في دار الكتب المصرية برقم ٢٢٦٩ تاريخ وفي مكتبة بلدية الإسكندرية برقم ١٤١٦ تاريخ وفي مكتبة رضا وامبور بالهند برقم ٣٦٣١ وكلها مصورة في معهد المخطوطات العربية بأرقام ٥٤٩ و ٨٥٣ و ١٢٨٣ تاريخ على التوالي . وعن بقية مخطوطات الكتاب راجع Brock., GAL II, 369 ; S II, 496 .

وقد أعيد نشر ترجمة فونتير بين سنتي ١٨٩٤ و ١٨٩٧ انظر « Passe - Temps chronique et historique ou Coup d'oeil récréatif sur le règne des Khalifes , des rois et des sultans d'Egypte » , Traduit par Le Citoyen Venture , *Revue d'Egypte* I ( 1894 - 95 ), pp. 321 - 348, 385 - 399, 557 - 574; II ( 1895 - 96 ), pp. 1 - 16, 65 - 80, 129 - 144, 193 - 202, 278 - 286, 347 - 360, 495 , 581 - 615; III ( 1896 - 97 ), pp. 99 - 112, 143 - 183 . [ المراجع ] .

[ شيخون ] سنة ست وخمسين ( ١٣٥٥ ) ، وخانقاه صرَعَتَمَش سنة سبع وخمسين ومدرسة السلطان حسن بالرُمَيْلَة سنة ثمان وخمسين وسبعمئة ( ١٣٥٦ ) . قال المقرئى : وليس ببلاد الإسلام معبد يحكيها في كبر قالها وحسن هندامها وضخامة شكلها <sup>(١)</sup> أقامت العمارة فيه مدة ثلاث سنين لا تبطل يوماً واحداً وأرصد لمصرفها في كل يوم عشرون ألف درهم عنها نحو ألف يَتَقَال ذهباً ( حوالى خمس عشرة ألف فرنك ) . ( وبعد الانتهاء من بنائه بوقت قصير ) / سَقَطَتْ إحدى مناراته [ المنارة التى على الباب ] فَهَلَكَتْ تحتها نحو ثلاثمئة من الأيتام الذين كانوا قد رُفِّوا بمكتب السبيل الذى هناك . ولما سَقَطَت المنارة المذكورة لهجت عامة مصر والقاهرة بأن ذلك منذر بزوال الدولة ... فَاتَّفَقَ قَتْلُ السلطان بعد سقوط المنارة بثلاثة وثلاثين يوماً <sup>(٢)</sup> .

وعلى القارىء أن يرجع إلى اللوحات التى أشرت إليها ليكون فكرة دقيقة عن أبعاد جامع السلطان حسن الضخم <sup>(٣)</sup> وارتفاعات أجزائه المختلفة . وسأكتفى بالقول بأن طوله الكلى عند محوره الرئيسى يبلغ حوالى مائة وخمسين متراً ، وارتفاع مأذنته الكبيرة يبلغ حوالى ثمانين متراً . ومدخله المطل على شارع سوق السلاح في غاية الضخامة رغم أنه غير مستقيم <sup>(٤)</sup> ، ولا شك أن أثره كان سيكون أقوى من ذلك لو كان هناك ميدان في هذا الجانب مماثل للميدان الموجود تجاه القلعة .

وإذا نظرنا ، من فوق القلعة ، على هذه المدينة الكبيرة ، وما وراءها ، على الرادى الذى يُكْمَل السهل المنبسط ، وعلى الأهرامات ، وفيما وراء ذلك على الصحراء

(١) مرعى الحنبلى : نزهة الناظرين ( نسخة رضا رامبور ) ١٠٨ ونص المقرئى كما جاء في الخطط : « اجنأ السلطان عمارته في سنة سبع وخمسين وسبعمئة وأوسع دوره وعمله في أكبر قالب وأحسن هندام وأضخم شكل فلا يُعْرَف في بلاد الإسلام معبد من معابد المسلمين يحكى هذا الجامع » . [ المترجم ] .

(٢) المقرئى : الخطط ٢ : ٣١٦ . [ المترجم ] .

(٣) لم تُصَوِّرْ مخططات الجوامع المتبعة بصورة مصغرة على خريطة القاهرة ( لوحة ٢٦ ، الدولة الحديثة ، الجزء الأول ) إلى المقياس المناسب ، لذلك فللتعرف على الأبعاد الصحيحة للجوامع ، يجب مراجعة اللوحات رقم ٢٧ و ٣٠ و ٣٣ وما بعدها وكذلك اللوحة رقم ٧٣ .

(٤) انظر اللوحات رقم ٣٨ و ٣٣ شكل ١ و ٢ .

الليبية [ الغربية ] على مدى النظر ، فإن هذا الجامع يَكُونُ منظراً بديعاً في مقدمة لوجة مثيرة للإعجاب وجديرة بأن تسجلها ريشة رسامي الطبيعة . فكل فنان يرى هذا المنظر يؤخذ بروعته وفي الحال يتناول أقلامه حتى يحتفظ بأفضل انطباع حتى عنه <sup>(١)</sup> .

/ أما أقدم جوامع القاهرة فجامع ابن طولون الذي بناه أحمد بن طولون ، أول سلطان لمصر <sup>(٢)</sup> ، بين سنتي ٢٦٤ و ٢٦٦ / ٨٧٧ و ٨٧٩ <sup>(٣)</sup> . يقول المؤلف

307

(١) هذا المنظر ينقص مجموعة لوحات القاهرة ، ولكنه سبق وأن نقل أكثر من مرة : وهذا ما أراد أن يصوره الفنان الذي رسم المنظر الموجود في اللوحة رقم ٣٢ من الجزء الأول من الدولة الحديثة إذا كان قد ارتفع بما يكفي . ومنظر اللوحة رقم ٦١ موجه من نفس الجانب ، ولكنه يُصَوِّرُ مدينة الموق في أول اللوحة بدلاً من القاهرة نفسها .

(٢) يقصد المؤلف أنه أول أمراء الدول المستقلة في مصر . [ المترجم ] .

(٣) مازال هذا الجامع قائماً إلى اليوم في حي الحُضْرَى جنوب القاهرة ومسجل بالآثار تحت رقم ٢١٩ . وهو من مساجد القاهرة الأولى التي مازالت تحتفظ بحصانها الأصلية رغم ما طرأ عليه من إهمال وتغريب . ( انظر عن تاريخ ووصف وتخطيط هذا الجامع ، المقدسى : أحسن التقاسيم ١٩٩ ، ابن جبير : الرحلة ٢٦ - ٢٧ ، ابن سعيد : المغرب ( قسم مصر ) ٣ ، ابن خلكان : وفيات ١ : ١٧٣ ، ابن دقماق : الانتصار ٤ : ١٢٥ - ١٢٤ ، ابن الزيات : الكواكب السيارة ٢٧٦ - ٢٧٧ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٤٠ - ٣٤١ ، المقرئ : الخطط ١ : ٢٣٠ و ٢٣١ و ٢٦٥ - ٢٦٩ و ٤٠٥ ، أبو المحاسن : النجوم ١ : ٣٢٦ هـ ٤ و ٨ : ١٠٦ هـ ١ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٤٦ - ٢٥٠ ، ابن أبي عمير : ١ / ١ : ١٦٣ ، علي مبارك : الخطط التوفيقية ٤ : ٤٥ - ٤٨ .

محمود عكروش : تاريخ ووصف الجامع الطولوني ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، زكي محمد حسن : الفن الإسلامي في مصر ٣٧ - ٤٧ ، محمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن المؤيد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٣٢ - ٤٦ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومدارسها ( الدلخ ) ١٠١ - ١٣٦ ، فريد شافعي : العمارة العربية في مصر الإسلامية ٤٦٣ - ٤٩٥ ، سعد ماهر : مساجد مصر وأولياؤها الصالحون ١ : ١٣٥ - ١٥١ .

Marcel, J.J., « Mémoire sur la mosquée de Touloun et les inscriptions qu'elle renferme com - prenant un précis de la dynastie des Toulounides », DE T. XVIII EM . Paris 1830 , pp. 1 - 34 ; Corbett, E. R., « The life and works of Ahmed Ibn Tulun », JRAS ( 1891 ) , pp. 527 - 562 ; van Berchem, M., CTA Egypte I, pp. 27 - 39 ; Salmon, G., La Kal'at al - Kabch et la birkat al - fil pp. 12 - 27 ; Hassan, Z. M., Les Tulunides pp. 298 - 308 ; Haulcoeur, L., les mosquées du Caire I, pp. 208 - 216 ; Wiet, G., CTA Egypte II, pp. 73 - 90 ; Pauty, Ed., La mosquée d'Ibn Tulun et ses alentours , Le Caire 1936 ; Creswell, K. A. C., EMA II, pp. 332 - 346 ; Fattal, A., La mosquée d'Ibn Tulun ou Catre , Beirut 1960 ; Fu'ad Sayyid, A., op . cit., pp. 52 - 59 )

العربي الذي سبق أن ذكرته <sup>(١)</sup> : إنه واحد من أروع المعابد التي شُيّدت للمجد الأبدي <sup>(٢)</sup> ، عُمِّره بعد ولايته بعشر سنين وابتدأ بِنَائه في سنة ثلاث وستين ومائتين وتَلَعَّتْ التَّفَقُّة على بَنائه مائة ألف دينار وعشرين ديناراً ( ١٨٠٠٠٠٠ فرنك ) <sup>(٣)</sup> . ويُصَتَد إلى مَعْدَنته بِسَلَمٍ خَارِجِيٍّ عَلَى شَكْلِ حُلُزُونٍ ( وهو ما نلاحظه أيضاً اليوم ) <sup>(٤)</sup> ، وَجُعِلَ عَلَى الْأَفْرِيزِ الَّذِي يَدُورُ حَوْلَهُ « مَعْجَنَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْعَبَرِ لِيَفُوحَ عَطْرُهَا عَلَى الْمُصَلِّينَ » <sup>(٥)</sup> وهذه الحالة الأخيرة يُمْكِنُ أَنْ تُعْطِيَنَا فِكْرَةً مَفِيدَةً عَنِ الْمُؤَلِّفِ الَّذِي أَخَذَتْ عَنْهُ هَذِهِ التَّفَاصِيلُ ، فَهُوَ شَخْصٌ حَصِيفٌ كَمَا يَبْدُو مِنْ بَقِيَّةِ مُؤَلَّفِهِ . وَهُوَ يُعَلِّمُنَا أَنَّهُ تَوَلَّى بِنَفْسِهِ تَدْرِيسَ الْفَقْهِ [ الْحَنْبَلِيِّ ] فِي جَامِعِ ابْنِ طُولُونٍ فِي الْوَقْتِ الَّذِي كَانَ يَوْجَدُ فِيهِ فِي الْجَامِعِ حُلُقَاتٌ عَدِيدَةٌ لِلتَّدْرِيسِ . وَفِيمَا بَعْدَ أُسِّسَ السُّلْطَانُ الْمَمْلُوكِيُّ حَسَامَ الدِّينِ [ لَاجِينَ ] ، الَّذِي تَوَلَّى فِي الْفَتْرَةِ بَيْنَ سَنَتَيْ ٦٩٧ و ٦٩٨ / ١٢٩٧ و ١٢٩٨ ، تِسْعَ حُلُقَاتٍ مِنْ بَيْنِهَا حُلُقَةٌ مَخْصُصَةٌ لِعَلْمِ

= واللوحه التذكارية الميث عليها تاريخ إنشاء الجامع مازالت موجودة ومثبتة اليوم على أحد دعائم رواق القبلة وتؤكد صحة ما ذكره المقرئ من أن تاريخ الانتهاء من بناء هذا الجامع هو شهر رمضان سنة ٢٦٦ ( المقرئ : الخطط ١ : ٣٢ و ٢ : ٢٦٦ ، وصف مصر - الدولة الحديثة - المجلد الثاني ، لوحه رقم I.B. ) . [ المترجم ] .

(١) ترجمة فونتير لمخطوطة مرعي العربية .

(٢) هذا الكلام غير موجود في نص مرعي بن يوسف الحنبلي . [ المترجم ] .

(٣) وذلك بافتراض أن دينار ابن طولون ( بما أنه كان في غاية النقاء ) يعادل ١٥ فرنكا . ( انظر دراسة صمويل برنار عن النقود العربية ) .

(٤) اللوحات ٢٩ و ٣٠ و ٣١ .

أقول : عن الطراز المعماري لمَعْدَنَةِ جَامِعِ ابْنِ طُولُونٍ ، الَّتِي بَنِيَ عَلَى طَرَاظِ تَلْوِيَةِ جَامِعِ سَامِرَا ، رَاجِعُ ، فَرِيدُ شَافِي : « مَعْدَنَةُ جَامِعِ ابْنِ طُولُونٍ - رَأَى فِي تَكْوِينِهَا الْمَعَارِيَ » ، مَجْلَةُ كَلِيَّةِ الْأَدَابِ - جَامِعَةُ الْقَاهِرَةِ ١٤ ( ١٩٥٢ ) ، ١٦٧ - ١٧٤ وَالْمَعَارِ الْعَرَبِيَّةُ فِي مِصْرَ الْإِسْلَامِيَّةِ ٤٧٩ - ٤٨٥ ، أَحْمَدُ فِكْرِي : مَسَاجِدُ الْقَاهِرَةِ وَمَنَارِسُهَا ( المَدخل ) ١١٧ - ١١٩ ، G . R . ، ٣٥٠ - ٣٥١ ، *EMA* II, pp. 350 - 355; Muh., G . R . ، ٣٥٠ - ٣٥١ ، *The Minaret of Ibn Tulun* ، *Sumer* XXXIII ( ١٩٦٧ ) ، pp. 83 - 96 [ المترجم ] .

(٥) مرعي الحنبلي : نزهة الناظرين ٣٨ . [ المترجم ] .

( وصف مصر - ١٢ )

الميقات وأخرى للطب وثالثة لدراسة العلوم الشرعية الخ<sup>(١)</sup> . وكان أحمد بن طولون أميراً كبيراً وقام بإنجاز أعمال أخرى كثيرة<sup>(٢)</sup> .

/ ويبلغ طول الجامع ، بما في ذلك سوره ، ثمانين متراً وعرضه ستة وسبعون متراً .

308

أما أقدم جوامع القاهرة بعد جامع ابن طولون « فالجامع الأزهر » الذى سبق أن ذكرته<sup>(٣)</sup> . ويبلغ الطول الإجمالى لمخططة حوالى مائة وخمسين متراً ، وهو نفس طول جامع السلطان حسن . وتاريخ بنائه هو نفس تاريخ بناء مدينة القاهرة ، فقد استولى الفاطميون على مصر واتخذوا لقب الخلفاء فى سنة ٩٦٨/٣٥٨ ، وعقد أول خلفائهم [ فى مصر ] ، أبو تميم معد المعز لدين الله ، عزمه على تشييد مدينة جديدة يمكنها أن تنافس بغداد التى شيدها العباسيون بقدر كبير من البهاء<sup>(٤)</sup> . وقد وُضِعَ القائد

(١) استخدم المؤلف كلمة « كراسى » كما هو الحال اليوم فى الجامعات الحديثة وقد أثرت أن أثبت المصطلح السائد فى ذلك العصر . وتجدر الإشارة إلى أن السلطان الملك المنصور حماد الدين لاجين قد قام بالكثير من الإصلاحات لى الجامع فسقّفه وبطله وعمل له منبر جديد والقبّة الموجودة فى صحن الجامع ، بل إن المذنة الحالية تنسب إليه كذلك . [ المترجم ] .

(٢) راجع ، البلوى : سورة أحمد بن طولون - تحقيق محمد كرد على ، دمشق ١٣٥٨ ، ابن سعيد المغرب ( قسم مصر ) ٧٣ - ١٤٦ ( وهو نص ابن الداية ) ، Corbett E.R., « The life and works of , Ahmed ibn Tulun », JRAS XVIII ( 1891 ) , pp. 527 - 562 ; Haasan, Z. M., *Les Tulunides , étude de l'Egypte musulmane a la fin du IX siècle 869 - 905*, Paris 1933 ; id., *Et.*, art. *Ahmad b. Tūlūn* . I. pp. 287- 88 . [ المترجم ] .

(٣) هناك دراسات كثيرة كتبت عن تاريخ الجامع الأزهر سواء من الناحيتين الأثرية والمعمارية أو كمؤسسة تعليمية راجع بالإضافة إلى المصادر العربية التقليدية ، محمد عبد الله عنان : تاريخ الجامع الأزهر ( القاهرة ١٩٥٨ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٤٧ - ٦٣ ، أحمد فكرى : مساجد القاهرة ومدارسها ١ : ٤١ - ٥٩ ، سعاد ماهر : مساجد مصر وأولياؤها الصالحون ١ : ١٦٥ - ٢٢٦ ، Creswell, K.A.C., *MAE* pp. 36 - 64; Hauteceur, L., *Les Mosquées du Caire* I, pp. 218 - 220 ; Jomier, J., *Et.*, art. *al - Azhar* I, pp. 837 - 44 ، وآخرها عبد العزيز محمد الشناوى : الأزهر جامعاً وجامعة ( القاهرة ١٩٨٣ ) . [ المترجم ] .

(٤) لتفصيلات أكثر عن تأسيس مدينة القاهرة راجع للمترجم .

Fu'ad Sayyid , A., *La Capitale de l'Egypte à l'époque fatimide*, Thèse pour le Doctorat d'Etat - es - lettres à la Sorbonne . [ المترجم ] .



جوهري ، بناء على أوامر المعز ، الأساسات الأولى للقاهرة وللقصيرين <sup>(١)</sup> : قصر الحكومة وقصر الوزير <sup>(٢)</sup> . وفي سنة ٩٦٩/٣٥٩ بدأ في بناء الجامع الأزهر وانتهى من بنائه في سنة ٣٦١ <sup>(٣)</sup> ، وتولى الخليفة [ المعز ] في سنة ٣٦٥ بعد أن حكم أربعة وعشرين عاماً في إفريقية وفي مصر . وربما يُعزى اسم هذا الجامع إلى ادعاء الفاطميين أنهم من نسل فاطمة الزهراء ( ابنة النبي ) <sup>(٤)</sup> .

وقد قام السلطان أبو النصر قايتباي ، خلال فترة حكمه الطويل ، بإدخال الكثير من التحسينات على الجامع الأزهر : مiazza كبيرة ، وحوض جميل / مزود بفؤارة وأضاف بالقرب من الباب سبيل وكتاب . كما أضيفت إلى هذا المبنى الواسع قاعات لتدريس الكلام والشريعة . كذلك فقد بنى في مواضع متفرقة عدداً من المساجد ومقصورات للصلاة ، كما ترسم خططه في ذلك كبار أمراءه <sup>(٥)</sup> . أخيراً فقد أضاف السلطان قانصوه الغوري ، الذي تولى في سنة ٩٠٦/١٥٠٠ مقذنة تثير الإعجاب بطريقة أسلوبها المعماري <sup>(٦)</sup> .

(١) لم يبن جوهري سوى القصر الكبير الشرق ، أما القصر الصغير الغربى فهو من بناء العزيز بالله لثاني الخلفاء الفاطميين في مصر . [ المراجع ] .

(٢) لم تكن دار الوزارة أبداً في العصر الفاطمي في أحد هذين القصرين ، وإنما أقيمت أولاً في حارة الوزارة في زمن ابن كلس ، ثم أقيمت في أيام الأفضل بن بدر الجمالي في مواجهة الدرب الأصفر في المكان الذي يشغله الآن خانقاه بيرس الجاشنكير . [ المراجع ] .

(٣) الملبت على اللوحة التذكارية ، التي فقدت اليوم ، والتي أوردتها المقرئ في المخطط ٢ : ٢٧٣ أنه تم بناء في سنة ٣٦٠ . [ المراجع ] .

انظر ترجمة المخطوطة العربية التي سبق ذكرها .

(٤) أصبح السلطان [ الظاهر ] بيرس الجامع الأزهر في سنة ٦٥٨ / ١٢٥٩ وعدداً آخر من مساجد القاهرة كما قام بإعادة بناء جامع أثر النبي وقاطر خليج إلى المنجا ودمياط وكذلك أسوار وقنار الإسكندرية . أقول : الواقع أن السلطان الظاهر بيرس أعاد الخطية إلى الجامع الأزهر بعد أن ظلت مقطوعة منه أكثر من قرن منذ أن منعهما السلطان صلاح الدين فور سقوط الدولة الفاطمية ، وقام ببعض الإصلاحات في الجامع . [ المراجع ] .

(٥) المخطوطة العربية التي سبق ذكرها .

ولمعرفة تفصيلات الإضافات والإصلاحات التي أضفها قايتباي على الجامع الأزهر راجع ، ابن عباس : بدائع الزهور ٣ : ١٢٤ و ٣٢٩ : ٥ و ٩٤ ، على مبارك : المخطط ٤ : ١٢ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٥٥ - ٥٦ ، حسنى نوبصر : منشآت السلطان قايتباي الدينية بمدينة القاهرة ، رسالة دكتوراه بجامعة القاهرة . [ المراجع ] .

(٦) المخطوطة العربية التي سبق ذكرها .

كما قام بإصلاح الجامع الأزهر كذلك والي تركي في سنة ١٥٩٥/١٠٠٤<sup>(١)</sup>.

ويجوز هذا البناء الواسع أروقة لإسكان الغراء المتتمين إلى عدد لا يحصى من الجنسيات المختلفة ، والذين يأتون لتلقى العلم في القاهرة وعلى الأخص الفُرس والشوام والأكراد وعرب الحجاز واليمنيون والهنود وأفارقة من غرب أفريقيا .. الخ . وذلك دون الحديث عن السكان المتتمين إلى أقاليم مصر العليا والسفلى . كما يشغل العميان رواقاً مستقلاً بهم<sup>(٢)</sup>.

أما جامع الحاكم فهو من إنشاء الخليفة الفاطمي أبو المنصور الملقب « بالحاكم بالله » . وكان يُسمَّى عادة في زمن مؤلف المخطوطة [ السابق الإشارة إليه ] « الجامع الأتور »<sup>(٣)</sup> ، غير أنني عندما سألت عن اسم هذا الجامع في سنة ١٨٠٠ أجابوني بأنه [ جامع ] « الحاكم »<sup>(٤)</sup> . وهذا الجامع في غاية الخراب والتداعي ومهجور منذ

(١) كان والي مصر في هذه السنة السيد محمد باشا الشريف . ( أحمد شلبي عبد النسي : أوضاع الإشارات ١٢٤ - ١٢٦ ) . [ المرحم ] .

ولم يذكر المؤلف الإصلاحات الكبيرة التي قام بها الأمير عبد الرحمن كخدا في سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ . ( راجع بشأنها ، الجبوري : عجائب الآثار ٢ : ٥ - ٦ ، على مبارك : الخطط ٤ : ١٢ - ١٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٤٤ ، Raymond , A., « Consructions de l'émir Abd al - Rahmān Kathudā » , An . Isl. XI ( 1972 ) . p. 239 . [ المرحم ] .

(٢) عن هذه الأروقة راجع ، على مبارك : الخطط التوفيقية ٤ : ٢٠ - ٢٥ ، عبد العزيز الشناوي : الأزهر جامعاً وجامعة : ١ : ٢٤١ - ٣١٠ . [ المرحم ] .

(٣) المخطوطة السابق الإشارة إليها .

(٤) بدأ الخليفة العزيز بالله بناء هذا الجامع خارج باب الفتح القديم في سنة ٣٨٠ وسمّاه « جامع الخطية » ثم توقف العمل فيه إلى أن أكمله ولله الحاكم بأمر الله في سنة ٣٩٣ ولكنه لم يفتح رسمياً إلا في سنة ٤٠٣ . وقد تعرض هذا الجامع للتخريب على فترات متباعدة ، كما أن الفرقة اغنوه كنيسة في آخر عهد الدولة الفاطمية إلى أن أعاده صلاح الدين بعد أن أبطل الخطية من الجامع الأزهر . ورواض من وصف جومار أن الجامع كان مهجوراً من قبل وصول الفرنسيين إلى مصر . وقد اختت لجنة حفظ الآثار العربية بهذا الجامع حتى إنه كان مقراً لها في أول الأمر ، ولكنه ظل غير مقام الشئ إلى أن قامت طائفة البهرة بإعادة بنائه ولكن بأسلوب أضاع الكثير من خصائص عمارته الأولى في أواخر السبعينيات من هذا القرن . ( راجع ، المقريري : الخطط ٢ : ٢٧٧ - ٢٨٢ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٣٧ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٢٠٠ و ٤ : ٧٩ - ٨٠ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومدارسها ١ : ٦٣ - ٨٥ ، سماد ماهر : مساجد مصر ١ : ٢٣٥ =

ثلاثين أو أربعين عاماً ، ومع ذلك فإن دعائمه وبعض أروقته مازالت باقية وكذلك مأذنتين . وهو يُكوّن تقريباً مربعاً طول ضلعه خمسة وأربعون متراً <sup>(١)</sup> / به خمس عشرة دعامة في اتجاه وست عشرة دعامة في الاتجاه الآخر ، وتاريخ بنائه يعود إلى الفترة بين سنتي ٣٨٦ و ٤١١ / ٩٩٦ و ١٠٢٠ . وقد تصدّع هذا الجامع نتيجة زلزال ثم أعاده السلطان بيبرس [ الجاشنكير ] نحو سنة ١٣٠٧/٧٠٧ <sup>(٢)</sup> .

وساستعرض سريعاً المنشآت الدينية الأخرى متبعاً التسلسل التاريخي لبنائها . فقد بنى الخليفة أبو علي منصور [ الأمر بأحكام الله ] ، الذى مات مقتولاً في جزيرة الروضة ، « الجامع الأقمر » فيما بين سنتي ٤٩٥ - ٥٢٤ / ١١٠١ - ١١٢٩ <sup>(٣)</sup>

Creswell, K.A.C., « The great salient of the mosque of al - Hākim at Cairo » *JRAS* , ٢٣٩ = (1923) , pp. 573 - 584; id., *MAE* I pp. 65 - 66; Haute coeur, L., *Les mosquées du Caire* I, pp. 220 - 225; Wiet, G., *CIA Egypte* II. pp. 125 - 129; id., *RCEA* VI, n. 2089 - 2093; Bloom, J. M., « The mosque of al - Hākim in Cairo », *Muqarnas* I (1983) , pp. 15 - 36; Fu'ād Sayyid, A., op. cit. , pp. 274 - 280 [ المترجم ] .

(١) انظر اللوحة ٢٧ شكل ١ واللوحة ٢٨ .

(٢) وقع هذا الزلزال يوم الخميس ١٣ ذو الحجة سنة ٧٠٢ وقد تصدّعت بسببه الكثير من مآذن مساجد القاهرة . ( ابن أبيك : كتز الدرر ٩ : ١٠٠ - ١٠٣ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٢٧٨ والسلوك ١ : ١٤٤ و ٩٤٢ - ٩٤٥ ، أبو الفحاس : النجوم ٨ : ٢٠١ ، ابن إياس : بلاغ الزهور ١/١ : ٤١٦ - ٤١٧ ، Wiet , 5159. *RCEA* XIII, n. ١٣٠٧ ) . [ المترجم ] .

(٣) الخريطة برقم ( 316 ، G - 6 ) أى في المربع الذى يكونه الشريط G والعمود 6 من الخريطة عند رقم 316 الذى نجده في هذا المربع .

أقول : هذا الجامع يُعد من روائع العمارة الفاطمية في مصر الإسلامية ابتداءً ببنائه الوزير المأمون البطالحي في سنة ٥١٥ بأمر الخليفة الأمر بأحكام الله في شمال القصر الفاطمي الكبير وفُيْرَغ من بنائه في سنة ٥١٩ / ١١٢٥ .

ولم يكن في أول أمره مسجداً جامعاً رغم أنه يُطلق عليه اسم « الجامع » ، ولم تلق على منبره خطبة الجمعة إلا في يوم الجمعة الرابع من رمضان سنة ٧٩٩ بعد أن أدخل عليه الأمير يلبغا بن عبد الله السالى الكثير من الإصلاحات في هذه السنة .

وفي أعقاب الحملة الفرنسية تصدّع الجامع ، كما يذكر الجبرئى في حوادث سنة ١٢٣٦ / ١٨٢١ ، فأصلحه الأمير سليمان أغا السلحدار ، ومع ذلك فكما يذكر Ravaisse فإن الجامع في نهاية القرن الماضى كان في حالة أفقر ما تكون إلى الحراب لذلك فقد اهتمت لجنة حفظ الآثار العربية بترميمه وصيافته في =

في حارة السباتية [ كذا بالأصل والخريطة وهو خطأ لعل صوابه الأمشاطية ] . ويرجع تاريخ « جامع الفكهانى » الواقع بالقرب من باب زويلة <sup>(١)</sup> إلى فترة حكم [ الخليفة « الظاهر بأعداء الله » إسماعيل ] الذى حكم [ من سنة ٥٤٥ إلى ٥٤٩ / ١١٥٠ إلى ١١٥٤ ] ، وقد مات هذا الخليفة أيضاً مقتولاً . أما الجامع الذى يقابل الخارج من باب زويلة ( دون شك جامع الصالح ) <sup>(٢)</sup> ، فهو من إنشاء الملك الصالح [ طلائع ]

= سنى ١٩٠٢ و ١٩٢٩ . ومازال هذا الجامع قائماً في شارع المزدلين لله على يمين الناهب إلى باب الفتح ومسجل بالآثار برقم ٣٣ .

( راجع ، المقرئى : المخطوط ٢ : ٢٩٠ ، آبا المحاسن : النجوم ٥ : ١٧٣ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٥٤ ، الجبرق : عجائب الآثار ٤ : ٣١٨ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١٢ و ٤ : ٦٠ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٦٩ - ٧٣ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ١ : ٩٥ - ١٠٢ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ١ : ٣١٤ - ٣١٩ ، p. 475 ، *Ravaissse, P., Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire I*, 12 - 3011 ; n. 3011 - 12 ; *Wiet, G., RCEA VIII*, pp. 241 - 246 ; *Creswell, K.A.C., MAE I*, pp. 477 ; *Williams, C., « The Cult of Alid Saints in the fatimid monuments of Cairo, Part I : The Mosque of al - Aqmar », Muqarnas I ( 1983 )*, pp. 43 - 52 ; *Fu'ad Sayyid, A., op. cit.*, pp. 434 - 544 . [ المترجم ]

(١) انظر الخريطة برقم ( 6 - 274 ) .

أقول : هذا الجامع أنشأه الخليفة الفاطمى الظاهر في سنة ٥٤٣ / ١١٤٨ وكان يعرف بالجامع الأفخر . وقد أضر هذا الجامع من زلزال سنة ٧٠٢ وأصلحه أحد أمراء المماليك في هذه السنة . ثم أعيد بنائه في سنة ٨٤٤ / ١٤٤٠ . ولكن في سنة ١١٨٤ / ١٧٣٦ تبذل هذا الجامع تماماً عندما هدمه الأمير أحمد ككخدا مستحفظان الحريربلى وأعاد بنائه ولم يحفظ من البناء الفاطمى القديم سوى مصراعى الباب .

( راجع ، ابن خلكان : وفيات ١ : ٢٣٨ ، المقرئى : المخطوط ٢ : ٣٠ و ٢٩٣ والاتعاط ٣ : ٢٠٩ ، آبا المحاسن : النجوم ٥ : ٢٩٠ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٥٤ ، ابن لياس : بدائع الزهور ١ : ٢٢٨ ، الجبرق : عجائب الآثار ١ : ١٦٨ و ٣٥٠ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ٣٦ و ٥ : ٦٧ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٧٤ - ٧٥ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ١ : ٣٤١ - ٣٤٧ ، *Fu'ad Sayyid, A., op. cit.*, pp. 472 - 573 . [ المترجم ]

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6 - M - 243 ) .

أقول : هذا المسجد هو آخر المساجد التى بناها الفاطميون في مصر . ومازال قائماً إلى اليوم على يسار الخارج من باب زويلة . وقد بناه الوزير الملك الصالح طلائع بن زُرَيْك في سنة ٥٥٥ / ١١٦٠ ليدين فيه رأس الإمام الحسين ، ولكن الخليفة لم يتمكن من ذلك حيث أشار عليه خواصه بأن رأس الإمام الشهيد جد الفاطميين يجب أن تكون في القصر ، فأعد له مشهداً خاصاً داخل باب الديلم ، أحد أبواب القصر =

ابن رزيق الوزير أو الحاكم الفعلي في زمن [ الفائز ] عيسى المتوفى سنة ٥٥٥/١١٦٠ . وفي عهد هذا الوزير استنزل الشعراء والأدباء ، رغم أنه هو نفسه كان شاعراً ، كما اختفرت العلوم والفضيلة . وقد بنى مشهد الحسين وهلك أيضاً في حادث أليم سنة ٥٥٦<sup>(١)</sup> .

ونبي [ السلطان ] الشهير صلاح الدين يوسف ، أول سلاطين الأيوبيين ، المدرسة الصلاحية ، الواقعة بالقرب من قبة الإمام الشافعي سنة ٥٦٩/١١٧٣<sup>(٢)</sup> . ومن بين العمائر الدينية الأخرى شيد صلاح الدين أيضاً في سنة ٥٦٦/١١٧٠ خانقاه / سعيد السعداء ، الذي كان سكناً للأمير الفاطمي المعروف

311

= الفاطمي الكبير . وقد تعرض هذا الجامع على مر الزمن إلى الكثير من الحوادث والإصلاحات إلى أن تم ترميمه وإعادة بنائه بواسطة لجنة حفظ الآثار العربية في العقد الثالث من هذا القرن .

( راجع ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢٩٣ ، ٢٩٩ والامتاز ٣ : ٢٥١ و ٢٥٤ ، أبا المحاسن : النجوم ٥ : ٢٩٣ و ٣٤٥ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٥٤ ، علي مبارك : الخطط ٢ : ٣٣ و ٣٨ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٩٧ - ١٠٥ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ١ : ١١٠ - ١٢١ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ١ : ٣٩٨ - ٤٠٧ ، « Ceswell, K. A. C., MAE I pp. 275 - 288, Pauty, Ed., La plan de la mosquée d'al - Şāliḥ Ṭalāyī au Caire », BSRGE XVII ( 1931 ), pp. 277 - 292 ; Fu'ad Sayyid, A., op - cit., pp. 573 - 584 . [ المترجم ] .

(١) هذا الحكم مبالغ فيه ، ولتكوين صورة واضحة عن هذا الوزير الشاعر راجع كتاب « النكت المصرية في أخبار الوزارة المصرية » لعمارة الجني ، نشره هرتوج دربنورج في شالون سنة ١٨٩٤ وابن ميسر : أخبار مصر ١٥٠ هـ ٥١٤ و ٥١٥ . [ المترجم ] .

(٢) الخريطة برقم ( Z-6 ) .

وهذه المدرسة عمرها السلطان صلاح الدين بالقرافة الصغرى في سنة ٥٧٢ وليس في سنة ٥٦٩ كما يذكر المؤلف وقد زالت هذه المدرسة اليوم بعد أن عمر الأمير عبد الرحمن كتحدا المسجد المجاور لترضح الإمام الشافعي في مكان هذه المدرسة ، وعلى ذلك فإن محل هذه المدرسة اليوم جامع الإمام الشافعي . ( ابن جبر : الرحلة ٢٢ - ٢٣ ، ابن واصل : مفرج الكرب ٢ : ٥٤ - ٥٥ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٤٠٠ - ٤٠١ ، أبو المحاسن : النجوم ٦ : ٥٤ هـ ٥ ، للسيوطي : حسن ٢ : ٢٥٣ - ٢٥٩ ، علي مبارك : الخطط ٥ : ٢٢ - ٢٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأخيرة ١ : ١٠٦ - ١١٣ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٢ : ١٥٠ - ١٥٧ ، « Wiet, G., Les inscriptions du mausolée de Shāfi'ī », BIE XV ( 1932 - 33 ), pp. 167 - 185 . [ المترجم ] .

بهذا الاسم. وستكون عندى الفرصة [ فيما بعد ] للعودة إلى منشآت الأخرى <sup>(١)</sup>.  
وتاريخ جامع الكاملية <sup>(٢)</sup>، نسبة إلى السلطان الملك الكامل الذى أقامه وجعله  
مدرسة، هو سنة ٦٢١ / ١٢٢٤. وبنى نجم الدين أيوب، وهو نفسه الذى  
مات فى المنصورة على يد الصليبيين، بنى فى سنة ٦٣٩ / ١٢٤١ مدرستين فى  
[ حُطَّ ] « بين القصرين » <sup>(٣)</sup>، كما بنى أيضاً قنطرة السد على خليج

(١) خاتناه سعيد السعداء. كان فى الأصل داراً لبيان وقيل قبر أو عبر خادماً الحافظ لدين الله أحد  
الأستاذين المخنكين والملقب « سعيد السعداء » توفى سنة ٥٤٤ هـ. وبعد وفاته صارت هذه الدار سكناً للوزير  
الصالح طلائع وولده رُزَيْك بن طلائع الذى فتح سرداباً بينها وبين دار الوزارة المواجهة لها. كذلك سكنها  
الوزير شاور السعدى. ولا تولى صلاح الدين جعلها فى سنة ٥٦٩ / ١١٧٣ خاتناه للصوفية ووقف عليها  
قيسارية الشرب داخل القاهرة وبستان الحبانة بجوار بركة القيل.

وهذه الخاتناه أول خاتناه عملت للصوفية بمصر، ولم تزل موجودة فى موضعها، وإن تغير شكلها، باسم  
جامع سعيد السعداء فى شارع الجمالية فى مواجهة مدرسة الجمالية الابتدائية. (راجع، ابن مسر: أخبار  
١٤٤، القلقشندي: صحيح ٣ : ٣٦٤ - ٣٦٥، المقرئى: الحطط ٢ : ٤١٥ والاتواط ٣ : ٢٠٠، أبا  
الحسان: النجوم ٤ : ٥٠ - ٥١ و ٦ : ٥٥، ابن إياس: بدائع ١ / ١ : ٢٤٢ - ٢٤٣، السيوطى: حسن  
٢ : ٢٦٠، على مبارك: الحطط ١ : ٩٠ و ٢ : ٧٣ - ٧٤، Fuad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 295 - 296).  
[ المترجم ]

وانظر فيما يلى ص 318.

(٢) الخريطة برقم (H-6، 280). وأظن أن قائمة أسماء [ معالم ] القاهرة تحمل بالخطأ اسم جامع الكلية.  
أقول: إن جامع الكاملية هو أول دار للحديث تقام فى القاهرة أقامها السلطان الكامل عماد بن أيوب فى  
سنة ٦٢٢، وليس ٦٢١ كما فى النص، وقد تحرب هذا الجامع اليوم ولم يبق منه سوى إيوان واحد وهو يقع  
فى شارع المعز لدين الله على يمين القادم من باب الفتوح فى مواجهة قصر بشتاك ومسجل بالآثار برقم ٤٢٨.  
(انظر، القلقشندي: صحيح ٣ : ٣٦٣ و ٢٩٩، المقرئى: الحطط ٢ : ٣٧٥ والسلوك ١ : ٢٥٨،  
أبا الحسان: النجوم ٦ : ٢٢٩، السيوطى: حسن ٢ : ٢٦٢، أحمد فكري: مساجد القاهرة ٢ : ٥٥ -  
٥٩، سعد ماهر: مساجد مصر ٢ : ٢٠٣ - ٢٠٨، Fu'ad, K.A.C., *MAE II*, pp. 80 - 83).  
[ المترجم ] (Sayyid, A., *op. cit.*, p. 281).

(٣) المدارس الصالحية بناها السلطان الصالح نجم الدين أيوب فى سنة ٦٤١ فى مكان الركن الجنوبي الغربى  
للقصر الفاطمى الكبير. ومازالت بقايا هذه المدارس قائمة إلى اليوم فى شارع المعز لدين الله فى مواجهة  
مجموعة قلاوون الشهيرة ومسجلة بالآثار برقم ٣٨.

أما التبة فقد بنيت ملاحة للندارس وإلى الشمال منها فى ظهر مدرسة المالكية. وقد بنت هذه التبة  
السلطنة شجر الدر وقرعت منها فى سنة ٦٤٧. (انظر، القلقشندي: صحيح ٣ : ٣٤٨، المقرئى: =

القاهرة <sup>(١)</sup> وكذلك قلعة جزيرة الروضة ، أما ضريحه فقد بنى في المدارس السابق ذكرها .

وأقام السلطان « الملك المعز » عز الدين أيك ، أول سلاطين المماليك ( ٦٥٢ - ٦٥٨ / ١٢٥٤ - ١٢٥٩ ) ، المدرسة المعزية في رجة الجنا <sup>(٢)</sup> وفي سنة ٦٦٢ / ١٢٦٣ شيد السلطان المملوكي الملك الظاهر ركن الدنيا والدين <sup>(٣)</sup> [ يبرس

= المخطوط ٢ : ٣٧٤ - ٣٧٥ والسلوك ١ : ٣٠٨ و ٣٧١ ، أبو المحاسن : النجوم ٦ : ٣٤١ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٣٦ ، ابن إلياس : بدائع ١ / ١ : ٢٧٢ - ٢٧٣ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١٤ - أحمد فكري : مساجد القاهرة ٢ : ٤١ - ٤٤ و ٦٠ - ٧٥ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٢ : ٢٣٠ - ٢٣٧ ، Herz M., « Mosquée et Tombeau du sultan Salch Nâgm al - Din Ayyoub BIE4 série V ( 1904 ) , pp. 25 - 31 ; Creswell , K . A . C., MAE II, pp. 94 - 103 , Wiet , G., RCEA XI , n. 4117 - 19 , 4298 - 4301 . ] [ المرجع ] .

(١) قنطرة السد . أنشأها الملك الصالح نجم الدين أيوب في سنة ٦٤٣ على الخليج المصري بالقرب من فمه ، وكانت واقعة تجاه النقطة التي يتلاق فيها شارع بور سعيد بشارع أبو الريش . وكانت هذه القنطرة موجودة إلى منتصف سنة ١٨٩٦ التي تم فيها ردم الخليج وكانت تعرف بقنطرة الماوردي ، وقد زالت هذه القنطرة بزوال الخليج . ( المقرئزي : المخطوط ٢ : ١٤٦ ، أبو المحاسن : النجوم ٤ : ٤٤ و ٦ : ٣٨٠ ، على مبارك : المخطوط ١٨ : ١١٣ ) . [ المرجع ] .

(٢) قلعة جزيرة الروضة . أنشأها الملك الصالح نجم الدين أيوب بجزيرة الروضة في سنة ٦٣٨ واتخذها دار ملك وأسكن فيها معه مماليكه البحرية . وقد كُرمَت هذه القلعة ولم يبق لها أثر اليوم . وكان موقعها في الطرف الجنوبي لجزيرة الروضة بالقرب من المقياس . ( ابن سعيد : النجوم الزاهرة ٢٧ ، المقرئزي : المخطوط ٢ : ١٨٣ ، أبو المحاسن : النجوم ٦ : ٣٢٠ . وسرد وصفاً لبعض أطلالها في الجزء الذي خصص Marcel للحدث عن المقياس وجزيرة الروضة في « وصف مصر » ) . [ المرجع ] .

(٣) ربما سكة الرحبة ، الخريطة برقم ( 5 - M - 202 ) والجامع المسمى ألماس ، والذي يقرب اسمه من اسم هذا الجامع يقع بعيداً عن هذا الحي ( رقم 7 - R ، 85 ) .

أقول : هذا وهم من المؤلف ، كما هو واضح ، حيث خلط بين كلمة المعز وكلمه ألماس كما تكتب بالحروف اللاتينية والمدرسة المعزية كانت تقع بالفسطاط بالقرب من النيل وعملها اليوم مسجد عابدي بك المعروف بجامع الشيخ رويش . ( ابن دقماق : الإنتصار ٤ : ٣٥ ، المقرئزي : المخطوط ١ : ٣٤٧ و ٤٨٣ ، أبو المحاسن : النجوم ٧ : ١٤ هـ ٣ ، السيوطي : حسن ٢ : ٢٨٥ ، ابن إلياس : بدائع ١ / ١ : ٢٧٢ ، على مبارك : المخطوط ٥ : ٤٦ ، 108 - 104 - Foustât d'al - Casanova ) . [ المرجع ] .

(٤) تبعاً للمخطوطة .

البندقدارى] المدرسة المواجهة للمارستان<sup>(١)</sup> ، وبعد ذلك بثلاث سنوات بنى جامع الموجود فى حى الحسينية<sup>(٢)</sup> ومنشآت أخرى ( انظر ص ١٧٥ ) ونحن ندین للسلطان « الملك المنصور » قلاوون ، بالإضافة إلى المدرسة المنصورية ( التى يرجع تاريخها إلى سنة ١٢٨٢/٦٨١ )<sup>(٣)</sup> بواحد من معالم القاهرة الفريدة وهو

312

(١) المدرسة الظاهرية . بناها الظاهر بيبرس سنة ٦٦٢ فى موضع قاعة الحيم التى كانت مجاورة لباب الذهب ، أكبر أبواب القصر الفاطمى الكبير . وقد ظلت المدرسة الظاهرية موجودة بشارع الميز لدین الله فى مواجهة مجموعة قلاوون إلى أن ضاعت أجزاء كبيرة منها عند فتح شارع بيت القاضى فى سنة ١٢٩٠ / ١٨٧٤ . وبقياتها تقع اليوم بمطلة طاهر على يمين الدخان من شارع بيت القاضى من جهة شارع الميز ومسجلة بالآثار برقم ٣٧ . ( ابن عبد الظاهر : الروض الزاهر ، ٩٠ ، الفلقشندى : صبح ٣ : ٣٦٢ و ٤٣١ ، المقرئى : الخطوط ٢ : ٣٧٨ - ٣٧٩ والسلوك ١ : ٥٠٤ و ٦٣٨ ، أبو الحسن : النجوم ٧ : ١٢٠ و ٢١٣ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٦٤ ، على مبارك : الخطوط ٢ : ١٤ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٣ : ١٨ - ٢٣١ ، K. A. C. , « The works of the sultan Bibars al - Bunduqdari in Egypt » , BIFAO XXVI ( 1926 ) , pp. 131 - 143 ; id. , MAE II , pp. 143 - 142 .

ولأسف فإن باب المدرسة الظاهرية قد خلع من مكانه ونقل ليكون مدخلًا للسفارة الفرنسية بالجيزة ( Wiet, G., RCEAII, n. 4504 ، وتعليقات محمد رمزى على النجوم ٧ : ١٢٠ هـ ١ ) [ المخرج ] . (٢) ربما المسجد رقم 346, A-5 . فالؤلف العربى أو مترجمه كتب « الحُسَيْنِيَّة » ، ولكنى أظن أنه يجب أن نقرأ « الحُسَيْنِيَّة » ، اسم الشارع الكبير الموجود فى الشمال والذى يمتدح الضاحية وأيضاً الباب الذى يحمل هذا الاسم .

أقول : صواب الاسم : الحُسَيْنِيَّة وعن هذا الجامع انظر فيما يلى ص 316 . [ المخرج ] .

(٣) بيت مجموعة قلاوون ( مارستان وجامع وقرية ) فى الفترة بين سنتى ٦٨٣ - ٦٨٤ / ١٢٨٤ - ١٢٨٥ فى محل الجناح الجنوبى الشرقى للقصر الفاطمى الكبير وقد حل جزء من هذه المجموعة المعمارية محل قاعة ست الملك التى حلت محلها فى العصر الأيوئى الدار القطبية . وهذه المجموعة الأثرية مازالت قائمة فى شارع الميز لدین الله على يسار الداهب إلى باب الفتوح فى مواجهة شارع بيت القاضى ومسجلة بالآثار برقم ٤٣ . ( راجع ، ابن عبد الظاهر : تشریف الأيام والمنصور ٥٥ - ٥٧ و ١٢٦ - ١٢٩ ، ابن فضل الله الصمري : مسالك الأبحار ( ممالك مصر والشام ) ٢٢ ، ابن حبيب : تذكرة النبه ١ : ٢٩٥ - ٢٩٦ و ٣٦٥ - ٣٦٦ ، المقرئى : ( وثائق وقت السلطان قلاوون على اليمارستان ) ، الفلقشندى : صبح ٣ : ٣٦٥ - ٣٦٦ ، المقرئى : الخطوط ٢ : ٤٠٦ - ٤٠٨ والسلوك ١ : ٧١٦ - ٧١٧ و ٧٢٥ - ٩٩٧ و ١٠٠٠ ( نقلا عن النورى ) ، أبا الحسن : النجوم ٧ : ٣٢٥ - ٣٢٦ ، ٢ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٣٤ ، على مبارك : الخطوط ٢ : ١٣ و ٦ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١١٤ - ١٢٣ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٣ : ٦٩ - ٨١ ، محمد محمد أمين : الأوقاف والحياة الاجتماعية فى مصر ١٧٥ - ١٧٣ ، Herz, M., Die Baugruppe des Sultam Qalaun in Kairo , Hamburg 1981 ; Wiet, G., RCEA XVIII, n. 4844 - 47 , 50 , 52 ; 45 ; Creswell, K. A. C. , MAE II , pp. 190 - 212 ; Meinecke, M. , « Des Mausoleum des Qala'un in Kairo » , MDAIK XXVII / 1 ( 1971 ) , pp. 27 - 80 . [ المخرج ] .



« المارستان »<sup>(١)</sup> . ولم يكن الفقراء الذين يقطنونه هم فقط الذين يُقبلون به .  
 وتستحوى الفقرة التالية تفصيلات عن هذه المؤسسة الهامة ( انظر ص 320  
 وما بعدها ) .

وينى سلطان آخر من الدولة المملوكية الأولى ، هو ركن الدين بيبرس  
 [ الجاشنكير ] الجامع والمدرسة اللذين يحملان اسمه والواقعان في الدرب الأصفر على  
 يسار القادم من باب النصر<sup>(٢)</sup> . أما « الملك الناصر » محمد بن قلاوون ، الذى أمر  
 بتمييز النصارى واليهود بلون عمائمهم والذى حكم أربع وأربعين سنة على ثلاث  
 فترات ( أى أنه حكم أكثر من أى سلطان مصرى آخر )<sup>(٣)</sup> ، فقد بنى في القلعة  
 في سنة ١٣١٨/٧١٨ الجامع الحسن الذى يحمل اسم « السلطان قلاوون »<sup>(٤)</sup>

(١) الخريطة برقم ( 6 - H ، 42 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 5 - G ، 294 ) . ويوجد جامع آخر بهذا الاسم برقم 7 - L ، 373 ، ربما يكون من  
 عصر بيبرس الثانى سنة ٦٩٨ / ١٣٩٨ . ( انظر هـ ص 311 ) .

أقول : إن المؤلف يقصد الجامع المعروف بجامع بيبرس الحياط الواقع على رأس حارة الجبورية ويتوصل إليه  
 من خلف محكمة مصر الواقعة في شارع بور سعيد عن طريق شارع درب سعادة . أنشأه بيبرس الحياط ، أحد  
 خواص السلطان الغورى ، في سنة ٩٢١ . وهذا الجامع مسجل بالآثار برقم ١٩١ . ( أبو المحاسن : النجوم  
 ٨ : ٨٢ هـ ٤ ) .

أما خانقاه بيبرس الجاشنكير فقد شيدها السلطان المظفر بيبرس الجاشنكير في سنة ٧٠٦ / ١٣٠٥ على جزء  
 من أرض دار الوزارة الكبرى الفاطمية و فرغ من بنائها في سنة ٧٠٩ / ١٣٠٩ . وما زالت خانقاه بيبرس  
 الجاشنكير قائمة إلى اليوم في شارع الجمالية ملاصقة للمدرسة القراسنقرية وفي مواجهة الدرب الأصفر  
 ومسجلة بالآثار برقم ٣٢ . ( الفلقشندي : صبح ٣ : ٤٣٢ ، القريزى : الخطط ١ : ٤٣٨ - ٤٣٩ و ٢ :  
 ٤١٦ - ٤١٧ والسلوك ٢ : ٣٦ ، أبو المحاسن النجوم ٤ : ٥٠ و ٨ : ١٧٤ والنبل الصافي ٣ : ٤٧٢ ،  
 السبوطى : حسن ٢ : ٢٦٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٣١ - ١٣٥ ، سعد ماهر :  
 مساجد مصر ٣ : ١٦٢ - ١٧٣ ، Creswell , K. A. C. , 5245 ، Wiet , G. , RCEA XIV , n. 5242-42 .

( MAE II , pp. 249 - 253 ) . [ المترجم ] .

(٣) تمت فترة حكم الناصر محمد أطول عهود سلاطين المماليك في مصر ولكنه ليس أطول حكام مصر مدة  
 على الإطلاق ، فالخليفة الفاطمى المستنصر بالله ، من قبله ، حكم مصر ستين عاماً ( ٤٢٧ - ٤٨٧ ) .  
 [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم ( 3 - T ، 54 ) .

وانظر فيما يلى ص 255 . [ المترجم ] .

والمدرسة الواقعة في حي بين القصرين<sup>(١)</sup> . وهناك أعمال أخرى كثيرة تشهد على عظمتها ، فقد عزم على تحويل مجرى النيل يمر تحت أسوار القلعة وقُدِّرت مقايضة المصروفات بثلاث خزائن ولكن لم يلق نجاحاً وتخلَّى عن هذا المشروع التهور . وفي عهد هذا السلطان اتسعت القاهرة بمقدار النصف<sup>(٢)</sup> .

والمسجدان المعروفان باسم مؤسسهما « شيخون » / والواقعان على يمين ويسار الطريق الصاعد من جامع ابن طولون إلى القلعة<sup>(٣)</sup> يرجعان إلى سنة ١٣٥٤/٧٥٥<sup>(٤)</sup> في زمن الملك الناصر حسن مؤسس الجامع الذي يحمل اسمه والذي وصفناه منذ قليل . ويبلغ طول الجامع الواقع على يمين الطريق الصاعد حوالي أربعة وعشرون متراً بينما عرضه عشرين متراً . أما خاتمه شيخون فيرجع تاريخها إلى سنة ٧٥٧<sup>(٥)</sup> .

313

(١) يبدو أن المؤلف الذي أنقل عنه يكرر هنا إشارة سابقة ( انظر أعلاه أعمال نجم الدين ) .  
أقول : إن الناصر محمد بن قلاوون أنشأ في سنة ٦٩٥ / ١٢٩٥ المدرسة والقبّة التي تحمل اسمه ملاصقة بمجموعة قلاوون وإلى الشمال منها وتمت بناء في سنة ٧٠٣ . وامتازت هذه المدرسة والقبّة قائمة إلى الآن في شارع الخضر للدين الله ومسجلة بالأثار برقم ٤٤ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٨٢ والسلوك ١ : ٩٥١ و ١٠٤٠ - ١٠٥٠ ) ( نقلا عن النويرى ) ، أبو الحسن : النجوم ٨ : ٢٠٨ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٦٥ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١٣ و ٦ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٣ : ١١٧ - ١٢٠ ، Wiet, G., *RCEA*, ١٣٠ ، [ المترجم : XIII, n. 5006 . 5059 , 60 , 61 ; Crawell, K. A. C., *MAE II*, pp. 234 - 240 ] .

(٢) انظر المقرئى : الخطط ١ : ٥ و ٢ : ١٠١ .

(٣) الخريطة برقم ( 7-U-121 ) وانظر كذلك اللوحة رقم ٢٧ شكل ٤ .

(٤) جامع شيخو أو شيخون . أنشأه الأمير سيف الدين شيخون الناصرى سنة ٧٥٠ كما هو مثبت على اللوحة التذكارية ( Wiet, G., *RCEAXVI*, n. 5088 ) وليس في سنة ٧٥٦ كما يذكر المقرئى في الخطط الذي خلط بين الجامع والخانقاه التي شيدها شيخون . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣١٣ ) . ومازال هذا الجامع قائماً إلى اليوم يعرف بجامع شيخون البحرى في شارع شيخون بالخليفة ومسجل بالأثار برقم ١٤٧ . ( ابن حبيب : تذكرة النبي ٣ : ٢٠٥ ، المقرئى : السلوك ٣ : ١٧ ، ابن لياس : بدائع ١ : ١ / ٧٥٧ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١١٦ و ٣٤ - ٣٥ ، تليقات محمد رمزي على النجوم الزاهرة ١٠ : ٢٦٩ هـ ١ ) . [ المترجم : ] .

(٥) أثار وجودى في هذا الجامع صخباً كبيراً ، ووجد الشيخ [ الذى كان يصحني ] مشقة كبيرة في الدفاع عنى أمام العدد الكبير من سكان هذا الحي الذين كانوا يتهايمسون أكثر فأكثر ويهددون بإسائة معاملتى . وكان يقول لبدائع عنى : « لا تسبقوا إلى هذا الفرنسى ، إنه طيب ، ولا يحمل إلا نعله وسيخلمه في المرة القادمة » .

(٦) التاريخ الصحيح لخاتمه شيخون هو سنة ٧٥٦ ( Wiet, G., *RCEA XVI*, n. 6239 ) وقد أنشأها الأمير شيخون في الأساس ومعها الجامع وحمامين في خط الصليبية . ومازالت الخانقاه قائمة إلى اليوم في مواجهة جامع شيخون ويفصلهما شارع شيخون بقسم الخليفة ومسجلة بالأثار برقم ١٥٢ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٢١ ، أبو الحسن : النجوم ٧ : ١٣١ هـ ٦ و ١٠ - ٣٠١ هـ ٢ ، ابن لياس : بدائع ١ / ١ =

وجامع [ مدرسة ] الأشرف جامع متخرب بنى على تل<sup>(١)</sup> مواجه للقلعة . وهذه المدرسة ، التى بُنيت من أجل مدارس مصر وبُنيت لتنافس مدرسة السلطان حسن ، شَيدّها « الملك الأشرف » شعبان المتوفى سنة ١٣٧٦/٧٧٨ . وقد خرب القسم الأكبر من البناء بعد وفاته . وبعد إزالته بنى فى موضعه مارستان المؤيد شيخ<sup>(٢)</sup> .

أما جامع برقوق الشهير فقد بناه السلطان « الملك الظاهر » برقوق فى سنة ١٣٨٦/٧٨٨ . وهذا السلطان هو أول سلاطين المماليك الجراكسة ، وهو نفسه الذى بنى « جِسْرَ المَجَامع »<sup>(٣)</sup> الشهير على نهر الأردن . / ويقع جامع ومدرسة السلطان برقوق فى شارع السكرية<sup>(٤)</sup> .

314

وهناك جامع آخر لا يقل روعة [ عن هذه الجوامع ] ، هو جامع أو مدرسة

= ٥٥٧ - ٥٥٨ ، معاد ماهر : مساجد مصر ٣ : ٢٤٧ - ٢٦٦ ) . [ المترجم ] .

(١) يرى هذا المرتفع على الخريطة ( رقم ٧-٨٥ ) . وتُطلق المخطوطة المترجمة [ يقصد نزعة الناظرين ] على هذا المرتفع « رأس الصوة » . ويوجد فى القاهرة جامع آخر باسم الأشرفية . ( انظر الخريطة ( رقم 194 K-6 ) .

(٢) بُنيت هذه المدرسة فى سنة ٧٧٧ ، وقُرر بها درسٌ للطلبة من بعد العصر ومكاناً للصوفية وكانت آية فى البناء والزخرفة . إلا أن هذه المدرسة هُدمت لأسباب تجهلها فى سلطنة الملك الناصر فرج بن برقوق ثم أُقيم فى مكانها مارستان الملك المؤيد شيخ الذى جعل مسجداً جامعاً فيما بعد لا يزال باقياً بسكة الكوسى المنعرجة من شارع الحجر بالقلمة ومسجل بالآثار برقم ٢٥٧ . ( المقرئى : السلوك ٣ : ٢٥٣ و ٤ : ٥٢ ) والخطوط ٢ : ٤٠٨ ، أبو الحاسن : النجوم ١١ : ٦٧ ، ابن لياس : بدائع الزهور ١ / ١ : ١٥٣ ، على مبارك : الخطوط ٦ : ٣ ) . [ المترجم ] . وانظر فيما يلى ص 320 .

(٣) كُنا ورد اسم الجسر فى نزعة الناظرين ١١٤ ، وهو ما لم أجد فيه بين يدي من مصادر أخرى . وهذا الجسر بناه السلطان برقوق على نهر الأردن المعروف بالشريعة . ( المقرئى : السلوك ٣ : ٤٠٥ ، أبو الحاسن : النجوم ١٢ : ١١٣ ) . [ المترجم ] .

(٤) انظر الخريطة ( رقم 6-H ، 279 ) .

أقول يعرف هنا الجامع بالمدرسة الظاهرية الجديدة ويقع اليوم بشارع المعز لدين الله ملاصقاً لمدرسة الناصر محمد بن قلاوون من جهتها الشمالية ومسجل بالآثار تحت رقم ١٨٧ . ( انظر ، المقرئى : الخطوط ٢ : ٩٧ و ٤١٨ ، أبو الحاسن : النجوم ١١ : ٢٤٠ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٧١ ، على مبارك : الخطوط ٢ : ١٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ١٩٢ - ١٩٧ ، معاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٣٧ - ٤٤ ) . [ المترجم ] .

المؤيد الذى بناه السلطان « الملك المؤيد » أبو النصر شيخ المحمودى سنة ١١٧/١٤١٤ واستمر بناؤه ثلاث سنوات ، وهو مربع الشكل طول ضلعه ثلاثة وثلاثون متراً<sup>(١)</sup> ويُحليه ستة وتسعون عموداً منتظمين فى صفين وموزعين على جوانبه الأربعة .

ويوجد بالقاهرة جامع آخر باسم « المدرسة الأشرفية » أسَّسه السلطان « الملك الأشرف » أبو النصر برسيبى . وبما أنه حكم ستة عشر عاماً وتوفى فى سنة ١٤٣٧/٨٤١ ، فإن تاريخ بناء الجامع يقع بين سنتى ٨٤١ و ٨٢٥ / ١٤٣٧ و ١٤٢١ . ويبدو مؤكداً أنه الجامع نفسه الموجود فى شارع الأشرفية<sup>(٢)</sup> ، ومع ذلك فإن المؤلف العربى الذى أنقل عنه ، يضعه فى حارة العنبريين<sup>(٣)</sup> ؛ غير أننا نجد مسجداً يعرف « بمسجد العنبرية » بالقرب من باب درب المحروق<sup>(٤)</sup> ومسجداً

(١) اللوحة رقم ٢٧ شكل ٣ والخريطة (٧-٢) .

أقول : هذا الجامع داخل باب زويلة وملاصق له وهو من أروع المساجد الملوكية بدى فى بنائه سنة ٨١٨ و فرغ منه فى سنة ٨٢١ . وقد تعرض هذا الجامع للكثير من التخريب ولم يسلم منه سوى إيوانه الشرق ، وقد أعيد بناؤه وترميمته أكثر من مرة آخرها ما قامت به لجنة حفظ الآثار العربية فى سنة ١٨٨١ ، وهو مسجل بالآثار برقم ١٩٠ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٢٨ - ٣٣٠ ، أبو المحاسن : النجوم ١٤ : ٢٠ - ٣١ و ١١٣ ، الصيرق : نزعة النفوس ٣ : ٣٦٦ ، السخاوى : الضوء اللامع ٣ : ٣١٠ ، السيوطى : حسن ٢ : ٢٧٢ - ٢٧٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣١ و ٥ : ١٢٤ - ١٢٨ ، عمود أحمد : موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمؤيد ( القاهرة ١٩٣٩ ) ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٠٧ - ٢١٤ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٩٥ - ١٠١ ) . [ المترجم ] .

(٢) الخريطة برقم (٦-١٩٤) . وانظر أعلاه ص 313 .

هذه المدرسة أنشأها السلطان الأشرف برسيبى فى سنة ٨٢٩ / ١٤٢٥ . وهى عبارة عن مسجد ومدرسة ملحق بهما سبيل وكتاب . وقد شُيِّدت هذه المدرسة فى موضع بعض المبانى الخاصة بجوار المدرسة السيوفية . وقد أطلق اسم هذه المدرسة على قسم من الشارع الرئيسى الذى يترق القاهرة الفاطمية ( شارع المعز لدين الله ) ، والذى تطل عليه المدرسة وهو شارع الأشرفية . وما زالت هذه المدرسة قائمة إلى اليوم مقامة الشعائر باسم جامع الأشرفية وتقع فى تقاطع شارع المعز لدين الله مع شارع جوهر القائد خلف الحمازوى ومسجلة بالآثار برقم ١٧٥ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٣٠ - ٣٣١ والسلوك ٤ : ٨٣٢ ، أبو المحاسن : النجوم ١٤ : ٢٣٣ و ٢٦٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٢٣ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٢١ - ٢٢٤ ، سعاد ماهر : مساجد مصر ٤ : ١٠٢ - ١١٧ ، Darrag, A., L'Egypte sous le règne , 406-409 pp. de Barsbay . [ المترجم ] .

(٣) عرف الخط الذى بنيت فيه المدرسة بخط « العنبريين » . ( أبو المحاسن : النجوم ١٤ : ٢٣٣ و ٢٦٤ ، ١٥ : ٥٠٦ ) . وهو يقابل القسم الواقع اليوم بين شارعى الأزهر وجوهر القائد . [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم (٤-108) .

صغيراً يعرف بالشيخ العنبري<sup>(١)</sup> . وقد أنشأ السلطان نفسه مدرسة أخرى ملحقة بخانقاه سرياقوس<sup>(٢)</sup> .

ولقد سبق أن تحدثت عن التوسيعات والتحسينات التي أدخلها السلطان أبو النصر قايتباي الظاهري المحمودي المتوفى سنة ١٤٩٥/٩٠١ على الجامع الأزهر، ونحن ندين له كذلك بالعديد من المساجد في القاهرة بالإضافة إلى الكثير من العماائر .

315 / ورغم أن السلطان « الملك الأشرف » جَانِبَلَاط لم يحكم سوى ستة أشهر في سنة ١٤٩٩/٩٠٥ فإنه أنشأ مع ذلك المدرسة التي تحمل اسمه ، مدرسة جانبلاط ، والواقعة بالقرب من باب النصر<sup>(٣)</sup> .

أما جامع العادلية الذي أسسه [ السلطان ] « الملك العادل » سيف الدين طومان باي في سنة ١٥٠٠/٩٠٦ فإنه يقع خارج باب النصر وكذلك قبة هذا السلطان<sup>(٤)</sup> .

(١) نفسه برقم ( 4 - 80 ) .

(٢) تطلق المصادر لفظ جامع وليس مدرسة على البناء الذي أقامه الأشرف برسباي بتاحية خانكاه سرياقوس . ونحن لا نعرف في أية سنة بدأ بناء الجامع ولكن الكتابة الأثرية الموجودة بأعلى مدخل الجامع تفيد أنه تم بناءه في سنة ٨٤١ هـ . ( المقرئى : السلوك ٤ : ١٠٢١ و ١٠٢٣ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة ٩ : ١٤٤ و ١٨٢ ، Darrāg, A., op. cit., pp. 315 - 416 ) . [ المترجم ] .

(٣) الخريطة برقم ( 4 - 137 ) .

أقول : لم يبن الأشرف جانبلاط مدرسة وإنما بنى تربة كما في نص ابن إياس ، يقول : « ... فلما أقام بمصر شرع في بناء تربيته التي بجوار باب النصر ، وصنع بها خبطة ، ولم تم إلا بعد موته ودفن بها » . ( بدائع الزهور ٣ : ٤٢٥ و ٤ : ١٦٩ ) . ويضيف الجبرقي أن جامع الجنبلاطية العظيم خارج باب النصر قد تحرق في زمن الفرنسيين ، وقد كان به عدد من القباب العظام المعقودة من الحجر المنحوت المربعة الأركان شبيهة بالأهرام ، ومئارة عظيمة ذات هلالين ، ( عجائب الآثار ٣ : ١٥٩ ) . [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم ( 5 - 370 ) .

أقول : انظر عن هذا الجامع ، على مبارك : الخطط ٥ : ٤٤ و ٦ : ١٠ . وقد زال جامع العادل منذ أوائل القرن التاسع عشر فخرّيب المنطقة الشمالية الشرقية للقاهرة كان من دواعي الأمن كما ادعى الفرنسيون وأدى إلى زوال العديد من آثار هذه المنطقة . ( الجبرقي : عجائب ٣ : ١٥٩ ) ، كذلك فقد قلم سليمان أغا السلحدار بنزع ما بقي من حجارة من نتيجة تخريب الفرنسيين لهذه المنطقة سنة ١٢٣٥ / ١٨٢١ ونقلها إلى داخل المدينة . ( نفسه ٤ : ٣١٤ ) . أما القبة فمازالت موجودة إلى اليوم ومسجلة بالآثار برقم ٢ . انظر Behrens - Abouseif, D., The North - Eastern Extensions of Cairo under the Mamluk » , An - Isl.

( 1981 ) , pp.183 - 185 . [ المترجم ] .

وأُنشأ [ السلطان ] الملك الأشرف أبو النصر قانصوه الغورى ، الذى هلك فى الحرب التى شنتها فى سنة ١٥١٦/٩٢٢ على السلطان سليم ، أنشأ فى القاهرة ، تبعاً لما يورده مؤلفنا ، مدرسة سوق الجمالون والتربة المقابلة لها <sup>(١)</sup> . يقول هذا المؤلف : « وفى آخر أيام الغورى فى حدود العشرين وتسعمائة ظهرت الفرنج « البرتغال » على بلاد الهند انصرفوا إليها من بحر الظُّلُمات من وراء جبال القمر بمنبع النيل فغاصوا فى أرض الهند [ فوصل أذاهم وفسادهم إلى جزيرة العرب وبنادر اليمن وجدة فلما بلغ السلطان الغورى ذلك ] جَهَّزَ إليهم خمسين غراباً مع الأمير حسين الكردي » <sup>(٢)</sup> . وأظن أنه كان يجب على أن أرى هذه الفقرة بسبب الأهمية التى تمثلها فيما يتعلق بالجغرافية . والجامع الذى ذكرته للتو هو آخر أثر دينى يعود إلى سلاطين مصر ؛ إذ أنه فى سنة ١٥١٧ هَلَكَ السلطان طومان باى ، السلطان الرابع والعشرين والأخير من السلاطين الشراكسة ، وهو ابن شقيق السلطان السابق وكان يُلقَّب « بالملك الأشرف » . فنحن نعرف أنه فى أعقاب دفاع بُطُولى / استسلم للسلطان سليم الذى شتته على باب زويلة <sup>(٣)</sup> .

316

وبعد أن أصبحت مصر ولاية من ولايات الإمبراطورية العثمانية لم تعد تزدان بالأعمال الكبيرة للعمارة العربية ، ومع ذلك فإن الولى التركى سليمان باشا أنشأ فى سنة ٩٣٣ / ١٥٢٦ عِدَّة عمائر بديعة من بينها « جامع الجُنَيْد » بالقلعة <sup>(٤)</sup> .

(١) جامع وقبة الغورى أنشأهما السلطان الملك الأشرف أبو النصر قانصوه الغورى سنة ٩٠٩ / ١٥٠٣ بجوار الجمالون بين الأشرافية والفتحامين وهما يقعان اليوم متقابلان فى أول الغورية عند تقاطعها مع شارع الأزهر ومسجلين بالأثار برقم ١٨٩ . ( ابن إياس : بدائع ٤ : ٥٢ - ٥٤ و ٥٨ و ٨٤ ، على مبارك : الخطط ٥ : ٦١ - ٦٤ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد ١ : ٢٨٦ - ٢٩٤ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٢٩٦ - ٣٠٦ ) . [ المترجم ] .

(٢) مرعى الخنبلى : نزعة الفاطميين ١٣٦ . [ المترجم ] .

(٣) لمزيد من التفاصيل راجع ، ابن إياس : بدائع الزهور فى وقائع الدهور ، تحقيق محمد مصطفى - الجزء الخامس ، سلسلة البعثات الإسلامية - استانبول ١٩٣٣ ، عبد المنعم ماجد : طومان باى آخر سلاطين المماليك فى مصر ( القاهرة ١٩٧٨ ) .

(٤) جامع الجنيد ( رقم U-12 ، 170 ) ، أقول هذه الإشارة غير صحيحة فهذا الجامع لا يقع بالقلعة وليس من إنشاء هذا الولى التركى وإنما هو من إنشاء الأمير الكبير تلك الدين فلک شاه بن دادا البندادى سنة ٧٢١ وكان يقع بالقرب من المشهد الزينى . ( على مبارك : الخطط ٤ : ٧٥ - ٧٦ ) . [ المترجم ] .

ويذكر المؤلف [ الذى سبق ذكره ] أيضاً « المدرسة المسيحية » التى بناها الوالى مسيح [ باشا ] الذى تولى مصر لمدة خمس سنوات فى زمن مراد الثالث ابتداء من سنة ١٥٧٤/٩٨٢ . ويقع هذا الجامع بالقرب من باب القرافة <sup>(١)</sup> .

وقبل أن اختم هذه اللوحة التاريخية عن جوامع القاهرة لا أستطيع أن أغفل الجامع الكبير الواقع خارج المدينة بين الخليج وبركة الشيخ قَمَر ، المسمى « جامع الظاهر » . وهو أكبر جامع بعد جامع ابن طولون وجامع الحَاكَم . وكان شبه مهجور فى زمن قدوم الفرنسيين وحوّل إلى حصن <sup>(٢)</sup> وأخذ اسم الجنرال شولكوفسكى Shulkowski شهيد ثورة القاهرة . ويبلغ طول الجامع نحو تسعة وخمسين متراً وعرضه ستة وخمسين متراً <sup>(٣)</sup> .

(١) انظر اللوحة ٢٦ ، المجلد الأول ( رقم 4 - X ، 20 ) .

أقول : هذا الجامع أنشأه والى مصر الوزير مسيح باشا المتوفى فى سنة ٩٨٢ . وذكر مرعى بن يوسف الحنبلى فى سبب بنائه ، أن هذا الوالى كان يعتقد فى الشيخ نور الدين القرائى ، أحد علماء عصره ، اعتقاداً زائداً واخص بصحبته فصر له هذا الجامع ووقف عليه أوقافاً وجعلها بيد الشيخ نور الدين . وأمر مسيح باشا بكتاب المراسيم أن يكتبوا على غالب الأحكام والمراسيم : « بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين إنما المؤمنون إخوة ... » ( نزهة الناظرين ١٥٨ ، على مبارك : الخطوط التوفيقية ٥ : ١١٥ ) .

ومازال هذا الجامع موجوداً إلى اليوم ويعرف بجامع المُسَيِّح - وهو تحريف لاسم منشئه مسيح باشا - على طريق صلاح سالم بالقرب من مسجد السيدة عائشة على يمين القادم من مصر القديمة ومسجل بالآثار تحت رقم ١٦٠ . ويرى المرحوم محمد رمزى أن هذا الجامع هو جامع الأمير قوصون وأن مسيح باشا جعله فقط . ( النجوم الزاهرة ٢٠٧ هـ - ١ ) . [ المترجم ] .

(٢) يقول الجبرتي : « وجعلوا جامع الظاهر بيبرس خارج الحسينية قلعة ، ومتارته برجاً ووضعوا على أسواره مدافع وأسكنوا به جماعة من العسكر وبنوا فى داخله عدة مساكن تسكنها العسكر المقيمة به وكان هذا الجامع معطل الشائتر من مدة طويلة وباع نظاره منه أنقاضاً وعمداً كثيرة . ( عجائب الآثار ٣ : ٣٣ - ٣٤ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة ( رقم 6 - A ، 378 ) .

هناك دراسات كثيرة عن تاريخ وعمارة جامع الظاهر انظر : Creswell, K.A.C.; « The works of the : Sultan Bibars al - Bunduqdari in Egypt », *BIFAO* XXVI ( 1926 ), pp. 154 - 167 ; id., *MAE* II, pp. 155 - 161 ; Wiet , G., *RCEA* XII , n; 4563 - 65; Bloom J.M., « The Mosque of Baybars al - Bunduqdari in Cairo », *An Isl.* XVIII ( 1982 ) , pp. 45 - 78 . محمد عبد العزيز مرزوق : « جامع الظاهر بيبرس البندقدارى » ، المجلة التاريخية المصرية ٣ ( ١٩٥٠ ) ٩١ - ١٠٢ . بالإنضافة =

وهناك جامع آخر شهير يقع كذلك خارج المدينة هو جامع [ السلطان ] قايتباى الذى تولى الحكم سنة ١٤٦٦/٨٧١ . وموضع هذا الجامع فى وسط التُّرب التى تحمل نفس الاسم فى شمال القلعة <sup>(١)</sup> . وفى زمن قايتباى كذلك بنى الأمير أزلُك ، فى سنة ١٤٨٦/٨٩٢ ، جامع الأزيلكية الذى عُرف ميدان القاهرة الشهير نسبة إليه <sup>(٢)</sup> .

/ ومن الخطأ أن تُفكّر فى أن العمارة العربية لم تخلف معالم أثرية منذ الفتح العثماني <sup>(٣)</sup> فضلاً عن الأضرحة ، التى ستتحدث عنها فيما بعد ، فقد شيّد البكوات عدداً من المساجد مثل جامع محمد [ بك ] أبو الذهب القريب من الجامع الأزهر والذى دُفن فيه هذا الأمير <sup>(٤)</sup> ، وقد بنى قبل مجيء الحملة الفرنسية بتسعة وعشرين عاماً .

317

= إلى المقرئى : المخطوط ٢ : ٢٩٩ - ٣٠٠ ، أنى المحاسن : النجوم ٧ : ١٦١ هـ ٢ . [ المترجم ] .  
(١) انظر الخريطة ( رقم 3 - P 44 ) .

وهذا البناء هو مدرسة وليس جامعاً كما فى النص بديء فى انشائها سنة ١٤٧٢ / ٨٧٧ و فرغ منها فى شهر رجب سنة ٨٧٩ / نوفمبر سنة ١٤٧٤ . وهى مجموعة مكونة من مدرسة وملحقاتها ورتبة وسبيل وكتاب . وهى مسجلة بالآثار تحت رقم ٩٩ . ( راجع ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٥٠ - ٢٥٧ ) . [ المترجم ] .

(٢) هذا المسجد أمر بإنشائه فى شهر شعبان سنة تسعمائة الأمير أزلُك البوسفى فى زمن السلطان أنى النصر قايتباى . وقد زال هذا المسجد اليوم ولكن من حسن الحظ فقد حفظ لنا جرائد بك مخطوطاً للمسجد قبل إزالته فى سنة ١٨٦٩ فى خلال توسعة ميدان الأزيلكية ، كما توجد لقطات مصورة لبقياء المسجد قبل إزالتها . ( راجع ، Behrens - Abouseif , D., *Azbakiyya and its environs from Azbak to Ismā'īl, 1476 - 1879* ) . [ المترجم ] .  
Suppl - au An . Isl . n. 6 , 1985 , pp. 111 - 113

(٣) هناك دراستان مهمتان عن العمارة فى القاهرة العثمانية يمكن الرجوع إليها للتعرف على أنماط وأنواع مباني القاهرة فى هذا العصر هى :  
Pauty , Ed., « L'Architecture au Caire depuis la conquete : Ottomanes » , BIFAO XXXVI ( 1936 ) , pp. 1 - 69  
Williams, J.A., « The monuments of Ottoman Cairo » , C.I.H.C., pp. 453 - 461 ; Revault , J. & Maury , B., *Palais et Maisons du Caire du XIV au XVIII siècle* - IFAO 1972 - 83 . [ المترجم ] .

(٤) يقع مسجد محمد بك أنى الذهب بميدان الأزهر ومسجل بالآثار برقم ٩٨ . أنشأه فى سنة ١١٨٧ / ١٧٧٣ الأمير محمد بك أنى الذهب أحد رجالات على بك الكبير وأعووانه عندما أعلن فصل مصر عن الدولة العثمانية . وبعد أن عادت مصر إلى الدولة العثمانية تولى حكمها باسم السلطان العثماني فى سنة ١١٨٨ . و فرغ من بناء هذا المسجد فى سنة ١١٨٨ / ١٧٧٤ . وقد أقيم المسجد على قسم كبير من أرض خان =



وبالإضافة إلى المساجد الموصوفة في أول الفصل ، سنجد أيضاً ، في لوحات الكتاب ، مناظر لجامع السعيد الواقع تحلف قصر عثمان بك الطنبورجي<sup>(١)</sup> ، وجامع المحمودية في ميدان الرَّميلة<sup>(٢)</sup> ، وأخيراً جامع أميرأخور أو جامع الناصرية القريب من باب الناصرية<sup>(٣)</sup> .

= الزراكشة ، الذى اشتراه أبو الذهب وترك مدخله الملاصق للواجهة البحرية عند نهايتها الغربية ، ثم أنشأ المسجد على باقى مساحته ، وقد أنشئ ليكون مدرسة تعاون الأزهر فى رسالته العلمية . ( على مبارك : الحطط ١٠٣ - ١٠٥ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٣٥١ - ٣٥٦ ) . [ المترجم ] .

(١) انظر الخريطة ( رقم 19 ، P-9 ) واللوحة رقم ٥٠ .

أقول إن المؤلف ذكر قصر عثمان بك الطنبورجي مرة ثانية برقم 13 - O ، 274 .

وكانت دار عثمان بك الطنبورجي تقع فى شارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان ) . وهو أحد ممالك مراد بك ، ترقى فى الرتب إلى أن وصل إلى الإمارة والصنحية سنة ١١٩٧ ولقب بالطنبورجي لأنه كان فى عتفوان أمره مولعاً بسماع الآلات وحرب الطنبور فغلبت عليه الشهرة بذلك ، وكانت وفاته سنة ١٢١٦ . ( الجبرقى : عجائب الآثار ٣ : ٢١٨ ) .

وبقيت داره إلى أن حوّلها محمد على باشا إلى ورشة من ضمن الورش التى أنشأها إلا أنها تعطلت بعد فترة ، ثم اشتراها شخص يدعى بهجت باشا فى زمن الخديو إسماعيل وجعل منها بيتاً كبيراً لكنّه . ( على مبارك : الحطط ٢ : ١٢٤ ) . وقد زالت هذه الدار اليوم .

أما جامع السعيد فلم أقف عليه وأظن أن معالنه قد ضاعت فى أعقاب الحملة . وربما كان الجامع الذى ذكره المقرئى باسم المدرسة السعيدية التى بناها الأمير همس الدين سنقر السعدى فى سنة ٧١٥ بقرب حدرة البقر على الشارع المسلوک فيه من حوض ابن هنس إلى الصليبة فيما بين قلعة الجبل وبركة الفيل . ( الحطط ٢ : ٣٩٧ ) . وقد ضاعت آثار هذه المدرسة فى زمن على مبارك وتحولت إلى تكية تعرف بالتكية المولوية . ( الحطط ٢ : ٤٥ و ٦ : ٧ - ٨ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٣٣٣ ) . ولا تزال بقاياها قائمة إلى اليوم بشارع السيوفية ومسجلة بالآثار برقم ٢٦٣ I [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم 5 - S ، 128 ، واللوحة رقم ٦٧ فى يسار الرسم .

أقول : أنشأ هذا الجامع محمود باشا والى مصر من قبل السلطان سليمان القانونى فى سنة ٩٧٥ ، وهو من المساجد المعلقة يصعد إليه بضع درجات ، ومازال قائماً إلى اليوم فى ميدان القلعة ومسجل بالآثار برقم ١٣٥ . ( حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٩٥ - ٢٩٨ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة برقم 13 - S ، 263 ، واللوحة رقم ٤٥ .

أقول : هو جامع أميرأخور قائى باى الرماح المعروف بجامع الناصرية . أسسه فى سنة ٩١١ الأمير المذكور . ومازال هذا الجامع قائماً إلى اليوم بشارع الناصرية بالسيدة زينب ومسجل بالآثار برقم ٢٥٤ . ( ابن إياس : بلدات الزهور ٤ : ٤٥١ ، على مبارك : الحطط ٣ : ٩٦ و ٥ : ٧٥ ) . [ المترجم ] .

ونستطيع كذلك أن نراجع اللوحات رقم ٤١ و ٤٢ و ٤٣ التي تُعْتَل ما يُشبه بانوراما [ منظرًا شاملاً ] لميدان الأزبكية حيث يظهر فيها العديد من المساجد . وسيكون من السهل علينا التعرف عليها في القائمة مستعينين بالخرطة الطبوغرافية ومراجعة المنظر .

أما بقية المساجد الأخرى فقد أُشير إليها وأثبتت أسماءها بعناية في القائمة التي كانت موضوع الفصل السابق . وسيكون من غير المفيد إحصاؤها ، وقد أُشير إلى أهمها في الفصل الأول<sup>(١)</sup> . وبذلك لا يبقى لي سوى بضع كلمات أضيفها عن مسجدين من بين هذه المساجد : جامع السلطان الغوري<sup>(٢)</sup> في شارع الغورية / وهو مقسم إلى مَبْنَيْن واقعين على جانبي الشارع<sup>(٣)</sup> . وجامع الحَسَنَيْن<sup>(٤)</sup> ، وهو أيضاً جامع كبير حَسَن ، يُسْمَح فيه للنساء ، بالدخول في اليوم السابع من الأسبوع : نَهَار السبت<sup>(٥)</sup> .

318

(١) انظر أعلامه ص 121 .

(٢) المعروف أن تاريخ هذا الجامع هو سنة ٩٣٣ هـ ولكن مؤلفنا المرقى لا يسمح لنا على الإطلاق بأن نجعل له تاريخاً حديثاً كهذا ، بما أن تاريخ السلطان الذي يحمل هذا الاسم يعلمنا أن السلطان الغوري تولى سنة ٩٢٢ في الحركة التي شُيِّها على السلطان سليم .

أقول : لا أدري من أين أتى جومار بهذا التاريخ لأن الفراغ من بناء هذا الجامع والبقية المواجهة له كان في سنة ٩٠٩ / ١٥٠٣ . ( ابن لياس : بدائع الزهور ٤ : ٥٣ و ٥٨ و ٨٤ ) . ويقع هذا الجامع والبقية في نهاية شارع الغورية مع تقاطعه مع شارع الأزهر ومسجلين بالآثار تحت رقم ١٤٨ و ٦٦ . ( راجع ، على مبارك : الخلط ٥ : ٦١ - ٦٦ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ١ : ٢٨٦ - ٢٩٤ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٤ : ٢٩٦ - ٣٠٦ ) . [ المراجع ] .

(٣) لم نحدد سوى واحد فقط على الخريطة ( انظر الخريطة رقم K-6 ، 305 ) .

(٤) هو المشهد الحسيني . [ المراجع ] .

(٥) انظر الخريطة رقم 5-122 . وبقية قائمة الستة وثلاثين مسجداً الأخرى بالقاهرة والتي لم توصف أعلامه هي : جامع بريك الذي يزينه أربعة عموداً ، والكخيا ، المسلدة ، المارداني ، الغمري ، الشراوى ، عمرو وراء مصر القديمة ( خارج المدينة ) ، السيدة زينب ، الجاولي ، السانية ، اسكندر ، المسكة ، الإمام [ الشافعي ] ، محمد بك ، الصالح ( بالقرب من التحاسين أمام المارستان ) ، السيد عوام الدين ، الزاهد ، شيخ ، الريان - مزدان بالنقوش ، الشيخ الجوهري - صغير ولكن جيد البناء ، السلطان قيسون ، السيدة أم قاسم ، الإمام الشافعي ، البرادعية ، الصالح ( منطقة باب رويلة ) ، عابدين ، الطباخ بباب اللوق ، الرويعي ، الطباخ بباب الشمرية ، البيومي ، الكردى ، السطوحية ، باب الفتوح ، الحلق ، الظاهر ( بالمخارج ) ، أبو السعود . يمكننا التعرف على مواقعها بمراجعة قائمة الفصل الثاني . ولقد سجلت في يومياتي ٣٦٠ منارة و ٧٥٠ مسجداً من أحجام مختلفة ، ولكن هذا الرقم الأخير مغلوط مبالغ فيه . أقول : الكثير من الأسماء المذكور في هذا الهامش غير واضحة وقد أثبتنا كما سجلتها المؤلف . [ المراجع ] .

والمساجد الصغيرة ، أو المَصَلَّيات ، يُطلق عليها في العموم اسم « زاوية »  
وعندها ضخمة جداً<sup>(١)</sup> ، حوالى مائة وستون . كل هذه المباني المخصصة للعبادة  
يتردد عليها كل يوم أهالى القاهرة بحماس ووزع .

## ٥ - المارستانات والتكايا والخانقاوات والكنائس

لا نستطيع ، من أى وجه ، أن نقارن القاهرة بمدن أوروبا فيما يتعلق بالمؤسسات  
الخيرية . ولكن سيكون كذلك من الخطأ أن نطن أنها محرومة تماماً من هذا النوع من  
/ المنشآت . فليس دائماً ما تميل الشعوب إلى الشفقة وإلى تخفيف آلام الغير بسبب  
التقدم الحضارى ، ولكن من الحق أن نقول أن الطغيان ترك هذه المنشآت ، التى  
أسست لهذا الغرض ، تضمحل .

### [ المارستانات ]

وقد وُجد بالقاهرة ، منذ خمسة أو ستة قرون ، العديد من المارستانات<sup>(٢)</sup>  
المخصصة لإيواء العجزة والمرضى والمختلين ، إلا أنه لم يبق منها إلا واحداً فقط هو  
المارستان الذى يُجمع فيه المختلين من كلا الجنسين والذى منصفه بعد قليل .

أما « التكايا » فهى دور يستقبل فيها بعض المسافرين الفقراء أو الأشخاص  
الموصى عليهم ، حيث يجدون بها ضيافة بلا مقابل . وأخيراً يمكننا أن نعد من بين  
مؤسسات البرّ ، العدد الوفير من الأسبلة والأحواض العامة وكذلك الكتاتيب المجانية  
المصاحبة لها فى الأغلب . لقد شيد هذه الأبنية ، على نفقتهم الخاصة ، سلاطين  
وبكوات ورجال أغنياء ، أوقفوا بعد وفاتهم بعض الثروات التى يساهم ريعها على صيانة  
هذه الأبنية وتغطية نفقاتها السنوية .

(١) راجع عنه الزوايا على مبارك : الخطط ٦ : ١٦ - ٤٥ . [ المرحم ] .

(٢) هناك دراسة هامة للدكتور أحمد عيسى بك عن المستشفيات فى العصر الإسلامى يجب الرجوع إليها  
لزيد من المعلومات عن هذه المؤسسات الصحية ، أحمد عيسى : تاريخ البيمارستانات فى الإسلام ، دمشق  
١٩٣٩ وبهرت ١٩٨١ . [ المرحم ] .

وأسماء هؤلاء المحسنين ترتبط بمنشآتهم ويذكرها الناس بكل التوقير والاحترام . ولن نعرض بالحديث هنا إلى الهبات أو المنشآت الدينية المخصصة للعناية بالمساجد وهى كثيرة فى مصر يُطلق عليها « الرِّزْق » جمع « رِزْقَة » . وهذا الاسم النوعى يسرى على كلا نوعى هذه المنشآت ، أى تلك التى أنشأها حكام والتى يطلق عليها « سُلْطَانِي » والأخرى التى تسمى على الأخص « وَقْف » . ويمكننا أن نعد إحداها أوقافاً عامة والأخرى أوقافاً خاصة . ويُخصَّص جزء من الوقف للعناية بالمساجد والمدارس و / خانقاوات الدراويش والصلوات التى تقام على المقابر وفى الأعياد الكبرى ، وعلى النفقات اللازمة لوضع الورود والزَّعْف على المقابر فى بعض أيام السنة . ويجرى جزء آخر من « الْوَقْف » كصدقات على الفقراء والعِيْمَان وإعانات تقدم للممارسات ، وأخيراً فإن قسماً كبيراً من « الوقف » يُخصَّص لصيانة الأسبلة والكتاتيب <sup>(١)</sup> . ويُطلق اسم الوقف كذلك على الوصاية المخصصة لصالح الكتاتيب ، وأخيراً يجب أن نُدخل فى عداد المنشآت ، التى من هذا النوع ، خانقاوات الدراويش التى أنشئت فى القاهرة فى عصور مختلفة لأجل أن يحظى فيها المسافرون بالضيافة . وقد ذكرنا عند تعرضنا للمساجد الخانقاوات التى أنشأها صلاح الدين وسلطين آخرين <sup>(٢)</sup> .

ويذكر المؤلف ، الذى سبق أن تحدثنا عنه كثيراً <sup>(٣)</sup> ، المارستان الذى شيده [ السلطان ] المؤيد شَيْخ بن السلطان برقوق فى موضع المدرسة الأشرفية <sup>(٤)</sup> . ونحن

(١) كثير من هذه « الرِّزْق » لها غاية تبدو مفردة وهى إطعام الكلاب الضالة فى شوارع المدينة أو تدير الغداء للطيور وهو مايم عن طريق بذر الحبوب على المآذن ، وشاهد ذلك ما يحدث فى جامع ابن طولون حيث يملوه فراغ مسقوف يملء بالحبوب فى جميع أوقات السنة ، ويبلغ طوله أكثر من عشر أقدام ، وبذلك نرى دون توقف عدداً كبيراً من الطيور تطير حول هذه القمة العالية .

(٢) للباحثة ليانور فرنانديس دراسة جلية عن تطور الخانقاه فى مصر المملوكية Fernandes , L., *The Evolution of the Khanqah Institution in Mamluk Egypt*, Ph. D. Thesis, Princeton Univ - 1980 وانظر كذلك مقال جاكلين شافى فى دائرة المعارف الإسلامية - 1058 . Chabbi, J., *El art . Khanqah* pp. 1057 . ١٠٥٨ - ١٠٥٠ : ٦ : ٥٤ . [ المترجم ] .

وانظر أعلاه ص 311 .

(٣) أى مرجى بن يوسف الحنبل . [ المترجم ] .

(٤) بنى هذا المارستان ، فيما بين سنتى ٨٢١ و ٨٢٣ ، فوق الصورة المواجهة لطبلخانة قلعة الجبل فى مكان مدرسة الأشرف شعبان بن حسين التى هدمها الناصر فرج بن برقوق . ( المقرئى : الخطط ٢١٣ : ٢١٤ و ٤٠٨ وانظر إعلان ص 314 ) . [ المترجم ] .

نجهل ما آل إليه هذا المارستان بدوره<sup>(١)</sup>، ولا تعلم مارستاناً باقياً سوى المارستان الكبير .

وكان يوجد بدمشق مارستان يحمل نفس الاسم في زمن Thénnot<sup>(٢)</sup> يرجع إلى سنة ٨٣١ / ١٤٢٧<sup>(٣)</sup> . كان يُعَدَّق فيه على المرضى بالطعام اللازم / كما كانوا يتمتعون فيه بأكبر قدر من الراحة وبكل متطلبات العيش .

ومارستان القاهرة هو أيضاً أكثر شهرة من مارستان دمشق وكان في الأساس مخصصاً لاستقبال المُحْتَلِينَ . ونستطيع أن نجد لدى الكتاب العرب أصل هذه المنشأة التي ترجع ، تبعاً لبعضهم ولكن خطأ ، إلى أحد أبناء ابن طولون . ولكن ، كما يذكر المقرئى ، فإنها ترجع إلى ابنة للمعز لدين الله<sup>(٤)</sup> وفيما بعد أصبح هذا البناء مخصصاً لاستقبال جميع أنواه المرضى وأُجزلت له المنح والعطايا من جميع حكام

(١) أقول : لما توفي الملك المؤيد شيخ سنة ٨٢٤ تعطل هذا المارستان قليلاً وجُيِل مكاناً أقام فيه طائفة من المعجم ، ثم أصبح دار ضيافة لاستقبال الرسل القادمين إلى السلطان إلى أن أقيم فيه في سنة ٨٢٥ منير ورتب له خطيب وإمام ومؤذنون وبواب وقومة ، وأقيمت فيه الجمعة في شهر ربيع الآخر سنة ٨٢٥ واستمر جامعاً يصرف عليه من أوقاف الجامع المؤيدي . ( المقرئى : الخطوط ٢ : ٤٠٨ وانظر أعلاه 313 ) . ومازالت بقايا هذا المارستان ( الجامع ) موجودة في حي الخليفة بالقاهرة ومسجلة بالآثار برقم ٢٨٣ . [ المترجم ] .

(٢) رحالة أوربى قام برحلة زار خلالها أوربا وآسيا وإفريقيا في القرن السابع عشر وسُجِّلها في كتاب نشر في أمستردام سنة ١٧٢٧ .

Thénnot , J., *Voyages de M. de Thénnot en Europe, Asie et Afrique*, I-V Amsterdam 1727  
وتوجد ملحة حديثة مصحوبة بتعليقات لهذه الرحلة ظهرت في باريس سنة ١٩٨٠ . *Voyage du Levant* .  
Notes par Stephane Yernianios , Paris 1980 . [ المترجم ] .

(٣) المقصود البيمارستان النورى الكبير الذى بناه السلطان الشهيد نور الدين محمود في النصف الأول من القرن السادس الهجرى / الثانى عشر الميلادى ( ابن جبير : الرحلة ٢٥٥ - ٢٥٦ ، ابن أبى أصيبعة : عيون الأنباء ٢ : ١٥٥ ، ابن كثير : البداية والنهاية ١٢ : ٢٧٨ ، أحمد عيسى : تاريخ البيمارستانات ٢٠٦ - ٢٢٣ ) .

ويبدو أن Thénnot نقل عن خليل بن شاهين الظاهرى صاحب كتاب زبدة كشف الممالك فهو الذى دخل دمشق في سنة ٨٣١ وزار البيمارستان النورى في هذه السنة ( زبدة كشف الممالك ٤٤ - ٤٥ ) فظن جوامع أن تاريخ البيمارستان يرجع إلى هذه السنة . [ المترجم ] .

(٤) هذا الكلام غير موجود عند المقرئى في الفصل الذى عقده في خطبته للحديث عن المارستانات ( ٢ : ٤٠٥ - ٤٠٨ ) : وفيه أن أول من بنى المارستانات ودار المرضى في الإسلام الوليد بن عبد الملك . وأن أحمد بن طولون هو أول من بنى مارستاناً في مصر وقد جعل الكندى تاريخ بنائه في سنة ٢٥٩ ( الولاة والقضاة ٢١٦ ) بينما أرجع البلوى تاريخ بنائه إلى سنة ٢٦١ ( سورة أحمد بن طولون ٣٥٠ ) . [ المترجم ] .

مصر . وقد تُخصَّص لكل نوع من الأمراض قاعة خاصة يشرف عليها طبيب مخصص . وكان كل من الجنسين يشغل قسماً مستقلاً من المبنى ، كما كان يُقبل به جميع المرضى ، أغنياء كانوا أم فقراء ، بدون تمييز ، كما أن الأطباء الذين كانوا يُستقدمون من جميع أنحاء الشرق كانوا يُعاملون بكرم زائد ، كذلك فقد ألحقت بالمنشأة صيدلية مزودة بكل ما يلزم . ويُزعم أن المريض الواحد كان يتكلف ديناراً في اليوم وله في خدمته شخصان ، كما أن المرضى المصابون بالأرق كانوا ينقلون إلى قاعة منفصلة حيث يستمعون إلى عزف موسيقى جيد الإيقاع أو يتولى رواية متمرنون تسليتهم بحكاياهم . وفور أن يسترد المريض صحته يتم عزله عن بقية المرضى ويُسمح له بالاستمتاع بمشاهد الرقص . ويُعرض أمامه فصول ضاحكة ، وأخيراً فإنه يُمنح عند مغادرته للمارستان خمس قطع ذهبية [ دنانير ] حتى لا يضطر أن يلجأ على الفور إلى الأعمال الشاقة .

والسلطان المنصور قلاوون هو الذى أسس المدرسة الملحقة بالمارستان / ، فى المكان الذى مازال قائمة فيه إلى الآن ، حيث كان يُدرس الطب والمذاهب الدينية . وقد استخدم بين مواد بنائها أعمدة من الجرانيت وأجزاء أخرى مأخوذة من مبان قديمة . وقد كانت توجد فى نفس هذا المكان نوع آخر من المؤسسات أقامته ابنة العزيز بالله نزار بن المعز لدين الله ، كانت تأوى وتطعم ثمانمائة جارية . وقد نقل قلاوون هذه المنشأة إلى مكان آخر <sup>(١)</sup> وبنى فى مكانها المارستان الكبير فى سنة ١٢٨٢/٦٨١ <sup>(٢)</sup> وهو مكوّن من أربعة إيوانات كل منها مزود بشاذرون <sup>(٣)</sup> . وقد

322

(١) كان موضع هذا المكان من القصر الصغير الغربى يعرف بقاعة ست الملك ابنة العزيز بالله نزار ، وقد خلّقت ست الملك بها ثمانية آلاف جارية وذخائر جليلة . وبعد زوال الدولة الفاطمية عرف المكان بدار الأمير فخر الدين جهار كسى وبدر مولى ثم عرف بالملك الفضل قطب الدين أحمد ابن الملك المعادل أبو بكر الأيوبي وصار يقال له الدار القطبية ، ولم تزل بيد ذريته إلى أن أخذها السلطان قلاوون من يد مؤسسة خاتون وعرضها عنها قصر الزمرد بربحة باب العيد فى ١٨ ربيع الأول سنة ٦٨٢ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ الترجم ] .

(٢) كان الشروع فى بنائها مارستاناً فى أول ربيع الآخر سنة ٦٨٣ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ الترجم ] .

(٣) نص المقرئى : « فأبقى القاعة على حالها وعملها مارستاناً ، وهى ذات إيوانات أربعة بكل إيوان شاذوران وبدوور قاعها فسقية يصير إليها من الشاذروانات الماء . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ ) . [ الترجم ] .

تمت هذه الأعمال في أقل من عام . وكتاب وقف الأملاك المخصصة للصرف من ريعها على مصالح المارستان مؤرخ في سنة ١٢٨٦/٦٨٥<sup>(١)</sup> .

وفي زمن الحملة الفرنسية أصبح هذا البناء الشهير ، الذى كان فيما مضى من الأيام ملجأ مفتوحاً من الشدائد ، بعيداً تماماً عن ازدهاره الأول ، أو بعبارة أخرى كاد لا يبقى منه غير ظله بسبب تهاون وإهمال الأتراك والماليك ، وعلى الأخص بسبب الإسراف فى تبديد أمواله . وعندما زرتة كان عدد المرضى به ، بخلاف المعتوهين ما بين خمسين إلى ستين مريضاً كانوا يشغلون قاعات فى الدور الأرضى مفتوحة للهواء وبدون أسيرة أو منقولات . أما المعتوهون فكانوا يشغلون جزءاً آخر من المبنى مقسّم إلى حوشين كل حوش مخصص لأحد الجنسين . وكان عدد المجانين عشرة محبوسين فى حُجَر مسوّرة ومسلّسين من أعناقهم . وكان من بينهم اثنان من « البرابرة » ( شاب قوى محبوس منذ ثلاث سنوات ، وعبدٌ للألفى بك / معزول منذ أربعة أشهر ) ، وشریف تواتيه نوبة من الجنون مرة كل شهر وشریف معه زوجته ... الخ . وكانت النساء عرايا أو تقريباً بدون ملابس . وهذا المبنى الفسيح يجاور جامع السلطان قلاوون .

323

وقد أمر الجنرال الفرنسى رئيس الأطباء بزيارة المارستان وأن يقدم عنه تقريراً ويعرض أفكاره لإصلاحه وتحسينه . وقد ذهب لهذا الغرض M. Desgenette بصحبة الشيخ عبد الله الشرقاوى<sup>(٢)</sup> . وفيما يلى الألفاظ التى استخدمها فى تقريره .

« المارستان محل واسع يقع فى مكان سيء جداً ، يمكنه أن يستقبل بسهولة مائة

(١) نشر الدكتور محمد محمد أمين وقفية الأملاك المخصصة للصرف على مصالح المارستان فى ملاحق كتاب تذكرة النبيه لابن حبيب ١ : ٢٩٥ - ٣٩٦ . وانظر على مبارك : الخطط ٥ : ١٠٠ - ١٠١ وأحمد عيسى : تاريخ اليمارستانات ١٣٤ - ١٤٩ .

وعن مارستان قلاوون راجع ، المقرئى : الخطط ٢ : ٤٠٦ - ٤٠٨ ، آيا الحسن : النجوم ٧ : ٣٢٥ هـ ٢ و ٨ : ٥١ ، أحمد عيسى : تاريخ اليمارستانات ٨٣ - ١٧١ وانظر دراسة Herz السابق الإشارة إليها ص 311 و Marcel , J., *Precis historique et descriptif sur la Maristan ou le grand hôpital des fous* 1838 du Kaire , Paris | المترجم | .

(٢) الشيخ عبد الله بن حجازى الشرقاوى تولى مشيخة الأزهر سنة ١٢٠٨ ، وكان أحد التسعة الذين اختارهم نابليون ليكون منهم « الديوان » زمن الحملة الفرنسية . [ المترجم ] .

مريض<sup>(١)</sup> ، وفي الوقت الراهن يوجد به سبعة وعشرون مريضاً وأربعة عشر معتوهاً : سبعة رجال وسبعة نساء . ومن بين المرضى يوجد العديد من العميان . وعدد أكبر مصاب بالسرطان ، وآخرين أنهكهم أمراض مزمنة أهملت في بداياتها . وجميعهم لاثقلم لهم أية إسعافات سوى توزيع الغذاء المكوّن من الخبز والأرز والعدس ، ولا يخطر على بالهم أنه يمكن إن تُسكّن آلامهم . وفي ظل هذا الإهمال المتروك لمشية القدر فإنهم لا يعرفون على الإطلاق أبسط أنواع الدواء . ويقم المعتوهون في حوشين منفصلين يحوى أحدهما ثمان عشرة حجرة للرجال والآخر ثمان عشرة حجرة للنساء . وقد بدا لي الرجال باردين وسوداوين وأغلبهم متقلّم في السن . شاب واحد فقط كان في حالة هياج ويزأر كالأسد ، ولكنه تحول في خلال دقيقة وعاد إلى هدوئه وارتسمت على شفتيه ابتسامة بلهاء . / أما حجرات النساء فليست كلها مُحدّدة بسياج ورغم أنهن جميعاً مسلسلات فإنهن غير مثبتين في الحائط مثل الرجال .

324

## [ التكايا ]

ويوجد بالقاهرة مكان آخر يعرف « بالمارستان » هو « المارستان القديم » وهو بيت مهجور منذ زمن بعيد يقع في جنوب المدينة غير بعيد من القلعة<sup>(٢)</sup> : ( وهناك سبيل ووكالتان بمحور جامع السلطان الغوري<sup>(٣)</sup> تحمل أيضاً اسم المارستان ) . ورغم أن التاريخ لا يذكر وجود مارستانيين ، فإن أهل المنطقة أكلوا لي وجود هذا المارستان القديم . والمكان الذي شاهدته كان مهتماً ولكنه مازال مسكوناً . وقد علمت من المأثورات المحلية ، بالإضافة إلى ذلك ، بوجود مستشفى آخر خاص بالنساء أسسه عبد الرحمن الكيخيا يقع بالقرب من تحت الرُّنح<sup>(٤)</sup> كان يحوى حينئذ ست وعشرين امرأة مريضة ويُطلق عليه اسم « التكية » . وتوجد تكية أخرى للدراويش تقع في

(١) أو على الأصح مالتان .

(٢) انظر الخريطة برقم 4 - S .

(٣) انظر الخريطة برقم 6 - L ، 298 ، 297 ، 294 .

(٤) انظر الخريطة برقم 7 - M .



شارع الحُبَّانية تعرف بتكية الحُبَّانية<sup>(١)</sup> وهناك تكية أكثر أهمية تقع في شارع الصُّليبية الكبير<sup>(٢)</sup> أنشأها السلطان الظاهر بيبرس يُطلق عليها « تكية العجم »<sup>(٣)</sup> ملاصقة لجامع العجم ، كانت تحوى عندما زرتها ستة عشر مريضاً . وأخيراً ، فهناك تكيّتان آخرتان تعرفان بتكية قايسون تقع إحدهما في شارع سوق السلاح<sup>(٤)</sup> والأخرى في شارع قايسون<sup>(٥)</sup> .

325

وأختم هذا المقال عن المؤسسات / الخيرية بتعداد المبالغ المخصصة لهذا الغرض والتي كانت تكونُ قسماً من المصروفات العامة في وقت الحملة الفرنسية وكانت تُقتطع من الميرى أو ضريبة الأرض [ الخراج ] . ويوضّح هذا العرض أنه كانت لدينا في أوروبا معلومات خاطئة عن مؤسسات الإحسان عند المشاركة وعن الإهمال المطلق لحكامهم فيما يخص الإعانات العامة . وحتى تكون لدينا خلفية قوية في هذا الصدد بالمقارنة بالتطور الحديث للمؤسسات الأوربية المماثلة فإنه يجب علينا الكثير في حين أن هؤلاء الرجال محرومون من كل إدراك للألم . وتوجد في سوريا ومصر ملاجئ للعُميان من زمن بعيد قبل مؤسسة Quinze-Vingts ، ولا شك أن لويس الرابع

(١) انظر الخريطة برقم 9-P ، 24 .

وقد ذكر هذه التكية على مبارك في الخطط ٣ : ١٠ و ٦ : ٥٥ وقال إنها كانت في أول أمرها مدرسة أنشأها السلطان الملك المظفر محمود خان سنة ١١٦٤ . ومزالت آثارها باقية بشارع بور سعيد شمال المدرسة الخديوية ومسجله بالأثار برقم ٣٠٨ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم 7-8 ، 67 .

(٣) ربما يعني المؤلف الأثر الذي ذكره المقرئ باسم زاوية تقي الدين وهو تقي الدين رجب بن أشيرك الجمعي المتوفى سنة ٨٢٤ . ( الخطط ٢ : ٤٣٢ ) . أنشأ هذه الزاوية السلطان المنصور حسام الدين لاجين للشيخ تقي الدين رجب الجمعي في سنة ٦٩٧ ، ثم وسّع السلطان الناصر محمد بن قلاوون مصلّى الزاوية في سنة ٧٢٦ ، ثم جندّها السلطان الظاهر أبو سعيد جقمق في سنة ٨٤٧ . وماتزال هذه الزاوية موجودة إلى اليوم وقد تجدد أغلب مبانيها بربط اللبّانة المنفرع من سكة الحجر تحت القلعة وتعرف بتكية الجمعي أو تكية البساطاني نسبة إلى الشيخ تقي الدين محمد البساطاني أحد مشايخها المتوفى في رمضان سنة ٩٠٥ .

( ٤ ) من تعليقات محمد رمزي على النجوم ١٠ : ٢٨ هـ ٢ وانظر على مبارك : الخطط ٢ : ١٠٤ و ٦ : ٥٤ . ( ٥ ) وهي مسجلة بالأثار برقم ٣٢٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر الخريطة برقم 6-R ، 13 .

(٥) انظر الخريطة رقم 7-Q ، 99 .

عشر ، الذى كان له فخر إنشاء هذه المؤسسة فى فرنسا ، قد عرف هذه المنشآت . وهكذا فقد أعطى لنا المشاركة المثال الأول .

وعندما استولى العثمانيون على مصر لم يُبطلوا قط المؤسسات الخيرية ، بل على العكس فقد أضاف إليها السلطان سليم وزادها أيضاً السلطان سليمان . وقد ضاعف أمراء آخرون وأفراد من الأثرياء هذا التراث . وللأسف فإن حكومة البكوات جاءت بالكثير من الفساد وأسرفت فى تبذير الهبات المخصصة لصروف الدهر .

وفيما يلى قائمة موجزة بالمبالغ مستتلة على جدول النفقات العامة لعام ١٧٩٨ :

١ - مقدار ١٥٤٣٣٩ أردب شعير تققطع عيناً من الميرى ، تخصص سنوياً للمؤسسات متنوعة مثل : العميان / ومرضى المارستان والجامع الأزهر وللدارسين بهذا الجامع وخمسة « أوقاف » أخرى . متوسط سعر هذه الميرة ٩٠ مدينى ( أو ثلاثة فرنكات وخمسة عشر سنتيماً حسب السعر المثبت للمدينى فى زمن الحملة ) ، هذا المقدار كان يمثل ما قيمته ٤٨٦١٦٨ فرنك .

326

٢ - يمنح من الميرى نقداً إلى الدراويش والمتسولين والعجزة ١٣١٠٩٣٥٨ مدينى أو ٤٥٨٨٢٨ فرنك من نقودنا .

٣ - أسس سليم وسليمان نفقة للأرامل تساوى ٣٢٨٦٣٤٨ مدينى أو ١١٥٠٢٢ فرنك ، ولليتامى تساوى ٢٨٢٤٦٦٢ مدينى أو ٩٨٨٦٣ فرنك .

٤ - يتلقى فقراء الجامع الأزهر أرزاً وعسلأ بما قيمته ٢٠٤٨٩ مدينى أو ٧١٧ فرنكاً بالإضافة إلى ملحق نجده يوازى ٢٥٠ مدينى يصرف ليطامى المارستان .

وكان للمارستان منحة كافية لكل نفقاته ، وفوق ذلك مختلف مصادر دخله ، مثلاً جميع التزيات المجهر بالقاهرة ( إعداداً متميزاً ) كان يودع فى المارستان ، وعائد البيع يخصص لصيانة المؤسسة .

وكان هناك عشرة أفندية ومعهم رئيس خاص يسمى « أفندى اليومية » كانوا يتولون حساب هذه النفقات ومصروفات الفقراء وذوى العاهات والأرامل واليتامى ، ولعميان الجامع الأزهر . وهذه المبالغ التى تعد من ضمن المصروفات العامة ، هى جزء من « جامكية المصر » / وكانت تستنزل من الميرى .

327

وأخيراً ، بالإضافة إلى المؤسسات المتعلقة بمدينة القاهرة ، كانت هناك أيضاً العديد من المصروفات من نفس الطبيعة تمتح للأقاليم <sup>(١)</sup> .

[ الأديرة والكنائس ] .

وانتقل الآن إلى أديرة وكنائس المسيحيين واليهود الموجودة في القاهرة <sup>(٢)</sup> ، والتي لا توجد سوى كلمات قليلة يمكن قولها عنها في إطار خطة الدراسة المتبعة في هذا الوصف .

فلا يوجد سوى عدد قليل من الكنائس للمسيحيين في داخل المدينة ، يقع أغلبها في « مصر العتيقة » في نطاق « قصر الشمع » <sup>(٣)</sup> . ولا يرجع ذلك لعدم وجود كثير من التسامح للفرق المسيحية في القاهرة . إذ أننا سندعش من أن الدماء الكثيرة الجهل والتي تعد متعصبة بدرجة كبيرة ، لا تنسب اليهود أو المسيحيين الكاثوليك والأقباط والأرمن والسريان والروم ... الخ ، لو لم تكن معتادة على رؤيتهم يسرون كل يوم بعدد كبير ويتاجرون بحرية في الشوارع والأسواق والأماكن العامة . والأحياء التي يشغلها الأقباط والفرنجة والروم واليهود مفرقة في كل أنحاء المدينة وغير محمية بأى سور خاص . ولكل أمة كنائسها التي تمارس فيها عبادتها بسلام وبدون أى نوع من تعكير الصفو . وهذه أيضاً نقطة لدينا عنها في أوروبا أفكارٌ غير مطابقة للحقيقة .

(١) التفاصيل السابقة عن النفقات والمؤسسات الخيرية استمد أغلبها من M. Estève المحاسب المالى العام للجيش الفرنسى ومن المرحوم Michel - Ange Lancret . ( انظر الدولة الحديثة ، الجزء الحادى عشر من ٤٧٢ ، والجزء الثانى عشر من ١٠٥ وماهيا ) .

(٢) عن كنائس وأديرة مصر راجع كتاب « تاريخ الكنائس والأديرة » للمؤنن أبى المكارم سعد الله بن جرجس الذى عاش في القرن السادس / الثانى عشر ، وخاصة الجزء الأول الذى نشره في القاهرة سنة ١٩٨٤ . الراهب صمويل السريانى . وكان المستشرق الانجليزى Evelyn قد نشر الجزء الثانى من هذا الكتاب مع ترجمة إنجليزية في لندن سنة ١٨٩٥ ونسبه إلى أبى صالح الأرمنى اعتياداً على نسخة باريس . وقد وقف على مبارك على نسخة من هذا الكتاب اعتمد عليها وهو يصف كنائس القاهرة في الجزء السادس من خطه وذكر صراحة أنها من تأليف المؤنن أبى المكارم سعد الله بن جرجس ( المخطوط ٦ : ٧٤ و ٧٥ و ٧٦ و ٧٧ و ٧٨ ) ، ويبدو أن هذه النسخة هي نفس النسخة التي نشر عليها الراهب صمويل السريانى الكتاب في سنة ١٩٨٤ . وراجع كذلك المقرئى : المخطوط ٢ : ٥١٠ - ٥١٩ ، على مبارك : المخطوط ٦ : ٧١ - ٨١ ) . [ المترجم ] .

(٣) عن كنائس مصر القديمة ( الفسقاط ) راجع : Coquin , Ch., *Les édifices chrétiens du vieux - Caire* , IFAO 1974 . *Bibliographie et topographie historiques* , Le Caire , IFAO 1974 . [ المترجم ] .

وشيّدت كنائس المسيحيين على الأخص في القسم الخامس والقسم السادس / والقسم الثامن [ من المدينة ] . وللمسيحيين الأقباط أو اليعاقبة كنيسةتان بالقرب من شارع بين السورين <sup>(١)</sup> ، وفي نفس هذا المكان توجد كنيسة للأرمن <sup>(٢)</sup> . ويوجد حتى قبلى يعرف « بحارة النصارى » في جنوب ميدان الأزبكية ، أما أهم الأحياء التي تحمل هذا الاسم فالحي الواقع شمال هذا الميدان نفسه . ويوجد كذلك بعض الأقباط في حي الروم الواقع شرق سكرية المؤيد التي يقع بها بيت البطريرك <sup>(٣)</sup> ، وكذلك شارع الأمير تاوذكروس <sup>(٤)</sup> .

والمسيحيون الروم لهم كنيستهم بالقرب من الحَمَزَاوى في الغرب <sup>(٥)</sup> ، ولهم كذلك حتى يعرف « بحارة الروم » إلى الشرق من السكرية <sup>(٦)</sup> . وكنيسة الروم مبنية بناء لا بأس به ، وقد شاهدت بها ستة عشر أو ثمانية عشر عموداً <sup>(٧)</sup> . ومثبت على حوائطها العديد من اللوحات التي تمثل الحواريين ، ويقام بها القداس باليونانية والعربية يوم أحد المسلمين . واسم المطران الحالي ( ١٨٠١ ) « بارتينيوس » Parthenios . ولا توجد كنائس أخرى للروم بالمدينة ، ولكن يوجد بمصر القديمة .

(١) انظر الخريطة برقم 8 - G ، 257 .

أقول إن إحدى هاتين الكنيتين هي كنيسة خميس العدس الواقعة في شارع خميس العدس بمنطقة الخرنفش . ( على مبارك : المخطوط ٣ : ٢٧ و ٦ : ٧١ ) والأخرى كنيسة الأقباط الواقعة بحارة زويلة ( نفسه ٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

(٢) تقع في عطفة الأحمر بدرب الجنبنة . ( على مبارك : المخطوط ٣ : ٨١ و ٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر الخريطة برقم 5 - M ، 204 .

راجع ، على مبارك : المخطوط ٢ : ٣٠ وفيه أن العطفة التي بها كنيسة الروم تعرف بعطفة البطريق ولها تعريف لكلمة البطرك وما زالت موجودة إلى اليوم باسم حارة البطريق . [ المترجم ] .

(٤) ذكره على مبارك : المخطوط ٢ : ٣٠ باسم عطفة الأمير تادرس ، وهي عطفة غير نالفة . يدل على موضعها اليوم حارة الأمير تادرس . [ المترجم ] .

(٥) راجع ، على مبارك : المخطوط ٣ : ٣٤ و ٦ : ٧١ . [ المترجم ] .

(٦) راجع على مبارك : المخطوط ٢ : ٢٩ - ٣٠ . [ المترجم ] .

(٧) انظر الخريطة برقم 7 - K ، 452 .

## [ اليهود ]

و « حارة اليهود » ( الحى اليهودى ) واسعة جداً ومكتظة بالسكان ، وتمتد تقريباً من حد المارستان إلى قنطرة الموسيقى من الشرق إلى الغرب ، ولها نفس الامتداد من الشمال إلى الجنوب <sup>(١)</sup> . ومن الأشياء الجديرة بالملاحظة أنه فى وسط هذا التجمع اليهودى الكبير يوجد مسجد . وتحوى حارة اليهود عشرة معابد تقع جميعها فى شوارع / فى غاية الضيق وقليلة الضوء . ومن الخارج لا يوجد أى شئ يُمَيِّز أبوابها عن المنازل الأخرى ، أما من الداخل فهي حسنة ومزينة بأعمدة من الرخام <sup>(٢)</sup> .

وينقسم يهود القاهرة إلى ربانين وقرائين <sup>(٣)</sup> . واليهود هم المعنيون فى مصر بأمر الجمارك .

## [ الفِرْنَجَة ]

وأخيراً ، تقع « حارة الإفرنج » فى غرب الخليج <sup>(٤)</sup> بين قنطرة الموسيقى ، والقنطرة الجديدة ، وبها كنيسة كاثوليكيةتان إحداها المعروفة « بالددير الصُّغُر » <sup>(٥)</sup> والأخرى « بالددير الكبير » <sup>(٦)</sup> . ولا يتخدم هاتين الكنيستين رهبان أوريون فقط ولكن أيضاً

(١) تمثل هذه الحارة قطعة صغيرة من حارة زويلة المذكورة فى خطط المقرئى ٢ : ٤ . والى ترجع إلى تأسيس المدينة فى العصر الفاطمى . وتشمل حارة اليهود ، المذكورة فى النص ، حارة اليهود الربانين وحارة اليهود القرائين وشارع الصقالبة وشارع خميس العدى . ( انظر ، على مبارك : الخطط ٣ : ٥ و ٢٧ - ٢٨ ) . ويبدو أن سكن اليهود بهذا الحى ( حارة زويلة ) قديم ، فالمقرئى يذكر أن المدرسة الماشورية ، الواقعة فى حارة زويلة ، كانت فى زقاق لا يسكنه إلا اليهود ومن يقرب منهم فى النسب . ( الخطط ٢ : ٣٦٨ ) . [ المترجم ] .

(٢) لتحديد مواضع هذه المعابد العشرة انظر الخريطة المربعات H-8 , G-H-I-7 . واحد برقم 135 واثان إلى الشرق من رقم 157 وواحد شمال رقم 149 وستة بالقرب من الأرقام 137 , 140 , 144 , 148 , 246 . .

(٣) راجع ، قاسم عبده قاسم : اليهود فى مصر من الفتح العربى إلى الفتح العثمانى ، القاهرة ١٩٨٧ ، ٣١ - ٤٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر ، على مبارك : الخطط ٣ : ٨٤ - ٨٥ . [ المترجم ] .

(٥) انظر الخريطة برقم H-9 ، 31 .

(٦) انظر الخريطة برقم H-9 ، 32 .

وتقع الكنيسة فى شارع درب اليزن تجاه حارة الإفرنج . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٨١ و ٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

رهباناً شواماً ودماشقة كاثوليك . وتُسم زخارف هذه الكنائس بالبساطة ، ونشاهد بها لوحات أقل حجماً من تلك التي نشاهدها في الكنائس القبطية والرومية . ولا شك أنه توجد كنيسة للأرمن الذين يقطنون القاهرة ولكنني لم أرها قط <sup>(١)</sup> . والبعض من بين الأقباط والروم والأرمن منشقون يتبعون بطريركات خاصة بجنسهم ، أما الآخرون فكاثوليك يتبعون الباب فيما عدا الروم فقط . والمارونيون كاثوليك ويقم بطريركهم في جبل لبنان <sup>(٢)</sup> .

وينقسم اليهود كذلك إلى فرقتين ، كما سبق أن ذكرت ، ولعل اسم القرائين الذي يطلق على أحد شوارع الحى الإسرائيلية بالقاهرة هو اسم الفرقة الرئيسية . ونستطيع أن نحصى في القاهرة نحو ثلاثة آلاف / يهودى . ولقد لاحظنا ، فيما سبق ، أن بالقاهرة نحو اثنين وعشرين ألف مسيحي موزعين على النحو التالى : عشرة آلاف قبطي ، وخمسة آلاف رومي ، وخمسة آلاف سرياني ، وألفى أرمني . وتوجد بعض « الرُّزْق » أو المؤسسات التي يؤول ريعها لصالح الكنائس والأديرة الخاصة بالأقباط والروم ومختلف الفرق المسيحية الأخرى .

330

## ٦ - القصور أو دور البكوات والكُشَاف والشخصيات الكبيرة الأخرى

لقد سبق لنا أن ذكرنا أنه لا يجب أن نفهم هنا من كلمة « قصر » هذه المباني الضخمة والغنية التي تُزين عواصم أوروبا ، ومع ذلك فقصور القاهرة <sup>(١)</sup> لا تخلو

(١) ذكر المؤلف وجود كنيسة الأرمن أعلاه ص 328 . [ المترجم ] .

(٢) انظر كذلك ما كتبه شابرول في الجزء الأول من الترجمة العربية لوصف مصر ٢٣ - ٣١ . [ المترجم ] .

(٣) كان تاريخ الدار العربية في مصر وتاريخ القصور المتأخرة موضوع جلة دراسات هامة منذ أواخر القرن الماضي . ف فيما يخص تطور الدار العربية في القسطنطينية قبل العصر الفاطمي انظر على بيهجت : حفريات القسطنطينية ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، حسن المؤاري : « أقدم دار إسلامية في مصر من عهد الدولة الطولونية » ، مجلة الهندسة ( ١٩٣٣ ) . ٢٩ - ٣١٥ ، وبالنسبة للعصور التالية انظر ، Pauty , Ed., *Les palais et les maisons à l'époque musulmane au Caire* , MIFAO LXII, Le Caire 1932 عباس حلمي : =

لا من الضخامة ولا من الفخامة ولا من المتعة . بل إن الترف والبذخ يجعلها ، من بعض النواحي ، تفوق حتى على ما نشاهده في بلادنا . ويقتصر غناء منقولاتها تقريباً على البسط وبعض الطنافس والمفروشات . وتغطي الأقمشة المنسوجة الصفات أو الديوان ، وبها كذلك عدد لا يحصى من المساند موزعة في دوائر القاعات . ولكن السجاجيد في غاية الجمال والأقمشة مشغولة بالذهب والحرير ولا تنقصها أبداً الروعة . وتزين مداخل القاعات أواني خزفية ، وعلى ذلك مفروشاتنا الأوربية الأخرى تعد غريبة على صالوني مصري .

ولنتقل الآن إلى التعداد المختصر لقصور القاهرة <sup>(١)</sup> . ونحيل القارئ إلى اللوحات لتقديم فكرة عن عمارتها وتوزيعها الداخلي وعن الطريقة التي بُنيت بها . وأهم هذه القصور ، إذا استبعدنا القصور القديمة التي تحترت اليوم ، / القصور الآتية التي سأعنيها فقط بأسماء الأشخاص التي تُنسب إليهم :

#### القسم الأول - « حول بركة الفيل » .

١ - « منازل البكوات » : إبراهيم بك الوالي ( منزل ضخمة ) ؛ يوسف ؛ مراد ( منزل كبير جداً وبديع جداً ) ؛ سنة ١٧٨٧ إسماعيل بك ، وبابه الخارجي غني بالنقوش <sup>(٢)</sup> ؛ إبراهيم بك الكبير ؛ مرزوق ؛ عبد الرحمن ؛ سليمان بك الشابوري ؛ قاسم ( منزلان ) ؛ خليل بك بآلفية .

= تطور المسكن المصري الإسلامي من الفتح العرفي إلى الفتح العثماني ( رسالة دكتوراه بجامعة القاهرة ١٩٦٨ ) ، I - IV ، Revault , J., & Maury , B., *Palais et Maisons du Caire du XIV au XVII siècle* , IFAO., Le Caire 1975 - 1982 ; Garcia , J. Cl. , « Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustât et au Caire » , dans *Palais et Maisons du Caire - I. Epoque mamelouke* , CNRS Paris 1982 , pp. 145 - 217 ; Raymond , A., « Le Caire sous les Ottomans ( 1517 - 1798 ) » , dans *Palais et Maisons du Caire II- Epoque Ottomane* , CNRS Paris 1983 , pp. 15 - 89 . عصر دولة المماليك البحرية ، رسالة دكتوراه بجامعة الإسكندرية ، كما وضع أحمد نشاطي محمد أحمد العقيلوى رسالة دكتوراه محفوظة بجامعة الإسكندرية موضوعها : الحياة العمرانية في القاهرة الكبرى في عصر دولة سلاطين المماليك ، كانت بحاجة إلى عناية أكثر من مؤلفها وإطلاع على الدراسات الحديثة عن القاهرة وخاصة التي كتبها الفرنسيون والألمان . [ المترجم ] .

(١) انظر وصفاً للأساليب المعمارية الأكثر ذبوعاً في المنازل القاهرية وتوزيع غرف المنزل وطوائفه عند إدوارد ولیم لین : المصريون المحدثون ١٣ - ٢٥ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم 7 - Q ، 88 .

- ٢ - « منازل الكُشَّاف » : محمد ؛ رشوان ، جعفر ؛ خليل .  
 ٣ - عبد الرحمن ؛ أغا ؛ عثمان أغا ( منزل كبير ) ؛ محمد أغا ؛ إسماعيل الكخيا .  
 القسم الثاني - « الجزء الجنوبي من القاهرة » .

- ١ - « منازل البكوات » : مصطفى ؛ بكير ؛ عثمان بك الطنبورجي ، يحيى .  
 ٢ - « الكُشَّاف » : عمر ؛ جعفر .  
 ٣ - مصطفى أغا أوجاقل ؛ عثمان أفندى ؛ مصطفى الشوربجي .  
 القسم الثالث - « الجزء الجنوبي الغربى من القاهرة » .

- ١ - « منازل البكوات » : سليم بك أبو دياب ، عثمان بك الطنبورجي ؛ صالح ؛  
 أيوب ؛ محمد بك المبلور<sup>(١)</sup> ؛ أيوب بك الصُّغَيْر ( منزل ) ؛ عابدين ( منزل ) ؛  
 مرزوق ؛ قاسم ( منزل ) ، وكانت تشغل هذا المنزل لجنة العلوم والفنون المصرية ؛  
 سليمان ؛ قاسم بك إبراهيم ؛ عثمان بك الأشقر ؛ مراد بك الصُّغَيْر .

- ٢ - « الكُشَّاف » : محمد فرج ؛ عمر ؛ سليم ؛ حسن ( كان يشغل هذا المنزل  
 المعهد المصرى ) ؛ سليمان كاشف البشلى ؛ إبراهيم كخيا السنارى ؛ / رضوان  
 كخيا ؛ سليمان أغا ؛ الوكيل ؛ الشيخ الحنفى والشيخ سليمان الفيومى ( عضوا  
 الديوان الكبير ) ؛ مصطفى أغا ( أغا الشرطة بعد الوالى ) ؛ الشيخ السادات  
 ( الشيخ الرئيسى للدين ) ، منزلان ؛ مراد أغا ؛ مصطفى أوداباشى .

#### القسم الرابع :

- ١ - « منازل البكوات » : غيطاس ، رشوان ( به حديقة ) ؛ مصطفى .  
 ٢ - « الكُشَّاف » : على كاشف أيوب بك .  
 ٣ - أحمد شلوشى المجنون ؛ على أغا الوالى ؛ محمد أغا البارودى ؛ مصطفى شلى  
 أبو الدغيا ؛ على الكخيا ؛ أبو الشوارب ؛ محمد أغا الخازندار .

#### القسم الخامس :

- ١ - « منازل البكوات » : إسماعيل بك الصُّغَيْر ؛ أيوب ؛ أحمد بك الوالى .

(١) ينص الشيخ سليمان الفيومى .



٢ - « الكُشَاف » : على كاشف ؛ أيوب بك ؛ إبراهيم ؛ محمد .

٣ - الشيخ الجوهري ( عضو الديوان ) ؛ قاضى أغا ؛ قاضى البهار ؛ الشيخ الشعراوى ( عضو الديوان ) ؛ عثمان شاويشى المجنون ؛ إسماعيل الكخيا ؛ الشيخ الحفناوى ( عضو الديوان ) ؛ على أوداباشى ( مفوض القسم الخامس ) ؛ محمد أغا شويكار ؛ باش شلويش الاختيار .

القسم السادس :

١ - « منازل البكوات » : محمد بك الألفى ؛ مراد ( منزلان ) ؛ عثمان بك الأشقر ؛ مرزوق بك بن إبراهيم بك ، إبراهيم ؛ على بك ؛ سليم ؛ أيوب بك الكبير ؛ إسماعيل .

٢ - « الكُشَاف » يحيى .

٣ - القيسرى ( منزل كبير جداً ) ؛ حسن كخيا الجِزَّان ( منزل كبير وفى غاية الجمال ) ؛ الشيخ المهدي ؛ المعلم جرجس / الجوهري ( وكيل عام القبط ) ؛ محمد أفندى ؛ عثمان أغا الخازندار ؛ محمد أغا ؛ الشيخ البكرى ( مفوض القسم السادس ) ؛ بشير أغا ؛ قاضى أغا ( دار الديوان الكبير ) ؛ إسماعيل أغا الوكيل .

القسم السابع :

١ - منازل البكوات والمشائخ والشخصيات الأخرى : الشيخ إبراهيم السجيني ، شيخ الجامع الأزهر ؛ القاضى أو قاضى الإسلام ( منزل القاضى حيث يُحكَّم العدل ، ويحكم منها طول أيام العالم الأمور المدنية والجنائية ) ؛ منزل الشيخ السادات الصغير ؛ مصطفى الصاوى ( عضو الديوان ) ؛ الشرقاوى ( عضو الديوان ) .

القسم الثامن :

١ - « منازل البكوات » : محمد بك المنفوخ ، حسن بك قصبه رضوان ؛ حسن بك الجِلاوى ؛ عبد الرحمن ؛ أيوب ؛ حسن بك الطهطاوى ؛ على بك حسن ؛ أحمد ؛ عثمان بك الشرقاوى .

٢ - مصطفى كتنخدا ؛ مصطفى أفندى ؛ أحمد أغا ؛ على أغا ؛ أحمد أغا شويكار ؛ على كتنخدا ؛ السيد أحمد المحروق ( مقدم تجار القاهرة بالنسبة لتاجر الهند وجزيرة العرب ) شاهيل كاشف ، مصطفى كاشف ، على كخيا الخربوطلى ، عبد الرحمن الكخيا .

وستتناول بالحديث فيما بعد القصور الموجودة داخل القلعة .

## ٧ - الكتاتيب والأسبلة والأحواض العامة

## [ الأسبلة ]

334

لقد ذكرت آنفاً أن أغلب الأسبلة والكتاتيب نشأت في القاهرة ، / عن مؤسسات وأوقاف أوقفها أمراء وأثرياء لصالح راحة سكان هذه المدينة الكبيرة . وربما لا توجد مدينة أوربية تحوى هذا القدر من الأسبلة . ونلاحظ في هذه العماثر أعمدة من الرخام جيدة النحت وزخارف من الحجر والبرونز . ويتزود الناس من هذه الأسبلة <sup>(١)</sup> بالمياه التى يحتاجون إليها مجاناً فى كل المواسم . وينقل إليها الماء بعناء شديد من فرع النيل الأكثر قرباً ، حيث نجد فى الشوارع جمالاً مخصصة لهذه الخدمة بلون توقف . وبالإضافة إلى الصهاريج التى يُنقل إليها الماء بوفرة ، توجد فى خارج هذه المباني ملاحق على شكل صنادير يستطيع المارة من خلالها إزواء ظمئهم بارتشاف الماء منها .

والأعمدة التى تُزيّن واجهات هذه الأسبلة هى فى العادة قطع من الرخام الأبيض المشغولة فى إيطاليا ، وتكون أحياناً ملساء وأحياناً معقوفة وأحياناً أخرى مضلعة ؛

(١) عن نظام تزويد مدينة القاهرة بالمياه راجع : ناصر خسرو : سفر نامه ٩٠ - ٩١ ، « Raymond, A., Les porteurs d'eau du Caire », BIFAO LVII ( 1958 ) , pp. 347 - 358 ; Fuad Sayyid , A., op. cit., pp. 716 - 718 . وعن أسبلة مدينة القاهرة راجع ، على مبارك : الحطّط ٦ : ٥٨ - ٦٥ ومقال إدمون بوني المنشور فى محاضر لجنة حفظ الآثار العربية Pauly, Ed., « Étude sur les monuments d'Egypte de période ottomane » dans CR du Comité XXXVII ( 1933 - 35 ) , pp. 322 - 332 ومقال أنثريه Raymond , A., « Les fontaines publiques (sabil) du Caire à l'époque ottomane », An. Isl. XV ( 1979 ) , pp. 235 - 291 . وقبل العصر العثمانى كانت الأسبلة تلحق عادة بالمساجد أو الفنادق و نادراً ما أقيم فى القاهرة سبيل مفرد إلا فى زمن السلطان قايتباى وأول هذه الأسبلة التى وصلت إلينا آثارها فى القاهرة سبيل السلطان الناصر محمد الملحق بمدرسته بالنحاسين والمسجل بالآثار برقم ٥٦١ . ( راجع ، القرىزى : الحطّط ١ : ٣٨١ و ٤٣٥ و ٤٣٦ و ٤٠ : وانظر كذلك ، محمد محمد أمين : الأوقاف والحياة الاجتماعية فى مصر ١٤٨ - ١٥٤ ، حسمى تويصر : مجموعة سبيل السلطان قايتباى ، رسالة ماجستير بجامعة القاهرة ) [ المترجم ] .

وغالباً ما تجتمع كل هذه الأنواع مع زخارف من البرونز المذهب . وشبابيك الأسبلة نفسها مزخرفة بسياج من البرونز الجيد الصنع ، كما توجد على جدران الأسبلة نقوش تُحَدِّد اسم المنشئ .

وتتكوّن الأسبلة من ثلاثة طوابق : أحدها ، الواقع تحت سطح الأرض ، عبارة عن صهرج واسع تُصَبَّ فيه قَرَب الماء التي تحملها الجمال ، وترفع الطابق العلوى عدداً وفير من الأعمدة أو الدعامات <sup>(١)</sup> . وعلى ذلك فإن هذه الأقبية تحوى عدداً وفيراً من أعمدة الجرانيت والحجر الصلب التي جلبت / من الآثار القديمة . ولا أشك في أننا إذا قمنا بدراسة هذه الأعمدة فإننا سنجد بينها قطعاً قديمة ذات قيمة كبيرة .

وعدد هذه المباني ، الكبيرة النفع ، ضخم وثبت أن روح الخير كانت أكثر انتشاراً في الشرق عن ما نعرفه عادة . وسيكون من الإطالة بغير حدود أن نعدّد هذه الأسبلة ، وسأكتفى بالإشارة إلى أهمها وأغناها من ناحية العمارة مشيراً إليها باسم مؤسسها .

« القسم الأول » <sup>(٢)</sup> : به السبيل المعروف بسبيل إبراهيم الكخيا <sup>(٣)</sup> .

« القسم الثاني » : سبيل المتولى <sup>(٤)</sup> ، سبيل قايتباي <sup>(٥)</sup> ( توجد ثلاثة أسبلة أخرى بهذا الاسم ، واحد في شارع المراحلية بالقرب من الرملة ، واثنان في القسمين

(١) انظر اللوحة رقم ٤٨ شكل ٣ و ٤ مصور سبيل على أغا ، والخريطة برقم 11-P ، 72 ، وانظر كذلك اللوحة رقم ٧٣ شكل ١٣ مخطط سبيل كتنخا .

(٢) لم يُذكر في شرح الخريطة الخمسة أسبلة التي أمامها العلامة هـ وكذلك عدد آخر من الأسبلة .

(٣) هو السبيل المعروف بسبيل إبراهيم كتنخا مستخفظان ، أنشأه سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ الأمير إبراهيم كتنخا مستخفظان الذي حكم مصر بالاشتراك مع الأمير رضوان كتنخا العزب حتى وفاته سنة ١٧٥٤ . ويقع هذا السبيل المسجل في الآثار تحت رقم ٣٣١ في البلودية . ( على مبارك : مخطوط ٦ : ٥٨ ، Raymond, A., *Les fontaines publiques* n. 94 . [ المترجم ] .

(٤) رقم T-5 ، 129 وربما كان هو نفسه سبيل على كتنخا الواقع في الرملة والذي أنشأه في سنة ١١٤٠ / ١٧٢٧ . ( Raymond, A., *op. cit.*, n. 73 . [ المترجم ] .

(٥) أرقام 7-356M ، 5-152K ، 4-18Y ، 6-125T ، 6-123I ، ٢ . وراجع ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١١٠ ( سبيل شارع القرافة ) و ١٢٠ ( السبيل الواقع بالقرب من مدرسة صرغتمش ) و ٩٦ : ٣ ( سبيل الناصرية ، مسجل بالآثار برقم ٤١٢ ) ، ورسالة حمى نوبهر التي سبق الإشارة إليها . [ المترجم ] .

السابع والثامن ) ، سبيل يوسف الكخيا <sup>(١)</sup> ، سبيل حسن الكخيا <sup>(٢)</sup> ، سبيل مصطفى الكخيا \* <sup>(٣)</sup> ، سبيل شركس \* ، سبيل صالح الشرفا \* <sup>(٤)</sup> ، سبيل على الكخيا <sup>(٥)</sup> ، سبيل ستي رقية ، سبيل قبر الطويل <sup>(٦)</sup> ، سبيل النقاش ، سبيل المسيحية ، سبيل تحشقدم ، سبيل حسن الكخيا التبليطة .

« القسم الثالث » : سبيل السلطان محمود <sup>(٧)</sup> ( سبيل جميل ) ، سبيل الحبانية \* ، سبيل على آغا ( يوجد سبيلان بهذا الاسم ) <sup>(٨)</sup> .

(١) يقع هذا السبيل بشارع مراسينا ( عبد المجيد اللبان ) ، أنشأه أمير اللواء يوسف بك الكخيا في أول شحان سنة ١٠٤٤ / يناير ١٦٣٥ ومسجل بالآثار برقم ٢١٩ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١٢٤ : ٦ : ٤٥ ، Raymond , A., op. cit., n. 25 . ) [ المترجم ] .

(٢) هو المعروف بسبيل وكتاب حسن أفندي كلاب عزبان أنشأه في سنة ١١١٣ / ١٧٠١ ومسجل بالآثار برقم ٤٠٥ ويقع بشارع درب الحصر بالحليفة . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٣ : ٦ : ٥٩ ، Raymond , A., op. cit., n. 59 . ) [ المترجم ] .

(٣) أسسه مصطفى آغا بن عبد الرحمن آغا دار السعادة في سنة ١٠٢٨ / ١٦١٨ ويقع في شارع السيوفية ملاصق لربح قزاق ومسجل بالآثار برقم ٢٦٥ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٥٩ : ٦ : ٦٤ : Raymond , A., op. cit., n. 16 . ) [ المترجم ] .

(٤) سبيل الشرفا يرجع تاريخه إلى سنة ١١٧٨ / ١٧٦٤ كان يقع بالقرب من شارع بحر الطوايط في منطقة طولون . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٤ : Raymond , A., op. cit., n. 16 . ) [ المترجم ] .

(٥) هو سبيل على كندشا عزبان الواقع بمحارة بنت المعمار بشارع الصليبة ومسجل بالآثار برقم ٣٣٥ ويرجع تأسيسه إلى سنة ١٠٨٨ / ١٦٧٧ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٦ : ٦ : ٦٢ : Raymond , A., op. cit., n. 44 . ) [ المترجم ] .

(٦) ربما كان السبيل المعروف بسبيل بدر الدين الوناني الواقع في شارع القبر الطويل المعروف اليوم بشارع البقي والواقع خلف ضريح شجر الفر . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١١٠ : ) [ المترجم ] .

(٧) هذا السبيل يتميز بأسلوب بنائه بما أنه أدخل إلى مصر نمطاً جديداً من الأساليب الدائرية الشكل المأخوذة من النظام التركي ، أنشئ في سنة ١١٤٣ / ١٧٣٠ في درب الجمائيز ويقع اليوم في شارع بور سعيد ومسجل بالآثار برقم ٣٠٨ . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٥٥ : ٦٢ : Raymond , A., op. cit., n. 90 . ) [ المترجم ] .

(٨) السبيل الأول هو المعروف بسبيل على آغا دار السعادة مسجل بالآثار برقم ٢٦٨ وأسس سنة ١٠٨٨ / ١٦٧٧ . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٢ : Raymond , A., op. cit., n. 45 . ) والثاني هو المعروف بسبيل وكتاب جامع جانبلاط أسس سنة ١٢١٢ / ١٧٩٧ ومسجل الآثار برقم ٣٨١ ( خطط : ٦ : ٢٧٣ : Raymond , A., op. cit., n. 119 . ) [ المترجم ] .

« القسم الرابع » : سبيل يحيى كاشف إبراهيم ( سبيل جميل جداً من الرخام ذو نقوش بديعة مزودة بأربعة أعمدة ) ، سبيل اسكندر <sup>(١)</sup> ، سبيل حسن الكخيا \* ( سبيل جميل يوجد أعلاه كتلة ضخمة حجمها ٢٩ سم و٧ بوصات ) .

« القسم الخامس » : سبيل السليمانية <sup>(٢)</sup> .

336

« القسم السادس » : سبيل / الكخيا ، سبيل الدانوشارى ، سبيل البكرى ، سبيل المدانية ، سبيل الشيخ الغورى ، سبيل الرويعى ، سبيل الأوامينى ، سبيل أبى القوس ، سبيل العناية ، سبيل المعلم نيزوز ، سبيل السيد حسن .

« القسم السابع » : سبيل حمزة ، سبيل بيبرس <sup>(٣)</sup> ، سبيل ذى الفقار <sup>(٤)</sup> ، سبيل عبد الرحمن الكخيا <sup>(٥)</sup> ( يوجد سبيلان آخران بنفس الاسم فى القسم الخامس والقسم الثامن ) ، سبيل باب النصر .

« القسم الثامن » : سبيل الأزهر <sup>(٦)</sup> ، سبيل رقعة القمح ( سبيل جميل جداً ) ،

(١) سبيل اسكندر أسسه سنة ٩٦٦ / ١٥٥٨ اسكندر باشا البستنجى فى مواجهة المدرسة التى أقامها فى باب الخلق ( الجرجى : عجائب الآثار ٣ : ٣٣٢ ) وقد زال هذا السبيل مع المدرسة والحمام الملحقين به فى التنظيم الجديد ( على مبارك : الخطط ٦ : ٥٦ ، Raymond, A., op. cit., n. 6 ) . [ المترجم ] .

(٢) أسسه السلطان سليمان بين سنتى ٩٣٣ / ١٥٢٦ و ٩٤١ / ١٥٣٤ فى بين القصرين كما يذكر صاحب « نزهة الناظرين » بينما يجعله على مبارك فى الخطط ٣ : ٧٦ و ٤٣ فى خط بين السورين بالقرب من مسجد الشراوى . ( Raymond, A., op. cit., n. 3 ) . [ المترجم ] .

(٣) هو السبيل المعروف بسبيل وكتاب قيطاس بك أنشئ سنة ١٠٤٠ / ١٦٣٠ وعرف سبيل بيبرس لوقوعه أمام خاتناه بيبرس الجاشنكير بالجمالية وهو مسجل بالآثار برقم ١٦ ( Raymond, A., op. cit., n. 19 ) . [ المترجم ] .

(٤) هو المعروف بسبيل أودا باشى أنشأه الأمير محمد كتنخدا وأخيه الأمير ذو الفقار كتنخدا مستحفظان فى سنة ١٠٨٤ / ١٦٧٣ ويقع فى زاوية حارة الميضية بالجمالية ومسجل بالآثار برقم ١٧ . ( Raymond, A., op. cit., n. 40 ) . [ المترجم ] .

(٥) أسسه عبد الرحمن الكخيا نحو سنة ١١٥٧ / ١٧٤٤ وهو من أهم أسيلة القاهرة يقع فى الزاوية التى بندها شارع التيكشية وشارع الممر لى الله بالجمالية فى مواجهة قصر بشتك ومسجل بالآثار برقم ٢١ . ( على مبارك : الخطط ٢ : ١٣ ، ٦ : ٥٧ ، Raymond, A., op. cit., n. 85 ) . [ المترجم ] .

(٦) ربما المقصود السبيل الذى أقامه عبد الرحمن الكخيا نحو سنة ١١٦٧ / ١٧٥٣ مع جملة أعمال أخرى فى الجانب الشرقى للجامع الأزهر . ( Raymond, A., op. cit., n. 95 ) . [ المترجم ] .

سبيل المؤيد ( يوجد سبيلان جميلان بهذا الاسم ) ، سبيل على الكخيا ، سبيل سوق السلاح ( سبيلان ) ، سبيل ستي بلوية <sup>(١)</sup> ، سبيل خليل بك بلأفية ، سبيل الدهيشة ( بياض زويلة ) ، سبيل المارستان .

وفضلاً عن هذه الأسيلة يوجد أيضاً سبعة عشر سبيلاً تستحق الذكر أهملت في شرح خريطة القاهرة هي : سبيل سوق العصر ، سبيل قناطر السباع ، سبيل أحمد حسين أو سبيل مرجوش <sup>(٢)</sup> ، سبيل الأشرفية ، سبيل النحاسين ، سبيل ستي نفيسة <sup>(٣)</sup> ، سبيل الغورى ، سبيل على أغا ( يوجد سبيلان بهذا الاسم ) ، سبيل سوقة العزى ، سبيل السكرية ، سبيل الزناتية ، سبيل البركاوى ، سبيل الركن ، سبيل التبانة ، سبيل ستي زنب ، سبيل السبع سواق .

### [ الكتابيب ]

وعادة ما يعلو السبيل طابق يوجد به « كتاب » أسسه نفس المُحسن الذى بنى السبيل ويحمل اسمه <sup>(٤)</sup> . ويبدو أن هذه / الهبات [ الأوقاف ] كانت تُحترم بخلافها : وهذا شيء يستحق الملاحظة نحو شعب يُظن أنه حُكيم عليه بالجهل المطلق بروح التعصب الناتجة عن نظرة مذهبية مسبقة . والمفاهيم التى تُلقن في هذه الكتابيب في الحقيقة بسيطة جداً بما أنها تكتفى فقط بالقراءة والكتابة والحساب ؛ ولكن ، من ناحية ، هذا التعليم ليس سوى مدخل إلى التعليم الجامعى ، أى الذى يُعطى في الجامع الأزهر و « مدارس » أخرى . ومن ناحية أخرى فإنه لشيء حسن أن

337

(١) هو السبيل المعروف بسبيل وكتب رقية دودو ( بنت بلوية شاهين ) أنشأته في سنة ١١٧٤ / ١٧٦٠ بلوية بنت رشوان بك بشارع سوق السلاح . مسجل بالآثار برقم ٣٢٧ . Raymond, A., *op. cit.*, n. ١٠٥ . [ المرجع ] .

(٢) راجع ، على مبارك : الخطط ٣ : ٢٢ . [ المرجع ] .

(٣) المعروف بسبيل نفيسة البيضاء شيدته سنة ١٢١١ / ١٧٩٦ السيلة نفيسة زوجة الأمير مراد بك بأول شارع الغورية من جهة باب زويلة ، مسجل بالآثار برقم ٣٥٨ . ( الجيرى : عجائب ٤ : ٢٦٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣١ - ٣٢ و ٦ : ٦٤ ، Raymond, A., *op. cit.*, n. ١١٨ . [ المرجع ] .

(٤) انظر اللوحة ٤٨ . [ وراجع Landau, J., *Et.*, art. *Kuttab*, V, pp. 572 - 75 .

يجد الناس عدداً من الدور المفتوحة التي يستطيعون أن يُحصلوا فيها معارفهم الأولى الضرورية في حين يلتقيها في أوربا ربع أو خمس الآباء لأبنائهم . ويُزعم في القاهرة أن ثلث السكان الذكور يعرفون القراءة والكتابة ، ولكننى أظن أن هذا الرقم مبالغ فيه ، أما الفتيات فإنهن لا يتلقين تعليماً إلا نادراً جداً . ومن جهة ثالثة ، فإن طريقة تعليم الكتابة والقراءة بالقاهرة أعلى بكثير ، في بعض النواحي ، من المعروف في الكثير من قرانا وأيضاً في مدننا الأوربية . فبينما منازل تتبع في أوربا المنهج الفردى ، ففي القاهرة يُلقن كل التلاميذ « في نفس الوقت » . وأكثر من ذلك فإنهم يتعلمون القراءة والكتابة دفعة واحدة ، أى عندما يكتبون مقاطع الكلمات فإنهم ينطقونها بصوت عال <sup>(١)</sup> . لذلك فإن الكتاب المصرى ، حتى مع عيبه ، جدير بالعناية والاهتمام ؛ وللأسف فإن الأطفال / لا يقرأون في أى كتاب عدا القرآن ، وسأعطى ملاحظات 338 في موضع آخر حول هذا الموضوع <sup>(٢)</sup> . وعند قراءتها سنقتنع أن مصر والهند وأما أخرى قديمة جداً لاحظت ، منذ زمن سحيق ، فائدة طريقة تعليم القراءة والكتابة في آن واحد . وسأكتفى هنا بالقول بأنهم يقرأون جميعهم في وقت واحد الكلمات التي تمل عليهم ، وينتج عن ذلك وضوحاً كبيراً تُدْهِش وتُزَعِج المارة ، ومع ذلك فهذه الضوضاء خالية من النشاط لأن التلاميذ يُسمعون أو على الأحرى يغنون الدرس بنفس النغمة أو كيفما اتفق ، ولأنهم يفعلون ذلك جيداً جداً وفق الإيقاع . شيء آخر يفاجئ الذى يشاهد كتاباً في القاهرة لأول مرة ، أن كل تلميذ يهز رأسه باستمرار ويخفضها حتى صدره ولكن دائماً بإيقاع منتظم وبطريقة متتابعة ، ولا تنبى هذه الحركة إلا بانتهاء الدرس ومع ذلك فيبدو الأطفال كما لو كانوا لم يرهقوا . ويُمسك التلاميذ بأيديهم لوح مدهون بالأسود [ إردواز ] ، ويكتبون عليه بالطباشير الذى يُمنحى بسهولة مما يجعلهم يتلقون سريعاً كيف يكونون جيداً حروف الكتابة ، دون

(١) ليس نادراً ، فيما يقال ، أن نجد في القاهرة أناساً يجيدون الكتابة دون أن يعرفوا القراءة ، وهذه الملاحظة للمسيو يوسياج Poussielgue .

(٢) راجع ماكتبه شاربول عن تعليم الصبيان في الجزء الأول من ترجمة وصف مصر ص ٦٣ - ٦٦ وهو لا يخرج عن ما ذكره جومار هنا ، وانظر كذلك ما أورده لين في كتابه المصريون المحدثون ٥٥ - ٥٧ . [ المترجم ]

أن يستهلكوا كمية كبيرة من الورق ، وعلى نفس الدرس على كل الحضور . ويجلس جميع التلاميذ مرعى السيقان . ولا يبدأ في تعليمهم القراءة إلا في سن الثامنة . وقبل هذه السن وأحياناً منذ بلوغهم الخامسة أو السادسة يتردد الأطفال على الكتاتيب ويتعودون على حروف الأبجدية . ولا يوجد مدرسون خصيصيون يذهبون لتعليم الأطفال في منازلهم ، رغم أن الأهالي ، بكل الحرية ، لا يرسلون دائماً أولادهم إلى الكتاتيب ، ويحدث في بعض الأحيان أن يتولى الأب بنفسه / تعليم ابنه القراءة . ولا يتلقى جميع الأطفال تعليمهم في الكتاتيب بالمجان ، فأطفال الأسر المسورة يدفعون شهرياً ما بين عشرة مدينى وستين مدينى . وعندما تكون هبات الكتاب [ أوقافه ] كافية ، فإن الأطفال الفقراء يمنحون مجاناً الملابس والطعام . وللواهب وأقربائه الحق في تسمية المعلم ، ولكن للقاضى الحق في تغيير المدرس الغير أهل لهذه المكانة وكذلك دفع المشرف على الكتاب على صرف أموال الواهب في وجوهها الموقوفة عليها .

339

والقائمة التالية لكتاتيب القاهرة بعيدة عن أن تكون كاملة . ومع ذلك فإننا سنذكرها لمقارنة الأحياء بعضها ببعض من هذه الناحية . وقد سجلت أربعة كتاتيب في القسم الأول وتسعة في القسم الثانى بينها ثلاثة باسم قايتباى وكتاب مصطفى بك وكتاب شركس وكتاب ستى رقية وكتاب حوش قدم . وفي القسم الثالث ثلاثة كتاتيب ، وكتابين في القسم الرابع ، وكتاب « أوقاش » في القسم الخامس ، وثمانية كتاتيب في القسم السادس من بينها كتاب الدانوشارى وكتاب الشيكلى وكتاب الرومى ، وفي القسم الثامن ستة كتاتيب بينها كتاب جوهر اللالا (١) .

### [ الأحواض ]

أما الأحواض فتوجد عادة بالقرب من الأسبلة . وهذه الأحواض مثل الأسبلة عبارة عن عمائر محمولة بأعمدة من الرخام تعلوها قباب مزينة بفتحات ونقوش محفورة (٢) . / وهى ليست أحواضاً في الهواء الطلق مثل أحواض مدننا حيث

340

(١) انظر اللوحة رقم ٤٨ شكل ٤ طابق أعلى السيل . وتبعاً لرفع عام لكتاتيب المدينة فإن عددها يتجاوز المائة .

(٢) اللوحة ٤٨ ، شكل ١ و ٢ .



تستطيع المواشي والخيول أن تغطس فيها ، ففى أحواض القاهرة تروى الجمال والحمرير ظمأها فقط عن طريق أحواض من الحجارة موضوعة على ارتفاع مناسب . ويعتنى بالأحواض العامة فى مصر مؤسسات ، مثل الأسبلة والكتاتيب . وسيكون من غير المفيد أن نقدم قائمة بها وسنجد قسماً منها مذكوراً فى خريطة القاهرة وقسماً آخر مذكوراً فى شرح الخريطة .

## ٨ - الحمامات العامة

لنتنقل الآن إلى الحمامات <sup>(١)</sup> . فالحمامات الحارة ذات ضرورة ملحة فى الشرق ، ونحن نعرف أن مصر واحدة من أحر بلاد الأرض . حتى إن متوسط درجة الحرارة فى السنة فى القاهرة ترتفع إلى ما يقرب من ثلاث وعشرين درجة مئوية . لذلك فقد

(١) بعد الحمام عنصرأ أساسياً فى النواة التقليدية للمدينة الإسلامية ، بالإضافة إلى المسجد الجامع والسوق ودار الإمارة . ومع اتساع المدينة الإسلامية وامتداد نسيجها العمرانى المتمثل فى الخطط أو الحارات ، وبناء المساجد المخصصة للصلوات الخمس ، التى تخدم حياً أو مجموعة أحياء متجاورة ، تزايدت الحمامات لأنها تمثل ضرورة للحياة الإسلامية فهى ترتبط ارتباطاً مباشراً بالطهارة اللازمة للمسلم لممارسة حياته اليومية . وقد بلغ عدد الحمامات فى القسطنطينية فى أواسط القرن الخامس ، تبعاً لذلك ، نحو ١١٧٠ حماماً ( ياقوت : معجم البلدان ٤ : ٢٦٦ ، المقرئى : الخطط : ١ : ٣٣٠ و ٢ : ٤٠٩ ، أبو المحاسن : النجوم ١ : ٤٣ - ٤٤ ) . ورغم أن هذا الرقم يبدو مبالغاً فيه إلا أنه يدل على أهمية الحمامات وضرورتها للمدينة الإسلامية . وكان أول بناء الحمامات فى القاهرة فى زمن الخليفة الفاطمى الثانى العزيز بالله ثم تلاه بعد ذلك ( المسيحى : نصوص ضائعة ١٧ ، ابن طاهر : أخبار الدول المنقطعة ٣٨ ، المقرئى : الخطط ٢ : ٧٩ - ٨٠ ، ابن إياس : بناءات ١ / ١ : ١٩٢ ) وقد أمدها الرحالة عبد اللطيف البندادى فى أواخر القرن السادس بوصف دقيق لحمامات القاهرة يقول : « وأما حمامهم فلم أشاهد فى البلاد أقن منها وصفاً ولا أتم حكمة ولا أحسن منظراً وغيراً » ( الرحلة ٥٣ - ٥٤ ) . وانظر نص هذا الوصف فى ملاحق الكتاب .

وعن حمامات القاهرة فى العصور المتأخرة راجع ، للمقرئى : الخطط ٢ : ٧٩ - ٨٥ ، على مبارك : الخطط ٦ : ٦٥ - ٧١ ، Pauty, Ed., *Les hammams du Caire*, MIFAO LXIV - Le Caire 1933 ; Raymond, A., « Les bains publics au Caire à la fin du XVIII siècle ». *An. Ist. VIII* ( 1969 ) , pp. 129 - 150 ; id., « La localisation des bains publics au Caire au quinzième siècle d'après les hitat de

[ المترجم ] , Maqrizi , *BEO XXX* ( 1978 ) . pp. 347 - 358

ضوعف عدد الحمامات في هذه المدينة إلى رقم ضخّم . وكل طبقات السكان من الجنسين تستخدمها باستمرار . وقد تناول هذا الموضوع أكثر من مرة الكتاب والرحالة ، بحيث أننا لا نملك إلا أن نكرّر وصفهم هنا . ويجب أن نقرّر ، مع ذلك ، أنهم لم يكونوا في هذا الموضوع ، كما هي الحال بالنسبة لموضوعات أخرى ، مستسلمين للمبالغة . فعدد الحمامات العامة وروعها تتجاوز حدود رواياتهم ، ونفس الشيء فيما يخص الميل الذي يديه جميع طبقات السكان نحو هذه الممارسة . ثم ، إن غناء العمارة ، والعناية التي يلقاها المستحمون ، وفخامة المنشآت ، وعدد العمال ومسارعتهم إلى خدمة المترددين ، أو إذا أردنا أن نوجز ذلك في كلمة واحدة نقول إن اجتماع كل ما يؤدي إلى الراحة / والمتعة بالحمامات لا يقلل في شيء من اللوحة التي قدّمها المؤلفون المحدثون .

341

وتمتضي النساء ، على الأخص ، الساعات الممتعة في الحمام ، فنحن نعرف أنهن يميزن إليه في كامل ملابسهن وأثمن حلّين ، حيث يتناولن فيه شئونهن الخاصة ، كما تم فيه الاتفاق على الزيجات .

ولا يجهل أحد أبداً أن الرجال المتعبين من عناء العمل يستردون بسرعة قوتهم ونشاطهم في الحمام عن طريق نضج العرق بغزارة . فالرأس والجذع والأعضاء تُغمر كلها ببخار بالغ الحرارة ، فيسيل العرق ويجري على كل الجسم . ويسهل نضج العرق كذلك عن طريق العملية المعروفة « بالمَسّ » وعن طريق التكييس السريع الذي يقوم به على جميع أعضاء الجسم خادِم حاذق [ بلّان أو مكيسّاق ] يضع في يده كيس من الساف [ شعر الذنب ] . وعن طريق هذه الوسائل فإن مسام الجسم تُفتح جيداً ، وفي هذه الأثناء يجتهد الخادِم في تليين المفاصل عن طريق قطعة كل الأطراف برفق <sup>(١)</sup> . ويعقب ذلك ارتخاء كبير بحيث أن الراحة تصبح ضرورة يجلبونها على صفات أُعِيت قصداً لذلك . ثم يؤتى بالشراب والقهوة لترد النشاط إلى

(١) أعطى شابرول في دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر المحدثين وصفاً أكثر تفصيلاً لما يجري داخل الحمام . انظر الترجمة العربية لوصف مصر ، الجزء الأول من ١٣٤ - ١٣٧ و إدوارد وليم لين : المصريون المحدثون ٢٩٣ - ٢٩٩ . [ المترجم ] .

المستحمين الذين يسترخون على مسجائيد فخمة ومساند لينة وهم يستنشقون تباعاً معطراً [ نشوق ] . ولا يغادر المستحمون هذا المكان البالغ الاتعاع إلا بعد عدة ساعات بعد أن يكونوا قد تردّدوا بالتوالى على قاعات متدرّجة الحرارة . ويتدوّق رجل الشارع بنفسه تقريباً كل هذه المتّع ، ويستغلون جميعهم كذلك من الفائدة التى تعود بها هذه الممارسة على الصحة .

342 / ومن بين حمامات القاهرة يوجد عدد كبير مخصّص فقط للأثرياء أو على الأقل هؤلاء الذين لا توجد في دورهم حمامات على قدر مناسب من الفخامة والراحة . وأحياناً ما يحتفل كبار الشخصيات بإقامة مآدب في الحمامات على صوت الموسيقى .

وتعمل أغلب الحمامات على خدمة الجنسين على التوالى ( سنرى استثناءات هذه القاعدة فيما يلى وفي شرح الخريطة ) . وتوضع ستارة من الجوخ على مدخل الحمام تُغلن متى يكون مفتوحاً لاستقبال النساء ، وعندئذ يغادر الحمام كل الخدم الذكور وتحل محلهم خادמות ، ولا يُسمَح بالتواجد داخل حمامات النساء إلا فقط لمنشدين عميان مسنين . وفيما يلى سأعطى قائمة بالحمامات الأكثر فخامة أو التى تستحق الذكر متبوعاً أيضاً ترتيب أقسام المدينة .

القسم الأول : حمام ألدود <sup>(١)</sup> ، حمام يشتك <sup>(٢)</sup> ( واحد يرسم الرجال وواحد يرسم النساء ) ، حمام قيسون <sup>(٣)</sup> ( حمام لكل جنس ) .

(١) أنشأ هذه الحمام الأمير سيف الدين ألدود المتوفى سنة ٦٥٧ / ١٢٥٨ خارج باب زويلة ، وقد رُمحت وأعيد بناؤها فيما بعد . وموضعها اليوم عند تقابل شارع محمد على بشارع السروجية . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٥ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ٣٣٠ - ٣٣١ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣٧ و ٦ : ٦٨ ، *op* , Pauty, Ed, n. 8 ; *id.*, *op* cit., n. 18 ; *Raymond*, A., *op*, cit., n. 30 . ) [ المترجم ] .

(٢) مازالت حمام يشتك قائمة إلى اليوم بشارع سوق السلاح على رأس عطفة حمام يشتك ومسجلة بالأثار برقم ٢٤٤ . ( أبو المحاسن : ١٠ : ٧٥ ، على مبارك : الخطط ٢ : ١٠٥ و ٦ : ٦٦ ) . [ المترجم ] .

(٣) صاعت آثار هذه الحمام اليوم ، ولم تكن تبعد كثيراً عن حمام يشتك المذكورة في الهامش السابق . ( *Raymond*, *op*, cit., n. 52 ) . [ المترجم ] .

القسم الثاني : حمام الصليبية <sup>(١)</sup> ( واحد يرسم الرجال وواحد يرسم النساء ) ،  
حمام مصطفى بيه <sup>(٢)</sup> ، حمام قراميدان <sup>(٣)</sup> .  
القسم الثالث : حمام مرزوق <sup>(٤)</sup> ( حمام جميل يرسم النساء ) ، حمام سنقر <sup>(٥)</sup> ،  
الحمام الجديد <sup>(٦)</sup> .

القسم الرابع : حمام البارودية <sup>(٧)</sup> ، حمام العابدين ( حمام كبير ) .  
القسم الخامس : حمام آخر باسم الحمام الجديد <sup>(٨)</sup> وهو حمام كبير يرسم

(١) أنشأها كما يذكر المقرئ في السلوك ٣ : ١٧ وأبو الحسن في النجوم ١٠ : ٣٠٤ الأمير سيف الدين شيخون الناصري ومعهما الجامع والخانقاه في سنة ٧٥٦ ( انظر كذلك ، على مبارك ، الخطط ٦ : ٦٩ ، Pauty , op. cit., n. 38 ; Raymond, op. cit., n. 60 - 61 ) . [ المترجم ] .

(٢) أشار بوتي إلى زوال هذه الحمام في وقت ( Raymond , op. cit., n. 47 ; Pauty , op. cit., p. 61 ) . [ المترجم ] .

(٣) أنشأ هذا الحمام الوالي محمد باشا في سنة ١١١٢ / ١٧٠٠ وقد زال هذا الحمام اليوم وإن حفظت لنا لوحات وصف مصر : مخطط هذا الحمام ( لوحة رقم ٤٩ ) . ( Raymond , op. cit., n. 55 ) . [ المترجم ] .

(٤) يذكر على مبارك أن الذي أنشأ هذا الحمام الشيخ حسين أغا النجاشي ولم يحدد تاريخ بنائه . وكان يقع في عطفه مرزوق المتفرعة من شارع سوقة اللالا . وقد ذكر بوتي زوال هذا الحمام في وقت . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٣ و ٦ : ٧٠ ، Raymond , op. cit., n. 41 ; Pauty , op. cit., p. 61 ) . [ المترجم ] .

(٥) يبدو أن الذي أنشأ هذا الحمام الأمير آق سنقر شاد العمائر السلطانية في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون وهو يقع في حي درب الجماميز ( على مبارك : الخطط ٣ : ١١ و ٦ : ٦٩ ) . وقد ذكر بوتي أن هذا الحمام قد زال في وقت . ( Raymond , op. cit., n. 71 ; Pauty , op. cit., n. 28 ) . [ المترجم ] .

(٦) هو الحمام المعروف بحمام الدرب الجديد بناه محمد أفندي في سوقة اللالا حوالي عام ١٧٢٧ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٩٦ و ٦ : ٦٧ ، Raymond , op. cit., n. 23 ; Pauty , op. cit., n. 35 ) . [ المترجم ] .

(٧) أنشأت هذا الحمام في سنة ١١٥٠ / ١٧٣٧ زوجة إبراهيم كتنخدا ابنة البارودي في باب الخرق بالقرب من دارها . ويذكر على مبارك أن هذا الحمام يرسم الرجال والنساء وأنه جار في ملك محمود باشا البارودي والحاج محمد صبح شيخ الحمامية في وقت . وما يزال قائماً إلى اليوم . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٥٢ و ٦ : ٦٦ ، Raymond , op. cit., n. 25 ; Pauty , op. cit., n. 25 ) . [ المترجم ] .

(٨) هو الحمام الذي ذكره على مبارك باسم حمام الثلاث . وهو من الحمامات القديمة ذكره المقرئ باسم حمام الصاحب نسبة إلى الوزير الصاحب صفى الدين بن شكر ، وتجمد في سنة ٨١٧ على يد الأمير تاج الدين الشويكي وإلى القاهرة . ( المقرئ : الخطط ٢ : ٨١ و ١٠٤ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٣٥ و ٦ : ٦٦ ،

Raymond , op. cit., n. 21 ; id., La localisation des bains publics n. 37 ) . [ المترجم ]

الجنسين ، حمام السَّيِّع قاعات <sup>(١)</sup> ، حمام مَرْجُوش <sup>(٢)</sup> ( حمامان كبيران برسم الجنسين ) ، حمام درب سَعَادَة <sup>(٣)</sup> ( برسم الرجال والنساء ) ، حمام الموسيقى <sup>(٤)</sup> ( حمام كبير برسم الجنسين ) ، / حمام الخراطين <sup>(٥)</sup> ( برسم الجنسين ) ، حمام الطنبلي <sup>(٦)</sup> ( حمام كبير جداً برسم الرجال ) ، حمام الحُسَيْنِيَّة <sup>(٧)</sup> ( حمام برسم الرجال وآخر برسم النساء ) ، حمام الدُّهَبِي <sup>(٨)</sup> ( حمام كبير برسم الجنسين ) .

(١) يرى على مبارك أن هذا الحمام هو نفسه الحمام الذى ذكره المقرئى باسم حمام ابن عيود وذكر أنه يقع بين اصطبل الجميزة ورأس حارة زويلة . وأضاف أنه عرف بعد ذلك بحمام السجاعي الشاه بندير لاستيلائه عليه في زمانه ، ثم عرف بحمام عبد الرحمن بن الجيمان ثم عرف بالقاضي شرف الدين الصغير . ويقع خلف الصاغة . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨١ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٣١ و ٦ : ٦٨ ، *Raymond, op. cit.*, n. 39 ) . [ المترجم ] .

(٢) هو الحمام المعروف اليوم باسم حمام الملاطيل ويقع في آخر سويقة أمير الجيوش لذلك نجده يسمى في بعض جميع الأوقات بحمام أمير الجيوش ( وهو اسم يُعرف على ألسنة العامة إلى مرجوش ) . وهو حمام قديم ذكره المقرئى باسم حمامي سويد وقال أنه خربت إحداها في وقته . وفي القرن العاشر دخل الحمام في أوقاف فرية الملك المؤيد بن إينال وأنشئ حمام آخر للنساء يعرف بحمام القمرى . وعلى ذلك فالحمام القديم هو حمام الرجال والحادثة هي حمام النساء وهو مسجل بالآثار برقم ٥٩٢ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٣ و ٩٥ ، على مبارك : الخطط ٣ : ٢٣ و ٦ : ٧١ ، *Pauty, op. cit.*, n. 8 ; *Raymond, op. cit.*, n. 40 ; *id. op. cit.*, ٧١ : ٦ و ٢٣ : ٣ ، *Raymond, op. cit.*, n. 47 ) . [ المترجم ] .

(٣) هو على وجه التقريب الحمام الذى بناه حوالى عام ١١٤٠ / ١٧٢٧ أحمد شوريجي بن يوسف في درب سعادة بالقرب من المحكمة في درب السلطاني . ( *Raymond, op. cit.*, n. 17 ) . [ المترجم ] .

(٤) زال هذا الحمام اليوم وقد ذكره الجبرقي في عجائب الآثار ١ : ١٣٠ و ٣ : ١٦٠ . ( *Raymond, op. cit.*, n. 46 ) . [ المترجم ] .

(٥) يقع هذا الحمام في الصناديق أنشأه الأمير نور الدين أبو الحسن على بن نجا . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٨٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٨٥ و ٦ : ٦٩ ، *Pauty, op. cit.*, n. 17 ; *Raymond, op. cit.*, n. 29 ) . [ المترجم ] .

(٦) مازالت هذه الحمام قائمة إلى اليوم ومسجلة بالآثار برقم ٥٦٤ وتقع في شارع الطنبلي باب الشرعية . وذكر ريمون أن بأسكال كوست قد عمل رقماً دقيقاً تخطيط هذه الحمام . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٧٤ و ٦ : ٧٠ ، *Pauty, op. cit.*, n. 2 ; *Raymond, op. cit.*, n. 63 ) . [ المترجم ] .

(٧) ربما كان الحمام المعروف بحمام الجباليين والذي ذكره ابن إياس في بدائع الزهور ٥ : ١٦ والذي ذكره على مبارك : الخطط ٢ : ٦ باسم حمام البشرى الواقع في شارع البيومي خارج الحسينية . ويذكر ريمون أن حمام الحسينية هذا قد ورد ذكره كثيراً في حجج المحكمة الشرعية . ومازال هذا الحمام قائماً إلى البيومي بشارع الحسينية . ( *Pauty, op. cit.*, n. 3 ; *Raymond, op. cit.*, n. 32 ) . [ المترجم ] .

(٨) يقع هذا الحمام في شارع البنهاوى وقد أزيل في أربعينيات هذا القرن عندما أزيلت المباني المتصلة بسور القاهرة الشمالى . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٢٠ و ٦ : ٦٨ ، *Pauty, op. cit.*, n. 5 ; *Raymond, op. cit.*, n. 14 ) . [ المترجم ] .

القسم السادس : حمام أبو حَلَوَة <sup>(١)</sup> ( على اسم أحد مشايخ الديوان ) بالقرب من القنطرة الجديدة ( برسم الجنسين ) ، حمام الكخيا <sup>(٢)</sup> ، حمام يَزَيْك <sup>(٣)</sup> ( كبير جداً ) .

القسم السابع : حمام التَّيْسَرِي <sup>(٤)</sup> ، حمام السلطان <sup>(٥)</sup> ( حمام كبير برسم الرجال وآخر صغير برسم النساء ) ، حمام الحُرَّاطِين <sup>(٦)</sup> ( برسم الرجال ) .

(١) كان يقع في درب الجنية ذكره على مبارك في المخطوط ٣ : ٨١ و ٦ : ٦٥ وقد زال أثر هذا الحمام اليوم ( راجع كذلك Pauty , op . cit., n. 9 ; Raymond , op . cit., n. 2 ) . [ المترجم ] .

(٢) أنشأ هذا الحمام الأمير عثمان كخينا القزويني بعد إنشائه لجامعه القائم إلى الآن على ناصبتي شارع الجمهورية وقصر النيل ( مسجل بالآثار برقم ٢٦٤ ) كان عند إنشائه مطلاً على شارع قوطة الممتد من الأنبيكية إلى ميدان عابدين ( تاريخ جامع الكخيا ١١٤٧ / ١٧٣٤ ) . وقد ذكر بوتي في سنة ١٩٣٢ أن هذا الحمام قد زال . ( الجبيري : عجائب ٣ : ٢٣٠ ، على مبارك : المخطوط ٣ : ١١٤ و ٦ : ٧٠ ، Pauty , op . cit., p. 39 n. 1 ; Raymony op . cit., n. 36 ) . [ المترجم ] .

(٣) هو دون شك حمام النوبة الخضراء الذي أسسه الأمير أنليك بجوار مسجده . وقد اختفى هذا الحمام ومعه الجامع عند إعادة تخطيط الأنبيكية وميدان النوبة في زمن الخديو إسماعيل . ( على مبارك : المخطوط ٦ : ٧٠ ، Raymond , op . cit., n. 77 ) . [ المترجم ] .

(٤) أنشأ هذا الحمام الأمير بدر الدين يسرى بن عبد الله الشمسي الصالحى المتوفى سنة ٦٩٨ / ١٢٩٨ بجوار داره التي كانت تواجه قصر بشتاك الذى مازال قائماً إلى اليوم بشارع المنز لدين الله . وقد حُدد المقرئى ( المخطوط ١ : ٣٧٥ ) موضع الحمام بأنه أمام مدخل درب قرمز . وذكر على مبارك أن هذه الحمام تقع في وقته ، في مدخل شارع سوق السمك ( الذى يبدأ من شارع المنز وينتهي بحارة اليهود ) . وقد ضاع أثر هذه الحمام اليوم . ( المقرئى : المخطوط ٢ : ٦٩ ، على مبارك : المخطوط ٣ : ٢٨ و ٦ : ٦٦ ، Raymond , op . cit., n. 10 ) . [ المترجم ] .

(٥) تقع هذه الحمام في شارع المنز لدين الله إلى شمال المدرسة الكاميلية ومسجلة بالآثار برقم ٥٦٢ وتسبب للسلطان إيزاب الذى بناها في سنة ٨٦١ / ١٤٥٦ . ( أبو الحسن : التجم الزاهرة ١٦ : ١١٤ وحوادث الدهور ٢ : ٣٠٧ وانظر كذلك على مبارك : المخطوط ١٣ : ٧٠ ، Raymond , op . cit., n. 70 ) . [ المترجم ] .

(٦) يذكر ريمون أن هذا الحمام ورد ذكره في إحدى الحجج التي يعود تاريخها إلى سنة ١٧٩٦ باسم « حمام ابن خليل المعروف حالياً باسم حمام الحُرَّاطِين » . بينما كل الحجج الأخرى والتي ترجع أقدم واحدة منها إلى سنة ١٦٨٠ تذكره باسم حمام الحُرَّاطِين . وكان يقع بالقرب من ميدان باب الشمرية وقد زال اليوم . ( على مبارك : المخطوط ٣ : ٧٦ و ٦ : ٦٧ ، Raymond , op . cit., n. 30 ; Pauty , op . cit., n. 6 ) . [ المترجم ] .

القسم الثامن : حمام المَصْبَغَة <sup>(١)</sup> ( برسم الجنسين ) ، حمام الجبيلي <sup>(٢)</sup> ( برسم الجنسين ) ، حمام سوق السلاح <sup>(٣)</sup> ( برسم الرجال ) ، الحمام الجديد ، حمام السكرية <sup>(٤)</sup> ( برسم النساء ) ، حمام الوالى <sup>(٥)</sup> ( حمام كبير برسم الرجال ) ، حمام الشرايى <sup>(٦)</sup> ( حمام كبير بناه تاجر مغربى ثرى وهو نفس التاجر الذى بنى

(١) هذا الحمام هو في الأصل حمام القفاصين الذى أسسه الأمير نجم الدين يوسف بن الجبور وورثه الملك العزيز عثمان في أول حارة الدليم . ثم صار يعرف بحمام المصبغة وقد ذكره الجبرقي بهذا الاسم ، كما حُدّد على مبارك موضعه في شارع درب لوليه الذى زال مع فتح شارع الأزهر في سنة ١٩٣٠ . ( المقريزي : الخطط ٢ : ٨٤ ، الجبرقي : عجائب ٣ : ٣١٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٨٩ و ٦ : ٧٠ ، *Pauty, op. cit.* ، n.42 ، *Raymond, op. cit.* ، n.22 ) . [ المترجم ] .

(٢) هذه الحمامات هي نفسها الحمام التي ذكرها المقريزي باسم حمام الجويني نسبة إلى الأمير عز الدين إبراهيم بن محمد الجويني والي القاهرة في أيام الملك المعادل أبي بكر بن أيوب . وتجلّدت في أيام الظاهر بقوق ، ثم عرفت فيما بعد بحمام الجبيلي وكانت تقع في حارة خشقدم . ( المقريزي : الخطط ٢ : ١٦ و ٨٤ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٢٧ و ٦ : ٦٧ ، *Pauty, op. cit.* ، n.21 ، *Raymond, op. cit.* ، n.24 ) . [ المترجم ] .

(٣) يذكر ريمون أن هذه الحمامات ورد ذكرها في إحدى حجج المحكمة الشرعية التي يعود تاريخها إلى عام ١٦٩٢ ، ورجّح أنها ربما تكون الحمام التي أنشأها مصطفى باشا نحو سنة ١٥٦٠ . ( *Raymond, op. cit.* ، n.72 ) . وذكر على مبارك هذه الحمامات وأنها تقع في حارة حلوات المتفرعة من شارع سوق السلاح من جهة القلعة ( الخطط ٢ : ١٠٦ و ٦ : ٦٩ وسعيد جومار ذكر هذه الحمام كواحدة من أهم حمامات القاهرة ) . [ المترجم ] .

(٤) هذه الحمامات من أقدم حمامات القاهرة فتماً لما يذكره على مبارك فإنها نفس الحمام التي يذكرها المقريزي باسم حمام الفاضل . تقع في أول شارع النورية من جهة باب زويلة تجاه باب جامع المؤيد ويتوصل إليها أيضاً من عطفة الحمام . وهو مسجل بالآثار برقم ٥٩٦ . ( المقريزي : الخطط ١ : ٣٧٣ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣١ و ٦ : ٦٨ ، *Pauty, op. cit.* ، n.30 ، *Raymond, op. cit.* ، n.18 ) . [ المترجم ] .

(٥) هذه الحمامات هي نفسها الحمامات المعروفة بحمام القريّة بنجد الجبرقي موقعها عند طرف قصبة رضوان التي تبدأ من باب زويلة متجهة نحو الجنوب ( عجائب ١ : ١٨٢ ) وهي تقع اليوم في حارة القريّة على يمين القادم من باب زويلة . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٦٣ و ٦ : ٧٠ ، *Pauty, op. cit.* ، n.26 ، *Raymond, op. cit.* ، n.75 ) . [ المترجم ] .

(٦) لا شك أن هذا الحمام ينسب للتاجر محمد دادا الشرايى الذى شيّد قبل عام ١٧٢٥/١١٤٨ وكافة الشرايى بالفخامين . وتبعاً لما يذكره على مبارك فإن ما قام به الشرايى لا يعدو أن يكون ترميماً أو إعادة بناء للحمام ، الذى بنى في الأساس في زمن السلطان النوري سنة ٩٠٦ / ١٥٠١ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٣٥ و ٦ : ٦٩ ، *Pauty, op. cit.* ، n.19 ، *Raymond, op. cit.* ، n.63 ) . [ المترجم ] .

(الحمزاوي) ، حمام المؤيد <sup>(١)</sup> ( حمام كبير برسم الجنسين ) .  
ونذكر كذلك أربعة حمامات متميزة : حمام السروجية <sup>(٢)</sup> ، حمام القزازين <sup>(٣)</sup>  
وحمام الواجحة <sup>(٤)</sup> وحمام الخطيري <sup>(٥)</sup> .  
ويتعدى المجموع الكلي للحمامات المائة ، رغم أن القائمة السابقة لا تذكر سوى  
واحد وتسعين حماماً <sup>(٦)</sup> .

(١) أنشأ هذه الحمام الملك المؤيد شيخ بعد إنشائه للجامع سنة ٨٢٣ وجعله وفقاً عليه ، وجعل له بابين أحدهما من عطفة صغيرة بشارع تحت الربع . وما زالت بقايا هذه الحمام قائمة إلى اليوم غرض جامع المؤيد ومسجلة بالأثار برقم ٤١٠ . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٤٨ و ٦ : ٧١ ؛ Pauty, op.cit., n. 24 )  
Raymond, op.cit., n. 44 . [ المترجم ] .

(٢) ربما كان هو نفسه حمام قُال السَّبع الذي ذكره المقرئ في الخطط ٢ : ٨٥ والذي عرف بنمام ليسون ( قوصون ) لوقوعه بجوار جامع قوصون . وقد زالت آثار هذه الحمام الآن . ( على مبارك : الخطط ٢ : ٣٨ و ٦ : ٦٨ ، Raymond, op.cit., n. 51 ؛ Pauty, op.cit., n. 29 ) .

(٣) كان يقع بجوار جامع الأمير حسين بشارع غبط العدة بالقرب من شارع الأزهر تجاه العتبة الخضراء ، وقد زال اليوم . ( على مبارك : الخطط ٣ : ٥٦ و ٦ : ٧٠ ، Raymond, op.cit., n. 18 ؛ Pauty, op.cit., n. 56 ) . [ المترجم ] .

(٤) أنشأها الأمير عبد الله جلبي بمنطقة بولاق ، وقد زالت هذه الحمام اليوم . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٧١ ) . [ المترجم ] .

(٥) أنشأها الأمير عز الدين أهدر الخطيري بخط بولاق نحو سنة ٧٣٧ / ١٣٣٦ وقد زالت آثارها اليوم . ( على مبارك : الخطط ٦ : ٦٧ ) . [ المترجم ] .

(٦) في دراسته عن الحمامات العامة بالقاهرة ذكر ريمون أن الرحالة التركي أوليا جلبي قُدِّر حمامات القاهرة نحو عام ١٦٦٠ بخمسة وخمسين حماماً وهو رقم اعتبره شديد التواضع . وذكر المؤرخ أحمد شلبي عبد الله أنه كانت توجد بالقاهرة عام ١٧٢٣ ثلاثة وسبعون حماماً أضيف إليها فيما بعد حمامي عثمان كتنخدا وإبراهيم جاويش ليصل الرقم إلى خمسة وسبعين حماماً لاكتظاظ الحمامات الموجودة ببولاق ( ستة حمامات ) ولا تلك الموجودة بمصر القديمة ( حمامان ) . ثم قُدِّر الرحالة فورمون Fourmont ، الذي زار القاهرة حوالي عام ١٧٥٥ عدد حمامات القاهرة في هذا الوقت بثمانين حماماً .

ورغم أن شاربول في دراسته عن عادات وتقاليده سكان مصر ( الترجمة العربية لوصف مصر ١ : ١٣٤ ) يتفق مع جومار في أن عدد حمامات القاهرة يتعدى المائة حمام ، فإن جومار نفسه يقيدنا بأن القائمة التي عملت لا تقم لنا إلا واحداً وتسعين حماماً ، ولكننا لانجد في الواقع في القائمة وفي شرح خريطة القاهرة سوى التين وتسعين حماماً . وبإضافة الحمامات التي ورد ذكرها في وثائق دار المحفوظات بالقلعة والحكمة الشرعية فإن مجموع الحمامات التي تأكد وجودها في القاهرة في القرن الثامن عشر يصل إلى سبعة وسبعين حماماً . ( Raymond, A., « les bains publics au Caire à la fin du XVIII siècle », An. Ist., VIII ) .

[ المترجم ] . ( ١٩٦٩ ) ، pp. 129 - 130 .



وسأكتفى بالإحالة إلى إحدى لوحات الكتاب وشرحها حيث توجد كل التفاصيل اللازمة لفهم توزيع حمامات البخار <sup>(١)</sup> ، وسأقتصر هنا على عدد قليل من الكلمات . / فالحمام الموضح باللوحة عبارة عن مبنى صغير بالمقارنة بالحمامات الكبرى بالقاهرة ، ويقع بالقرب من باب قراميدان في الميدان الذى يعرف بهذا الاسم . ويدخل إليه من الشارع عن طريق ممر يفتح على القاعة الرئيسية وهى القاعة نفسها التى يستريح فيها المستحم بعد الحمام ، وفيها يتم ذلك الأقدام بالحجر الخفاف ويُتناول فيها القهوة . وهذه القاعة عبارة عن مربع طول ضلعه نحو ١٣ متراً ( أكثر من أربعين قدماً ) ، وكل جانب منها مزدان بثانية أعمدة من الرخام ، وفي وسطها حوض كبير به فؤارة . وخلف هذه القاعة توجد عدة غرف محماة بدرجات حرارة مختلفة يُعبر منها إلى قاعة كبيرة أخرى لأخذ الحمام . وتحتوى هذه القاعة [ تعرف ببيت الحرارة ] أربع مقاصير متراجعة عن خط الحائط مزودة بأحواض مطبية بالملاط حيث يمكن الغطس فيها كما هى الحال في مغاطسنا العادية . ويوجد في وسط القاعة كتلة كبيرة يستلقى عليها المستحم ليدلك ويكس ، وتتفجر نافورات للمياه من وسط القاعة والمقصورات الجانبية . وجميع هذه المقصورات مضاعة بزجاج ملون ، ويقوم الكثيرون بتصبين أجسادهم فيها بالششاقة [ الكتان ] <sup>(٢)</sup> .

وتعد حمامات مصر من أقن وأحسن حمامات الشرق . وكما يذكر عبد اللطيف البغدادي فإن أرض الحمامات مرخمة بأصناف الرخام المجزّع باختلاف ألوانه ، والجدران والأسقف والقباب مبيضة ، كما يقول ، بياضاً ناصعاً ومرسومة بزخارف وزهور مختلفة الألوان . والقبعة مرصعة بزجاج من كل الألوان بحيث إذ دخله الإنسان لم يؤثر الخروج منه . وفي وسط القاعة الرئيسية ، والتي تكون عادة واسعة ومرتفعة ، حيث نستريح في أعقاب الحمام ، / ترتفع نافورة مياه توفر طراوة لطيفة معتدلة ، كما يتم الإحماء بمهارة . وإذا صدقنا عبد اللطيف البغدادي فإن هناك عادة بفرش أرضية الأتون بكمية كبيرة من الملح لحفظ الحرارة <sup>(٣)</sup> . وهى عملية لم أعرف عليها أثناء زيارتي لحمامات القاهرة والاسكندرية .

(١) انظر اللوحة رقم ٤٩ ، وراجع كذلك اللوحة رقم ٩٤ من الجزء الثاني التى توضح حماماً آخر من الإسكندرية

(٢) انظر اللوحة رقم ٩٤ من الجزء الثالث .

(٣) رحلة عبد اللطيف البغدادي ، ترجمة دى سامى ، ص ٢٩٩ .

أقول : أثبت النص العربى لكلام عبد اللطيف البغدادي في ملاحق الكتاب لأهميته ، فيمكن الرجوع إليه . [ المترجم ]

٩ - المَقَابِرِ وَالْمَدَافِن<sup>(١)</sup>

## [ الْقَرَاة ]

سيكون من قبيل التزود أن ندخل في تفصيلات كبيرة عن المقابر العامة في مدينة القاهرة ، إذ أن الرخالة قد قدموا لنا عنها أوصافاً مسهبة . والكثير من هذه الجبانات أكبر أحياناً من المدن ، ولذلك يطلق عليها مدن ، وهكذا كان يطلق عليها في القديم لفظ Necropolis ( مدينة الموتى ) .

(١) كانت جبانة مصر الفسطاط حتى منتصف القرن الخامس تمتد فقط شرق المدينة . وكان أقدم أجزائها يقع بين مسجد الفتح وسفح المقطم ( المقرئى : الخطط ٢ : ٤٤٤ س ٢٨ ) ، وهى تشمل الأحياء المعروفة اليوم ببطن البقرة والبساتين وعقبة بن عامر والنرسى . وهذه المنطقة هى التى تعرف بالقرافة الكبرى . ولم تكن المنطقة المحصورة بين قبة الإمام الشافعى وسفح المقطم تحوى مقابر إلا بعد أن دفن الملك الكامل محمد الأيوبي ابنه في سنة ثمان وستائة بجوار قبر الإمام الشافعى وبنى القبة الكبيرة الموجودة إلى الآن على ضريح الإمام الشافعى ، فنقل الناس أبنتهم من القرافة الكبرى إلى هناك وأنشأوا بها التراب وعرفت بالقرافة الصغرى . وفى زمن الناصر محمد بن قلاوون استجد الأمراء الممالك ترباً بين قبة الإمام الشافعى وباب القرافة حتى صارت العمارة متصلة من بركة الحيش جنوباً إلى باب القرافة شمالاً . ( الخطط ٢ : ٤٤٤ ) .

وهناك جبانة أخرى يرجع تأسيسها إلى القرن الثانى الهجرى كانت تمتد على حدود الطرف الشمالى لمصر الفسطاط وتغطى المنطقة التى تقع اليوم جنوب غرب باب القرافة وحتى عين الصيرة .

ومع بداية القرن الثالث وجدت جبانة ثالثة عند سفح المقطم فى المنطقة التى يقع فيها اليوم ضريح عمر بن الفارض والتى كانت تعرف قديماً بمطافى محمود .

وأخيراً ، ربما مع بداية القرن الرابع ، طرأت ظاهرة جديدة حيث وُجد حتى عمرائى استمد اسمه من بنى قَرَاة أحد بطون قبيلة المَعَاوِر . وإلى هذه القبيلة يُنسب مجموع جبانات القاهرة التى عُرفت جميعها بالقرافة . ( ياقوت : معجم البلدان ( مادة قَرَاة ) ، المقرئى : الخطط ٢ : ٤٤٣ - ٤٤٤ ) . وبناء على ذلك فقد ذكر ابن جبير ( الرحلة ٢٠ ) وابن سعيد ( المغرب ١٠ - ١١ ) أنهما باتا بالقرافة ليالى كثيرة ، وأضاف ابن سعيد أن بها ٥ قبوراً عليها مبان معنى بها .... وتربأ كثيرة عليها أوقاف للقراء ومدرسة كبيرة للشافعية ، ولا تكاد تخلو من طرب ولا سيما فى الليالى المقمرة ، وهى معظم مجتمعات أهل مصر وأشهر مزارعهم ٥ . ( وانظر كذلك الخطط ١ : ٤٤٤ ) .

وبعد الفتح الفاطمى لمصر نشأت جبانات جديدة كانت أولاً جنوب شرق القاهرة وتمتد خارج باب زويلة فى المنطقة التى يشغلها اليوم جامع الصالح وشارع الدرب الأحمر وشارع التبانة وشارع باب الوزير والشوارع المتفرعة منها . ( المقرئى : الخطط ١ : ٣٦٤ و ٧ : ١٠٦ ، ١١٠ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ، ٤٤٢ - ٤٤٣ ) =

وتوجد في القاهرة مدينتان للمقابر ، واحدة في الجنوب والأخرى في الشرق . وتبدأ الأولى من مقابر الإمام ، التي عرفت بهذا الاسم بسبب مَشْهَد الإمام الشافعي ، وتمتد بعيداً على طريق البساتين ، ويبلغ طولها نحو مرحلة وهو يعادل أكثر من نصف طول القاهرة . وقد أمر بعمل قبة الإمام الشافعي السلطان الملك الكامل [ محمد ] وجَلَب إليها الماء من بركة الحَبَش ، وهي بركة قديمة كانت تقع بين الفسطاط والقلعة . وبالقرب من تُرْب الإمام توجد مقابر القرافة وبعدها التربة المعروفة بترب السيدة أم قاسم . وأغلب هذه التربة تتميز بالرخامة ، وأُغْدِق عليها بالرخام والذهب والألوان البراقة بسخاء . / وقد حُصِّصت ست لوحات في الكتاب لتصويرها . وبإلقاء نظرة على هذه الرسوم فإن القارئ يستطيع أن يكوِّن فكرة عن ثرائها . ومن أجل هذه التربة تربة على يه .

346

وتوجد أحواش كبيرة مخصصة على الأخص للعائلات المؤثرة ، وتمتلك عائلة الشراقوى أحد الأحواش الرئيسية . وتغلق هذه الأحواش بأبواب من الحجر تلف على مفصلاتها . وفضلاً عن النقوش الموجودة على الرخام والمطلية بالذهب فإن المقابر مزينة كذلك بالزهور وأوراق نباتية مرسومة بنقوش ملبسة بالذهب وبالألوان الأحمر

= وبعد وفاة أمير الجيوش بدر الجمالي سنة ٤٨٧ أنشأت جبانة أخرى خارج باب النصر شمال القاهرة كان هو أول من دفن فيها . تشغل مكانها اليوم قرافة باب النصر الواقعة بين حي الحسينية وشارع المنصورة . ( المخطوط ١ : ٣٦٤ ، ٢ : ٢٢ ، ١١٠ - ١١١ ، ١٣٨ - ١٣٩ ، ٤٤٣ ، ٤٦٣ ) .

أما قرافة الماليك الواقعة في صحراء الماليك إلى الشرق من طريق صلاح سالم الحالي فلم تنشأ إلا في عصر الماليك الشراكسة مع نهاية القرن الثامن الهجري حيث بدأ سلاطين الماليك وأمرؤهم في إنشاء المساجد والخوانق بهذه المنطقة وأحفوا بها مدافن لهم . وما أن انتهى القرن التاسع الهجري إلا وكان بها مجموعة من العمالق الدينية والقباب لم تجتمع في صعيد واحد مثل مااجتمعت هناك . وأكثر من عُبِي بالإنشاء بها من سلاطين الماليك الشراكسة السلطان الملك الأشرف أبو النصر قاچايي لذلك فإنها تعرف في المصادر وكما ذكر جومار بترب قاچايي .

( راجع : Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 217 - 218, 458 - 460, 686 - 687 ; Ragib, Y., *Le cimetière de Misr de la conquête arabe à la conquête fatimide*, Thèse pour le doctorat de 3 cycle présentée à l'université de Paris III, 1973 ; Massignon, L., « La cité des morts au Caire (Qarafa - Darb al-Ahmar) », *BIFAO* L.VII ( 1958 ) , pp. 25 - 79 وأخيراً رسالة محمد حمزة الحُدَّاد : قرافة القاهرة في عصر سلاطين الماليك ، دراسة حضارية أثرية -- ماجستير بكلية الآثار ١٩٨٧ ) . [ المترجم ] .

والأخضر والأصفر . والأعمدة وشواهد القبور منقوشة بكتابات عربية محفورة بنفس الطريقة ، ثم إن داخل القباب مزين كذلك بتجاويف محفورة حفرًا بارزاً<sup>(١)</sup> .  
وللى الشرق من القاهرة توجد مدينة المقابر الأخرى المعروفة باسم ترب قايتايى ويبلغ امتدادها نحو مرحلة تتصل بمنطقة القبة . وهذه المقابر لا تقل عظمة أو فخامة من ناحية العمارة عن مقابر القرافة .

ونجد كذلك خارج القاهرة [ الفاطمية ] مقابر باب الوزير بالقرب من الباب المعروف بهذا الاسم ، ومقابر العُريب ، ومقابر باب النصر جهة الشرق ، ومن جهة الغرب مقابر القاصد بالقرب من باب القاصد .

ونلقى داخل المدينة نفسها كذلك الكثير من المقابر مثل : تُرب الجامع الأحمر وتُرب الرويعي / وتُرب الأزيكية بالقرب من ميدان الأزيكية وذلك دون أن نذكر مقابر أخرى أقل أهمية .

347

وبإمكاننا لإحصاء ثلاث عشرة مقبرة كبيرة أو جبانة عامة دون أن نتكلم عن العديد من المدافن . وتتخلل هذه الآلاف من المقابر والمدافن ما يشبه الشوارع التي يمكن السير فيها بسهولة ، كما يوجد بها مصاطب من الحجر يمكن الجلوس عليها .  
والعادة أن تزار المقابر كل يوم جمعة مع مطلع الفجر<sup>(٢)</sup> ، ويصطحب الزوار معهم الورود لوضعها على المقابر كما ينثرون عليها نباتات ذات رائحة ، ويتردد النساء والأطفال على المقابر بصحبة الرجال . وحشد الزوار ضخم ويُعلن على بُعد عن موضع المقابر . إنه مشهد ديني ومؤثر وعظيم في وقت واحد يجب أن يشاهد أكثر من مرة حتى نكوّن عنه فكرة صحيحة<sup>(٣)</sup> .

(١) لقد حاولنا أن نملي في اللوحة رقم ٦٦ فكرة عن غناء مقابر القاهرة والذوق المنتشر في هذه المباني . انظر هذه اللوحة وشرحها .

(٢) ألفت العديد من الكتب عن ترتيب زيارة قرافة مصر والقاهرة من أهمها « الإشارة إلى ترتيب الزيارة » للهزوي و « الكواكب السيّارة » لابن الزيّات و « تحفة الأسياب » للسخاوي وعن بقية كتب الزيارات راجع مقال يوسف راجب « Essai d'inventaire chronologique des guides à l'usage des pèlerins » , Y , Ragib , pp. 239 - 280 , ( 1973 ) , REI XLI , du Caire . [ المخرج ] .

(٣) انظر ، شابرول : دراسة في عادات وتقاليد سكان مصر الحديثين ١٦٠ - ١٦٥ [ الجزء الأول من الترجمة العربية لوصف مصر ] .

## ٣- وصف قلعة القاهرة

بنيت « القلعة » على تَشْرَعَالِي يُشْرِف على المدينة <sup>(١)</sup> ، وهذا النشْر يُشْرِف عليه بدوره جبل المقطم ، وهو جبل كَلْسَى يفصله عن النشْر الذى تقع عليه القلعة وإِدْ ضَيْقٌ . ويصل ارتفاع أعلى نقطة في هذا الجبل اعتباراً من قاع بحر يوسف إلى حوالى ٩٣ متراً فوق مستوى مياه نهر النيل . وتبلغ المسافة بين أعلى قمة بالجبل وبرج الإنكشارية ، الذى يقع تقريباً / في وسط القلعة ، ٧٠٩ متراً <sup>(٢)</sup> ، وتبلغ المسافة بين القمة ذاتها وبرج الخلداد ، وهو أقرب الأبراج إليها ، ٤٠٨ متراً فقط <sup>(٣)</sup> . أما شكل القلعة فمتعرج جداً ويبلغ محيطها ثلاثة آلاف متراً <sup>(٤)</sup> .

(د) أقدم المصادر العربية التى تُقَدِّم لنا وصفاً دقيقاً لقلعة القاهرة أو قلعة الجبل كتاب « مَسَالِكُ الْبُحْصَارِ فِي مَمَالِكِ الْأَمْصَارِ » لابن فضل الله العُتْرَى المتوفى سنة ٧٤٩ / ١٣٤٩ وهو وصف للقلعة في زمن ازدهارها في سلطنة الملك الناصر محمد بن قلاوون . وقد نُشِرت هذا الوصف ضمن القسم الذى ينوئ ممالك مصر والشام والحجاز واليمن وصدر عن المهذب العلمى الفرنسى بالقاهرة سنة ١٩٨٥ ، والحديث الخاص بالقلعة يقع على الأخص فيما بين صفحتى ٧٩ و ٨٤ . وعن هذا المؤلف نقل المقرئ في الخطط أكثر عباراته وضوحاً في وصفه للقلعة . وانظر كذلك ، الفلقتندى : صبح الأعشى ٣ : ٣٦٨ - ٣٧٤ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢٠١ - ٢٣٢ ، أبا الخاسن : النجوم ٦ : ٥٤ هـ ١ و ٧ : ١٩٠ هـ ٤ و ٩ : ١٨١ .

ومنذ نهاية القرن الماضى قام نفر من الباحثين بسلسلة من الدراسات التاريخية والأثرية عن قلعة الجبل ذات قيمة كبيرة ، خاصة وأن الكثير من معالمها قد طرأ عليه الكثير من التغيير والتبديل في السنوات الأخيرة : وأهمها دراستان : الأولى دراسة بول كازانوف *Casanova, P., Histoire et description de la Citadelle du Caire* ( ١٨٩١ ) ، *MMAF IV* ، pp. 509 - 781 وقد نقلها إلى العربية الدكتور أحمد دراج بعنوان « تاريخ ووصف قلعة القاهرة » ، ( القاهرة ١٩٧٤ ) وهى دراسة أراد بها مؤلفها إحياء معالم القلعة الكاملة بالاعتداد على المصادر التاريخية وتطبيقها على ما تبقى من أطلال وآثار القلعة . والثانية دراسة الكاتب كريسويل *Creswell, K. A. C. « Archaeological Researches at the Citadel of Cairo » BIFAO XXIII ( 1924 )* ، pp. 89 - 158 ، وإلى أعداد نشرها مع تعديلات وإضافات في الجزء الثانى من كتابه *The Muslim Architecture of Egypt* , Oxford 1959 , II , pp. 1 - 40 وقد نقلها إلى العربية الدكتور جمال محمد حمزى بعنوان « وصف قلعة الجبل » ، ( القاهرة ١٩٧٤ ) وهى دراسة أثرية في الأساس . [ الترجمة ] .

(١) انظر خريطة القاهرة . وقد رقت الخريطة الأساسية للقلعة بمقياس رسم ١ : ٢٠٠٠٠ للمتر ، أى بمقياس رسم أكبر ست مرات من مقياس رسم القاهرة ، وقد ضاعت كثير من التفاصيل في عملية التصغير ، وقد أدى ذلك إلى عدم وضوح مخطط القلعة .

(٢) ٣٦٥ قامة . [ القامة تساوى حوالى ستة أقدام ] .

(٣) ٢١١ قامة .

(٤) ١٥٢٩ قامة .

وبنيت هذه القلعة بناء على أمر السلطان الشهير صلاح الدين يوسف بن أيوب في سنة ١١٦٦/٥٦٢<sup>(١)</sup> . وفيما يلي المناسبة التي أدت إلى بنائها كما يرويها المقرئى<sup>(٢)</sup> : فقد أراد صلاح الدين بعد أن أزال الدولة الفاطمية أن يكون بمصر عن كل هجوم فسمى إلى إنشاء مَعْقِل أكثر أمناً من دار الوزارة بالقاهرة<sup>(٣)</sup> ، التي كان يسكنها السلاطين حتى هذا الوقت .

وقد استقر رأيه على المكان الذى عليه القلعة الآن ؛ لأنه عُلِقَ اللحم بالقاهرة فتغيّر بعد يوم وليلة فعُلِقَ لحم حيوان آخر في موضع القلعة فلم يتغيّر إلا بعد يومين وليلتين ؛<sup>(٤)</sup> . وقد أقام على بناء القلعة أحد أمرائه هو الأمير بهاء الدين قراقوش الأسدى الذى هَدَمَ الأهرام الصغيرة الموجودة بالحيزة وبنى بأحجارها القلعة وسور القاهرة<sup>(٥)</sup> . وكان دائر سور صلاح الدين هذا ٢٩٣٠٠ ذراعاً كما يذكر عبد الرشيد البكوى<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك فإن هذه الأعمال لم تتم تماماً إلا بعد اثنتين وأربعين عاماً على يد الملك الكامل نصر الدين بن الملك العادل سيف الدين .

ولم يسكن صلاح الدين ولا ابنه القلعة إلا قليلاً ، فلم تصبح مقراً دائماً للأمرء والولاة إلا ابتداءً من الملك الكامل [ محمد ]<sup>(٧)</sup> . / ومع ذلك فإن اختيار هذا الموضع لإقامة قلعة عليه كان اختياراً سيئاً فمن الممكن التوغل في داخلها من جبل

349

(١) تلويح بناء القلعة هو ٥٧٢ / ١١٧٦ وقد وقع جومار في هذا الخطأ لاعتاده على رحلة عبد اللطيف البغدادي التي جاء بها هذا الخطأ . [ المترجم ] .

(٢) رحلة عبد اللطيف البغدادي : ترجمة دى ساسي ، ص ٢٠٩ .

(٣) دار الوزارة بالقاهرة . بناها الأفضل بن بدر الجمالي شمال شرق القصر الفاطمي الكبير ولكن لم يشغلها الوزراء بالفعل إلا ابتداء من زمن خلفه المأمون البطالحي . وموقع هذا الدار اليوم خاتناه يبرس الجاشسكير في مواجهة الغرب الأصفر بشارع الجمالية . ( المقرئى : المخطوط ١ : ٤٣٨ - ٤٣٩ ) . [ المترجم ] .

(٤) للمقرئى : المخطوط ٢ : ٢٠٣ . [ المترجم ] .

(٥) مرعى بن يوسف مؤلف المخطوطة التي ذكرناها دوماً فيما سبق لا ينسب إلى الأمير قراقوش سوى بناء السور فقط .

(٦) انظر *La Décade égyptienne* ج ٣ ص ١٧١ .

(٧) انتقل الملك الكامل إلى القلعة من دار الوزارة الكبرى في سنة ٦٠٤ / ١٢٠٧ . [ المترجم ] .

المقطع الذى يقع شرقها ، كما أنه يمكن بسهولة ضربها وتدميرها من جانبها . أما من جهة القاهرة فهذا الموضع محصن تماماً لوعورة الصخرة من هذا الجانب وصعوبة تسلقها ، كما أن انحداراتها فى جهات الجنوب والغرب والشمال يجعلها فى منعة من أى هجوم . وإنى لأرجو أن يَسْمَح لى القارىء بأن أعود ، مرة أخرى ، إلى الحديث عن هذا المنظر الرائع الذى يراه الناظر أمام عينيه وهو واقف بأعلى القلعة . فعندما يجول بناظره إلى القاهرة من هذا المكان فإنه يجد أمامه واحداً من أخلب المناظر التى يمكن للمرء أن يتصورها .

وقد حاول العديد من الفنانين رسم هذه الصورة الرائعة ، ولكننى لا أظن أن أحداً منهم قد نجح فى ذلك وربما يكون من المتعثر فِعَل ذلك بصورة كاملة ، فمجال اللوحة هائل ، وعلى الأخص من جهة الغرب ، حيث يسرح النظر بعيداً جداً فى الصحراء الليبية ( الغربية ) الواسعة ، على بعد ثلاث أو أربع مراحل فيما وراء الأهرامات الكبيرة بالجيزة وسقارة وأرض المومياءات وحتى الشعاب الأخيرة للصحراء الليبية . فتحت أقدام هذه الآثار الشاهقة توجد هذه الرقعة الكبيرة الخضراء وغابات النخيل ونهر النيل الذى يتولى كشریط فضى ، وجزيرة الروضة الخلابة ، والضفة اليمنى للنهر بما يحف بها من مزارع وصحراوات حيث ترى على يمينها بولاق وعلى يسارها مصر القديمة ومن ورائها وادى التيه .

وأمام هذه المناطق توجد مدينة المقابر وقناطر مجرى العيون ، وأكثر قرباً أيضاً مدينة القاهرة الكبيرة بمآذنها التى تبلغ نحو الثلاثمائة أو الأربعمائة معذنة . وأخيراً ، نرى تحت القلعة ميداناً فسيحاً يوج بالأهالى المتعجلين <sup>(١)</sup> ، كما نرى أيضاً هذه الكتلة البنائية المهيبة / : جامع السلطان حسن أروع وأفخم جوامع المدينة بمذنتيه الرائعتين اللتين ترتفعان فوق القلعة ذاتها . هذه التقابلات بين مصر القديمة ومصر الحديثة ومقابر العاصمة القديمة ونظيراتها الجديدة ، وأطلال مدينة عين شمس عن اليمين وانقاض ممّفيس عن اليسار ، كل هذا الحشد الهائل يهز مشاعر أكثر المشاهدين بروداً ويغوص بالفيلسوف فى بحر من التأمل ، ويبعث النشوة فى الفنان ،

(١) انظر اللوحين ٣٢ و ٦٧ ، الدولة الحديثة ، المجلد الأول .

وَيَقْمَرُ أَقْلُ النَّاسِ إِحْسَاساً بِالْأَحْلَامِ وَالتَّأْمَلَاتِ . وَإِنَّهُ لِيَصْعَبُ عَلَى الْمَرْءِ أَنْ يَنْسِيَ هَذَا الْمَشْهَدَ السَّاحِرَ الْفَرِيدَ فِي عَالَمِنَا .

وَتُنْقَسِمُ قَلْعَةُ الْقَاهِرَةِ إِلَى قَسْمَيْنِ : قَسْمٍ مَرْتَفِعٍ لِلجَنْدِ وَالْإِنْكُشَارِيَّةِ ، وَهُوَ الْمَعْرُوفُ بِسُورِ الْإِنْكُشَارِيَّةِ<sup>(١)</sup> ، وَالَّذِي يَرْتَفِعُ فَوْقَ مَسْتَوَى مِيَاهِ نَهْرِ النَّيْلِ بِحَوَالِي مِائَةِ مِتر . وَقَسْمٍ مُنْخَفِضٍ مُخَصَّصٌ لِلجَنْدِ الْعَرَبِ ، وَهُوَ الْمَعْرُوفُ بِسُورِ الْعَرَبِ . وَهَذَا الْقَسْمُ الثَّانِي يَنْقَسِمُ بِدَوْرِهِ إِلَى سُورَيْنِ .

فَأَمَّا الْقَسْمُ الْأَوَّلُ الْمَرْتَفِعُ ، سُورُ الْإِنْكُشَارِيَّةِ ، فَيَكَادُ يَكُونُ مُسْتَقِلًّا بِذَاتِهِ ، بَلْ إِنَّهُ يَشْتَمِلُ فِي دَاخِلِهِ عَلَى سُورٍ صَغِيرٍ يَوْجَدُ بِهِ بَرْجٌ يُقَالُ لَهُ تَحْزَنَةُ قَلَّةً ، كَمَا يَوْجَدُ بِهِ بَرْجُ الْإِنْكُشَارِيَّةِ وَهُوَ أَمْنَعُ أَبْرَاجِ الْقَلْعَةِ ، وَأَمَّا بَرْجُ يَوْسُفَ فَيُحِيطُ بِهِ حَائِطٌ خَاصٌّ . وَأَخِيرًا فَإِنَّ هَذَا الْقَسْمَ يَشْتَمِلُ عَلَى سُورٍ آخَرَ يُقَالُ لَهُ سُورُ الْأَغَا<sup>(٢)</sup> .

وَيُصْعَدُ إِلَى سُورِ الْإِنْكُشَارِيَّةِ مِنْ طَرِيقَيْنِ وَعَرَيْنِ نُحِجَّتَا فِي الصَّخْرِ : الطَّرِيقُ الْأَوَّلُ بِالْجِهَةِ الْغَرْبِيَّةِ وَيَبْدَأُ مِنْ بَابِ الْعَرَبِ الَّذِي يَطْلُ عَلَى مِيدَانِ الرُّمَيْلَةِ . وَهَذَا الْبَابُ يُحْفَ بِهِ بَرْجَانِ ضَخْمَانِ مَلُونَانِ بِشَرَائِطٍ يَبِضَاءَ وَحُمْرَاءَ ، وَالتَّرِيقُ الثَّانِي بِالْجِهَةِ الشَّمَالِيَّةِ الْغَرْبِيَّةِ وَهُوَ بِمِثَابَةِ شَارِعٍ خَارِجِي يُعْرَفُ بِسَيِّكَةِ الشَّرْفَا . وَلِكُلِّ مِنْ هَذَيْنِ الطَّرِيقَيْنِ سَلَامٌ نُحِتَتْ فِي الصَّخْرِ لَتَسِيرِ ارْتِقَائِهِمَا / ، وَكُلُّ مِنْهُمَا يُؤَدِّي إِلَى بَابِ الْمُدَافِعِ الَّذِي يُحْفَ بِهِ بَرْجَانِ ، وَالَّذِي يَتَوَسَّطُ لِاحْدَى بِدَنَاتِ السُّورِ الَّتِي يُحِيطُ بِهَا بَرْجَانِ كَبِيرَانِ آخَرَانِ ( هُمَا بَرْجُ الطُّبَّالَيْنِ مِنَ الْجِهَةِ الشَّمَالِيَّةِ ، وَبَرْجُ صَفْقَةِ مِنَ جِهَةِ الْجَبَلِ ) وَيُؤَدِّي كُلُّ مِنْ هَذَيْنِ الطَّرِيقَيْنِ كَذَلِكَ إِلَى بَابِ الْجَبَلِ .

351

(١) أَوْجَاقُ الْإِنْكُشَارِيَّةِ ، أَحَدُ الْأَوْجَاقَاتِ الثَّلَاثَةِ السَّيْمَةِ فِي مِصْرَ . وَكَانُوا يُخَصِّصُونَ حِرَاسَةَ الْقَلْعَةِ . وَكَانَ أَغَا الْإِنْكُشَارِيَّةِ بِمِثَابَةِ الْقَائِدِ لَجِيْشِ مِصْرَ . كَمَا كَانَ رِجَالُ الْإِنْكُشَارِيَّةِ يَتَوَلَّوْنَ أَعْلَى الْمَنَاصِبِ الْإِدَارِيَّةِ فِي مِصْرَ . وَعَرَفُوا فِي الْوِثَاقِ الْعَرَبِيَّةِ بِاسْمِ جَمَاعَةِ مُسْتَحْفِظَانِ قَلْعَةِ مِصْرَ وَأَشَارَتْ إِلَيْهِمْ بَعْضُ الْمَصَادِرِ الْمَعَاوِرَةِ بِاسْمِ النِّيْكَجَرِيَّةِ . ( لِيلِ عَنِ الطَّلِيفِ : الْإِدَارَةُ فِي مِصْرَ فِي الْعَصْرِ الْخَامِسِ ١٨١ - ١٩٥ ) .

(٢) عَنِ الْوَصْفِ الْأَثَرِيِّ وَالْمَعْمَارِيِّ لِهَذِهِ الْأَسْوَارِ الَّتِي تَبَلَّغَتْ أَسْمَاؤُهَا مِنْذُ عَهْدِ عُمَدٍ عَلَى رَاجِعِ كَرِيْزَوَيْلِ : وَصَفَ قَلْعَةَ الْجَبَلِ ١٨ - ٥٨ ، وَتَطْلِيقَاتِ عُمَدٍ رَمَزِيٍّ عَلَى النُّجُومِ الرَّاهِرَةِ ٧ : ١٦٣ هـ ، ١ ، ١٩٠ هـ . ٢ و ٨ : ١٧٢ هـ ١ و ٩ : ١٨١ - ١٨٢ هـ . [ الْمُرْجَمُ ] .



وهناك طريق ثالث نُحِتَ أيضاً في الصخر يؤدي إلى الباب الجنوبي للقلعة حيث كان يقع قصر الباشا القديم . ويفتح هذا الطريق على الميدان الكبير ، قَرَامِيدَان ( حيث كان المماليك يُودون تدريباتهم ) عند باب السبع حُذَرَات . ومن هذا المكان نصل عن طريق مطلع منحوت في الصخر إلى الباب الرابع للقلعة ، باب النجدة ، المعروف بالباب الوسطاني ، ومنه ندخل إلى سرداب متعرِّج عرضه ثلاثة أمتار وطوله أربعون متراً منحوت في الصخر على عمق عشرين متراً . كما أن الحُتْلَقَ المحيط بالقلعة من جهة جبل المقطم قد نحتته في الصخر يد الإنسان . وأما جميع أبراج القلعة سواء منها المستديرة أو المربعة ، والبالغ عددها اثنين وثلاثين برجاً ، فقد أقيم كل منها على قاعدة حجرية منتظمة الشكل وعلى درجة كبيرة من الصلابَة . وقد استخدمت هذه الطريقة أيضاً في بناء السور .

وفيما عدا هذه الأبواب الخارجية الأربعة التي أُشير إليها ، وباب الانكشابة الكبير المعروف بباب المُدَافِع ، هناك خمسة أبواب داخلية أُشير إليها في شرح خريطة القاهرة .

### [ قصر يوسف ]

أما أهم مباني القلعة فالمبنى الذي يدعى عادة قصر يوسف <sup>(١)</sup> ، ولكن قصر يوسف صلاح الدين الحقيقي هو ذلك المبنى الخراب المتداعى المוגل جهة الغرب والذي يُشْرَف على مدينة القاهرة . وبالإضافة إلى اسم / بيت يوسف صلاح الدين « الذي يُطْلَق إلى الآن على القصر ، فإنه لا تزال تلبس عليه آثار العظْمة والفخامة ، فحوائطه الضخمة التي بنيت بعناية كبيرة مغطاة [ من الداخل ] بالنقوش والفسيفساء والذهب وبالتصاوير التي ما تزال باقية حتى الآن ، كما لا يزال

352

(١) يقول كازانوف أن بيت ( قصر ) يوسف ليس شيئاً آخر سوى القصر الأَبْلَق الذي أنشأه السلطان الناصر محمد بن قلاوون في شعبان سنة ٧١٣ . ( العمرى : مسالك الأبصار ٨٠ ، القلقشندي : صحيح ٤ : ٩٣ - ٩٤ ، المقرئ : الخطط ٢ : ٢٠٩ والسلوك ٢ : ١٢٩ ، أبو الحسن : النجوم ٧ : ٢٧٨ ، كازانوف : تاريخ وصف قلعة القاهرة ٧٥ و ١٢٧ - ١٣١ ) . [ المترجم ] .

يوجد كذلك بقايا بعض الأقبية ، إلا أنها في غاية التداعى بحيث يتعذر وصفها <sup>(١)</sup> . ويحوى هذا القصر قاعة مزينة بإثنى عشر عموداً ضخماً من الجرانيت يعلوها قبة بها نقوش بأحرف مذهب . وتاريخ هذا البناء يرجع إلى عام ١١٧١/٥٦٧ . وفي وسط القلعة يوجد قصر آخر ، أقرب عهداً ، هو قصر الباشا وهو أيضاً ليس أقل تداعياً من الأول .

هأنذا أصل إلى المبنى الشهير ، الذى يدعى خطأ « قصر يوسف » وأيضاً « ديوان يوسف » <sup>(٢)</sup> . إن ما كفل له هذه الشهرة لدى جميع الرحالة هو - على الأخص - أعمدته الجرانيتية الجميلة الاثنان والثلاثون ، وجدرانها الضخمة ، وجزء من سقفه لم يرح موضع : أما الأعمدة ، وكلها لا تزال قائمة ، فكل منها كتلة واحدة منحوتة من حجر واحد ارتفاعها بالتقريب ( إذا أهملنا التاج ) حوالى ثمانية أمتار ( ٢٥ قدماً ) . وقواعد هذه الأعمدة من الحجر الرملى وقد نحتت في غير دقة . ولم تنحت هذه الأعمدة أصلاً لهذا الأثر فقطرها ليس واحداً بالضبط في كل منها ويبلغ في المعتاد متراً واحداً ، كما أن تيجان الأعمدة بالمثل تختلف فيما بينها ، وهى في طابعها العام أقرب إلى الطراز الكورنثى من غيره . غير أن زخارفها سطحية تقريباً ، فهى لا تعدو أن تكون مجرد رسوم خفيفة تحطت في الحجر تمثل شكل النخل العمودى وبعض الخيوط والعقد وكذلك زخارف حلزونية في كل ركن من أركان التاج مع قليل من البروز <sup>(٣)</sup> / والجرانيت الذى نحتت منه هذه الأعمدة لونه أحمر جميل ، وإننا لنندهش من مجموع الأعمدة المرتفع ولصفاء لون الجرانيت الذى قُدت منه ، وللوقت والجهد اللذين استغرقا في نقلها لثل هذا المكان المرتفع . وتحمل هذه الأعمدة عقوداً

353

(١) انظر الخريطة رقم ( 4 - 84 ) واللوحة رقم ٦٧ في وسط الرسم .

(٢) ديوان يوسف الذى ينسبه كل من Jomard , Maillet خطأ إلى صلاح الدين ، ليس في حقيقة الأمر سوى « الديوان » أو « الإيوان » ( أو دار العدل ) الذى أنشأه الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٣٥ في الموضع الذى أقام عليه محمد على باشا نحو سنة ١٨٤٨ جامع القائم إلى الآن في القلعة . ( ابن فضل الله العمري : مسالك الألبصار ٣٦ هـ ، أبو الحسن : النجوم ٨ : ٢٣٤ هـ ١ و ٩ : ٥١ هـ ١ ، كازانوكا : المرجع السابق ٧٥ و ١٢٣ - ١٢٧ ) . [ المرجع ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ٧١ الأشكال من ٢ إلى ٥ .

من الحجر وأفانيز مزخرفة بكتابات عربية ذات أحرف ضخمة . وتوجد بأركان السقف - على طريقة تشبه زخارف عمائرنا - زخارف خشبية مقعرة مكونة من عدة أدوار <sup>(١)</sup> . أما مخطط الإيوان فإنه أكثر روعة من مخطط أجمل جوامع القاهرة ، مثل جامع ابن طولون وجامع السلطان حسن ( على الرغم من أنه أقل منهما اتساعاً ) . وأخيراً ، فإن الطابع الغالب على هيئته يخالف ما نلاحظه في العمائر العربية التي لا تزال قائمة إلى اليوم <sup>(٢)</sup> . فهذا الأثر إنما يُلُّ على أن العمارة العربية في القرن السادس الهجرى / الثاني عشر الميلادى كانت تتميز ، من حيث طراز البناء ، بالضخامة والروعة ، ذلك الطراز الذى اختفى في عهود سلاطين الأيوبيين خلفاء صلاح الدين وفي عهود سلاطين المماليك ، مع أن هؤلاء السلاطين قد أقاموا عمائر جارية وكثيراً ما ضُحوا في سبيل العظمة والأبهة .

وإذا كان في إمكاننا أن نقارن ديوان يوسف بأثر آخر من آثار القاهرة ( من حيث الطابع فقط وصرامة الطراز ) ، فإن هذا الأثر سيكون باب النصر ، الذى أشرت من قبل إلى الطابع الأصيل الذى يبدو في طراز بنائه <sup>(٣)</sup> ، ومن الجائز أيضاً أن يقارن بجامع الحاكم الجوار لهذا الباب . فالجامع ، وهو من إنشاء الحاكم بأمر الله ثالث الخلفاء الفاطميين [ بمصر ] ، يرجع إلى بداية القرن الحادى عشر ، بينما لم يحكم صلاح الدين مصر إلا ابتداء من سنة ١١٧١ . ووجه الشبه بين جامع الحاكم / وديوان يوسف إنما يتمثل أساساً في هذه العقود الكاملة التى تشاهد في كل منهما ، بالرغم من أنها ترتكز في جامع الحاكم على دعائم بينما ترتكز في ديوان يوسف على أعمدة <sup>(٤)</sup> . ويغلب على الظن أن جامع الأزهر الكبير ، وهو أقدم من جامع الحاكم حيث بنى سنة ٩٦٩ ، يحمل في أجزائه الأكثر قدماً طراز المعمارى نفسه . ولكن هذا لا يعدو أن يكون من جانبى إلا مجرد ظن بما أنه لم يُتَّح لى الدخول إلى داخل هذا الأثر .

(١) انظر اللوحة رقم ٧١ شكل ٦ .

(٢) انظر الملحق في نهاية هذه الدراسة ، SII .

(٣) انظر أعلاه ص 299 .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢٨ واللوحة رقم ٧٠ .

ولن يكون من الميسور أن نعرف المصدر الذى جُلبت منه أعمدة ديوان يوسف ، وأكفى بالقول أن شكلها يسمح بالاعتقاد بأنها لم تُجلب من مَنفيس ، كما افترض البعض ذلك . ويدل على أن الأقرب إلى الصواب أنها جُلبت من الإسكندرية ، حيث نجد مئات من الأعمدة ، من الأحجام نفسها ، مكدسة فوق بعضها البعض في أساسات الميناء ، ومع ذلك ، فقد وجدنا بالقرب من قناطر مجرى العيون عشرين عموداً من الجرانيت ، وتقريباً من الأحجام نفسها ، ملقاة على سطح الأرض ، والتي يبدو أنها كانت تخص أحد المساجد المجاورة <sup>(١)</sup> وجاءت دون شك من المصدر نفسه ( سواء بابليون مصر أو الإسكندرية ) الذى جاءت منه أعمدة الجامع الذى بناه صلاح الدين بالقلعة . لقد قلت « الجامع » ولم أقل « القصر » ، وذلك على الرغم من الشرفات التى ترى بقمة البناء . وأعتمد فى ذلك على وجود المحراب الذى يوجد عادة فى الجوامع وكذلك على الشكل العام لمخططه . وهو ما يتضح كذلك من النقوش التى توجد على الأقاريز ، / وهى نقوش دينية بحسب ما نستطيع أن نحكم على ما تبقى منها <sup>(٢)</sup> . وهناك وجه شبه آخر أكثر وضوحاً ، سيقنع به كل من يقوم بزيارة الكنائس المسيحية فى صعيد مصر دون مشقة : فمخطط ديوان يوسف لا يعلو أن يكون قد نُقل من مخطط إحدى هذه الكنائس لدرجة تثير الدهشة ، ويمكن أن نقول الشيء نفسه كذلك فيما يخص العقود وبقية المبنى . فهل كان الديوان كنيسة حولها صلاح الدين أو أحد خلفائه إلى جامع ؟ أو أن مهندساً قبطياً هو الذى كُلِّف بإنشائه فاقبَس تخطيطه من تخطيط الكنائس المسيحية <sup>(٣)</sup> ؟ وهذا الفرض الأخير غير مستحيل ، فنحن نعرف أن كثيراً من المهندسين الروم قد استخدمهم السلاطين [ فى بناء عمائرهم ] . وأيا كان الأمر ، فلا يوجد هناك أى أثر إسلامى يُشبه كنائس مصر سوى ديوان يوسف <sup>(٤)</sup> ، ولكن ما يجعلنى أميل إلى رأى الأول هو أن المحراب لا يتجه جهة المشرق .

355

(١) انظر La Décade égyptienne ج ١ ص ٩٨ . كان طول أكبرها ٨ر٧٩ أمتار وقطره ١ر٨ متر .

(٢) انظر اللوحات ٧٠ و ٧١ و ٧٢ .

(٣) فى النص الفرنسى : ... من تخطيط عمائر دينية ؟

(٤) انظر المجلد ٤ لوحة ٦٧ شكل ١١ والمجلد ٣٧ .

## [ جامع القلعة ]

وأجمل مباني القلعة بعد ديوان يوسف ، هو جامع السلطان قلاوون <sup>(١)</sup> . ويدل اسمه على أنه عمل يرجع إلى أواخر القرن الثالث عشر ، ومخططة على هيئة مستطيل طوله ٦٣ متراً وعرضه ٥٧ متراً ، وله صفان من عشرة أعمدة في كل اتجاه بطول الجدران ، وفي وسطه صحنٌ كما هو المعتاد : في المجموع ، يوجد ٧٢ عموداً ، بسبب الفراغ المتروك أمام المحراب ، والأعمدة الأربعة الواقعة في أركان الصحن أضخم من الأخرى ومنحوتة من الجرانيت . وحوائط الجامع مزينة بالفسيفساء ومأذنتاه مبنيتان ومنحوتتان / بإحكام ، وسنجد رسماً لهما ومخطط الجامع [ في لوحات الكتاب ] <sup>(٢)</sup> . وقد سبق أن تحدثت عن المعالم الأخرى التي ندين بها إلى هذا السلطان . ويمكننا أن نخشى أحد عشر مسجداً آخر سواء في مدينة الانكشارية أو في نطاق سور العزب وبينهما اثنا عشر مخرمان تماماً .

• • •

ويوجد بالقلعة أربعة عشر سبيلاً ( أو صهريجاً ) ، أعظمها وأروعها سبيل الكيخيا <sup>(٣)</sup> الواقع خلف نطاق الانكشارية . وهذا السبيل يسع وحده من الماء ما يكفي لإمداد عشرة آلاف شخص لمدة تزيد على العام . وهو مستطيل الشكل طوله ٣١ متراً وعرضه ٣٠ متراً ، وأقيته مرتفعة تحملها ثلاثون دعامة ضخمة يبلغ

(١) هذا الجامع بناه الناصر محمد بن قلاوون في سنة ٧١٨ في مكان مسجد قديم ربما كان من بناء الملك الكامل محمد ( أول من سكن بالقلعة ) ، ثم أعاد بناء وتجديد أجزاء منه في رواق القبة سنة ٧٣٥ . وهذا الجامع كان بمثابة مسجد القصر الخاص طوال العصر المملوكي ، وهو مازال قائماً إلى اليوم في شمال شرق جامع محمد علي ومسجل الآثار برقم ١٤٣ . ( انظر ، ابن أبيك : كنز الدرر ٩ : ٢٩٣ و ٣٨٢ - ٢٨٣ و ٣٨٨ ، القلقشندي : صبح ٣ : ٣٧٠ - ٣٧١ ، المقرئ : المخطوط ٢ : ٢١٢ و ٣٢٥ والسلوك ٢ : ١٨٤ ، أبو الحسن : النجوم ٩ : ٥٦ هـ ٣ ، كازانوف : المرجع السابق ١١٦ - ١٢٠ ، سعد ماهر : مساجد مصر ٣ : ١٣١ - ١٣٩ ) . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ٧٣ ، الأشكال من ٥ - ١٠ .

(٣) انظر اللوحة رقم ٧٣ شكل ١٣ والخريطة برقم ( 102 ، S-3 ) .

سمك كل منها حوالى ١٦ متراً ( أى خمسة أقدام ) . أما أرضه والجوانب الداخلية لحوائطه ودعاماتها فهي مغطاه بطلاء عازل للماء وشديد الاحتمال يبرع فى صناعته المصريون . وهو يكتسب بمرور الماء عليه صقلاً متميزاً ومرأى هذا السبيل المقام تحت الأرض يملؤنا بالهيبه ، ويزيدنا إعجاباً به - على الأخص - مدى ما يحققه لنا من فائدة ونفع . وسنجد على الخريطة وفى شرحها الإشارة إلى بقية الأسبلة .

### [ بحر يوسف ] .

ويوجد داخل القلعة ستة أبار ، بينهما على الأخص اثنان يعدا أعمالاً ذات شأن : بحر السبع سواك وقبل كل شيء بحر يوسف <sup>(١)</sup> . وقد قام جميع الرحالة [ الذين زاروا مصر ] بوصف [ بحر يوسف ] ، ولكنها كانت غالباً ما توصف وتصور بغير دقة . وقد رأيت أن أستفيد من إقامتى فى القلعة لفترة تقرب من شهرين / لكى أقوم برفع رسم هندسى لها ولأقوم بفحص البحر تفصيلاً وأتخذ المساقط والمقاييس الخاصة بها . لقد نزلت إلى هذه البئر ثلاث مرات وقمت بقياس كل دائرها . وفى أعلى البئر يوجد بقرتان تقومان بإدارة ساقية عادية لرفع سلسلة من القواديس التى تمتلئ بالماء من حوض أول يوجد نحو منتصف الارتفاع الإجمالى للبئر . وفى هذا المكان توجد ساقية أخرى يديرها حصان لرفع الماء من قاع البئر إلى هذا الحوض . وهذان القسمان بالبحر لا يقعان على مستوى عمودى واحد <sup>(٢)</sup> فأولهما يبلغ حجمه خمسة أمتار مربعة وثانيهما يبلغ حجمه مترين وثلاثة أعشار المتر . وتقدر المسافة بين كل قادوس وآخر بحوالى ثمانين سنتيمتراً . ويبلغ عددها فى البئر الأولى [ النصف الأول ] مائة وثمانية وثلاثين قادوساً ، وأما قطر الساقية فيبلغ ١٩٨ متراً . والوقت اللازم لرفع أحد هذه القواديس من الحوض الأول إلى مستوى القلعة هو أربع دقائق وعشرين ثانية .

وبما سبق يتضح لنا ، أولاً - أن كمية الماء التى يحويها كل قادوس تبلغ ٤٠٠٠ ر . متراً مكعباً ( أو ٢٠٢٠ اصبعاً مكعباً ) - ثانياً - أن المائة والثمانية والثلاثين قادوساً

(١) مزايل آثار بحر يوسف الحارونى قائمة ومسجلة بالآثار تحت رقم ٣٠٥ . [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ٧٣ الأشكال من ١ - ٤ وعلى الخريطة رقم ( 51 . T - 3 ) .

تمدنا في مدة أربع دقائق وعشرين ثانية بكمية من الماء تُقَلَّر بـ ٠.٥٥٢ ر. من المتر المكعب . ثالثاً - أن مقدار ما ترفعه هذه القواديس في الدقيقة الواحدة ( عدا ما يُقَدَّر من الماء ) يُقَدَّر بـ ٠.١٢٧ ر. من المتر المكعب ( أو ٦٤١ اصبعاً مكعباً . وبناء على ما يذكره حرَّاس بئر يوسف ، فإن القسم الأول أو الأعلى من البئر يبلغ عمقه ٧٥ ذراعاً استامبولي وهو ما يعادل حوالي ٥٠.٣٠ متراً ( ١٥٥ قدماً ) ، ويبلغ عمق القسم الثاني ٦٠ ذراعاً أى ٤٠.٣٠ متراً ( ١٢٤ قدماً ) . وتضم السلسلة الأولى [ من الحبال التي تتعلَّق بها القواديس ] ، كما يذكر الحرَّاس ، ١٥٠ باعاً كبيراً ؛ أما الحلقة الثانية فتضم مائة باع <sup>(١)</sup> . وإذا ماتركنا / حجراً يسقط من أعلى البئر فإن الوقت الذي يستغرقه منذ اللحظة التي يسقط فيها حتى تسمع الأذن صوت ارتطامه [ بالقاع ] يبلغ حوالي خمس ثوان <sup>(٢)</sup> . أما المنحدر الذي يُنزَل عليه إلى الحوض الأول من البئر فقد نُحِت في الصخر في مدار حَلَزُونِي ذى خطوط مستقيمة وانحدار مرج . ويبلغ ارتفاع هذا المنحدر مترين وعشرين سنتيمتراً وعرضه مترين . وينفذ نور النهار ضعيفاً [ إلى هذا القسم الأول ] من خلال طاقات أربع تفتح في جوانبه الأربع . والذي يلفت النظر [ في هذا المنحدر ] ذلك السُمُك البالغ في الرقة للحاجز الذي يدور حوله المنحدر ، والذي يفصل بينه وبين الحائط الداخلى للبئر : فقد تطلب اهتماماً فائقاً للاحتفاظ بهذه الطبقة الصخرية الرقيقة <sup>(٣)</sup> .

أما درجة حرارة البئر فتبلغ ما بين ١٧ إلى ١٨ درجة ( بترمومتر Réaumur ) والترمومتر موضوع بالماء ، وهذا بالضبط هو متوسط حرارة القاهرة كما قاسها الكولونيل Coutelle ( ١٧ر٧ درجة ) ؛ ولكنها أقل من مثيلتها في بئر الهرم الأكبر ، التي تبلغ ٢٢ درجة ، بنحو أربع درجات ونصف . صحيح أن درجة حرارة الهواء المحيط في عمق بئر يوسف يجب أن تكون ٢٢ درجة ، إذا حكمنا عليها تبعاً للتجربة التي تمَّت في النيل عند قَيْلَة .

(١) بالمقارنة يجب أن يكون هنا مائة وعشرين باعاً .

(٢) الارتفاع الناتج عن هذه الملاحظة ( التي قد تصل إلى أربع ثوان وربع ) هو ارتفاع البئرين معاً .

(٣) حوالي ست عشرة سنتيمتراً أو ستة أصابع ( انظر اللوحة ٧٣ ، الشكل ٣ ) وأما سُمُك الطاقات فأقل من ذلك ( أربعة أصابع ) ولأجل ذلك فإنه يخشى من الاقتراب منها .

وقد سبقت الإشارة إلى الخطأ الذى وقع فيه كل من مَيَّه Maillet وبوكوك Pockocke اللذين ينسبان بحر يوسف إلى أحد وزراء [ الناصر ] محمد بن قلاوون والذى كان يُعرف بنفس الاسم <sup>(١)</sup>. فَشَرَف حفر هذه البئر وبناء القلعة يُنسب إلى صلاح الدين وإلى عصر صلاح الدين .

/ وقد ذكر عبد اللطيف [ البغدادي ] صراحة بئرى القلعة من بين عجائب مصر ، مع أنه وقع هو الآخر ، ومن بعده المقرئى ، فى خطأ ثان عندما قال « إنه يُنزل إلى هذه البئر بـتَرج نحو ثلاثمائة درجة » <sup>(٢)</sup> ، إلا إذا كانت هذه الدرجات قد محيت بفعل الزمن وأصبحت مجرد منحدرًا أملسًا . ولكن هذا الاحتمال مشكوك فيه لأنه سيمتدّر على الأبقار التى تدير ساقية الحوض الثانى أن تنزل أو تصعد هذا المنحدر فى سهولة ويُسر .

359

### [ بحر السبع سواق ]

وأظن أن عبد اللطيف إنما عنى بالبحرين بحر يوسف و « بحر السبع سواق » ، وهو أهم الأنبار الأخرى ويقع فى وسط جامع قلاوون ، وترفع إليه مياه النيل من مصر القديمة ، وأنه لم يقصد جزئى بحر يوسف اللذين يكونان بناء واحداً . ولقد رأيت كذلك بئراً آخر بالغ العمق بمحاذاة حائط متصل بالبرج المسمى برج الصحراء . وتميل مياه بحر يوسف إلى الملوحة رغم أن مستوى مياه البئر أقل من مستوى مياه النيل وحتى من مستوى المياه الجوفية حسبما يرى Gratiem le Père ، مما يدل على أن البئر تستمد مياهها من هذه المياه ، ولكنها تمر ، أثناء جريانها بطبقات أرضية محملة بالملح .

ويوجد بالقلعة حمام عام واحد ، ومكان مُتسع للمقابر فى الطرف الشرقى للمدينة الإنكشارية ، كما توجد عدة مساحات أخرى وعدد من الأسواق العامة وست

(١) أشار إليه سلفستر دى ساسى فى ترجمته لرحلة عبد اللطيف البغدادي ص ٢١١ .

(٢) رحلة عبد اللطيف البغدادي ( نشره سلامة موسى ) ٧٧ والمقرئى : الخطط ٢ : ٢٠٤ .

[ المترجم ] .



طواحين للقمح ... الخ . وتقع مخازن الغلال في أقبية تحت الأرض لها دعائم وذات بناء متميز .

كما أن اصطبلات الباشا توجد تحت الأرض وتحملها / أعمدة . وإلى الشمال من ديوان يوسف نجد أيضاً قاعات تحت الأرض على هيئة أقبية مرتفعة .

• • •

وتحوى القلعة نوعاً آخر من المباني الجديدة بالتسجيل والذي يُطلق عليه « ديوان » وهي أماكن للاجتماع . وأكثر هذه الدواوين أهمية « ديوان المُستَحْفَظَان » المتاخم لبرج الإنكشارية والذي يعرف لذلك أيضاً بديوان الانكشارية . وقاعة [ هذا الديوان ] تعلوها قبة تحملها أربعة أعمدة من الرخام الأبيض . وكسيت حوائطها بالفسيفساء ( أو القاشاني ) مكونة من مربعات من المينا البيضاء عليها زخارف غنية باللون الأزرق والأخضر والألوان أخرى . وبدائر جدران القاعة توجد مصطبة يجلس عليها الحاضرون . أما سقف القاعة وكذلك القبة فقد زخرفا بزخارف غنية من الأرابيسك . وأكثر الموضوعات الممثلة على المينا شعارات مأخوذة من آيات القرآن ، وهذه الكتابات على درجة كبيرة من الوضوح . ومقاس هذه القطع البديعة ، التي تصنع في كوتاهية بقرمان ، لافت للنظر : ٩×١٢ بوصة <sup>(١)</sup> .

أما « ديوان العزب » فيقع بالقرب من الباب المعروف بهذا الاسم [ وجدرانه مغشاة ] أيضاً بفسيفساء مكونة من المينا البيضاء المتقنة الصنع والمزينة بالزهور وبالتصاویر المرسومة باللونين الأزرق والأخضر ، نرى عليها مآذن ذات استطالة شديدة ، حسب الاستخدام القديم . ووضع هذه المآذن يخلب اللب حتى ليظن المرء أنها صور من الفريسكو . وعلى مسافة منها نلمح تصاویر جدرانية ذات مربعات مثبتة بمهارة على الحائط فوق طبقة من الجبس يبلغ سمكها بوصتين .

(١) أحضرت اثنتين منها إلى باريس . انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثاني للوحة GG ، الشكّلين ١٣

وُضُرِبَ النقود المتداولة في مصر في القلعة . / والمبنى المخصص لذلك يعتبر من أكثر مباني القلعة بساطة ، وهو في ذلك يشبه بساطة عملية الصناعة نفسها . وتكفي دراسة Samuel Bernard مؤنة التعرُّض لوصف المكان وعملية الصناعة <sup>(١)</sup> ، وسأكتفى بالقول بأن « دار الضرب » تقع في الركن الشرق من وَسْعة ( حوش ) الباشا ، ويأتى أغلب الذهب الذى يُضْرَب فيها إلى مصر عن طريق قافلة دارفور . ويمكننا القول أن معارف رؤساء الصناعة المسلمين كانت في مستوى نزاهة البكوات والباشوات فيما يخص قيمة العملة <sup>(٢)</sup> .

وسنجد في لوحات الكتاب <sup>(٣)</sup> مناظر مختلفة للقلعة وآثارها . كما سنجد في شرحها تفاصيل تتناول ما لم أذكره هنا حتى اختصر الوصف . وسأذكر فقط شيئين هما : تابوت من الرخام الأبيض منحوت بعناية رأيتُه بالقرب من ديوان الانكشارية ويبعد عن الأسلوب التقليدى للعرب <sup>(٤)</sup> ، ومن ثم ترتيباً مفرداً في تحت فقرات العقود لعدد من الأبواب والأقنية والأقواس . فبدلاً من أن يكون التابوت قُطِع بأسطح مصقولة ، فإن حوائطه الداخلية مكوّنة من أجزاء ذات مساحات اسطوانية الشكل داخلة وخارجة بالتناوب ، بحيث أن شكلها الجانبى يظهر تتابع لانحناءات متجهة في الاتجاه العكسى . وإذا كان المشيدون قد تخيلوا أنهم يزيلون بذلك في متانة النقوش المسطحة ، فإنهم قد / أخطأوا لأن الأحجار تكون في أغلب الأحيان منفصلة بدلاً من أن تتماسك بقوة عن طريق هذه الحلقات الهشة المتقوسة الشكل <sup>(٥)</sup> . ولقد لاحظت كذلك في القلعة وصلات في هيكل البناء ذات خطوط بالغة التعقيد <sup>(٦)</sup> .

(١) هذه الدراسة هي الجزء السادس من الترجمة العربية لوصف مصر . وعنوانها « الموازين والنقود » . [ المترجم ] .

(٢) هذه الفقرة غير واضحة وهى تحمل في طياتها نقداً سواء لنزاهة الحكام أو لهبوط مستوى الصناعة . [ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحات من ٦٦ - ٧٣ .

(٤) انظر اللوحة ٧٣ شكل ١٤ .

(٥) انظر اللوحة ٧١ شكل ٧ و اللوحة ٧٢ الأشكال م ١٥ و ١٨ .

(٦) انظر اللوحة ٧١ شكل ٨ .

وسيكون من قبيل التطويل أن نتحدث هنا عن ظواهر القلعة وضواحيها مثل جبل المقطم الذى تقبع عليه القلعة والذى نُجِحت في جسمه الطرق والسراديپ ، وميدانى قراميدان والرُمَيْلة الواقعان في سفح الجبل والذى استخدم الميدان الأول ، كما ذكرت من قبل ، لتدريب فرسان الممالك ... الخ . وسنجد على كل حال في الكتاب ملاحظات عن الجبل العربى وفيما يلى ص ٣٤٨ ، وكذلك تفصيلات عن الميادين العامة في شرح اللوحات <sup>(١)</sup> .

وطبيعة الصخرة أنها حجر كلسى ملء بالقواقع على الأخص بشكل العُملة ، أى مكونة من قواقع مسطحة مجموعة معاً ، مستديرة تماماً مثل قطعة من العملة أو على الأحرى مثل صدف الزرّ . ويتصل أكبرها بعدد لا متناهى صغير الحجم يشبه حبة العدس ، ولكن أقل حجماً . وبما أن الأرض ماثورة بهذا العدد الذى لا يحصى من القواقع ، فما أن تعصف الريح فإننا نسمع من هذا الجانب صلصلة مدوية . ولون الصخرة أبيض وأحياناً وردى ، وغالباً ما يكون سُمكها مشطوراً ويظهر على المكشوف رسماً حلزونياً . وأحياناً / تحوى أحجار المقطم أصداف آمون متحجرة .

363

وفيما يخص بقية الآثار الموجودة في القلعة فإنها ستكون موضع بحث في الفصل العشرين من الدولة القديمة .

#### ٤ - سكان القاهرة وصحة المواطنين والوفيات

بما أننا قد خصصنا دراسة خاصة عن سكان مصر تناولت بصفة خاصة ما يتعلق بالقاهرة ، فإننى سأكتفى هنا بالقليل من الكلمات . لقد أوضحت أن السبب الذى ساعد على تضخم سكان القاهرة هو المظهر الذى تبديه بعض الشوارع الضيقة حيث الزحام أكثر بكثير مما هو عليه في مدننا الأوربية الأكثر سكاناً ، وكل الشوارع الأخرى بعيدة عن أن تُمثّل نفس المظهر . فليست التجارة

(١) يحوى ميدان قراميدان تلالاً تعيش فيها عائلات فقيرة متكدة في حالة من البؤس مثل أكواخ الكلاب ولا تقل عنها ضيقاً أو فقرزاً .

فقط والاهتمام بالأعمال هو الذى يجمع هذا الحشد الكبير عند بعض النقاط ، بل هو أيضاً غيب الاتصال بين الأحياء الذى يُجبر على ضرورة المرور بالشوارع الرئيسية<sup>(١)</sup> .

وسأعني فيما يلي مختلف طبقات السكان تبعاً لدينهم وأصلهم والجنس الذى ينتمون إليه [ ذكوراً أو إناثاً ] ، وكذلك تبعاً للسن والوضع الاجتماعى لكل فرد . أما فيما يتعلق بالمهنة فستتناول تفصيلاً فى الفقرة التالية المخصصة لصناعة سكان مصر .

وقد قُدرت هؤلاء السكان فى سنة ١٧٩٨ ، اعتماداً على العديد من المعطيات بنحو ٢٦٣ر٠٠٠ وبنون كسور بـ ٢٦٠ر٠٠٠ . وهذا الرقم أقل بنحو الثمن من التقدير الذى يراه الفِرَنْجَة المقيمون بالقاهرة قبل وصول الحملة<sup>(٢)</sup> . / وينبغى عمل نفس التخفيض على عدد الأشخاص المتتمين إلى المهنة المختلفة . ويتكوّن الـ ٢٦٠ر٠٠٠ نسمة ، تبعاً لتصورى ، كالاتى :

364

١ - من جهة الدين : ٥٠٠٠ من الروم المنشقين و ١٠٠٠٠ من الأقباط اليَقَاقِبَة و ٥٠٠٠ من الروم الكاثوليك الشوام والمارونيين و ٢٠٠٠ من نصارى الأرمن و ٣٠٠٠ يهودى و ٤٠٠ من الفِرَنْجَة والكاثوليك والبروتستانت والباقي [ ٢٣٧ر٦٠٠ ] من المسلمين .

٢ - من جهة الأصل : ١٠٠٠٠ مصرى قبطى و ٣٠٠٠ يهودى و ٥٠٠٠ شامى و ٢٠٠٠ أرمنى و ٥٠٠٠ يونانى و ١٠٠٠ أفرنجى أو أوروبى و ١٠٤٠٠ مملوك أو أرجاق و ١٠٠٠٠ تركى أو عثمانلى و ١٢٠٠٠ أفريقى وزنجى وبربرى [ مفرد برايرة ] ونوبى أو حبشى من الجنسين وحوالى ٢١٠٠٠٠ مسلم وعربى .

(١) قارن مع إدوارد ولیم لین : المصريون المحدثون ١٣ . [ المترجم ] .

(٢) يذكر شامبول ( وصف مصر ١ : ١٩ من الترجمة العربية ) أن تعداد سكان القاهرة بحسب إحصاء تم قبل مجيء الحملة الفرنسية قُدر بـ ٣٠٠ر٠٠٠ نسمة . وقُدرهم إدوارد ولیم لین نحو سنة ١٨٣٥ بـ ١٨٣٥ مائتين وأربعين ألف نسمة ( المصريون المحدثون ١٢ و ٢٧ ) . أما على مبارك فقد قُدر سكان القاهرة فى سنة ١٨٨٢ بـ ٢٧٤ر٨٣٨ نسمة . ( لمخطط ١ : ٩٨ ) . [ المترجم ] .

٣ - من جهة الجنس والسن : ١١٤٠٠٠ ذكر و ١٤٦٠٠٠ امراة وفتاة ، ويبلغ عدد البالغين من الجنسين ١٩٥٠٠٠ وعدد الأطفال ٦٥٠٠٠ .

٤ - من جهة الأوضاع الاجتماعية ودون الحديث عن النساء والأطفال حوالي ١٠٤٠٠ عسكري . وينقسم النظام المدني كآلاتي ( بمعزل عن النساء والأطفال ) : عدد غير معروف من العلماء والشيوخ ورجال القانون والأفندية ولكن يمكن أن نضيفه إلى الملاك والمُلتزمين ليكونوا جميعاً ٥٠٠٠ ، و ٣٥٠٠ تاجر جُملة و ٤٥٠٠ تاجر تجزئة و ١٥٠٠ قهوجي ، ٢١٨٠٠ حِرْف حاذق ( متضمناً الحُمّارين والجَمّالين ) و ٤٣٠٠ عامل يومية وحُمّال و ٨٦٠٠ بلا اختصاص يستطيعون بالكاد أن يحيوا من عملهم و ٢٦٤٠٠ خادِم / بين قَوّاس وسائس وفرّاش وسقاء . ويبلغون في مجموعهم ٨٦٠٠٠ شخص بالإضافة إلى الأطفال والنساء <sup>(١)</sup> .

363

أما بالنسبة للتحكم من النساء فإن عدداً كبيراً من يبنهن يتكوّن من الزنوجيات والنوبيات ، ويمتلك عدد قليل من الأشخاص الميسورين على الأقل خادمتين ، وعادة ما يصل عدد الخادِمات إلى أربع أو خمس خادِمات .

أما تمييز السكان إلى أحرار وعبيد فهو تقريباً غير ضروري بما أنه لا يوجد من لا يتمتّع بالحرية سوى السود من الجنسين وعدد قليل من النوبيين ، ولكن لا يجب أن ندخل في هذا العدد الـ ١٢٠٠٠ شخص من الزنوج والنوبيين والأحباش الذين سبق ذكرهم ، بما أن كثيراً منهم قد أعتقهم سادتهم ويزاولون مهناً حرّة بل إن بعضهم ملاك أو تجار ... الخ . من جهة أخرى فإن وَضْع العبيد في مصر يختلف كثيراً عن ماكان عليه لدى القدماء أو ما هو عليه أيضاً في المستعمرات . وقد وُضّحت هذه النقطة في دراسات أخرى يجب على أن أحيل إليها خاصة دراسة م . دى شابرول عن عادات المصريين <sup>(٢)</sup> . ويكفي القول أن الخادِم الأسود يُعد على الأصح إبناً بدلاً

(١) راجع دراسة شابرول المشار إليها في الهامش السابق ١ : ١٩ - ٢١ ، وانظر كذلك ، على مبارك :

الخطوط ١ : ٩٨ - ٩٩ . [ المترجم ] .

(٢) انظر دراسة شابرول السابق الإشارة إليها ١ : ٢٠٨ - ٢١٢ . [ المترجم ] .

من أن يُعامل كخادم في المنزل . وترجع دمائه معاملة السادة لعيبيهم إلى أسباب سيكون من قبيل الإطالة استعراضها هنا . ونعرف كذلك أن عدداً كبيراً من الأفارقة وصلوا في مصر إلى أعلى الرتب العسكرية في زمن حكومة المماليك الذين كانت الشجاعة لديهم ، في الحقيقة ، توصّل إلى كل شيء . واستسمح في ملاحظة واحدة هي إذا كان الأُخْبَاشَ قابلين للتحوّل إلى حضارتنا ( وهو أمر / لا مجال للشك فيه منطقياً ) فإن سبيلهم إلى ذلك هو الإقامة بعض الوقت بمصر حيث يجلبون عاداتاً وأفكاراً ليست مختلفة تماماً عن عاداتهم وأفكارهم ، فإن ذلك ، إذا صح القول ، تحوّل إلى نظام الأفكار الأوربية المختلفة إلى حد ما عن طبيعة الأشياء في داخل أفريقيا .

ولن يكون بعيداً عن القصد أن نقول كلمة عن « البرابرة » المقيمين في القاهرة . ويأتى هؤلاء الرجال من النوبة السُفلى حيث يقيمون في أخصاص في غابة البؤس . هناك يزعمون لساناً ضيقاً من الأرض يتركه النهر بينه وبين جبال الجرانيت ، ويتعشّشون على بعض الثمر . ولا نرى في هذه البُقعة سوى شجر قليل عبارة عن بعض أشجار الدوم وأشجار السنط و النخيل . ويميز هؤلاء الرجال بطء شديد في حركتهم وكسل في مزاجهم . ويمكننا مقارنة « البرابرة » بالسافويرين Savoyards<sup>(١)</sup> ، بسبب فقرهم ووفائهم وبساطة عاداتهم ودمائهم طباعهم . فمثلما يترك السافويريون Savoyards جبالهم ليأتون إلى باريس للقيام ببعض اليهن التي يتكسبون منها عيشهم بالكاد ، فإن هؤلاء الرجال المجاورين للشلال والنوبة السفلى يتركون صخورهم ليأتون إلى القاهرة حيث يصبح أغلبهم من الحَدَم . والعدد الأكبر من يواى القاهرة من « البرابرة » ، منهم أناس في غاية الوفاء وغاية الثقة ، رغم أنهم يكسبون من خمسة إلى ستة مدينى فقط في اليوم . ومن الصحيح القول أن البطالة المصاحبة لهذا العمل تناسب تماماً مزاجهم المتكاسل . وجه آخر للتشابه بين البرابرة وسكان الـ Savoie هو أنهم بمجرد

(١) هم أهل إقليم السفرا Savoie الواقع في جبال الألب بين فرنسا وسويسرا وإيطاليا . [ المترجم ] .

٣٦٧ أن يجمعوا قدراً قليلاً من / المدينى فى وقت قصير يسارعون فى العودة إلى أكوأخهم وصخورهم <sup>(١)</sup> .

» « «

ويقدر عدد المنازل المسكونة فى القاهرة بستة وعشرين ألف منزل تحوى ، فيما بينها ، أكثر بقليل من تسعة أفراد ، تبعاً لبعضها ، وحتى عشرة أفراد تبعاً للبعض الآخر . وهذا ليس بكثير بما أنه فى عدد كبير من المنازل يستريح الخدم مجتمعين معاً فى عدد كبير فى غرفة واحدة . ومن ناحية أخرى فإنه يوجد بين تجمعات المنازل أفنية أو نطاقات كبيرة مليئة بأشخاص يبلغ ارتفاعها أربعة أقدام ويسكنها عدد كبير من أناس فقراء مكثسين فيها مع ماشيتهم كيفما اتفق ، وتسمى هذه المواضع « حوش » . وعدد المنازل هو وسيلة لتأكيد حساباتنا التى ، وإن كانت غير كافية ، فهى مع ذلك أفضل من تقدير السكان عن طريق مساحة الأرض ، إذ أنه توجد ، فى الحقيقة ، فروق كبيرة بين منطقة من المدينة وأخرى . ومع افتراض أننا نستطيع أن نأخذ فى الحسبان تماماً الرُحَاب والبساتين والبُرك ، فهل نستطيع عمل التمييز المشار إليه عن طريق عدد الطوابق أو عن طريق الكمية الضخمة من العمائر الدينية والأحياء التجارية حيث يتزاحم السكان إلى الغاية أكثر من أى مكان آخر ؟ إنها حالة ، كما سبق وأن أوضحنا ، كانت / سبب مبالغة الرُحالة الذين ، بحكمهم على المدينة بكاملها عن طريق السُّكُرية أو بعض شوارع أخرى مشابهة ، جعلوا عدد سكانها يتراوح بين أربعمئة وخمسمئة ألف نسمة وأكثر أيضاً <sup>(٢)</sup> ، بينما باستقراء

٣٦٨

(١) من الحدير بالملاحظة أننا كلما تقدّمنا فيما وراء إسنا ، فإننا نلقى أناساً ذوى طباع أكثر وداعة ، فى نفس الوقت الذى يزداد سواد بشرتهم . وعندما نصل إلى الشلال فإننا نجد رجالاً سوداً تماماً تقريباً وفى نفس الوقت ذوى مزاج بسيط وشبه مدّح : وهذا الترتيب فى الروح يبدو متناقضاً مع بؤس وضعهم وفقير البلاد . فى هذه البقاع ، فى الواقع ، لا يبدو وادى النيل فى الأغلب إلّا فى النهر وضفافة ، بينما سكان بقية الصعيد وسكان مصر السفلى المملكين لأراض غنية جداً يكونون ذوى مزاج أكثر فظاظة ومهيء للثورة .

(٢) رفض ميه Maillet أن يكون بالقاهرة بين ثلاثة وأربعة ملايين نفس . ولكن يوجد ، فى رأيه ، منزل يحوى حتى ثلاثمئة شخص . [ ويبدو أن ميه يقصد سكان الحارة أو الرُبع لأنه من الصعب أن يسكن أحد المنازل ثلاثمئة شخص ] .

قوائم الوفيات المحررة من سنة ١٧٩٨ إلى سنة ١٨٠٢ نجد أن عدد السكان لا يرتفع ، في مطلع القرن ، إلى أكثر من ٢٦٠.٠٠٠ نسمة .

ونلاحظ أن عدد وفيات الأطفال ، بالنسبة للرقم الإجمالي للوفيات ، يرتفع إلى أكثر من النصف ( حوالى ١٦/٩ ) وذلك بسبب فتك الجدري بالأطفال ، ونحن نعرف أن مضاعفات شرسة تجعل هذا المرض أيضاً أكثر فتكاً في القاهرة عن أى مكان آخر ، ويبلغ عدد وفيات النساء بالضبط الربع أو ١٦/٤ ، وتتكون الـ ١٦/٣ الباقية من البالغين الذكور <sup>(١)</sup> . والوفيات العامة السنوية تبلغ نحو ٣٠/١ [ من تعداد المدينة ] <sup>(٢)</sup> .

وإذا استندنا في ذلك على رحلة عبد اللطيف البغدادي فإن سكان القاهرة في وقته كان يجب أن يكونوا أكثر كثافة ، وهو ما نخرج به من روايته بما أنه في زمن جماعة سنة ٩٩٦ هـ والسنوات التالية لها ( ١١٩٩ و ١٢٠٠ ) بلغ عدد « الذى دخل تحت الإحصاء من الموقى وجرى له اسم في الديوان [ في مدة اثنتين وعشرين شهراً ، أولها شوال من سنة ست وتسعين وآخرها رجب من سنة ثمان وتسعين ] مائة ألف نسمة وإحدى عشر ألفاً إلا أحاداً ( ١١١٠٠ ) » ، وهذا الرقم يعد ، كما يقول ، نذراً بالمقارنة بالذين « هلكوا في دارهم وفي أطراف المدينة وأصول الحيطان » ، كما أن عدداً كبيراً أيضاً أكله الأشخاص / الجائعون <sup>(٣)</sup> . ورغم أنه توجد مبالغة كبيرة دون شك في هذه الرواية ، إلا أنها ذات قيمة كبيرة فيما نخبزنا به من أنه كانت توجد في هذا الوقت سجلات عامة لتسجيل الوفيات . وقد أحيينا هذه العادة في زمن الحملة الفرنسية حيث أنشأنا سجلات للموقى في كل قسم من أقسام القاهرة سجلها خلال

369

(١) انظر الدراسة الخاصة بسكان مصر قديماً وحديثاً ، الجزء التاسع أعلاه ، وقائمة الوفيات التي حررها في القاهرة M. Desgenettes في « العشرة المصرية » Dec. égypt. t. II ، وفيما على الجزء السادس عشر ص ٢٢٩ .

(٢) أى أن عدد الوفيات في السنة الواحدة في فترة الحملة كان نحو ١٢.٠٠٠ نسمة . وانظر ، Desgenettes, R., « Tables nécrologique du kaire », La Décade égyptienne II ( 1799 ) pp. 287-297 ; III ( 1800 ) pp. 234 - 247 [ المترجم ] .

(٣) ترجمة رحلة عبد اللطيف البغدادي ص ٤١٢ .



ثلاث سنوات رئيس الأطباء M. Desgenettes ، ونشرت في « العشرية المصرية » La *Décade égyptienne* <sup>(١)</sup> . وإذا كان الوقت قد أتيج لنا فقد كنا سننشئ سجلاً للمواليد كان من الممكن أن يمدنا بمعلومات أكثر عن حركة المواطنين .

وقد بالغ الرجالون في الحديث عن خصوبة النساء ، ومع ذلك فهي أيضاً أكبر من أى بلد في العالم : فليس أقل اعتياداً من ميلاد طفلين توأمين . وتعرض هذه الخصوبة عدد الوفيات الضخم للأطفال <sup>(٢)</sup> . ونلاحظ كذلك في مصر تعمير السكان ، ولكن هذه الملاحظة لا تنطبق في العموم على النساء ، فليس نادراً أن نلقى رجالاً يبلغون المائة عام ، بل إننا نرى أيضاً رجالاً يبلغون المائة والعشرين عاماً يسرون دون معاونة <sup>(٣)</sup> . وتساعد الفئاعة المبالغ فيها للمصريين وانتظام نمط حياتهم والاعتدال الذي يُميّز العدد الأكبر منهم وبالمثل طبيعة الغذاء والهواء والمياه ، تساعد على إطالة الحياة في هذا البلد ، الذي يمكننا أن ننظر إليه كبلد صحي جداً بالرغم من الأمراض الفتاكة التي تبتليه باستمرار كالطاعون والدوسنتاريا والمجذرى .

370

ولاشك أن الحمادى في استعمال مُهيّجات الشهوة يؤدي إلى تقصير / حياة عدد كبير من الرجال <sup>(٤)</sup> ، ولكن هذا استثناء لا يهم الصحة العامة ، ورغم ذلك فلا نستطيع تجاهله بطريقة مطلقة . وبدلاً كثرة ما يُباع منها في دكاكين القاهرة على استهلاك ضخم جداً . وربما يوجد في القاهرة وحدها من خمسة عشر ألف إلى عشرين ألف شخص من بين الأفراد الميسورين يستخدمون المهيّجات والمنشطات والأفيون ... الخ <sup>(٥)</sup> .

(١) 1-III La *Décade égyptienne*, journal littéraire et d'économie politique كانت تصدر

كل عشرة أيام كل عدد منها يتكون من أربع ورقات وكانت تطبع في المطبعة الأميرية بميدان الأركية . صدر منها ثلاثة مجلدات ظهر الأول في سنة ١٧٩٨ والثالث في سنة ١٨٠٠ . [ المترجم ] .

(٢) قارن مع لين : المصريون المحدثون ١٤٢ . [ المترجم ] .

(٣) قارن المرجع السابق ١٢ . [ المترجم ] .

(٤) نفسه ٢٥٩ - ٢٦٠ . [ المترجم ] .

(٥) نفسه ٢٨٨ - ٢٩٢ . [ المترجم ] .

وبالإضافة إلى الأمراض الثلاثة المتفشية والمذكورة أعلاه ، يوجد مرض آخر يشيع كذلك على الدوام ويعد أكثرها انتشاراً إذ أن ثلث السكان مبتلين به ، فمن بين ثلاثة أو أربعة أشخاص نادراً ما لا نجد بينهم واحداً مريضاً بعينه ، ولا توجد مدينة أخرى تحوى هذا العدد من المكفوفين . وبخصوص أسباب الرَّمَد والعمى فإنى أحيل إلى الملاحظات التى نشرها أطباء الحملة الفرنسية <sup>(١)</sup> . ويوجد بالقاهرة الكثير من المصابين بالربو والدوالى والفُتق وأمراض الجلد ، والقوباء شائعة جداً ، أما البرص فنادراً ما يُشاهد . ويمتثل الجُذام مشهداً شنيعاً يأخذ بالابصار أحياناً فى الميادين العامة ، ويصدقُ الشيء نفسه على الأورام التى تصيب الرجال والنساء <sup>(٢)</sup> ، وآلام الأسنان نادرة جداً كما أننا لا نلقى إلا قليلاً من الصم . ويندلع الوءاء فى القاهرة تقريباً كل أربع أو خمس سنوات بطريقة عنيفة ، ويقدم تاريخ مصر بكثرة أمثلة / لطواعين عنيفة تتجاوز الاعتقاد <sup>(٣)</sup> . ولكننا أدركنا بأنفسنا واحداً منها فى سنة ١٨٠١ جعلها مُصَدِّقةً ، فقد توفى فى القاهرة فى شهر واحد عشرة آلاف نسمة ولم تسمح كثرة الوفيات بمراعاة الطقوس الجنائزية . ولا شك أن هذه النكبات ستستمر فى التجدد دورياً إلى أن تتخذ حكومة البلاد تدابير وقائية ، ولكن التعصب يقف حائلاً قوياً ، وربما لا يمكن تخطيه ، لإقامة حجرٍ صحى . وفى العموم ، فإن حسنات الحضارة ، وكل الوسائل التى يقترحها العلم والتى يوضحها رصد الحوادث الطبيعية لا تدخل إلى مصر إلا بانتشار أفكار مرتبطة بالنظام والعدالة وإضعاف الأحكام الدينية المُسبقة .

371

(١) انظر بحث الدكتور سفاوى savaresy عن « زَمَد مصر » والأبحاث المختلفة المنشورة فى « العشرة المصرية » *la Décade égyptienne* .

(٢) انظر البوالة الحديثة ، المجلد الثالث ، لوحة رقم ٣١ ، « الفنون والحرف » .

(٣) خصص مؤرخ مصر تقي الدين أحمد بن على المقرئ رسالة تعلّث فيها عن تاريخ الأوبئة والجماعات التى أصابت مصر حتى سنة ١٤٠٣/٨٠٦ عنوانها « إغالة الأمة بكشف البُئمة » نشرها الدكتوران محمد مصطفى زيادة وجمال الدين الشيال مرتين الأولى فى القاهرة سنة ١٩٤٠ والثانية فى القاهرة أيضاً سنة ١٩٥٧ ، ونقلها إلى الفرنسية مع تعليقات هامة حاسنون فيث ، Wiet, G., « Le traité des famines de Macrizi », *JESHO* V (1961), pp. 1-90 . | المترجم ] .

وتوجد عادةً مُضَيَّرَةٌ بصحة سكان القاهرة ، هي دفن قِسم من الموق في داخل المدينة نفسها ، فهناك على الأقل ثلاث جِبانَات داخل المدينة <sup>(١)</sup> دون الحديث عن الجِبانَات الملاصقة للأبواب ، كما أن المستنقعات المتخلفة في الميادين التي تُغمر بالمياه لا تقل ضرراً على الصحة العامة في موسم انحسار النيل .

لقد تحدّثت عن عدد الوفيات الكبير للأطفال ولكنه أكثر ضخامة بين الأجانب عن أهل البلد . فالمماليك والعثمانيون يخلّفون قليلاً فيما يخص التسلّ في القاهرة . وقد لاحظ هذا الحدّث وسجّله في مصر M. Fourier ، وسبب ذلك مازال في حاجة إلى الكشف . ولا شك أن المناخ يساعد على ذلك ، ولكن ما يجب توضيحه هو كيفية تأثيره في هذه الحالة . وتبدو هذه الظاهرة أقل وضوحاً / عندما يرتبط أجنبى بمصرية ، ولكن الاختلاف طفيف إذ يموت الأطفال أيا كان عددهم بعد عدد قليل من السنين وتنقرض الأسر تماماً .

## ٥ - الصناعة والمهن الميكانيكية <sup>(٢)</sup>

يخضع جميع الحرفيين الذين يزاولون مهنة واحدة في مصر لشيخ . وهذا الشيخ هو وحده الذي له امتياز منّح حق الأسطوية إلى عامل متمرّن . وهكذا فإن لكل مهنة مثل مهن الصرّماتية والحياطين والنسّاجين شيخها الخاص الذي يُعرف تماماً كل عمّال طائفته <sup>(٣)</sup> .

(١) يذكر على مبارك : الخطط ١ : ٩٩ أن المقابر الموحدة داخل المدينة كانت في ستة مواضع هي : مقبرة الغاصد ، ومقبرة الأزبكية ، ومقبرة الرويى ، ومقبرة السيلة زيب ، ومقبرة زين العابدين ، ومقبرة السيتة ببولاق . وقد امتنع الدفن فيها ابتداء من عصر إسماعيل وبى في أرضها مبان أخرى ، وحدّثت الإدارة الصحية مناطق الدفن وامتنع الدفن بالقرب من المساكن على الإطلاق . [ المترجم ] .

(٢) راجع فيما يخص الصناعة والتجارة في مصر بصفة عامة بحث جيرار M. Girard ، الدولة الحديثة ، جلد ١٧ ، ص ١ و ٢٧٠ الخ .

(٣) شغل موضوع الطوائف المهنية الإسلامية ، وهل عرف الإسلام في قرونه الأولى نظام النقابات المهنية ، العديد من الباحثين . وبما أن المواد المتوفرة عن هذه العصور المتقدمة قليلة ومبهمة =

وعندما يريد مندوبو السلطة جباية ضريبة من أحد هذه الطوائف فإنهم يقصدون دائماً الشيخ الذى يقوم بتوزيع المبلغ المراد دفعه على الحرفيين الرئيسيين والأكثر غنى الواقعين تحت سيطرته<sup>(١)</sup>. وفى المدن الكبيرة، وعلى الأخص بالنسبة للمهَن الأكثر شيوعاً فى العموم، فإن للشيخ العديد من المعاونين الذين يتراوح عددهم فى المعتاد بين ثلاثة أو أربعة ويسمى الواحد منهم «تَقِيب» ويُجمع على «تَقَبَاء» بمعنى رئيس: وهم فى الواقع عدد من الرؤساء التابعين<sup>(٢)</sup>.

= فإنها لا تعين على تكوين صورة واضحة عن هذه الطوائف ومعرفة إذا كانت تابعة للسلطة ممثلة فى المُحتسب وعرفائه أو ذاتية تابعة من الطوائف نفسها. (انظر، ابن المأمون: أخبار مصر ٦٩، المرقزى: إغاثة الأمة ١٨ - ١٩). وإذا كانت معلوماتنا عن الفترة الأولى غير واضحة نسبياً فإنها أكثر وضوحاً بالنسبة للقرون المتأخرة وخاصة مع بداية العصر العثماني بفضل القائمة المفصلة التى وضعها أولياً جلى فى أواسط القرن السابع عشر بناء على طلب السلطان العثماني. ويتفق تركيب الطائفة الذى أوردته أولياً جلى مع ما ذكره جومار حيث تتكوّن من شيخ الطائفة والتقيب والأسباطوات والصبية أو المبتدئين.

وأول من تناول هذا الموضوع الهام المستشرق الفرنسى لويس ماسينيون فى مقال «شاد» و «شاد» فى دائرة المعارف الإسلامية Massignon, L., *Et., art Shad, Sinf* vol. IV, pp. 254-55, 455-56. ثم نشر برنارد لويس دراسته الهامة عن «التقابات الإسلامية» فى سنة ١٩٣٧ فى Lewis, B., «Islamic Guilds» in *Economic History Review* VIII (1937), pp. 20-37. فى مجلة الرسالة ٨ (١٩٤٠)، ٦٩٦ - ٦٩٨، ٧٣٥ - ٧٣٧، ٧٨٦ - ٧٨٨، ٩٧٣ - ٩٧٥. وفى سنة ١٩٦٥ فى نموّة عن المدينة الإسلامية عقدت فى أكسفورد سجّل كلود كاهن ملاحظات حول ما إذا كان العالم الإسلامى فى عصوره الأولى قد عرف الطوائف المهنية Cahen, Cl., «Y a-t-il eu des corporations professionnelles dans le monde musulman classique?», in *The Islamic City* (ed. A. Hourani & S. Stern, Oxford 1970), pp. 51-63. أما عن الطوائف المهنية فى مصر فى العصر الحديث فقد درس جبريل باير الطوائف فى القرن التاسع عشر فى كتابه Baer, G., *Egyptian Guilds in Modern Times*, Jerusalem 1964. ثم درس أندريه ريمون طوائف الحرفيين فى مصر فى القرن الثامن عشر فى كتابه المجتمع Raymond, A., *Artisans et Commerçants au Caire au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Damas 1974, II, pp. 503-583. المرجع |.

(١) انظر مثلاً لذلك عبد الجبرى: عجائب الآثار ٣: ١٠٧، ١٠٨. [المترجم].

(٢) عندما يجيب شخص مهنة ما من الصنائع اليدوية، فإنه يدخل أولاً كصبي يتعلم لدى عامل متمكن وثقة. وبمجرد أن يصبح ذا خبرة فى المهنة ويتوى مزاولتها لحسابه الخاص ويفتح ورشة مستقلة فإن معلمه يصحبه إلى شيخ الطائفة الذى يُرسّمه كمعلم. وفيما يلى بالتقريب وصف الاحتفال المألوف عادة فى هذه الحالة:

يتقدّم الصبي تحت رعاية معلمه عند الشيخ ويعلم عليه قائلا: «الفاقة» فيرد عليه «

ويكون المهرجون والمنغنون والشعبيون والمشعوذون <sup>(١)</sup> / كذلك طائفة تخضع لرئيس ، والأمر كذلك بالنسبة للعاهرات . وأخيراً فإن للصوص يخضعون لرقابة رئيس خاص عادة ما يعيد الأشياء المسروقة عندما يُلجأ إليه . وهذا يُشبه أن يكون بقية نظام شُرطى قديم للبلد ، إذ أن السرقات نادرة جداً في القاهرة ، مع أن المحلات تكاد لا تكون مغلقة ، وبالرغم من الحشد المتزاحم في الشوارع التجارية . والجرف الأكثر شيوعاً في القاهرة هي <sup>(٢)</sup> : الخبازون والطحانون وصناع الزيت

= الشيخ السلام ويقرأ الفاتحة في نفس الوقت الذي يقرأها الصبي وكل الحضور . وبعد ذلك يطلب إلى العضو الجديد وإلى المعلم الذي يصحبه سبب زيارتهم . فيعلم المعلم أن الصبي الذي أحضره له قد تعلم بما فيه الكفاية وأنه يرغب في افتتاح ورشة ليعمل فيها كمعلم [ أسطى ] . وفي الحال يلد الشيخ الشاب ويعلق له حزاماً حول وسطه معلناً أنه أصبح ، منذ هذه اللحظة ، جزءاً من الطائفة .

وبعد أيام قليلة يقوم العضو الجديد بإعداد عشاء يدعى إليه الشيخ والحرفيين الرئيسيين لطائفته ، ويقتصر الأمر على ذلك ، فلا يوجد أى أجر أو تعويض يدفعه سواء إلى الشيخ أو الحكومة . وإذا حدث وخرج أحد الصبيان من عند معلمه سواء نتيجة لنزاع أو لعدم رضائه بأجره ، فإنه لا يستطيع إطلاقاً أن يقبل في أى ورشة أخرى ، إذا لم يتم أولاً بزيارة شيخ طائفته الذي يجب أن يعرض عليه الأسباب التي أجبرته على ترك معلمه ؛ وعندئذ فإن الشيخ ينتقل إلى المعلم ويوفى أحياناً إلى إصلاح ذات البين بينهما . وإذا لم يتحقق ذلك فإن الصبي يدخل في خدمة معلم آخر بموافقة ويتدخل الشيخ أو أحد معاونيه المتنوين عنه . ولا يكلفه ذلك عادة إلا مبلغاً زهيداً يتراوح بين ٣٠ و ٤٠ بارة .

(١) سُمّاهم الجبرتي ( عجائب ٢ : ٢٢٤ ) « الملاعب والبهلوان والرقاصين والجنك » ، وفي موضع آخر ( ٤ : ١٩٨ ) « أرباب الملاعب والبهلوانات » . [ المترجم ] .

(٢) أمَدْنَا الجبرتي ( عجائب ١ : ١٠٠ ، ٣٩٧ ، ٢ : ٢٢٤ ، ٣ : ١٠٧ ، ٤ : ١٩٨ ) بقوام مطوّلة بطوائف الجرف في القاهرة ولكنها غير منظمة . وبينما يذكر الرحالة التركي أولياجلبي ، نحو سنة ١٦٧٠ ، وجود ٢٦٢ طائفة مهنية في القاهرة ؛ فقد لُورْد الجنرال بليارد Beliard ، الذي كان محافظاً للقاهرة في سنة ١٨٠٠ ، قائمة بالطوائف التي عرفت في القاهرة وبولاق والجزيرة ومصر القديمة مؤرخة في ١٧ يناير سنة ١٨٠١ سجّل فيها أسماء المشايخ والطوائف التي يتولونها وتحديد الموضوع الذي تمارس فيه هذه المهنة . وتسد هذه القائمة نقصاً كبيراً في معرفتنا بالنظم الاقتصادية والاجتماعية السائدة في مصر في نهاية العصر العثماني . فهي تمدنا بأسماء الجرف التي كانت تكون بالتأكيد طوائف مهنية . وهذه القائمة لا شك غير كاملة فبعض الطوائف التي يذكرها الجبرتي لا ترد فيها . وهي تورد لنا ٢٧٨ طائفة الموجودة منها في القاهرة يبلغ ٢٠٤ طائفة وهو رقم قريب من عدد الطوائف المذكورة في وثائق المحكمة الشرعية والقلمة والمصادر العربية التي يبلغ ١٩٦ طائفة . وقد نشر هذه القائمة أنثريه ريمون انظر : Raymond, A., « Une liste de corporations : de métiers au Caire en 1801 », *Arabica* IV (1957), pp. 150-162

( الزياتون ) والدنس / والخل ، والنساجون ، وصنّاع الأقمشة والمنسوجات المختلفة الصوفية والقطنية والمعمولة من الساف والكثان والقنب ، وصانعو المشغولات الجلدية ، والدباغون واللبوديون والصباغون والخياطون والخزافون والحدادون والنجارون والخراطون . وبما أن المطرزين وصانعي القياطين موجودون بأعداد كبيرة فإنهم يستحقون أن يذكرّوا أيضاً . وهذه المهن كلها موزّعة على صنائع عديدة متصلة بها . ويوجد كذلك الكثير من مُعدّي القول وصنّاع الجير والجبس والطوب والفحم ، وتوجد صناعات أخرى كثيرة تمارس ولكنها ذات استخدامات محدودة <sup>(١)</sup> .

ولكى نُخفّف من بعض جفاف السرد التالى ، فإننا سنقسّم المهن إلى فئات ثلاث : أولها ، الصناعات التى تُطعم الإنسان ؛ وثانيها ، الصناعات التى تكسو الإنسان ؛ وثالثها ، الصناعات التى تعمل على حماية الإنسان وتزويقه وفَرَسه محل إقامته ، متضمّنة الفنون التى تُرضى مختلف الحاجات المعيشية . وهذا التقسيم نفسه هو الذى سيُتبع بالنسبة للتجارة فى القاهرة .

وقبل أن ندخل فى تفصيل الجُرف الصناعية يجب أن أذكّر بالمهارة الخاصة جداً للمعامل المصريين . فعندهم على الأخص المهبة التى تُعجب بها عند الصينيين والخاصة بنقل أعمال الأجانب بدقة بحيث أنه يمكننا ، فى بعض الأحيان ، أن نُخلط بين التقليد والأصل .

ونعرف كذلك أن من عادة المصريين أن يعملوا وهم جلوس ، وفى نفس الوقت برشاقة ، فى أعمال لا يستطيع جُرفيون القيام بها فى ظرف مشابه . وقد كان سيكون مهماً جداً المقارنة بين حالة الصنّاع فى مصر القديمة ومصر الحديثة وأن نرجع إلى منشأ العديد من الممارسات الماهرة التى مازالت باقية إلى الآن ، ولكن هذه المقارنات التاريخية ستقودنا / بعيداً جداً . وستكفينا شروح اللوحات من رقم ١ إلى ٣٠ الخاصة « بالفنون والجُرف » معونة الدخول فى الكثير من الإطالة فى عرض النواحي التقنية .

= يذكر أنه فى سنة ١٨٧٠ كانت بالقاهرة ١٩٨ طائفة مهنية ولكنه لم يحدّد منها سوى سبع وفئتين طائفة ( الخطط : ٩٩ - ١٠١ وانظر كذلك Raymond, A., *Artisans et Commerçants* pp. 505-511 ) . [ المرجع ] .  
(١) انظر كذلك الفصل الخاص بالصناعة فى كتاب إدوارد ولیم لين : المصريين المحدثون ٢٧٠ - ٢٨٧ . [ المرجع ] .

## أولاً - الصناعات الغذائية

## القمح والخبز

توجد مطاحن القمح بأعداد ضخمة في القاهرة ، ومع ذلك فإن إنتاجها قليل جداً . وقد تم وصفها في شرح لوحات « الفنون والحرف » ، وعلى ذلك فإننا نحيل إليها القارئ . والطريقة المستخدمة في الطحن بسيطة <sup>(١)</sup> بقدر ما هي مبتكرة : فيستخدم في هذه العملية قطعاً من أعمدة الجرانيت المنقولة من الآثار القديمة والتي جُدّها الأتراك بقسوة ليصنعوا منها الرحايا . وهي عادة مُكَوَّرَة [ أداة تديرها الدواب لتحريك آلات ثابتة ] يُحَرِّكها حصان أو ثور . وتصنع في القاهرة الأدوات الضرورية لطحن القمح والشعير والفلول والحبوب الأخرى التي تحتاج إلى طحن ، وهي تُعمل من عروق الفرس أو الخمار أو الجاموس . ويسمى الرجال الذين يزاولون مهنة الطحن « المُطْبِلين » وهم يسكنون في المنطقة المعروفة « بكفر الشيخ رحبان » <sup>(٢)</sup> حيث يسكن أيضاً « السقاوين » ، وهم فئة من الرجال وفيرة العدد بالقاهرة ومنقولون للغاية في العمل في كل الأغراض الغذائية والاقتصادية .

يُصنَّع الخُبْز في القاهرة بدون خميرة أو / يكاد أن يكون منتفخاً ، ويخبزونه بطريقة رديئة وله مذاق قليل . والفرن المستخدم لإنضاج الخبز تقريباً مثل أفراننا <sup>(٣)</sup> .

## الفلول

وينشغل عددٌ كبيرٌ من الأفراد بإعداد الفلول ، وهو غذاء شائع جداً وصحى جداً ، ويكثر استهلاكه بين الشعب : وسيكون من الطريف أن نقارن ، من هذه الوجهة ، استخدامات المصريين القدماء والمحدثين . وهناك عادة بتخمير الفلول لمدة

(١) انظر اللوحتين ٩ و ١٠ « الفنون والحرف » للمرحوم كونتيه ، والشروح التي قلم بها يوده وجولوا .

(٢) انظر الخريطة برقم (O-13, 272) .

(٣) راجع من صناعة الخبز في زمن الحملة التقرير التالي : « Rapport sur la fabrication du pain :

adressé au Général en Chef », *La Déc. égypt.* III (1800) pp. 129-144, 248-252 [ المترجم ] .

يؤمن في الماء ، وبعد أن بُيِّت يتم تنبيله ويعرض للبيع بهذه الحالة . وهناك أماكن كثيرة مخصصة لهذه الصناعة تعرف باسم « القوالة » <sup>(١)</sup> .

### الجَزَارُون

وعدد الجَزَارِين ليس كبيراً في القاهرة ، وذلك لما قَدَّمنا للتو من قِلة تناول الشعب للحم ، حيث يقل نصيبه من اللحم أو السمك عن نصيبه من الخبز ، ويقل تناوله للخبز عن الفول . ويترك كبار القوم للجمهور لحم الجمل أو الجاموس على الأكثر ويستأثرون لأنفسهم بلحم البقر . ومع ذلك فالجمهور يتغذى أيضاً على أرجل الخراف التي تقَدُّد في « مَسْمَط الكوارع » . وأما السَّلَخانات « المَدْبَح » فتُبعد عادة إلى أطراف المدينة .

### مَعَامِل التَّفْرِيج

377

وتعرف في القاهرة الصناعة الغربية « لمعامل التفريخ » <sup>(٢)</sup> . حيث يوجد بها نوع الصناعة الذي يمد موائد القاهرة بأسعار مناسبة بهذا النوع من الطيور . وكُنَّا لا نكاد نصدق أن الدجاج يباع بالصَّاع . ففور أن تم صفقه بين البائع والمشتري ، يضع البائع الدجاج في صاع أو على البلاط ، تماماً مثلما يُسكب الماء في دلو أو على الأرض <sup>(٣)</sup> .

### الزَّيْت

ويقتات الشعب كذلك على عجينة السَّيرج المصنوعة من حبوب السمسم التي تُجلب من مصر السفلى لِيُسْتَخْرَج منها زيت الطعام . والطاحونة المستخدمة في دق

(١) انظر الخريطة برقم ( 287, L-13 ) .

(٢) راجع عن هذه الصناعة القديمة ، عبد اللطيف البغدادي : الرحلة ٣٠ - ٣٢ ، ابن فضل الله العمري : مسالك الأَبصار ( ممالك مصر والشام والحجاز ) ١٨ ، لين : المصريون المحدثون ٢٧٢ - ٢٧٣ . [ المترجم ] .

(٣) انظر الجزء الحادي عشر صفحة ٤٠١ ، بحث روزييار Rozière ورويه Rouyer ، واللوحين ١ ، ٢ « الفنون والحرف » .



هذه الحبة مماثلة لطاحونة الدقيق : وتجفف حبات السمسم أولاً في فرن لمدة ست ساعات ، وبعد ذلك يصنع منها عجينة سميكة تسمى « السُّرَج » تدعك في حوض بأقدام الرجال . والزيت الناتج منها سميكة وأخضر اللون ، ويصفى من خلال وعاء مسامي . وعدد هذه السُّرَج ( ج . « سورجة » ) ضخم جداً .

وتوجد كذلك معاصر لزيت الكتان وزيت الزيتون . وقد كان زيت الزيتون فيما مضى كثير الشبوع في مصر وعلى أجود صنف منه <sup>(١)</sup> .

### الخلّ

ويُصنع من البَلَح تقريباً كل الخل / الذي يُستهلك في القاهرة . وتعمل معامل الخل خلال فصل الصيف . ويستخدم كذلك نبيذ مجلوب من قبرص وأزمير وأيضاً الزبيب الذي يُخمر لمدة ثمانية أيام في فصل الصيف ولمدة أربعين أو خمسين يوماً في فصل الشتاء . وهذان النوعان من الصناعة منتشران في كل مكان <sup>(٢)</sup> .

### السُّكَّر

أما السكر فيُجلب من الصعيد خاماً أو أحمر في قوالب كبيرة ، ويُتقى في القاهرة على ثلاث درجات مختلفة . فسكر الدرجة الأولى ( « المكرر » ) شديد البياض ، ولكن نظراً لأن عملية تكريره طويلة ومكلفة ، فإنها ترفع ، بشكل ملحوظ من ثمن هذه السلعة المتوفرة بثمن زهيد في مصر العليا . والمتبقى من هذه العملية هو المولاس المسمى « بالعسل الأسود » الذي يُصفى والذي يُعدّ سلعة كثيرة الاستهلاك ، وسنجد في موضع آخر كل التفاصيل الضرورية عن إنتاج وصناعة السكر <sup>(٣)</sup> .

(١) انظر اللوحين ١ و ١٢ « الفنون والحرف » وشرح Devillers على اللوحة الأولى . [ وانظر كذلك وصف مصر ( الترجمة العربية ) ٤ : ١٩١ - ١٩٥ ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ١١ شكل ١ « الفنون والحرف » وشرح Rozière عليها . [ وانظر كذلك الترجمة العربية ٤ : ١٩٦ - ١٩٧ ] .

(٣) انظر بخاصة مبحث جيرار Girard عن الزراعة والصناعة ... الخ ، المجلد ١٧ . [ الجزء الرابع من الترجمة العربية ٢٠٠ - ٢٠٢ ] .

## العجائن المُسَكَّرَة

يولع أغنياء القاهرة بالمُسَكَّرَات و « المَرِيَّات » التي تُعد بمهارة ، والتي تُباع في السُكَّرِيَّة <sup>(١)</sup> مع الكثير من العجائن المُسَكَّرَة . ويَشغَل الحلوانية عدداً كبيراً من المحال في هذا الحى الغنى والبديع <sup>(٢)</sup> .

## / العَرَق

379

يصنع العَرَق الذى يتناوله مسيحيو مصر والشرق وأوروبا من البَلَح مثله مثل الخل . أما المسلمون فيستعيضون عنه بنوعين من الشراب يسمى أحدها « بوظة » والآخر « حشيش » يصنع من القُنْب ويؤثر على الدماغ <sup>(٣)</sup> .

ومع أن فن التقطير نشأ في مصر فإنه يزاول اليوم بطريقة فُجّة بحيث تدعو إلى الظن بأنه قد نشأ لتوه . فكل ما فيه ناقص من الأنبيق ( آلة التقطير ) إلى طريقة التسخين إلى طريقة التكتيف <sup>(٤)</sup> . وهم يُقَطِّرُونَ التمر لعمل العَرَق ، ويُقَطِّرُونَ وَرْد الغيوم لعمل ماء الورد وخلاصته ، وهى مواد ذات استهلاك كبير بين الحرير وتصنر إلى الخارج <sup>(٥)</sup> .

## البِنّ

ويمكننا أيضاً أن نصنّف بين الصناعات الغذائية ، صناعة سَخَقِ البِن وطحنه ، نظراً للمقدار غير العادى الذى يستهلكه كل الناس بما فيهم الجمهور من هذه المادة التى يتناولون منها بين ثمانية وعشرة أقداح في اليوم . ويتم تحميلص الحب على صوانى من

(١) على مبارك : المخطوط ٢ : ٣١ ، [ المترجم ] .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٠ « الفنون والحرف » وشرح بوديه Boudet .

(٣) انظر إدوارد ولیم لين : المصريون المحدثون ٢٩٠ - ٢٩٢ . [ المترجم ] .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢ « شكل » ٢ « الفنون والحرف » وشرح اللوحة .

(٥) انظر بحث جبرار عن الزراعة والصناعة . [ الجزء الرابع من الترجمة العربية ١٩٨ - ١٩٩ ] .

الحديد « مقلّاية » ويتم عملية السحق عن طريق مدق من الحديد يزن أربعين رطلاً وفي ظروف تستحق التسجيل . ويسمى هؤلاء الرجال « دَقّاق البن » . انظر شرح لوحات « الفنون والحرف » <sup>(١)</sup> .

380

## / ثانياً - الصناعات الخاصة بالكِساء

الغَزْل وتبييض الثياب والنسيج

غَزْل القُطْن والصُوف والحرير والكِثَان

يقوم المنجئون ، وهم يقيمون بأعداد كبيرة في القاهرة في الشارع المسمى « سِكَّة القُطْن » و « ميدان القطن » <sup>(٢)</sup> ، بإعداد القطن والصوف قبل غزله . ويتم هذا العمل بواسطة قُوس يقوم العامل بضرب وتره بمدق صغير . وتفصل مادة القطن تماماً عن طريق الترددات المتتالية للوتر ، وهذه الطريقة معروفة جيداً لدينا <sup>(٣)</sup> . ويسمى حَلّاجوا القطن « النِّدَّافين » أى المنظفين . وبينما تقوم النساء بغَزْل الكِثَان والقطن فإن الرجال وحدهم هم الذين يغزلون الصوف . وقد تعودنا سريعاً على مشاهدة هؤلاء وهم يديرون المَغْزَل ، إذ أن ذلك مشهداً نجده في المدن كما في الريف ، وهو عين ما كان لدى القدماء <sup>(٤)</sup> .

ويسمى الذى يغزل الصوف « غَزَّال » ، والمغزل الحديد « مَرْدُون » أو « رَدَّانة » ، والمصنوع من الخشب « مَغْزَل » . وتستخدم حلالة الغزل « القَوَافَة » آلة بسيطة جيدة التصميم هى « المَنَسَّب » والتي سنراها في لوحات « الفنون والحرف » <sup>(٥)</sup> .

(١) انظر اللوحة رقم ٢٦ الفنون والحرف وشرح كوتيل Coutelle عليها .

(٢) انظر الخريطة برقم (10-128) . [ على مبارك : الخطط ٣ : ٧٨ ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ١ وشرح Delile عليها .

(٤) انظر هيرودوت I.II, c.35 وسوفوكليس OEdip. à Col., vers 352 .

(٥) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ٣ الفنون والحرف والشرح .

وبَكَرَّة المغزل من البوص وتسمى « كوفيه » ، ويسمى الحلال « كُوراه » . وبالقاهرة العديد من مغازل الحرير <sup>(١)</sup> .

### / النسيج

381

وجُرْفَةُ الْقَرَّازِينَ هِيَ عَيْنُهَا بِالتَّقْرِيبِ لِأَقْمِشَةِ الْكَتَانِ وَالْقَطَنِ ، وَلَا شَيْءَ أَكْثَرَ بِسَاطَةِ مِنَ الْآلَةِ الْمُسْتَحْدَمَةِ فِيهَا <sup>(٢)</sup> . وَهَذِهِ الْمِهْنَةُ مَحْلُودَةٌ جَدًّا وَعَلَى الْأَخْصِ بِالنِّسْبَةِ لِأَقْمِشَةِ الْكَتَانِ . وَتُصَنِّعُ الْقِطْعُ الْكَبِيرُ مِنَ النَّسِيجِ الْمَسْمَاةِ « الْمَلَايَاتِ ج . مَلَايَة » أَقْلَ جُودَةٍ فِي الْقَاهِرَةِ عَنْهَا فِي مِصْرَ الْعَلِيَا وَمِكَّةَ عَلَى التَّخْصِصِ . وَيَصْنَعُونَ كَذَلِكَ أَقْمِشَةً مِنَ الصُّوفِ الدَّاكِنِ وَبِالْلَوْنِ الطَّبِيعِيِّ تَسْمَى « بِشْت » أَوْ مِصْبُوغَةً بِالسَّوَادِ وَمَوْشَاةَ بِزَخَارِفِ ذَاتِ خُطُوطٍ صَفْرَاءَ مَذْهَبَةٍ أَوْ بِأَلْوَانٍ أُخْرَى تَسْمَى « عِبَايَة » وَهِيَ تَسْتَعْمَلُ كِهْلَالَةٍ لِلرِّجَالِ وَالْأَطْفَالِ . وَهَنَّاكَ قِمَاشٌ مِنَ الصُّوفِ أَقْلَ سِمَاكَةٍ يَسْمَى « زَعْبُوط » <sup>(٣)</sup> . وَيَعْمَلُونَ أَيْضًا مَعَاطِفَ مِنَ الصُّوفِ الْأَبْيَضِ تَسْمَى « بُرُوس » وَلَكِنهَا أَقْلَ جُودَةٍ مِنَ الْبُرَانِسِ الْمَغْرِبِيَةِ .

### اللباد

لَقَدْ وَصَفْنَا فِي مَوْضِعٍ آخَرَ عَمَلِيَّةَ صَنْعِ اللَّبَادِ مِنَ الصُّوفِ <sup>(٤)</sup> وَعَيْنُهَا الْأَحْيَاءُ الَّتِي تَمَّ فِيهَا هَذِهِ الصَّنَاعَةُ وَالْمَسْمَاةُ « اللَّيُودِيَّة » <sup>(٥)</sup> . وَمِنْ غَيْرِ الْمَقِيدِ أَنْ نَعُودَ إِلَيْهَا هُنَا ، وَلَكِنْ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَقُولَ أَنَّ هَذِهِ الْوَرَشَ تُخْرِجُ كَمِيَّةً كَبِيرَةً جَدًّا مِنَ الْمُنْتَجَاتِ ، بَعْضُهَا عِبَارَةٌ عَنْ قِطْعٍ مِنَ الصُّوفِ الْخَثِيثِ أَوْ اللَّبَادِ الْأَبْيَضِ الضَّخْمِ الَّذِي يَوْضَعُ أَسْفَلَ سُرُوجِ الْخَيْوَلِ وَفُحُولِ الْحَمِيرِ ، وَهِيَ مَفِيدَةٌ جَدًّا لِامْتِصَاصِ الْعَرَقِ ، وَبَعْضُ

(١) انظر الخريطة برقم ( 336, F-5 ; 125, k-7, etc. ) .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٣ « الفنون والحرف » وشرح Couelle .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٤ شكل ٣ ، والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح .

(٥) انظر الخريطة برقم ( 223, k-8, et 33, T-11 ) .

382

الآخر عبارة عن طواق من نفس / النسيج . وفي هذه الورش يوجد صنّاع « الطرابيش » ( أو الطاقية التي توضع تحت العمامة ) المعروفون « بالطَوَاقِجِيَّة » <sup>(١)</sup> . وعادة ما تكون هذه الطواق ذات لون أحمر ولها شكل قُلُتْسُوَّة ذات عمق . ونحن نعلم أن هذه الصناعة توجد أيضاً في فرنسا وتعتبر قسماً من ثروة مدينة أورليون Orleans . وتُصنَّع قُلُتْسَوَات الممالك في نفس هذا الحى ويسمى صانعوها « قَاوُجِيَّة » <sup>(٢)</sup> .

### الحرير

ويصنع في القاهرة العديد من أقمشة الحرير ، يسمى أحدها « كُريش » وهو قماش ناصع ، ويسمى الآخر ، وهو من نوعية أكثر متانة وتصنع منه العمام ، « الدُرِّيَّة » ويبلغ عرضه نصف ذراع ويُعمل بها كذلك الشاش . ويسكن العمال الذين يعلمون في الكريش في حَيِّين <sup>(٣)</sup> وتُصنَّع في القاهرة شيلان من الحرير الأحمر ، وألوان أخرى مختلفة . ويُخضَّر الحرير من الشام .

وكل عامل في مصنع لغزل الحرير يستخدم مُدَوَّرَة ( ما نيغللا ) تعمل على إدارة دولاّب المغزل وتلف عشرين لَفَّة خيط في المرة الواحدة .

وقبل أن يُلَف على البَكْرَة فإن الخيط يتلقى حركة جانبية ذهاباً وعودة تجعله يمر من خلال حلقة من الحديد حيث يتساوى تماماً . ويصنع في نفس هذه المواضع التَفَتَّة وكذلك أقمشة الحرير والقطن . ويوجد ثلاثون أو خمس وثلاثون ورشة من هذا النوع . وتسمى مصانع غزل الحرير « دولاّب قُتَال » ، وجميع عاملها تقريباً / من المسلمين . ويُعمل بهذه المصانع كذلك الموسيلين وشيلان من الأقمشة زرقاء وبيضاء تسمى « نول » .

383

(١) انظر الخريطة برقم ( 283, L-6, et 306, k-6 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 303, L-6 ) .

(٣) الخريطة برقم ( 59, Q-10 et 336, R-5 ) .

## تبييض الحُيوط والأقمشة

يتم تبييض الكتان في شكل رُبط بنقعه في النطرون لمدة سنة أو ثمانية أو عشرة أيام ، ثم يُغلى في غلايات مع محلول من الجير والنطرون لمدة أربع أو خمس ساعات ، وبعد ذلك يُغسل في النيل ثم يُعرض للشمس . ويُسمى المكان الذى تتم فيه هذه العملية « جوفار قُرَّازين » <sup>(١)</sup> .

أما القطن فيتم تبيضه في موضع آخر هو « دولاب يياض القطن » <sup>(٢)</sup> .

## الصباغة

تعوى القاهرة عدداً كبيراً من ورش الصباغة . وهى صنعة كانت متقدمة جداً عند القدماء والمحدثين أيضاً استخدامات حسنة فيها ، ولكنهم مستسلمون فيها إلى روتين أعمى . والمواد الصبغية التى يستخدمونها هى النيلة للون الأزرق والبَلَجَة [ نبات عشبي صبغى ] للون الأصفر والقُرْمُزِيَّة والمُصْفَر للون الأحمر والحيثا للون البرتقالى . وأول أصناف الصبغة هو الأكثر شيوعاً ورغم أنه جيد ومتين إلا أنه من الممكن أن يكون على درجة أعلى من ذلك إذا أُثْقنت صناعة « النيلة » التى تُحضّر من الريف فى كُتَل ترابية قطرها ثلاث بوصات وثخانتها بوصة واحدة . وتُجلب / « البَلَجَة » من إقليم أطفِيج ، أما الحيثا فتحضر غالباً من الشرقية ومصر السفلى فى هيئة مسحوق ناعم ذى لون أخضر أَثْرَجَى : ونحن نعلم أنها تنتج عن أوراق الـ *Lawsonia inermis* المجففة والمسحوقة والتى لها خاصية تحمير البشرة والأظافر وكل أجزاء أى كائن حى . ويتتجون لوناً أحمر داكن من الخشب المسمى « يَكَم » يُستخدم فقط فى صبغ الحرير فى شكل رُبط ، أما الرمان فيستعمل للصباغة باللون الأسود <sup>(٣)</sup> .

384

(١) انظر الخريطة (F-10) عند زاوية شارع سكة الميادان .

(٢) الخريطة برقم (E-13, 266) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٦ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

ويوجد عدد قليل من الألوان لا ينتجها صباغو القاهرة . وهم على الأخص في غاية الجَذْق في تجهيز الشيلان الكشمير القديمة وإعطائها مظهر نُضَر وجديد . فهم يصبغونها ، وحتى تلك ذات الألوان الداكنة ، بالألوان الأحمر والأصفر والأبيض والوردي . الخ . وعلى ذلك فالأمر يختصر فقط على نوعين من الألوان الفاتح والغامق . وتصنع كذلك بنجاح الشيلان الحرير والملاءات والأقمشة القطنية . وأكبر مصبغة في القاهرة تسمى « مَصْبَغَةُ السلطان » <sup>(١)</sup> يُصَبِّغ فيها الأجواخ والحرائر والأقمشة .. الخ باللون الأخضر والأزرق والأسود والأحمر والأصفر وبكل الألوان ، ويعمل بها بين ثلاثين وأربعين عاملاً .

ويوجد أربع مَصَابِغ بالبصمة تسمى « دولاب البَصْمَجِيَّة » ، يعمل بها لوحات أو نماذج تحمل رسومات بديعة خاصة تلك التي شُغِلَتْ في القسطنطينية ، إذ أن التي عملت في القاهرة رديئة التنفيذ و / رسوماتها أيضاً في غاية السؤ . ويقوم العامل ، وهو مغطى يده بالجلد ، بغمس اللوحة في الحوض ويضرب القماش الذي يراد بَصْمُهُ ، والذي يكون عادة من موسيلين مكة ، بقوة <sup>(٢)</sup> .

### التلميع

ويوجد بالقاهرة عدد كبير من ورش تلميع القماش . ويتألف هذا العمل من العمليات التالية : تغسل أولاً الأقمشة ، الجديدة أو القديمة ، وبعد أن تجف في الشمس تُغْمَس في الزيت ، ثم تُجَفَّف من جديد ؛ وبعد ذلك يقوم رجلان بضرب الأقمشة بمطارق كبيرة من الخشب لمدة ساعة حتى يعطونها الكثير من الصقل والليونة . ومن هنا تُنْقَل إلى « المَنْجَلَة » التي تتكون من الآتي : أسطوانة مزدوجة السفلى من الخشب قطرها قدم والأخرى قطرها ست بوصات ، وهي من النحاس ومقعرّة : ومن وقت لآخر يدخل فيها ملف من الحديد المَحْيِي قبل أن يمر القماش

(١) انظر الخريطة برقم ( G-8 ، 259 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( H-7 ، 405 ، G-8 ، 259 في مواجهة F-10 ، 133 ، k-6 ، 189 ، F-7 ، 182 ) .

بين الأسطوانتين ، ويقوم رجل بدلكها بخفّة بقليل من الشمع والصابون ، بينما يمسكها آخر من الجهة المقابلة . ويقوم بتشغيل الأسطوانة عاملان بواسطة مُدَوَّرَة ( ما نيفلا ) . وتم العملية على مدى ثلاثة أيام ، وعندئذ يكتسب القماش الكثير من اللمعان <sup>(١)</sup> .

### التطريز

ويشغل المُطَرِّزُونَ « الثُّبُورِجِيَّة » عدداً كبيراً / من المحلات . ويتم التطريز على طارة بخرط من المعدن على الحرير والجوخ والكشمير والقטיפئة والموسيلين ... الخ ، بإبرة الكروشيه وبطرق متنوعة . والمُطَرِّزُونَ الأكثر مهارة هم الذين يشتغلون على جلد السخيتان ويختلف أنواع الجلود ، بالذهب والفضة وسنجد في شروح « الفنون والحِرَف » بعض التفاصيل عن هذه الصناعة التي يعتبر المصريون في غاية المهارة فيها <sup>(٢)</sup> .

### القباطينيون

ولا تنقص القباطينين إطلاقاً المهارة ، فالذين يعملون حبال الحرير المستديرة أو المفلطحة يسمون العُقَادِينَ <sup>(٣)</sup> ، والآخرون الذين يفتلون القطن يسمون « الحَبَاكِينَ » . وتتميز هذه الصناعة ببساطتها <sup>(٤)</sup> : فعلى سبيل المثال يتم تسطيط حبال الحرير بواسطة قطعة من العظام ، عادة ما تكون « طَبِيَّة » جمل . ويسمى الذين يصنعون شرارب الحرير والذهب والفضة ، « الأَرَمَجِيَّة » <sup>(٥)</sup> ، والعمال الذين

(١) انظر الخريطة برقم ( L-8 ، 399 ) .

(٢) انظر اللوحة برقم ١٧ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 327 ، L-6 ؛ 277 ، N-7 ) ومواضع أخرى في القسمين السابع والثامن .

(٤) انظر اللوحة برقم ١٤ شكل ٢ وشكل ٤ « الفنون والحرف » والشرح .

(٥) انظر الهامش ٣ أعلاه .



يشغلون خيوط الذهب والفضة ، « القَصْبِجِيَّة » : وهم من الأقباط ، ويجهزون الحرير الأبيض أو الأصفر بمعدن الذهب والفضة بعد أن يكونوا قد قطعوه إلى صفائح صغيرة جداً <sup>(١)</sup> .

### المَدَابِغ

تَكُونُ المَدَابِغ صناعة ضخمة ، وتقع المدايغ الكبيرة في غرب المدينة <sup>(٢)</sup> ويعمل فيها في نفس الوقت ما بين مائتين وثلاث مائة عامل / « مَدَابِغِي » في حوش واسع ، مَدِبغون فيه جلود البقر والجاموس والخراف والماعز ... الخ . ويبدأون بنزع الشعر باستعمال ماء النار ثم يجهزونها بالملح وحبوب « القَرَض » (*mimosa Nilotica*) . وتستغرق هذه العملية ما بين عشرين وثلاثين يوماً تبعاً للموسم .

ويبدأ كذلك في هذه الورش إعداد جلد « السختيان » ، أى صَبَغ جلد الماعز ، بعد دَبْغِه ، باللون الأحمر وبألوان أخرى . ويستخدم « الرمان » للصبغ باللون الأصفر ، « و البَكَم » وهو خشب ملون وكذلك « الدود » أو القرمزية للصبغ باللون الأحمر ، و « الجاز » أو سلفات الحديد للصبغ باللون الأسود . وهم لا يبللون إطلاقاً الجلد في المغطس ولكن العامل يقوم بسكب الصبغة على الجلود ويدعكها في الحال بهمة ، وتم هذه العملية مرتين وبعد ذلك تجفّف الجلود في الشمس .

ويتم تجهيز جلد السختيان القاهري الذي بدأ العمل فيه في المدايغ في وكالة كبيرة قريبة من السُّكْرِيَّة <sup>(٣)</sup> . فيقومون أولاً بزيادة ليونة جلد السختيان بضغط الجلد في جميع الاتجاهات لجعله قابل للتكثيف . ويستخدم لذلك عارضة من الخشب يحك بها الجلد عن طريق آلة من الحديد غير ذات سمك مقوسة وحادة بعض الشيء ولها مقبض كبير ، ولكي يفرش الجلد تماماً يجب لذلك يوماً كاملاً <sup>(٤)</sup> . وأكثر ما يستخدم السختيان في صناعة البَلِّغ والمراكيب .

(١) انظر الخريطة برقم ( 276, L-6 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 123, C-4-5 ; 114, O-14 ) .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 339, N-7 ) .

(٤) انظر اللوحة رقم ٢٦ شكل ٤ « الفنون والحرف » وشرح Bondet .

/ ويصنعون في القاهرة بنجاح مشغولات كثيرة من الجلد أى الأحذية مثل البُلغ والأخفاف والمراكيب الخ التى يصنعها « الصُرْمَانِيَّة » <sup>(١)</sup> ، وسروج خيول الممالك ، وسروج فحول الحمير التى تصنع فى حى « البراذعية » <sup>(٢)</sup> ، والسيور الطويلة والمستعرضة التى تعمل فى حى « الشكالية » <sup>(٣)</sup> الخ . وهذه المشغولات تكون مطرزة أحياناً بالكثير من البراعة . ويُعمل « شَاغِر » الجمل بالقرب منها فى « المَرَّاحِيَّة » <sup>(٤)</sup> . وتسمى الأوعية التى تحمل الماء والمشغولات المشابهة الأخرى « القِرْب » ، ويطلق على القِرَّة التى يحملها الجمل « راوية » ، وعلى القرب الصغيرة « زَمْزَمِيَّة » . وتُصنع كل هذه الأنواع فى « القِرِّيَّة » <sup>(٥)</sup> . أما الأوعية المصنوعة من النحاس المصهور [ ويسمى واحدها ] « قَسْط » ، والتى يعبء فيها الزيت والزبد والعسل ، والتى تستخدم بكثرة فى البلد ، فإنها تباع فى « المَتَاخِلِيَّة » بالقرب من « السُّكْرِيَّة » .

### الخياطون

فى المباحث الخاصة بعادات واستخدامات السكان بَسَطْنَا القول عن الأقسام المختلفة للباس المصرى ، الذى رغم بساطة هيئته ، فإن عدداً كبيراً من « الخياطين » ينشغلون بصنعه ، نظراً لأنه يتكوّن من عدد كبير من القطع المتنوعة . سألاحظ فقط أن الأردية التى يرتديها النساء والرجال يبدو لى أنها لم تُغير من شكلها منذ العصور / القديمة : واسم هذا اللباس « توب ، قميص » . وطول القميص ، المساوى لفتحه الدراعين الممتدين ، هو ضعف العرض . والرداء كله مفتوح وينزل قليلاً أسفل مستوى الركبة <sup>(٦)</sup> . ولقد تعرّف على نفس هذا الشكل سواء فى الأردية المكتشفة فى

(١) انظر الخريطة برقم ( 221, I-5 ) .

(٢) نفسه ( 192, N-5 ) .

(٣) نفسه ( 3, T-6 ) .

(٤) نفسه ( 5, T-6 ) .

(٥) انظر الخريطة برقم ( 240, N-7 ) .

(٦) راجع وصف لباس أهل القاهرة ، فى النصف الأول من القرن التاسع عشر ، عند ولیم لين : المصريون

المحدثون ٣٢ - ٤٨ . [ المترجم ] .

المقابر القديمة أو بين الرسوم الموجودة في مقابر الملوك . ونحن نملك اليوم العديد من أودية المومياوات التي تؤكد هذه الملاحظة .

### الفراون

والفراء هو الترف الخاص بالمشائخ وكبار الشخصيات . والأروام هم الذين يزاولون في القاهرة مهنة « الفرائين » ، وهم منتشرون في أحياء كثيرة <sup>(١)</sup> .

### ثالثاً - الصناعات الخاصة بالسكن والتأثيث ومختلف الصناعات الاقتصادية

الصناعات الأساسية الخاصة بتشيد المساكن في القاهرة هي : أولاً : فيما يخص عمل الأحجار والمعادن : نحاتوا الأحجار ، وصانعوا الأجر ، والجيارون ، والجصاصون ، والبنائون ، والمُسَقِّفون . ثانياً - فيما يخص عمل المعادن : الحدادون ، صانعوا الآلات الحديدية ، وصانعوا الأقفال . ثالثاً - فيما يخص أعمال الخشب والمواد النباتية : التشارون ، والنجارون ، وصانعوا المزاليج الخشبية .

390

والصنائع الأساسية المخصصة لفرش وتجميل المنازل ، تتكوّن / من الآتي ، ومقسمة تبعاً للتقسيم السابق : أولاً - الفخاريون وصانعوا الأواني الزجاجية ... الخ . ثانياً - السمكرية ، والنحاسون ، ومبيضو النحاس ، والصياغ ، وصانعوا السلاح ... الخ . ثالثاً - الخراطون ، وصانعوا الحُصُر ، وصانعوا الأسقاط ، وصانعوا الأمتداد والمكانس والقفاف والسلال .

والصناعات الرئيسية المخصصة لإرضاء الاحتياجات الاقتصادية المختلفة هي صانعوا رحي الطحن والبارود ، وصانعوا ملح التشادر ، والجواهرية .. الخ ، وصانعوا الحليّ الصناعية وخيوط الحديد والشبّة ... الخ ، والحبالون وصانعوا الحقاب والشبك

(١) انظر الخريطة برقم ( 10-R ، 49-P-S ، 34 ) .

ودقاقوا الدخان وصانعوا الورق المقوى ، والحبر ، وصانعوا الجِلَاط ، والفَحْم .. الخ ، والعمال الذين يشتغلون في العنبر والمَرْجان والصَّدْف ، والذين يعملون السَّاف وأقمشة السَّاف ، وصنَّاع الشمع ومواد الإنارة .

ورغم أن الصناعات الثانوية لم تذكر في هذا السرد لأنها غريبة عن الصناعة بمعنى الكلمة مثل : الحلاقين والنوتية والحمالين والخمارين والذين يعدون مواد الإنارة ... الخ ، فإن الجدول المذكور في الفصل الثاني يُعَوِّض هذا الإغفال . وسيكون من قبيل التطويل أن نقف عند كل هذه الصناعات ؛ وهى ، على كل الأحوال ، غير متقدمة في مصر حتى يكون من المفيد الدخول في تفصيلات كبيرة عنها . وإذا كنت قد قمت هنا بوصف ، أو على الأصح ، ذكر سريع لها فذلك حتى نسجل حالة الصناعة في عاصمة مصر في زمن الحملة ، حتى نستطيع أن نقدر في يوم قادم التقدم الذى ستحققه هذه الصناعات بعد الفترة التى سَجَلنا فيها هذه الملاحظات . ونحن ندين بجزء كبير من معرفتنا بحالة الصناعات في القاهرة في نهاية القرن الثامن عشر إلى المرحوم كونتية Conté / بما أن كل مجموعة الرسومات التى تُمثِّل هذه الصناعات تقريباً من عمله . ويدين المصريون أنفسهم له أيضاً بالدروس الأولى عن الصناعة الأوربية : إنه تقدير يطيب لى أن أقدمه إلى ذكره . ( راجع ترجمة كونتية ) .

391

### صِنَاعَةُ الْبِنَاء

البُنَّاءُونَ ونَحَّاتُوا الْحِجَر ... الخ

يُستَخدَم بُنَّاءُوا القاهرة نوعين من المواد في البناء : الحجر المنحوت والطوب ، فمحاجر طُرا والمقطم تمُدُّهم بوفرة بالحجارة ؛ ولكنهم يستمدون أحجار الأساسات ، في أغلب الأحيان ، من المباني القديمة ، حيث يقطعونها إلى قِطْع عرضها بين عشرة وعشرين سنتيمتراً وارتفاعها متراً أو أكثر . والآلات التى يستخدمها البُنَّاءُونَ والنَحَّاتُونَ شبه بدائية ، ولكنهم يتلافون عيبها بالبراعة والمهارة .

ولإطفاء الجير فإنهم يسكبون فوقه الماء بكميات بسيطة ويحركونه بقوة حتى

يصبح قابلاً للتفتت . ويحرق الجير ( يُكَلَس ) بجوار باب النصر في أفران جيدة التجهيز تسمى « جِارات » . وهذه الأفران مبنية من الطوب على شكل مخروط مقلوب وتوقد بالبوص . ويبلغ غرض فوهة المخروط العليا خمسة أقدام . وتوجد أيضاً أفران للجير جهة باب الشرعية . أما الحَجَر [ المستخدم في صنعه ] فيُجَلَب من جبل الجيوشى / وهو حجر جبرى عادى غير مصدّف . وتنتج كل « تحمية فرن » 392 مائة وخمسين « قطاراً » من الجير تحتاج إلى خمسمائة حِزْمة من البوص يبلغ ثمن الواحدة منها عشرة بارات ، ويستمر إيقاد الفرن لمدة يومين وليلة واحدة <sup>(١)</sup> .

وبالقاهرة أربعة « جبّاسات » مقامة في أربعة من أحياء المدينة ، ويحضر الجبس اللازم لها من حلوان عن طريق طُرا ومن البياض بالقرب من بنى سويف <sup>(٢)</sup> . وينتج الصنف الأول أجود أنواع الجبس وأكثو نعومة وبياضاً <sup>(٣)</sup> . وهذان النوعان يستخدمان بكثرة في القاهرة لطلاء الجدران حيث يقوما مقام الطنافس عندنا . وهم يزبنون الطلاء أحياناً برسومات غير متقنة على هيئة ورود وبعض الزخارف ، وفي أحيان أخرى بآيات من القرآن مكتوبة بحروف ضخمة مختلفة الألوان لا تنفترق إلى الأناقة . والبناء المصرى بارع في فن تجويد ومزج دهاناته <sup>(٤)</sup> ، وعندما يكون الجبس غير ناصع البياض فإنه يضيف إليه طبقة من الجير ، كما يجيد كذلك صنع نوع من الجصّ . ويستعمل الجبس أيضاً في بناء الأسقف . وتنبصر صناعة المُسَقَّف في تغطية السقف بألواح من الخشب وكسائها بالجبس <sup>(٥)</sup> .

وتقاوم هذه الأغطية / الخفيفة بطريقة تدعو للاستغراب تقلبات الجو ، وهو ما لا يُفسَّر بسبب استقرار الجو ( إذ لا يجب أن تخلط بين تشابه الفصول وتغيُّر الجو 393

(١) انظر الخريطة برقم ( D 10 ; 379, D-E-5 ) وكذلك اللوحة الثانية من « الفنون والحرف » الأشكال ٤ و ٥ و ٦ والشرح .

(٢) انظر الخريطة برقم ( D-14 ; 239, E-8 ; 18, M - 9 et 172, U-10 ) .

(٣) فن سحق الجبس أكثر تقدماً من فرنسا نفسها وهو موضَّح ومشروح في اللوحة رقم ٢٦ « الفنون والحرف » شكل ٢ والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٨ من « الفنون والحرف » شكل ١ وشرح المهندس Le Père .

(٥) انظر اللوحة السابقة شكل ٢ والشرح .

اليومى وهو ، كما سبق أن رأينا ، أمر ملحوظ جداً ) بل بفضل مرونة خاصة بهذه الطبقة من الأعطية : فليس من الغريب أن نشاهد قباباً ذات أبعاد كبيرة نُفِذت بهذه الطريقة منذ سنوات عديدة دون أن يُفسد طلاؤها أو يتشقق فى أى من أجزائها .

أما الطوب المستخدم فنوعين : الطوب النىء الذى يجفف فى الشمس ، والطوب الذى يُعمل فى قمائن الطوب . وهذه القمائن ليس لها شكل مميز . أما المادة المستخدمة فى صنعه فهى طَمَى النيل المخلوط ينسب متفاوتة من الطين ويخالطها الرمل أحياناً ، ويضيفون إليها أقذاء القش لإكسابها صلابة . وتُتبع هذه الطريقة منذ زمن سحيق ، كما يقوم صانع الآجر بعمل قالب الطوب بسرعة فائقة .

### الحَدَّادون .... الخ

وأدوات الحَدَّادين <sup>(١)</sup> وصانعى الآلات الحديدية <sup>(٢)</sup> وصانعى الأقفال شديدة النقص . ويُحافظ على وتيد كور الحَدَّاد عن طريق نُفخة مزدوجة تسمح بتزويده بتيار سريع جداً يعمل على حفظ اللهب . وقد كنا سندش عند رؤيتنا نوى البلح وهو يستخدم للمساعدة على الاشتعال لولا معرفتنا باستخدام السكان الضخم / لهذه الفاكهة . ويجمع عدد كبير من الحَدَّادين فى حى « النحاسين » <sup>(٣)</sup> حيث يعملون به مسامير على درجة كبيرة من الإتقان .

394

### التشَّارون والنَّجارون ... الخ

يحتل « التشَّارون » <sup>(٤)</sup> وقاطعوا الخشب عدداً كبيراً من الوكالات : وعادة ما يعمل

(١) انظر اللوحة رقم ٢١ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح Contelle واللوحة رقم ٣٠ وانظر كذلك الخريطة بترقم (355, M-6 ; 387, M-8) .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٦ شكل ٣ « الفنون والحرف » والشرح وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢١ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٩ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

النشارون على خشب « السنت » وخشب « التبق » ( *mimosa Nilotica et rhamnus* ) و « *napeca* » . وخشب « اللبخ » ( *mimosa lebbek* ) أصلح حالاً من هذين النوعين ، لولا أنه أصبح في غاية الندرة وفي غاية الغلاء بسبب إهمال ولاية الأمور . أما خشب الجيميز فإنه ، باستثناء جذره ، في غاية اللين ومع ذلك فيكثر استخدامه لعدم توفر ما هو أجود منه . والشئ نفسه يصدق على النخيل الذى يصنع من جذعه دعائم يصنع منها كذلك ألواح في غاية السو . وأحسن الألواح هو ما يصنع من خشب السنت وعلى أن أسجل أن قدماء المصريين كانوا يستخدمون خشب السنت لنفس الأغراض .

والنجار المصرى يعمل بمهارة وخفة نادرين ، غير أنه يمارس عمله في العادة وهو جالس على الأرض . وقد وصفت الأدوات التى يستخدمها النجار ، وكذلك العمال الذين ذكرناهم للتو ، في موضع آخر <sup>(١)</sup> ويكفى أن نذكر منها « القادوم » الذى يساعده في جميع أنواع الاستخدامات مثل : الجرز والشق والطرق والقلع ... الخ .

ويتركز عدد كبير من النجارين وصانعي الصناديق في شارع كبير عريض جداً ومُسَقَّف يسمى « تحت الربع » <sup>(٢)</sup> . وهم يصنعون صناديق ذات سعة كبيرة وفي غاية المتانة من خشب الأرز ومن أخشاب أخرى معطرة . ويصنع « الضببة » « ضبب » من الخشب منتشرة بكثرة في القاهرة وفي كل البلد : وهى معروفة جيداً بحيث لا يجدى وصفها ، وقد حاول أحد الفنانين الفرنسيين إدخالها في صناعتنا . ويشغل هؤلاء الصناع <sup>(٣)</sup> أحياء متميزة مثل « الخرنفش » و « تحت الربع » .

## صناعة الآثاث

### الفخاريون

نحن نعرف أن صناعة الفخار في مصر ، وكذلك الكيمياء نفسها ، ترجع إلى بداية العصور المصرية القديمة ؛ ومنذئذ حققت هذه الصناعة تقدماً كبيراً ، ولكنها

(١) اللوحة رقم ١٩ شكل ٢ « الفنون والحرف » والشرح ، وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 350, M - 7 ) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٥ « الفنون والحرف » شكل ٥ وشرح Delile ، وكذلك اللوحة رقم ٣٠ .

أخذت في الانتكاس منذ عِدَّة قرون . ويكتفى صانعو الفخَّار في القاهرة اليوم تقريباً بصناعة « الأثَّار » و « الرُّلَع » وأطباق ومصابيح من الفخار وأوانى للاستعمال المنزلى <sup>(١)</sup> سأذكرها تفصيلاً فيما بعد . والمادة التى يشتغلون عليها هى « الطين » الذى يأتون به من سهل مجاور وملاصق لوادى التيه بالقرب من قرىتي البساتين ودير الطين التى سميت بذلك لهذا السبب . وحتى تكون التربة صالحة لاستغلال / الفخَّارين فإنه يجب أن يستقر فيضانان متتاليان على الأرض . ولقد تكلمنا في موضع آخر عن دولاب الفخار : ويذكرنا شكلها بما كانت عليه عند القدماء كما حفظوا لنا صورتها في مقابرهم . ويبدو أن جميع المشغولات البديعة المصنوعة من الصلصال قد عملت في أفران الشُّبْك المصنوعة من الطين والمحفورة بنفس المستوى من الجودة . وتُعمل هذه المشغولات من طين ناعم يشبه طينة الأوانى الأترسكية [ منطقة في غرب إيطاليا ] . ومع ذلك فإننا لا يجب أن ننسى التِّرَاق أو الأوانى المبرَّدة ، التى يصنعون منها أعداداً ضخمة لاستخدامها في جميع الظروف . ومن المعلوم أن سر هذه الصناعة يقوم على وَضْع ربع مقياس من الملح ( أكثر أو أقل ) في العجينة يذيه أول ماء يصب فوقه مخلطاً وفرة من المسام يترشح منها السائل الذى يُحَقِّض عند بُخْرِهِ حرارة الماء المتبقى في الإناء . والأشكال التى يعطيها المصريون للتِّرَاق عملية متنوعة وأنيقة بوجه عام . ولا يُنتج في أوربا قدر مماثل لما ينتج من أوانى التبريد في مصر والسبب واضح تبينه . ويُصنع في القاهرة أيضاً أنواع من الخزف المطلقى وطاسات يسمى الواحد منها « فنجان بلدى » في مقابل تلك التى تجلب من أوربا . ويصنع كذلك مربعات من الخزف المطلقى تسمى « الفاشانى » ... الخ .

وسنورد قائمة منتجات الفخار المصنوع في القاهرة فيما يلى في فصل التجارة .

### صناعة الرُّجَاج

وصناعة الرُّجَاج بالقاهرة « مَعْمَل القِزَّار » كذلك أشد نقصاً من صناعة الفخار . ويمكننا أن نعد أربع منشآت لهذا الغرض في الحُسَيْنِيَّة والفَوَّالَة وبالقرب من

(١) انظر اللوحتين رقم ٢ و ٢٢ « الفنون والحرف » وشرح Bondet .



396

الحلى الأفرنجى ، وتوجد معامل أخرى فى الجزيرة / يُعمل بها قوارير ومعوجات وقنينات لصنع ملح النوشادر والتقطير وقارورات عادية وأوعية تستخدم كمصابيح عادية وأخرى للإنارة ، وزجاج ملون مسطح يستخدم فى الحمامات ، وملاط زجاجى ومدقات للتشذيب . وتسمى الأواني الطينية المستخدمة للأنايبق ( أجهزة التقطير ) « قَرَّاز الأنايبق » وهو الأصل المرجح لكلمة alambic الفرنسية <sup>(١)</sup> .

### النحاسون ... الخ

يشغل النحاسون [ فى القاهرة ] شارع النحاسين وظواهر المارستان . وهم يشتغلون النحاس ببراعة ظاهرة ويبيضونه بإحكام بالقصدير . ويسمى المبيضون بالحديد « سمكرية » . ويشغل هؤلاء الرجال أيضاً الصفيح لكافة أنواع الاستخدامات . وعجدهم منتشرين فى حى « تحت الربع » . وهم يشتغلون أيضاً الصفر بالحبوط والصفائح وكذلك خيوط الحديد ... الخ .

### الصِّياغ والفُندُجِية ... الخ

يستقل اليهود والأقباط بأعمال الذهب والفضة : ويعملون منها الحُلَى وعقود النساء وحليّات السيوف والمقابض والمناطق ، ويطلق على أصحاب هذه الصناعة « الصِّياغ » ولهم حى مخصوص فى القاهرة <sup>(٢)</sup> ويتركز أكثر الصِّياغ مهارة فى موضع يسمى « خان أبو طاقية » <sup>(٣)</sup> ، وتنحصر الآلات التى يستخدمونها فى بعض الملاقط ، وهم يكسبون أربعين بارة فى اليوم . ويصنع عدد كبير من / « الجواهرجية » العقود والخِتان وسلاسل الفضة التى تتحلّى بها « الفلاحات » فى أعناقهن وسيقانهن .

398

(١) انظر اللوحة رقم ٢ « الفنون والحرف » الأشكال من ١٣ - ١٩ وشرح بوديه ، وكذلك اللوحة رقم ٢٣ ، وانظر كذلك الخريطة برقم ( 109, H-10 et 2, L-9, etc.282, L-13 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 41, L-6 57 et 51, H-7 et 46, L-6 ; 5, M-8 ) بين الأرقام .

(٣) منازل شارع خان أفى طاقية موجوداً إلى اليوم ويقع فى امتداد شارع المقاصيص خلف حى الصاغة ومجموعة فلاوون الأثرية . ( انظر ، على مبارك : الحطط ٣ : ٢٧ ) . [ المراجع ] .

ومسبك الفضة بدائى ، فقرنه موقد لم تحسن إحاطته وضعت فى جوفه بوتقة معرضة للهواء الطلق . ومنفاخ البوتقة ليس سوى قرية ذات أنبوب من الفخار يقوم على سدها وفتحها بشكل دورى بيديه رجل جالس أمامها . ويستخدم الخشب والفحم بلا تمييز بينهما للإشعال .

أما صناعة النقود الذهبية والفضية فقد وصفها بعناية فائقة وتوسع صمويل برنار فى خلال هذا المؤلف بحيث يكفى أن أحيل القارئ إلى دراسته . ويشغل صناع الأسلحة حتى « سوق السلاح » ، ولا تقدم صناعتهم شيئاً يستحق أن يذكر .

### الحَصْرِيُّونَ

وأكثر المفروشات شيوعاً فى القاهرة هى « الحَصْر » التى لا يستغنى عنها فى الدور المريحة أو المبلطة ، ويصدق الشئ نفسه على الدور التى أرضيتها من تراب . وهكذا يصنعون بالقاهرة كمية ضخمة من الحَصْر تلبى جميع الاحتياجات . ويستخدمون بالقاهرة بالإضافة إلى ذلك ، حَصراً من الفيوم والشام وآسيا الصغرى <sup>(١)</sup> . وتُصنع الحَصْر الجيدة من أغصان الأثل المسماة « السمر » التى تجلب من الطرانة وتجمع من بحيرات النطرون وكذلك [ من موقع ] على بعد ثلاثة أيام / من البحر بلا ماء [ انظر فيما يلى ص 476 ] . ويقوم [ عَرَب ] الجَوَالى بنقل هذا النبات ، الذى يجلب أيضاً من حلوان قرب طرا ولكن من نوعية أقل جودة . وقبل استخدام الأثل يجب أن يجفف فى الشمس لمدة شهر أو شهرين تقريباً ، ثم ينضجونه لمدة عشرين يوماً فى الزعفران ، وبعد ذلك يصبح أملساً مستديراً مرناً . ويصبغ الأثل بالألوان الأسود والأصفر والأحمر وبألوان أخرى ويستخدم أيضاً وهو بعد مبلل لصناعة الحصر . ويتركب نول الحَصْر من شبكة طويلة وعريضة مكونة من

399

(١) انظر الخريطة برقم (406, R-4) وانظر أيضاً اللوحة رقم ٢٠ « الفنون والحرف » ، شكل ١ والشرح .

خيوط ممتدة على أربع قطع كبيرة من الخشب مكونة الشبكة التي يمرر العامل الأسفل بالتبادل بين خيوطها من أعلى ومن أسفل في نفس الوقت الذي يمرر فيه إبرة خياطة تساعد على تماسك حبكة الحصرية . ويعمل عدد كبير من العمال معاً وبشكل منتظم لكي يكتمل كل صف في نفس اللحظة ، وبعد ذلك يقومون جميعاً بضغط الحصرية بقطعة طويلة من الخشب المستعرض .

وتتكوّن رسومات [ الحُصْر ] من مُعَيَّنات سوداء وصفراء ... الخ ، وعادة ما تكون مريجة جداً للعين . ويسمى هذا النوع من الحصر « حُصْر سَمَر » . يصنعون حصراً أكثر شيوعاً من سَعَف النخيل والبوص ... الخ . ويصنعون أعمالاً أخرى من الأمساد وسلالاً من فروع الحنا وقفاقاً من سَعَف النخيل و « مَقَشَّات » يعملونها من قاعدة أعناق نفس الشجرة ( عن طريق حَقْق وتقسيم الألياف ) و صناديق وأسرة مصنوعة من الجريد <sup>(١)</sup> ، الخ .

400

/ وعادة ما يكون صانعو الشبّك في القاهرة مثقلين بالعمل ؛ ويسمى هؤلاء العمال « شُبَّكجية » ( من « شَبَّك » ) . وتكون خراطيم الشبّك إما من البوص أو من أخشاب الجوز والكريز واللبخ والياسمين . ويشغل هؤلاء الصنّاع حتى النحاسين غير بعيد من المارستان وكذلك أحياء أخرى كثيرة ، وهم يعملون مستعينين بمثقاب يثقبون به خراطيم الأرجيلات بقطر مناسب <sup>(٢)</sup> .

ويصنع الفحم كذلك في القاهرة ، ويقم « الفُحَّامون » غير بعيد من القوّالة ويستخدمون خشب السنط وخشب الأثل ، ويعملونه كذلك من خشب النبق واللبخ ، ولكن هذه الأنواع الأخيرة شديدة الغلاء .

وبالإضافة إلى الأجولة التي تحضر من الفيوم والتي تستهلك بكثرة فإن عمال القاهرة يصنعون الكثير منها من الكتان والساف والشاش والحريز في الحى المسمى « بالمناخلية » . ويستخدم « الصُدف » بمهارة في صناعة الآثاث والأزراء والسُبح ...

(١) انظر اللوحة رقم ٢٠ « الفنون والحرف » وشرح Delile .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٧ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

إلخ ويأتى « الصَّنَف » إلى مصر عن طريق السويس . ويشغلونه على الأخص في « وكالة العجائية » <sup>(١)</sup> .

ويُشغَل المرجان والعنبر في حى « مَرْجُوش » يصنع منه العقود والسُّبُح ومباسم الشَّيْبِك ومشغولات أخرى . ويصنعون كذلك عقوداً وأساور من العنبر المزيف تباع في « سوق الخرزاتية » .

### / صِنَاعَات اقْتِصَادِيَّة مُخْتَلِفَة

#### المُجَلِّخُون

يستخدم المُجَلِّخُون في القاهرة أُرْحِيَّة من الحجر الرملى الذى يلتصق به عند مدخل وادى التيه . ففي منتصف فتحة الوادى ( التى يبلغ اتساعها أكثر من فرسخ ونصف ) وفيما وراء منطقة البساتين توجد تلال ترتفع إلى حوالى عشرين قدماً يُستخرج منها الحجر الرملى . وتُأْكَل مياه السيول هذه الحجارة التى يضرب بعضها إلى الحمرة وتكون حبيباتها رخوة ، وهذا النوع لا يمكن استخدامه . أما النوع الذى يُستغل اليوم فهو الأبيض ذو الحبة الرفيعة والصلبة نوعاً ، والذى تتناثر فيه ذرات جديدة وآثار قواقع ، غير أنه يبدو متجانس بوجه عام . والذى يسترعى الانتباه بشدة أن طبقات الحجر الرملى تكون عمودية أبداً . والأشخاص الذين يستخرجونه يدفعهم الكسل إلى قطع أُرْحِيَّتِهِمْ أفقياً بحيث يَلْقَوْنَ بها فى الأغلب نوعين أو ثلاثة من العروق مختلفة الألوان والصلابة ، وبالتالي فعندما تدور الرحى فإنها تتأكل بشكل غير مستو بسبب هذه العروق ويجب إعادة استدارتها باستمرار . ومن ناحية أخرى فإن حركة الرحى تجعلها تتشقق غالباً وتتكرر في موضع تُعَيِّرُ العروق بفعل القوة الطاردة المركزية ، وهو ما يُشكِّلُ خطراً جسيماً على العمال . وذلك ليس لأن العمال الذين يستخرجون هذا الحجر لم يلاحظوا أن طبقات الأحجار عمودية ، ولكن لأنهم يجهلون تماماً الضرر الذى يمكن أن ينتج عن ذلك . وفيما يلى نوضح كيف

(١) انظر الخريطة برقم ( 254, G-8 ) .

402

يستخرجون رحي من الحجر : يختار العمال بقعة مرتفعة ينزحون / عنها الرمل ويحفرون حفرة دائرية إلى عمق نحو ثمان بوصات تكون أعرض من الرحايا التي يراد الحصول عليها . وبعد أن يكشفوا عن أصلها ، يدخلون عدداً كبيراً يتراوح بين عشرين وثلاثين زاوية من الحديد بين الكتلة وقطعة الرحي . وهذه الزوايا يسندها العديد من صفائح الحديد . وعندما تستقر كل الزوايا الحديدية يقوم أحد العمال بالضرب فوق كل واحدة منها ، وبعد أن يمر عليها جميعاً فإن الضربة الأخيرة تؤدي غالباً إلى نزع الرحي الذي نشعر به عند حدوث ضجة صغيرة لدى انفصالها عن كتلتها الأصلية .

ولقد لقيت الكثير من العناية لإنهاء العمال أنهم يجب أن يستخرجوا الحجر الرملى بشكل رأسى لكى يحصلوا على رحي أو اثنتين من كل طبقة وبذلك يحصلون على أرحية أكثر صلابة وأكثر جودة <sup>(١)</sup> .

### السباخون

يستغل السباخون تلاً واقعاً إلى الشمال من بركة السقاين يعرف « بتل السباخ » حيث يحمل إليه السكان السباخ والتراب المتخلف من دورهم . ويقومون بغسل هذا « السباخ » في صناديق من الخشب ، ويقومون ببلورة المحلول المذاب . ولن أتحدث هنا إطلاقاً عن صناعة ملح النشادر التى وصفها فى موضع آخر المحرم ديكوتيل Descostils <sup>(٢)</sup> .

### الخراطون

403

وخرطاطوا الخشب أو « الخراطون » موجودون بأعداد كبيرة فى القاهرة بما أنه لا يوجد شبك واحد غير مركب من قطع من الخشب مخروطة / تقريباً بمهارة .

(١) انظر اللوحة رقم ٢٥ شكل ١ « الفنون والحرف » والشرح .

(٢) انظر اللوحة رقم ٢٤ « الفنون والحرف » وشرح ديكوتيل ، وانظر كذلك بحث ديكوتيل فى الجزء الثالث عشر من الدولة الحديثة .

ويسكن عدد كبير منهم بالقرب من الشُّعْرَاوى . ويمكن اعتبار هؤلاء الصنّاع من أمهر صنّاع المدينة ، وصناعتهم كواحدة من أكثرها تقدماً <sup>(١)</sup> .

### صنّاع مُخْتَلِفَة

لقد سبق وصف صنعة الحَبَّالين <sup>(٢)</sup> ، وأرى أنه من غير المفيد أن نعود إليها ، وكذلك الأمر بالنسبة لدَقَّاقِ القَبْغِ <sup>(٣)</sup> .

ويشغل صانعوا « السِّبْج » من الأخشاب النادرة وكالة السِّبْجِيَّة ، وهم يصنعونها من خشب البزرباط الذى يجلب من الحجاز ومن خشب الصننل ... الخ . ولا تَمُكِّن حرارة الجو في القاهرة من شغل الوُذْك أو شَحْم الأَمْعَاء إلا في ساعات الليل : فالقناديل التى تستخدم الودك أكثر شيوعاً من الشمع برغم رخص ثمن شمع العسل . ويصنع الشمع نصارى أقباط ، ومع ذلك فإنهم يقلون من استهلاك الشمع والقناديل ويعولون على حرق الزيت .

أما رقائق الذهب فيشتغل بها عدد من العمال يسمون « البراجنية » ، يعملون منها أوراق وخيوط الذهب للفلاحين ولزينة النساء اللاتى يتحلين به فوق رؤسهن . ويشغل صانعوا الورق المقوى والأغلفة حى « الصناديقية » ، بينما يشغل صانعوا الحبر « الحَبَّارين » ظواهر الحسينية .

ولو لم يكن هذا الفصل مخصصاً فقط للفنون الصناعية لكنت ذكرت بعض الكلمات عن الرِّسَّامين / والنحاتين والمعماريين وعن النقَّاشين على الأحجار المساء والمعادن ؛ ولكن ، فضلاً عن أن ذلك سيَتَدَّخَرُ جُزْئاً عن الموضوع ، فإن القارئ سوف يُعْنَى نفسه في البحث ، بغير طائل ، لدى هؤلاء الفنانين المحليين عن قس

(١) انظر اللوحة رقم ١٥ شكل ٤ « الفنون والحرف » وشرح دليل .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٦ شكل ٢ « الفنون والحرف » والشرح .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢٧ شكل ٢ « الفنون والحرف » وشرح دليل .

من ذوق أو من موهبة حقيقية . فالمعماري ليس سوى بِنَاء يعمل بلا مخطط وتبعاً للمواصفة ودون أن يرسم مشروعاً ودون أى احتياطات مسبقة سوى بعض القياسات المأخوذة بطريقة بدائية . والمعماري لا يستطيع أن يشتغل إلا بالتزيين بما أن دينه حَرَم عليه محاكاة الطبيعة الحية . وكذلك الحال بالنسبة لنُحَاط الحجر والخشب والرخام « الثَقَّار » . أما « ثَقَّاش » الحجارة الملساء فهو الوحيد الذى يستحق عمله بعض الالتفات إذ أن ممارسة هذه الصناعة والتقدم فيها بنجاح على ضفاف النيل يعود إلى زمن سحيق ، وقد استعارها العبرانيون من سادتهم . ولا تزال نجد أيضاً بين بقايا الحضارة المصرية القديمة أعمالاً من هذا النوع استخدمت كنموذج عند الإغريق أنفسهم ، ليس بالطبع من ناحية الطراز ، ولكن من ناحية الشغل ودقة التنفيذ . والجواهرجى المصرى لا ينقش أبداً إلا على العقيق والأحجار الكريمة واللآلئ ولا ينقش إلا وروداً وزخارف أو كتابات ولكنه يفعل ذلك بمقدق ونقاء .

## ٦- التجارة

405

لا تُشكِّل منتجات الصناعة التى أحصيناها للتو إلا قسماً صغيراً من البضائع التى تتكوّن منها تجارة القاهرة .

وبما أن مصر ، من بين كل بلاد الشرق ، هى أكثر هذه البلاد استيراداً من أوروبا ؛ فإن تجارتها كذلك تعد من أكثر تجارات هذه المنطقة انتشاراً ؛ بل إنها أيضاً الوحيدة ، بسبب وضعها بين قارتين ، التى تزودها فى نفس الوقت بمُتاجر أوروبا ، كما أنها بالنسبة لإفريقيا ليست سوى ظلاً لما يجب أن يكون فى ظروف أخرى وفى ظل حكومة أخرى . وتحوى التجارة الداخلية والتجارة الخارجية منتجات البلد والمنتجات المجلوبة . وتوزّع القاهرة هذه المنتجات مع منتجات آسيا وأفريقيا فى مصر ، كما تصلّر إلى أوروبا الفائض من استهلاكها ، كذلك فإنها ترسل مُتاجر أوروبا إلى أسواق إفريقيا وآسيا . وعلى ذلك ، فإننا نستطيع أن نصنّف المواد الغذائية ، التى هى مادة تجارة القاهرة ، إلى نوعين : سِلْع الشرق بالجملة ، وسِلْع أوروبا . وقد نُشيرَت جداول بتجارة مصر ، للفترة السابقة على الحملة ، قسّمت فيها بطريقة أخرى ، وسيكون من

غير المفيد هنا أن نخوض في تفاصيل واسعة مثلها وسأكتفى بتعداد الوكالات ، أى مستودعات البضائع ، والأسواق والأيام التى تنعقد فيها ، والخانات أو المعارض الدائمة ؛ وسأذكر « السكّان » و « المنازل » ( أشبه بفنادق للتجار ) ، وسأقدم / قائمة مختصرة بسبلع تجارة القاهرة ، مقسّمة ، مثل المنتجات الصناعية ، إلى ثلاثة فروع ؛ ١ - المواد الغذائية والطبية ؛ ٢ - المواد الخاصة بالغذاء ؛ ٣ - المواد الخاصة بجميع الاستخدامات الاقتصادية وسأحدّد فى بعض الأحيان أسعار البضائع . وقد أُفهِلت عمداً فى هذه القائمة الكثير من منتجات البلد وذلك حتى نتحاشى تكراراً مع الفقرة السابقة التى تعتبر كمكمل لهذه الفقرة .

### ١ - المواد الغذائية

#### بضائع مصر والشرق

يمكننا أن نُعدّ فى القاهرة عدداً كبيراً من أسواق القمح البلدى وكذلك العديد من الوكالات التى يباع فيها هذا الحَبّ . ويقع السوق الرئيسى للقمح بالقرب من قَراميدان . ويبيع « القمح البلدى » أو « القمح الأحمر » ، من ١٢ إلى ١٣ بارة أو مدينى الرُّبْع الذى يعادل ٧ لتر ونصف ، ويبيع القمح الأبيض بـ ١٤ بارة . ويحوى الجوال عادة أردباً أو على الأكثر أردباً ونصفاً . والأردب يعادل ٢٤ رُبْعاً ويساوى فى القاهرة ١٨٠ لتراً . ويبيع الشعير بست بارات والرُّبْع والفول بسبع بارات .

ويبيع الجُزارون <sup>(١)</sup> رطل الضأن الذى يزن أربع عشرة أوقية وأربعة جُرو <sup>(٢)</sup> وسبع وعشرين حبة <sup>(٣)</sup> من خمسة إلى ستة « جديد » ، والجاموس والبقر بخمس بارات . وتباع المائة دجاجة بـ ١٣٠٠ مدينى وفى الريف بـ ١٢٠٠ مدينى ، ويبيع الخمسين زوجاً من الحمام بستائة مدينى وفى الريف بخمسائة . ويتم تجارة الدجاج والحمام فى « وكالة الفراخ » <sup>(٤)</sup> . وينعقد سوق المِسْكَة / فى يوم الجمعة لبيع الخراف والماعز

(١) انظر الخريطة برقم ( 7 - M - 242 ) .

(٢) الجرو وزن فرنسى يعادل ثُنْ أوقية ( نفسه ٦ : ٢٢ ) . [ المترجم ]

(٣) عن هذه الموازين راجع الجدول المرفق بالجزء السادس من الترجمة العربية لوصف مصر ٦ : ٣٨ -

٣٩ . [ المترجم ] .

(٤) الخريطة برقم ( 8 - F - 281 ) .



والدجاج والأوز والحمام <sup>(١)</sup> : والعديد من الأسواق يوجد بها السمك النيل وسمك البحرين <sup>(٢)</sup> .

ويصنع زيت السمسم في مصر السفلى بكميات كبيرة عن مصر العليا ، ويأتي من المنصورة وأبو صير .. الخ . ويبلغ ثمنه حوالى تسع بارات . ويباع زيت الزيتون الرطل بـ ٢٥ بارة وهو يجلب من الغرب أو من أوربا ، كما يباع الخل المعمول من نبيذ قبرص وأزمير بـ ١٠ و ١٢ بارة . أما خل البلح فيباع البنته منه بـ ٧ مدينى [ كيل للسوائل يسع ٠.٥٦٨ ر. لتر ] .

ويباع السكر وجميع أنواع المربات والمُسْكُرَات في السُكْرِيَّة <sup>(٣)</sup> وهو شارع في غاية الجمال مكوّن من دكاكين غنية ، صغيرة ولكنها مزينة وذات مظهر مقبول . وأحسن أنواع السكر المكرّر ، الذى يقرب من سكر هامبورج ، يباع الرطل منه بستين بارة ، ويوجد بها أيضاً نوعان آخران يباع الرطل منها بـ ٤٠ و ٢٥ بارة ، ولكننا نجد في الصعيد نوع جيد بسطة مدينى فقط . ويباع الرطل من أجود أنواع العسل الأبيض المجلوب من مصر السفلى أو من الصعيد بخمس عشرة بارة ، ويباع العسل العادى بـ ٨ و ٩ و ١٠ بارات <sup>(٤)</sup> ، أما « العسل الأسود » فيباع في معامل تكرير السكر <sup>(٥)</sup> .

والبن العربى موضوع تجارة كبيرة جداً . ولقد أحصيت ، في قسم واحد من المدينة ، / اثنتين وعشرين وكالة مخصصة لبيع البن الذى يجلب من جُلَّة إلى القصير ، ويُنقل من القصير على ظهور الجمال إلى النيل . والباله التى تزن ثلاثة قناطير تباع في القاهرة بحوالى ثمانين قرشاً [ القرش يعادل ثلاثين بارة ] . ويجلب من جدة أيضاً البخور والصمغ الجاوى والصمغ والمر ... الخ . ويملاء الفلفل والقرنفل والصبر واليانسون والقر هندى والسنا والخشخاش واللب والجسك والزعفران والقرمز والكاشو

(١) انظر الخريطة برقم ( 11 - Q ; 11 - R - 127 ) .

(٢) الخريطة برقم ( 7 - T - 120 ) ومواضع أخرى .

(٣) الخريطة برقم ( 6 - K - 32 ; 9 - L - 9 ) .

(٤) الخريطة برقم ( 6 - I - 38 ) وأماكن أخرى من القسمين الخامس والثامن .

والتوابل يملء الدكاكين والوكالات المخصصة على الأخص لتجارة العطار . ويشتهل بهذه التجارة العديد من التجار الذين يطلق عليهم « القطَّارون »<sup>(١)</sup> . وبيع ، بالإضافة إلى ذلك ، في الدكاكين مادة تسمى « اليغناغ » وهي حبة نفاذة جداً وتستخدم كعلاج .

والفاكهة المعروضة بوفرة في الأسواق هي بلح الشرقية وبلح الفيوم من مصر العليا والسفلى<sup>(٢)</sup> ، وبلح سيوة وبلح الحجاز ومكة و « العجوة » والعنب واللوز والليمون والبرتقال والموز وأخيراً الفستق والبندق والفواكه المجففة الأخرى « الثقلية »<sup>(٣)</sup> .

أما الخضراوات المعروضة للبيع فليست شديدة التنوع وهي : الفول والفاصوليا والعدس واليامية والرَّجْلة والخروب ، وهو خضار مُسَكَّر قليلاً يأتى من قبرص .

/ والتعلف الأكثر شيوعاً في الأسواق هو البرسيم ( *trifolium Alexandrinum* ) .

409

### بَضَائِعُ أَوْرَبَا

وأهم السِّلَع الغذائية التي تجلب من أوربا زيت الزيتون والنبيد الذي يستخدمه نصارى الشرق والفرنج المقيمون في مصر .

### ٢ - مَوَادِّ الْكِسَاءِ

#### بَضَائِعُ مِصْرَ وَالشَّرْقِ

يباع القطن بخاصة في الحى المعروف بميدان القُطْن<sup>(٤)</sup> . ويجلب من مصر السفلى وبيع خاماً من ٤٢ إلى ٥٥ « قرشاً » القنطار ( « القرش » يعادل ثلاثين بارة ) ، وبيع أجاد أنواعه من ٥٢ إلى ٥٥ « قرشاً » ؛ أما قطن سوريا فيباع بتسعين « قرشاً »

(١) انظر بحث رويه Rowyer عن عقاقير مصر ، الدولة الحديثة المجلد ١١ ص ٣٢٩ ويقع الحى الرئيسى للعطارين في القسم السابع ( انظر الخريطة برقم 6-L-302 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5-1-220 ) ومواضع أخرى .

(٣) انظر الخريطة برقم 10-Q-66 في الحياطة 9-F-287 في حوب باب الشعربة وكذلك في القسم الرابع .

(٤) انظر الخريطة برقم ( 10-F-128 ) .

أو بثلاثين بوطاقة<sup>(١)</sup> تعادل تسعين بارة . ولا يجلب إطلاقاً قطن من الصعيد ، بل على العكس فإنه يشتري في القاهرة ليحمل إلى الصعيد ، والذي يُحصَد في الصعيد يستخدم فقط في إسنا ولا يصبّر . ويحوى الجوال عادة بين أربعمئة وخمسمئة رطل ويباع من ٢٠ إلى ٢٥٠ « قرشاً » . ويساوى القطن الجيد الحُلج والمندوف تماماً من ٢٠ إلى ٢٢ بارة الرطل . ويصنع نسيج القطن في كل أنحاء مصر ويشتغل به في القاهرة العديد من الصناعات والتجار . ويباع الذراع منه بعشرة بارات . ونسيج أسويط وجرجا لهما تقدير خاص . و « الملايات » ، قطع من نسيج القطن زرقاء اللون ومخططة سلعة ذات استهلاك كبير ، سواء / المصنوعة في القاهرة أو في مصر العليا والسفلى أو المصنوعة في مكة والتي تباع في الغورى وعند باب الشترم ، وتباع الملايات في الأساس في حى مَرَجُوش .

ويباع الكتان خاماً ، كما يجلب من الصعيد ، حملة الجمل بثلاث بوطاقات ، أما المضروب والممشط فيساوى ثمان بوطاقات للقطار [ أى ٧٢٠ مدينى ] . وأيام السوق التي يباع فيها الكتان هي صباح يوم الاثنين والخميس وفي السوق المعروف بسوق العصر ( هناك سوقان بنفس الاسم ) . ويُظهِر هذا السوق حشداً كبيراً<sup>(٢)</sup> . أما سوق مَرَجُوش فمخصص لبيع الكتان المغزول وخيوط الغزل .

والسِّلَع المصنوعة من الصوف ( غير المنسوجات الصوفية الأوربية ) تتركز على نسيج شائع تحدّثنا عنه في الفقرة السابقة . ويباع النسيج الأسود من هذا الصنف ، والذي يستخدمه أغلب السكان كجلايب ، بثلاثمئة بارة ويسمى « عَبايَة » ، ويحتاج الرجل منه إلى عشرة أذرع . وعرض هذا القماش  $\frac{3}{4}$  ذراع وسعر الذراع

(١) البوطاقة Pataque عملة اعتبارية كانت تقدر عند مجيء الفرنسيين إلى مصر بتسعين مدينى . ( وصف مصر - الترجمة العربية ٦ : ٩٠ ) . وهى تعادل النالر الألماني ( الريال ) الذى كان المصريون يشيرون إليه باسم أبو طاقة ( بمعنى صاحب النافقة ) إذ يشبه شعار الموجود على وجهى العملة بعض الشيء النوافذ ذوات القضبان الحديدية الشائع استخدامها في البلاد . ومن كلمة بوطاقة هذه جاءت على سبيل التحريف كلمة Pataque في اللغة الأفرنجية . ( نفسه ٦ : ٧٢ ) . [ المرفج ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5 - F ; 9 - N ; 169 ) .

ثلاثين بارة . وتتكلف الجلاليب من قماش الصوف الخام ( البِشْت ) ثلاث بوطاقات [ أى ٢٧٠ مدينى ] . والمقصود دائماً هنا الذراع البلدى إذا لم نعين « الذراع الاستامبول » ويعادل طوله بدقة كما حُددته Costaz ٥٧٧٥ ر . متراً . وتباع الأقمشة الصوفية المغربية فى الفَهامة [٩] وفى حى المغاربة ، الذى تحدّثنا عنه من قبل ، وهذه الأقمشة تأتى مع قافلة المغاربة الذين يعبرون مصر فى / طريقهم إلى مكة . ويرانسهم لها تقدير خاص ، وهى معاطف من الصوف الأبيض واسعة جداً وفى غاية الرشاقة ، وتعد لباسهم الوحيد وأحياناً تكون مزودة بغطاء للرأس ومزينة بُشْرابة من جدائل ومشابك . وهناك أنواع أخرى عبارة عن قُطْع بسيطة تغطى الإنسان . وتباع أجود أنواع البرانس بعشرة قروش . وهذا اللباس مثالى فى عبور الصحراء ، ويعد لباساً ملائماً فى الشتاء لأنه يغطى الجسم كلية ولأنه خفيف وفى غاية الدفء فى نفس الوقت .

وتملأ شيلان الكشمير عدداً كبيراً من دكاكين حى مَرَجُوش والغورى .. الخ ويترواح سعره ابتداء من عشرين قرشاً أسبانياً <sup>(١)</sup> وحتى مائة قرش بل وأكثر . ولكن من الضرورى أن يتأكد الشارى من أنه لم يسبق صبغها وتجديدها . أما الأقمشة المنسوجة من اللباد فإن ثمنها يتراوح تبعاً للاستخدام الذى ستخصص له . وتباع « الطرابيش » أو أغطية الرأس الصوفية فى مَرَجُوش ، واللَّبد البضاء التى يُصنَع منها الطواقى الكبيرة فى اللُّبودية ، والبرانس فى حى المغاربة بالقرب من طولون .

أما أقمشة الحرير والقطن التى تصنع منها فى القاهرة المناديل ذات اللون الأبيض والأزرق فتسمى « نول » ، ويساوى المنديل منها تسعون بارة . ويبيع قماش الحرير الذى يُصنَع منه « الفلاحون » العمام والمسمى « دُرابة » بمائة وعشرين بارة الذراع ، أو ضعف الثمن القديم ، ويبلغ عرض هذا القماش نصف ذراع . أما الكُرَيْش فهو

(١) يطلق العرب على القرش الأسباني [ وعلى التاجر الألمانى ] « ريال » ويميزون القرش الأسباني بتسمية خاصة به هى أبو مدفع بسبب صورة الملك الموجودة على أحد وجهيه ، وصورة العمودين الموجودين على الوجه الآخر . فقد اعتبر الناس أعملة هرقل الموجودة على وجه العملة على أنها مدافع . ( وصف مصر الترجمة العربية ٢ : ٧٣ ) . [ المترجم ] .

قماش حريرى ناصع . وتباع شيلان الفيوم وغيرها على الأخص فى خان الخليلى بالقرب من الحمزاوى وفى / الغورى ( هى وأقمشة الحرير والساتان والتفتة ) وكذلك فى الأمشاطية .

وتباع خيوط الحرير المجدولة والشرايط الموشاة من ثمان إلى عشرة بارات الدرهم من أحسن الأنواع فى « سوق العقادين البلدى » <sup>(١)</sup> . أما خيوط الذهب التى يوشى بها الحرير ، والتى يشتغلها الأقباط ، فلإنها تباع بخمسين بارة الدرهم ونصف أو المثقال ، وتباع خيوط الفضة بأربعين بارة .

ومن بين مواد الصباغة المحلية تعد الثيلة هى أكثرها استخداماً عالمياً . وتباع أجود أنواعها بخمسة عشرة « ريال بلدى » القنطار ، أما النيلة العادية فتباع بعشرة ريالات . وتباع الجنأ بعشرين بارة الرُّبْع ، وغالباً ما تباع من عشرة إلى خمس عشرة بارة ويؤتى بها من الشرقية فى أجولة تحوى أربعة عشر رباعاً . وتباع هذه السلعة فى خان الجنأ <sup>(٢)</sup> . ويباع الرُّغفران أو العُصفر والكُرْكُم ، ونواة العُقصة والمواد الصبغية الغربية فى وكالات مختلفة سيكون من قبيل الإطالة أن نعينها . وتنطبق هذه الملاحظة على بضائع أخرى .

وجلد الماعز ( السختيان ) المصبوغ بالأصفر أو الأحمر بلون « البَكْم » أو الخشب الملون فيباع الواحد منه ما بين أربعين وستين عثمانين مدينى ، والجلود المصبوغة بأحمر « الدود » أو القرمزية فتباع بأربع وخمسة وست بوطاقات ، وجلود الجاموس والبقر من ٣٠٠ إلى ٣٨٠ بارة وكلها معدة فى القاهرة ، أما التى تصنع فى أسبوط فتباع بسبع وثمان بوطاقات . وتباع جلود السختيان كل صباح فى « سوق العصر » ، / أما جلد السختيان المغربى فيباع من ثمانية إلى عشرة قروش تعادل تسعين بارة .

أما الأوانى النحاسية ( القسِط ) التى تستخدم فى تعبئة الزيت والزبد والعسل

(١) انظر الخريطة برقم ( 6 - K ، 173 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 5 - I ، 218 ) .

فتباع في المَنَاطِلِيَّة<sup>(١)</sup> بالقرب من السُّكْرِيَّة وكذلك الحَقَائِب الجَلْدِيَّة ، أما الأُخْرَى فتباع في « سوق القُرْب »<sup>(٢)</sup> يوم الجمعة حتى وقت الظهر .  
أما بابوج القسطنطينية [ حذاء بلا كعب = مركوب ] والذي يفضلُه الناس عن الذي ينتج في البلد ، فيباع في « خان الخليلي » .

وكمية جلود البقر والجاموس التي تصبُّرُها مصر ضخمة جداً وكانت فيما سبق أكثر من ستين ألف قطعة جلد دون التعرض للخراف التي يُستهلك منها عدد كبير في عيد الأضحى . لقد خصَّص هيرودوت ، وهو يُعَدُّ الطبقات التي يتكون منها الشعب المصري ، طبقة خاصة للرعاة ، الذين كانوا يرعون قطعانهم الضخمة في مصر السفلى . ولا يمكن أن نلغى هذا التمييز تماماً اليوم .  
أما سوق العقود والسلاسل الفضية فيوجد في سوق الجواهرجية<sup>(٣)</sup> .

### بَضَائِع أُورِيَّا

تباع منسوجات الصوف الأوربية في خان الخليلي وخان الحَمَزَاوِي . وهي على الأنص أصواف من مصنوعاتنا في جنوب فرنسا ( الأصواف الخفيفة ) وسأى saye البندقية : قماش رقيق من الحرير يستخدم في عمل سراويل المالك : / وتساعد ثخانة وسعة هذه السراويل على إضعاف ضربات الأسلحة الحادة ؛ غير أن وزنها يجعل الفارس المجنَّد يجد صعوبة في التحرك .

414

### ٣ - المواد الاقتصادية

#### بَضَائِع متنوعة

يباع الجير المصنوع في القاهرة من ٣٥ إلى ٤٠ بارة القنطار ، والذي يُنتج ، كما سبق أن ذكرنا ، من ثلاث حِزَم من البوص ١٠/٤ ، ثَمَن الواحدة عشرة بارات .  
أما ثَمَن الجِثَس فأكثر من ذلك بكثير .

(١) انظر الخريطة برقم ( 258, M - 6 ) .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 220, Q - 13 ) .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 246, I - 6 ) .

وبياع الخشب المحلى ، غير المُقَطَّع ، لاستخدامات البناء والتجارة بمائة وخمسين بارة حَمَلَة الحمل التى تزن ستين رطلاً ، وهو تقريباً دائماً خشب التَّنْق . أما الخشب المُقَطَّع فيباع من مائتين إلى مائتين وعشرين بارة . ومعلوم أن مصر محرومة من الخشب ومضطرّة إلى جلب القسم الأكبر من هذا المنتج من الخارج . وتوجد العديد من الوكالات المخصّصة لبيع أخشاب البناء <sup>(١)</sup> . أما القسم الأكبر من خشب الوقود فيأتى من سوريا وقرمان وبياع بالوزن .

وبياع الفحم والقاشانى الشائع فى البلد فى باب الشعرية . أما أفران الشبك والمنتجات من الطين النضج ، والخزف الأورنى والصينى فيباع فى الموسيقى . وسيكون من غير المفيد أن نتحدث عن سعر هذه المتاجر . وفيما يخص البرّادق أو الأوانى المُبرّدة المصنوعة من صِلْصَال / دير الطين ، وفقاً لطريقة معروفة ، فإن استخدامها شائع وضرورى جداً بحيث يُصنع منها كمية ضخمة ، ويمكن الحصول على زوج منها مقابل بارة واحدة . وهى تعد وسيلة رفاهية للفقراء . ويمكن أن نراجع فى هذا الكتاب مجموعة الأوانى من هذا النوع وكل أنواع الفخار المصرى التى جمعها ردوتيه Redouté <sup>(٢)</sup> .

وتستحق هذه المجموعة الغريبة وصفاً خاصاً بسبب الأهمية التى تمثّلها من جهة الشكل ، وعلى الأخص بسبب العلاقة بين الأشكال القديمة وأشكال الأوانى الحديثة . ولكن هيئة الأشكال تكفى لهذا الموضوع . سنذكر فقط هنا الأسماء التى جُمِعت بعناية ، بالفرنسية وبالعربية ، سواء فى القاهرة أو فى مدن مصر الأخرى ، وكذلك للاستخدامات التى خصّصت لها هذه الأوانى .

وفيما يلى تعيين الأشكال التى تمثّلها فى اللوحات مصنّفة حسب أنواعها :  
١ . « برّادية » ، اللوحة EE الأشكال ٢ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٢٣ . وتستخدم هذه الأوانى على الأخص فى حفظ العرق والحل وسوائل أخرى ، ويستخدم العرب الشكل

(١) انظر الخريطة برقم ( E - 10 ، 134 ، والأسواق رقم 228 ، 50 فى القسم الخامس ) .

(٢) انظر اللوحين FF ، EE ، الجزء الثانى من الدولة الحديثة .

رقم ٢ كبريل للنزور - ٢. « الزلعة » و « الزير » ، اللوحة EE الأشكال ٤ ، ١٠ ، ١٢ ، ١٧ . وهي جِرَار لحفظ المياه ، وتوضع تحت « الأريار » ، وهي ذات شكل بيضاوى ، إناء صغير يسمى « بُرمة » . ويطلق على الجِرَّة التى تستخدم فى صناعة الثبيلة اسم « دَن » شكل ١٧ ، أما الشكل ١١ فيطلق عليه « زير طباشير » / وهو عبارة عن جِرَّة ضخمة جداً يُصَف على جسمها الخارجى عدداً من « القُلل » على أكثر من طبقة - ٣. « القادوس » ، اللوحة EE الأشكال ٣ ، ٩ ، ٢٠ . وتستخدم هذه الأواني على الأخص فى عَجَل السواقى - ٤. « الجوتارية » ، اللوحة EE شكل ١٨ ، تستخدم هذه الأواني فى مصر العليا لتعشيش الحمام - ٥. « القَطْطَة » ، لوحة EE شكل ٢٢ . أنبيق لتقطير العرق - ٦. « القَمْع » ، لوحة EE شكل ٢٤ يستخدم هذا النوع من الأوعية كقمع للسكر - ٧. « المَلَم » ، لوحة EE شكل ٨ . وعاء ذو شكل كُرْوَى ذو مقبضين صغيرين - ٨. « الجَب » ، لوحة EE شكل ١٥ . يستخدم هذا الإناء فى نزع الماء - ٩. « البلاص » ، لوحة EE شكل ٢١ . نوع من الجرار التى تصنع فى الصعيد يحفظ فيها الزيت وسوائل أخرى ، يعملون لها ألواحاً كبيرة تشبه قطاراتنا الخشبية - ١٠. « القِثْرَة » ، لوحة EE شكل ١٩ . وعاء للبن - ١١. « المَصْبَحَن » ، لوحة EE شكل ١٦ . هَوْن للدق - ١٢. « الماجور » ، لوحة EE شكل ١٣ . وعاء ينخل فى مصر مكان الدلو ، ويستخدم فى غَسْل الغسيل - ١٣. « الزُنْدِيَة » ، لوحة EE شكل ٨ . نوع من أواني إعداد الطعام - ١٤. « القَلَّة » ، لوحة FF الأشكال ١ ، ٤ ، ٦ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١٢ ، ١٦ ، ١٧ . وهي الأواني الأكثر انتشاراً فى مصر والتى تستخدم فى تبريد مياه الشرب والتى يطلق عليها لفظ « بَرْدَق » - ١٥. « الثُّورَق » ، لوحة FF الأشكال ٢ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، ١١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ . وهي أواني تستخدم لنفس الغرض - ١٦. « الإبريق » ، لوحة FF الأشكال ٢١ ، ٢٢ ، ٢٧ . / ويطلق على الإنائين شكل ٢٢ و ٢٧ « إبريق الفقير » - ١٧. « الكوز » ، لوحة FF شكل ١٨ و ١٩ . أنواع أخرى من الأواني - ١٨. « البَكْلَة » لوحة FF شكل ٢٠ . إناء آخر شائع .



وما تزال صناعة الزجاج في مصر ، كما سبق وذكرنا ، في بدايتها . فهي تجلب من أوروبا كل الكريستالات والزجاج الشائع والزجاج الذى يصنع منه عقود نساء الريف ، وتقريباً كل منتجات الزجاج فيما عدا الزجاجات [ القنينات ] وزجاج المصابيح وأناقيق تبخير ملح النوشادر وبعض المشغولات الأخرى القليلة الأهمية التى تعمل في مصر .

ويتجمع تجار المصنوعات النحاسية وأدوات المقاهى والأباريق والقندور والأحواض في حى النحاسين أمام المارستان . وتباع أدوات المقاهى ومنتجات نحاسية أخرى من القسطنطينية في خان النحاس وفي عدة مواضع أخرى <sup>(١)</sup> . كما تباع العقود والسلاسل الفضية في سوق الجواهرجية ، وهو سوق مخصص لهذه التجارة .

وتأتى جميع المواد المعدنية التى تباع في القاهرة : الذهب والفضة والحديد والنحاس والرصاص والقصدير والزئبق ... الخ ، من الخارج وعلى الأخص من البندقية ومدينة Trieste الإيطالية . ويباع الذهب على الأخص في وكالة الجلابة حيث تحمل قوافل أفريقيا قراضة الذهب ومنتجات السودان الأخرى . ولم تتمكن حتى الآن من اكتشاف أى منجم منتج في البلاد ؛ والنحاس / فقط هو الذى استغل منذ سنوات قليلة في جبل برام في موزة أسوان ؛ كذلك فإن مصر تقع تحت رحمة الأسواق الأجنبية فيما يخص المعادن الأكثر ضرورة للاستخدامات المنزلية وللزراعة . وسيظل نقص الأخشاب والحديد دائماً سبباً للتدنى لهذا البلد ، ولم يستطع أحد أن يشرح كيف اكتفى قدماء المصريين ذاتياً في هذه المواد لعدة قرون .

ويجيد الأقباط واليهود أشغال الذهب والفضة ويعملون منها جليات الأسلحة والعقود والمصاغ . ويمكننا أن نحصل على جلية سيف في غاية الجمال من الفضة المذهبة بخمسة وثلاثين قرشاً <sup>(٢)</sup> يدخل في مجموعها خمسة عشر قرشاً للمادة وأربعة زر محبوب ( Sequins ) بندقى ، وثمانية قروش للمصنعية .

(١) انظر الخريطة برقم ( 28, M-8 ; 45, I-6 ; 229, I-5 ; 205 ) .

(٢) القرش هنا وحدة اعتبارية تساوى أحياناً مائة وخمسين برة وأحياناً أخرى تسعين مدبني .

[ المترجم ] .

ويُعتقد « سوق السلاح » كل صباح بالقرب من جامع السلطان حسن فيما عدا يومى الاثنين والخميس الذى يُعتقد فيهما فى خان الخليلي . وهو واحد من أكثر الأسواق التى يتردد عليها الناس . ويبيع فيه ، بالإضافة إلى أسلحة البلد ، السيوف والدبابيس والمُمدى ... الخ ، وأسلحة أوروبا كالبنادق والمسدسات .. الخ . ومن هذا السوق يتزود العُربان بالقدارات التى يشترونها بنقود المسافرين الذين يفتالونهم عادة عشية ذلك اليوم .

وتباع الحُصن المصنوعة من الأسَل ، والتى يبلغ طولها تسعة أذرع وعرضها  $3\frac{1}{4}$  ذراع ، تباع بخمسة عشرة بارة الذراع . والحصيرة المزدوجة تباع بستة قروش تعادل مائة وخمسين بارة . وتباع حملة الأسَل ، التى تحضر من حلوان بالقرب من طُرا ويصنع منها الحصير ، فيما بين عشرة واثني عشرة قرشاً . أما الحُصن الغالية الثمن فيبلغ ثمن النصف حصيرة منها [ بالمقابلة بالحصيرة المزدوجة ] خمسة قروش .

/ أما الأُرجحة المصنوعة من الحجر الرملى الأحمر ، المجملوب من الجبل الأحمر بالقرب من المقطم ، فتجهز فى الجبونة بالقرب من باب الحديد وتباع فى وكالة الليمون <sup>(١)</sup> .

419

ويباع ملح النواذر بستين بارة الرطل لدى العطارين ، وكذلك النطرون والشب والكبريت والبورق وسُلُفات الحديد والنحاس .

وتباع الأسلاك وخيوط وصفائح الشبّهان فى البندقانية <sup>(٢)</sup> كما يباع التبرير فى التريمية <sup>(٣)</sup> والجبال والمناطق والجعبات والسيور والحقائب .. الخ ، فى الأمشاطية <sup>(٤)</sup> ، والسلال فى وكالة المَشْنُات ، والخيّام والشبّك فى الخيِّمة <sup>(٥)</sup> .

(١) انظر الخريطة برقم ( 13 - D , 339 ) .

(٢) نفسه برقم ( 6 - K , 30 ) .

(٣) نفسه برقم ( 6 - K , 26 ) .

(٤) نفسه برقم ( 6 - G , 312 ) .

(٥) نفسه برقم ( 7 - P , 112 ) .

وتتكلف خيمة تكفي أربعة أفراد من سبعة إلى ثمانية قروش ويوجد منها ما هو غالى الثمن يتراوح بين أربعين وخمسين قرشاً . ويباع أيضاً فى التريبعة ماء الورد الذى تساوى الزجاجة منه من ثلاثين إلى أربعين بارة بل إن الذى يجلب من الفيوم يصل ثمنه إلى ثمانين بارة . ويباع روح الورد بالوزن ونعلم أنه يظل مجمداً فى الشتاء . فمقدار درهم ونصف يباع بستة قروش تعادل مائة وخمسين بارة أو بأربعة قروش للدرهم وهى لا تملء إلا قارورة صغيرة مسطحة .

وتباع الخردوات والسلع المماثلة فى الخُرْدَجِيَّة<sup>(١)</sup> والأَمْشَاطِيَّة ، مثل المرايات وأدوات الاستخدام المنزلى والأكياس ومنافع إيقاد الذهب والورق وكذلك مختلف أنواع الدخان والصابون ومتاجر الشام والأقفاس أو سلال الجريد ورَتَص المصاييح والقفاف ... الخ .

420

/ ويباع رطل الدخان العادى بخمسين بارة ، وتحصل على أجود أنواع الدخان فى مقابل بوطاقتان . والنوع الأكثر طلباً هو دخان لَطَكِيَّة Layakieh الذى يباع بسبعين بارة الرطل . وتشكل هذه السلعة موضوع تجارة ضخمة<sup>(٢)</sup> .

وتساوى خراطيم الشبك ، التى يبلغ طولها بين ثمانية وتسعة « فتر » والمصنوعة من خشب الجوز والكزير والليلك والياسمين ، من ستين إلى ثمانين بوطاقة . والفتر يعادل ثلث ذراع بلدى (  $\frac{1}{4}$  ١٩ سنتيمتر ) ، ويساوى الخرطوم الذى يبلغ طوله عشرة « فتر » مائة بوطاقة . وهى تجارة فى غاية الضخامة تزاوُل فى الشَّبَكِيَّة بالقرب من النحاسين .

وحى الكُتُبِيَّة<sup>(٣)</sup> هو حى المُجَلِّدين وصُنَاع أغلفة الكتب ولاصقى الكرتون ، وهؤلاء الرجال يبيعون أيضاً المخطوطات ولا توجد مكتبات أخرى إلا فى القاهرة ، ونجد فيها أحياناً ، بلا مقابل تقريباً ، مؤلفات نادرة وثمينة ، تمنى مكتبات أوربا لو أمكنها الحصول عليها .

(١) نفسه بأرقام ( 237, 235 et 229, L-6 ; 254, H-5 ; 185, K-5 ; 348 et 349, F-5 ; 323, G-5 ; 24, )

(٢) M-9 ; 303, L-6 . وأحد المراضع التى تباع فيها الخردوات تعرف بالشواهد .

(٣) انظر الخريطة برقم ( 329, G-5 ; 350, F-5 ; 323, G-5 ; 311 et 312, G-6 ; 208, 239 et 238, I-6 )

(٣) الخريطة برقم ( 185, K-5 ) .

وبياع قطار فحم الطرفاء [ شجرة نخيلة الأغصان ] والسُتَط من ثلاث إلى ثلاث ونصف بوطاقة القنطار ، ويُعمل الفحم كذلك من خشب التين واللُّبَخ الذى يباع القنطار منه بثلاثمائة وعشرين مدينى <sup>(١)</sup> .

وتباع الألف قشرة من صَدَف اللؤلؤ فى وكالة العجائية <sup>(٢)</sup> بثمانين بوطاقة أو بسبعة آلاف ومائتى مدينى . وتساوى صدفة طولها سبع بوصات من عشرة إلى خمسة عشر مدينى . وتباع عقود المرجان والمشغولات الأخرى من نفس المادة ، والعقود المشغولة من العنبر الحقيقى أو الزائف ، والآثاث / المشغول بالصدف ... الخ فى وكالة المرجان وفى وكالات أخرى بنفس الحى <sup>(٣)</sup> .

421

وتباع مَنَاخل الحرير والساف فى المَنَاخلية . وتباع المَنَاخل المعمولة من الحرير الأحمر ، المصنوعة من حرير خفيف والمجهزة فى القاهرة ، تباع من ثلاث عشرة إلى ست عشرة بارة .

وتباع السجاجيد المستوردة فى خان البُسُط <sup>(٤)</sup> ، كما تباع الأغطية والخاد والبُسُط وكذلك الآثاث والأكواب والأرائك فى وكالة الجبوة أما الأقطان القديمة والخاد والأصواف ... الخ فتباع فى الماطين <sup>(٥)</sup> .

ويصنع الأقباط الشمع من شمع العسل ويبيع الرطل منه فى مَعْمَل الشَّمْع <sup>(٦)</sup> من خمسين إلى ستين بارة . ويؤخذ بشمع العسل من سوريا والمغرب . وتستطيع مصر أن تكفى اعتماداً على ذلك بكل متطلباتها .

وأخيراً ، فإن جميع بضائع أوروبا تباع فى الموسكى والشوارع المحيطة به ، وهو المكان الأكثر اكتظاظاً بالناس فى مدينة القاهرة <sup>(٧)</sup> .

(١) انظر الخريطة برقم ( 10 - K ، 12 et 13 - L ، 288 ) .

(٢) نفسه برقم ( 7 - G ، 166 ، 8 - G ، 254 ) .

(٣) نفسه برقم ( 6 - K ، 172 ، 6 - K ، 171 ، 5 - F ، 350 ) .

(٤) نفسه برقم ( 5 - I ، 219 ) .

(٥) نفسه برقم ( 6 - L ، 301 ) وتعرف هذه الوكالة أيضاً بوكالة الماطين .

(٦) نفسه برقم ( 5 - D ، 288 ) .

(٧) انظر الخريطة برقم ( 8 ، 9 - I ، 230 ) .

ويوجد سوقان لبيع الخَلَع القديمة « و للدَّالين » ، واحد بالقرب من سوق المؤيد يُعقد كل صباح ، والآخر في خان الخليلي يعقد يوم الاثنين والخميس من كل أسبوع .

ويُعقد السوق الكبير للخيل والحُمير والبغال والجمال في ميدان الرُّميلة . ويوجد / العديد من الأسواق المخصصة لبيع الحُمير « سوق الحُمير » ، وعلى الأخص سوق العصر الذي يُعقد يومياً . ويوجد سوق آخر للحُمير يعقد فقط يوم الجمعة <sup>(١)</sup> . وتباع هذه الحيوانات ابتداء من ستة قروش وحتى خمسة وثلاثين وأربعين قرشاً <sup>(٢)</sup> . وقد تناولنا في موضع آخر جَمَالَ وقوة النوعية الممتازة من حمير مصر وهي سلالة سيكون مطلوباً جداً ومن السهل إدخالها إلى فرنسا .

ويباع الرقيق الأسود في حوش وكالة الجلابة حيث يعرضون عرايا تماماً ، أولاداً وبناتاً ، كيفما اتفق ، أما الجوارى البيض فيباعون في وكالة الكُشْك في خان جَعْفَر ويتراوح ثمنهن بين ستائة قرش وألف قرش يعادل تسعين مدينى .

وفي نفس وكالة الجلابة تباع المنتجات الأخرى التى تأتى في قوافل إفريقيا : الثوم البَصَل ، وإناث البيغاء ، والكرباج المصنوع من جلد فرس النهر الملفوف ، والتمر هندي ، وريش النعام ( الأبيض والأسود ) بسعر ثلاثمائة وستين بارة الرطل ، وأنياب الأفيال بتسعين بارة الرطل ، وقرون وحيد القرن التى تستخدم في عمل مقابض السيوف ، والسك ، والأبنوس والشيشم والصمغ العربى ، وقرب كبيرة من جلد الجمال .

• • •

(١) الخريطة المربع 13 - O بجوار رقم 292 .

(٢) الخريطة برقم ( 12 - M ) منزل يعقد بالقرب منه « سوق الحُمير » .

ويقع منزل السيد أحمد المحروق شَهْنَدَر تَجَّار القاهرة <sup>(١)</sup> بالقرب من الغورى ، وهو يترأس / محكمة للتجارة ، كما أن علاقاته التجارية واسعة جداً .

وجميع « الصرافين » من اليهود ، ويجمعون في حى واحد . ويتم صَرْف النقود الذهبية والفضية في العديد من الوكالات . والوكالة التى يكثر تردُّد الناس عليها لهذا الغرض هى وكالة المَلَّلَا بالمقاصيص <sup>(٢)</sup> .

أما البورصة فتتخذ في خان الحَمْزَاوى .

وسيكون من المناسب أن نتحدث هنا عن النقود المتداولة في القاهرة ، ولكن يكفى أن نحيل إلى دراسة صمويل برنار . أما بالنسبة لوحداث الأوزان والطول والمكاييل التى تستخدم في التجارة والصناعة فسأكتفى بالقليل من الكلمات . فالقنطار في مصر يعادل عادة مائة « رَطْل » ، كل رطل يزن أربع عشرة أوقية ونصف وسبع وعشرين حبة ، أى أكثر من رطل مارسيليا <sup>(٣)</sup> . والرطل ليس وزناً ثابتاً فرطل الصابون أثقل من رطل ملح النوشادر ... الخ . والرطل العادى يساوى ١٤٤ درهماً والرطل الكبير <sup>(٤)</sup> يساوى ١٦٨ درهماً ، ولكن الدرهم ثابت وهو يعادل  $٥٨ \frac{2}{3}$  حبة بنظام مارك . وبالنسبة للذهب والأحجار الكريمة يستخدم المِثْقَال الذى يعادل درهماً ونصفاً أو أربعة وعشرين قيراطاً كل قيراط يساوى أربع حبات . أما الأقة فتساوى أربعمائة درهم .

(١) السيد أحمد المحروق كان شهندر تجار القاهرة خلفاً لكل من السيد أحمد بن عبد السلام المتوفى سنة ١٧٩١ والسيد محمود عرم المتوفى نحو سنة ١٧٩٥ . وظل شهندراً لتجار القاهرة حتى وفاته في المحرم سنة ١٢١٩ / نوفمبر ١٨٠٤ . ( الجبرق : عجائب الآثار ٢ : ٢١٩ و ٣ : ٣٢٣ ، وانظر Raymond, A., *Artisans et Commerçants* pp. 580, 784 ; id., « Ahmad ibn Abd al - Salam un Sahi Bandar des Tuggar au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Ist.* VII (1967) pp. 91-95 .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 6 - I ، 7 - I ، 44 وما حوفا ) .

وراجع كذلك خطط على مبارك ٢ : ٢٢ . [ المترجم ] .

(٣) انظر « الدليل السنوى للقاهرة » الأعوام ٧ و ٨ و ٩ ، التحديدات التى قام بها Costaz عضو المعهد المصرى .

(٤) الرطل الكبير ويعرف أيضاً بالرطل الريان وحين يراد التمييز بينهما يطلق على الرطل العادى الرطل القبانى . ( وصف مصر ٦ : ٢٤ ) . [ المترجم ] .

و « الذراع البلدى » هو الذراع الأكثر استخداماً لقياس الأقمشة ويبلغ طوله  $\frac{1}{4}$  ٥٧٧ ملليمتر كما شرحت فيما سبق . أما الذراع الاستامبولى / فيستخدم فى قياس الأقمشة التركية والأقمشة المستوردة الأخرى وهو يساوى  $\frac{1}{4}$  ٦٧٧ ملليمتر . وذراع « الهندسة » ذراع وسط بين هذين القياسين ويستخدم على الأخص لقياس أقمشة الهند ، ويبلغ طوله  $\frac{1}{4}$  ٦٢٧ ملليمتر . ومن عادة الأهالى استخدام أيديهم فى القياس . فبمعاودة الإبهام عن السبابة والكف مبسوطة ينتج « الفتر » الذى يساوى ثلث الذراع البلدى ، كما رأينا فيما سبق . والمسافة بين الإبهام والخنصر تكون « الشبر » الذى يساوى ثلث الذراع الاستامبولى أو على الأصح بنسبة ١ إلى  $\frac{11}{12}$  ٢ . وهذه المقاييس توجد فى النظام المثرى المصرى القديم : « فالفتر » يقابل الـ *arthodoron* الذى يساوى عشرة أصابع ، و « الشبر » يقابل الـ *Spithame* أو نصف ذراع قديم يساوى اثنى عشر إصبع . ويستخدم البنائون قياساً خاصاً يسمى « القيراط » الذى يساوى ذراعاً بلدياً وثلث <sup>(١)</sup> . أما « القصبة » التى يبلغ طولها ستة أذرع وثلاث ذراع فلا تستخدم إلا فى قياس الأرضى الزراعية . والأردب هو المكىال الرئيسى المستخدم لوزن الحبوب والمنتجات الجافة . وأردب القاهرة أقل من أردب رشيد ودمياط فحجمه يوازى ١٨٤ لتراً تبعاً لجيرار Girard ، وينقسم إلى أربعة وعشرين ربعا ، وكل أربعة أرباع تشكل ويته وهو مقياس له ، حسب قياس نيور بالأقدام الدانماركية ،  $\frac{7}{16}$  ١١ بوصة لقطره العلوى و  $\frac{1}{8}$  ١٧ بوصة لقطره السفلى ، وارتفاعه ثمانية أقدام : وكل أربعة أمداد ( ج . مُد ) تكون ربعا .

والجسبة معهود بها إلى أحد الأغوات الذى / يقوم مباشرة واجبات وزيره بعنف . ومعلوم أن بائى التجزئة الذين يفاجئون وهو يبيعون بموازين زائفة يقوم المحتسب بمعاقتهم ، وينفذ العقاب على الفور . فبمجرد أن توزن البضاعة يتم طرح المذنب على الأرض وضربه بالعصا فى المكان نفسه ، وفى خلال هذه العملية ، فإن الأغا يكون قد

(١) انظر فيما يخص هذه المقاييس والمقاييس التالية L'Exposition du système métrique des Egyptiens ،

انتقل إلى آخر ويحاسبه بنفس السرعة . ولكن البيع بمكايل وموازين زائفة ليس السبب الوحيد لتوقيع العقاب ، فقد شاهدت بائع بطيخ فقير ضرب مائة وخمسين عصا على باطن قدميه لأنه باع بطيخة بخمس بارات بدلاً من ثلاث بارات . ويسى الأغا كثيراً في استخدام سلطته ، وكثيراً ما نسمع السكان يتهايمون ويثورون من هذه الأحكام التعسفية <sup>(١)</sup> .

ويقوم التجار الأجانب في بيوت تسمى « سَكَّان » و « منزل » ، هي فنادق المدينة ، ولكنهم يقومون بخاصة في الوكالات ، وهي نوع من المباني المناسبة جداً لهذا الغرض . ولم نعط مخطط هذه المباني في مجموعة منشآت القاهرة لأنها موضحة تخطيطاً ، مقطع ومسقط ، في أحد لوحات الكتاب المقارنة ، جُمِعت فيها وكالات الإسكندرية ودمياط ورشيد [ اللوحة رقم ١٠١ ] . لا شيء يمكن تصوره أحسن من تقسيم الوكالات ، فكل تاجر له مخازنه وحجرته المستقلة وكلها يغلّ علىها بمفتاح واحد ويعهد بحراستها « لبواب » يكون عادة من « البرابرة » وهم رجال معروفون بإخلاصهم . فعلى جوانب الحوش الأربعة يطل رواق بأعمدة يؤدى / إلى المخازن المختلفة [ الحواصل ] ، وفوق كل رواق منها طابقان للسكن وشفرة كبيرة من كل جهة . وأخيراً ممر أو رواق يستخدم لعزل المخازن من الخلف عن الطريق العام ويضيف إلى أمن هذه المباني . وأنا أنظر إليها تحت كل هذه الظروف كنماذج تحتذى . وسأكتفى بتحديد بعض الوكالات الكبيرة التى تستخدم للسكن : وكالة الركبان للتجار الروم ، ووكالة الطوفا لتجار الشام ، ووكالة بكير شورمجي للتجار الأتراك ، ووكالة الجلالة للزنج في القسم السابع . ووكالة خليل أفندى ، ووكالة المغاربة ، ووكالة المجاورين ، ووكالة البيرقندار التى يسكنها تجار المغاربة وكذلك وكالة العشوى ووكالة الماوردى التى تستخدم كفندق لنفس التجار في القسم الثامن <sup>(٢)</sup> .

426

(١) موضوع الحسبة ومراقبة الأسواق وظيفة قديمة عرفها الرومان ، ولكنها اتخذت وضماً مختلفاً مع قنوم الإسلام وأصبحت وظيفة دينية تدخل في باب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر . وقد ألف المؤلفون المسلمون رسائل كثيرة في التعريف بواجبات المحتسب وما يجب أن يقوم به من أوالها كتاب « نهاية الرتبة في طلب الحسبة » للشيرازى الذى نشره الدكتور السيد الباز العربى سنة ١٩٤٦ ، أما عن الحسبة في نهاية القرن الثامن عشر فراجع Raymond, A., *op. cit.*, pp. 588 - 600 . [ المترجم ] .

(٢) انظر عن وكالات القاهرة في القرن الثامن عشر ووصفها Raymond, A., *op. cit.*, pp. 254 - 260 حيث يمدنا بأوصاف دقيقة عن بعض الوكالات اعتماداً على وثائق الأرشيف . [ المترجم ] .



## أسواق القاهرة (١)

يلغ عدد الأسواق العامة التى تعرُفت عليها خلال تجوالى فى المدينة حوالى ثمانين سوقاً لا تشمل « الخانات » ، تُعَيَّر من بينها ستة وخمسين سوقاً رئيسية حدّدت فيما سبق فى الفصل الأول وها هى تبعا لترتيبها الأبجدى مع تعيين موضعها من المدينة :

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
الرقم	المنع	القسم	
K - 5	128	VII	سوق الأهر
N - 10	14	IV	سوق باب الخرق
D - 5	380	V	سوق باب الفتوح
T, U-3	53	القلعة	سوق الباشا
L - 4	117	VIII	سوق الباطلية
T - 3	58	القلعة	السوق البرائى
M - 15	123	IV	سوق البرسيم
D - 10	148	IV	سوق البقر
K - 12	243	VI	سوق البكرى
B - 5	344	V	سوق البلح
O - 5	170	VIII	سوق البثانة
H - 4	97	VII	سوق البجدة
Q - 12	206	III	سوق الجلة
G, H-5	289	VII	سوق الجماليه

(١) عن أسواق القاهرة راجع فيما سبق ص ٨٢ هـ ٢ . [ المترجم ] .

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
الربع	الرقم	القسم	
I - 6	246	VII	سوق الجواهرجية .....
F-F-6	95	V	سوق الخنّادين .....
S - 2	28	القلعة	سوق الخطّاب .....
F - 9	60	VI	سوق الحمام .....
P - 13	273	III	سوق الحمير .....
L - 13	286	VI	سوق الحمير .....
K - 6	190	VII	سوق الخراطين .....
K - 6	171	VII	سوق الخرزائية .....
G, H-6	310	VII	سوق الخرنفش .....
I - 7	50	V	سوق الخشب .....
E - 10	134	VI	سوق الخشب .....
I - 8	228	V	سوق الخشب .....
B - 5	399	VII	سوق الدّلالين .....
I - 6	241	VII	سوق الدّلالين .....
E - 10	140	VI	سوق الزلط .....
E - 10	450	V	سوق الزلط .....
Q - 11	132	III	سوق السباعين .....
R - 6	20	I	سوق السلاح .....
E,F-8	283	V	سوق السليمانية .....
T - 7	120	II	سوق السمك .....
Q - 11	137	III	سوق السمك .....
I - 7	130	V	سوق السمك .....

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
المربع	الرقم	القسم	
I - 6	245	VII	سوق الصرمانية .....
C - 5	398	VII	سوق الصرمانية .....
T - 7	218	II	السوق الصغير .....
P,Q-5,6	143	VIII	السوق الجوى .....
N - 9	169	I	سوق العصر .....
F - 5	345	VII	سوق العصر .....
O - 8,9	156	I	سوق العصفور [ العصفور ] .....
L - 6	302	VIII	سوق العطارين .....
K - 6	173	VII	سوق العقادين البلدى .....
V - 7	100	II	سوق القتم .....
K - 6	173	VII	سوق الغورى .....
U - 6	76	II	سوق الفراخ .....
Q - 13	220	III	سوق القرب .....
M - 11	62	IV	سوق القواديس .....
U - 12	96	III	السوق الكبير .....
A - 5	347	V	سوق الكردي .....
T - 12	115	III	سوق اللالا .....
E - 6	402	VII	سوق الليمون .....
Q, R-11	127 - 128	III	سوق المسكة .....
T - 3	52	القلمة	سوق المطرانية .....
V - 8	114	II	سوق المغاربة .....
I - 9,8	230	V	سوق الموسيقى .....

خريطة القاهرة			أسماء الأسواق
المربع	الرقم	القسم	
L - 6	299	VIII	سوق المؤيد .....
H - 6	276	VII	سوق النحاسين .....
أسواق أخرى			
F - 12	256	VI	سوق في غاية الأزدحام .....
I - 3	21	VII	سوق .....
M - 5	206	VIII	سوق .....
X - 4	23	II	سوق .....
T - 6	128	II	سوق .....
H - 7	146	V	سوق .....
I - 3	21	VII	سوق .....
E - 6	366	VII	سوق الأعشاب .....
L - 9	14	V	سوق الزُّيد والجُبِين .....
U - 6	79	II	أسواق للخضِر .....
M - 9	22	IV	سوق السمكزية .....
			سوق الرقيق الأسود من الجنسين .....
K - 6	191	VII	( في وكالة الجلابة ) .....
I - 5	223	VII	سوق الجولري البيض ( في وكالة الكُشْك .....
H,I - 5	226	VII	وبخان جعفر ) .....

## قائمة بأهم الخانات

خريطة القاهرة			اسم الخان
الرقم	القسم	المربع	
K - 7	27	V	خان الحَمْزَاوى .....
K - 6	28	V	خان الفسقية .....
I - 5	203	VII	خان السُّكَّر .....
I - 5	204	VII	خان القهوة .....
I - 6	208	VII	خان السبيل .....
I - 5,6	209	VII	خان الخليلي .....
I - 5	213	VII	خان الجنَّا .....
I - 5	219	VII	خان البُسْط .....
I - 6	242	VII	خان اللبن .....
D - 5	401	VII	خان اللبن .....
I - 5	229	VII	خان النحاس .....
H - 6	53	V	خان العقاش الكباره ( كنزا ) .....

430 / و خان الخليلي موضعٌ مؤلف من العديد من الشوارع تقع داخل نطاق واحد ، وهو مزدان بدكاكين في غاية البهاء يملكها تجار أغنياء ، وبيع فيه أقمشة الحرير والشيلان والجوخ وبضائع أوروبا والقسطنطينية .

وسيكون من قبيل الإطالة أن نعطي هنا قائمة بأسماء وكالات القاهرة . فعلاوة على المائتي وكالة المذكورة في الفهرس العام لأسماء المواضع ( انظر أعلاه الفصل الثاني ) يوجد عدد كبير جداً من الدور الأخرى المخصصة للتجارة والمضمَّنة في هذه القائمة ، ولكن لا يسبقها اسم « وكالة » . ويبلغ العدد الإجمالي لها ما بين ١٢٠٠ و ١٣٠٠ .

## ٧- ملاحظات تاريخية عن العديد من المواقع

يرجع تأسيس القاهرة ، كما يقول عبد الرشيد البكوى <sup>(١)</sup> ، إلى سنة ٩٧٠/٣٦٠ <sup>(٢)</sup> . وقد بناها الخليفة الفاطمي المعز لدين الله وسماها « القاهرة » إما بسبب انتصارات الخليفة أو بسبب كوكب « قاهر الفلك » [ وهو المرج ] الذى وضعت أساسات المدينة فى وقت صعبه . وقد أعقب هذه المدينة [ مدينة ] الفسطاط . وبعد تأسيسها بقرنين بنى صلاح الدين الشهير ، أول سلاطين الأيوبيين ، القلعة وأحاطها بالأسوار <sup>(٣)</sup> .

وتبعاً لما أورده المكين [ بن العميد ] <sup>(٤)</sup> ، فإن القائد جوهر ، قائد أو وزير المعز ،

(١) La Décade égyptienne III, p. 170

(٢) صواب التاريخ ٣٥٨ / ٩٦٩ . [ المترجم ] .

(٣) نظن أن سور صلاح الدين هو الحائط الداخلى الذى مازال قائماً إلى اليوم فى الجزء الشمالى من المدينة وهو أعلى وأقوى من السور الخارجى الحالى .

أقول : السور الشمالى الذى يشير إليه جومار هو سور بدر الجمال وليس صلاح الدين . [ المترجم ] .

(٤) ألف المكين جرجس بن العميد وهو مؤلف مسيحي عاش فى القرن السابع الهجرى وتوفى سنة ٦٧٢ / ١٢٧٣ كتاباً فى التاريخ يعرف « بالمجموع المبرك » يتألف من قسمين : الأول يتناول فترة ما قبل الإسلام منذ بدء الخليقة ، ويتناول الثانى الفترة الإسلامية حتى سنة ٦٥٨ / ١٢٦٠ . وقد نشر هو تنجر مقتطفات من القسم الأول مع ترجمة لاتينية سنة ١٦٥٨ فى كتابه Smegma Orientale ، ثم نشر بودج القسم الخاص بالاسكندر الأكبر بالحبشية مع ترجمة انجليزية سنة ١٨٩٦ فى Budge, E.A.W., The Life and Exploits of Alexander the Great

أما القسم الإسلامى فقد نشره مع ترجمة لاتينية سنة ١٦٢٥ المستشرق أرنهوس Erpennius, Th. Historia Saracenicā -- di Georgio Elmachino حتى سنة ٥١٢ . ثم نشر كلود كاهن أخبار الأيوبيين من الكتاب ابتداء من سنة ٦٠٢ وحتى نهاية الكتاب بخوادث سنة ٦٥٨ فى مجلة الدراسات الشرقية : Caben, 109 - 184 ( 1955 - 57 ), BEO XV , « La chronique d'al- Makin b. al - Amid » . Cl. وقد ذُهل المؤرخ المسيحي مفضل بن أبى الفضائل على تاريخ ابن العميد ، ولكن بطريقة أكثر تفصيلاً بكتابه « النج السديد فيما بعد تلويح ابن العميد » الذى نشره بلوشيه فيما بين سنتي ١٩١٩ و ١٩٢٩ Blochet, 375 - 376 ( 1920 ), XIV , 345 - 550 ; ( 1919 ), Patr. Or. XII « Histoire des Sultans Mamlouks » . H., 1-270 ( 1929 ), XX , 672 ; وانظر كذلك : 184 - 183 p. al - Makin III, art. El., M., Plesster, M., 426 ( 1926 ), GAL I, Brock., C., [ المترجم ] .

الذى انتزع مصر من العباسيين ، هو الذى حفر أساسات مدينة القاهرة باسم / مولا . وكان ذلك فى وقت صعود كوكب قاهر الفلك الذى استمد منه اسمها . وأخيراً يقول أبو الفدا فى « وصف مصر » : إن المعز بنى القاهرة فى سنة ٩٦٩/٣٥٩<sup>(١)</sup> . وفيما بعد ، فى أعقاب حريق الفسطاط [ سنة ١٠٦٨/٥٦٤ ] ، أخذت المدينة اسم « مصر » وأصبحت عاصمة الإقليم .

وإذا صلبنا مؤلف الكتاب العربى المخطوط الذى ذكرناه أعلاه فى S II ، فإن الإحساس بالغيرة من العباسيين هو الذى دفع المعز لدين الله إلى بناء القاهرة . فقد شيد العباسيون مدينة بغداد وأسرفوا فى إضفاء مظاهر العظمة عليها ، وأراد الفاطميون طمسها بإسباغ الفخامة والبهاء على مدينتهم الجديدة ، وأسسوا الجامع الأزهر للسبب نفسه ، لينافس أضخم منشآت بغداد . وقد حفر وزره<sup>(٢)</sup> جوهر أساسات المدينة الأولى وشيد « القصرين » اللذين عرفت وحللت موضعهما فيما سبق<sup>(٣)</sup> . وبما أنه بنى كذلك جامع الحاكم<sup>(٤)</sup> فإنه بإمكاننا أن نرى إلى أى مدى كان اتساع مدينة القاهرة منذ نشأتها بما أن حى طولون وحى الحاكم مازالا يمثلان تقريباً طرفى المدينة الجنوى والشمالى .

وكانت البداية ببناء الحى الواقع شمال الفسطاط والذى يشغله اليوم جامع [ ابن طولون . وكان « أحمد بن طولون » والياً على مصر نحو سنة ٨٦٨/٢٥٤ . وقد شيد بنفسه فى هذا الموضع قصراً وضاحية سماها « القطائع »<sup>(٥)</sup> / غير أن البعض يزعم

(١) أبو الفدا : المختصر فى أخبار البشر ٢ : ١٠٩ ونصه : « ولما استقر جوهر بمصر شرع فى بناء القاهرة » . [ المترجم ] .

(٢) لم يكن جوهر أبداً وزيراً للفاطمين فلول وزراء الفاطمين هو يعقوب بن كلس الذى تولى الوزارة للخليفة العزيز بالله فى سنة ٣٦٨ . [ المترجم ] .

(٣) انظر ص ١٧٥ أعلاه والتعليق عليها . [ المترجم ] .

(٤) المعروف أن جامع الحاكم ابتداءً ببنائه الخليفة العزيز وأنه الخليفة الحاكم فى سنة ٤٠٤ هـ . [ المترجم ] .

(٥) راجع ، المفريزى : الخطوط ١ : ٣١٢ - ٣٢٦ ، *La Kal 'at al - Kabch et la birkat* ، Simon, G., *al - fll*, pp. 1 - 75 ; Fu'ad Sayyid, A., *op cit.*, pp. 44 - 74 . [ المترجم ] .

أن قصره كان عند سفح القلعة الحالية في موضع الرُمَيْلة . ولا يعلمنا التاريخ جيداً بالتوسعات المتتالية للقاهرة ولكن ، كما أوضحنا في ( رقم ٢ من هذا الفصل ) فإننا سجلنا الفترة التي تم فيها تشييد أكبر عدد من المعالم . وبمقدار ما كانت تُشَيِّد المساجد والمعالم الأخرى فإن الأهالي كانوا يبنون حولها ، وبمقارنة خريطة القاهرة بهذه المعطيات فإنه يمكننا معرفة التاريخ التقريبي لاختطاط الأحياء المختلفة .

وقد بنى الوزير الأفضل بن بدر الجمالي برج الجيوشى ، الواقع شرق المدينة ، بعد حوالى مائة وثلاثين عاماً من تأسيس المدينة ، بين سنتى ٤٨٧ و ٤٩٥ ( ١٠٩٤ - ١١٠١ ) في زمن خلافة أبى القاسم أحمد المستعلى بالله<sup>(١)</sup> . وكان هذا الحى الخارجى يقع على القسم الأدنى من جبل المقطم ويمثل الحد الشرق للقاهرة .

وقد شُيِّدت القلعة ، كما ذكرنا فيما سبق ، في زمن صلاح الدين نحو سنة ٥٧٠ / ١١٧٤<sup>(٢)</sup> ، كما أن السور الرئيسى الذى يحيط بالمدينة تم بناء في سنة ٥٧٢ / ١١٧٦ ، وكذلك السور ( الذى لم نثر عليه أبداً ) والذى يمثل باب البحر جزءاً منه . وهو يمثل الحد الغربى للقاهرة . وقد نفَّذ كل هذه الأعمال الضخمة الوزير بهاء الدين قراقوش . وهكذا فبنَّى سنة ١١٧٦ وحتى يومنا هذا ، لم تعرف القاهرة / نموّاً يستحق الذكر ، اللهم إلا إذا كان توسع حى الحسينية الذى اكتسب في قرنين نفس الحدود التى هو عليها في أيامنا . ولكن ، هذه المنطقة الكبيرة ، امتلأت في خلال الفترة الفاصلة بين هذين التاريخين ، بالعديد من الأحياء والشوارع والمعالم والبساتين .

433

(١) هذه المعلومات غير صحيحة فالمقصود هو مسجد الجيوشى الواقع على جبل المقطم والذى شيده أمير الجيوش بدر الجمالى في سنة ٤٧٨ / ١٠٨٥ كما هو مثبت على اللوحة التذكارية المثبتة على مدخله . ( راجع ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومنازلها ١ : ٨٩ - ٩٤ ، *une mosquée du temps* , van Berchem, M., « des Fatimites au Caire - Notice sur le gami al - Guyusi » , *MIE* II (1889), pp. 606 - 612 ; id., *CIA Egypte* I, pp. 54 - 55, 756 - 757 ; Creswell, K.A.C., *MAE* I, pp. 155 - 160 ; Wiet, G., *RCEA* VII, n. 2752 ; Shafel, F., « The Mashhad al - Juyushi - Archeological notes and studies » in *Studies in Islamic Art and Architecture in honour of Prof. K.A. Creswell*, Cairo 1965, pp. 237 - 252 ; Fu'ad . [ المترجم ] . Sayyid, A. *op. cit.*, pp. 444 - 450 .

(٢) الترخيص الصحيح لبناء القلعة هو سنة ٥٧٩ / ١١٨٣ . ( راجع ، Wiet, G., *RCEA*., n. 3380 . [ المترجم ] ) .



وقد لاحظ نيبور Niebuhr<sup>(١)</sup> من قبل أن القسم الواقع خارج باب النصر كان يُنظر إليه ، منذ زمن الحسن الوزان Jean Léon l'Africain ، كضاحية خارجة على المدينة ، ونفس الشيء بالنسبة للمنطقة الواقعة بين « باب زويلة » ، الواقع داخل المدينة ، والقلعة<sup>(٢)</sup> ، أى أن ما يعادل ثُمن أو عُشر المدينة الحالية كان يعد كضاحية . وقد لاحظ الأمير رذفيل Radzivil نفس هذه الملاحظة في وصفه للقاهرة<sup>(٣)</sup> . وفي هذه الحالة فإن علينا أن نتساءل عن مصير السور المتصل بهذا الباب الداخلى [ يقصد باب زويلة ] . وفيما مضى كانت القرافة ضاحية وقد حُوِّلت كلها تقريباً إلى جبانة<sup>(٤)</sup> . ويوجد بها قبر الإمام الشهير [ محمد بن إدريس ] الشافعى ، كما ذكرت ذلك من قبل ، ومعلوم أنه رئيس مذهب السنيين<sup>(٥)</sup> .

والاتصال بين الجزء الجنوبي الغربى للقاهرة ومدينة الفسطاط أو مصر القديمة لم يكن يتم بسهولة بسبب الخليج . وقد أقيمت « قناطر السباع » لعلاج هذه المشكلة . وهذه القناطر بناها نحو سنة ٦٦٩ / ١٢٧٠ السلطان بيبرس ، الأمير / المملوكى الذى اشتهر بحفر العديد من الخلجان وبناء عدد كبير من الأعمال المفيدة<sup>(٦)</sup> .

لقد بدت لى خريطة للقاهرة قديمة جداً ، يظن أنها رسمت سنة ١٥٩٣ ، غربية بعض الشيء حتى أذكرها هنا . وعنوان هذه الخريطة : القاهرة الكبرى Le Grand Caire, Cairus quoe olim Babylon, Aegypti maxima urbs وهى منظور من أعلى بطول حوالى نصف متر يمتد مجالها من الأهرامات وحتى مسلة عين هُمس<sup>(٧)</sup> .

(١) أعطانا نيبور خريطة للقاهرة وهى بالقياس إلى الإمكانات القليلة التى كانت تحت تصرفه ، مضبوطة . والبحث فقط لى الخريطة الحالية بشرح كيف أن تنفيذ خريطته كان شاقاً عليه وملياً بالمصاعب التى يصعب تحطيمها : ويرز جلدرة وأحقية هذا الرحالة بالتقدير .

(٢) لم يذكر الحسن الوزان : وصف أفريقيا ٥٨٢ - ٥٨٦ رَئِضُ الحسِينِيَّة بين أرباض القاهرة . وعن الحسِينِيَّة وتطورها راجع Behrens - Abouseif, D., « The North - Eastern Extensions of Cairo under the Mamluks », *An. Isl.* XVII (1981), pp. 160-165 . [ المترجم ] .

(٣) *Ierosolym peregrinat princ. Radzivil* (٣)

(٤) انظر الحسن الوزان : وصف إفريقيا ٥٨٥ - ٥٨٦ . [ المترجم ] .

(٥) المذهب الشافعى أحد مذاهب السنة الأربعة . [ المترجم ] .

(٦) انظر أعلاه ص ١٦٧ هـ ٢ . [ المترجم ] .

(٧) انظر أعلاه ص ٢٢ - ٢٣ . [ المترجم ] .

وبذلك فإن المؤلف قُرب من القاهرة آثارها حتى نتركها على ورقة واحدة دون مراعاة لمقياس الرسم . ورغم ذلك فإننا نستطيع أن نتعرف فيها جيداً على المدينة الحالية بشوارعها الرئيسية وميدان الأزيكية الكبير المليء بالمياه وخلجانها وقاطرها وبابى النصر والفتوح ... الخ . وكذلك على ظواهرها بولاق ومصر القديمة وبحرى العيون وجزيرة الروضة . وهذه الجزيرة تطلق عليها الخريطة اسم *Cirbicum insula* ، والذي يسترعى الانتباه أن عمود المقياس لا يظهر في جزيرة الروضة ولكن في جزيرة إلى الجنوب منها تعادل جزيرة الترسه . ومدينة الجيزة لا توجد على هذه الخريطة ، كما أن جزيرة بولاق الكبيرة لم تكن قد تكوّنت بعد . وكان الفضاء الواقع بين القاهرة والنيل مغطى بالمنشآت أكثر مما هو عليه الآن زمن الحملة الفرنسية ، كما أن حى الحسينية كان قد استكمل تماماً ويشغل قصر السلطان الغورى الركن الشمالى الشرقى لهذا الحى . ورغم أن الرسم سقيم ، فإنه يثبت أن القصر كان واسعاً جداً وفى غاية الروعة . وكان المارستان ، أو « المستشفى الذى يأوى الفقراء وذو الموارد الكبيرة جداً » ( وهى الكتابة المثبتة على الخريطة ) يقع خارج المدينة من جهة الشرق غير بعيد / من المقابر فى اتجاه حائط السور الذى يفتح فيه بابا النصر والفتوح ، وهى حالة ( إذا كان هذا الرسم صحيحاً فى هذا الوقت ) لم أجد لها أثراً على الإطلاق . ومنذ زمن هذه الخريطة امتدت مصر القديمة تجاه الجنوب ، إذ أن الخريطة لا تظهر أى منزل فيما وراء بحرى العيون . ولم تكن تدرجات الممالك تتم فى هذا الوقت جنوب مدينة بولاق للسبب الذى ذكرته للتو ، ولكنها كانت تتم فى فضاء واقع شمال هذه المدينة <sup>(١)</sup> ، ويبدو أن مشهداً آخر قد يثير انتباه الفضوليين إذ أن الشرح المدون يحوى هذه الكلمات : « هنا كان ميدان الصيد » . وفضلاً عن ذلك فإن هذه الخريطة تظهر أيضاً مفردات أخرى تستحق أن تذكر لولا أنها تخرج عن الموضوع ، مثل وجود أشجار للقرفة . فنحن نرى على الضفة اليسرى <sup>(٢)</sup> للنيل بين الجبل والنهر العديد من الأشجار الضخمة التى يقول شرحها : « هنا الأشجار التى تنتج القرقة » <sup>(٣)</sup> .

436

• • •

(١) ربما المقصود ميدان سرياقوس بالخانكة . [ المترجم ] .

(٢) كلنا بالأصل وأظن أنها يجب أن تكون الضفة اليمنى [ المترجم ] .

(٣) أما بالنسبة للتأسيح التى وضعها راسم الخريطة على ضفة النهر فأظن أنه يمكننا النظر إليها =

وسأختم هذا المبحث ببعض ملاحظات موجزة حول مواضيع مختلفة من المدينة .  
 فيظن أن ابن يونس الفلكي الشهير المتوفى سنة ٣٩٩ ( ٣١ مايو سنة ١٠٠٨ )  
 كان مرصده يقع غير بعيد من باب القرافة . إنه عُرف مأثور نلقاه في المكان ،  
 ولكن كما يقول العالم Caussin <sup>(١)</sup> فإن المرصد كان بالقرب من بركة الحَبَش وهي  
 موضع / تحوّل من ذلك الوقت إلى بساتين ومبان ويقابل الموضع المسمى على  
 الخريطة « بركة طولون » <sup>(٢)</sup> . ويثبت هذا العالم أن هناك مرصداً أقيم قبل زمن الأفضل  
 ابن بدر الجمالي ، بالرغم من أن المقرئ يذكر أن هذا الموضع عرف بالرّصد في  
 زمن الأفضل ( أى بعد أكثر من مائة عام من وفاة ابن يونس ) ؛ حقيقة أن الأفضل  
 أقام هناك كرة لرصد الكواكب في غاية الكبر عبارة عن حلقة كبيرة قطرها عشرة  
 أذرع [ ودورها ثلاثون ذراعاً ] وضعت في أعلى أحد مساجد القرافة الكبرى  
 أو جامع الرّصد . وهذا موضع <sup>(٣)</sup> بعيد جداً عن بركة طولون ، كما أن باب القرافة  
 يقع على بعد ١٥٠٠ متراً إلى الشرق منه ، ولكنه مرتفع ويصلح كذلك تماماً ليكون  
 مرصداً ، وبذلك لن يكون من المتعذر التوفيق بين الرأيين . أى أنه كان لابن يونس  
 مرصده بالقرب من القرافة ، ثم أقيم مرّصد آخر بعد ذلك بقرن عند بركة الحَبَش  
 أو بركة طولون ، أقامه الأفضل لأن المرصد الأول كان قد ترك لسبب غير معلوم .  
 وإضافة إلى ذلك ففيما يلي وصف الموضع الذي حدد فيه المقرئ الرّصد : « هذا  
 المكان شَرَفٌ يطل من غريبه على راشدة ومن قبله على بركة الحَبَش فيحسبه من رآه  
 من جهة راشدة جبلاً وهو من شقيه سهل يتوصل إليه من القرافة بغير ارتقاء  
 ولا صعود ... وكان يقال له قديماً الجرف ثم عُرف « بالرّصد » ... فوق مسجد  
 الفيّلة . ولم يتبها لهم إقامتها على سطح مسجد الفيّلة ، واتفقوا على نقلها إلى المسجد

= كترين للرسم . ويذكر بير ييلون في كتابه ملاحظات حول بعض المقردرات ( باريس ١٥٨٨ ص ٢٦٤ )  
 أنه شامد في القاهرة في قصر السلطان العديد من الزرائف التي صورها أيضاً في كتابه .

(١) انظر الجداول الحاكمة الذي ترجمه كوسان دي برنسفال .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 10 - 238 ) .

(٣) انظر الخريطة المربع 4 - Y .

الجيشي ؛ وأخيراً ، في وزارة الوزير المأمون البطاحي ، أمر بنقل الرصد / إلى باب النصر بالقاهرة <sup>(١)</sup> . وهكذا فقد غير المَرصِد مكانه أكثر من مرة .

وفي الجزء الشمالي [ من مصر القديمة ] كان هناك باب يعرف « باب السباع » <sup>(٢)</sup> كما أن الشارع المجاور له كان يعرف كذلك « بدرب السباع » . ويستمد هذا المكان اسمه من السبعين اللذين حفروا على حوائط الشارع بالقرب من الباب . والمادة التي صنع منها هذان السبعان هي حجر جيرى متماسك سريع التأثير وجيد الصقل من نفس نوع حجر « قلو الكيبة » الذى نشاهده في معبد انطيوبوليس في مصر العليا . وقد أمر بحفر هذين السبعين السلطان الظاهر [ بيبرس ] <sup>(٣)</sup> الذى بنى الجامع الكبير المعروف بجامع الظاهر والواقع خارج المدينة من جهة الشمال . ويقتطع الأهالي بخطورة منها ، حتى أنه في ليلة واحدة ، رفع قايد أعيا هذه السباع وحملها إلى منزله ، ثم أعادها إلى مكانها <sup>(٤)</sup> .

ويستمد الشارع الكبير المعروف « بضلع السمك » <sup>(٥)</sup> ، والواقع بالقرب من القنطرة الجديدة <sup>(٦)</sup> اسمه ، فيما يقال ، من عظمتين كبيرتين لحوت معلقتين على ضريح ولّى ، ونحن لا نعلم من الذى وضعها . ونرى كذلك سلسلة فقيرة كبيرة لسمكة معلقة خارج سبيل حسن كخيا <sup>(٧)</sup> ، يبلغ قطرها ربع متر ( تسع بوصات ) .

(١) المقرئى : المخطوط ١ : ١٢٥ - ١٢٨ . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 349, B - 5 ) .

(٣) كان السبع هو رنك السلطان الظاهر بيبرس ، والرنك هو الشارة أو العلامة ، فقد كان لكل سلطان رنك خاص به يدل عليه . ( المقرئى : المخطوط ٢ : ١٤٦ . ولزيد من التفصيلات وادج ، أحمد عبد الرازق : « الرنوك على عصر سلاطين المماليك » ، المجلة التاريخية المصرية ٢١ ( ١٩٧٤ ) ٦٧ - ١١٦ . [ المترجم ] .

(٤) انظر ما ذكرته عن قناطر السباع أعلاه ص ١٦٧ هـ ٢ . [ المترجم ] .

(٥) كان هذا الشارع في زمن عل مبارك يبدأ من قنطرة الذى كفر وينتهى عند أول شارع بشناك وآخر شارع الحبابية تجاه قنطرة سنقر . ( المخطوط ٣ : ٩ ) . [ المترجم ] .

(٦) انظر الخريطة برقم ( 27, O - 9 ) .

(٧) انظر 10 - N في مواجهة حارة صغية رقم 43 .

وقد لاحظت عند باب المتولى ، الذى بناه السلطان المعروف بهذا الاسم <sup>(١)</sup> ، وجود كتل معلقة بسلاسل لم أعرف أصلها <sup>(٢)</sup> .

438

والأثر الذى يسمى « مَصْطَبَة فرعون » <sup>(٣)</sup> / هو برج صغير يتربع فقط لخمس أمتار وملاصق لحائط جامع [ سنجر ] الجاولى <sup>(٤)</sup> الواقع غرب جامع ابن طولون فى الشارع الكبير الذى يقود إلى القلعة <sup>(٥)</sup> . وهذا البرج الصغير هو قسم من بناية قديمة مرتفعة جداً أقيمت على صخرة مزودة بأبراج هى قلعة

(١) باب المتولى هو نفسه باب زويلة الذى بناه بدر الجمالى سنة ٤٨٥ / ١٠٩٢ ( ابن مسير : أخبار ٥١ ، المقرئى : الخطط ١ : ٣٨ ، والاتعاظ ٢ : ٣٢٧ ) . ويبدو أن هذه التسمية ترجع إلى بداية العصر العثمانى . فمعلوم أن السلطان العورى ، آخر سلاطين المماليك ، توفى مقتولاً فى ساحة الحرب فى مرج دابق سنة ٩٢٢ / ١٥١٦ . والذى تولى قيادة الجيوش المصرية بعد وفاته هو طومان باى الذى دخل إلى مصر تبعه جيوش السلطان سليم العثمانى . ولم تكن لديه الفرصة لياومه أهل القاهرة بالسلطنة وعرف بتولى الأمر . لذلك فعندما شقعه العثمانيون فى ربيع الأول سنة ٩٢٣ / ١٥١٧ على باب زويلة صاح الناس أن المتولى شق على باب زويلة ( ابن يابس : بمالغ ٥ : ١٧٦ ) . وكان قبل شقعه قد طلب إلى الناس أن يقرأوا له سورة الفاتحة ثلاث مرات . لذلك فإن سكان القاهرة الذين شاهدوا المتولى وهو يشق على باب زويلة كانوا إذا مروا من تحت الباب يقرأون الفاتحة ترجماً عليه . وبمرور الوقت نسي الأهالى السبب الذى من أجله كانوا يقرأون الفاتحة وأصبح اسم المتولى مختصفاً بالباب منذ هذا التاريخ . ( انظر Artin - Bey, J., « Báb Zoueylah et la mosquée d'el Moeyed, notice historique anecdotique », BIE 2 série IV (1883), pp. 148 - 149 ) ومن الممكن أيضاً أن يكون وجود ضريح ولى فى العصر العثمانى حول الباب يوضح أصل هذه التسمية ولكن هذه الفكرة لم تظهر بوضوح إلا فى القرن التاسع عشر . [ المترجم ] .

(٢) انظر الخريطة برقم ( 250, M - 6 ) .

(٣) عن مصطبة فرعون انظر ماكتبه سالون وما ذكر من مراجع . Salmon, G., op. cit., p. 90 - 92 .

[ المترجم ] .

(٤) أنشأ هذا الجامع الأمير علم الدين سنجر الجاولى ، وجعله مدرسة ، فى سنة ٧٠٣ / ١٤٠٤ كما هو مذكور على اللوحة الخفية على باب المدرسة ( وليس فى سنة ٧٢٣ كما يذكر المقرئى ) . وما تزال هذه المدرسة قائمة بشارع عبد الحميد اللبان بالقرب من جامع ابن طولون ومسجلة بالأثر برقم ٢٢١ . ( المقرئى : الخطط ٢ : ٣٩٨ ، ٤٢١ والسلوك ٢ : ٦٧٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٩ : ١٩ هـ ١ ، على مبارك : الخطط ٢ : ٣٢٣ ، ٤ : ٧٤ ، حسن عبد الوهاب : تلويح المساجد ١ : ١٢٤ - ١٣٠ ، Wiet, G. RECA XIII n. ، 5163 - 65 ) . [ المترجم ] .

(٥) انظر الخريطة برقم ( 10 - 201, V ) .

الكَبْش<sup>(١)</sup> وأمام جامع الجاولي كان هناك تابوت حجري مصري من الجرانيت الأسود يسميه الأهالي « الحوض المرصود »<sup>(٢)</sup> ، وقد نقله إسماعيل بيه إلى هذا المكان ؛ ونُرِج حول هذا الموضوع حكايات غير معقولة<sup>(٣)</sup> .

## ٨ - ملاحظات عن بعض عادات القاهرة

تجمع الميادين العامة في القاهرة حشداً من العاطلين والأشخاص يقوم بعض المشعوذين بتسليتهم ، كما نشاهد في مدن أوربا . ويمكننا أن نذكر على الأخص ميدان الرملة الواقع عند سفح القلعة ، حيث يُعقد سوق دائم . وتستخدم الصخور البارزة الموجودة في وسط الميدان كمساند للباعة الجائلين وتجار الدخان الصغار وتجار قصب السكر ، والحديد الخردة ... الخ . ويلاصق جامع السلطان حسن الرائع

(١) الكبش . اسم يطلق على الجزء الشمالي الغربي من جبل يشكر حيث المنطقة الواقعة غربى جامع ابن طولون .

وقد أطلق عليها لذلك الصالح نجم الدين أيوب هذا الاسم عندما أنشأ عدة مناظر على جبل يشكر بجوار الجامع الطولوني . ( المقرئى : المخطوط ١ : ٣٤٤ و ٢ : ١٣٣ ) . ولا تزال هذه المنطقة تعرف إلى اليوم باسم قلعة الكبش بشارع عبد المجيد اللبان بالسيدة زينب . ( أبو الحسن . النجوم ٧ : ٧٢ هـ ١ ، على مبارك : المخطوط ٢ : ١١٧ ، Salmon, G., *op. cit.*, pp. 77-95 ) .

(٢) يقول على مبارك عن الحوض المرصود إنه « حوض من الحجر الصوان الأسود كان في فجوة على قفوه بالقرب من الكبش ، وكان معداً للسقى ، فلما دخلت الفرنسية ديار مصر واستولوا عليها أخرجه من موضعه وأرسلوه إلى بليريز مع غيره من التحف التي أخذوها من الديار المصرية ، لكنها لم تصل إلى بليريز ، بل إلى أثناء الطريق استحوذ عليها الإنجليز ، وأخذوها جميعها إلى بلادهم ، وإلى الآن موجود هذا الحوض بجزاة الأثر التي بمدينة لوندرة . ويؤخذ مما حرره الفرنسية أن طول ذلك الحوض متران وسبعة أعشار متر وكسر ، وعرضه الأمامي متر وثلاثة أعشار متر ، أعلى متراً وثمانية وثلاثين سنتيمتراً ، وعرضه الخلفي متراً وسبعة عشر سنتيمتراً وثمانية أعشار متر ، وارتفاعه متر وسبعة عشر سنتيمتراً وثمانين من أعشار عشر لث ، وعلى جميع أسطحه كتابة من الداخل والخارج . ( المخطوط ٢ : ١٢٠ ) . [ المرجع ] .

(٣) يوجد رسم لهذا الأثر الموجود اليوم في لندن في الكتاب A المجلد الخامس للوجتان ٢٤ و ٢٥ . وانظر شرح لوحات المجلد الخامس من الدولة القديمة والفصل العشرين من وصف الدولة القديمة . وراجع أيضاً الملحق بالنسبة للتفصيلات الخاصة بالشوارع وأسماء أبواب المدينة .

منازل ضيقة حتى إننا نلرك بالكاد أن آدميين يمكنهم العيش بها ، فهي وضعية وصغيرة حتى يُظنُّ أنها مخصصة على الأرجح للكلاب ، فهي أكواخ مستديرة ارتفاعها أربعة أقدام ومبنية من الطين المزوج ببعض الطوب ومفتوحة من أعلاها . /  
وتعيش عائلة كاملة في هذه الجحور التي يبلغ قطرها ستة أقدام ؛ ويدفع بؤس وقذارة هؤلاء الناس المرء إلى التراجع تقزراً وانزعاجاً . وتصدق نفس الملاحظة على المباني المتداعية في المنطقة ، والتي بالرغم من أنها تبدو في الظاهر في هيئة لا بأس بها ، إلا أنني بمجرد الدخول إليها أخذت براحة ممتنة وفوجئت بالقذارة الشنيعة السائدة بها ، كما أن حوائطها كلها كانت ضاربة إلى السواد نتيجة لأن هؤلاء الناس يوقدون النار في كل مكان وبلا اكتراث ، كذلك فإنهم يزحمن معهم مختلف الحيوانات ويعيشون معها كيفما اتفق . وعندما رفعت عناي على شرفة تقع في الطابق الثالث ، في نفس هذا المكان ، شاهدت مصارع تُفتح ، ولم كانت دهشتي عندما اكتشفت أن الرؤوس المطلة كانت رؤوس ماعز وكلاب وخراف ! ويترك السكان مخلفات هذه الحيوانات تتكدس أكثر فأكثر ، وهذا أحد الأسباب الرئيسية التي تؤدي إلى تفويض عدد كبير من منازل القاهرة بسرعة وهجرها دون التفكير في إصلاحها وترميمها . وبعد ذلك هل لُدْهش لنفاذ الوباء بسهولة إلى القاهرة وفتكه بها أحياناً بقسوة ؟ وفي نفس هذا المكان يجمع المغنون في حلقة حشد من الجمور ويسمعونهم آلات النفخ وآلات وترية . ونرى كذلك حوارة بارعين للغاية يلعبون بالأقداح بمهارة أو على الأقل بقدر من الدقة يفوق حوائنا ، ويعملون كذلك جيلاً أخرى ، لا يقوم بها حواتنا في مياديننا العامة . فمثلاً يجدعون أنف أحد الأطفال بطريقة خادعة للنحواس بحيث تجعلنا نتراجع بدون إرادة عندما يأتي الطفل المجدوع الأنف ووجهه مغطى بالدم / ليطلب من المشاهدين بعض البارات للسفاح . ويلرب هؤلاء الرجال القردة على أداء بعض الجيّل ، جيّل لِقَرْدَة مدربة ، ويلعبون بعقارب وثعابين بألفة تثير الدهشة لأول وهلة . وقد لاحظ بيير بيلون Pierre Belon نفس هذه الملاحظة في القاهرة في زمنه . فهو يتحدث كثيراً عن « القردانية والبهلوانات » وعن الدجّالين الذين يلقنون بسهولة كبيرة أعمال القردانية إلى أنواع مختلفة من الحيوانات ، فهم

يُرْتَوْنَ من بينها الماعز ويسرّجونهم ويركبون القرد على ظهورهم ويعلمونهم القيام بالقفز والرفص ... كذلك فهم يعلمون الحمير التظاهر بالموت ... وعندهم هذه التديبات التي أطلق عليها القدماء cynocéphales القُرْدُوحِيَات وهي ودّعة وتلقّى جيداً كيف تنتقل من رجل إلى آخر ممن يشاهدون لعب البهلوان ، ويمنون لهم أيديهم مشيين لهم بأن يضعوا لهم فيها النقود التي يحملونها إلى سيدهم <sup>(١)</sup> .. إذا فلم يأخذ المصريون هذه العادات عن أوروبا .

### [ المَقَاهِي ]

لقد تحدّث فيما سبق عن المقاهي الموجودة بعدد كبير في القاهرة والتي تعد مكاناً حقيقياً لمتعة الفقراء . فالفقر يتمتّع فيها بشمن رخيص بمشروب ضرورى له ، إذ أنه باستسلامه لعمل مُضْن في درجة حرارة مثيرة للأعصاب لا يستطيع استعادة قوته بالمشروبات المخمّرة . ويُشَدُّ بها رِوَاة عرب ، بعظمة وفصاحة ، كل أنواع الحكايات والأساطير العجيبة التي يسمّعها الشخص المصري للمرة العشرين بنفس السعادة التي سمّعها بها في أوّل مرة <sup>(٢)</sup> . وتُشغِل العديد من الألعاب العاطلين الموجودين بالمقهى كالشطرنج والضامة والمَنَجَلَة . ولكن الشيء الذي يجنبونه قبل / كل شيء هو تَحْيَالُ الظِّل الذي يُعرض على الأخص في المقاهي الرومية لتسليّة أتراك القسطنطينية . والموضوعات التي تعرض تتميز بسطحية وتفاهة مطلقة ، إن لم تكن أيضاً مثيرة بُفَحْشِهَا . وبالرغم من ذلك فإن الأطفال الصغار يدخلون بحرية إلى هذه المقاهي أثناء العرض .

441

ويعرف المصريون الألعاب النارية ويستمتعون كذلك بهذه التسليّة . ولكن الذي يفضلونه عليها جميعاً هو رياضة الجريد [ التُّشَاب ] أو فن قَذْف العصا إلى أقصى حد

*Observations de plusieurs singularités, etc., par P. Belon, du Mans. 1588, Paris, in-4, p. (١)*

(٢) لتفصيلات أكثر عن الرواة والقصاص المومنين راجع ، إدوارد ولين : المصريون المحدثون ٣٣٧



يمكن سواء على القدم أو على الخيل . وقد انتقل استخدام القوس من الرجال إلى النساء الذين يتسلون به في داخل الحَرَم<sup>(١)</sup> .

### [ القَوَالِم ]

وأحد الملاحى الأكثر مطابقة لنوع العصر رقص « العوالم » ( ج . عَالَمَة ) . ولا ترقص هذه الراقصات فقط في وسط الحرم وفي دور الكبراء ، بل إن أكثرهن ابتداءً يعرضن رقصهن في الميادين العامة .

وهذا الرقص الشهوانى يتلهى به الناس ، ولا يوجد يوم تقريباً ، فيما عدا شهر رمضان ، لا يحيا فيه هذا المشهد . وتكفى بعض الكلمات هنا لإعطاء فكرة عن هذا الرقص . « فَاَلْعَالَمَة » تذهب إلى بيوت الخاصة بمناسبة الأعراس وفي مناسبات أخرى ، ويؤدين رقصهن على أنغام الآلات ومصحوبين بالغناء . ولا يوجد أى تشابه بين هذا الرقص والرقص الذى نعرفه في أوروبا ، اللهم إلا إذا كان في جزء من أسبانيا حيث ترك المورييسكيون عاداتهم . ومعلوم أن السمة الأساسية بل حتى الوحيدة لهذه الرقصات تقوم على حركات مستمرة ولينة للخصر : وتؤدى كل هذه الحركات بإيقاع يتبع تعبيرات الغناء . وتؤدى الراقصة ، وبأيديها الصابجات ، كل أنواع حركات العشق ، وتقوم أحياناً بأداء نفس الحركات ، وهى جالسة على الأرض ، بليوننة وسهولة مذهشة . وعندما ترقص « عَالَمَتَان » معاً ، تقوم إحداهما بتمثيل دور العاشق وتؤدى بعض المشاهد الصامتة التى لا يجب أن نبحث فيها لا عن ذوق ولا عن لياقة : والمهارة الكبرى تتركز في اكتشاف المواقف والحركات البالغة الإباحية . ثم إن هذا الرقص ينتهى بأن يصبح مملاً جداً هو والجو المصاحب له ، وهذا هو الانطباع الذى خرج به كل الأوربيين الذين شاهدوه . وتقول إحدى أغانيهن : « ..... »<sup>(٢)</sup> .

(١) انظر الدولة الحديثة ، المجلد الثالث ، اللوحة DD الأشكال من ٢ إلى ٢١ . والسهم من خشب الهند ومزينة عادة بطرف من العاج . وقد أظهرنا في هذه اللوحة قوساً مصنوعاً في فلرس بكل تفصيلاته : الأسهم والوتر الذى يلف القوس والوتر الذى يوتر القوس ، والقفاز الذى يرتدى عند سحب القوس والحلقة التى تساعد على توجيه القوس وأخيراً جعبة السهام . وهذا القوس فريدٌ بالتجميع الكامل لخمس قطع من الجلد والخشب التى تشكله والتى متوصف في مكان آخر ، والرسوم والتذهيب بنفس الدرجة من الجودة .  
(٢) أورد المؤلف هنا مطلع إحدى أغانيهن ولكننى آثرت عدم ذكرها لألفاظها الخارجة . [ المترجم ] .

ولباس «العالمة» لا يوجد به شيء يميّزه تقريباً ، كما نراه في لوحات الكتاب <sup>(١)</sup> :  
 فهن يرتدين ، مثل جميع النساء الأخريات ، الثوب المشقوق الذى يسمح برؤية كل  
 العنق ، وشعرهن مضفر وتتخلله خيوط مذهبة ، ويضعن على رؤسهن عمامة ،  
 وأهدابهن / وما حول عيونهن مكحل بشدة ، وأصابعهن وأظافرهن مخضبة بالحناء .  
 ما نلاحظه فقط هو وجود حزام حول الخصر يقع بدون توقف أثناء الرقص ، ويجب  
 أن يقمن بربطه كلما انحل ، مع ملاحظة إيقاع الموسيقى دائماً <sup>(٢)</sup> .

### [ الأعياد الدينية ]

#### [ شهر رمضان ]

تُحيا الأعياد الدينية في القاهرة ببلّغ شديد . فالتناس جميعاً يعلمون أن رمضان  
 هو شهر الصوم وحينئذ لا يمكنهم الأكل أو الشرب أو التدخين أو الاستمتاع بأية  
 تسلية بين شروق الشمس وغروبها . ولكن هذا الحرمان ، الذى يطول أو يقصر  
 حسب الفصل ( من عشرة إلى أربع عشرة ساعة في القاهرة ) ، يتبعه استمتاع كاف  
 يساعد على نسيان هذا الحرمان . والفرق بين صوم المسلمين وصوم المسيحيين هو أن  
 المسلمين يحجون ليالى رمضان باحتفالات ، بينما يحضرون أثناء النهار ، في جمع كبير ،  
 دروس الوعظ في المساجد بوع شديد أو يتشاغلون بالعمل وفي الأغلب بالنوم . أما  
 في النساء فتبلى الشوارع مضاعة وصاخبة ويجتمعون بها في أبهى ملابس العيد  
 ويأكلون بليلة الحلوى والمأكّل المسكرة وينغمسون في كل أنواع التسالى . والدسّاكين ،  
 التى عادة ما تفتح أبوابها مبكراً ، لا تفتح في رمضان إلا متأخراً جداً . ويتنشر حشد

(١) انظر الجزء الثانى من الدولة الحديثة للوحة L.L الأشكال ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، اللاتى تمثل عائلة تضرّب  
 بإيقاع عل دف وكذلك تفاصيل « يرتعها » وردائها واللوحة MM الشكلين ٣ و ٤ التى تمثل عائلة ترفص  
 ويدها رق وكذلك يرتعها .

(٢) انظر كذلك ما كتبه إدوارد ولیم لين عن الموالم في كتابه « المصريون المحدثون ٣٠٩ - ٣١٠ » .  
 [ المترجم ] .

هاطل من الناس في الشوارع ؛ ويُنشد رجالٌ بصوت عالٍ ابتهاجات دينية <sup>(١)</sup> تصحبها أصوات ناشرة للطليل والمزمار .

ويبدأ رمضان مع ميلاد هلال هذا الشهر ويُعلن عن ذلك موكب احتفالي يسبق بداية الشهر بيومين . ويتكون هذا الموكب من حشد كبير من الرجال يحمل بعضهم / المشاعل وبعضهم الآخر يحمل عصي يقومون بأداء حركات مختلفة بها . ويفتح 444 سائر الموكب ألآنية يمتطون ظهور الجمال يضربون كؤوس معدنية ، بينما يمتطي ألآنية آخرون ظهور الحمير ويضربون كذلك على الطبل أو يعزفون على بعض آلات النفخ الأكثر صخباً والتي يمكن أن تنصورها . ويأتي بعد ذلك رجال يرتدون لباساً أحمر وعلى رؤوسهم قلنسوات عالية متصل بها ثوب أبيض فضفاض يسقط على الظهر ، ومقدمة القلنسوة مزينة بالنحاس ، وهو لباس مُشابه للباس الانكشارية ؛ ويحتم الموكب شيوخ يمتطون صهوة خيول مجللة بفخامة <sup>(٢)</sup> .

#### [ العيد الكبير ]

يستمر « العيد الكبير » ثلاثة أيام <sup>(٣)</sup> يقوم خلاله الناس أفواجاً بزيارة مقابر قايتهى . ويمثل هذا العيد رأس السنة عندنا le jour de l'an ؛ فعند الصباح يتوافد رجال الخدمة للسلام على سادتهم متمنين لهم الرخاء والرفاهية متضرعين لهم بالنبي ، وبعد ذلك يعطهم سادتهم قطعة النقود . ويتوافد الناس بكثرة على المساجد . ويأخرون في هذا العيد ، على الأخص ، لحماً كثيراً ، ولذلك فإن هذه العادة تعد الاحتفال الرئيسي في هذا العيد . كذلك فإنه منذ الصباح الباكر يقوم الجزائريون بذبح كمية ضخمة من الخراف . وتكون جميع الدكاكين مغلقة والسكان جالسون أمام بيوتهم بملابس العيد . وفي الشوارع المزدحمة يكونون صقّين من الرجال المقرفين تقريباً على نفس المستوى ويدخنون جميعهم شبيكاً طويلة . وبالإضافة إلى ذلك يوجد المتنزهون الذين يسرون في وسط الشارع . وتكون المقاهي / كذلك مليئة بالرواد 445

(١) في النص : ينشدون فقرات من القرآن . [ المترجم ] .

(٢) راجع كذلك ولم لين : المرجع السابق ٣٩٩ - ٤٠٤ . [ المترجم ] .

(٣) راجع المرجع نفسه ٤١٢ . [ المترجم ] .

الذين يستمعون إلى الموسيقى وإلى الرواة والمُرتجلين وهذا تقريباً ما تتكوّن منه أعياد المسلمين .

### [ مَوْلِدُ النَّبِيِّ ] <sup>(١)</sup>

ويستمر الاحتفال بمولد النبي علداً من الأيام [ من اليوم الثاني إلى الليلة الثانية عشر من شهر ربيع الأول ] <sup>(٢)</sup> . وقد رأيت خلال هذه الفترة كل الشوارع مضاعة . وفي ميدان الأزبكية تنصب صواري عليها عدد ضخم من البيارق الحمراء والخضراء <sup>(٣)</sup> . كما كانت توجد خيام [ صوانات ] منصوبة . وفي مغرب اليوم الرابع للعيد تضرب خمسين طلقة مدفع ، وفي المساء يتوافد الدراويش على الميدان . ويكون هؤلاء المسلمين التقاة حلقات [ للذكر ] يجلسون فيها مربين ومهمحين بالصلوات ، ويقومون بلوى رؤوسهم ألف مرة بتحريكها إلى اليمين وإلى اليسار بحركة تزداد سرعة ومصدرين ضوضاء تشبه صهيل الخيول ! وهذا التمرين مرهق وشاق حتى بالنسبة للمشاهدين ، وأكثر هؤلاء الدراويش ضعفاً يستسلم للتعب سريعاً ، وهكذا فإن حلقة [ الذكر ] تضيق شيئاً فشيئاً إلى أن لا يبقى سوى درويش واحد بعد أن يكون قد استمر في أداء هذه الحركات دون أن يتوقف لحظة واحدة . ويُمنح هذا الدراويش لقب « ولي » أو قديس . ونشاهد في هذا الميدان عدداً كبيراً من الحلقات المماثلة ، ويجذب هذا العيد حشداً كبيراً جداً من الناس <sup>(٤)</sup> .

(١) عن الموالد التي كانت تعمل بالقاهرة وضواحيها راجع ، على مبارك : الخطوط ١ : ٩٠ - ٩٣ ومقال جاستون فييت 128 - 99 pp ( 1969 ) *An. Isl. VIII* « Wiet, Cl., « Fêtes et jeux au Caire » , *An. Isl. VIII* ( 1969 ) pp. 99 - 128 وعن المولد النبوي كتاب حسن السندي : تاريخ الاحتفال بالمولد النبوي ، القاهرة ١٩٤٨ .

(٢) كما جاء عند وليم لين : المرجع السابق ٣٧٢ . [ المترجم ] .

(٣) ذكر وليم لين أن أهم مشهد لهذا العيد كان يقع في القسم الجنوبي الغربي من الفضاء الواسع المسمى بركة الأزبكية . [ المترجم ] .

(٤) سأذكر واقعة أخذتها كما هي من مذكراتي : « هذا الصباح قتل أحد الأتراك ، بإلهام من محمد وإحياء هذا الاحتفال ، فرنسياً شاباً ، ضارب طبل في نصف الفرقة الثانية والثلاثين ، بإطلاقة المسدس عليه والتخليص عليه بالسيف . وكان هذا الشاب مع فرنسيين آخرين غير مسلحين مثله والذين لم يتمكنوا من الدفاع عنه أو الانتقام له . وأخذ القاتل الذي ظن أنهم يتمقبونه في الفرار واحتمى في داخل أحد الآبار =

ويستمر الاحتفال بمولد [ السيدة ] فاطمة بنت النبي [ ﷺ ] كذلك ثلاثة أيام ، تبقى خلالها الدكاكين مفتوحة ومضاءة طوال الليل . وفي اليوم الذي شاهدت فيه إحياء هذا الاحتفال ، قام الشيخ السادات ، شيخ جامع فاطمة [ النبوية ]<sup>(١)</sup> بعمل استعدادات كبيرة جداً ، فقد تمت إضاءة الجامع وكل الحى وكذلك شارع مصر القديمة [ ؟ ] . والإضاءة التي يقوم بها خاصة السكان أجمل وأغنى مما يعم لدينا . وقد وضع تاجر بلح بائس أمام دكانه ، الذي لا تتسع واجهته أكثر من خمسة أقدام ، نحو خمس عشرة أو عشرين إضاءة عبارة عن مصابيح صغيرة من الزجاج بأشكال مختلفة . وعلى المتفرج أن يحكم على شارع تبارى مضاء بهذا الشكل . وكان بمنزل الشيخ السادات ، المواجه للجامع ، قطع ضخمة من الإضاءة ، بشكل صنوبرية ضخمة أو أهرام مقسمة إلى أرفف كلها مزدانة بالمصابيح . وقد كانت حاسة الورع شديدة ، فقد شاهدت أكثر من مرة المسلمين يلمسون بأيديهم الحائط الخارجى للجامع ثم يعيلونها إلى أفواههم ويقبلونها ويمسحون بها على صلبورهم . والشوارع مزينة مثل شوارعنا خلال فترة الاحتفال ، فترى عربات الباعة الجائلين مزينة بأوراق زرقاء وبيضاء بعضها يباع عليه البرتقال والبعض الآخر الحلويات والمسكوكات . وموضوع التبرجيل [ فى هذا المولد ] قبر بنت النبي [ ﷺ ] / وقد يصل حماس الورع ببعض المؤمنين المسلمين إلى حد ذرف الدموع .

ويُحتفل بمولد السيدة زينب أيضاً بأنوار الزينة الكبيرة<sup>(٢)</sup> . ففي اليوم الأول ، فى

= وقد سارع برناتيان للإمساك به ، وما أن وصلا إلى البيت الذى كان فيه قام أحدهما بالنزول داخل البئر وأمسك القاتل وأمسده معه وسأله إذا كان عنده خلافات وإذا كان هذا القتل متصل بمكيدة . فأجابه التركى ببساطة أنه تلقى فى الصباح وحى من النى وأنه اعتقد بضرورة التضحية بأحد الفرنسيين لإحياء العهد المقدس كما ينبغي . وقد ظهر اليونانيون جيداً فى هذه العملية ، مثل بقية العمليات كرجل شجيمان وذوى ود أكيد . فهم محاربون ضد العربان والبدو ويطهرون أطراف القاهرة منهم .

(١) انظر ، على مبارك : الخطوط ٢ : ٩٩ - ١٠٠ و ٥ : ٦٦ - ٦٧ . [ المترجم ] .

(٢) انظر ولیم لين : المرجع السابق ٣٩٣ - ٣٩٤ . [ المترجم ] .

الساعة التاسعة مساء ، يتحرك موكب في مقدمته أفراد يحملون مشاعل عبارة عن أقفاص من الحديد تحرق فيها أخشاب صمغية مرفوعة فوق قضيب خشبي ، ثم يأتي بعد ذلك المغنون والآلاتية على دفعات متتالية ، ثم يتبعهم ستون إلى ثمانين رجلاً يحملون أهراماً من المصابيح يبلغ ارتفاعها ستة أقدام وتحوى المئات من المصابيح . ويختلط بهم رجال نقاة يتبعون الموكب وهم ينشدون الابتهاالات الدينية وفي نهاية الموكب يأتي اثني عشر رجلاً مثشين بالبياض ، ثم يتبعهم شيخ الجامع الموكب . وينتج عن هذه الأهرامات المضيفة الكثير من الانبهار على الأخص بسبب حركتها المستمرة . ويجب أن نعرف أن أنوار الزينة الخاصة بالمصريين تفوق ، من بعض النواحي ، على أنوار زينتنا ، فدكاكينهم دائماً مفتوحة بعكس دكاكيننا التي تكون مغلقة ، ولذلك فبدلاً من أن يضعوا فانوسين ورقيين كما نرى أمام دكاكيننا ، فإنه يوجد دائماً أمام دكاكينهم بين ثمانية وعشرة فانوس وأحياناً ضعف هذا العدد . وجامع السيدة زينب <sup>(١)</sup> كان مزداناً بهم رائع تحمله أعملة من الذهب يبلغ ارتفاعها أكثر من خمسة عشر قدماً معلقة في الشارع وتحوى أكثر من مائتي مصباح . وكان حشد الناس غفيراً في كل شوارع الحي . ويتكرر هذا الموكب في اليوم الثالث / بنفس الهيئة الأولى .

## [ مولد الحنفى ]

وتقام خلال شهر شعبان احتفالات عديدة لإحياء موالد العديد من المشائخ من بينها : مولد الشيخ الحنفى ، وهو شخصية في غاية التقديس ، ويستمر خمسة عشر يوماً <sup>(٢)</sup> . وتتألق هذه الأعياد على الأخص في المساء والليل ؛ ففضاء الدكاكين بنحو اثني عشر أو عشرين قنديلاً ، وتكون كل الدكاكين مفتوحة . وتعلق أمام الدور

(١) لا يعرف على وجه التحديد تاريخ إنشاء المشهد الزينى ، ولكن كما جاء في « نزعة الناظرين » لمرعى بن يوسف فإن الأمير على باشا الوزير عثر مقام السيدة زينب سنة ٩٥٦ هـ عمارة جميلة عظيمة . ثم عثره عمارة جديدة الأمير عبد الرحمن كخدا القازد على سنة ١١٧٤ ( الجبري : عجائب الآثار ٣ : ٢٢٥ ) ثم ظهر به خلل أدى إلى تقضيه في سنة ١٢١٢ وشرع في إعادة بنائه وافتتح للصلاة يوم الجمعة ١٤ ربيع الثاني سنة ١٢١٧ . ( نفسه ٣ : ٢٢٥ ، على مبارك : الخطط ٥ : ٧ ) .

(٢) انظر على مبارك : الخطط ١ : ٩٢ و ٣ : ٩٢ و ٤ : ٩٩ - ١٠٢ . [ المترجم ] .

الرئيسية ثبات بها المئات من المصاييح . أما الشوارع ، التى هى بالفعل فى غاية الضيق ، فإنها تضيق أكثر نتيجة لعرض بضائع الحلوانيين والبضائع الأخرى . وإذا أضفنا إلى ذلك حشد الناس الذين يمرون فى الشوارع وصخب الأصوات المشوشة ويريق الثياب الحمراء والملابس الأخرى ، فإنه بإمكاننا أن نكون فكرة عن هذه النوعية من الأعياد التى تختلف بعض الشيء عن غيرها إذ لا يزينها على الإطلاق وجود النساء . ويجلس الأتراك وهم مرتدون أحسن ملابسهم أمام منازلهم أو فى دكاكين الحلاقين وليس لهم تسليّة أخرى غير التدخين . وقد شاهدت فى الليلة الكبيرة للمولد ( التى هى آخر يوم فى الشهر الذى يقع فيه المولد ) أبهى ما يمكن أن يعملهُ المصريون من وقيد وإضاءة . فقد توقّف عددٌ من « الفلاحين » والمستكعين أمام قوارب صغيرة مضادة تُجرّ على حبال من خلال الشوارع . وقد كان الشارع الذى يقع فيه جامع الخنقى ، وهو ضيقٌ جداً وطويل جداً<sup>(١)</sup> ، مزدحماً حقاً بالأنوار . وفى هذه اللحظة شيء من السحر بسبب آلاف الأنوار المتقاطعة والتى تُشيع فى كل الاتجاهات .

### [ فتح الخليج ]

وبالرغم من الاحتفالات المبهرة وأبهة وعظمة هذه الأعياد الدينية ، فإنه لا يوجد احتفال له من العظمة والأهمية مثل / ما لعيد فتح الخليج . فكسّر سدّ الخليج حَدَثٌ بالنسبة لكل البلد ، وليس عجيباً أن يُعلّق عليه هذا القدر من الاهتمام وأن يتميز بهذه البهجة الخاصة به . ويبدأ الاحتفال بالعيد عند غروب الشمس حيث تُقَطَّع القوارب المضادة فرع النيل الصغير الواقع إلى الشرق من جزيرة الروضة . وفى اليوم التالى ، مع شروق الشمس ، تزين كل القوارب بالأعلام ، ويحتل حشد كبير من الناس المرتفعات المجاورة لنهر الخليج . ويُسمع ضجيج المدافع وآلات الموسيقى من

(١) كان يقع بين سوق مسكة وسوقة اللالا بخط الخنقى فى شارع خليل طينة أو شارع الخنقى الذى كان يبدأ من درب الجمايز ويقطعه الخليج وآخره بجوار جامع الشيخ صالح إلى حديد . (نفسه ٣ : ٩٢ و ٤ :

كل صوب ، ويدلو كما لو أن جميع سكان القاهرة قد تجمعوا على حافتي الخليج . ويقع على النقطة الأكثر إرتفاعاً كشكاً معددا للعلماء والشخصيات المرموقة . والمنظر الذى تبدو فيه حافتي الخليج شديد الحيوية والانتعاش . ومنذ الصباح ينشغل العمال بإزالة جزء من سُمْك سد الخليج . وعند إعطاء الإشارة فإن ثلاث قنوات صغيرة تُفتح ويتدفق منها الماء على الفور دافعاً أمامه بقايا السد التى يقتلعها ويدفعها . وفى أقل من عشر دقائق يستقر منسوب الماء وبعد ساعة يصل الماء إلى بركة الفيل وميدان الأزبكية ، ثم يلحق فى أثناء النهار ببركة الحج<sup>(٢)</sup> على بعد أربعة مراحل من القاهرة . وينثر على الناس قطع من المدينى ، وفى المساء يضاء كل مكان على النهر والخليج وفى المدينة وتطلق الألعاب النارية . هذا باختصار تصوير للاحتفال الذى شهدته فى اليوم السادس من شهر فريكتيلور سنة ٧ . [ ٢٣ أغسطس سنة ١٧٩٩ ]

وقد تجلّد نفس هذا الاحتفال / بعد ذلك بعام بفخامة أكثر . وقد أقيمت مقصورات على الطراز الفرنسى مزودة بقماش الخيم ، ومدرج للموسيقى ، وقسمت الكيماان الكبيرة الناتجة عن تطهير الخليج إلى طوابق ومصاطب . ويدلو الجمهور المنتشر على هذه المصاطب فى هيئة رائعة<sup>(٣)</sup> . وقد استمرت الموسيقى التركية أو بالأحرى الصخب طوال الليل ولم يتوقف طيلة فترة الاحتفال .

وكان المشائخ يصحبون موكب الجنرال [ سارى عسكر ] كما شوهدت بعض

450

(١) عهد فتح الخليج من الأعياد المصرية القديمة ، وكان يحفل به احتفالاً ضخماً فى عصر الفاطميين . ( المسبى : أخبار مصر ١٠ ، ناصر خسرو : سفرنامه ٩٣ - ٩٧ ، القلشندي : صبح ٣ : ٥١٤ - ٥١٧ ، القرزى : الخطوط ١ : ٤٧٠ والاملاط ٢ : ١٣٤ ، أبو الحسن : النجوم ٤ : ٩٩ - ١٠٠ ، ولیم لیں : المرجع السابق ٤١٥ : ٤٢١ ) . [ المترجم ] .

(٢) بركة الحج أو بركة الحجاج . كانت تعرف قديماً ببركة الجب نسبة إلى جُبْ عَمْرَةَ بن تميم الشجوى وهو البئر الذى كان يبرز إليه الحجاج عند خروجهم من مصر إلى مكة . وعلمها اليوم القرية المعروفة باسم البركة من قرى مركز شين القناطر بمحافظة القليوبية فى الشمال الشرق من القاهرة شرق محطة التّرج وبالقرب منها . ( المسبى : أخبار مصر ٦٩ ، ابن ميسر : أخبار مصر ٢٤ ، القرزى : الخطوط ٢ : ١٦٣ ، أبو الحسن : النجوم ٥ : ١٨ هـ ١ ) .

(٣) انظر اللوحة رقم ١٩ .



النساء التركيات ذوات المكنانة . وكثر إطلاق المدافع والبنادق في جزيرة الروضة وعلى قناطر المياه وعلى الحصون المختلفة . وفي اللحظة التي يدخل فيها الماء إلى الخليج يتحدث عند سفح الكُشْكُ جَمْع من الرجال يُدْعَوْنَ « صائدو المديني » حيث تلقى من هناك جَفَنَات منه في قاع الخليج . وهؤلاء الرجال مسلحون بِشَبَلِكْ مخروطى الشكل معلق بأَكْمَاهِم الطويلة ويمسكون بها وذراعهم مرفوعة ليتلقوا البارات التي يقذفها لهم الأغا وغويو من الضباط من أعلى الكُشْك . ويقدم حشد السابحين الذين يتنازعون على النقود وعراكلهم مع حاملي الشَبَلِكْ من كل الأحجام ، مشهداً ممتعاً ، فبعضهم يخشى أن يغلبه الماء ويتلقى الصدمة ، والبعض الآخر يستمر في نشر شبابه ، والجميع يغطهم الماء إلى رؤوسهم . كما أن صغر حجم هذه القطع البالغ يزيد من صعوبة الإمساك بها . وتلقى كذلك صُرُر تحوى الواحدة منها ألف بارة وبعض الملابس في نفس الوقت <sup>(١)</sup> .

451 / وعندما يبدأ الماء في الدخول إلى الخليج يبقى لبعض الوقت دون أن يُدْرِك ، ولكن ما أن يعيد ضغط الماء حفر الفتحة بحيث يعبر من خلالها ثلاثة إلى أربعة أقدام من الماء ، ينشأ ما يشبه الشلال أو مسقط الماء الفائر . وتنتظر أول مركب للدخول إلى الخليج أن لا يتعدى سقوط المياه أكثر من قدمين ، وهذه اللحظة تجذب الاهتمام بقوة . وعندما تكون المياه عالية جداً ، كما حُكِّث في هذا العام ، يأخذ المنسوب خمسة دقائق ليستقر على كل جانب من جانبي السد ، منذ اللحظة التي يبدأ فيها الماء في العبور . ومع ذلك فإن هناك فرقاً نحو ثمانية أقدام بين ارتفاع النيل وقاع الخليج ، وعرضاً يتراوح بين أربعة وعشرين وثلاثين قدماً . وعند هذه اللحظة تبدأ المدافع والبنادق في إطلاق طلقاتها وتضاعف الموسيقى من ضوضائها . وما أن يستقر منسوب الماء تبدأ المراكب الشراعية المزينة بكل أنواع الأعلام في الدخول إلى الخليج متبعة سير الماء . ويطلقون كذلك في وَضَحْ النهار الألعاب النارية والسهم الطائرة التي تهبو في حالة دون المتوسط . وأحياناً ما يكون عناد بعض الناس للفوز ببعض البارات سبب شؤم للكثير منهم ، ففي هذه السنة غرق أربعة أنفار عند

(١) انظر كذلك ولم لين ، المرجع السابق ٤٢١ . [ الترجمة ]

السد ، ووجد غريقان عند قنطرة السيدة زينب . ويقول الأتراك عن هذا الموضوع أنه « غنيمة خاصة بالنهر ، فيها هو النيل قد كبر ، إذا يجب أن يأكل جيداً » . وأحياناً يلقى فى الخليج قطع من الذهب بدلاً من البارات . فقد كان من عادة مراد به أن يلقى « سكين » [ أو زر محبوب ] . ويحكى أنه حضر فى يوم احتفال فتح الخليج مع خازن داره فتبين له أنه / يدفع ذهباً إلى الناس . فقال له : « كيف أظن أنك ترمى نقوداً أكثر منى » . وعلى الفور أحضر له عدد من الصُّرر الكثيرة المليئة بالذهب ، وألقى إلى الناس حفنات من « السكين » . ومنظر النيل نفسه ليس أقل لوحات الاحتفال أهمية ، فالنهر يغطى تقريباً كل الوادى ، فيما عدا بعض النقاط التى تبدو عائمة ، حتى لنقول أنه بحر كبير مرصع بمجزر صغيرة .

وفى مضى كان الباشا يرأس هذا الاحتفال مصحوباً بالكبراء وجميع الموظفين العموميين . وكان البكوات والمماليك يشغلون مكاناً خاصاً بهم . وكان يقام فى وسط مجرى الخليج ، أمام السد ، كتلة من الطين غير محمّدة الشكل تسمى « غُرُوسَة » تُقَدَّف فى الماء أو على الأحرى تقلبها المياه عند فتح السد <sup>(١)</sup> .

وقد نظر جميع الرّحالة تقريباً إلى هذه العادة ، كما لو كانت ، على هذا النحو ، تقليداً موروثاً لقرنان آدمى أو فألاً يعزى إلى السكان القدماء ؛ ولكن لم تُقَدَّم إطلاقاً أدلة إيجابية عن هذه العادة القديمة ولا عن التغيير الذى تم على هذا التقليد . وهذا التقليد مليء بالغموض والشك <sup>(٢)</sup> ، لذلك فإنه يجب علينا ، فيما أظن ، أن نهمل هذه القصة المزورة <sup>(٣)</sup> .

• • •

(١) انظر المرجع السابق ٤١٧ - ٤١٨ . [ المترجم ] .

(٢) يذكر هذه العادة المزعومة خاصة مرتضى [ العافى ] ويرجع شرف إبطالها إلى الحقائق . ولكننا نعلم أن « عجائب مصر » لمرتضى مليء بالحكايات الأسطورية . [ وانظر أبا المحاسن : النجوم ١ : ٣٥ - ٣٦ ] .

(٣) يذكر فحس الدين فى كتابه « الكواكب السيارة » أن زواج « الخليج الناصرى مع بركة الرطل » كان فى أول توت ( Notice des manuscrits de la Biblioth. imp., tome I ) . وهذا التقليد الغريب يمكن تفسيره باستعراض خريطة القاهرة ( B-10 ) ويحدد أول شهر توت هنا انقلاب الصيف ، وهو الفترة الطبيعية لكسر سد الخليج .

لقد وصفنا في مكان آخر احتفالات زواج مصري ، وسأقول عنها كلمات قليلة . لقد كنت شاهداً لزواج مزدوج ، أي شخصين يتزوجان في نفس الوقت ، وقد عُمل احتفال واحد للمناسبتين وفيما يلي مجمل ما حدث : افتتح الاحتفال بالطبول يتبعها الراقصون والراقصات ويأتى بعد ذلك الرجال المدعوون إلى العرس ويعددهم النساء ودائماً محجبات كالعادة ويُطلقن صوتاً مميزاً مكون من المقاطع « ولو .. لو ... لو .. » [ زغاريد ] ، الذى يكرر بزلاقة لسان خارقة للعادة <sup>(١)</sup> وبعد ذلك قبة من الحرير الأبيض والأحمر يحملها أربعة أشخاص . والقضبان التى تحمل هذه القبة طُلقة بحيث أنها ترتفع أو تنخفض على العروس الشابة . والعروس مغطاة من رأسها إلى قدميها بحجاب سميك يعيقها حتى عن الرؤية وتقريباً عن التنفس ، لذلك فإن هناك امراءاتاً يُسندنها وامراءة ثالثة تهوى لها . وتُحمل العروس على جبينها مجوهراتها وهدايا العُرس . أما العريس فيمشى خلف القبة بين اثنتين من الأسرة يُسندنه ، يضاف إلى ذلك مركب من عددٍ وفير من الأطفال الذين يحتلطون بالحفل ، وضوضاء كبيرة مستمرة تشبه تماماً ضربات مطارق سريعة تضرب على دُست ، وفي النهاية صف من الرجالة يسرون بخطوات سريعة . وبذلك نحصل على فكرة شبه صحيحة عن هذا الاحتفال . وفي الساعة العاشرة من مساء نفس اليوم ، يبدأ المركب من جديد على ضوء المشاعل . وصوت الطبول وآلة نفخ صاحبة جنأ / صوتها أكثر جِدَّةً بكثير من صوت المزمار يؤديه العازف بكثير من البراعة ، ولكن الألحان وعموماً كل أنواع الموسيقى المصرية قليلة الغناء وفي غاية الرتابة . ولا تحضر أية امرأة الحفل الذى يقام في المساء <sup>(٢)</sup> ، لا نرى سوى الزوج ودائماً مسنوداً من ذراعيه . وأمام مشيته البطيئة والحزينة ، ومظهره الكتيب والصامت تقريباً شبه أبله فلا يمكننا إلا القول أنه ذاهب

(١) هذا الصوت هو تقريباً الصياح الذى يصدرونه ، وتقريباً على نفس الإيقاع ، عند الدفن .

أقول : هناك فرق شاسع بين الزغاريد والعيول لم يتركه المؤلف .

(٢) ومع ذلك فإنه من التقليد أن يحضرن إلى الحفل المسائى وحتى بدون حجاب ، ولكن بسبب وجود الفرنسيين ، ألقى هذا التقليد .

على الأخرى إلى العذاب ! ويلو الراقصون والآلاتية مكلفين بالابتهاج له وكلهم يطيعون قائداً للحفل يقودهم أو يوقف عزفهم بحركة من عصاه . وفيما عدا الكُوس التي تسير أمام الاحتفال توجد طبول كبيرة مغطاة بملاءات حمراء تُلطَّف الضربات الصماء التي تضرب عليها عن أذن العريس المسكين الضوضاء غير المحتملة لآلات النفخ . وعندما يعبر الموكب على القناطر والميادين يتوقف لأداء بعض الرقصات المضحكة والثيرة للسخرية . ويستمر الفرع إلى الساعات المتأخرة من الليل .

ومعروف أن العادة أنه في صباح يوم العرس يعرض قميص العروس على الشباك ، ويكون من حق العريس أن يُطلِّق امرأته على الفور إذا لم تُقيم إطلاقاً هذا الدليل الخاص بالعذرية . وقد صُعِبَ على أحدنا أن يُصنِّق بوجود هذه العادة الغريبة والفظظة ؛ ولكن العريس بنفسه يأتي يشاهد القميص وبصحبه العُذاب الذين كانوا في / العرس ، ويقوم أحدهم بعرض القميص على جميع الأنظار ، ويتلقى الزوج التهنئة .

455

ويوجد بالقاهرة بالقرب من باب الخَرْق مكتب للزواج ، يسمى « محكمة باب الخَرْق »<sup>(١)</sup> . ويتولى هذا المكتب كتاب أترك ، ومن يريد الزواج يُسجِّل اسمه فيه حيث نجد من يطلب الزواج . ولم نفاجأ كثيراً بوجود مثل هذه العادة في بلد لا يمكن أن ترى فيه زوجة المستقبل .

### [ تجارة الرقيق ]

لقد تحدثنا في الفقرة ٤ أعلاه عن وكالة الرقيق الأسود من الجنسين . وسأقول هنا كلمتين عن هؤلاء النساء الذين يعرضون للبيع . فقايلة الحبشة وقافلة دارفور تقيم عند قدميها في هذه الوكالة التي لا تبعد عن خان الخليلي . ويُعرض النساء شبه عاريات أو مغطيات تقريباً بقطعة قماش في غاية الفُحش ورؤسهن كذلك عارية ، في وسط الحوش تحت نظر جميع الناس . ولقد غمنا بمشهد هذه الكائنات التعسة

(١) انظر الخريطة برقم ( 9 - M ، 2 ) .

التي تعامل وتباع مثل قطيع حقير ، ومع ذلك فلا يبلو عليهن الكرب لما أصابهن ، فإثنين يتسمن للدلالات اللاتي يأتين للمساومة عليهن وزيارتهم . وفي العموم فإنهن في غاية الاستواء وسحتتهن داكنة جداً وكلهن صغيرات جداً ويُعْن من ستين إلى مائة تلازي . ويحق للشارى في خلال الأربعة أو الخمسة أيام التي تعقب السوق أن يسترد نقوده إذا كان الرقيق غير مسرورين من سيدهم ويمكنه إجباره على إعادتهن إلى التاجر .

## [ المَجَازِيب ]

456

والمجاذيب أشبه بالمجانين الذين يطيلون شعورهم ، والذين يُباح لهم كل شيء والذين يؤمن بهم الناس باحترام أعمى وخرافي . وكان من عادة أحد هؤلاء الرجال ، الذين شاهدتهم في القاهرة ، والذي عرف بأنه يتلقى إلهاماً من محمد ، أن يتجول في شوارع المدينة وهو عريان تماماً . والنساء اللاتي يصادف مرورهن في نفس الوقت معه ، حتى المتميزات منهن ، بدلاً من أن يتراجعن أمام مظهره يتوقفن ويتقدمن منه ليقبلوا يديه . وفي أحد المرات ( وسيكون من الصعب أن نصدق ما حدث ) أمسك المجنوب إحدى هذه النساء وطرحها على الأرض في وسط شارع أهل بالناس ، وقامت إحدى النساء التي تصادف مرورها هناك بخلع حجابها وسترت به الشريكين السعيدين ، ثم قامت المرأة الأولى بعد ذلك بمخاطبة الناس أنفسهم قائلة إن إلهاماً من النبي قاد هذا الرجل الصالح إلى هذا المكان ، وأعلنت أنها ستلد من هذا اللقاء مؤمناً صدوقاً ؛ وبعد ذلك قادت المجنوب إلى بيتها وأعطته ملابس ، ولكنه تصدق بها على الفقراء .

وتوفي مجنوب يسمى « الشيخ أحمد أبو حديد » أثناء الحملة . وقد سُمي بذلك بسبب قطع في رقبته شفى منه معجزة . إنه أحد الأولياء المزعمين الذين يجوبون شوارع المدينة عريانين تماماً أو تغطهم أثمال بائسة . وقد تبع جنازته جماعة آخرون من الأولياء مثله ، يمشون في دائرة وهم يتشنجون محركين على التوالي رؤسهم جهة اليمين وجهة اليسار مصلين نواحاً جهورى أو على الأخرى عويلاً شاذاً . وبلغ بهم التعب إلى حد أنهم يزيلون ، ويلتهب / وجههم وتخرج عيونهم من رؤوسهم : وهذا السلوك هو نفسه الذى يعم في مولد النبي .

457

وسأختم هذه الفقرة بنادرة أخرى كنت أحد شهودها . ففى أثناء العودة من أحد الاحتفالات التى تستهوى الجمهور ، وجد المُكَارَى الذى يصحبنى طفلة صغيرة بجوار جمل ولم يتقدم أحد لطلبها . فأخذ هذا المخلوق الصغير وهو عازم على أن يتبناه . ولم أستطيع أن أمنعه من نقل الطفلة معه ، وقد قام بذلك وهو يقود دابتي . وفى وسط أحد الشوارع ، قابلت جمعاً من النساء ، بينهن واحدة تبلى أنها تقوم بحركات وأصوات ابتهاج ، فلم ألتفت إليها ، ولكن بما أننى سرت فى طريقي ، فإن هذه المرأة عذت خلفى صائحة : « أعد لى طفلى ! » وقد اكتشفت سريعاً أن هتافها كان صيحات ألم لا فرحة ، وأنها هى أم الطفلة بنفسها التى قادتها الصدفة إلى الشارع الذى أُمّر فيه . ولا أستطيع أن أغبر عن الفرحة التى احتضنت بها طفلها وانتزعها بها من ذراع المُكَارَى . وبعد أن أغرقها بقبلاتها قبلت يدي أنا أيضاً لفترة طويلة ، وسكبت دموعاً غزيرة خففت من انفعالها ، وبعد ذلك روت مغامرتها على كل أهل الحى وكيف أنها تدين لى بفضل العثور على ابنتها داعية لى بألف بركة ، رغم أنه ليس لى فيها أى حق . وقد قُدمت هذه الأم الشابة ( لم تتجاوز الثانية عشر عاماً ) من مسافة بعيدة جداً ، وكانت تجرى لعدة ساعات دون أن تجد أى شيء ، حتى إنها انتقلت فى لحظة من شدة اليأس إلى شدة الفرح . ولا شك / أننا نجد فى مدننا نماذج مماثلة لحنان الأمومة ، وأن نجد امراة تجرى كذلك خلف ابنها طيلة ساعات كاملة من شارع إلى شارع دون أن تعتمد على منادين عامين <sup>(١)</sup> . ومع ذلك يجب أن نعترف بفضائل الحياة الأسرية التى تُميّز حياة الأسرة المسلمة . فالحقيقة أن المسلمين لا تنقصهم أى من الفضائل التى تُشرف الإنسانية ، ولكن للأسف فإن تلك الفضائل يُضَحّى بها فى أغلب الأحيان بسبب الدين أو السياسة .

والذى يستحق الملاحظة أن صيحات الألم عند نساء القاهرة تشبه تماماً ، من ناحية التبرة ، صيحات الفرح عندنا . مكلّ صارخ على ذلك نشاهده كل يوم أثناء مراسم الدفن ، حيث نسمع الرجال والنساء الذين يصحبون الجنائز ونظن أنهم ينتشلون أناشيد عملت خصيصاً لإبهاج وتسليه المارين .

(١) فمن العادات ، كما لدينا ، أن يقوم مند عام بالنساء على الأطفال الضالين .

## الفصل الرابع

### وصف ظواهر القاهرة

459

تقع المواضع التى يبقى لنا أن نقلم وصفها الطبوغرافى بين طراً جنوب القاهرة ،  
والقبة شمال القاهرة بين الضفة اليمنى / للنيل غرباً وسلسلة المقطم شرقاً . ويبلغ طول  
هذا الحيز مرحلتين ونصف طولاً ومرحلة ونصف عرضاً . ويشمل هذا الحيز ،  
بالإضافة إلى القاهرة ، عثة مدن أخرى : مصر القديمة وبلاق والجيزة وهى مدينة  
أصغر من الآخرين ؛ وأربع جزر : جزيرة الرسة وجزيرة الروضة وجزيرة مصطفى أغا  
وجزيرة بلاق ( أو القرطية ) وجزيرة صغيرة إلى الشمال تابعة لها أقام بها الفرنسيون  
محجراً صحياً . ونحو دسة من الكفور والقرى ، و [ قرية ] البساتين من جانب  
وإمابة من الجانب المقابل ، وديران كبيران فى مصر القديمة : دير التصارى ، ودير  
أبى سيفين ، وقناطر كبيرة ، والعديد من البرك الخارجية : بركة الشيخ قمر وبركة  
الرطلى ، ومحاجر وراء مصر القديمة وفى المقطم وبساتين فى مصر القديمة وبلاق وفى  
شمال الحسينية ، وعلى الأخص البساتين الغناء الموجودة فى جزيرة الروضة .

وتشغل المنطقة الشرقية من هذا الحيز « مدينتان للمقابر » فى سفح الجبل  
العربى .

ويحيط بالمدينة من كل جهة تقريباً سور سميك ومرتفع مكون من الأنقاض التى  
تخرجها المدينة . والنقاط المرتفعة من هذه السلسلة تُشرف على المدينة مثل جبل  
المقطم . وقد أقام عليها الفرنسيون تسعة عشر حصناً تحتمل دفاعاً جيداً ، دون أن  
تأخذ فى الحسبان بطاريات مدافع جزيرة الروضة .

## ١- مصر القديمة

460

يقع كل الحيز الذي تحكّنا عنه للتو في الخريطة العامة لظواهر القاهرة <sup>(١)</sup> ، التي تقدّم فكرة صحيحة عن شكل الأرض وطبوغرافية ومحل المواضع بالنسبة إلى النيل وإلى الجبل . ونستطيع إذاً أن نأخذ في الاعتبار الدوافع التي أدّت إلى اختيار هذه النقطة من الوادى لتأسيس مدينة . لقد قلّم نيبور Niebuhr ملاحظة ذكية ، عندما قال إن العرب ، بإقامتهم في الفسطاط ، بحثوا عن مكان يكون قريباً من بلدهم التي كان يجب عليهم غالباً أن يطلبوا منها النجدة ، ويكون واقعاً في نفس الوقت في موضع متوسط ، إذ أنه لم يكن من الحكمة أن يقيموا على الضفة اليسرى للنيل . ولكن كان يمكنه أن يضيف أن القرب من وادى التيه ( الذى يفتح مع مجرى النيل عند البساتين ) حادّ للفاتحين أن يقيموا بالقرب من هذا المكان ، موضعاً من الممكن أن يكون مركزاً لتجمع سكانى . ومن جهة أخرى فإن هذا الموضع ، بابليون مصر ، يقع في حماية الجبل العربى الموجود إلى الشرق والذي يتقدّم جهة الشمال كزعرن طويل ، وأخيراً فإن هذه النقطة تقع عند مدخل القناة التي تتصل بقناة البحرين . وهذا ما توضّحه الخريطة العامة ( اللوحة ١٥ ) ، وبشكل أفضل اللوحة رقم ٢٤ من الأطلس الجغرافى . ومن جهة أخرى فإن عبد اللطيف [ البغدادى ] لاحظ بنق أن اختيار موضع الفسطاط لم يكن موفقاً / من ناحية الصحة ، وبسبب قربه الشديد من المَقْطَمَ ولحرمانه فترة طويلة من التأثير الصحى لشمس الشروق . ولكن ، لم يكن بإمكان العرب في هذا الوقت أن يقوموا بكل هذه الملاحظات .

461

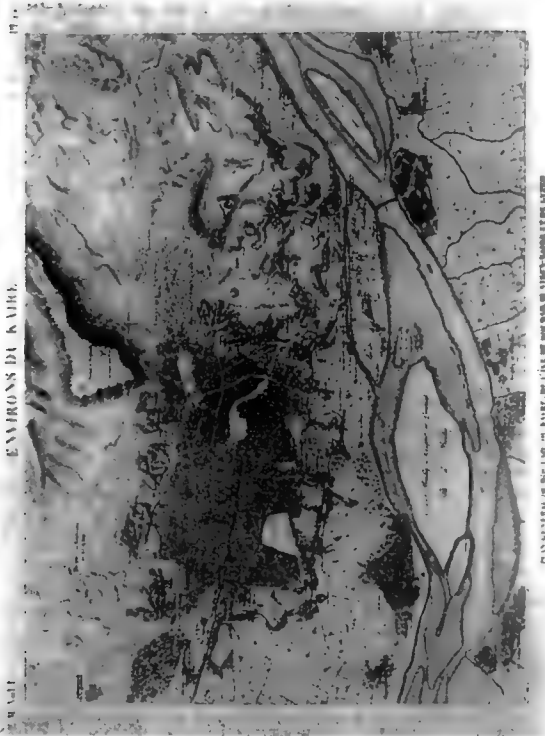
وقد سار عمرو بن العاص إلى الإسكندرية بعد أن تمكن من المدينة العاصمة التي كان يحتلها الروم [ البيزنطيون ] والتي أسماها المؤلفون العرب « مصر » <sup>(٢)</sup> . وأصبح

(١) انظر الخريطة رقم ١٥ .

(٢) يذكر عبد الرشيد البكرى أن عمرو حاصر الإسكندرية سنة ٦٣٠/٩ | ٢ | ومد الحصار لمدة أربعة عشر شهراً ( وهذا التاريخ يختلف كثيراً عما ذكره المكيين ) : راجع « منتخبات من جغرافيته » لمرسيل في

. La Décade égyptienne I. I. p. 278





خريطة عامة لبلاط والقاهرة وجزيرة الروضة ومعصر القديمة والجيزة

موضع خيمته ، التى تركها فى مكانها بدافع شبه خيالى <sup>(١)</sup> ، مقر المدينة الجديدة . ويتفق الكتاب حول هذه النقطة ولكنهم يختلفون حول موضع المدينة التى فتحوها من الروم . فيظن بعضهم أنها ممفيس ويعتمدون فى ذلك على الطريق التى سلكها العرب ليصلوا إلى الاسكندرية ، ويظن الآخرون أنها بابلليون . وتوجد صعوبات تمنع من قبول هذين الرأيين : فقد كانت ممفيس مخربة [ فى ذلك الوقت ] ، كما أن بابلليون لم تكن جدية بأن تكون عاصمة . ولا يوجد ما يمنعنا من استبعاد شهادة الإدريسي الذى حُدد فى كلمات قليلة موضع « مصر » بقوله : « وكانت مدينة مصر أولاً عين شمس » <sup>(٢)</sup> . / وعلى ذلك فهو يُعَيِّن عين شمس ، لأن هذه المدينة الكبيرة فقط اشتهرت هى وممفيس بكونها مدينة عاصمة . ولكن عين شمس ، وليس ممفيس ، هى التى كانت تقع بجانب النهر ، الأمر الذى يُفسِّر الطريق الذى سلكته جيوش الروم . ففى الواقع فقد لجأ قائداهم المُقَوِّس ومعه الحامية [ الرومية ] إلى جزيرة الروضة ، بينما عبر الجيش [ الفاتح ] النيل ليصل إلى الإسكندرية <sup>(٣)</sup> . حقيقة أن الإدريسي نفسه ، وهو يتحدث عن الفُسْطَاط ، يقول : « ومدينة الفسطاط هى مصر » <sup>(٤)</sup> ، ولكن بما أن المدينة العاصمة لمصر كان العرب يعرفونها دائماً بمصر « ( وهى كلمة تطلق على الإقليم كله ) فإنه يريد أن يقول فى هذه الفقرة أن الفسطاط تحلّت

(١) وضعت حامية يضيها فى أعلى الفسطاط بما يمد عند العرب فالأ حسناً . وقد أمر عمرو أن يترك الفسطاط على حاله إلى أن تخلص الحامية فرخيها ، مضيفاً ، كما يقول الإدريسي « والله ما كنا لنسىء لمن ألفنا واطماناً بجانبنا حتى نضع هذه الحامية بكسر يضيها » . | الإدريسي : نزهة المشتاق Al - Idriisi , *Opus* p. 322-323 [ Géographie ] وقد أكد المكيّن هذه القصة . أما أبو الفدا فلاضى بالقول بأن عمرو بنى الفسطاط بالقرب من قصر الشمع ، وأن جامع عمرو كان على مسافة قريبة من الموضع الذى وضع فيه فسطاطه .

(٢) الإدريسي : نزهة المشتاق ٣٢٢ . [ المترجم ] .

(٣) المعلومات الخاصة بفتح مصر هنا مشوشة ولذلك أحيل القارئ فيها على كتاب « فوح مصر » لابن عبد الحكم ويخطط المقرئى بالإضافة إلى كتاب باتلر « فتح العرب لمصر » الذى نقله إلى العربية محمد فريد أبو حديد ( القاهرة ١٩٤٦ ) وكتاب محمود عكّوش « مصر فى عهد الإسلام » ( القاهرة ١٩٤١ ) وكتاب سيدة إسماعيل كاشف « مصر فى فجر الإسلام » ( القاهرة ١٩٤٧ ) . | المترجم | .

(٤) الإدريسي : نزهة ٣٢٢ . | المترجم | .

[ هذه المدن ] كعاصمة . وما ذهبنا إليه ليس سوى حَدَث ، ولكنه يزيل تقريباً كل الصعوبات ، كما أننا لا نستطيع أن نضيف إلى ما قاله الآخرون .

وفيما يتعلق بكلمة « الفُسْطَاط » <sup>(١)</sup> فإنها تعني بالعربية *tabernaculum* الخيمة ، ولكن على الأخص خيمة مصنوعة من نسيج شعر الماعز <sup>(٢)</sup> . فلا يوجد إذاً شيء بمنعنا من قبول بناء المدينة في المكان الذي أقيمت فيه خيام الفاتحين ، وأنها استمدت اسمها نفسه من هذا الظرف . ولكن التاريخ لا يقنم لنا شيئاً كثيراً عن مدينة الفسطاط حتى الوقت الذي خلفتها فيه القاهرة <sup>(٣)</sup> . ولا نعرف الامتداد الذي بلغته ، نستطيع فقط أن نفترض أنها امتدت إلى الشرق وإلى الجنوب حتى النقاط التي تشغلها كيمن الآنقاض . ويؤكد النيل وقناطر المياه مع فم الخليج حدودها الغربية والشمالية . ولا أظن أن / الفسطاط قد بلغت إطلاقاً أكثر من ٢٤٠٠ متراً في كل الاتجاهات . ومع ذلك فقد ظلت المدينة العاصمة لمصر منذ سنة ٦٤٠/٢٠ وحتى سنة ٩٦٩/٣٥٩ ، تاريخ فتح مصر في زمن الخليفة الفاطمي المعز لدين الله الذي وضع أسس مدينة القاهرة ، أى في خلال تسع وعشرين وثلاثمائة عام . وفي الحقيقة ، فإن فسطاط مصر ، كما يذكر أبو الفداء ( ترجمة Savary ) ، لم تكن مقر الدولة المصرية إلا إلى الوقت الذي شيد فيه ابن طولون ضاحية القطائع ؛ ولكن كيف نوفق ذلك مع نص آخر للمؤلف نفسه ؟ يقول « في سنة ١١٦٨/٥٦٤ حاصر الفرنجة بقيادة عمورى القاهرة ، فأحرق شاور ، وزير الخليفة العاضد ، مدينة الفسطاط خوفاً من أن يملكها الفرنج ، فبقيت النار تحرقها أربعة وخمسين يوماً » <sup>(٤)</sup>

(١) عن مناقشة سبب تسمية الفسطاط راجع ، Becker, C.H., *Et*<sup>2</sup>, art. *Caire* I, p. 139 ; Jomier, J., *Et*<sup>2</sup>, art. *al-Fustat* I, p. 980, Fuad Sayyid, A., *op. cit.*, p. 29 ، وجمال الدين الشيال : « الفسطاط » ، مجلة كلية الآداب - جامعة الإسكندرية ١٢ ( ١٩٥٨ ) ١٤٣ . [ المترجم ] .

(٢) *La Décade égyptienne* ( III ), p. 169 .

(٣) أقيمت حفائر ودراسات كثيرة حول مدينة الفسطاط منذ أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين منها دراسة كازانوفو المشار إليها في صفحة ٢٠ وكتاب على بهجت وأكبر جابريل : حفائر الفسطاط ( القاهرة ١٩٢٧ ) ، ودراساتي السابق الإشارة إليها وأخيراً دراسة كوبياك التاريخية الأثرية ، Kubiak, W., *Al-Fustat its Foundation and early urban development*, Cairo - AUC 1987 . [ المترجم ] .

(٤) أبو الفداء : المختصر في أخبار البشر ٣ : ٤٥ . [ المترجم ] .

فإذا كانت لمدينة القسطنطينية بعد مائة وتسع وتسعين سنة من إنشاء القاهرة هذه الأهمية ، فكيف توقفت إذاً عن أن تكون عاصمة قبل قرن من تأسيس القاهرة ، وكيف أصبحت القاهرة هي العاصمة إذاً بما أنها لم تسور بسور إلا في سنة ١١٧٦/٥٧٢ ؟ <sup>(١)</sup> ووفقاً لما ذكرته للتو عن موقع المدينة القديمة ، والذي يمكن للجميع أن يراجع على الخريطين رقم ١٥ و ١٦ ، فإنه من المستحيل أن نفهم ذلك ولن أحاول أن أشرح الفقرة التي يجعل فيها الإدريسي طول المدينة ثلاثة فراسخ .

[ نزهة المشتاق ٣٢٣ ] .

والاسم الحالي للمدينة الذي أعقب القسطنطينية هو « مصر العتيقة » أو العاصمة / القديمة ، إلا أن الرحالة المحدثين ( كما سبق وأن لاحظنا ذلك ) يعطونها اسماً غير ملائم عندما يسمونها le vieux Caire « القاهرة القديمة » بما أن القسطنطينية لم تعرف إطلاقاً باسم « القاهرة » وأن هذا الاسم ليس شيئاً آخر سوى نعتاً ظهر لأول مرة في زمن المعز لدين الله تحليداً لانتصاراته . فقد أخذ هؤلاء الكتاب كلمتي « القاهرة » و « مصر » كل واحدة بدلاً من الأخرى ، رغم أن تسمية « مصر العتيقة » استمرت وأصبحت ذات استخدام شائع .

ويحوى الحيز الذي حددنا فيه موضع القسطنطينية ، قصر الشمع <sup>(٢)</sup> ( نطاق كبير لن أتناوله بالحديث إطلاقاً ، لأن هذا المكان الذي يحوى آثاراً قديمة والعديد من

(١) راجع الرد على ذلك ومناقشة هذا الموضوع في مقدمة الكتاب . [ المترجم ] .

(٢) عن قصر الشمع ومدينة بابليون أحيل القارىء على الدراسات الآتية : Abbate, W., « Les origines : Esquisse historique sur Babylone et Fostat », *BIE* 3 série I ( 1890 ), pp. 5-18 ; Butler, A. J., *Babylone of Egypt, a study in the history of Old Cairo*, Oxford 1914 ; Herz, M., « Babylon und Qasr es - Sam », *Der Islam* VIII ( 1918 ), pp. 1-14, 136-137 ; Loukiannoff, E., « La forteresse romaine du Vieux - Caire », *BIE* XXXIII ( 1950 - 51 ), pp. 285-293 ; Becker, C. H., *Et* 2., art., *Babalyon I*, pp. 867-68 ; Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 5-7 ; Monneret de Villard, U., « Recherche Sur la topographie de Qasr es - Sam », *BSRGE* XII ( 1923 - 24 ), pp. 205-232 ; Zivie, A. « La région de Memphis et d'Héliopolis carrefour religieux », *Bulletin de la Société Ernest - Renan* XXX ( 1981 ), pp. 239-240 . [ المترجم ] .

الأديرة القبطية وصفه دى بوا إيميه Du Bois - Aymé في الفصل التاسع عشر من الدولة القديمة ( ) ، والجامع الشهير المعروف « بجامع عمرو » أقدم معلم ديني إسلامي ، وجامع آخر كبير يسمى « جامع أبو السعود » ودير أئى سيفين الكبير . وبما أننا سنجد قائمة بمواضع المدينة في نهاية هذا الفصل فسأكتفى بالقليل من الكلمات عن تفاصيل توزيع هذه المعالم . فقد بُنى جامع عمرو <sup>(١)</sup> في موضع كنيسة للمسيحيين أمر بإزالتها . وتبعاً لما يذكره عبد الرشيد البكوى فقد كان القرآن يتأمله منقوشاً فيه بالخط الكوفي على ألواح من الرخام الأبيض وعناوين السور مزينة بالذهب واللازورد . كما كان الجامع مرعاً تقريباً طول ضلعه مائة وعشرين متراً وكان لمخططة علاقة كبيرة بمخطط جامع الحاكم وعلى الأخص بجامع ابن طولون <sup>(٢)</sup> . وهو صحن واسع تحيط به أرصفة / بها خمسة صفوف من الأعمدة في جانب وفي الجوانب الأخرى ما بين صفين وثلاثة صفوف من الأعمدة : ورغم أنه في حالة سيئة جداً فإن عُماد القاهرة لا يتوانون عن زيارته . والمواضع التي يُطلق عليها « أمراءات يوسف » و « سربة القمح » هي نطاقات مكشوفة تحيطها أسوار قوية يخزن بها مؤن الحبوب التي تجلب من الصعيد . ومن الممكن أن تكون هذه التسمية ، مثل تسمية بئر القلعة ، مستمدة من اسم « صلاح الدين يوسف » أو من اسم سلطان متأخر عليه ، ولكن بعض الرحالة نظروا بجديّة إلى هذا الموضع باعتباره مخازن القمح التي أقامها يوسف الصديق .

وفي الطرف الشمالى توجد موردة مياه القناطر [ مجرى العيون ] « المجرى »

(١) عن كيفية بناء هذا الجامع وموضعه وتطوره التاريخي راجع ، بالإضافة إلى المصادر العربية التقليدية ، عمود أحمد : جامع عمرو بن العاص بالفسطاط من الناحيتين التاريخية والأثرية ، القاهرة ١٩٣٨ ، حسن عبد الوهاب : تاريخ المساجد الأثرية ٢٣ - ٣١ ، أحمد فكري : مساجد القاهرة ومنازلها ( المدخل ) ٦٧ - ١٠٠ ، فريد شافعي : العمارة العربية في مصر الإسلامية ١ : ٣٦٣ - ٤٨٤ ، سعد ماهر : مساجد مصر وتوليدها الصالحون ١ : ٥٥ - ٧٤ ، ( ١٩٣٢ ) BIFAO XXXII ، « La Mosquée de Amru » ، Creswell ، 171-219 pp. ، EMA I ، 28-29 ، 166 - 121 pp. [ المترجم ] .

(٢) لا توجد أية صلة بين تخطيط جامع عمرو وجامع ابن طولون والحاكم . وما يصفه جرمار هو هيئة الجامع كما كانت في القرن الثامن عشر بعد التوسعات والترميمات والإضافات المتتالية للجامع لأنه في أول أمره لم يكن به صحن ولا مئذنة ولا منبر . [ المترجم ] .

أو « ساقية الجمرى » وهى القناطر التى تنقل المياه إلى القلعة والى شيدها [ السلطان ] الغورى ، أحد السلاطين الشراكسة المتأخرين ، بعد سنة ١٥٠١/٩٠٧<sup>(١)</sup> ، ومازالت تقوم بوظيفتها إلى الآن<sup>(٢)</sup> . ومأخذ المياه بناء مرتفع ضخم على شكل سداسى ، ارتفاعه واحداً وعشرين متراً تقريباً ، وضلع المسدس بنفس البعد . ويوجد فى قمته سبع سواق يديرها عدد من البقر ، ترفع المياه إلى الطابق الأعلى حيث يجرى فى الجمرى<sup>(٣)</sup> .

ويم من « مصر القديمة » شحن البضائع إلى مصر العليا وتحميل المكوس على المراكب / التى تهبط فى النيل مشحونة بالقمح والشعير والفول والبلح والسكر والمواشى ... الخ . وهذا مما يجعل هذا الميناء عامر بالتاجر وبالناس ، ويرسو به دون توقف عدد كبير من المراكب . وعلى العموم فإن المنظر العام لمصر القديمة تلبو من خلاله منتشية ونشيطة وجذابة . ويوجد طريق طويل مزروع بأشجار السنط المعطرة يؤدى من مصر القديمة إلى قرية دير الطين الجميلة<sup>(٤)</sup> ونهاية إقليم أطفيح مروراً بأثر النبى ، وهو موضع يسمى بذلك لأن المسلمين يعتقدون أنه يوجد على حاجر هناك طبع قدم النبى محمد .

ويبلغ عدد سكان مصر القديمة عشرة آلاف نسمة بينهم ستائة مسيحي يملكون بها وبضواحيها نحو اثنى عشر كنيسة أكثرها توكيراً كنيسة أنى سبرجة بسبب مغارة بها يقال إن العائلة المقدسة لجأت إليها<sup>(٥)</sup> . وسنجد هذه الكنائس فى القائمة الواردة فى

(١) مازالت قناطر المياه باقية إلى الآن ومسجلة بالآثار برقم ٧٨ وراجع ، سعد ماهر : « جمرى مياه قم الحلوج » ، المجلة التاريخية المصرية ٧ ( ١٩٥٨ ) ١٣٤ - ١٤٩ . | المترجم .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٦ برقم ٥٢ واللوحات رقم ١٩ و ٢٠ و ٢١ .  
أقول إن الفرنسيين ، كما يقول الجبرق ، سلّوا عينون الجمرية التى كانت تنقل المياه إلى القلعة هى وبواكها ، التى تبلغ نحو ٢٧٠ عقداً ، وجعلوها سوراً ( عجائب الآثار ٣ : ١٦٠ ) . | المترجم .

(٣) تكلم Mallet عن خمسة آبار مماثلة لبر يوسف بالنسبة للعمل والعمق تقع فى أطلال القسطنطين عند سفح الجبل ، كانت أربعة منها معطلة فى عصره ولكن الخامس كان يزود الناس بالماء وكان عرض فضحته كما يقول عشرة أقدام فى ثمانية أقدام . وأظن أنه الرحالة الوحيد الذى ذكر هذه الأعمال .

(٤) انظر اللوحة رقم ١٨ .

(٥) وفقاً لما يذكره Renati في *La Décade égyptienne* t. II, p 180 فإن مغارة أنى سبرجة كانت تقع خارج المدينة . [ وانظر كذلك 87 - 113 pp. Coiquin, Ch., *Les édifices chrétiens du Vieux-Caire* ] .

الفصل التالى ، وإن كنت أظنها ناقصة فيما يخص الكنائس . ويُرى دير مارى جرجس من بعيد على جبل مرتفع يحمل نفس الاسم ، كما توجد أديرة أخرى بين هذا الدير والمدينة . وأخيراً دير كبير ( أظنه دير ألى مقار ) إلى الشمال قريباً من قناطر المياه <sup>(١)</sup> .

## ٢- جزيرة الروضة

لا تلفت « جزيرة الروضة » <sup>(٢)</sup> النظر فقط بسبب اتساعها ومنتزهاتها وبساتينها / التزهة ، فهي جديرة أيضاً بالانتباه من وجهة النظر التاريخية . فإلى هذه الجزيرة لجأ القائد المُفَوِّس ، الذى كان نائباً عن الإمبراطور هرقل ، وقسم من الحامية الرومية بعد أن هزمهم عمرو وطردهم من الحصن <sup>(٣)</sup> ؛ ولقد تحدّثت فى موضع آخر عن اتفاقية التسليم التى عقدها معه الفاتح التى قرّرت مصر مصر <sup>(٤)</sup> . وكان يُطلق عليها فى زمن الفتح « الجزيرة » أو « جزيرة مصر » ، ولم تكن قد حُصّنت بعد . ولا ندرى فى أى عصر تكوّنت هذه الجزيرة ، ولكن المؤكد أن ذلك تم قبل وصول العرب ، ربما نتيجة لفتح القناة المعروفة بقناة Amnis Trajanus والتى حفرها الإمبراطور أدريان ، وربما كان فرع النيل الصغير الواقع على يمينها هو بداية هذه القناة التى اتسعت بقوة التيار الذى يشتد بقوة فى هذه المنطقة فى اتجاه الغرب ، ولأن مستوى اختيار القناة أقل من مستوى انحدار النهر . والذى يؤكد حدّثنا هو أن هذا الفرع

(١) راجع 136 - 131 ، 113 ، 87 - 36 ، 15 . Coquin, Ch., *Les édifices religieux du Vieux - Caire*, pp. 15 - 36, 87 - 113, 131 - 136

[ المترجم ] .

(٢) كانت هذه الجزيرة تعرف فى أول الإسلام « بالجزيرة » أو « جزيرة مصر القسطاط » وأحياناً « بجزيرة الصبابة » . ولم يطلق عليها اسم جزيرة الروضة إلا مع مطلع القرن السادس الهجرى عندما أنشأ بها الوزير الأفضل بن بدر الجمالى بستان الروضة فصارَت تعرف منذ هذا التاريخ « بجزيرة الروضة » . ( انظر ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٧٧ - ١٨٥ ، على مبارك : الخطط ١٨ : ٧ - ٢٦ ، والسبوتى : كوكب الروضة فيما على ، 564 - 561 ، 92 - 83 . Fu'ad Sayyid, A., *op. cit.*, pp. 83 - 92, 561 - 564 . [ المترجم ] .

(٣) أورد هذه الحادثة المقرئى ومؤلفون آخرون ، انظر رحلة عبد اللطيف ترجمة سلفسرى دى ساسى .

(٤) انظر ، 103 ، *Ani. - mém., t. IX (Mém. sur la population ancienne et moderne)*, p. 103

يكون بلا ماء طوال العام . وكان يُطلق على هذه الجزيرة في زمن [ الجغرافى | الإدريسي « دار المقياس » <sup>(١)</sup> فقد كان بها « مساكن كثيرة جلييلة ومبان متصلة على ضفة النيل ... وكان يجاز إليها على جسر فيه نحو ثلاثين سفينة ، ويجاز من الجزيرة إلى الجانب الآخر للنهر على جسر آخر فيه ستون سفينة يتصل بالشط المعروف بالجزيرة » <sup>(٢)</sup> . وهذه الجسور ، التى أشار إليها أيضاً ابن الوردي ، التى فقدتها النيل منذ وقت طويل ، أعيدت في خلال إقامة الجيش الفرنسى . وقد وجدت هذه الجسور منذ زمن الفتح العربى بين الجزيرة وموقع بابلون ، وبين الجزيرة وشاطئ النهر الأيسر . وإذا استندنا في ذلك إلى شهادة جلال الدين السيوطى <sup>(٣)</sup> ، فإن الروم قطعوا هذا الجسر ، ثم أعاد العرب بناءه فور تسليم المقوقس ، وكان عرضه ١١٠٥٥ متراً . وقد أصلح الخليفة المأمون الجسرين في سنة ٨٢٥/٢١٠ ، كما أصلحهما المعز [ لدين الله ] في سنة ٩٧٥/٣٦٤ والسلطان الظاهر بيبرس في سنة ١٢٦٥/٦٦٤ . وزال كل أثر لهما في زمن المؤلف العربى في سنة ١٤٨٩/٨٩٥ <sup>(٤)</sup> .

وكان طول الجزيرة في زمن الإدريسي ميلين وعرضها مقدار رمية سهم ، ونجعل الميل العربى الصغير الذى يساوى  $\frac{2}{3}$  درجة الجزيرة أكثر من ٣١٠٠ متراً ، ونجد اليوم أن طولها ٣١٥٠ متراً وعرضها ٧٥٠ متراً <sup>(٥)</sup> . وهكذا ، فإنه منذ عهد هذا الكاتب ، أى منذ نحو سبعة قرون ، يبدو أنه لم يطرأ عليها تغيراً محسوساً ، ولكن لا يجب أن نحكم بناء على ذلك على تغيرات مجرى النيل . ويحيط بالجزيرة ، ابتداء من طرفها الجنوبى وإلى مسافة غير بعيدة ، حائط على طرفها يحمىها من اصطدام كميات الماء الضخمة . وعلى كل فعمق النيل في هذه المنطقة يتراوح ما بين ثلاثين وأربعين

(١) الإدريسي : نزهة المشتاق ٣٢٣ . [ المرجع ] .

(٢) نفسه ٣٢٣ . [ المرجع ] .

(٣) انظر في Notes et éclaircissements de M. Langlès sur le Voyage de Norden, t. III, p. 203 .

تاريخاً مفصلاً لجزيرة الروضة نقلاً عن جلال الدين السيوطى يرجع إلى سنة ١٤٨٩/٨٩٥ .

(٤) يقصد جلال الدين السيوطى . وانظر Iʿūd Sayyid, op.cit., pp. 83 - 85 وما ذكر من مراجع .

[ المرجع ] .

(٥) انظر اللوحين رقم ١٥ و ١٦ .





خريطة خاصة بجزيرة الروضة ومصر القديمة والحيزة

قدماً تبعاً لدرجة الفيضان ، وعرض النهر أمام طرف / الجزيرة حوالى ٧٥٠ متراً<sup>(١)</sup> ويطلق المسيحيون الجَّهْلَة على السلم الذى ينزل إلى النهر ، فى الطرف الجنوبى للضفة الغربية ، « سُلَّم موسى » لأنهم يزعمون أن مهد موسى وجد عائماً على الماء عند نهاية درجات السلم . وقد لاحظت أن عدد هذه الدرجات اثنان وعشرون درجة ، أى مثل ما يفترض العامة أنه عدد أذرع المقياس ( رغم أن عمود المقياس لا ينقسم إلا إلى ستة عشر ذراعاً ) . ثم إن هذا السلم يمكنه تماماً أن يؤدي عمل المقياس ، بما أنه ينزل إلى قاع النيل ؛ وعلى ذلك فإن السر الذى كان يحاط به فى السابق تطور زيادة النيل كان شيئاً غير دى معنى . وبالقرب من هذا المكان ينتهى طريق طويل من أشجار الجَمِّيز ، أجمل الأشجار الموجودة فى مصر كلها ، ويبلغ طوله ١٢٠٠ متراً ، ويكون صف واحد من الأشجار طريقين ، لأن الحيز الذى يغطيه ظلها السميكة يبلغ عرضه مائة قدم . ويبلغ قطر جذع أكبرها ما بين ثمانية وعشرة أقدام وعلوها مائة وعشرون قدماً<sup>(٢)</sup> .

وبالتقدم جهة الجنوب نصل إلى بستان المقياس . وتجعل كثرة من أشجار البرتقال والليمون المورقة والمزهرة دائماً ، من هذا المكان مكاناً نزهاً وتعطر الهواء بأذكى العطور فى الوقت الذى يُغرد فيه الآلاف من العصافير . ولا يجب أن نبحت فى هذه البساتين ( كما قلنا سابقاً ) عن طريق وممرات / للتنزه ؛ ويستراح فيها فى أكشاك ولكن لا يمشى فى خلالها ، فأرضها بغير حشيش وزهورها بدون زراعة ، فهى على الأحرى غابات أكثر منها بساتين . ولكن هذه النباتات الشيطانية غنية وقوية والهواء معطر ، وطراوة الظلال بها شيء ثمين فى وسط هذه الحرارة المحرقة ، بحيث أنه يمكننا أن نؤكد بدون تردد أن الشرقيين يستمتعون فى هذه الأماكن بنفس الدرجة التى نستمتع نحن بها فى حدائق أوروبا .

وإذا أكملنا المسير تجاه الجنوب فإننا سنجد مبنى المقياس الشهير ، أحد أقدم

(١) جعل نيبر عرض النيل أمام الجيزة ٢٩٤٦ قدماً وهو رقم كبير جداً ، فعرض النيل هنا لا يزيد عن ثمانية متراً وهو أكبر من خمسة أمثال عرض السين عند الـ Pont-Royal .

(٢) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٢ .

المعالم التي شيدها العرب ، وقد كتب تاريخه كثيراً جداً مما لا يجعل ضرورة لإعادة ذكره مرة ثانية ، ومن حسن الحظ فإن القارئ سيجده كاملاً في هذه المجموعة ، دون أن يجد حاجة لمراجعة مؤلفات أخرى ، ويكفي العدد الأكبر من القراء مراجعة دراستي Le Père و Marcel <sup>(١)</sup> . ولنكتفي بالقول بأنه يُظهر من الخارج حوائط سميكة تحتمل المقاومة والتي قواها الفرنسيون أكثر . ولا شك أن الحصن الذي بناه أحمد بن طولون كان في هذا المكان ، كما يذكر المقرئ <sup>(٢)</sup> ، وكذلك الحصن الذي شيده [ الصالح ] نجم الدين [ أيوب ] . والقصر الذي بناه نجم الدين أيوب كان قائماً نصف مخرب في زمن الحملة ، وقد صُوِّرنا في هذا الكتاب أحد أبواب هذا القصر . وبالنسبة لموقع بناء المعلم المعروف « بالهوّذج » ، كما يذكره نفس المؤلف <sup>(٣)</sup> ، فإننا نجعل / في أي طرف من الجزيرة يجب أن نبحت عنه . ويحوي داخل الجزيرة العديد من الكفور التي يقطن بها من يتولون زراعة هذه الجزيرة الغنية بالحبيب والفول والخضر من كل الأنواع . وقد حوّل أحد المساجد الجميلة المهجورة ، في زمن الحملة إلى طاحونة للمحبوب <sup>(٤)</sup> .

ويمثل وضع الجزيرة ميزات أُخذَ بها الفرنسيون ، فهي محاطة بماء النيل ، وبسهل الدفاع عنها وتقويتها ، وحتى توصيلها بجزيرة بلاق ، ومزينة بمحذاق غناء كما أنها خالية من النتائج الخطيرة التي يقدمها وضع القاهرة كأن تكون مثلاً تحت نار المقطم أو معرضة لانعكاس الشمس الحارة وحتى لاجتياح الرمال . لذلك فقد صمّم القائد المهندس كَفَرُلِي Caffarelli مشروعاً لتحويلها إلى مدينة فرنسية . وفي شهر تيرميدور سنة ٨ [ يوليو سنة ١٨٠٠ ] ، اختطّ بها بأمر الجنرال مينو Menou مخطط مدينة والعديد من خطوط التنظيم . وهذا الوضع أجدر بالتفضيل من وضع بطن البقرة الذي اقترعناه أيضاً .

(١) انظر وصف مصر - الدولة الحديثة المجلد ١٨ صفحة ٥٥٥ وما بعدها ، والمجلد ١٥ صفحة ١ وما بعدها .

(٢) رحلة عبد اللطيف [ البنادي ] ترجمة سلفستر دي ساسي صفحة ٢٨٨ . ومع ذلك فهناك في القسم الشرق من الجزيرة حصناً آخر يسمى « قصر الروضة » ، [ المخطط ٢ : ١٧٨ و ١٨٠ - ١٨١ ] .

(٣) نفسه صفحة ٣٨٨ . [ مخطط المقرئ ٢ : ١٨١ ، مخطط على مبرك ١٨ : ٨ ] .

(٤) انظر اللوحين ١٦ و ٢٢ .

ويوجد تاريخ مخصّص لهذه الجزيرة عنوانه « كَوَكَب الرُّوضَة » ألفه جلال الدين السيوطي <sup>(١)</sup> . ويروى هذا التاريخ أن فيضان النيل بلغ في سنة ١٣٥٩/٧٦١ أربعاً وعشرين ذراعاً وقلب المنازل لمسافة بعيدة <sup>(٢)</sup> . وخرج الناس إلى الصحراء ، وغمرت جزيرة الروضة تماماً بالماء : وكان هذا أكبر فيضان. حَفَظَ لنا التاريخ ذكره . ويبدو أن عشرين ذراعاً وواحداً وعشرين إصبعاً تكفى لإغراق الجزيرة وهو ما حَلَثَ في سنة ١٤٧٧/٨٨٢ . ويجب علينا فيما يتعلّق بالجزيرة والمقياس أن نعيّل على الدراستين اللتين سبق ذكرهما وإلى لوحات الأطلس <sup>(٣)</sup> .

### ٣- الجزيرة وبولاق

#### [ الجزيرة ]

تقع مدينة الجزيرة الصغيرة على التدقيق في مواجهة مصر القديمة ، يفصلها عنها النيل ، الذى يكون عريضاً جداً في هذا المكان ، والطرف الجنوبي لجزيرة الروضة ، وهى مسوّرة ومحصنة من الجانب الغربى أو تجاه الأهرام . وأقصى بُعد لها هو طول النيل وهو حوالى ١٥٠٠ متراً . ونحن نجعل على التدقيق الزمن الذى أُسِّسَتْ فيه هذه المدينة . ويرجع أصل وجودها دون شك إلى العبور المتكرّر على هذه النقطة . فلا يمكن الذهاب إلى مصر العليا ، للقادم من القاهرة ، دون المرور بها . ولهذا السبب فإنّى أرى أن هذا الموضع كان مسكوناً على الدوام منذ تأسيس القسطنطين وحتى منذ تأسيس بابلون مصر . وقد أقام الفرنسيون بها جسراً من السفن ، وبالإضافة إلى ذلك فإنّ مما يؤكّد هذا الرأى هو اسم « الجزيرة » نفسه الذى يعنى « المَجَاز » <sup>(٤)</sup> .

(١) من هذا الكتاب عدة نسخ مخطوطة بدار الكتب والمكتبة الأزهرية والقدس ( مصورة بمعهد المخطوطات العربية بأرقم ١١٨٨ و ١٩٣٤ و ١٩٣٥ تاريخ ) . [ المترجم ] .

(٢) يقول أبو المحاسن أنه بسبب ارتفاع النيل في هذه السنة « خربت أماكن كثيرة من عظم زيادة النيل » .

(النجوم ١٠ : ٣٣٨ ) . [ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحتين رقم ١٦ و ٢٣ .

(٤) انظر الحديث عن جزيرة الروضة وما قبل عن جسر السفن المتصل بالجزيرة .

ولا تعطينا قائمة منشآت الجيزة التي نجدها فيما بعد من أن تصيف المدينة .  
وسأكتفى بوصف قصر مراد بيه الواقع في طرفها الشمالى . وهو مشهور بمخائفه  
وتكعيباته البديعة التي نشاهدها فيه . ويمكن أن نكون فكرة عنها بمراجعة لوحات  
الكتاب <sup>(١)</sup> ، وهى تختلف عن التكعيبات التى على النظام الإيطالى بطريقة تنظيمها ،  
ولكنها لا تقل عنها إعجاباً ولا / إمتاعاً ، بسبب ظلالها الوارفة ، والمُتَنَزَّه الذى تُشكِّله  
هو ترميشة عريضة يبلغ طولها نحو مائتى متراً . ويحفظ فى « الجامع الكبير » بالجيزة  
مقياس « القصب » الذى يستخدم فى تكوين القُذْبان أو القياس الزراعى . ومقياس  
الجيزة هو القصب القانونى والأكثر شيوعاً ، ويبلغ طوله ٣ر٨٥ متر <sup>(٢)</sup> . ويحوى  
القذبان عشرين قصبه فى كل اتجاه أى أنه يحوى ٤٠٠ قصبه مربعة . ويوجد بالجيزة  
« معمل للقرزاز » تصنع به زجاجات وأنايق لتكثيف ملح النوشادر .

ويحوى سهل الأهرام ، الذى تشغل الجيزة طرفاً منه ، طريقاً مُعَبِّداً مزوداً بالعديد  
من القناطر مفتوح بها أقواس فى أماكن متعددة لتصريف مياه الفيضان . وتقع  
القنطرة الرئيسية على مرحلتين فى غرب الجيزة مباشرة على التربة الغريبة ، وهى مبنية  
من الحجر وباقى منها إلى اليوم عشرة أقواس قوطية <sup>(٣)</sup> . ويرجع تاريخ هذه القناطر إلى  
عصر صلاح الدين وهى من عمل ونزهر قواقوش الذى بناها نحو سنة ١١٧٦/٥٧٢  
بأحجار جلبت من الأهرام الصغيرة <sup>(٤)</sup> ، ويصدق نفس الشيء كذلك على الطريق  
الطويل المُعَبِّد الذى يبدأ من النيل ويتصل بالقنطرة . وكان لهذا الطريق وظيفتان  
أحدهما كسد للفيضان ولحفظ الطمى على الأرض ، والآخر كطريق لنقل المواد

(١) انظر اللوحة رقم ١٧ شكل ٣ .

(٢) المعروف أن القصبه الحالية تعادل ٣ر٣٣ متر . [ المترجم ] .

(٣) انظر اللوحة رقم ٢١ الأشكال من ٥ إلى ٨ .

(٤) ذكر المتريزى أن هذه القناطر ، التى سُمِّها « قناطر الجيزة » ، بناها بهاء الدين قراقوش فى سنة ٥٦٩  
/ ١١٧٣ تحت الجسر الموصلى بين النيل والأهرام تجاه مدينة مصر . ( الخطوط ٢ : ١٥١ - ١٥٢ ) . يقول  
المرحوم محمد رمزى : إن هذه القنطرة كانت مكوَّنة من جملة عيون أغلبها مسدود تحت شارع الهرم وبعضها  
لا يزال مفتوحاً والجزء المفتوح قد تجدد جملة مرَّات وهو الذى يمر منه اليوم [ سنة ١٩٣٦ ] بمرور بحر اللبني  
الواقع غربى مصرف المخطط تحت شارع الهرم وعلى بعد ١٥٠٠ متر من الجهة الشرقية للأهرام بأراضى ناحية  
نزهة السَّكَّان . ( النجوم الزاهرة ٦ : ١٧٧ هـ ١ ) . [ المترجم ] .

اللازمة لبناء سور القاهرة . وقد أقيمت في الوقت الذي أمر فيه قراقوش بهذه الأعمال أربعين قنطرة ماثلة <sup>(١)</sup> . وقد تحلّت عنها عبد اللطيف [ البندادى ] بإعجاب ؛ ويرى / أنه في سنة ١٢٠٠/٥٩٧ هـ تولّى أمرها من لا بصيرة عنده فسّدها رجاء أن يحتبس الماء فيروى الجيزة ، فقويت عليها جرية الماء فزلزلت منها ثلاث قناطر وانشقت <sup>(٢)</sup> . ويذكر المقرئ أن [ الملك المظفر بيبرس الجاشنكير ] أمر برمها في سنة ١٣٠٨/٧٠٨ هـ فعمّر ما خرب منها وأصلح ما فسّد فيها <sup>(٣)</sup> . ويجب أن توجد قنطرة أخرى مشابهة شاهدها نيبور Niebuhr ولم يتمكن من رسمها ، وقد أورد هذا الرحالة نقوشاً نقلها العلماء الدائمرون ، يبدو من خلالها أن أحد هذه القناطر قد رُممه قايتباى نحو سنة ١٤٧٥ / ٨٨٠ . وقد ذكّر هذه القناطر مؤلفون عرب آخرون . ويحدثنا ابن الوردي كذلك عن هذه الأربعين قنطرة كبناء بالغ الجمال . وقد تقلّص هذا العمل بفعل الزمن وأصبح السد لا يلقي العناية اللازمة ، وأصبحت المياه ليست في حاجة لكي تجري إلى هذه القناطر الباقية .

### [ بولاق ]

و « بولاق » مدينة أهم من الجيزة ، سواء بسبب تجارتها أو بسبب موقعها أو بسبب اتساعها <sup>(١)</sup> . وأحياناً ما تُخلط بالقاهرة ، ولكن هذا خطأ لأنها مدينة متميزة ويفصلها عن القاهرة سهل عرضه ١٢٠٠ متر وعدد من البساتين ، ورغم أنها هي ميناء القاهرة إلا أنها مدينة منفصلة . ويقدر عدد سكانها بأربع وعشرين ألف

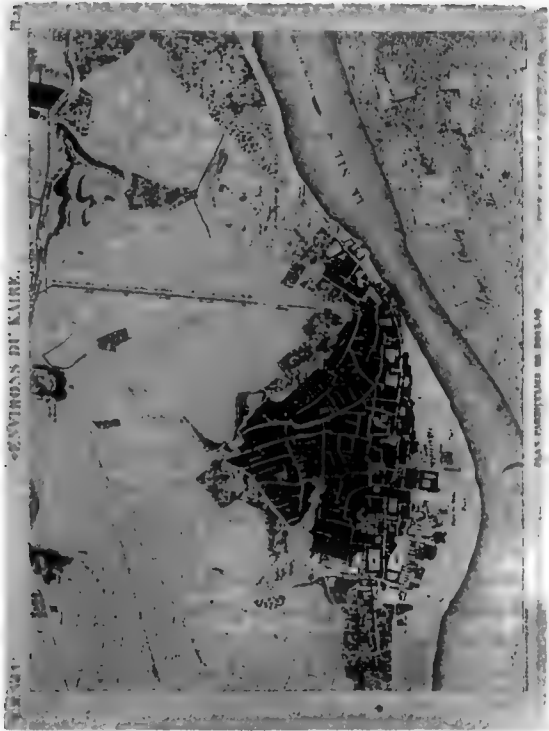
(١) رحلة عبد اللطيف البندادى ٣٧ . [ المترجم ] .

(٢) رحلة عبد اللطيف [ البندادى ] ترجمة سلفستر دى سامى ٢١٢ . | نشرة سلامة مومى ٣٧ وخطط

المقرئى ٢ : ١٥١ ] .

(٣) المقرئى : الخطط ٢ : ١٥١ - ١٥٢ . [ المترجم ] .

(٤) لتفصيلات أكثر عن إنشاء ميناء بولاق وتوليدها في العصرين المملوكي والعثماني راجع ، المقرئى : الخطط ٢ : ١٣٠ - ١٣١ والسلوك ٢ : ١١٤ ، أبا المحاسن : النجوم ٧ : ٣٠٧ - ٣٠٨ هـ ٢ ، الحسن الزراني : وصف إفريقيا ٥٨٥ ، « Hanna, N., « Bidaq - An Endangered Historic Area of Cairo », Islamic Cairo, ed. M. Meinecke, London 1980, pp. 19 - 29 ; id., An Urban History of Bulaq in the Mamluk and Ottoman Periods, Suppl. aux An. Ial. / III, Le Caire - IFAO 1983 . [ المترجم ] .



خريطة بولاق

نسمة . وترسو ببولاق المراكب التى تحمل منتجات الدلتا ، والسفن المحملة بضائع أوروبا وكل الغرب . وهذا الميناء يمثل بالنسبة لمصر السفلى ما يمثل ميناء مصر القديمة لمصر العليا . وقد شُيد الفرنسيون طريقاً معبداً جميلاً ليصل بين بولاق / والقاهرة قرب قنطرة المغاربة ، ويبلغ طوله ألف ومائتى متر .

والمثلث ذو القاعدة الدائرية الذى يكونه مخطط بولاق تستند قاعدته هذه على النيل ويمتد هذا الخط ألفين ومائة متر ، أما ارتفاع المثلث فستائة متر . ويمكننا أن نحصى داخل المدينة أربعة وعشرين مسجداً ، وعدداً كبيراً من الوكالات ، من بينها ثلاثين وكالة رئيسية أغلبها أكثر اتساعاً وأجمل من وكالات القاهرة . وتجبى مكوس مصر فى بولاق ، وتقع مقابرها إلى الشمال متصلة بالمدينة بل حتى داخلها . ويُعطى شاطئ بولاق تقريباً فى كل الأوقات بكميات كبيرة من شئون القمح الموجود فى العراق <sup>(١)</sup> . وعمل الشعير والقمح والفل الميناء فى نطاقات شبه مفتوحة ، فالأمانة فى مصر شديدة بين السكان ، ويجب أن نعرف أنهم لم يندموا أبداً على ذلك . ولم أتمكن من التعرف فى بولاق على دار الصناعة التى تحدث عنها نيبور . وخرطة بولاق وشرحها فى غاية التفصيل وسيكون من غير المفيد أن نقلّم هنا وصفاً بتعلق بظروف المدينة <sup>(٢)</sup> . ونجربة بولاق ضخمة ، وبضائع أوروبا تقوم بالعبور على بولاق حتى تنقل منها إلى القاهرة ، أما بضائع مصر العليا والسفلى فتملء الوكالات الكبيرة مثل ، القطن والكتان والحبّ والسكر والأرز والزعفران والتطرون دون أن نتحدث عن البن والصنّع والعاج وبضائع جزيرة العرب وداخل إفريقيا الأخرى .

وجزيرة بولاق الكبرى التى كانت تعرف فيما قبل بجزيرة القُرَيْطِيَّة تبلغ مساحتها أكثر من ضعف مساحة جزيرة الروضة . وقد أقام الفرنسيون فى طرفها الشمالى فى مواجهة إمبابة محجراً صحياً . وكان من الممكن لهذا المحجر أن يقدم خدمات جُلّة إذا كان قد حوفظ عليه .

(١) انظر اللوحة ٢٥ .

(٢) انظر اللوحة ٢٤ وفيما على الفصل الخامس .



## ٤- بعض مواضع ظواهر القاهرة

وسأختم باستعراض العديد من المواضع الخارجة عن القاهرة ، غير المدن الثلاثة السابقة وجزيرة الروضة وهى : فى الجنوب وادى التيه ، ثم بالاقتراب من القاهرة دير الطين الذى يمثل حد إقليم أطفيح ، وأثر النبى أول قرى القاهرة ؛ وفى الشرق جبل المقطم ومحاجره ؛ وفى الشمال جامع الظاهر [ بيبرس ] القديم والقبه ، وفى الغرب قلعة إبراهيم بيه أو القصر العينى . وبقية السهل تشغله بساتين كبيرة وبرك خارجية ، يكفى بالنسبة لها أن نحيل إلى الخريطة العامة <sup>(١)</sup> . وتبعد قرية دير الطين نحو خمسة آلاف متر من القاهرة وسبعة آلاف متر من طرا . وهذه المسافة الأخيرة هى فى نفس الوقت مقدار فتحة « وادى التيه » ، رغم أن العرب يزعمون أن هذا الاسم لا يطلق إلا على واد فى جزيرة العرب ويطلقون على هذا الوادى « بحر بلا ماء » <sup>(٢)</sup> : وهو أحد طرق السويس . وتحوى قرية طرا / كنيسة قبطية باسم مارى جرجس . وتتصل بالجبل العرى باستحكام طويل ارتفاعه من سبعة إلى ثمانية أقدام وسمكه ثلاثة أقدام مبنى بمداميك غير منتظمة ومزود بكوات للمدافع بارزة على امتداد طولها وهو مدعم من جانبيه ببرجين ويستند على قلعة محصنة فى قمة الجبل ، ويتصل من ناحية النهر بمحصر آخر . وتشرف هذه المنشأة على هذه المنطقة وتمنع كلية العبور من القاهرة إلى مصر العليا من على الجانب الأيمن للنيل . والجبل فى غاية الانحدار وفى غاية الارتفاع فوق السهل ، ويقع عليه حصنان أحدهما مربع الشكل ، والآخر أحدث مثنى الزوايا بداخله برج دائرى يتراوح قطره بين عشرين وخمسة وعشرين متراً ( ستين إلى ثمانين قدماً ) . وبنى هذا الاستحكام أو ، على الأحرى ، أعاد بنائه إسماعيل بيه منذ نحو خمسة عشر عاماً ( نحو سنة ١٧٨٧ ) لينع مراد بيه ، الذى كان فى هذا الوقت لاجئاً بمصر العليا ، من القدوم إلى القاهرة من هذه الجهة . ومن الصعب محاصرة الحصن بالخيالة من خلف الجبل المكون من صخور صعبة المراس . وفيما عدا ذلك فإن العبور سهل على الضفة اليسرى للنيل على الأقل فى أعقاب

الفيضان . ونرى من فوق هذا الحصن منظراً من أكثر المناظر امتداداً والتي يمكن أن نستمتع بها في مصر . فمن هنا نستطيع أن نرى بسهولة أهرامات سفارة الأكر بعداً ، ومن جهة الشمال أرى بوضوح ما وراء القاهرة رغم أنه يقع على مسافة ثلاث مراحل ونصف من طرا . وإلى أسفل من ذلك فإن الجبل منحوت وبه موضع محاجر نحتها القدماء مما يجعل من السهولة التعرف على أعمال الحفر والتنقيب المنظمة . / فقد تركوا دعامات منحوتة في كل مكان ، والأسقف والحوائط مرفوعة بجودة . وأحد هذه المحاجر يبلغ ارتفاعه عشرين قدماً وهو يستلفت النظر بعرضه الكبير جداً وكثرة تشعباته . إنه مثال لكيفية الاستغلال للمصريين المحدثين إذا عرفوا كيف يشاهدون وكيف يلاحظون ( انظر A.D., chap. XVIII ) . أما فيما يتعلق بمحاجر الحجر الرمل المستغلة عند مدخل وادي التيه فقد كانت موضع بعض الملاحظات بمناسبة الحديث عن صناعة أهل القاهرة ، ويجب أن أحيل إلى هذا الفصل .

478

ويتجه الجبل عند البساتين إلى الجنوب الشرق وإلى الشرق الجنوبي الشرق ، ليكون أحد فرعي وادي التيه ، أما الفرع الآخر فيبدأ عند طرا ويتجه ناحية الشمال الشرق والشرق الشمال الشرق . وربما تكون قرية البساتين هي القرية الوحيدة ، من بين قرى مصر ، المبنية من الحجارة المنحوتة ( حيث نرى بها القليل جداً من الطوب ) : ويرجع الفضل في هذه الميزة دون شك إلى مجاورتها للمحاجر . ونرى بها مقذنتين . وحداثق [ قرية ] البساتين مزروعة حتى أطراف الصحراء ، ولا توجد بوصة واحدة من أرضها غير مزروعة : حائط بسيط يفصل الرمال الأكثر جدباً عن أرض خصبة جداً .

وقد شاهدت خلف البساتين ، من جهة الجنوب ، « الترابين » ينصبون خيمهم هناك وهم أربعمائة رجل وعدد مماثل من النساء والأطفال يشغلون ثمانين خيمة . وهؤلاء العربان ، مثل جميع العربان الآخرين ، من تقاليدهم إقامة خيمهم بجوار حواف الترع أو سندها على أى عائق آخر يخفهم عن الأعين ، وبما أنني قد جيت هذه النواحي ، وجدت نفسى فجأة في وسط / حراسهم . وخيمهم منخفضة ورحبة ، وتفتح من الأمام ، وتنقسم إلى حجرتين ، واحدة للرجال والأخرى للنساء والأطفال : وتبعاً للعادة ، فإن خيولهم وجمالهم ودوابهم كانت في الأمام . ومن غير

479

المجدي أن نتحدث عن خيولهم وعن جمال سلاتها وعن رشاقة الفرسان وعن أسلحتهم ورماحهم التي يبلغ طولها ، كما نعرف ، حتى أحد عشر قدماً ، والذين يعرفون كيف يحددون هدفهم بكل دقة ومن مسافات بعيدة ، رغم أنهم يقدفون حراهم بتعجل .

وجبل المقطم عمودى من هذا الجانب ، ويتراوح ارتفاعه ما بين ستين ومائة متر ( مائتين إلى ثلاثمائة قدم ) . وهو يتكوّن من ذكك صخرية مستديرة غير مستقيمة : وفي اتجاه البساتين يتكون نصفه الأعلى من حجر مُحَمَّر ، أقل صلابة من الباقي . والأرض في سفح الجبل مُشَقَّقة من آثار مياه الأمطار التي تعيق بكثرة الكُثبان الرملية المتحركة . وفيما وراء الوادى ، باتجاه القاهرة ، قد لا تُدهش إذا رأينا أن الجبل يحوى منشآت مستقرة على الصخر ، في هذه المواقع المنحدرة والمجدبة ، حيث لم يوجد بها أبداً نبات في يوم ما ، وحيث تتحمل العين بصعوبة سطوع الشمس بسبب ترجيع أشعتها ، ومع ذلك فهناك منازل معزولة وذات شكل مقبول ، وفي واحدة منها أقام فورسكايل Forskael ، الذى أقام مقر إقامته على المقطم ليكون قريباً من مصدر نباتات الصحراء التي كان يحملها إليه العربان .

أما « قبة الهواء » <sup>(١)</sup> فهو اسم أحد المناظر أو قصر صغير / شيد على الجبل ، وسمى بذلك بسبب الهواء النقي الذى يستنشقه بها .

وتبدأ الصحراء ، أو إمبراطورية البدو ، من عند سفح القلعة من جهة المقطم . أى أن العربان السراق ورجال القبائل الهاميين في بَرْزَخ السوسس يأتون قريباً جداً من سور القاهرة لخطف أو سلب المتنزهين الغافلين العزل . وكل هذه المنطقة من الجبل محجراً هائلاً استمدت منه منذ زمن سحيق ، واستمر الناس لقرون طويلة

(١) الأثر المشهور باسم قبة الهواء الذى شيده في سنة ٨٠٩/١٩٤ والى مصر هرمة بن أعين على جبل المقطم لا أثر له اليوم وإن كان قد ذكره الكندى والمقريزى وأبو الحسن . وقد زال نهائياً في أعقاب سقوط الدولة الطولونية ( راجع ، الولاة والقضاة ١٤٧ ، الخطط ٢ : ٢٠١ ، النجوم ٢ : ١٤٤ و ٢٥٥ ، Rogers الدولة الطولونية ) . [ J.M., *El-J. art. Kubbat al - Hawa*, V, p. 297 ] . [ المرجع ] .

يستعملون منه مواد جيدة للبناء . ولا توجد آبار أو كهوف ، فاستغلال هذه الحاجر يتم في العراء على منحدرات الجبل وعلى جميع مرتفعات الصخرة . والمادة المستخرجة هي نفس المادة التي استخدمت في بناء الأهرام والتي تعرّفنا عليها في المباني القديمة المنتشرة في مصر السفلى والإسكندرية . واجتماع الأصداف الذي تكوّنهُ أصلب من الطين اليابس ومكون من نفس الأصداف وبنعومة متناهية تملأ كل الفرج ، وتوجد كتل ضخمة منفصلة من الصخرة بأسباب مختلفة ترقد عند سفح الجبل وفي منتصف منحدر الجبل مثل ما هو حادث في طرا . وتذكر هذه الكتل ، بأحجامها الضخمة ، الكتل التي نحتها المصريون القدماء .

ويُطلق على الجبل الذي يُشاهد في شرق القاهرة على بعد نصف مرحلة شمال القلعة ، والطلق من كافة جوانبه والواقع في وسط سهل رملي ، « الجبل الأحمر » . ويستمد اسمه من لون الحجر الجيري المتميز الذي يتكوّن منه . وهذا الحجر الجيري مؤسّى بالحصى / والعقيق وبألوان مختلفة ، والحجر ذو ألوان مختلفة ، الأحمر والأصفر والقرمزي والوردي والأزرق ... الخ . وصلابته قوية وحبّاته رفيعة جداً ، وهذا التنوع هو نفسه بالضبط الموجود في تمثال مَنُون في الأقصر . ونرى في هذا الجبل آثار استغلال ضخّم<sup>(١)</sup> . وإذا عدنا من هناك تجاه القاهرة تاركين على اليمين « القبة » ، حيث يوجد عددٌ ضخم من المقابر الفنية جداً<sup>(٢)</sup> ، فإننا نصل إلى « بركة الشيخ قمر » ثم إلى « جامع الظاهر » الكبير الواقع خارج القاهرة والنصف مخرب . ولن أزيد شيئاً هنا عن ما سبق أن قلته أعلاه ، فمن هناك يخرج الخليج ليتجه إلى الشمال تجاه خرائب عين شمس . وأخيراً ، إذا صعدنا مع الخليج الذي يحيط بالقاهرة من

481

(١) إذا استمرينا في السير من هنا داخل المقطم فإننا نصل إلى وادي صغير ، نهد فيه جصاً ليفياً ورقاقى وكذلك باللورات ومعادن متبلّرة .

(٢) وأبعد من ذلك أيضاً تجاه الشمال وغير بعيد من خرائب المطرية ، يوجد الموضع الذي يقال أن البلسان كان يزرع به ، ويمكنني أن أقدم دليلاً جديداً عنها بهذه الكلمات التي يذكرها مؤلف خريطة القاهرة القديمة المذكورة في رقم ٧ ، فقد أورد إلى الجنوب من مسلة المطرية : « في هذا المكان يزرع البلسان » ، ويشير المؤلف نفسه إلى أن التّرفّة كانت تزرع في هذا الوقت (١٥٩٣) فعل الضفة اليسرى للنيل شمال جزيرة الروضة ، يقول : « توجد هنا أشجار التّرفّة » .

غربها نصل إلى « القصر العيني » ( الذى يسمى أيضاً قصر ومزرعة إبراهيم به ) ، وهو مبنى كبير يقع على فرع النيل الصغير ، غير بعيد من موردة مياه مجرى العيون ، وبذلك نكون قد أتممنا جولتنا في ظواهر القاهرة . وقد حوّل الفرنسيون هذا المبنى إلى مستشفى وحصّوه .

ويقوم المماليك بأداء تدريبات الرمي من فوق ظهور الخيل ورمى الشباب في السهل المجاور ويُطلق على هذا الموضع « ميدان الشباب » . وفي الوقت الذى رُسمت فيه / الخريطة القديمة التى ذكرتها أكثر من مرة كان يوجد موضع آخر لهذه التدريبات ولكن بعيداً عن هذا المكان في شمال بولاق . والتعليق المثبت على الخريطة يقول : « في هذا المكان كانت تجرى كافة التدريبات الرياضية ، وكانوا يتمرنون على كل أنواع هَمْز الخيول ، كما هى عادة الأتراك والمماليك . وفي هذا المكان يُعلّمون الحمير القيام بأفعال قد لا تجدون قرداً يستطيع أن يفعلها » .



## الفصل الخامس

### شرح خرائط طواهر القاهرة

483

جزيرة الروضة وبولاق ومصر القديمة والجزيرة<sup>(١)</sup>

١ - الجزيرة وظواهر القاهرة ومصر القديمة والجزيرة

( اللوحة رقم ١٥ )

قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم	
محجر في المقطم	الضفة اليمنى للنيل
حصن <i>Martinet</i>	البساتين
حصن <i>Sornet</i>	كيهان الحصنة
حصن <i>Lambart</i>	جامع الشعراوي
حصن <i>Reboul</i>	تُرب الإمام ( مدينة المقابر ، من
حصن <i>Dupuis</i>	جهة الجنوب ، تحوى العديد من
حصن <i>Venoux</i>	القباب والمساجد ذات المناثر ) .
تُرب قايتباى ( مدينة أخرى للمقابر	حصن <i>Mulreux</i> <sup>(٢)</sup>
جهة الشمال ) .	جبل المقطم
القبة	الشيخ سيدى سارية ، على قمة
	المقطم

484

(١) العديد من مواضع ومعالم الضواحي متضمنة في القائمة الخاصة بمصر القديمة وبولاق والجزيرة التى يجب مراجعتها وكذلك اللوحين رقم ١٦ ورقم ٢٤ .  
(٢) هذا الحصن والحصون التالية بناها الفرنسيون على سلسلة كيهان الأقطاط التى تحيط بالقاهرة ، وقد سميت هذه الحصون بأسماء الضباط المحتجزين فى الجيش والذى ماتوا فى ساحة الحرب .

## قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم

المياه .	حصن Grezoux
جامع أبى السعود	قصر محمد بيه الصغير ، إلى الغرب
العديد من أديرة النصارى	من بركة الشيخ قمر .
عمائر مستغلة من أول كنيسة	جامع الظاهر ( حصن Shulkowsky )
أبى سرجة وحتى جامع عمرو .	حصن Laugier
مرتفعات أبى سرجة ، هضبة منعزلة	حصن Camin .
ومنحلبة .	حصن Conroux .
دير للنصارى إلى الشرق من أثر النسي .	جزيرة القورائية ( قرية صغيرة في
	مواجهة الجزيرة التي تعمل نفس
	الاسم ) . بيت على أغا ، منزل
	معزول . ميدان النشابة ، ساحة
	يؤدى فيها الممالك تدريباتهم .
	حصن المعهد
	بيت مصطفى بيه
	قصر العبنى أو التزام إبراهيم بيه
	( أصبح مستشفى عسكري ) .
	بيت محمد كاشف الزناووط .
	الخليج ( خليج القاهرة أو خليج
	أمير المؤمنين ) .
	المجرى ( قناطر تحمل المياه من
	النيل إلى القلعة . انظر مصر
	القديمة برقم ٥٢ ) .
	دير النصارى ، يقع شمال شرق موردة
الجُزر	
١ .. جزيرة البرسة .	
٢ - جزيرة الروضة .	
المقياس .	
حداائق المقياس .	
جسور نقالة .	
خرابة المقياس .	
طاحونة هواء	
جامع البستان .	
جميز العبد ( طريق طوبل	
مطلل بأشجار الجميز (	
قصر الروضة .	
كفر قابتيباى .	



قائمة بأسماء المواضع والشوارع والميادين والمعالم	
<p>الضفة اليمنى للنيل</p> <p>جزيرة الذهب ، في مواجهة جزيرة</p> <p>الترسة ساقية مكى .</p> <p>بولاق الذكور</p> <p>الدكة</p> <p>إمبابة (١)</p>	<p>كفر عبد العزيز .</p> <p>٣ - جزيرة مصطفى أغا ، يفر</p> <p>قسم منها بالمياه زمن</p> <p>الفيضان .</p> <p>٤ - جزيرة بولاق أو جزيرة القورانية</p> <p>٥ - جزيرة الحجر الصحى .</p>

♦ ♦ ♦

(١) انظر اللوحة رقم ٢٤ من الأطلس الجغرافى بالنسبة للجزء الذى يخرج عن الإطار العام لظواهر القاهرة أو اللوحة رقم ١٥ .

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والبيادين والمعالم
٢ - بولاق			
( اللوحة رقم ٢٤ وانظر اللوحة رقم ٢٥ الجزء الخاص ببولاق )			
1	سكة الشيخ نصر	21	السبتية
2	سكة بوصه	22	وكالة أيوب
3	حوض	23	وكالة أيوب
4	درب الثام	24	سكة وكالة الرز
5	درب القصاصين	25	وكالة الأرز
6	درب التجاير	26	عطفة ربع الرز
7	درب العاتلة	27	وكالة الجبن
8	سكة الشيخ	28	درب الجمالية
9	جنيئة الشريف	29	درب المحجوب
10	درب الملاقوى	30	سكة حوش الجنيئة
11	سكة التجاير	31	درب القلاقطه
12	تربة بوصه	32	درب الجمالة
13	سوق الحمير	33	درب المحجوب
14	سكة السبتية	34	درب أغمر
15	درب البرابرة	35	درب بدير
16	السبتية	36	درب الوسطى
17	عطفة الشيطان	37	الدرب الجديد
18	وكالة الشيطان	38	درب المنصر
19	وكالة الشيطان	39	درب الملاحين
20	وكالة القمح	40	درب الوسطى

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
41	حارة الجامع المعلق	64	وكالة الكتان
42	درب الكحلة	65	حارة القاساوات
43	الجامع المعلق	66	جول محمد
44	سكة الجامع المعلق	67	وكالة العصي
45	سكة الجَوَايز	68	الطبليطة
46	سكة جُؤا البَلْد	68	سكة السكرية
47	درب الملاحة	70	وكالة الزيت
48	جامع الأنصاري	71	سكة وكالة الزيت
49	درب بنى مسعود	72	وكالة الكِتَان السكرية
50	جامع بُلك	73	جامع الشلامانية
51	عطفة الوسطى	74	وكالة الكتان
52	سكة الوسطى	75	رُبْعَة الباشا
53	جامع الوسطى	76	سكة سبتية الليحون
54	سوق القراخ	77	سبتية القفل
55	الوكالة الجديدة	78	دِكْكَ الحَطَب
56	مَوْقف الحُمارة	79	سكة دِكْكَ الحَطَب
57	وكالة المغاربة	80	الورشة
58	جامع العلّاية	81	المشائنة
59	سكة السبتية	82	جامع الجيفانية
60	سكة الجزّارين	83	جامع الشيخ فرج
61	سكة العطّارين	84	جامع البرازي
62	درب السقلمه	85	بيت حنّا بينى
63	الطبليطة	86	الديوان

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
87	جامع على يه	110	سكة المحكمة
88	قيسارية على يه	111	سكة مُحطَرَّة البقل
89	وكالة على يه	112	عطفة الصابر
90	بيت رشو	113	وكالة الصوف
91	وَسَعَة الديوان	114	سكة جامع مِرْزَه
92	قيسارية على يه	115	الخصاصة
93	سكة سوق الليمون	116	سكة الأبرارية
94	وكالة الثقل	117	جامع خضرة
95	الصارف	118	سكة المحاصيل
96	قيسارية سنان باشى	119	وكالة القطن
97	وكالة الطويلة	120	وكالة الأبرارية
98	جامع السنانية	121	مُحَط الأبرارية
99	الخصاصين	122	وكالة الجنّا
100	السنانية	123	سكة الدشيشة
101	الحندادين	124	سكة الخطيرى
102	الجزائرين	125	شونة إبراهيم الصغير
103	عطفة البصط	126	ساحل الدشيشة
104	جامع المحكمة	127	عطفة الخطيرى
105	الحانوت	128	سكة السادات
106	عطفة الليمون	129	وكالة الجلايات
107	سكة بوبصاتيّه	130	وكالة القنسل
108	سكة أمر باين	131	وكالة السكر
109	خصاصه	132	سكة برام باشا

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
133	وكالة القل	156	سكة أبو العلا
134	وكالة أبو زنت	157	عطفة النشار
135	وكالة الفسقية	158	عطفة الخطيرى
136	عطفة البحر	159	عطفة الخطيرى
137	سكة التبانة	160	جامع الخطيرى
138	وكالة البوص	161	سكة موقف الحمارة
139	الهمديه لرون عيش	162	عطفة ظمطرة
140	الملكة الجديده	163	سكة الخطيرى
141	وسعة شون الحطب	164	حارة الشرفا
142	عطفة الحطب	165	حارة البرانى
143	التبانة	166	عطفة ظمطرة
144	باب	167	عطفة الدشيشة
145	عطفة الحاج	168	سكة الخطيرى
146	عطفة أبو طويلة	169	الكسار
147	عطفة الجزائر	170	سكة أبو خطبة
148	خزنة بواب	171	ساق الجديده
149	سكة الخطيرى	172	خط ابن موزة
150	سكة أبو العلا	173	حواصل الكتاب
151	جامع أبو العلا	174	« رجة بلون اسم »
152	سكة موقف	175	خط أبو العلا
153	باب	176	خط أبو العلا
154	قطرة الثمرات	177	عطفة الشعراوى
155	سكة أبو العلا	178	عطفة الشعراوى

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
178	عطوفة الشعراوى	201	سوق التبن
179	حارة المديح	202	سوق السمك
180	درب الجديد	203	حارت البصايطة
181	سكة الواجه بالشارع	204	عطوفة العذارى
182	حارة العطار	205	حارة العلميه
183	حوش الخلفا	206	سكة البُرزة
184	طاحونة المتناوى	207	جامع البُرزة
185	عطوفة أبو دلائل	208	عطوفة الصابر
186	عطوفة الغيطاى	209	سكة سوق السمك
187	سكة الواجه	210	سكة الحلبي
188	حارت العدلالم	211	وكالة الجبر
189	حارت المحمرة	212	بطن الخليج
190	حارت السنديسى	213	سكة الحكمة
191	الجحكر	214	سكة أبو العلا
192	جامع العراقى	215	سكة درب النشارين
193	حارة طوبة	216	درب النشارين
194	حارة الجحكر	217	شارع البلد
195	حارة الشرفا	218	خط الحلبي
196	حارة البيضاء	219	سكة الجزائين
197	عطوفة السيد رفاعى	220	العاصى
198	حارة شرينسى	221	وكالة العاصى
199	الواجه	222	حارة العاصى
200	جامع الواجه	223	سكة الحلبي

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
224	عيش النخل	247	درب الجزار
225	جامع عيش النخل	248	درب البير
226	عطفة النخل	249	درب الكِرْشَة
227	درب عيش مسعود	250	درب البير
228	حارة عيش مسعود	251	درب الدحاس
229	سكة النشارين	252	حوش القيراداتية
230	شارع النشارين	253	شوارع الجوارير
231	سكة الواجه	254	جامع المغربي
232	سكة عيش النخل	255	عطفة المشنوقة
233	درب الشيخ فرج	256	عطفة الصراملة
234	جامع أبو بكر	257	درب المساربه
235	حارة النقل	258	درب الحمام
236	حارة التامى	259	سكة الخصوصى
237	خَطُّ الشيخ فرج	260	درب الكِرْشَة
238	جامع الشيخ فرج	261	سكة الشيخ نصر
239	سكة الخلا	262	درب بلبح
240	خوخة الشمنى	263	الشارع
241	درب جُجُو الر	264	درب الربيع
242	تُرْب	265	العلوة
243	الجَوَاير	266	درب الطنور
244	سكة الجَوَاير	267	العلوة
245	جامع الجَوَاير	268	حوش الجنيبة
246	سكة درب الجزار	269	جامع الشيخ نصر

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
	« حصن Donzetot »		غيط السادات
	« ميناء بولاق »		غيط معروف
	« حصن Spizer »		غيط عبارة
	والطريق الجديد الذى		غيط زريبة
	يربط بولاق بالقاهرة »		
٣ - مصر العتيقة وظواهرها			
( اللوحة رقم ١٦ وكذلك الجزء الخاص بمصر العتيقة والجيزة في اللوحة رقم ١٥ )			
١	بيوت القبط	٣	عطفة الحاج على
٢	عطفة الكنيسة	٤	حارة أبو طعمه
٣	عطفة المغارة	٥	سكة أثر النبي
٤	عطفة سقى بربارة	٦	باب البرازيه
٥	سكة المعلقة	٧	« كيما ن للأفقا ض »
٦	دير نصارى	٨	خوخة أبو شعير
٧	كنيسة القبط	٩	ساحل مصر عتيقة
٨	دير مريم	١٠	جامع عابدين
٩	دير رومى	١١	جامع عمرو
	مصر العتيقة	١٢	دير أبو سيفين ( شرق
١	باب الوداع		مصر العتيقة )
٢	سكة مصر عتيقة	١٣	جمع من المنازل



الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
14	وكالة الشرقاوى	35	حارة الشيخ شهاب
15	عطفة مرحوصى	36	حارة الجبالى
16	عطفة شوبرى	37	حارة الجنية
17	سكة قبو	38	سكة الدبر
18	عطفة الخدادين	39	باب الدبر
19	عطفة المرحاوى	40	باب الجوره
20	جامع الخرونى	41	سكة العلوّة
21	سكة الجنادل	42	عطفة ساحل البحر
22	مسجد	43	سكة مصر العتيقة
23	سكة العلوّة	44	سوقة القمح
24	سكة البحر	45	وسعة عمّاد الألفى
25	سكة السهرابة	46	بيت عثمان بن طنبورجى
26	جامع البحر	47	عطفة دار النحاس
27	الحارة الجديدة	48	جامع عمّاد الخفى
28	حارة ميامنة	49	سكة فم الخليج
29	السهرابة	50	أهراعات يوسف
30	سكة باب الوداع	51	جامع دار النحاس
31	حارة القرق	52	سبع سواقى أو ساقية المجرى
32	سكة الخلا		ميدان التثابة
33	جامع الغفر		مصطبة التثابة
34	حارة الشملى		

الرقم	قائمة بأسماء المواضع	الرقم	والشوارع والميادين والمعالم
٤ - الجيزة			
( اللوحة رقم ١٦ وانظر كذلك القسم الخاص بالجيزة في اللوحة رقم ١٥ )			
1	كفر قبلية	23	سكة البحر
2	« مدخل الأهرام »	24	جامع غيلابية
3	فرشوره	25	شرافى
4	سكة الحاوى	26	سكة الجينية
5	الجامع الكبير	27	المسابط
6	سكة الحاجه	28	الشيخ عرويس
7	القصر	29	سكة البحر
8	درب سون القلة	30	درب الماوردى
9	عطقة المريضة	31	شرافه
10	درب الفهكم	32	درب المتش
11	الشيخ داود	33	سكة الأنندى
12	ساحة	34	صالح الدين
13	سكة السلطان	35	بارود خانة
14	حارة حبشى	36	سكة جامع
15	حارة الصابر	37	سكة الأنندى
16	سكة الصابر	38	سكة الباشا
17	سكة السلطان	39	رزع النوى
18	حضره	40	حارة الرش
19	جامع البيرة	41	درب الجامع
20	سكة الشرفا	42	طويحانه
21	سبجة	43	قصر مراد بيه
22	فكة		

## ذيل<sup>(١)</sup> أبواب القاهرة

مستخرجة من الفصل الذى كتبه المقرئ عن أبواب زويلة والنصر والفتوح والشعبة ، وعن الوزير بدر الجمال الذى شيدها<sup>(٢)</sup>

وكان للقاهرة من جهتها القبلىة بابان متلاصقان يقال لهما بابا زُوَيْلَة ، ومن جهتها البحرية بابان متباعدان أحدهما باب الفتوح والآخر باب النصر ، ومن جهتها الشرقىة ثلاثة أبواب متفرقة أحدها يعرف الآن بباب البقيّة والآخر بالبائث الجديد والآخر بالباب المحروق ، ومن جهتها الغربىة ثلاثة أبواب : باب القنطرة وباب الفرج وباب سَعَادَة وباب آخر يعرف بباب الحُوَيْحَة ، ولم تكن هذه الأبواب على ما هى عليه الآن ولا فى مكانها عندما وضعها جوهر .

### باب زُوَيْلَة

كان بابا زُوَيْلَة عندما وضع القائد جوهر القاهرة باين متلاصقين بجوار المسجد المعروف اليوم بسَم بن نوح ، فلما قدم المعز إلى القاهرة دخل من أحدهما وهو الملاصق للمسجد الذى بقى منه إلى اليوم عقد ويعرف بباب القوس ، فتيامن الناس به وصاروا يكتفون الدخول والخروج منه وهَجَرُوا الباب المجاور له حتى جرى على

(١) أورد المؤلف ثلاثة ذيل ، الأول عن « مناخ القاهرة » ( 510 - 517 ) والثانى « ملاحظات عن بعض أجزاء العمارة العربىة » كتبه ميشل آنجل لونكره ( 518 - 522 ) والثالث عن « أبواب القاهرة » . وقد أثبت فقط الذيل الثالث الخاص بأبواب القاهرة لارتباطه بالموضوع ، وترك جانباً الأول والثانى لأن الأول على هامش الموضوع ، ولأن معلوماتنا عن تطور العمارة العربىة قد تملئت بكثير الملاحظات الأولى التى سجلها لونكره وكان سيطلب تعليقاً أكثر من النص نفسه . [ المترجم ] .

(٢) انظر فيما سبق ص 299 وما بعدها . وهذه الفقرة نقلها من العربىة إلى الفرنسىة المرحوم بروسير روزيه السكرتير المترجم للغة العربىة فى السنغال والذى اخترمه يد المنون فى زهرة العمر ، فلم يتح له وقت مراجعتها .

[ وقد أثبت هذا النص كما جاء فى مخطوط المقرئ ١ : ٢٨٠ - ٢٨٢ ( طبعة بولاق ) ] .

الألسنة أن من مرَّ به لا تُقضى له حاجة . وقد زال هذا الباب ولم يبق له أثر اليوم إلا أنه يُقضى إلى الموضع الذى يعرف اليوم بالحجارين حيث تباع آلات الطرب من الطنابير والعيّدان ونحوهما ، وإلى الآن مشهور بين الناس أن من يسلك من هناك لا تُقضى له حاجة ويقول بعضهم من أجل أن هنالك آلات المُنكر وأهل البطالة من المغنين والمغنيات . وليس الأمر كما زُعم فإنّ هذا القول جار على ألسنة أهل القاهرة من حين دخل المعز إليها قبل أن يكون هذا الموضع سوقاً للمعازف وموضعاً لجلوس أهل المعاصى .

فلما كان فى سنة خمس وثمانين وأربعمائة بنى أمير الجيوش بئر الجمالى وزير الخليفة المستنصر بالله باب زويلة الكبير الذى هو باق إلى الآن وعلى أبراجه ولم يعمل له باشورة كما هى عادة أبواب الحصون من أن يكون فى كل باب عطف حتى لا تهجم عليه العساكر فى وقت الحصار ويتعذر سوق الخيل ودخولها جملة ، لكنه عمل فى بابه زلاقة كبيرة من / حجارة صوان عظيمة بحيث إذا هجم عسكر على القاهرة لا تثبت قوائم الخيل على الصوّان ، فلم تزل هذه الزلاقة باقية إلى أيام السلطان الملك الكامل ناصر الدين محمد ابن الملك العادل أبى بكر بن أيوب فأثقت مروره من هنالك فاختلف فرسه وزلق به وأحسبه سقط عنه فأمر بنقضها فنقضت وبقي منها شيء يسير ظاهر ، فلما ابتنى الأمير جمال الدين يوسف الأستادار المسجد المقابل لباب زويلة وجعله باسم الملك الناصر فرج ابن الملك الظاهر برفوق ظهر عند حفره الصهيرج الذى به نقض هذه الزلاقة وأخرج منها حجارة من صوّان لا تعمل فيها العتة الماضية وأشكالها فى غاية من الكبر لا يستطيع جرّها إلا أربعة أرؤس بقر فأخذ الأمير جمال الدين منها شيئاً وإلى الآن حجر منها ملقى تجاه قبو الحرنشرف من القاهرة .

ويذكر أن ثلاثة إخوة قدموا من الرّها بنائين بنوا باب زويلة وباب النصر وباب الفتوح كل واحد بنى باباً وأن باب زويلة هذا بنى فى سنة أربع وثمانين وأربعمائة ، وأن

باب الفتوح بنى في سنة ثمانين وأربعمائة \* وقد ذكر ابن عبد الظاهر في كتاب  
خطط القاهرة أن باب زويلة هذا بناه العزيز بالله نزار بن المعز وتَّممه أمير / الجيوش  
526 وأنشد لعلّى بن محمد النيلى :

يا صَاح لو أَبْصَرْتُ باب زويلة      لعلمت قُدر محله بنيانا  
باب تَأَزَّر بالجرّة وارْتَدَى الد      شِعْرى ولَاث برأسه كيوانا  
لَوْ أَنَّ فرعوناً بناه لم يرد      صرحاً ولا أوصى به هامانا

وسمعت غير واحد يذكر أن فردتيه يلوران في سكرجتين من زجاج \* وذكر جامع  
سيرة الناصر محمد بن قلاوون أن في سنة خمس وثلاثين وسبعمائة رَتَّب أبديكين وإلى  
القاهرة في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون على باب زويلة خلية تَضَرِب كل ليلة  
بعد العصر \* وقد أخبرني من طاف البلاد ورأى مبدن المشرق أنه لم يشاهد في مدينة  
من المدائن عِظَم باب زويلة ولا يرى مثل بدنتيه اللتين عن جانبيه ومن تأمَّل الأسطر  
التي قد كتبت على أعلاه من خارجه فإنه يجد فيها اسم أمير الجيوش والخليفة  
المستنصر وتاريخ بنائه . وقد كانت البدتان أكبر مما هما الآن بكثير هدم أعلاهما  
الملك المؤيد شيخ لما أنشأ الجامع داخل باب زويلة وعمر على البدتين منارتين ولذلك  
خير تجده في ذكر الجوامع عند ذكر الجامع المؤيدى .

## / باب النَّصْر

كان باب النصر أولاً دون موضعه اليوم وأدركت قطعة من أحد جانبيه كانت تجاه  
ركن المدرسة القاصدية الغربى بحيث تكون الرحبة التي فيما بين المدرسة القاصدية  
وبين بابى جامع الحاكم القبليين خارج القاهرة . ولذلك تجد في أخبار الجامع الحاكمى  
أنه وُضِع خارج القاهرة ، فلَمَّا كان في أيام المستنصر وقدم عليه أمير الجيوش بدر  
الجمالى من عكا وتقلَّد وزارته وعمر سور القاهرة نقل باب النصر من حيث وُضِعَهُ  
القائد جوهر إلى حيث هو الآن فصار قريباً من مُصَلَّى العيد ، وجعل له باشورة  
أدركت بعضها إلى أن احترقت أخت الملك الظاهر برقوق الصهرج السبيل تجاه باب  
النصر فهدمته وأقامت السبيل مكانه . وعلى باب النصر مكتوب بالكوفى في أعلاه  
لا إله إلا الله محمد رسول الله على ولّى الله صلوات الله عليهما .

## باب الفتوح

وضعه القائد جوهر دون موضعه الآن وبقي منه إلى يومنا هذا / عقده وعضاداته اليسرى وعليه أسطر من الكتابة بالكوفي وهو برأس حارة بهاء الدين من قبلها دون جدار الجامع الحاكمي وأما الباب المعروف اليوم بباب الفتوح فإنه من وضع أمير الجيوش وبين يديه باشورة قد ركبها الآن الناس بالبنيان لما عُمر ما خرج عن باب الفتوح .

528

أمير الجيوش ، أبو النجم بدر الجمالي كان مملوكاً أرمنياً لجمال الدولة بن عمار فلذلك عرف بالجمالي ومازال يأخذ بالجدّ من زمن سبيه فيما يباشرو ويوطن نفسه على قوة العزم ويتنقل في الخدم حتى ولى إمارة دمشق من قبل المستنصر في يوم الأربعاء ثالث عشر ربيع الآخر سنة خمس و ستين وأربعمئة ثم سار منها كالحارب في ليلة الثلاثاء لأربع عشرة خلت من رجب سنة ست وخمسين ثم ولها ثانياً يوم الأحد سادس شعبان سنة ثمان وخمسين فبلغه قتل ولده شعبان بعسقلان فخرج في شهر رمضان سنة ستين وأربعمئة فثار العسكر وأخربوا قصره . وتقلد نيابة عكا فلما كانت الشكة بمصر من شكة الغلاء وكثرة الفتن ، والأحوال بالحضرة قد فسدت ، والأمور قد تغيرت ، وطوائف العسكر / قد شغبت ، والوزراء يقنعون بالاسم دون نفاذ الأمر والنهي ، والرخاء قد أيس منه ، والصالح لا مطمع فيه ، ولؤاثة قد ملكت الريف ، والصعيد بأيدي العبيد ، والطرق قد انقطعت برّاً وبحراً إلا بالخفارة الثقيلة : فلما قتل بلدكوش ناصر الدولة حسين بن حمدان كتب المستنصر إليه يستدعيه ليكون المتولى لتدبير دولته فاشترط أن يحضر معه من يختاره من العساكر ولا يبقى أحداً من عسكر مصر ، فأجابه المستنصر إلى ذلك فاستخدم معه عسكراً وركب البحر من عكا في أوّل كانون وسار بمائة مركب بعد أن قيل له أنّ العادة لم تجر بركوب البحر في الشتاء لهيجانه وخوف التلف ، فأبى عليهم وأقلع فتمادى الصحو والسكون مع الريح الطيبة مدة أربعين يوماً حتى كثر التعجب من ذلك وعُدّ من سعاده . فوصل إلى تّيس ودمياط واقترض المال من تجّارها ومياسيرها وقام بأمر ضيافته وما يحتاج إليه من الغلال سليمان اللواتي ، كبير أهل البحيرة ، وسار إلى

529

قلوب فنزل بها وأرسل إلى المستنصر يقول لا أدخل إلى مصر حتى تقبض على بلدكوش ، وكان أحد الأمراء وقد اشتد على المستنصر بعد قتل ابن حمدان ، فبادر المستنصر وقبض عليه واعتقله بمنزلة البند . فقدم بدر عشية الأربعاء لليلتين بقيتا من جمادى الأولى سنة خمس وستين وأربعمئة فنبأ له أن قبض على جميع أمراء الدولة وذلك أنه لما قلم لم يكن عند الأمراء علم من استدعائه فما منهم إلا من أضافه وقدم إليه فلما انقضت نوبهم في ضيافته استدعاهم إلى منزله في دعوة صنعها لهم وبُيت مع أصحابه أن القوم إذا أجنهم الليل فإنهم لابدّ يحتاجون إلى الخلاء ، فمن قام منهم إلى الخلاء يُقتل هناك ووُكِّل بكل واحد واحداً من أصحابه وأنعم عليه بجميع ما يتركه ذلك الأمر من دار ومال وإقطاع وغيره ، فصار الأمراء إليه وظلوا نهارهم عنده وباتوا مطمئنين فما طلع ضوء النهار حتى استولى أصحابه على جميع دور الأمراء وصارت رؤسهم بين يديه فقوميت شوكته وعظم أمره . وتجلّج عليه المستنصر بالطيلسان المقوّر وقلده وزارة السيف والقلم فصارت القضاة والدعاة وسائر المستخدمين من تحت يده وزيد في ألقابه « أمير الجيوش كافل قضاة المسلمين وهادى دعاة المؤمنين » وتتبع المفسدين فلم يبق منهم أحداً حتى قتله ، وقتل من أمثال المصريين وقضاةهم ووزرائهم جماعة . ثم خرج إلى / الوجه البحرى فأسرف في قتل من هنالك من لؤاثة واستصفى أموالهم وأزاح المفسدين وأفناهم بأنواع القتل ، وصار إلى البرّ الشرقى فقتل منه كثيراً من المفسدين ، ونزل إلى الإسكندرية وقد ثار بها جماعة مع ابنه الأوحّد فحاصرها أياماً من المحرم سنة سبع وسبعين وأربعمئة إلى أن أخذها عنوة وقتل جماعة ممن كان بها وعمر [ بها ] جامع العطارين من مال المصادرات وفرغ من بنائه في ربيع الأول سنة تسع وسبعين وأربعمئة ، ثم سار إلى الصعيد فحارب جُهينة والتغالبية وأفنى أكلهم بالقتل وغنم من الأموال مالا يُعرف قدره كقوة فصلّح به حال الإقليم بعد فساده ، ثم جهّز العساكر لمحاربة البلاد الشامية فسارت إليها غير مرّة وحاربت أهلها ولم يظفر منها بباطل ، واستناب ولده شاهنشاه وجعله وليّ عهده .

530

531

فلما كان في سنة سبع وثمانين وأربعمئة مات في ربيع الآخر وقيل في جمادى الأولى منها وقد تحكّم في مصر تحكّم الملوك ولم يبق للمستنصر معه أمر واستبدّ بالأمور فضبطلها أحسن ضبط . وكان شديد الهيبة وافر الحرمة مخوف السطوة قتل من مصر

خلائق لا يحصيها إلا خالقها منها أنه قتل [ في يوم واحد ] من أهل البحيرة نحو العشرين ألف إنسان إلى غير ذلك من أهل دمياط والإسكندرية والغربية والشرقية وبلاد الصعيد وأسوان وأهل القاهرة ومصر إلا أنه عَمَّر البلاد وأصلحها بعد فسادها وخرابها بإتلاف المفسدين من أهلها . وكان له يوم مات نحو الثمانين سنة وكانت له محاسن منها أنه أباح الأرض للمزارعين ثلاث سنين حتى ترفهت أحوال الفلاحين / واستغنوا في أيامه ، ومنها حضور التجار إلى مصر لكثرة عدله بعد انتزاحهم منها في أيام الشدة ، ومنها كثرة كرمه . وكانت مدة أيامه بمصر إحدى وعشرين سنة وهو أول وزراء السيوف الذين حجروا على الخلفاء بمصر . ومن آثاره الباقية بالقاهرة باب زويلة وباب الفتوح وباب النصر . وقام من بعده بالأمر ابنه شاهنشاه الملقب بالأفضل بن أمير الجيوش وبه وبابنه الأفضل [ عادت ] أبهة الخلفاء الفاطمية بعد تلاشي أمرها وعُمِّرت الديار المصرية بعد خرابها واضمحلال أحوال أهلها ، وأظنه هو الذي أخبر عنه المعز فيما تقدّم من حكاية جوهر عنه فإنه لم يتفق ذلك لأحد من رجال دولتهم غيره والله يَعْلَمُ وأنتم تَعْلَمُونَ .

532

\* \* \*

ونحن نكمل هنا قائمة أبواب القاهرة بالأسماء الثلاثة التالية التي أهدمت على الخريطة : « باب السباع » ، بين « درب الشيخ قمر » و « درب السباع » ( الخريطة B-5 ) ، و « باب الضبّة » (C-6) بين « غيط الوالى » و « غيط الطويل » ، و « باب أولاد عيتان » إلى الجنوب من « باب الحديد » (C-14) .

وتذكر خريطة القاهرة التي عملها نيبور Niebuhr ، والتي سبق ذكرها ، عدداً آخر من أسماء الأبواب ، ولكنها لا تشير إلى أبواب مختلفة عن تلك الموضحة على خريطتنا ، بل إنها الأسماء فقط التي تغيّرت مثل : « باب ستى زينب » ، « باب الخطّابة » ، « باب أيوب بيه » . ويذكر نيبور أيضاً « بركة القصارين » و « قنطرة الظاهر بيبرس » ( التي تناظر قنطرة الإوّز ) ، ومصنع للبارود بجوار بركة الرطلى ، وكنيسة أرمينية / بداخل المدينة سبق ذكرها أعلاه ص 329 . ويعطى نيبور ، الذي

533



كان يسكن في الموسكى ( أو حى الإفنج ) ، لهذا الحى كخط عرض ٣٠° ٢٨' ٥٨" وهى ملاحظة تتفق مع ما أثبتته M. Nouit . ( رحلة نيبور ج ١ ص ٨٩ وما بعدها ) .

### ملاحظة عن بعض أسماء الشوارع والمعالم

أطلق الفرنسيون على الطريق المتجه من « قناطر السباع » إلى الجنوب حتى « باب الشرعية » شارع « بتي توار » Petit-Thouars على اسم أحد البحارة المشهور بتفانيه وشجاعته في معركة أوى قهر .

ويحمل هذا الطريق الكبير في القاهرة اثني عشر اسماً مختلفة تتغير تقريباً عند كل قنطرة .

وينحدرنا عبد اللطيف <sup>(١)</sup> [ البغدادى ] عن العديد من الشوارع والمواضع التي لا توجد اليوم في القاهرة بنفس أسمائها مثل : المَقْس وحَلَب وزقاق البركة . وقد وَجَدَتْ في القاهرة شارعاً باسم زقاق المِسْك إلى الجنوب من باب زويلة <sup>(٢)</sup> . غير أنه ، كما يذكر المقرئى ، تبعاً لما أورده دى ساسى ، فإن « حارة حَلَب خارج باب زويلة تعرف اليوم بزقاق حلب وكانت قديماً من جملة مساكن الأجناد » ، وأيضاً ، « حلة بظاهرة القاهرة بالشارع من جهة الفسطاط » <sup>(٣)</sup> . وأرى أن « زقاق » تعنى ميداناً ضيقاً ، ومن جهة أخرى ، فإن المَكْس ، / كما سبق ولاحظ دى ساسى ، تعنى « حق » أو « ضريبة » الخ . وقد كان هناك موضع على الخليج يعرف بالمَقْس تُحَصِّل عنده المكوس . ولكن هذا الاسم الذى نقابله بالقرب من أحد أبواب القاهرة ، يمكن أن يقدم نفس المدلول . ونحن نجد هنا ، حسب ما أرى ، زقاق حلب وزقاق المكس : ومع ذلك فإننا لا يجب أن نتوقف كثيراً عند كلمة المَكْس

534

(١) ترجمة رحلة عبد اللطيف ص ٣٧٤ [ رحلة عن اللطيف ٦٨ ] .

(٢) انظر الخريطة برقم (50, O-N-6) .

(٣) المقرئى : المخطوط ٢ : ٢٣ ، وانظر كذلك على مبارك : المخطوط ٢ : ٤٠ ، Salmon, G., *La kal'at* .

*al-kabch et la Birkat al-Fil*, pp. 60-62 . [ المترجم ] .

والجسك لأنه ليس أكثر شيوعاً في مصر عند العامة من قلب الحروف في النطق ، ولكن هذا ليس أكثر من مجرد ظن . ويبدو لي أن دى ساسى كان محققاً عندما أبدل في النص « مكس » بـ « مقس » <sup>(١)</sup> .

وقد ذكر عبد اللطيف أيضاً العديد من الشوارع التي سيكون من المهم أن نجدها على خريطة معاصرة ولكننى سأترك العناية بذلك إلى الأفراد الذين يتطلعون إلى معرفة الأوضاع المتعاقبة لهذه العاصمة . وهى شوارع الهلالية ، والساسة ( السياس ) ، الجزء المعروف بالقصبة <sup>(٢)</sup> . ويمكن أن نذكر أيضاً ، نقلاً عن المقرئى ، شوارع المُنَجَّيَّة واليَاسِيَّة والمَصَامِيذَة والمنصورية والحسينية ، والأسماء الثلاثة الأولى هى أسماء فرق الجيش التى كانت مقيمة بهذه النواحي <sup>(٣)</sup> . ويذكر المقرئى كذلك أسماء الشوارع الآتية : الدَّيْلَم ، كُتَامَة ، الكافورى ... الخ . ( *C'hrestomathie arabe* , tome II, pag. 103, 110, 137 ) .

535

/ ويشيرون في القاهرة إلى موضع قبر شخصية مشهورة في تاريخ الممالك هى شجر الدر مؤسسة أمرتهم الحاكمة في سنة ١٢٥٠/٦٤٨ والمشهورة بالجرائم والأفعال الجريفة التى لا تدل على نبوغ هذه المرأة غير العادية والتى شملت حقاً لتحكم . ويقع هذا القبر بالقرب من قبر السيدة نفيسة <sup>(٤)</sup> . أما قبر قاسم أبواز

(١) يوجد في القاهرة ، في جهتها الغربية ، سوق يعرف بسوق مسكة . ويبدو أن لهذا الاسم هنا معنى مختلف .

أقول : أن كل هذه المناقشة لا معنى لها لأن المقس موضع معروف في ضواحي القاهرة ، كان في الأصل ضيعة تعرف بأمر دُتَيْن ، كان يجلس فيها العاشر الذى يأخذ المكس ، فسمى الموضع المكس بالخلاف ، ثم أبدلت الكاف قافاً في الألسنة . كان يقع على ضفة النيل الشرقية ، فقد كان النيل قديماً يمر في المكان المعروف اليوم بشوارع محمد فريد بالقرب من ميدان رمسيس الحالي . وقد أقام به الفاطميون داراً للصناعة فور دحولهم إلى مصر ولكنها لم تستمر طويلاً وأبطلت نحو منتصف القرن الخامس الهجرى وأصبح المقس زمناً طويلاً ميناء للقاهرة حتى حل محله نحو القرن التاسع ميناء بولاق . ( القلقشنلى : مسح ٣ : ٣٥٧ ، المقرئى : الخليلط ١٢١ : ١٢٤ - ١٢٤ ، أبو المحاسن : النجوم ٤ : ٥٣ ) . | المترجم | .

(٢) ترجمة رحلة عبد اللطيف ط١ ٤١١ - ٤١٢ .

(٣) قس المرجع ص ٤٢٧ - ٤٣١ .

(٤) بنى مسجد السيدة زينب ومسجد السيدة نفيسة ، الذى ذكرته للتو ، الأمير | عبد الرحمن كنعدا .

الذى حكم فى سنة ١٧٠٧/١١١٩ فىقع بالقرب من باب اللوق ( انظر الخريطة M-15 ) . ويُعبر الخارج من باب عَرَب اليسار عدداً كبيراً من المقابر التى تكوّن ما يشبه مدينة كبيرة مثل مدينة الأحياء ، يوجد فى كل أرجائها قباب ومساجد ومناظر ونطاقات من المقابر مزدانة بوفرة من الأعمدة والنقوش . وكل هذه المقابر فى الرمل عند سفح المقطم وتمتد على أكثر من مرحلة سواء تجاه النهر أو تجاه الجنوب . ويقع قبر إبراهيم كتمخدا بين المقابر المعروفة باسم الإمام الشافعى ويرجع إلى سنة ١٧٤٨/١١٦٢<sup>(١)</sup> .

\*\*\*

= أقول : راجع كذلك مقال Behrens - Abouseif, D., « The lost minaret of Shajarat al - Durr at the

complex in the cemetery of Sayyida Nafisa », *MDIK XXXIX* (1983), pp. 3 - 20 . [ المترجم ] .

(١) يحوى هذا الموضع سقايات تحمل إليها الماء من قنوات خاصة ، أقل ارتفاعاً من تلك التى وصفناها وأقواسها منخفضة . وتستمد ماءها من طرف سهل واسع يجره ماء الفيضان فى زمن ولاء النيل .



ملاحق الكتاب



## ١ - نبص من تاريخ الجبري ( عجائب الآثار )

توضّح ما خربّه الفرنسيون في القاهرة وظواهرها  
أثناء ثورتى القاهرة

[ ربيع الثانى سنة ١٢١٣ ]

وفى مدة هذه الأيام بطل الاجتماع بالديوان المعتاد وأخذوا فى الاهتمام فى تحصين النواحي والجهات ، وبنوا أبنية على التلّول المحيطة بالبلد ، ووضعوا بها عدة مدافع وقنابر ، وهدموا أماكن بالجيزة وحصّنها تحصيناً زائداً وكذلك مصر العتيقة ونواحي شبرا وهدموا عدّة مساجد منها المساجد المجاورة لقنطرة ابابّة الرمة ومسجد المّقس المعروف الآن بأولاد عنان على الخليج الناصرى بباب البحر ، وقطعوا نخيلاً كثيرة وأشجاراً لعمل الحصون والمتارس ، وهدموا جامع الكّازرونى بالروضة وأشجار الجيزة التى عند أبى هُرَيْرَة قطعوها وحفروا هناك خنادق كثيرة وغير ذلك . وقطعوا نخيل جهة الجلى وبولاق وخرروا دوراً كثيرة وكسروا شبائيكها وأبوابها وأخذوا أخشابها لاحتياج العمل والوقود وغير ذلك <sup>(١)</sup> .

وفيه شرعوا فى إحصاء الأملاك والمطالبة بالمقرّر فلم يعارض فى ذلك معارض ولم يتفوّه بكلمة والذى لم يرض بالتوت يرضى بحطبه .

وفيه أيضاً قلعوا أبواب الدروب والحارات الصغيرة الغير النافذة وهى التى كانت تُركت وسومح أصحابها وبُترطلوا عليها وصالحوا عليها قبل الحادثة وبُترطلوا القلقات

(١) الجبري : عجائب الآثار ٣ : ٢٩ .

والوسائط على إبقائها وكذلك دروب الحيسنية . فلما انقضت هذه الحادثة ارتجعوا عليها وقلعوها ونقلوها إلى ما جمعه من البوابات بالأزكية ثم كسروا جميعها وفعلوا أخشابها ورفعوا بعضها على العربات إلى حيث أعمالهم بالنواحي والجهات ، وباعوا بعضها حطباً للوقود وكذلك ما بها من الحديد وغيره <sup>(١)</sup> .

### [ جُمَادَى الثَّانِيَةِ سَنَةِ ١٢١٣ ]

وفيه أمروا بقية السكان على بركة الأزكية وما حولها بالنقل من البيوت لئيسكنوا بها جماعتهم المتباعدين منهم ليكون الكل في حُومَة واحدة وذلك لما داخلهم من المسلمين حتى إن الشخص منهم صار لا يمشى بدون سلاح بعد أن كانوا من حين دخولهم البلد لا يمشون به أصلاً إلا لغرض ، والذي لم يكن معه سلاح يأخذ في يده عصاً أو سوطاً أو نحو ذلك ، وتنافرت قلوبهم من المسلمين وتحننوا منهم وانكف المسلمون عن الخروج والمروء بالأسواق من الغروب إلى طلوع النهار . ومن جملة من انتقل من الدرب الأحمر إلى الأزكية كَفَرُجَى [ Caffarelli ] المسمى بأبى نخشبة ، وهو يمشى بها بدون معين ويصعد الدرج ويهبط منها أسرع من الصحيح ، ويركب الفرس ويرمحه وهو على هذه الحالة ، وكان من جملة المشار إليهم والمدبر لأمر القلاع وصفوف الحروب وهم به عناية عظيمة واهتمام زائد كان يسكن بيت مصطفى كاشف طراً . وفى وقت الحادثة هجمت على الدار العامة ونهبوها وقتلوا منها بعض الفرنساوية وقر الباقون فاخبروا من بالقلعة الكبيرة فنزل منهم عِدَّة وافرة وقف بعضهم خارج الدار بعد أن طردوا المزدحمين ببابها وضربوهم بالبندق ودخل الباقون فقتلوا من وجلوه بها من المسلمين وكانوا جملة كثيرة . وكان بتلك الدار شئ كثير من آلات الصنائع والنظارات الغربية والآلات الفلكية والهندسية والعلوم الرياضية وغير ذلك مما هو معدوم النظير كل آلة لا قيمة لها عند من يعرف صنعتها ومنفعتها فبَدَد ذلك كله العامة وكسروه قطعاً وصعب ذلك على الفرنسيين جداً وقاموا مدة طويلة يفحصون عن

(١) نفسه ٣ : ٢٩ - ٣٠ .



تلك الآلات ويجعلون لمن يأتهم بها عظيم الجمالات ومن قتل في وقعة هذه الدار الشيخ محمد الزهّار <sup>(١)</sup> .

وانقضى هذا الشهر وما حصل به من الحوادث الكلية والجزئية التى لا يمكن ضبطها لكثرتها ، منها أنهم أحدثوا بغط النوى المجاور للأزبكية أبنية على هيئة مخصوصة منتزعة يجتمع بها النساء والرجال للهو والمخلّعة في أوقات مخصوصة وجعلوا على كل من يدخل إليه قدراً مخصوصاً يدفعه أو يكون مأذوناً وبهذه ورقة .

ومنها أنهم هَدَمُوا وبنوا بالقياس والرؤىة ، وهدموا أماكن بالجيزة ومهلوا التل المجاور لقنطرة الليمون وجعلوا في أعلاه طاحونا تدور في الهواء عجبية وتطحن الأرداب من البُرّ وهى بأربعة أحجار ، وطاحوناً أخرى بالرؤىة تجاه مساطب الشباب ، وهدموا الجامع المجاور لقنطرة الدُّكَّة وشرعوا في رَدَم جهات حوالى بركة الأزبكية وهدموا الأماكن المقابلة لبيت سارى عسكر حتى جعلوها رَحْبة مَتَّسعة ، وهدموا الدور المقابلة لها من الجهة الأخرى والجنانين التى خلف ذلك وقطعوا أشجارها وردموا مكانها بالأتربة الممهدة على خط معتدل من الجهتين مبتدأ من حد بيت سارى عسكر إلى قنطرة المغرى ، وجَدَّدُوا القنطرة المذكورة وكانت آلت إلى السقوط وفعلوا بعدها كذلك على الوضع والنسق بحيث صار جسراً عظيماً ممتداً ممهداً مستويّاً على خط مستقيم من الأزبكية إلى بولاق وينقسم بقرب بولاق قسمين : قسم إلى طريق أى العِلاّ وقسم يذهب إلى جهة الثبّانة وساحل النيل ، وبطريقه الطريق المسلوكة الواصلة من طريق أى العِلاّ وجامع الخطيرى إلى ناحية المَدْبَاح ، وحفروا في جانبيه ذلك الجسر من مبدئه إلى متناه خندقين وغرسوا بجانبه أشجاراً وسيسباناً وأحدثوا طريقاً أخرى فيما بين باب الحديد وباب القنوى عند المكان المعروف بالشيخ شعيب حيث معمل الفواخير وردموا جسراً ممتداً ممهداً مستطيلاً يبتدىء من الحد المذكور وينتهى إلى جهة المذبح خارج الحسينية وأزالوا ما يتخلّل بين ذلك من الأبنية والقيطان والأشجار والتلول ، وقطعوا جانباً كبيراً من التل الكبير المجاور لقنطرة الحاجب ،

وردمو في طريقهم قطعة من خليج بركة الرطلى ، وقطعوا أشجار بستان كاتب البهار المقابل لجسر بركة الرطلى وأشجار الجسر أيضاً ، والأبنية التى بين باب الحديد والرحبة التى بظاهر جامع المقس وساروا على المنخفض بحيث صارت طريقاً ممتدة من الأزنيكية إلى جهة قبة النصر المعروفة بقبة العزب جهة العادلية على خط مستقيم من الجهتين ، وقيدوا بذلك أنفاراً منهم يتعاهدون تلك الطرق ويصلحون ما يخرج منها عن قالب الاعتدال بكثرة الدوس وحوافر الخيول والبهال والحمير ، وفعلوا هذا الشغل الكبير والفعل العظيم فى أقرب زمن ولم يسخررو أحداً فى العمل بل كانوا يعطون الرجال زيادة عن أجرتهم المعتادة ويصرفونهم من بعد الظهيرة ويستعينون فى الأشغال وسرعة العمل بالآلات القريبة المأخذ السهلة التناول المساعدة فى العمل وقلة الكلفة ، كانوا يجعلون بدل الغلقان والقصاع عربات صغيرة ويدأها ممتدتان من خلف يملؤها الفاعل تراباً أو طيناً أو أحجاراً من مقدمها بسهولة بحيث تسع مقدار خمسة غلقان ثم يقبض بيديه على خشبتها المكوثرين ويدفعها أمامه فتجرى على عجلتها بأدنى مساعدة إلى محل العمل فيميلها بإحدى يديه ويُفَرِّغ ما فيها من غير تعب ولا مشقة ، وكذلك لهم فؤس وقزم محكمة الصنعة متقنة الوضع ، وغالب الصنائع من جنسهم ولا يقطعون الأحجار والأخشاب إلا بالطرق الهندسية على الزوايا القائمة والخطوط المستقيمة .

وجعلوا جامع الظاهر ببرس خارج الحيسنية قلعة ومنارته برجاً ووضعوا على أسواره مدافع وأسكنوا به جماعة من العسكر ، وبنوا فى داخله عدّة مساكن تسكنها العسكر المقيمة به وكان هذا الجامع معطل الشعائر من مئة طويلة وباع نُظَّارُه منه أنقاضاً وعمداً كثيرة .

ومنها أنهم أحدثوا على التل المعروف بتل القنارب بالناصرية أبنية وكرانك وأبراجاً ووضعوا فيها عدة من آلات الحرب والعساكر المرابطين فيه وهدموا عدة دور من دور الأمراء وأخذوا أنقاضها ورخامها لأبنيتهم وأفردوا للمدبرين والفلكيين وأهل المعرفة والعلوم الرياضية ، كاهنسة والهيئة والنقوشات والرسومات والمصوِّرين والكتبة والخساب والمنشئين ، حارة الناصرية حيث الدرب الجديد وما به من البيوت مثل بيت قاسم بيك وأمير الحاج المعروف بأبى يوسف وبيت حسن كاشف جركس

القديم والجديد الذى أنشأه وشيّدَه وزخرفه وصرف عليه أموالاً عظيمة من مَظالم  
العِبَاد وعند تمام بياضه وفرشه حدثت هذه الحادثة ففرّ مع الفارين وتركه . فيه جملة  
كبيرة من كتبهم وعليها خزائن ومباشرون يحفظونها ومحضرونها للطلبة ومن يريد المراجعة  
فيراجعون فيها مرادهم فتجتمع الطلبة منهم كل يوم قبل الظهر بساعتين ويجلسون فى  
فُسْحَة المكان المقابلة لخازن الكتب على كراسى منصوبة موازية لتختاه عريضة  
مستطيلة فيطلب من يريد المراجعة ما يشاء منها فيحضرها له الخازن فيتصفّحون  
ويراجعون ويكتبون حتى أسافلهم من العساكر ، وإذا حضر إليهم بعض المسلمين ممن  
يريد الفرجة لا يمنعون الدخول إلى أعزّ أماكنهم ويتلقونه بالبشاشة والضحك وإظهار  
السرور بمجيئه إليهم وخصوصاً إذا رأوا فيه قابلية أو معرفة أو تطلعاً للنظر فى المعارف  
بدلوا له مودّتهم ومحبتهم ويحضرون له أنواع الكتب المطبوع بها أنواع النساويك وكرات  
البلاد والأقاليم والحيوانات والطيور والنباتات وتواريخ القدماء وسير الأمم وقصص  
الأنبياء بتساويرهم وأيامهم ومعجزاتهم وحوادث أهمهم مما يحير الأفكار . ولقد ذهب  
إليهم مراراً وأطلعونى على ذلك <sup>(١)</sup> .

## [ رَمَضَان سنة ١٢١٤ ]

وزحف المسلمون على جهة رصيف الخشب وترامى الرّيفان بالمدافع والنيران  
حتى احترق ما بينهم من الدور وكان لإسماعيل كاشف الألفى تحصن ببيت أحمد أغا  
شويكار الذى كان بيته. وقد كان الفرنسيون جعلوا به لغماً بالبارود المدفون فاشتعل  
ذلك اللغم ورفع ما فوقه من الأبنية والناس وطاروا فى الهواء واحترقوا عن آخرهم وفهم  
إسماعيل كاشف المذكور وانهم جميع ما هناك من الدور والمباني العظيمة والقصور  
المطلّة على البركة واحترق جميع البيوت التى من عند بين المفارق بقرب جامع عثمان  
كتخذوا إلى رصيف الخشب والخطّة المعروفة بالسّاكت بأجمعها إلى الرحبة المقابلة  
لبيت الألفى سكّن سارى عسكر الفرنسيون وكذلك خطّة القوّالة بأسرها وكذلك

خِطَّةُ الرَّوْعَى بالسباطين العظميين وما في ضمن ذلك من البيوت إلى حدّ حارة النصارى وصارت كلها تلالاً وخرائب كأنها لم تكن مغنى صبايات ولا مواطن أنس ونزاهات <sup>(١)</sup> .

### [ ثورة القاهرة الثانية ]

ذو الحجة ١٢١٥

وخرب في هذه الواقعة عدّة جهات من أخطاط مصر الجلييلة مثل جهة الأركية الشرقية من حد جامع عثمان والقوالة وحارة تَشْخُدا ورصيف الخشب وخِطَّة الساكت إلى بيت سارى عسكر بالقرب من قنطرة الدكة ، وكذلك جهة باب الهواء إلى حارة النصارى من الجهة القبليّة ، وأما بركة الرطلى وما حوها من الدور والمنزهات والبساتين فإنها صارت كلها تلالاً وخرائب وكيمان أتربة وقد كانت هذه البركة من أجلّ منزهات مصر قديماً وحديثاً والقرب منها المَقْصَف المعروف بدهليز الملك والبَرْنِخ والجسر وكانت تعرف ببركة الطوّايين ثم عرفت ببركة الحاجب منسوبة للأمر بكتمر الحاجب من أمراء الملك الناصر محمد بن قلاوون لأنه هو الذى احتفرها وأجرى إليها الماء من الخليج الناصرى وبنى القنطرة المنسوبة إليه وعمّر عليها الدور والمنابر وبنى على الجسر الفاصل بينها وبين الخليج دوراً بهية وكان هذا الجسر من أجلّ المنزهات وقد خربت منازل في القرن العاشر في واقعة السلطان سليم خان مع الغورى وصار محله بستاناً عظيماً قطع أشجاره وغالب نخيله الفرنساوية <sup>(٢)</sup> .

ومما تحرب أيضاً حارة المَقَس من قبل سوق الخشب إلى باب الحديد وجميع ما في ضمن ذلك من الحارات والدور صارت كلها خرائب متهدمة محترقة تسكب عند مشاهدتها القبرات ويُتَذَكَّر بها ما يتلى في حق الظالمين من الآيات ﴿ فَبَلِّغْ بُيُوتَهُمْ

(١) نفسه ٣ : ٩٧ .

(٢) نفسه ٣ : ١٠٤ .

خَاوِيَةً يَمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ [الآية ٥٢ من سورة النمل] وقال تعالى : ﴿وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِشَتَهَا فَبَلَغَتْ مَسْكِتُهُمْ لَمَّ تَسْكُنُ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ۝ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبِيتَ فِي أُمَّهَاتِ رُسُلِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظُلُمُونَ ﴿٥٨﴾ [الآيات ٥٨ و ٥٩ من سورة القصص] وقال تعالى : ﴿وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿٢٦﴾ [الآية ٢٦ من سورة الإسراء] ودخل الفرنساوية إلى المدينة يسعون وإلى الناس بعين الجفد ينظرون واستولوا على ما كان اصطنعه وأعدّه العثانية من المدافع والقناير والبارود وآلات الحرب جميعها وقيل إنهم حاسبوهم على كلفته ومصاريفه وقبضوا ذلك من الفرنساوية <sup>(١)</sup> .

وانقضت هذه السنة [ ١٢١٥ ] بمجاداتها وما حصل فيها . فعنها توالى الهدم والخراب وتغير المعالم وتنوع المظالم وعم الخراب بخطة الحسينية خارج باب الفتوح والخروى ، فهدموا تلك الأخطاط والجهات والحرارات والدروب والحمامات والمساجد والمزارات والزوايا والتكايا وبركة جنّاق وما بها من الدور والقصور المزخرفة وجامع الجنبلاطية العظيم بباب النصر وما كان به من القباب العظام المعقودة من الحجر المنحوت المربعة الأركان الشبيهة بالأهرام ، والمنارة العظيمة ذات الهلالين ، واتصل هُدم خارج باب النصر بخارج باب الفتوح وباب القوس إلى باب الحديد حتى بقى ذلك كله خراباً متصلاً واحداً وبقي سور المدينة الأصلى ظاهراً مكشوقاً فعمّروه ورُمّوا ما ثبّث منه وأوصلوا بعضه ببعض بالبناء ورفعوا بنيانه في العلو وعملوا عند كل باب كرانك وتندّات عظماً وأبواباً داخلية وخارجية وأخشاباً مغروسة بالأرض مشبكة بكيفية مخصوصة وركّزوا عند كل باب عدّة من العسكر مقيمين وملازمين ليلاً ونهاراً ، ثم سلّوا باب الفتوح بالبناء وكذلك باب التّرقية وباب الحروق وأنشؤا عدّة قلاع فوق تلال التّرقية رتبوا فيها العساكر وآلات الحرب والذخيرة وصهاريج الماء وذلك من حدّ باب النصر إلى باب الوزير وناحية الصّوّ طولاً فعمّوها أعالي التلال

وأصلحوا طرقها وجعلوها لها مزالق وانحدارات لسهولة الصعود والهبوط بقياسات وتخريرات هندسية على زوايا قائمة ومنفرجة ، وبنوا تلك القلاع بمقادير بين أبعادها ، وهدموا أبنية رأس الصوة حيث الحطابة وباب الوزير تحت القلعة الكبيرة وما بذلك من المدارس القديمة المشيدة والقباب المرتفعة وهدموا أعلى المدرسة النظامية ومنارتها وكانت في غاية من الحُسن وجعلوها قلعة ونبشوا ما بها من القبور فوجدوا الموتى في توابيت من الخشب فظنوا داخلها دراهم فكسروا بعضها فوجدوا بها عظام الموتى فأنزّلوا تلك التوابيت وألقوها إلى خارج فاجتمع أهل تلك الجهة وحملوها وعملوا لها مشهداً يجمع من الناس ودفنوها داخل التكية المجاورة لباب المنارج ، وجعلوا تلك المدرسة قلعة أيضاً بعد أن هدموا منارتها أيضاً ، وكذلك هدموا مدرسة القانية والجامع المعروف بالسبع سلاطين وجامع الجركسى وجامع خوند بركة الناصرية خارج باب التبرقية وكذلك أبنية باب القرافة ومدارسها ومساجدها ، وسدوا الباب وعملوا الجامع الناصرى الملاصق له قلعة بعد أن هدموا منارته وقبابه ، وسدوا أبواب الميدان من ناحية الرملة وناحية غرب اليسار وأوصلوا سور باب القرافة بجامع الزمر وجعلوا ذلك الجامع قلعة وكذلك عدّة قلاع متصلة بالمجرة التي كانت تنقل الماء إلى القلعة الكبيرة وسدوا عيونها وبواكبها وجعلوها سورا بذاتها ولم يبقوا منها إلا قوصرة واحدة من ناحية الطمى جهة مصر القديمة جعلوها باباً ومسلكاً وعليها الكرنك والغفر والعسكر الملازمين الإقامة بها ولقبض المَكْس من الخارج والداخل ، وسدوا الجهة المسلوكة من ناحية قنطرة السد بحاجز خشب مقفص وعليه باب بقفل مقفص أيضاً وعليه حرسجية ملازمون القيام عليه وذلك حيث سواق المجرة التي كانت تنقل الماء إلى القلعة ، وحفروا خلف ذلك خندقاً .

ومنها تخريب دور الأرنكية وردم رصيفاتها بالأتربة وتبديل أوضاعها وهدم خطّة قنطرة الموسكى وما جلورها من أول القنطرة المقابلة للحمام إلى البوابة المعروفة بالعتبة الزرقاء حيث جامع أُنْزِلَ وما كان في ضمن ذلك من الدور والحوانيت والوكائل وكوم الشيخ سلامة ، فبسلك المار من على القنطرة في رَحْبة متسعة ينتهى إلى رَحْبة الجامع الأرنكى ، وهدموا بيت الصابونجى ووصلوا بجسر عريض ممتد مُمَهَّد حتى ينتهى إلى قنطرة الدكة وفي متوسط ذلك الجسر ينعطف جسر آخر إلى جهة اليسار عند بيت

لطويل المهلوم وبيت الألفى ، حيث سكن سارى عسكر ، ممتد ذلك الجسر إلى قنطرة المغربى ومنها يمتد إلى بولاق على خط مستقيم إلى ساحل البحر حيث مَوَزِدَة اليَنين والشُّنن ، وزرعوا بحافته السيسبان والأشجار وكذلك برصيفات الأريكية ، وهدموا المسجد المجاور لقنطرة الدُّكَّة مع ما جاوره من الأبنية والفيطان وعملوا هناك بَوَابَة وكرنكاً وعسكراً ملازمين الإقامة والوقوف ليلاً ونهاراً وذلك عند مسكن بليار قائم مقام وهى دار جرجس الجوهري وما جاوره ، وكان فى عزهم إيصال ما انتهوا إلى هدمه بقنطرة الموسكى إلى سور باب البرقية ويهدمون من حدّ حمام الموسكى حتى يتصل المهلوم بناحية الأشرقية ثم إلى خان الخليل إلى اسطبل الطَّايَرَة المعروف الآن بالشُّنَوَانِ إلى ناحية كَفَر الطَّماعين إلى البرقية ويجعلون ذلك طريقاً واحداً متسماً وبحافته الحوانيت والخانات وبها أعمدة وأشجار وتكاعيب وتعاريش وبساتين من أولها إلى آخرها من حد باب البرقية إلى بولاق . فلما انتهوا فى الهدم إلى قنطرة الموسكى تركوا الهدم ونادوا بالمهله ثلاثة أشهر وشرعوا فى أبنية حوائط بحافى القنطرة ومعاطف ومزالق إلى حارة الإفرنج وحارة النباقة وذلك بالحجر النحت المُتَقَن الوضع وكذلك عمَّروا قناطر الخليج المتهدمة داخل مصر وخارجها على ذلك الشكل مثل قنطرة السد والقنطرة التى بين أراضى الناصرية وطريق مصر القديمة ، وقنطرة الليمون وقنطرة قديدار وقنطرة الإَوَزَّ وغير ذلك ثم فاجأهم حادث الطاعون ووصول القادمين فتركوا ذلك واشتغلوا بأمور التحصين وسياقى تنمة ذلك .

ومنها توالى خراب بركة الفيل وخصوصاً بيوت الأمراء التى كانت بها وأخذوا أخشابها لعمارة القلاع ووقود النيران والبيع وكذلك ما كان بها من الرصاص والحديد والرخام ، وكانت هذه البركة من جملة محاسن مصر .

وتغرب أيضاً جامع الرُّومى وجعلوه خِمَارَة وبعض جامع عثمان كنخدا القَزْدُوغلى الذى بالقرب من رصيف الخشَّاب ، وجامع خير بك حديد الذى يدرج الحمام بقرب بركة الفيل ، وجامع البَنَاهوى والطَرطُوشى والتَّغَوى ، وهدموا جامع عبد الرحمن كنخدا المقابل لباب الفتوح حتى لم يبق به إلا بعض الجدران ، وجعلوا جامع أُنْزَك سوقاً لبيع أقلام المكوس .

ومنها أنهم غيروا معالم اليَقْيَاس وبدَّلوا أوضاعه وهدموا قُبَّة العالية والقصر البديع

الشاهق والقاعة التى بها عمود المقياس وبناها على شكل آخر لا بأس به لكنه لم يتم  
وهى على ذلك باقية إلى الآن ، ورفعوا قاعدة العمود العليا ذراعاً وجعلوا تلك الزيادة  
من قطعة رخام مربعة ورسموا عليها من جهاتها الأربع قراريط النراخ .

ومنها أنهم هدموا مساطب الخوانيت التى بالشارع ورفعوا أحجارها مظهرين أن  
القصد بذلك توسيع الأزقة لمرور العربات الكبيرة التى ينقلون عليها المتاع واحتياجات  
البناء من الأحجار والجبس والجير وغيره . والمعنى الخفى الشافى خوفاً من المتاريس بها  
عند حدوث الفتن كما تقدم ، وكانوا وصلوا فى هدم المساطب إلى باب زويلة ومن  
الجهة الأخرى إلى عطفة مَرْجُوش ، فهدموا مساطب حُط قناطر السباع والصليبة  
ودرب الجماميز وباب سعادة وباب الحرق إلى آخر باب الشعرية ، ولو طال الحمال  
لهدموا مساطب العقادين والغورية والصاغة والنحاسين إلى آخر باب النصر وباب  
الفتوح ، فحصل لأرباب الخوانيت غاية الضيق لذلك وصاروا يجلسون فى داخل  
فجوات الخوانيت مثل الفئران فى الشقوق وبعض الزوايا والجوامع والرباع التى درجها  
خارج عن سمت حائط البناء لما هدموا درجه وبسطته بقى باب مدخله معلقاً  
فكانوا يتوصلون إليه بئرج من الخشب مصنوع يضعونه وقت الحاجة ويرفعونه بعدها  
وذلك عمل كثير .

ومنها أن يعقوب القبطى لما تظاهر مع الفرنساوية وجعلوه سارى عسكر القبطية  
جمع شبان القبط وحلّق لحاهم وزيّاهم بزي مشابه لعسكر الفرنساوية يميزين عنهم  
بقبع يلبسونه على رؤسهم مشابه لشكل البرنيطة وعليها قطعة فروة سوداء من جلد  
الغنم فى غاية البشاعة مع ما يضاف إليها من قبح صورهم وسواد أجسامهم وزفارة  
أبدانهم وصبرهم عسكره وعزوته وجمعهم من أقصى الصعيد وهدم الأماكن المجاورة  
لحارة النصرارى التى هو ساكن بها خلف الجامع الأحمر ، وبنى له قلعة وسورها بسور  
عظيم وأبراج وباب كبير يحيط به بدنات عظام ، وكذلك بنى أبراجاً فى ظاهر الحارة  
جهة يركة الأربكية ، وفى جميع السور المحيط و الأبراج طيقانا للمدافع وبنادق الرصاص  
على هيئة سور مصر الذى رّمه الفرنساوية ، ورُتّب على باب القلعة الخارج والداخل  
عدة من العسكر الملتزمين للوقوف ليلاً وبأيديهم البنادق على طريقة الفرنساوية .



ومنها قطعهم الأشجار والنخيل من جميع البساتين والجنائن الكائنة بمصر وبولاق ومصر القديمة والرؤضة وجهة قصر العيني وخارج الحسينية وبساتين بركة الرطلى وأرض الطباله وبساتين الخليج بل وجميع القطر المصرى كالشرقية والغربية والمنوفية ورشيد ودمياط ، كل ذلك لاحتياجات عمل القلاع وتحصين الأسوار فى جميع الجهات وعمل العجل والعربات والمتاريس ووقود النار وكذلك المراكب والسفن وأخذ أخشابها أيضاً مع شدة الاحتياج إليها وعدم إنشاء الناس سفناً جديدة لفقرهم وعدم الحثب والزفت والقار والحديد وباقى اللوازم حتى أنهم حال حلولهم الديار المصرية وسكنهم بالأزبكية كسروا جميع القنج والأغربة التى كانت موجودة تحت بيوت الأعيان بقصد التنزه ، وكذلك ما كان بركة القيل وبسبب ذلك شتت البضائع وغلت الأسعار وتعطلت الأسباب وضائق المعاش وتضاعفت أجر حمل التجارات فى السفن لقلتها .

ومنها هدم القباب والمدافن الكائنة بالقرافة تحت القلعة خوفاً من تترس المحاربين بها ، فكانوا يهدمون ذلك بالبارود على طريقة اللغم فيسقط المكان بجميع أجزائه من قوة البارود وانعباسه فى الأرض فيسمع له صوت عظيم ودوى ، فهدموا شيئاً كثيراً على هذه الصورة وكذلك أزالوا جانباً كبيراً من الجبل المقطم بالبارود من الجهة المحاذية للقلعة خوفاً من تمكن الخصم منها والرمى على القلعة <sup>(١)</sup> .

• • •



## ٢ - وَصَفُ حَمَّامَاتِ الْقَاهِرَةِ عِنْدَ عَبْدِ اللَّطِيفِ الْبَغْدَادِيِّ

وأما حماماتهم فلم أشاهد في البلاد أَتَقَنَّ منها وصفاً ولا أتم حكمة ولا أحسن منظرًا ونحواً . أما أولاً فإن أحواضها يسع الواحد منها ما بين راويتين إلى أربع روايا وأكثر من ذلك ، يصب فيه ميزابان تُجَاجان حار وبارد ، وقبل ذلك يصبان في حوض صغير جداً مرتفع ، فإذا اختلطا فيه جرى منه إلى الحوض الكبير ، وهذا الحوض نحو ربعه فوق الأرض وسائرُه في عمقها ينزل إليه المستحم فيستنقع فيه .

وداخل الحمام مقاصير بأبواب ، وفي المَسْلُخ أيضاً مقاصير لأرباب التخصيص حتى لا يختلطوا بالعوام ولا يظهروا على عورتهم . وهذا المَسْلُخ بمقاصيره حسن القسمة مليح البنية وفي وسطه بركة مُرَحَّمة وعليها أعمدة وقبة ، وجميع ذلك مُزَوَّق السقوف مفوّف الجدران مبيضها مُرَّجَم الأرض بأصناف الرخام مُتَجَزَّع باختلاف ألوانه ، وترخيم الداخل يكون أبداً أحسن من ترخيم الخارج وهو مع ذلك كثير الضياء مرتفع الأزجاج ، جاماته مختلفة الألوان ضافية الأصباغ بحيث إذا دخله الإنسان لم يؤثر الخروج منه لأنه إذا بالغ بعض الرؤساء أن يتخذ داراً لجلوسه وتناهى في ذلك لم تكن أحسن منه .

وفي موقده حكمة عجيبة ، وذلك أن يتخذ بيت النار وعليه قبة مفتوحة بحيث يصل إليها لسان النار ، ويُصَفَّ على أفاريزها أربع قلدور رصاص كقلود الهُرَّاس لكنها أكبر منها ، و تتصل هذه القلدور قرب أعاليها بمجار من أنابيب فيدخل الماء من مجرى البير إلى فسقية عظيمة ، ثم منها إلى القِلْدَرِ الكُولى فيكون فيها بارداً على حاله ثم يجرى منها إلى الثانية فيسخن قليلاً ، ثم إلى الثالثة فيسخن أكثر من ذلك ، ثم إلى الرابعة فيتناهى حرُّه ، ثم يخرج من الرابعة إلى مجارى الحمام فلا يزال الماء جارياً وحراراً بآيسر كُلفَة وأهْوَن سعى وأقصر زمان . وهذا العمل حاكوا به فِعْل الطبيعة في بطون الحيوان وطبخها الغذاء ، فإن الغذاء ينتقل في الأمعاء وآلات الغذاء التي هي لكل حيوان ، وكلما صار الغذاء إلى مصير حصل على صنف من الهضم ومقدار من النضج حتى يصل إلى المعاء الأخير وقد تناهى .

واعلم إن هذه القنور كل حين تحتاج إلى تجديد ما ينقصها فتوجد القنر الأولى  
التي هي وعاء البارد قد نقصت أكثر من نقصان القنر التي هي وعاء الحار بمقدارين  
ولذلك علّة طبيعية ليس هذا موضعها .

ويفرشون أرض الأتون ، التي هي مقر النار ، بنحو خمسين أردبا ملحا ، وهكذا  
يفعلون بأرض الأفران ، لأن الملح من طبعه حفظ الحرارة <sup>(١)</sup> .

. . .

---

(١) عبد اللطيف البندادي : الإنفاذ والاعتبار ، القاهرة - مطبعة المجلة الجديدة ١٩٣١ ٥٣ ٥٤ .  
وانظر أعلاه صفحة ٢٢٣ .

### ٣ - فهرس الآثار الإسلامية بمدينة القاهرة

التوثان العباسية والطولونية

( ٢١٢ / ٢٩٢ هـ - ٨٢٧ / ٩٠٤ م )

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( تاريخ التأسيس ) .....	٦٤١	٢١	٢	١٣ ب
٧٩	مقياس النيل .....	٨٦١	٢٤٧	٢	١١٣
٢٢٠	مسجد أحمد بن طولون .....	٨٧٦ - ٧٩	٢٦٣ - ٦٥	٢	٩ هـ
٥٦٣	مشهد آل طرابلس .....	القرن العاشر	عصر الأيوبيين	٢	١٢ و

• • •

العصر الفاطمى

( ٣٥٨ / ٥٦٧ هـ - ٩٦٩ / ١١٧١ م )

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٩٧	الجامع الأزهر .....	٩٧٠ - ٧٢	٣٥٩ - ٦١	١	٥ ح
١٥	جامع الحاكم بأمر الله .....	٩٩٠ - ١٠١٣	٣٨٠ - ٤٠٣	١	٣ ح
٤٣٢	أثر الساقية بقلمة الكيش .....	القرن العاشر	القرن الرابع	٢	٨ هـ
٥١٥	بقايا مسجد اللؤلؤة .....	١٠١٦	٤٠٦	٢	١١ ط
٤٧٧	زاوية أبو الخير الكلبيانى ( مدخل زيادة جامع الحاكم ) .....	١٠٢١ - ٣٦	٤١١ - ٢٧	١	٣ ح
٥١٧	كهف السودان .....	١٠٣٠	٤٢١	٢	٩ ط
٣٠٤	مسجد الجيوشى ( بئر الجمالى ) .....	١٠٨٥	٤٧٨	٢	١٠ ط
٦	باب الفتوح .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
٧	باب النصر .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
٣٥٢	حائط القاهرة الشمالى .....	١٠٨٧	٤٨٠	١	٣ ح
١٩٩	باب زويلة .....	١٠٩٢	٤٨٥	١	٥ ز

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٥١١	قبة الشيخ يونس (يحتمل أن تكون ليد الجمل)	حوال ٤٨٧	١٠٩٤	٢ ط
٤١٨	قبة مولى الدين	القرن الخامس	القرن الحادى عشر	١٠ و
٣٠١	مشهد إبرة يوسف (الأسباط)	أول القرن السادس	القرن الثالث عشر	١٠ ط
٣٣٣	قبة السيدة عائكة والجمعرى	١٩ - ٥١٤	١١٢٠ - ٢٥	٩ و
٥١٦	بقايا مشهد كلم	٥١٦	١١٢٢	١٣ ز
٢٣	جامع الأقمر	٥١٩	١١٢٥	٣ ح
٤٧٩	القبة الفاطمية	حوال ٥٢٧	١١٣٣	٣ ح
٢٧٣	مشهد السيدة رقية	٥٢٧	١١٣٣	٩ و
٣١٥	قبة الحصواتى	منتصف القرن السادس	منتصف القرن الثانى عشر	١٢ ز
٢٨٥	قبة يحيى الشيبى	حوال ٥٤٥	١١٥٠	١٣ ز
١٠٩	مصاريح جامع الفكهاى	٥٤٣	١١٤٨	٥ ز
٢٨	باب المشهد الحسينى (باب الأخضر)	٥٤٩	١١٥٤	٤ ح
٤٦٦	قاعة الردير	منتصف القرن السادس	القرن الثالث عشر	٥ ح
٢٨٤	قبة القاسم الطيب	٥٥٥	١١٥٧	١٣ ز
٣	منارة أبو الغضنفر	٥٥٢	١١٥٧	٥ ط
١١٦	مسجد الصالح طلائع	٥٥٥	١١٦٠	٦ ز

"

## العصر الأيوبي

(٥٦٧ / ٦٤٨ هـ - ١١٧١ / ١٢٥٠ م)

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٦١٤	باب الرقية	٥٦٦ - ٧٢	١١٧١ - ٧٦	٥ ط
٦١٨	باب القرافة	٥٦٦ - ٧٢	١١٧١ - ٧٦	١٠ ز
٣٠٧	برج الظفر	٥٦٦ - ٧٢	١١٧١ - ٧٦	٣ س
٣٠٧	سور صلاح الدين	٥٧٢ - ٧٩	١١٧٦ - ٨٣	٤ ط
٣٥٢	سور مصر القديم (صلاح الدين)	٥٧٢ - ٨٩	١١٧٦ - ٩٣	٢ هـ
٧٨	سور صلاح الدين	٥٧٢ - ٨٩	١١٧٦ - ٩٣	١٠ ز
٣٠٥	بر صلاح الدين يوسف الحلزون	٥٧٢ - ٨٩	١١٧٦ - ٩٣	٩ ح

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٥٥٦	القلعة ( قلعة الجبل )	١١٨٣ - ٨٤	٥٧٩	٢	٨ ح
٢٨١	قبة الإمام الشافعى	١٢١١	٦٠٨	٢	١٢ ز
٢٨٢	باب وديوان الثعالبى	١٢١٦	٦١٣	٢	١٣ ز
٤٢٨	المدرسة الكاملىة	١٢٢٥	٦٢٢	١	٤ ح
٣١٦	شاهد الفجر الفارسى	١٢٢٥	٦٢٢	٢	١٣ ز
٢٨	منارة المشهد الحسينى	١٢٣٦	٦٣٤	١	٤ ح
٢٧٦	قبة الخلفاء العباسين	١٢٤٢ - ٤٣	حوالى ٦٤٠	٢	١٠ و
٣٨	مدرسة وقبة نجم الدين أيوب	١٢٤٣ - ٥٠	٦٤١ - ٤٨	١	٤ ح
١٦٩	قبة شجرة الدر	١٢٥٠	٦٤٨	٢	٩ و
٣	قبة أمير الفضلنر أمد الفاروى	القرن الثالث عشر	أوائل القرن السابع	١	٥ ط

...

## عصر المماليك البحرية

( ٧٨٤/٦٤٨ هـ - ١٣٨٢/١٢٥٠ م )

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٢٣٧	منارة زاوية الهنود	١٢٦٠	حوالى ٦٦٠	١	٧ ز
٣٧	مدرسة الظاهر بيبرس البندقدارى	١٢٦٢ - ٦٣	٦٦٠ - ٦٢	١	٤ ح
١	جامع السلطان الظاهر بيبرس البندقدارى	١٢٦٦ - ٦٩	٦٦٥ - ٦٧	١	١ ح
٢٧٩	مدفن مصطفى باشا	١٢٦٧ - ٧٢	٦٦٦ - ٧٢	٢	١٠ ز
٢٧٤	قبة أم الصالح	١٢٨٣ - ٨٤	٦٨٢ - ٨٣	٢	١٠ و
١٤٦	زاوية وخانقاه إيدكين البندقدارى	١٢٨٤ - ٨٥	٦٨٣	٢	٨ و
٤٣	مدرسة ويمارستان وقبة السلطان قلاون	١٢٨٤ - ٨٥	٦٨٣ - ٨٤	١	٤ ح
٢٩٦	قبة الصوائى	١٢٨٥ - ٨٦	حوالى ٦٨٤	٢	١٠ ز
٢٧٥	قبة الأشرف خليل	١٢٨٨	٦٨٧	٢	١٠ ز
٥٩٠	قبة حسام الدين توران طلى	١٢٩٠	٦٨٩	١	٥ ز
٢٤٥	رباط أحمد بن سليمان الرقاعى	١٢٩٠	٦٩٠	١	٧ ز
٢٤٩	قصر زين آق ( الحسلى )	١٢٩٣	٦٩٣	١	٧ ح

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الحريطة
		الميلادي	المجري	
٤٤	قبة الناصر محمد (ومدرسته) .....	١٢٩٥ - ١٣٠٤	٦٩٥ - ٧٠٣	١ ٤ ح
٢٢٠	مسجد أحمد بن طولون ( المنارة وقبة الفسقية والمنبر ) .....	١٢٩٦	٦٩٦	٢ ٩ هـ
١٥٦	مظنة على البقل .....	١٢٩٧	٦٩٦	٢ ٩ و
١٧٢	زاوية زين الدين يوسف .....	١٢٩٨	٦٩٧	٢ ١٠ ز
٨	باب المزهرية .....	١٢٩٨	٦٩٨	١ ٢ ح
٣٠٠	قبة وإيوان المنوفي .....	القرن الثالث عشر	نهاية القرن السابع	٢ ١٠ ح
٣١	مدرسة قراستقر .....	١٣٠١	٧٠٠	١ ٤ ح
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( اشراف بالواجهة البحرية ) .....	١٣٠٣	٧٠٣	٢ ١٣ ب
٢٢١	مدرسة ومسجد سنجر الجاولي .....	١٣٠٣ ٤	٧٠٣	٢ ٨ هـ
٣٢	خاتناه بيرس الجاشنكير .....	١٣٠٦ ١٠	٧٠٦ ٩٠	١ ٣ ح
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الطبرسية ) .....	١٣٠٩ ١٠	٧٠٩	١ ٥ ح
٢٩٢	قبة على بلر الدين القرائي .....	١٣٠٠ ١٠	٧٠٠ - ١٠	٢ ١٠ ز
٥٢١	مسجد أحمد كوهيه ( قاعة ) .....	١٣١٠	٧١٠	٢ ٨ و
٣٦٩	ساقية الناصر محمد .....	١٣١٢	٧١٢	٢ ٩ ز
٧٨	قناطر المياه ( عصر الناصر محمد بن قلاوون ) .....	١٣١٢	٧١٢	٢ ١١ ح
٦١٧	سور الميدين .....	١٣١٢	٧١٢	٢ ٨ ز
٥٤٩	بقايا قصر الناصر محمد بن قلاوون .....	١٣١٤	٧١٤	٢ ٨ ز
٢٧٠	قبة صفى الدين جوهر .....	١٣١٥	٧١٤	٢ ٨ و
٢٦٣	مدرسة وقبة منقر السعدي ( حسن صبغة ) .....	١٣١٥ ٢١	٧١٥ ٢١	٢ ٨ و
٢٤	مسجد آل ملك الجوكندار .....	١٣١٩	٧١٩	١ ٤ ح
٢٣٣	جامع الأمير حسين .....	١٣١٩	٧١٩	١ ٥ و
٦٦١	قبة سنجر المظفر .....	١٣٢٢	٧٢٢	١ ٧ و
١١٥	مسجد أحمد المهتدار .....	١٣٢٤ ٢٥٠	٧٢٥	١ ٦ ز
٥٦١	سبيل الناصر محمد .....	١٣٢٦	٧٢٦	١ ٤ ح
٢٢٤	باب مسجد قوصون .....	١٣٢٩ ٣٠	٧٣٠	١ ٧ ز
٢٦	مدرسة منقلطى الجمالى .....	١٣٢٩ ٣٠	٧٣٠	١ ٤ ح
١٣٠	مسجد الأمير المناس .....	١٣٢٩ ٣٠	٧٣٠	١ ٧ و
٢٠٢	بقايا جامع قوصون .....	١٣٢٩ ٣٠	٧٣٠	١ ٦ و
١٢٨	قبة القمارى .....	١٣٢٩ ٣٠	حوالى ٧٣٠	١ ٧ ز



رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٢٣٤	قبة أبو يوسفين .....	حوالى ٧٣٠	١٣٢٩ - ٣٠	١	ز ٦
١٤٣	مسجد الناصر محمد بن قلاوون .....	٧٣٥	١٣٣٥	٢	ح ٨
٩٢	قبة طشتمر ( حمص أخضر ) .....	٧٣٥	١٣٣٤	١	ى ٥
١٠	قبة القاصد .....	حوالى ٧٣٥	١٣٣٥	١	ح ٣
٢٩١	قبة قوصون .....	٧٣٦	١٣٣٥ - ٣٦	٢	ز ١٠
٢٩٠	منارة قوصون .....	٧٣٦	١٣٣٥ - ٣٦	٢	ز ١٠
٢٠٥	مسجد الأمير بشتاك ( الباب الداخلى والمنارة ) ...	٧٣٦	١٣٣٦	١	هـ ٧
١٧٦	جامع شرف الدين .....	٧١٧ - ٣٨	١٣١٧ - ٣٧	١	ز ٤
٣٤١	معلنة وبقايا مسجد الخطوطى .....	٧٣٧	١٣٣٦	١	ب ٢
٢٩٦	قصر الأمير بشيك ( قوصون ) .....	حوالى ٧٣٨	١٣٣٧	٢	ر ٨
٣٤	قصر الأمير بشتاك .....	٧٣٥ - ٤٠	١٣٣٤ - ٣٩	١	ح ٤
١٢٠	مسجد الطنطا الماردانى .....	٧٣٩ - ٤٠	١٣٣٩ - ٤٠	١	ز ٦
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الأقباقوية ) .....	٧٤٠	١٣٤٠	١	ح ٥
٢٥٢	مسجد الست مسكة .....	٧٤٠	١٣٣٩ - ٤٠	١	هـ ٦
١١	وكالة قوصون .....	٧٤٢ قبل	١٣٤١	١	ح ٣
٢٤٤	مدخل حتم بشتاك .....	٧٤٢ قبل	١٣٤١	١	ز ٧
١١٢	مسجد أصلم السلحدار .....	٧٤٥ - ٤٦	١٣٤٤ - ٤٥	١	ح ٦
٢٢	مسجد أيدمر البهلوان .....	٧٤٧ قبل	١٣٤٦	١	ح ٤
٢٤٧	بوابة منجك السلحدار .....	٧٤٧ - ٤٨	١٣٤٦ - ٤٧	١	ز ٧
١٢٣	مسجد أقسنقر إبراهيم أمفا مستحفظان .....	٧٤٧ - ٤٨	١٣٤٦ - ٤٧	١	ح ٧
٨١	بقايا خانقاه عوننام آنوك .....	٧٤٩ قبل	١٣٤٩	١	ى ٥
٢٥٣	مسجد أرغون شاه الأسماحيل .....	٧٤٨	١٣٤٧	١	ء ٧
٢٤٢	مدرسة قطلوينا الذهبى .....	٧٤٨	١٣٤٧	١	ز ٧
٣٦	قبة ومدرسة تاتار الحجلزية .....	٧٤٨ و ٧٦١	١٣٤٨ و ١٣٦٠	١	ح ٤
١٣٨	مسجد منجك البوسفى .....	٧٥٠	١٣٤٩	٢	ح ٨
١٤٧	مسجد الأمير شيخو .....	٧٥٠	١٣٤٩	٢	و ٨
٥٣٢	بقايا المدرسة الخروية .....	٧٥٠	١٣٤٩	٢	١١٣
٢١٥	قبة أولاد الأسيلا .....	متصف لقرن ثامن	متصف لقرن ثامن عشر	١	ز ٦
٥٠	قاعة محب الدين .....	٧٥١	١٣٥٠	١	ح ٤
٢٦٧	قصر الأمير طاز .....	٧٥٣	١٣٥٢	٢	و ٨
١٤٤	سبيل الأمير شيخو .....	٧٥٥	١٣٥٤	١	ح ٧

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
١٥٢	خانقاه وفة الأمير شيخو .....	٧٥٦	١٣٥٥	٢	د ٨
١٤٠	مسجد خانقاه نظم الدين .....	٧٥٧	١٣٥٦	١	ح ٧
٢١٨	مدرسة صرغتمش .....	٧٥٧	١٣٥٦	٢	هـ ٨
١٣٣	مسجد السلطان حسن .....	٧٥٧ ٦٤	١٣٥٦ ٦٢	٢	ز ٨
٢٩٨	قبة تنكربغا .....	حوالى ٧٦٠	١٣٥٩	٢	ح ١٠
٢٦٩	مدرسة بشر أغا الجملدار .....	٧٦١	١٣٥٩ ٦٠	٢	و ٨
٤٥	مدرسة الأمير منقال .....	٧٦٣	١٣٦١ ٦٢	١	ح ٤
٨٥	قبة الأمير تنكربغا .....	٧٦٤	١٣٦٢	١	ى ٧
٨٠	قبة الأميرة طولبية .....	٧٦٥	١٣٦٣ ٦٤	١	ى ٦
٣٧٢	قبة الأمير طيها الطويل .....	قبل ٧٦٨	١٣٦٦	١	ى ٦
١٥٣	مدرسة عشتقدم الأحمدي .....	٧٦٨ - ٧٨	١٣٦٦ ٧٧	٢	و ٨
١٢٥	مدرسة أم السلطان شهاب .....	٧٧٠	١٣٦٨ ٦٩	١	ز ٧
٣١٠	قبة آقسنقر .....	٧٧١	١٣٧٠	١	هـ ٦
١٨٥	مسجد أمينغا .....	٧٧٢	١٣٧٠	١	ز ٥
١٨	المدرسة البقرية .....	قبل ٧٧٦	١٣٧٤	١	ح ٣
٩٦	قاعة شاعر بن الغمام .....	٧٧٤	١٣٧٢ ٧٣	١	ح ٥
١٣١	مدرسة الجاى يوسفى .....	٧٧٤	١٣٧٣	١	ز ٧
٤٧٦	قبة رجب الشيرازى .....	٧٨١	١٣٧٩	٢	ح ٨
١٣٩	قبة الأمير يونس الدوادار .....	قبل ٧٨٣	١٣٨٢	١	ح ٧
١٥٧	قبة يونس الدوادار ( أنس ) .....	٧٨٣ - ٨٤	١٣٨٢	١	ك ٤
٣٢٥	بوابة درب اللبان .....	القرن الثامن	القرن الرابع عشر	٢	ز ٨
٢٩٩	قبة بخرى تنكربغا .....	٥	٥	٢	ح ١٠
٨٤	قبة الوزير .....	٥	٥	١	ى ٧
٢٨٧	بقايا ريع طننج .....	٥	٥	١	و ٧
٢٩٣	المتحدة القبلية .....	٥	٥	٢	ز ١٠
٢٨٨	قبة ومنارة وبقايا التربة السلطانية .....	٥	٥	٢	ز ١٠
٢٨٩	مدافن السادات المالكية .....	٥	٥	٢	و ١١

عصر المماليك الشراكسة

( ٩٢٣/٧٨٤ هـ - ١٣٨٢/١٥١٧ م )

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	الهجرى	
٢٥١	حوض أيتمش البجاسى .....	١٣٨٣	٧٨٥	٧ ح
٢٥٠	مسجد أيتمش البجاسى .....	١٣٨٣	٧٨٥	٧ ح
١٨٧	مسجد السلطان برفوق .....	٨٨ - ١٣٨٤	٧٨٦ - ٨٨	٤ ح
١١٨	مدرسة إيتال الیوسفى .....	٩٣ - ١٣٩٢	٧٩٤ - ٩٥	٦ ز
١١٧	مسجد الكردي ( المدرسة المحمودية ) .....	١٣٩٥	٧٩٧	٦ ز
١٧٧	مدرسة مقبل النادوى .....	١٣٩٥	٧٩٨	٤ ز
٣٢٧	قبة صندل المرغنى .....	نهاية القرن الرابع عشر	نهاية القرن الثامن	٧ ح
٣١٢	خاتناه سعد الدين بن غراب .....	٦ - ١٤٠٠	٨٠٣ - ٨	٧ هـ
١٤٩	خاتناه الناصر فرج بن برفوق .....	١١ - ١٤٠٠	٨٠٣ - ١٣	٤ ك
١٢٧	مدرسة الأمير سعود بن زاده .....	١٤٠١	٨٠٤	٧ ز
٨٩	قبة كنز ( كنكر ) .....	١٤٠٣	٨٠٥	٥ ى
٩٤	قبة ابن غراب .....	قبل ١٤٠٦	٨٠٨ قبل	٥ ى
٣٥	جامع جمال الدين يوسف الأستاد .....	١٤٠٨	٨١١	٤ ح
٢٠٣	جامع وسيل فرج بن برفوق .....	١٤٠٨	٨١١	٥ ز
٢٨٦	مسجد الإمام الليث .....	١٥٠٥	٨١١ - ٩١١	١٣ ز
١٠٢	مدرسة العینى .....	١٤١١	٨١٤	٥ ح
١٥١	مسجد قانيبى الحمدي .....	١٤١٣	٨١٦	٨ و
٨٣	منارة سيلى أحمد الزاهد .....	١٤١٥	٨١٨	٣ ز
١٩٠	جامع السلطان المؤيد .....	٢٠ - ١٤١٥	٨١٨ - ٢٣	٥ ز
١٨٤	مدرسة الأمير عبد الغنى الفخرى ( مسجد البنات ) .....	١٤١٨	٨٢١	٥ و
٢٥٧	البيمارستان المؤيدى .....	٢٠ - ١٤١٨	٨٢١ - ٢٣	٨ ز
٤١٠	حمام السلطان المؤيد .....	١٤٢٠	٨٢٣	٥ ز
٦٠	مدرسة القاضي عبد الباسط .....	١٤٢٠	٨٢٣	٣ ز
١٧٥	المدرسة الأشرافية .....	١٤٢٥	٨٢٩	٤ ز
١٠٧	جامع كاهن الزمام ( المدرسة الزمامية ) .....	١٤٢٥	٨٢٩	٥ ح
١١٩	مسجد جلى بك .....	٢٧ - ١٤٢٦	٨٣٠	٦ ز
١٩٢	زاوية فيروز السلق ( مسجد ) .....	٢٧ - ١٤٢٦	٨٣٠	٥ ز

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
٥٢٩	مسجد الصغير .....	١٤٢٦ - ٢٧	حوالى ٨٣٠	ب ١٣
١٢٢	قبة جناي بك الأشرى .....	١٤٢٧	قبل ٨٣١	ك ٤
١٣٤	مسجد جوهر اللالا .....	١٤٣٠	٨٣٣	ز ٨
٣١٨	مسجد السويدي .....	١٤٣٠	حوالى ٨٣٤	ب ١٣
١٢١	خاتناه ومسجد السلطان برسبى .....	١٤٣٢	٨٣٥	ك ٤
١٠٦	قبة خديجة أم الأشراف .....	حوالى ١٤٣٠ - ٤٠	حوالى ٨٣٥ - ٤٥	ك ٥
٩٧	الجامع الأزهر ( المدرسة الجوهريّة ) .....	١٤٤٠	قبل ٨٤٤	ح ٥
٢٠٩	مدرسة تغرى بردى .....	١٤٤٠	٨٤٤	و ٨
١٥٤	مطارة قانيبى الجركسى .....	١٤٤١ - ٤٢	٨٤٥	ز ٩
٢٠٦	مسجد قراقجا الحسنى .....	١٤٤١ - ٤٢	٨٤٥	هـ ٧
٨٨	قبة نصر الله .....	١٤٤١	حوالى ٨٤٥	ى ٦
٥٥٧	سبيل الوفائية .....	١٤٤٢	٨٤٦	ز ٦
٣٢٦	باب تكية تقي الدين البساطى .....	١٤٤٣	٨٤٧	ز ٨
١٨٢	جامع القاضى يحيى زين الدين .....	١٤٤٤	٨٤٨	و ٤
١٧٨	مسجد الجمال يوسف .....	١٤٤٦	حوالى ٨٥٠	ز ٤
١١٠	قبة السبع بنات .....	نصف القرن الخامس عشر	نصف القرن التاسع	ك ٤
٨٦	قبة السادات الشافعية .....	١٤٤٩	قبل ٨٥٣	ط ٦
٣٤٤	مسجد القاضى يحيى .....	١٤٤٨ - ٤٩	٨٥٢ - ٥٣	ب ١
٢١٧	مسجد لاجين السيلوى .....	١٤٤٩	٨٥٣	هـ ٨
٣٧٣	قبة أبو الخير محمد الصوفى .....	١٤٤٩	٨٥٣	ى ٦
١٨٠	مدرسة جقمق .....	١٤٥١	٨٥٥	ز ٤
١٥٨	قبة وخاتناه ومدرسة السلطان الأشرف إينال .....	١٤٥١ - ٥٦	٨٥٥ - ٦٠	ك ٣
٢٠٤	مسجد يحيى زين الدين .....	١٤٥٢	٨٥٦	ر ٦
١٤١	رباط أبو طالب ( يحيى زين الدين ) .....	١٤٥٢	٨٥٦	ز ٤
١٢٤	قبة برسبى البجاسى .....	١٤٥٦	حوالى ٨٦٠	ك ٤
٦١	رباط زوجة السلطان إينال .....	١٤٥٦	حوالى ٨٦٠	ز ٣
٥٦٢	حمام إينال .....	١٤٥٦	٨٦١	ح ٤
٢٥	جامع زين بردك .....	١٤٦٠	حوالى ٨٦٥	ح ٤
٦٠١	قبة عمر بن القارض .....	١٤٦٠	حوالى ٨٦٥	ط ١١
١٧١	ملفن جناي بك ( نائب جده ) .....	١٤٦٥	٨٦٩	ز ١٠
١٧٣	زاوية نور الدين ( جولاق ) .....	١٤٦٦	٨٧٠	ح ٣

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجري	الميلادي	الرقم	الموقع
٨٢	جامع سيلى مدني .....	حوالي ٨٧٠	١٤٦٥	١	ز ٢
٢٨٠	قبة عبد الله الذكورى .....	حوالي ٨٧١	١٤٦٦	٢	ز ١١
٢٠٧	مسجد ومنارة مغلبى طاز .....	٨٧١	١٤٦٦	٢	و ٨
٧٧	منزل زينب خاتون .....	قبل ٨٧٣	١٤٦٨	١	ح ٥
١٠٥	قبة سودون القصري .....	قبل ٨٧٣	١٤٦٨	١	ح ٥
٩٧	الجامع الأزهر ( باب قايى والمنارة ) .....	٨٧٣	١٤٦٩	١	ح ٥
١٩٥	مسجد المرأة ( فاطمة شقراء ) .....	٨٧٣	١٤٦٨ - ٦٩	١	و ٥
٢٢٧	مسجد تيم الرصاص ( تيم رصاص ) .....	قبل ٨٧٦	١٤٧١	٢	ء ٨
٢١٦	مسجد وسيل نمرز الأحدى .....	٨٧٦	١٤٧٢	٢	هـ ٨
٩٩	مسجد السلطان قايى .....	٨٧٧ - ٧٩	١٤٧٢ - ٧٤	١	ى ٥
١٨٣	حوض السلطان قايى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٠١	مقعد السلطان قايى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٠٠	قبة الكلشنى .....	حوالي ٨٧٩	١٤٧٤ - ٧٥	١	ى ٥
١٠٤	ربيع قايى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٤١٢	سبيل قايى .....	٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٩٥	واجهة مدفن مراد بك .....	حوالي ٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
٩٣	باب قايى .....	حوالي ٨٧٩	١٤٧٤	١	ى ٥
١٦٨	قبة عبد الله المنول .....	حوالي ٨٧٩	١٤٧٤	١	ك ٥
٢٢٢	حوض السلطان قايى .....	٨٨٠	١٤٧٥	٢	هـ ٨
٢٢٣	مدرسة قايى .....	٨٨٠	١٤٧٥	٢	هـ ٨
٧٦	سبيل وكتاب السلطان قايى .....	٨٨١	١٤٧٧	١	ح ٥
٧٥	وكالة السلطان قايى .....	٨٨٢	١٤٧٧	١	ح ٥
١٢٩	مدرسة وقبة جامع الجواهر .....	٨٨٣ - ٩١٦	١٤٧٨ - ١٥١٠	١	ز ٧
٤٩	مدرسة أبو بكر مزهر .....	٨٨٤	١٤٧٩ - ٨٠	١	ح ٣
٣٢٤	سبيل السلطان قايى .....	٨٨٤	١٤٧٩	٢	ز ٨
٩	وكالة السلطان الأشرف قايى .....	٨٨٥	١٤٨٠ - ٨١	١	ح ٣
٥	قبة القداوية .....	٨٨٤ - ٨٦	١٤٧٩ - ٨١	١	ى ١
١١٤	مسجد وحوض تجماس الإسحاق .....	٨٨٥ - ٨٦	١٤٨٠ - ٨١	١	ز ٦
٥١٩	مسجد قايى .....	٨٨٦ - ٩٦	١٤٨١ - ٩٠	٢	١١٠
٢٢٨	منزل قايى .....	٨٩٠	١٤٨٥	١	ز ٦
٣٤٠	مسجد السلطان أبى العلا .....	حوالي ٨٩٠	١٤٨٥	١	ب ٢

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادي	المجري	
٢٧٨	باب قايتباي .....	١٤٩٤	٨٩٩	١٠ ز
٢٣٥	باب قايتباي بمنزل الرزاز .....	القرن الخامس عشر	القرن التاسع	٧ ز
١١١	تكية أحمد أبو سيف .....	١ ١ ١	١ ١	٥ ك
٥٨	زاوية فاطمة أم خولد .....		القرن التاسع	٣ ز
١٦٣	مسجد بدر الدين الوثاني .....	١ ١ ١	القرن التاسع	١ ز
٩	قبة أرديم ( الزمر ) .....	١ ١ ١	منتصف القرن التاسع	٢ ز
٢١١	مدرسة الأمير أزيك اليوسفي .....	١٤٩٤ - ٩٥	أواخر القرن الخامس عشر	١ ٥
٧٤	حوض السلطان قايتباي .....	١٤٩٦ قبل	٩٠١ قبل	٨ هـ
٢٣٩	مسجد السلطان شاه .....	١٤٩٦	٩٠٤ قبل	٥ ز
٣٥٧	ضريح الشرفا .....	١٤٩٥	٩٠١ قبل	٨ ح
٥١	مقعد الأمير ماماي .....	١٤٩٦	٩٠١	٤ ح
٣٠٣	قبة يعقوب شاه المهندي .....	١٤٩٥ - ٩٦	٩٠١	٩ ح
٣٦٠	قبة قانصوه أبو سعيد .....	١٤٩٩	٩٠٤	٨ ز
١٦٤	قبة السلطان قانصوه أبو سعيد .....	١٤٩٩	٩٠٤	٣ ك
٢	قبة طومانباي .....	١٥٠١	٩٠٦	١ ١
٢٤٨	مسجد خانربك .....	١٥٠٢	٩٠٨	٧ ح
١٣٦	مدرسة قايتباي أمير أخور .....	١٥٠٣	٩٠٨	٨ ز
٢٥٥	قبة وبوابة الأمير طراباي الشريفي .....	١٥٠٣ ٤	٩٠٩	٧ ح
٦٦	منزل ومقعد وقبة وسيل وكتيب قانصوه النوري .....	١٥٠٣ ٤	٩٠٩ - ١٠	٥ ز
٦٧	منزل ومقعد وقبة وسيل وكتيب قانصوه النوري .....	١٥٠٣ ٤	٩٠٩ - ١٠	٥ ز
١٤٨	مسجد السلطان قانصوه النوري .....	١٥٠٤	٩٠٩	٨ ز
٨٧	قبة الأمير أرزمك .....	١٥٠٤	٩٠٩	٦ ط
٦٥	منزل ومقعد وقبة وسيل وكتيب قانصوه النوري .....	١٥٠٤ ٥	٩٠٩ ١٠	٥ ز
١٨٩	مدرسة السلطان النوري .....	١٥٠٤ ٥	٩٠٩ - ١٠	٥ ز
٦٤	وكالة قانصوه النوري ( النحلة ) .....	١٥٠٤ ٥	٩٠٩ - ١٠	٥ ح
٢٩٤	قبة الأمير سودون .....	١٥٠٤ ٥	حوال ٩١٠	١٠ ز
٢٥٤	مسجد قايتباي الرماح .....	١٥٠٦	٩١١	٧ ع
١٦٢	مسجد الأمير قرقماس ( أمير كبير ) .....	١٥٠٦ ٧	٩١١ - ١٣	٣ ك
١٢	جامع الدشطوطي .....	١٥٠٦	٩١٢	٢ ز
١٣٢	قبة عصفور .....	١٥٠٦	حوال ٩١٢	٤ ك

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المهجرى	
٧٨	قناطر المياه ( عصر الغورى )	١٥٠٦ - ٨	٩١٢ - ١٤	١٠ ع
١٥٩	منارة وباب مسجد الغورى	١٥٠٩	٩١٥	٩ ز
٣٢٢	بقايا قصر الغورى	١٥٠١ - ١٦	٩٠٦ - ٢٢	٨ و
٥٣	باب الغورى	١٥١١	٩١٧	٤ ح
٥٤	باب خان الخليل	١٥١١	٩١٧	٤ ح
٥٦	باب خان الخليل	١٥١١	٩١٧	٤ ح
١٧٠	قبة قرقماس	١٥١١	٩١٧	٣ ح
١٩١	قبة بيرس الخياط	١٥١٥	٩٢١	٥ ز
٣٥١	خان الزراكشة	أول القرن السادس عشر	أول القرن العاشر	٥ ح
١٠٨	قبة الرفاعى	أوائل القرن السادس عشر	أوائل القرن العاشر	٤ ك
١١٣	قبة أزدمر	أول القرن السادس عشر	أول القرن العاشر	٧ ح
١٧٤	منارة مسجد الزمر ( أزدمر )	أول القرن السادس عشر	أوائل القرن العاشر	١ و
١٦١	مدفن عمر بنى الحسينى	١٥١١	٩١٧	١٠ ز
٤٢٥	وكالة الحلافة	١٥١١	٩١٧	٤ ح

## العصر التركى ومحمد على

( ١٢٦٥/٩٢٣ هـ - ١٨٤٨/١٥١٧ م )

رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المهجرى	
٣٣٢	باب و نكية وقبة الكلشنى	١٥١٩ - ٢٤	٩٢٦ - ٣١	٥ ر
٢٥٨	زاوية حسن الرومى	١٥٢٢	٩٢٩	٨ ز
١٤٢	مسجد سلمان باشا ( سارية الجبل )	١٥٢٨	٩٣٥	٢ ح
٢٩٧	إيوان رحمان	١٥٣٤	٩٤١	١٠ ز
٥١٠	قبة الشيخ سعد	١٥٣٤	٩٤١	٧ ز
٥٢	سبيل و كتاب خسرو باشا	١٥٣٥	٩٤٢	٤ ح
٢١٢	قبة جامع الخلفونى	١٥٣٨	٩٤٥	١١ ط

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المهجرى	
٥٥٩	منزل أمينة بنت سالم .....	١٥٤٠	٩٤٧	٩ و
٥٣٩	وكالة سليمان باشا .....	١٥٤١	٩٤٨	١ ب
٢٢٥	نكية السلیمانیة .....	١٥٤٣	٩٥٠	٧ ز
١٢٤	قبة الأمير سليمان .....	١٥٤٤	٩٥١	٤ ك
٤٧٢	مسجد داود باشا .....	١٥٤٨	٩٥٥	٧ هـ
١٣٥	مسجد الحمودية .....	١٥٦٨	٩٧٥	٢ ز
٥٩	قبة عبد الوهاب الشمراني .....	١٥٦٧	حوالى ٩٧٥	٨ ز
٣٤٩	مسجد سنان باشا .....	١٥٧١	٩٧٩	١ ب
١٦٠	مسجد نور الدين ( مسيح باشا ) .....	١٥٧٥	٩٨٣	٢ ز
١٨١	جامع مراد باشا .....	١٥٧٨	٩٨٦	٤ ز
٥٣٨	باب وكالة حسن باشا الوزير ( المشتات ) .....	١٥٨٣	٩٩١	١ ب
٤١	ضريح الشيخ سنان .....	١٥٨٥	٩٩٤	٤ ح
٤٨	جامع عبد الدين أبو الطيب .....	أوائل القرن العاشر	أوائل القرن العاشر	٤ ز
٤٢	جامع تغرى بردى .....	أول القرن السادس عشر	القرن العاشر	٤ ز
٢٤١	زاوية محمد خير غلام .....	القرن السادس عشر	» »	٧ و
٢١٣	سبيل يوسف الكردي .....	» » »	» »	٧ هـ
٢٩١	قبة الأمير برهام .....	» » »	» »	١١ ز
٢٥٦	قبة الكومي .....	» » »	» »	٨ ز
١٦٦	منارة مسجد على القرا .....	» » »	» »	٢ هـ
٣٥٥	منزل وقف الحاج عبد الواحد الفارسي .....	» » »	» »	٤ ر
١٨٨	وكالة تغرى بردى .....	» » »	» »	٤ ر
١٠٣	زاوية أحمد بن شيمان .....	» » »	نهاية القرن العاشر	٥ ح
٤١٣	قبة الشيخ عبد الله .....	نصفه القرن السادس عشر	» » »	٩ ز
٤٢٦	منارة على العمري .....	» » »	» » »	١ و
٤٦	واجهة جامع عبد اللطيف القراني .....	» » »	» » »	٤ ح
٥٨٦	مدفن إبراهيم خليفة جندبيل .....	١٥٩٣	١٠٠١	٧ ح
٢٢٩	ضريح يوسف أغا الحبشي .....	١٦٠٤	١٠١٣	٦ ز
١٤	سبيل الأمير محمد .....	١٦٠٥	١٠١٤	٣ ح
٣٦٤	مقعد بمنزل عمرة ٤ .....	١٦٠٦	١٠١٥	٦ ز
٣٣٠	برابة الملكة صفية .....	١٦١٠	١٠١٩	١ و
٢٠٠	مسجد الملكة صفية .....	١٦١٠	١٠١٩	٦ و



رقم الآثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	الهجرى	الرقم	الموقع
٦٠٣	مدش مررا .....	١٠٢٠	١٦١١	١	٢ ب
٦٠١	مسجد الردينى .....	١٠٢٥ - ٢٨	١٦١٦ - ٢٩	١	٦ ز
٣٩٧	وكالة وسيل وقف النقادى .....	١٠٢٧	١٦١٨	١	٤ ح
٢٦٥	سبيل وكتاب القزلاز .....	١٠٢٨	١٦١٨	٢	٨ و
٣٥٤	قبة المناوى .....	قبل ١٠٣١	١٦٢١	١	٢ ز
١٥٥	زاوية مصطفى باشا .....	١٠٣٥	١٦٢٥	٢	٢ ز
١٩٦	مسجد يوسف أغا الحين .....	١٠٣٥	١٦٢٥	١	٥ و
٢٤٦	سبيل مصطفى ستان .....	١٠٤٠	١٦٣٠	١	٧ ز
١٦	سبيل وكتاب وقف قبطاس .....	١٠٤٠	١٦٣٠	١	٣ ح
٥٨٧	مسجد غابدين بك ( الفتح ) .....	قبل ١٠٤١	١٦٣١	١	٦ هـ
٣٢١	منزل وسيل الكريدلية .....	١٠٤١	١٦٣١	٢	٩ ر
٧١	سبيل وكتاب خيال أفندى المقاطعجى .....	١٠٤٢	١٦٣٢	١	٥ ح
١٦٧	سبيل وكتاب سليمان جلوبش .....	١٠٤٢	١٦٣٢	١	٣ ز
٢١٩	سبيل يوسف بك .....	١٠٤٤	١٦٣٤	٢	٨ هـ
٢٧٢	سبيل مصطفى طيطاي .....	١٠٤٧	١٦٣٧	٢	٨ و
٧٠	سبيل وكتاب سليمان بك الخربوطلى .....	١٠٤٧	١٦٣٧	١	٥ ح
٤١١	سبيل وكتاب ووالة جمال الدين الذهبى .....	١٠٤٧	١٦٣٧	١	٤ ز
٧٢	مرال جمال الدين الذهبى .....	١٠٤٧	١٦٣٧	١	٥ ز
٢٣٨	سبيل ابراهيم أغا مستحفظان .....	١٠٤٩ - ٥٠	١٦٣٩ - ٤٠	١	٧ ز
٢٣	سبيل وكتاب أمين أفندى بن هيزع ( السيد على ) .....	١٠٥٦	١٦٤٦	١	٤ ح
٣٣٩	منزل السجى .....	١٠٥٨ - ١٢١١	١٦٤٨ - ١٧٩٦	١	٣ ح
٣٦٥	زاوية رضوان بك .....	١٠٦٠	١٦٥٠	١	٦ ز
٢٠٨	مقعد رضوان بك .....	١٠٦٠	١٦٥٠	١	٦ ز
٥٩٥	بازل وقف ابراهيم أغا .....	١٠٦٢	١٦٥٢	١	٧ ز
٦١٩	منزل وقف ابراهيم أغا .....	١٠٦٢	١٦٥٢	١	٧ ح
٦١٣	منزل وقف ابراهيم أغا ( مستحفظان ) .....	١٠٦٢	١٦٥٢	١	٧ ز
٢٤٠	سبيل ومدفن عمر أغا والمنازل بجواره .....	١٠٦٣	١٦٥٢	١	٧ ز
٥٤١	منزل وقف الملا .....	١٠٦٥	١٦٥٤	١	٤ ز
٥٣٥	مسجد سيدى عقبة .....	١٠٦٦	١٦٥٥	٢	١٤ ح
٥٧	سبيل إسماعيل مغلوى .....	١٠٦٨	١٦٥٧	١	٤ ح
٥٩٣	حوض ابراهيم أغا مستحفظان .....	١٠٧٠	١٦٥٩	١	٧ ح

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		الميلادى	المجرى	الرقم	الموقع
٤٦٣	منزل وقف الساعات .....	١٠٧٠ - ١١٦٨	١٦٥٩ - ١٧٥٤	١	٧ و
٥٢٤	مسجد عابدى بك ( رويش ) .....	١٠٧١	١٦٦٠	٢	١١٤
٣٢٠	رباط الأتار .....	١٠٧٣ - ١٢٢٤	١٦٦٢ - ١٨٠٩	٢	١١٤
٤٤٥	منزل وقف الست وسيلة .....	١٠٧٤	١٦٦٤	١	٥ ح
٢٩٥	قبة مصطفى أغا جالق .....	١٠٧٨	١٦٦٧	٢	١٠ ر
١٩٣	مسجد آق سنقر الفرقلق .....	١٠٨٠	١٦٦٩	١	٥ و
٣٥٦	ربابة حارة الميضة .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
١٧	سبيل وكتاب أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
٥٩١	سبيل وكتاب وقف أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٣ ح
١٩	واجهة منزل ووكالة أوده باشى .....	١٠٨٤	١٦٧٣	١	٤ ح
٣٢٨	سبيل ومكتب شاهين أغا أحمد .....	١٠٨٦	١٦٧٥	١	٦ و
٢٣٠	سبيل محمد كتنخدا الحيشى .....	١٠٨٨	١٦٧٧	١	٦ ر
٣٣٥	سبيل وكتاب عباس أغا .....	١٠٨٨	١٦٧٧	٢	٨ و
٢٦٨	سبيل وكتاب على أغا دار السعادة .....	١٠٨٨	١٦٧٧	٢	٨ و
١٩٤	سبيل ومكتب عبد الباقي خير الدين .....	١٠٨٨	١٦٧٧	١	٥ ر
٤١٥	مسجد ذو الفقار بك .....	١٠٩١	١٦٨٠	١	٧ هـ
٥٥٣	سقيفة وسبيل مصطفى جورنجى مستحفظان .....	١٠٩٤	١٦٨٣	١	٥ ر
٤٥٦	حوض وقبة القاضي مواهب .....	١٠٩٧	١٦٨٥	١	٦ نى
٣٨٤	قبة أبو جعفر الطحاوى .....	١٠٩٨	١٦٨٦	٢	١١ ز
٢٧	سبيل البازدار .....	مسجد ناصر المظفر منذ القرن الحادى عشر	١٠٩٨	١	٤ ح
٢٣١	السبيل الأحمر .....	القرن الحادى عشر	القرن السابع عشر	٢	١٢ ر
١٠٦	تبع وقف رضوان بك .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٦ ر
٦٢٢	قبة المرنى .....	١٠٧٥	١٠٧٥	٢	١٢ ر
٢٩	جامع مرزوق الأحمدي .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٤ ح
٣٢٣	حوض شيخو .....	١٠٧٥	١٠٧٥	٢	٨ و
٣١١	سبيل وقف كلسن .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٦ هـ
٦٩	سبيل وكتاب زين العابدين .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٥ ح
٣٥٩	قبة على نجم .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٥ ر
٥٥	منارة مسجد الرويى .....	١٠٧٥	١٠٧٥	١	٣ ر

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٤٠٦	منزل وقف رضوان بك .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٤٠٧	منزل وقف رضوان بك .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٦٠٩	منزل الشبیری .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٥
٥٤٥	منزل وقف مصطفى سنان .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٧
٣٤٨	مئذنة الملايا .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ب ١
٣٤٦	مئذنة المعمرانی .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ب ١
٤٠٨	واجهة المنزل أمام مسجد الكردي .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٣٩٨	وكالة بازرة .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ح ٤
٥٤٨	وكالة وقف التوتنجی .....	١١٠٦	١٦٩٤	٢	و ٨
٣٦٣	سبیل إبراهيم شورنجی .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٦
٢٤٣	سبیل و کتاب حسن آغا كوكلین .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ز ٧
٣٩٦	وكالة وسبیل عباس آغا .....	١١٠٦	١٦٩٤	١	ح ٤
١٤٥	مسجد أحمد كتنخدا العرب .....	١١٠٩	١٦٩٧	٢	ز ٨
٣٤٧	سبیل وقف میرزا .....	١١١٠	١٦٩٨	١	ب ٢
٣٤٣	مسجد مصطفى جورنجی میرزا .....	١١١٠	١٦٩٨	١	ب ٢
٤٦١	سبیل و کتاب أحمد أفندی سالم .....	١١١١	١٦٩٩	٢	و ٨
٤٠٥	سبیل و کتاب حسن أفندی كاتب عربان .....	١١١٣	١٧٠١	٢	و ٨
٣٧٧	مسجد الحاج محمد باشا .....	١١١٣	١٧٠١	٢	ز ٩
٣٩٣	قبة أمنة قلند .....	١١١٧	١٧٠٥	٢	ز ١٠
١٩٧	سبیل و کتاب علی بك الدیماطی .....	١١٢٢	١٧١٠	١	ز ٥
١٢٦	مسجد التي برمق .....	١١٢٣	١٧١١	١	ز ٧
٧٣	سبیل و کتاب آبی الإقبال ( عارلین بك ) .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٥
٧٧	منزل زينب خاتون .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٥
٤٧١	منزل وقف مصطفى جعفر السلحدار .....	١١٢٥	١٧١٣	١	ح ٣
٥٠٨	سبیل إبراهيم بك المناسرلی .....	١١٢٦	١٧١٤	٢	و ٨
٢٣٢	سبیل موصلی .....	١١٢٧	١٧١٥	١	ح ٦
٣٢٩	سبیل و کتاب محمد مصطفى الحاسنجی .....	١١٢٩	١٧١٦	١	و ٦
٣٠٩	سبیل بشیر آغا .....	١١٣١	١٧١٨	١	و ٦
١٥٠	سبیل محمد كتنخدا .....	١١٣١	١٧١٨	١	ح ٦
٤٥٢	سبیل الأمير عبد الله .....	١١٣٢	١٧١٩	٢	و ٨
٦٣	منزل وقف الشمرانی .....	١١٣٨	١٧٢٥	١	ز ٣

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٢١٤	واجهة زاوية عبد الرحمن كتخدا .....	١١٤٢	١٧٢٩	١	٦ ر
٤٤٦	منزل وقف عبد الرحمن المراوى .....	١١٤٤	١٧٣١	١	٥ ح
٦١١	مسجد الكردي .....	١١٤٥	١٧٣٢	١	٧ ء
٢٦٤	مسجد عثمان كتخدا ( الكخيا ) .....	١١٤٧	١٧٣٤	١	٤ هـ
١٠٩	جامع الفكهان .....	١١٤٨	١٧٣٥	١	٥ ز
٣١٣	سبيل وكتاب الست صلحة .....	١١٥٤	١٧٤١	٢	٨ هـ
٤٠	سبيل وكتاب الشيخ مطهر ( ومسجله ) .....	١١٥٧	١٧٤٤	١	٤ ر
٢١	سبيل وكتاب عبد الرحمن كتخدا .....	١١٥٧	١٧٤٤	١	٤ ح
٢٢٦	سبيل إبراهيم خلوصى .....	١١٥٩	١٧٤٦	١	٧ ر
٣٨٣	تربة رضوان بك .....	١١٦٢	١٧٤٩	٢	١٠ ز
٣٠٨	تكية وسبيل السلطان محمود .....	١١٦٤	١٧٥٠	١	٦ و
٤٢٨	المدرسة الكاملية ( حسن كتخدا الشمروى ) .....	١١٦٦	١٧٥٢	١	٤ ح
٣٩٠	حوش عثمان بك أوسيف ( السنارى ) .....	١١٦٦	١٧٥٣	٢	١١ ز
٣٨٩	قبة مصطفى بك جاهين .....	١١٦٦	١٧٥٣	٢	١٢ و
٩٧	الجامع الأزهر ( باب ولوان عبد الرحمن كتخدا ) .....	١١٦٧	١٧٥٣	١	٥ ح
٣٣١	سبيل إبراهيم بك الكبير .....	١١٦٧	١٧٥٣	١	٦ و
٥٥٥	باب العزب .....	١١٦٨	١٧٥٤	٢	٨ ز
٤٥٠	جامع الشولالية .....	١١٦٨	١٧٥٤	١	٤ و
٣٨٧	سبيل وكتف ومدفن رضوان أغا الرزاز .....	١١٦٨	١٧٥٤	٢	١٢ ز
٤٤٨	مسجد عبد الرحمن كتخدا .....	١١٦٨	١٧٥٤	١	٥ ح
٣٩٤	مدخل السيدة نفيسة وسبيل السلطان مصطفى ...	١١٧٠	١٧٥٦	٢	١٠ و
٣٨٨	قبة رقية دودو بنت بدوية جاهين .....	١١٧١	١٧٥٧	٢	١٢ و
٤٥١	واجهة جامع الحفنى .....	١١٧٢	١٧٥٩	١	٤ و
٣١٤	سبيل وكتاب السلطان مصطفى .....	١١٧٣	١٧٥٩	٢	٨ ء
٤١٤	مسجد الخلق .....	١١٧٣	١٧٥٩	١	٦ هـ
٣١٦	سبيل الأمير خليل .....	١١٧٤	١٧٦١	١	٧ ز
٣٣٧	سبيل ورقية دودو .....	١١٧٤	١٧٦١	١	٧ ز
٤٣٦	بقايا رباط كتخدا ومسجد الشيخ رمضان .....	١١٧٥	١٧٦٢	١	٦ و
٣٧٨	مسجد السيدة عائشة النبوية .....	١١٧٥	١٧٦٢	٢	٩ ز
٢٥٩	مسجد الأمير يوسف جورنجى .....	١١٧٧	١٧٦٢	١	٧ هـ
٢٧١	تربة عثمان بك الغازدوغل .....	١١٨٠	١٧٦٦	٢	١١ ز

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة	
		المجری	الميلادی	الرقم	الموقع
٥٥٢	قاشاني بمسجد الحضوري .....	١١٨١	١٧٦٧	٢	٨ هـ
٦٠٠	مسجد أحمد العربي .....	١١٨٤	١٧٧٠	١	٣ و
٢٦٢	سبيل يوسف بك .....	١١٨٦	١٧٧٢	١	٧ و
٣٨٥	ترتبا على بك الكبير واسماعيل بك الكبير .....	١١٨٧	١٧٧٣	٢	١٢ ر
٤٤٢	تكية الرفاعة .....	١١٨٨	١٧٧٤	١	١ ب
٩٨	جامع محمد بك أبو الذهب .....	١١٨٨	١٧٧٤	١	٥ ح
٦٢	سبيل وحوض محمد بك أبو الذهب .....	١١٨٨	١٧٧٤	١	٥ ح
٥٤٠	منزل على كتبخدا ( الربعمائة ) .....	١١٩٠	١٧٧٦	١	٦ هـ
٢٣٥	قاعة ومقعد أحمد كتبخدا الرواز ( بمترله ) .....	١١٩٢	١٧٧٨	١	٧ ز
٢٠	المسافر خانة .....	١١٩٣ - ١٢٠٣	١٧٧٩ - ٨٨	١	٤ ح
٥٩٢	حمام الملاطيل .....	١١٩٤	١٧٨٠	١	٣ ز
٦٨	قبة محمد الأنور .....	١١٩٥	١٧٨٠	٢	٩ و
٦٠٨	مسجد السفارات الوفائية .....	١١٩٩	١٧٨٤	٢	١٣ ى
٤٥٩	واجهة مسجد العري ومنزل المحروق .....	١١٩٩	١٧٨٤	١	٥ ز
٥٩٦	حمام السكرية .....	القرن الثاني عشر	القرن الثامن عشر	١	٥ ز
٥٩٤	حمام الطملى .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٢ ز
٥٠٧	سبيل كوسمة سنن .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٥ ح
٢٦٠	سبيل وحوض عبد الرحمن كتبخدا .....	١ ١ ١	١ ١ ١	٢	٨ ح
٤٤٤	مدش الست واية .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٥ ز
٤٦٠	واجهة وكالة الشرايبي .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٥ ح
٤٢٣	وكالة الصناديق .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٥ ح
٦١٥	وكالة بدوية بنت شاهين .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٤ ز
٥٩٧	وكالة خصامين .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٤ ز
١٧٩	وكالة وسبيل الكرداني .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٤ ز
٥٩٨	وكالة وقف الحرمين .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٤ ز
١٩٨	سبيل وقف حبش .....	بداية القرن الثاني عشر	نهاية القرن الثامن عشر	١	٣ ز
٥٠٤	منزل وقف بنوش .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٣ ز
٣٦٨	منزلا الألابي والقبايات .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٥ ز
٥٨٨	سبيل حسين الشعبي .....	آخر القرن الثاني عشر	آخر القرن الثامن عشر	١	٣ ح
٢٣٦	سبيل دله حسين الورداني .....	١ ١ ١	١ ١ ١	١	٤ ز
٤٩٧	منزل على لبيب .....	١ ١ ١	١ ١ ١	٢	٨ ز

رقم الأثر	اسم الأثر	التاريخ		الخريطة
		الميلادى	المجرى	
١٦٥	منزل وقف العروسي والبرهان .....	١٧٨٦	١٢٠١	٣ ز
٥٢٧	واجهة منزل شحاته أحمد .....	١٧٩٢	١٢٠٦	١١٣ ط
٣٠٢	سبيل ومدن سليمان أغا الخنفي .....	١٧٩٢	١٢٠٧	١٠ ط
٣٠	جامع محمود محرم .....	١٧٩٤	١٢٠٩	٤ ح
٢٨٣	منزل إبراهيم كتبخا السنارى .....	١٧٩٦	١٢١١	٨ هـ
٣٥٨	سبيل نفيسة البيضاء .....	١٧٩٦	١٢١١	٥ ز
٣٩٥	واجهة وكالة نفيسة البيضاء .....	١٧٩٦	١٢١١	٥ ز
٣١٩	مسجد عمرو بن العاص ( مراد بك ) .....	١٧٩٧	١٢١٢	١٣ ب
٣٨١	مسجد وسيل جانيلاط .....	١٧٩٧	١٢١٢	٦ هـ
٦٠٧	قبة القاضي المفاضل ( الشافعى ) .....	١٨٠٢	١٢١٧	١٢ ط
٥٦٨	منزل حسين كتبخا شن .....	١٨٠٢	١٢١٧	١ هـ
٥٤٩	مسجد زين العابدين .....	١٨٠٥	١٢٢٠	٩ هـ
٣٤٥	منارة صالح أغا .....	١٨٠٥	حوالى ١٢٢٠	١٢
٦٠٢	سراى محمد على بشيرا .....	١٨٠٨	١٢٢٣	١ هـ
١٠٠	بحرى مياه ( محمد على باشا ) .....	١٨٠٨	١٢٢٣	١٢ و
٢١٠	مسجد حسن باشا طاهر .....	١٨٠٩	١٢٢٤	٨ و
٤٥٥	قلعة محمد على .....	١٨١٠	١٢٢٥	٩ ط
٦٠٦	دار الضرب .....	١٨١٢	١٢٢٧	٩ ح
٥٠٥	قصر الجوهرة والعدل .....	١٨١٤	١٢٢٩	٩ ز
٦١١	مسجد جوهرة المعنى .....	١٨١٤	١٢٢٩	٥ و
٥٦٥	مدفن أحمد باشا طاهر .....	١٨١٧	قبل ١٢٣٣	٨ هـ
٤٩٩	واجهة حوش غطى .....	١٨١٧	١٢٣٣	٤ ح
٤٠١	سبيل محمد على ( المقادين ) .....	١٨٢٠	١٢٣٦	٥ ز
٦١٢	قصر الحرم .....	١٨٢٧	١٢٤٣	٨ ح
٦٠٥	دار المحفوظات .....	١٨٢٨	١٢٤٤	٨ ح
٤٠٢	سبيل محمد على ( النحاسين ) .....	١٨٢٨	١٢٤٤	٤ ح
٤٢٠	سبيل حسن أغا أرزكان .....	١٨٣٠	١٢٤٦	٥ ز
٦٠٤	وكالة السلجدار .....	١٨٣٧	١٢٥٣	٤ ح
٣٨٢	مسجد وسيل و كتاب سليمان أغا السلجدار ....	١٨٣٩	١٢٥٥	٣ ح
٤٦٢	جامع الجوهري .....	١٨٤٥	١٢٦١	٤ ز
٥٠٣	مسجد محمد على الكبير .....	١٨٤٨	١٢٦٥	٩ ز

رقم الآثر	اسم الآثر	التاريخ		الخريطة	
		المجرى	الميلادى	الرقم	الموقع
٤٣٣	سبيل وكتاب وقف الحرمين .....	١٢٧٢	١٨٥٦	١	٤ ح
٦١٦	باب بيت القاضى .....	القرن الثالث عشر	للقرون التاسع عشر	١	٤ ح
٥٦٧	حمام العلوى .....	» » »	» » »	١	٥ ح
٥٥٠	سقيفة الغورى .....	» » »	» » »	١	٥ ز
٦٢٠	منزل وقف السيدة زينب .....	» » »	» » »	٢	٨ ء
٥٠٩	حوض كتبخدا ( لفى ) .....	» » »	» » »	١	٤ ج

...

## ٤ - جدول التوفيق بين التقويم الجمهورى والتقويم العرفى ( الميلادى )

السنة الجمهورية	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥		
السنة الميلادية	١٧٩٢	١٧٩٣	١٧٩٤	١٧٩٥	١٧٩٦	١٧٩٧	١٧٩٨	١٧٩٩	١٨٠٠	١٨٠١	١٨٠٢	١٨٠٣	١٨٠٤	١٨٠٥	١٨٠٦	١٨٠٧	١٨٠٨
يناير	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
فبراير	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
مارس	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
أبريل	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
مايو	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
يونيو	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
يوليو	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
أغسطس	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
سبتمبر	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
أكتوبر	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
نوفمبر	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
ديسمبر	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
السنة الجمهورية	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥		
السنة الميلادية	١٧٩٣	١٧٩٤	١٧٩٥	١٧٩٦	١٧٩٧	١٧٩٨	١٧٩٩	١٨٠٠	١٨٠١	١٨٠٢	١٨٠٣	١٨٠٤	١٨٠٥	١٨٠٦	١٨٠٧		
يناير	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
فبراير	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
مارس	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
أبريل	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
مايو	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
يونيو	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
يوليو	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
أغسطس	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
سبتمبر	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
أكتوبر	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
نوفمبر	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥
ديسمبر	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	١	٢	٣	٤	٥



## الترمز والاختصارات

### ABBREVIATIONS

- [ ] = ما بين المقوفتين زيادة من المترجم .  
( ) = ما بين القوسين من عمل المؤلف .  
« » = الكلمات الواردة بين علامتى التنصيص وردت بحروف مائلة *Italique* فى الأصل  
الفرنسى ، أما العبارات الواردة بين علامتى التنصيص فهى نصوص مثبتة من مصادر  
قديمة .

• • •

- An. Isl = *Annales Islamologiques* .  
AUC = *American University of Cairo* .  
BEO = *Bulletin d'Etudes Orientales* .  
BIE = *Bulletin de l'Institut d'Egypte* .  
BIFAO = *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* .  
BSRGE = *Bulletin de la Société Royale de Géographie d'Egypte* .  
CIA = *Corpus Inscriptionum Arabicum* .  
CIHC = *Colloque International sur l'Histoire du Caire* .  
CNRS = *Centre National de Recherches Scientifiques ( Paris )* .  
EI<sup>1</sup> = *Encyclopédie de l'Islam* ( 1ère édition ) .  
EI<sup>2</sup> = *Encyclopédie de l'Islam* ( 2 ème édition ) .  
EMA = *Early Muslim Architecture* .  
GAL = *Geschichte der arabischen Literatur* .

GMS	=	<i>Gibb Memorial Series .</i>
IFAO	=	<i>Institut Français d'Archéologie Orientale .</i>
IFD	=	<i>Institut Français de Damas .</i>
JESHO	=	<i>Journal of the Economic and Social History of the Orient .</i>
MAE	=	<i>Muslim Architecture of Egypt .</i>
MDAK	=	<i>Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo .</i>
MIE	=	<i>Mémoires de l'Institut d'Égypte .</i>
MI'FAO	=	<i>Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale .</i>
MMAFC'	=	<i>Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique Française au Caire .</i>
PO	=	<i>Patrologia Orientalis .</i>
RC'EA	=	<i>Répertoire chronologique d'Épigraphie Arabe .</i>
REI	=	<i>Revue d'Études Islamiques .</i>

## ثَبَتُ الْمَصَادِرَ وَالْمَرَاجِعَ وَبَيَّانَ طَبَعَاتِهَا

أحمد عيسى بك .

« تاريخ اليمارستانات في الإسلام » ، دمشق ١٣٥٧ / ١٩٣٩ .

أحمد فكرى .

« مساجد القاهرة ومقابرها » ، المدخل والعصر الفاطمى والعصر الأيوى ، القاهرة - دار

المعارف ١٩٦٢ - ١٩٦٩ .

الإذيسى ( الشريف أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس الحمدونى الحسنى )  
المتوفى سنة ٥٦٠ / ١١٦٥ .

« نزهة المشتاق فى اختراق الآفاق » ، ١ - ٩ ، نشره المعهد الجامعى الشرقى بنابولى

بالاشتراك مع المعهد الإيطالى للشرقين الأقصى والأوسط بروما بعنوان *Opus Geographicum*

نابولى - روما ١٩٦٧ - ١٩٨٣ .

إدوارد ولیم لين .

« المصريون المحدثون - شمائلهم وعاداتهم » ، نقله إلى العربية عدلى طاهر نور ، الطبعة الثانية

- القاهرة ١٩٧٥ .

أمین سامى باشا .

« تقويم النيل وعصر محمد على باشا » ، القاهرة - دار الكتب المصرية ١٩٢٨ .

ابن إياس ( أبو البركات محمد بن أحمد الحنفى ) المتوفى سنة ٩٣٠ / ١٥٢٤ .

« بدائع الزهور فى وقائع الدهور » ، ١ - ٥ ، تحقيق محمد مصطفى ، القاهرة ١٩٦٠ -

١٩٧٥ .

---

(٥) ليس هنا ثبوتاً لجميع المصادر والمراجع المستخدمة فى كتابة المقدمة والدراسة والتعليق وإنما أذكر فقط المصادر والمراجع التى استخدمت دائماً فيها . أما المصادر والمراجع التى استخدمت مرة واحدة أو ذكرت لزيادة توضيح بعض النقاط فقد ذكرت كل المعلومات البليوجرافية الخاصة بها فى موضعها .

- ابن أبيك اللبنازي ( أبو بكر عبد الله بن أبيك ) المتوفى بعد سنة ٧٣٦ / ١٣٣٥ .  
 « كثر الضرر وجامع القُرر » ، ٦ - ٩ ، تحقيق صلاح الدين المنجد وسعيد عبد الفتاح  
 عاشور وأولرخ هارمان وهانس روبرت روبر ، القاهرة - المعهد الألماني للآثار ١٩٦٠ -  
 ١٩٧٢ .
- البَلَوِي ( أبو محمد عبد الله ) عاش في القرن الرابع / العاشر .  
 « سيرة أحمد بن طولون » ، تحقيق محمد كرد علي ، دمشق ١٣٥٨ .
- المَجْبَرِي ( عبد الرحمن بن حسن ) المتوفى سنة ١٢٣٧ / ١٨٢٢ .  
 « عجائب الآثار في التراجم والأخبار » ، ١ - ٤ ، بولاق ١٢٩٧ .
- ابن جُبَيْر ( أبو الحسين محمد بن أحمد الكُتَيْبِي ) المتوفى سنة ٦١٤ / ١٢١٧ .  
 « رحلة ابن جبير » ، بيروت ١٩٦٧ .
- ابن حَبِيب ( بدر الدين أبو محمد الحسن بن عمر بن الحسن بن عمر ) المتوفى سنة ٧٧٩ /  
 ١٣٧٧ .
- « تذكرة النبي في أيام المنصور وبنه » ، ١ - ٣ ، تحقيق محمد محمد أمين ، دار الكتب -  
 مركز تحقيق التراث ١٩٧٦ - ١٩٨٦ .
- حسن عبد الوهاب .  
 « تاريخ المساجد الأثرية » ، ١ - ٢ ، القاهرة - دار الكتب المصرية ١٩٤٦ .  
 « تخطيط القاهرة وتنظيمها منذ نشأتها » ، مجلة المجمع العلمي المصري ٢/٢٧ ( ١٩٥٤ -  
 ١٩٥٥ ) ، ١ - ٤٥ .
- « القاهرة بين الممر لدين الله والفاروق » ، المجلة التاريخية المصرية ١ ( ١٩٤٨ ) ، ٤٤٦ -  
 ٤٥٥ .
- الحسن بن محمد الزُّوَان ( Jean Léon l'Africain ) عاش في القرن العاشر / السادس عشر .  
 « وصف إفريقيا » ، ترجمه من الفرنسية إلى العربية عبد الرحمن حميدة ، الرياض : جامعة  
 الإمام محمد بن سعود ١٣٩٩ .
- ابن دُقْمَاق ( إبراهيم بن محمد بن أبيهم التَّلَاقِي ) المتوفى سنة ٨٠٩ / ١٤٠٦ .  
 « الانتصار لإسطة عقد الأمصار » نشو K. Vollers ، القاهرة ١٨٩٤ .
- السَّخَاوِي ( شمس الدين أبو الخير محمد بن عبد الرحمن ) المتوفى سنة ٩٠٢ / ١٤٨٧ .  
 « الضمُّ اللامع لأهل القرن التاسع » ، ١ - ١٢ ، نشر حسام الدين القدسي ، القاهرة  
 ١٣٥٣ - ١٣٥٥ .

سعاد ماهر .

« مساجد مصر وأولياؤها الصالحون » ، ١ - ٥ ، القاهرة - المجلس الأعلى للشئون الإسلامية  
١٩٧١ - ١٩٨٤ .

السيوطي ( جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبو بكر بن محمد ) المتوفى سنة ٩١١ /  
١٥٠٥ .

« حُسن المحاضرة في تاريخ مصر والقاهرة » ، ١ - ٢ ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ،  
القاهرة ١٩٦٧ .

ابن سعيد ( علي بن سعيد المغربي ) المتوفى سنة ٦٨٥ / ١٢٨٦ .

« المُعَرَّب في حُلَى المغرب » ( القسم الخاص بالفسطاط ) ، نشو زكي محمد حسن وسيدة  
إسماعيل كاشف وشوق ضيف ، القاهرة - جامعة فؤاد الأول ١٩٥٣ .

« النجوم الزاهرة في حُلَى حضرة القاهرة » ، تحقيق حسين نصار ، دار الكتب - مركز  
تحقيق التراث ١٩٧٠ .

أبو صالح الأرمي = أبو المكارم سعد الله .

الظَاهِرِي ( غَرَس الدين خليل بن شاهين ) المتوفى سنة ٨٧٣ / ١٤٦٨ .

« زُلَّة كَثُف الممالك وبيان الطرق والمسالك » ، اعتنى بتصحيحه بول رافيس ، باريس  
١٩٨٤ .

عبد الرحمن زكي .

« يَحْطُط القاهرة في أيام الجَبْرِتي » ، بحث منشور في كتاب « عبد الرحمن الجبرتي -  
دراسات وبحوث » ، القاهرة ١٩٧٦ ، صفحة ٤٦٥ - ٥١٤ .

« مَرَاجِع تاريخ القاهرة » ، القاهرة - الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٦٤ .

عبد اللطيف البغدادي ( موفق الدين عبد اللطيف بن يوسف بن محمد ) المتوفى سنة ٦٢٩ /  
١٢٣١ .

« رحلة عبد اللطيف البغدادي » المسماة « الإفادة والاعتبار في الأمور المشاهدة والحوادث  
المعانية بأرض مصر » ، القاهرة - مطبعة المجلة الجديدة ١٩٣١ .

*Relation de l'Egypte par 'Abd Allatif medecin de Bagdad, éditée et traduite par Silvestre*

De Sacy, Paris 1810

على نهجتي وألبو جيويل .

« حَقَائِرُ الْفُسْطَاطِ » ، القاهرة - دار الآثار العربية ١٩٢٧ .

على مبارك ( بن سليمان الروحي ) المتوفى سنة ١٣١١ / ١٨٩٣ .

« الخُطَطُ التُوفِيقِيَّةُ الْجَدِيدَةُ لمصر والقاهرة ومدنها وبلادها القديمة والشهيرة » ، ١٠ ، ٢٠ ،

بولاغ ١٣٠٤ ؛ وصدر عن مركز تحقيق التراث بدار الكتب بالقاهرة طبعة ثانية ظهر

منها إلى الآن سبعة أجزاء ( ١٩٦٩ - ١٩٨٧ ) .

أبو الفدا ( الملك المؤيد إسماعيل بن علي بن محمود بن محمد بن عمر بن شاهنشاه بن أيوب ،

صاحب حماة ) المتوفى سنة ٧٣٢ / ١٣٣١ .

« المختصر في أخبار البشر » ، ١ - ٤ ، مصر ١٣٢٥ .

فريد شافعي

« العمارة العربية في مصر الإسلامية - عصر الولاة » ، القاهرة ١٩٧٠ .

ابن فضل الله العُمرى ( شهاب الدين أحمد بن يحيى ) المتوفى سنة ٧٤٩ / ١٣٤٩ .

« مسائلُ الأُبصار في عمالك الأُمصار » - ممالك مصر والشام والحجاز واليمن ، حققها وكتب

مقدمتها وحواشيتها ووضع فهرسها أمين فؤاد سيد ، القاهرة المعهد العلمي الفرنسي

للآثار الشرقية ١٩٨٥ .

فؤاد فرج .

« القاهرة » ، ١ - ٣ ، القاهرة ١٩٤٣ - ١٩٤٦ .

قاسم عبده قاسم .

« اليهود في مصر من الفتح العربي حتى الغزو النعاني » ، القاهرة دار الفكر للدراسات

والنشر والتوزيع ١٩٨٧ .

الفلقشتنبدى ( شهاب الدين أبو العباس أحمد بن علي ) المتوفى سنة ٨٢١ / ١٤١٨ .

« صُبْحُ الْأَعْشَى في صناعة الإثْشاء » ، ١ - ١٤ ، القاهرة دار الكتب المصرية ١٩١٢

١٩٣٨ .

كارانوف ، بول .

« تاريخ ووصف قلعة القاهرة » ، نقله إلى العربية أحمد دراج وراجعه جمال محمد محرر ،

القاهرة - الهيئة العامة للكتاب ١٩٧٤ .

الكيندى ( أبو عمر محمد بن يوسف ) المتوفى سنة ٣٥٠ / ٩٦١ .

« كتاب الولاة وكتاب القضاة » ، نشو R. Gineš في سلسلة جب التذكارية GIMS ، بيروت

١٩٠٨ .

لبنى عبد اللطيف أحمد .

« الإدارة في مصر في العصر العثماني » ، مطبوعات كلية الآداب - جامعة عين شمس

. ١٩٧٨ .

ابن المأمون ( الأمير جمال الدين أبو علي موسى بن المأمون البطائحي ) المتوفى سنة ٥٨٨ /

. ١١٩٢ .

« أخبار مصر ... نصوص من » ، حققها وكتب مقدمتها وحواشيها ووضع فهرسها أمين فؤاد

سيد ، القاهرة - المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٨٣ .

أبو المحاسن ( جمال الدين يوسف بن تغرى بَرْدَى ) المتوفى سنة ٨٧٤ / ١٤٧٠ .

« منتخبات من حوادث الدهور في مَدَنِي الأَيام والشهور » ، ١ - ٤ ، نشر وليم بوبر

W. Popper ، كاليفورنيا ١٩٣٠ - ١٩٤٢ .

« التَّحْجِيمُ الزَّاهِرُ في ملوك مصر والقاهرة » ، ١ - ١٢ ، دار الكتب ١٩٢٩ - ١٩٥٦

وتعليقات محمد رمزي بك عليها ، ثم الأجزاء ١٣ - ١٦ بتحقيق فهم محمد شنتوت

وجمال محمد حمز وإبراهيم علي طرخان وجمال الدين الشيال ، القاهرة ١٩٧٠ -

. ١٩٧٢ .

محمد عبد الله عنان .

« تاريخ الجامع الأزهر » ، القاهرة - مكتبة الخانجي ١٩٥٨ .

« مصر الإسلامية وتاريخ الخطوط المصرية » ، القاهرة - مكتبة الخانجي ١٩٦٩ .

محمد رمزي بك - أبو المحاسن .

محمد محمد أمين .

« الأوقاف والحياة الاجتماعية في مصر ٦٤٨ - ٩٢٣ / ١٢٥٠ - ١٥١٧ ، دراسة تاريخية

وثائقية » ، القاهرة ١٩٨٠ .

محمود أحمد .

« موجز تاريخ جوامع أحمد بن طولون والسلطان حسن والمزيد » ، القاهرة ١٩٣٩ .

مرعى بن يوسف بن أبي بكر بن أحمد المقدسي الحنبلي المتوفى سنة ١٠٣٣ / ١٦٢٤ .

« نزهة الناظرين في تاريخ من ولى مصر من الخلفاء والسلاطين » ، مخطوطة مكتبة رضا رامبور

بالهند ( مصورة بمعهد المخطوطات العربية برقم ١٢٨٣ تاريخ ) .

- المُسَبَّحِي ( الأمير المختار عزَّ الملْك محمد بن عبيد الله ) المتوفى سنة ١٠٢٩/٤٢٠ .  
 « أخبار مصر » ، الجزء الأربعون ( القسم التاريخي ) ، حققه أمين فؤاد سيد وتبارى بيانكى ،  
 القاهرة - المعهد العلمى الفرنسى للأثار الشرقية ١٩٧٨ .  
 « نصوص ضائعة من أخبار مصر » ، اعتنى بجمعها ونشرها أمين فؤاد سيد ، *An. Isl. XVII* ( ١٩٨١ ) صفحة ١ - ٥٤ .
- المَقْبُوسِي ( محمد بن أحمد البشارى ) المتوفى بعد سنة ٣٧٧ / ٩٨٧ .  
 « أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم » ، نشره De Civege ، لندن ١٩٠٦ .  
 المقريزي ( تقى الدين أحمد بن على ) المتوفى سنة ٨٤٥ / ١٤٤١  
 « إغاثة الأئمة بكشف الثَّغمة » ، نشره محمد مصطفى زيادة وجمال الدين الشَّيْثال ، القاهرة ١٩٥٧ .  
 « اتعاط الحُفَا بأخبار الأئمة الفاطميين الخُلفاء » ، ١ - ٣ ، تحقيق جمال الدين الشَّيْثال  
 ومحمد حلمى محمد أحمد ، القاهرة المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ١٩٦٧ .  
 ١٩٧٣ .  
 « المخطوط » = « المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار » ، ١ - ٢ ، بولاق ١٢٧٠ .  
 « السُّلُوك لمعرفة دول الملوك » ، ١ - ٤ ، تحقيق محمد مصطفى زيادة وسعيد عبد الفتاح  
 عاشور ، القاهرة ١٩٣٤ - ١٩٧٤ .  
 أبو المكارم ( المؤتمن أبو المكارم سعد الله بن جرجس بن مسعود ) عاش في القرن السادس /  
 الثاني عشر .  
 « تاريخ الكنائس والأديرة » ، ١ - ٢ ، إعداد وتعليق الراهب صمويل السريانى ، القاهرة ١٩٨٤ .  
 عندما نشر Everts الجزء الثاني من هذا الكتاب في لندن سنة ١٨٩٥ ، اعتياداً  
 على مخطوطة باريس ، نسب هذا الكتاب إلى أنى صالح الأرمنى ، ولكن نسخة خطية ،  
 مؤرخة في سنة ١١٩١ م ، كانت في ملك أحد أقباط طنطا أُطلع عليها على مبارك الذى  
 استفاد منها كثيراً في الجزء السادس من خططه وهو يتكلم عن كنائس القاهرة ، ثبت  
 أن مؤلف الكتاب هو المؤتمن أبو المكارم سعد الله . وقد نشر الراهب صمويل الكتاب  
 اعتياداً على صورة لهذه المخطوطة التى أخرجت للأسف خارج مصر . وراجع مقال توفيق  
 [سكاروس] Iscarous, T., « Un nouveau manuscrit sur les églises et monastères de l'Egypte  
 au XII siècle » dans *Congrès International de Géographie savril 1925, Le Caire 1926, V, pp.*  
 207-208 . ونشروا هذا الكتاب ، المكتوبة بخط اليد ، لا تتناسب مع قيمته وفى حاجة إلى  
 إعادة نشر بمنهج علمي .



- ابن مَنَاقٍ ( أبو المكارم أسعد بن مُهَذَّب الخطير إلى سعيد بن مينا ) المتوفى سنة ٦٠٦ / ١٢٠٩ .
- « قوانين الدوليين » ، حققه عزيز سوربال عطية ، القاهرة - الجمعية الملكية الزراعية ١٩٤٣ .
- ابن مُيَسَّر ( تاج الدين محمد بن علي بن يوسف بن جَلَب رَاغِب ) المتوفى سنة ٦٧٧ / ١٢٧٨ .
- « أخبار مصر - المنتقى من » ، حققه وكتب مقدمته وحواشيه ووضع فهرسه أمين قَوَاد سيد ، القاهرة - المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٨١ .
- ناصر مُحَسَّرُو ( قام برحلته بين سنتي ٤٣٧ - ٤٤٤ / ١٠٤٥ - ١٠٥٢ ) .
- « سفرنامه » ، ترجمة يحيى الخشاب ، بيروت - دار الكتاب الجديد ١٩٧٢ .
- ابن رَاضِل ( جمال الدين محمد بن سالم الحَمَوِي ) المتوفى سنة ٦٩٧ / ١٢١٧ .
- « مُفَرَّجُ الكروب في أخبار بني أيوب » ، ١ - ٥ ، تحقيق جمال الدين الشيال وحسنين محمد ربيع ، القاهرة ١٩٥٣ - ١٩٧٧ .

• • •

- Behrens - Abouseif, D. *Azbakiyya and its environs from Azbak to Isma'il, 1476 - 1879*, Suppl. aux Annales Islamologiques - Cahier n. 6, Le Caire - IFAO 1985 .
- \_\_\_\_\_ , « The North - eastern Extension of Cairo under the Mamluks », *An. Isl.* XVII ( 1981 ) pp. 157 - 190 .
- Cassanova, P., *Essai de reconstitution topographique de la ville d'al - Fostat ou Misr*, MIFAC XXXV ( 1913 - 19 ) .
- Clerget, M., *Le Caire : Etude de géographie urbaine et d'histoire économique*. 2 vols., Le Caire 1934.
- Coquin, Ch., *Les édifices chrétiens du Vieux - Caire*, Le Caire - IFAO 1974 .
- Crawell, K.A.C., *EMA = Early Muslim Architecture : Umayyads, Early 'Abbasids & Tahirids*, I - II, Oxford 1932 - 1940
- \_\_\_\_\_ , « La mosquée de 'Amru », traduit de l'anglais par Mme R.L. Devonshire, *RIFAC* XXXII ( 1931 ), pp. 121 - 166 .

- , MAI : *The Muslim Architecture of Egypt, I. Ikhshids and Fatimids*, Oxford 1952 ;
- II. *Ayyubids and early Mamluks*, Oxford 1958.
- , « The Works of Sultan Bibars al-Bunduqdari in Egypt », *BIFAO* XXVI ( 1926 ), pp. 129 - 193 .
- Darrag, Ab., *L'Égypte sous le Règne de Barsbay 825 - 841 / 1422 - 1438*, Damas IFD 1961.
- Dehérain, H., *L'Égypte turque Pachas et Mamluks du XVI au XVIII siècle, l'expédition du général Bonaparte*, Paris 1934.
- Fu'ad Sayyid, A., *La capitale de l'Égypte à l'époque fatimide : al - Qahiru et al - Fustat, Essai de reconstitution topographique*, Thèse pour le Doctorat D'Etat - es - Lettres présentée à la Sorbonne 1986.
- Garcin, J. Cl., « Habitat médiéval et histoire urbaine à Fustat et au Caire » In *Palais et Maisons du Caire I*, l'époque mamelouke, CNRS Paris 1982, pp. 145 - 217.
- , « Toponymie et topographie urbaines médiévales à Fustat et au Caire », *JESHO* XXVII ( 1984 ), pp. 113 - 155.
- , « Une carte du Caire vers la fin du sultanat de Qaythay », *An. Ist.* XVII ( 1981 ), pp. 272 - 285
- Hanna, N., *An Urban History of Bulaq in the Mamluk and Ottoman Periods*, Suppl. aux Annales Islamologiques - Cahier n. 3, Le Caire - IFAO 1983.
- Hassan, Z.M., *Les Fatimides, étude de l'Égypte musulmane à la fin du IX siècle 868 - 905*, Paris 1933.
- Hautecoeur, L. & Wiet, G., *Les mosquées du Caire, I - II*, Paris 1932.
- Kubiak, W., *Al - Fustat its foundation and early urban Development*, Cairo AUC 1987
- Minecke-Berg, V., « Ein Stadtansicht des mamlukischen Kairo aus dem 16 Jahrhundert », *MDIK* XXXII ( 1976 ), pp. 113 - 132.
- Panty, Ed., *Les Hamoums du Caire*, MIFAO LXXIV, Le Caire 1933.
- Ravaisse, P., *Essai sur l'histoire et sur la topographie du Caire d'après Mukrisi*, MMAFC I ( 1889 ), pp. 409 - 484 ; II ( 1891 ), pp. 33 - 114.
- Raymond, A., *Artisans et Commerçants au Caire au XVIII siècle*, I-II Damas IFD, 1973 - 74.
- , « Ahmad Abd al-Salam, un Sah bandar des tuggar au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Ist.* VII ( 1967 ), pp. 91 - 95.

- \_\_\_\_\_, « Les bains publics au Caire à la fin du XVIII siècle », *An. Isl.* VIII ( 1969 ), pp. 129 - 150.
- \_\_\_\_\_, « Le Caire sous les Ottomans ( 1517 - 1798 ) », dans *Palais et Maisons du Caire II - Epoque Ottomane ( XVI - XVIII siècles )*, CNRS - Paris 1983, pp. 9 - 89.
- \_\_\_\_\_, « Cairo's Area and Population in the Early Fifteenth Century », *Muqarnas* II ( 1984 ), pp. 21 - 31
- \_\_\_\_\_, « Les Constructions de l'Emir Abd al-Rahman Kathuda au Caire », *An. Isl.* XI ( 1972 ), pp. 235 - 251.
- \_\_\_\_\_, « Le déplacement des tanneries à Alep, au Caire et à Tunis à l'époque ottomane ; un « indicateur » de croissance urbaine », *Revue d'Histoire Maghrébine* ( 1977 ), pp. 7 - 8, 192 - 200.
- \_\_\_\_\_, « Essai de géographie des quartiers de résidence aristocratique au Caire au XVIII siècle », *JESHO* VI ( 1963 ), pp. 58 - 103 .
- \_\_\_\_\_, « Les fontaines publiques (*sabil*) du Caire à l'époque ottomane ( 1517 - 1798 ), *An. Isl.* XV ( 1979 ), pp. 236 - 292.
- \_\_\_\_\_, « La géographie des *hara* du Caire au XVIII siècle », *Livre du Centenaire de l'Institut Français d'Archéologie Orientale*, Le Caire 1980, pp. 415 - 431.
- \_\_\_\_\_, « Une liste des corporations de métiers au Caire en 1801 », *Arabica* IV (1957 ), pp. 150 - 162.
- \_\_\_\_\_, « La localisation des bains publics au Caire au XV siècle d'après les *Hik* de Maqrizi », *BEO* XXX ( 1978 ), pp. 347 - 360.
- \_\_\_\_\_, « La population du Caire de Maqrizi à la Description de l'Egypte », *BEO* XXVIII ( 1975 ), pp. 201 - 215.
- \_\_\_\_\_, « Les porteurs d'eau du Caire », *BIFAO* LVII ( 1958 ), pp. 183 - 202.
- \_\_\_\_\_, « Problèmes urbains et urbanisme au Caire aux XVII et XVIII siècles », *CJHC*, DDR 1973, pp. 353 - 372.

- . . . , « Quartiers et mouvements populaires au Caire au XVIII siècle », *Political and Social change in Modern Egypt*, London 1968, pp. 104 - 116
- . . . , « Signes urbains et étude de la population des grandes villes arabes à l'époque ottomane », *BEO* XXVII ( 1974 ), pp. 183 - 193.
- Raymond, A. & Wiet, G., *Les marchés du Caire*, Le Caire - IFAO 1979.
- Salmon, G., *Etudes sur la topographie du Caire - La kal'at al kabch et la Birkat al-Fil*, MIFAO VII, Le Caire 1902.
- al-Sayyad, N., *Streets of Islamic Cairo - A Configuration of urban themes and patterns*, The Aga Khan program for Islamic Architecture at Harvard University 1981
- Shaw, S.J., *The Financial and Administrative Organization of Ottoman Egypt 1517 - 1798*, Princeton 1962.
- Theick, J-P., « Le Caire dans les Khitat al-tawfiqiyya de Ali Pachà Mubarak - Utilisation de l'ordinateur et notes de lecture » dans *l'Egypte au XIX siècle*, GIREPO Paris 1982, pp. 98 - 117.
- Wiet, G., *Mohammed Ali et les beaux-arts*, Le Caire 1948.
- Wiet, G., Combe, E., Sauvaget, J., RCHA - *Repertoire chronologique d'épigraphie arabe*, 1 - XVI, Le Caire IFAO 1931 - 1964.

صف هذا الكتاب بطريقة الجمع التصوري بمكتبة الخانجي

رقم الإيلاء ٢١٣٤ / ٨٨









